



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1994/104/Add.17  
20 January 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Основная сессия 1997 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Третье периодические доклады, представляемые государствами-участниками  
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

Добавление

КАНАДА\*/

[Октябрь 1997 года]

---

/ Вторые периодические доклады в отношении прав, охватываемых статьями 6—9 (E/1984/7/Add.28) и статьями 10—15 (E/1990/6/Add.3), представленные правительством Канады, были рассмотрены Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам соответственно на его третьей (см. E/C.12/1989/SR.8 и 11) и восемнадцатой (см. E/C.12/1993/SR.6, 7 и 18) сессиях.

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. Обзор судебной практики . . . . .                       | 1—78          | 3           |
| II. Меры, принятые правительством Канады . . . . .         | 79—436        | 19          |
| III. Меры, принятые правительствами провинций */ . . . . . | 437—1590      | 90          |
| A. Британская Колумбия . . . . .                           | 437—562       | 90          |
| B. Альберта . . . . .                                      | 563—666       | 107         |
| C. Саскачеван . . . . .                                    | 667—783       | 123         |
| D. Манитоба . . . . .                                      | 784—844       | 140         |
| E. Онтарио . . . . .                                       | 845—1015      | 150         |
| F. Квебек . . . . .  | 1016—1221     | 181         |
| G. Нью-Брансуик . . . . .                                  | 1222—1384     | 216         |
| H. Новая Шотландия . . . . .                               | 1385—1479     | 243         |
| F. Остров принца Эдуарда . . . . .                         | 1480—1500     | 257         |
| J. Ньюфаундленд . . . . .                                  | 1501—1590     | 260         |
| IV. Меры, принятые правительствами территорий . . . . .    | 1591—1811     | 275         |
| A. Юкон . . . . .  | 1591—1731     | 275         |
| B. Северо-западные территории . . . . .                    | 1732—1811     | 292         |

---

/ Перечислены в порядке географического расположения с запада на восток.

## I. ОБЗОР СУДЕБНОЙ ПРАКТИКИ

### Введение

1. Обзор судебной практики включается в доклады Канады об осуществлении положений международных конвенций в области прав человека по двум основным причинам: во-первых, потому что прецедентное право способствует их осуществлению и, во-вторых, потому что оно отражает практический эффект различных конституционных и законодательных мер, описываемых в других разделах докладов Канады.
2. Ратифицированные Канадой международные конвенции о правах человека не становятся автоматически частью внутреннего законодательства Канады, с целью сделать возможным прямое обращение в суд в случае нарушения их положений. Вместе с тем судебные дела могут возбуждаться в соответствии с внутренними законами — в частности Канадской хартией прав и свобод и нормативными актами на уровне федерации, провинций и территорий, — касающимися осуществления прав, гарантируемых этими конвенциями. Судебные дела, связанные с другими законами, могут также содействовать практической реализации прав, гарантированных в международных договорах о правах человека. Так, применительно к Пакту важную роль играют иски из нарушений законодательства.
3. Наряду с этим Верховный суд Канады подчеркивает важность учета международных обязательств Канады при толковании и применении положений Канадской хартии прав и свобод как с точки зрения определения охвата защищаемых прав и свобод, так и при определении приемлемости налагаемых на них ограничений, о которых говорится в статье 1 Хартии. Этот толковательный подход играет важную роль в решениях, касающихся Хартии, а также в процессе содействия осуществлению международных договоров о правах человека.
4. Описание соответствующего прецедентного права также помогает глубже понять практический эффект конституционных и законодательных мер, о которых идет речь в других разделах настоящего доклада. Поэтому в докладе описываются не только удовлетворенные, но и не удовлетворенные судебные иски, имеющие отношение к Пакту.
5. В связи со статьями 6—9 Пакта приводится описание соответствующих дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав, зафиксированных в Хартии и законодательстве по правам человека, а также других судебных прецедентов в этой сфере в период с 1986 года (год представления Канадой второго доклада по этим статьям) по 1994 год. Что касается статей 10—15, то описанные прецеденты охватывают период с 1990 года (год представления Канадой второго доклада по статьям 10—15) по 1994 год. В докладе описание также упоминается несколько представляющих особый интерес дел из судебной практики в период после 1994 года. В тех случаях, когда дела, упомянутые в обзоре судебной практики, затрагивают вопросы дискриминации, они также относятся к осуществлению пункта 2 статьи 2 и статьи 3 настоящего Пакта.
6. В своих заключительных замечаниях в 1993 году по второму периодическому докладу Канады по статьям 10—15 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам выразил определенное беспокойство в отношении степени осуществления положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах решениями судов, касающихся Канадской хартии прав и свобод и законодательных актов в области прав человека. Эти вызывающие беспокойство вопросы и рекомендации, изложенные в пунктах 21—24, 29 и 30 заключительных замечаний, рассматриваются в обзоре судебной практики.

А. Ответ на вызывающие беспокойство вопросы и рекомендации Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающиеся прецедентного права

Сфера применения Канадской хартии прав и свобод (пункты 21 и 23 заключительных замечаний)

7. В пунктах 21 и 23 заключительных замечаний по второму докладу Канады по статьям 10—15 Комитет выразил обеспокоенность в отношении того, что в некоторых случаях канадские суды постановляют, что Канадская хартия прав и свобод не защищает права, гарантированные Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, в частности, что касается права каждого на достаточный жизненный уровень, гарантируемый статьей 11.

8. Канадская хартия прав и свобод гарантирует не экономические, социальные и культурные права, а прежде всего гражданские и политические права. Вместе с тем, как указано в Венской декларации и Программе действий, все права человека взаимосвязаны, и конституционная защита гражданских и политических прав в значительной степени способствует защите экономических, социальных и культурных прав в Канаде по ряду направлений, описанных ниже. В этом отношении, что касается защиты экономических, социальных и культурных прав, Канадская хартия прав и свобод играет на национальном уровне ту же роль, что и Международный пакт о гражданских и политических правах — на международном уровне.

Позиция, занимаемая органами государственного управления в судах (пункт 21)

9. В пункте 21 заключительных замечаний Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что некоторые органы государственного управления в Канаде, как представляется, занимают в судах позицию, согласно которой права, закрепленные в статье 11 Пакта, не защищены Канадской хартией прав и свобод или защищены ею в минимальной степени.

10. В Канаде процесс разрешения судебных споров построен на принципе состязательности, и каждая сторона, участвующая в судебном разбирательстве, в том числе правительство провинции или федеральное правительство, если оно выступает в качестве стороны по делу, должна как можно более полно и убедительно представить доводы в обоснование своей позиции, с тем чтобы суд располагал необходимой информацией о всех относящихся к делу обстоятельствах для принятия решения. Верховный суд Канады подтвердил, что принцип состязательности является краеугольным постулатом нашей правовой системы (*R. v. Swain*). В деле *Miron v. Trudel*, описание которого приведено в пункте 59, в котором Генеральный атторней Онтарио отказался от защиты рассматриваемого законодательного акта на основании положений статьи 1 (Разумные пределы) Хартии, Верховный суд Канады прервал слушания по этому делу и назначил *amicus curiae* для построения защиты указанного законодательного акта в соответствии со статьей 1.

Программа пересмотра судебных решений (пункт 22)

11. В пункте 22 заключительных замечаний Комитет выражает обеспокоенность в отношении упразднения Программы пересмотра судебных решений.

12. В 1993 году правительство Канады объявило о том, что Программа пересмотра судебных решений будет восстановлена, и в 1994 году между федеральным правительством и независимым органом, осуществляющим Программу, было подписано соглашение о содействии. В состав этого органа входят представители частной адвокатуры,

неправительственных организаций и научных кругов. Ежегодный бюджет Программы на следующие три года составляет 2,75 млн. долларов.

13. В рамках Программы пересмотра судебных решений финансируется обжалование судебных решений, касающихся: i) прав на официальный язык, гарантированных в Конституционном акте 1867 года, Акта о провинции Манитоба 1870 года и Канадской хартии прав и свобод и разъяснения лингвистического аспекта свободы выражения, закрепленного в статье 2 b) Хартии; а также ii) права на равенство, гарантированного в статьях 15 и 28 Канадской хартии прав и свобод, и разъяснения статьи 2 (Основные свободы) и статьи 27 (Многокультурное наследие) при ссылках на них в обоснование доводов по статье 15.

#### Сфера применения правовых актов в области прав человека (пункт 24)

14. В пункте 24 заключительных замечаний Комитет выражает обеспокоенность тем, что правовые акты в области прав человека не всегда применяются таким образом, чтобы обеспечивать правовую защиту в случае нарушений экономических, социальных и культурных прав.

15. В канадском законодательстве по правам человека основное внимание уделяется главным образом праву не подвергаться дискриминации, а не расширению сферы применения в целях охвата всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав. В соответствии с этим принципом оно и применяется. Ряд норм по правам человека предусматривает следующие запрещенные признаки дискриминации: источник дохода (Саскачеван, Манитоба и Новая Шотландия); удержание выплат или обращение на них взыскания (Ньюфаундленд); а также социальное положение/происхождение (Квебек, Ньюфаундленд). В Квебекской хартии прав человека и свобод гарантируются экономические и социальные права.

16. Защита от дискриминации, предусмотренная в нормативных актах по правам человека в экономической, социальной и культурной сферах занятости, продажа товаров, предоставление бытовых и других услуг, к которым обычно имеет доступ население, а также разумный учет особых нужд лиц, пользующихся защитой закона, способствует укреплению режима защиты экономических, социальных и культурных прав. Ниже приведены соответствующие случаи из судебной практики.

#### Подготовка работников судебных органов и подход в вопросах толкования (пункты 29 и 30)

17. В пункте 29 заключительных замечаний Комитет рекомендует, чтобы судьи Канады прошли подготовку по вопросам обязательств Канады в соответствии с Пактом и значения Пакта для толкования и применения канадских законов. В пункте 30 заключительных замечаний Комитет рекомендует, чтобы канадские суды и впредь применяли широкий и целенаправленный подход в вопросах толкования Канадской хартии прав и свобод и законодательства в области прав человека, с тем чтобы обеспечивать надлежащую правовую защиту в случае нарушений социальных и экономических прав в Канаде.

18. В силу той важности, которую имеет принцип независимости судебных органов в Канаде, подготовка сотрудников судебных органов организуется не государственными органами, а независимым Национальным судебным институтом, который финансируется из федерального, провинциальных и территориальных бюджетов. Вопросами обучения судей и других заинтересованных лиц также занимается неправительственная организация — Канадский институт правосудия. Как указано в пунктах 3, 20, 29, 66 и 71 раздела, посвященного обзору судебной системы, при рассмотрении дел, касающихся Хартии, канадские судьи ссылаются на международное право и обладают хорошими знаниями в отношении его применимости.

19. Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, включая пункты 29 и 30, были доведены до сведения Национального судебного института, а также Канадского совета судей.

В. Прецедентное право

Статья 6. Право на труд

Канадская хартия прав и свобод

20. В решении по делу Slaight Communications Inc. v. Davidson Верховный суд Канады постановил, что обязывание работодателя выдать рекомендательное письмо бывшему работнику в случае неправомерного увольнения последнего является разумным ограничением его свободы выражения мнения, гарантируемой в статье 2 b) Канадской хартии прав и свобод в свете важности права на труд, закрепленного в Пакте. Верховный суд постановил следующее:

"Особенно в свете ратификации Канадой Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, ... и закрепленных в нем обязательств по обеспечению защиты, в частности, права на труд в его различных аспектах, упомянутых в статье 6 Пакта, не подлежит сомнению тот факт, что цель в данном деле является весьма важной".

21. В связи с делом McKinney v. University of Guelph Верховный суд Канады рассмотрел одно из положений Кодекса прав человека Онтарио 1981 года, в котором возраст лиц, правомочных подать иск в отношении возрастной дискриминации ограничивается 18—65 годами, их по сути исключаем возможность подачи иска о дискриминации в отношении обязательного выхода на пенсию лиц в возрасте 65 лет или старше. Верховный суд постановил, что по смыслу статьи 1 Хартии данное положение является разумным ограничением права на равенство, гарантированного в статье 15 Хартии. Суд отметил, что перед законодательным собранием в данном случае стоит сложная социально-экономическая проблема и что следует соблюдать баланс, достигнутый законодательным собранием в этой области.

22. В решении по делу Conway v. Canada (Attorney General) Верховный суд Канады постановил, что он не усматривает нарушения статьи 15 (Право на равенство) Хартии в том, что работники тюремной охраны—женщины могут производить обыск заключенных-мужчин, хотя охранники-мужчины не могут обыскивать заключенных-женщин (они не принимаются на работу в женские пенитенциарные учреждения). Суд подчеркнул, что для содействия обеспечению равенства иногда необходимо проводить различия. Суд также отметил, что если бы речь шла о нарушении статьи 15, то обеспечение равноправия в сфере труда было бы уместным соображением в обоснование указанной политики по смыслу статьи 1 Хартии.

23. В деле Grant v. Canada Федеральный апелляционный суд постановил, что политика, проводимая Канадской королевской конной полицией (КККП), согласно которой сикхам разрешается носить являющийся религиозным символом тюрбаны, а не традиционную фетровую шляпу, не противоречит гарантиям свободы религии, равенства и свободы, закрепленным в Канадской хартии прав и свобод. Суд отметил, что такая политика была введена КККП в целях поощрения набора сотрудников из числа заметных меньшинств.

### Нормативные акты по правам человека

#### i) Недостаточное представительство в секторах занятости

24. В деле Canadian National Railway Co. v. Canada (Canadian Human Rights Commission) (Action Travail des Femmes) Верховный суд Канады сделал вывод о том, что распоряжения об осуществлении программ позитивной дискриминации в соответствии с Канадским законом о правах человека, которые учитывают последствия имевшей место ранее негативной дискриминации, являются приемлемыми в соответствии с этим законом. В этой связи Суд поддержал распоряжение, требующее от Канадской национальной железной дороги увеличить до 13 процентов (общенационального среднего уровня) доли женщин, занятых на нетрадиционных работах, и до достижения этого показателя впредь нанимать одного работника-женщину на одно из четырех рабочих мест в нетрадиционных сферах труда.

#### ii) Лишение права на занятость

25. В деле Forget v. Québec (Attorney General) Верховный суд Канады постановил, что предъявление лицу, подавшему ходатайство на получение разрешения на работу в качестве помощника по уходу за больными, требования о сдаче экзамена по французскому языку, в то время как к другим кандидатам, обучавшимся не менее трех лет в средней школе с преподаванием на французском языке или в учебном заведении более высокого уровня образования с преподаванием на французском языке, требования о сдаче такого экзамена не предъявляется, не противоречит положению о запрещении дискриминации, содержащемуся в Квебекской хартии прав человека и свобод.

26. В деле Brossard (Town) v. Québec (Commission des droits de la personne) Верховный суд Канады постановил, что муниципальная политика приема на работу, согласно которой ближайшие родственники муниципальных служащих не могут быть наняты на работу в городском хозяйстве, представляет собой дискриминацию по признаку гражданского состояния и противоречит положениям Квебекской хартии прав человека и свобод.

#### iii) Обязательный выход на пенсию

27. По ряду дел Верховный суд Канады постановил, что практика обязательного выхода на пенсию не противоречит запрещению дискриминации по признаку возраста, содержащемуся в нормативных актах по правам человека, будет обоснованным и разумным профессиональным требованием. Таким образом суд утвердил правомерность обязательного выхода на пенсию пожарников [Saskatchewan (Human Rights Commission) v. Saskatoon (City)] и преподавательского состава университетов (Sickason v. University of Alberta).

### Трудовое законодательство

28. В деле Bell Canada v. STCC Квебекский апелляционный суд постановил, что увольнение за прогул, связанный с нетрудоспособностью работника, который получал пособие по социальной реабилитации на основании квебекского закона о компенсации работникам, противоречит положениям Канадского кодекса законов о труде. Суд постановил, что Канадский кодекс законов о труде не предусматривает возможности увольнения работодателем работника, получающего пособия, непосредственно связанные с трудовой реабилитацией, даже если такие пособия характеризуются как "социальные".

## Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

### Канадская хартия прав и свобод

29. В деле Everingham v. Ontario суд Онтарио (общее отделение) постановил, что проводимая в психиатрических лечебницах с усиленным режимом политика, согласно которой все почтовые отправления, адресованные пациенту, включая письма барристера или адвоката, перлюстрируются в присутствии персонала, с тем чтобы не допустить передачи пациентам не разрешенных для использования предметов, не является нарушением различных прав, гарантированных в Канадской хартии прав и свобод. При вынесении своего заключения, в частности, подчеркнув, что возможно имевшие место нарушения прав, гарантированных Хартией, являлись оправданными в соответствии с статьей 1 (Разумные пределы) Хартии, суд сослался на статью 7 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также на необходимость обеспечения безопасных условий работы для персонала этой психиатрической лечебницы.

### Нормативные акты по правам человека

#### i) Равное вознаграждение за труд равной ценности

30. В деле Syndicat des employés de production du Québec et de l'Acadie v. Canada (Canadian Human Rights Commission) Верховный суд Канады рассмотрел положение "равное вознаграждение за труд равной ценности", содержащееся в статье 11 канадского закона о правах человека. Он отклонил жалобу на решение Канадской комиссии по правам человека в отношении того, что дифференциация в оплате труда работников пошивочного (преимущественно женщин) и отделочного участков (преимущественно мужчин) не противоречит положениям статьи 11. Суд согласился с таким толкованием Комиссией статьи 11, согласно которому цель указанной статьи состоит не в гарантировании отдельным работникам равного вознаграждения за труд равной ценности независимо от пола, а в запрещении дискриминации со стороны работодателя между профессиональными группами различного пола. Позднее в деле Public Service Alliance of Canada v. Treasury Board Трибунал по правам человека постановил, что неверная классификация профессиональной группы, состоящей преимущественно из работников-женщин, в результате чего размер заработной платы за сопоставимый труд в ней был ниже по сравнению с группой, состоящей преимущественно из работников-мужчин, представляет собой дискриминацию по признаку пола в соответствии со статьей 7 канадского закона о правах человека.

#### ii) Отпуск, связанный с религиозными праздниками, и другие виды отпуска

31. В деле Central Alberta Dairy Pool v. Alberta (Human Rights Commission) Верховный суд Канады постановил, что в случаях негативной дискриминации работодателя обязаны принять меры для удовлетворения особых требований работников, если это не приводит к возникновению неоправданных трудностей. Верховный суд Канады прямо отменил вынесенное им ранее решение по этому вопросу в деле Bhinder v. Canadian National Railways, когда заключил, что в канадском законе о правах человека не предусмотрена обязанность удовлетворения особых нужд работников в том случае, если конкретное правило работы является нормальным и разумным профессиональным требованием. В двух последующих решениях Верховный суд подтвердил обязанность удовлетворения особых требований применительно к профессиональным союзам и коллективным трудовым договорам и подчеркнул, что эта обязанность требует от работодателей не лишь символических мер, а реальных усилий и может быть сопряжена с незначительными неудобствами для других работников (Central Okanagan School District, No. 23 v. Renaud: Commission Scolaire Régionale de Chambly v. Bergevin). Три этих дела — Central Alberta Dairy Pool, Renaud и Bergevin — касались вопросов предоставления отпуска, связанного с религиозными праздниками.

32. Канадский закон о правах человека запрещает дискриминацию по признаку состояния в браке или семейного положения. В деле Canada (Attorney General) v. Mossop Верховный суд Канады постановил, что семейное положение не распространяется на взаимоотношения между лицами одного пола. Поэтому он отклонил жалобу о дискриминации в деле, в котором работодатель отказался предоставить отпуск в связи с потерей родственника гомосексуальному партнеру лица, чей отец умер, тогда как такой отпуск мог быть предоставлен супруге.

iii) Сексуальное домогательство

33. В деле Robichoud v. The Queen Верховный суд Канады постановил, что канадский закон о правах человека, прямо запрещающий сексуальные домогательства, предусматривает привлечение к ответственности работодателей за все действия их подчиненных в период выполнения теми своих служебных функций, и таким образом возлагает на них косвенную ответственность за случаи сексуального домогательства среди их работников. В деле Janzen v. Plary Enterprises Ltd. Верховный суд постановил, что общее запрещение дискриминации по признаку пола, содержащееся в законе Манитобы о правах человека, включает запрещение сексуального домогательства.

Трудовое законодательство

34. В соответствии со статьей 128 Канадского кодекса законов о труде работник может отказаться от выполнения своих обязанностей в месте, представляющем опасность для работника, за исключением тех случаев, когда его отказ будет угрожать безопасности других работников или когда эта опасность оговорена в обязанностях работника. В деле Dragseth v. Canada (Treasury Board) Федеральный апелляционный суд рассмотрел вопрос о применении статьи 128 к охранникам тюрьмы особо строгого режима, которые отказались исполнять свои обязанности до тех пор, пока администрация не назначит еще одного охранника в одной из тюремных зон, а также к сопредседателю комитета по вопросам безопасности и охране здоровья, который договорился о замене и временно оставил свою должность в целях назначения дополнительного охранника. Суд утвердил наложение на охранников дисциплинарного взыскания (выговор с занесением в личное дело), поскольку их действия поставили под угрозу безопасность остальных работников, однако в отношении сопредседателя комитета эта мера не была утверждена.

35. В соответствии со статьей 126 Канадского кодекса законов о труде работники должны принимать разумные и необходимые предосторожности для обеспечения безопасности других работников. В деле Canada Post Corp. v. Letter Carriers Union of Canada Федеральный апелляционный суд рассмотрел вопрос о применении статьи 126 к работникам Канадской почты, которые были отстранены от работы на пять дней из-за того, в связи с тем, что они отказались проехать через линию пикета другого профсоюза работников Канадской почты на том основании, что, как они полагали, при этом могли бы пострадать пикетчики, находившиеся перед их автомобилем. Федеральный апелляционный суд согласился с тем заключением Канадского совета по трудовым отношениям, что в данном случае "другие работники" включали работников, объявивших забастовку, и утвердил его решение об отмене этого дисциплинарного взыскания.

Статья 8. Профсоюзные права

Канадская хартия прав и свобод

36. В пункте d) статьи 2 Канадской хартии прав и свобод гарантируется свобода ассоциации. В соответствии с ее толкованием судами, эта норма защищает право на объединение для достижения общих целей. Сюда включается право на создание и

поддержание деятельности ассоциаций и профессиональных союзов, а также право принадлежать к ним и участвовать в их законной деятельности, не подвергаясь наказанию или преследованию. Вместе с тем

пункт d) статьи 2 не предусматривает защиты конкретным целям или видам деятельности ассоциации, в отличие от права на ассоциацию в целях их реализации; таким образом данная статья не гарантирует права на забастовку, локаут или заключение коллективного трудового договора (Law Society of Alberta v. Black; Reference re Public Service Employee Relations Act (Alberta); Public Service Alliance of Canada v. Canada).

37. Свобода ассоциации является коллективной и публичной по своей природе. Она обеспечивает защиту не любых взаимоотношений, а тех, у которых имеется определенная общая цель. Таким образом это право не распространяется на взаимоотношения в частной сфере, например между родителями и ребенком, врачом и пациентом или учителем и учеником (Re Catholic Children's Aid Society).

38. В деле Alex Couture Inc. v. Canada (Attorney General) Квебекский апелляционный суд определил, что положения закона о конкуренции, на основе которых суды могут аннулировать или не допускать слияние компаний, если это в значительной степени затрудняет или ослабляет конкуренцию, не противоречат положениям пункта d) статьи 2 Хартии и, в любом случае, являются оправданными как разумные ограничения по смыслу статьи 1 Хартии.

39. В деле Lavigne v. Ontario Public Service Employees Union Верховный суд Канады постановил, что требование об уплате профсоюзных взносов лицом, не являющимся членом профсоюза, в соответствии с содержащимся в коллективном договоре положении об удержании профсоюзных взносов из заработной платы, когда часть удержанных взносов перечислялась в фонд политической партии, не поддерживаемой данным работником, не является нарушением положений пункта d) статьи 2 Хартии. Трое судей постановили, что, хотя использование профсоюзных взносов для целей, не связанных с трудовым договором, в указанных обстоятельствах является *prima facie* нарушением положений пункта d) статьи 2, такая мера является оправданной на основании статьи 1, поскольку она позволяет расширить участие профессиональных союзов в политических, социальных и экономических дискуссиях в обществе; трое судей заявили, что свобода ассоциаций не подразумевает права на отказ от ассоциации, а один судья подчеркнул, что сам факт уплаты профсоюзных взносов еще не означает того, что истец ассоциирует себя с идеями, которые он не разделяет.

40. В деле Strickland v. Ermel Саскачеванский королевской суд рассмотрел положение саскачеванского закона о профессиональных союзах, которое предусматривает, что профессиональный союз может потребовать, чтобы все работники, нанятые после его официальной регистрации, являлись его членами и выплачивали профсоюзные взносы. Суд постановил, что применение данного законодательства к профессиональному союзу преподавателей в системе высшего образования, включая преподавателей технических дисциплин (истцы в данном деле), не противоречит положениям пункта d) статьи 2 Хартии. При вынесении своего решения суд подчеркнул, что судам рекомендуется в той степени, насколько это возможно, не вторгаться в сферу трудовых отношений, и постановил, что положения пункта d) статьи 2 если и включают свободу не участвовать в ассоциациях, то это обуславливается определенными обстоятельствами, которые отсутствуют в данном деле. Апелляционный суд отклонил жалобу, указав, что он согласен с аргументами нижестоящего суда, и подчеркнул, что иск является преждевременным ввиду отсутствия каких-либо свидетельств того, что истцы уже пострадали от каких-либо негативных последствий, вызванных указанной нормой. В разрешении на подачу апелляции в Верховный суд Канады было отказано.

41. В деле International Longshoremen's and Warehousemen's Union — Canada Area Local 500 v. Canada Верховный суд Канады постановил, что закон об обязательном возобновлении работы, запрещающий организацию забастовок и локаутов, который был применен для

прекращения трудового конфликта с участием докеров, не противоречит положениям пункта d) статьи 2. Это постановление подтвердило ранее принятые судом решения в отношении того, что свобода ассоциации не распространяется на права ведения коллективных переговоров.

### Статья 9. Право на социальное обеспечение

#### Канадская хартия прав и свобод

##### i) Пособия по страхованию от безработицы

42. В деле Tetreault-Gadoury v. Canada (CEIC) Верховный суд Канады постановил, что лишение лиц в возрасте 65 лет и старше права на получение страховых пособий по безработице на основании закона о страховании по безработице является нарушением статьи 15 (Право на равенство) Хартии и не является обоснованным как разумное ограничение по смыслу статьи 1 Хартии.

43. В деле Schachter v. Canada Палата по рассмотрению дел Федерального суда постановила, что решение об отказе в выплате пособия по безработице отцу новорожденного ребенка, тогда как матерям и приемным родителям такие пособия предоставляются, является дискриминацией между фактическими и приемными родителями и противоречит статье 15 Хартии. Суд вынес декларативное распоряжение распространить аналогичные льготы на фактических родителей. В поданной по данному делу апелляции затрагивался лишь вопрос о средствах правовой защиты. Верховный суд Канады постановил, что надлежащим средством правовой защиты было бы объявить данное законодательное положение недействительным и не имеющим силы с последующим приостановлением действия этого решения, с тем чтобы дать парламенту время для внесения в закон соответствующих поправок. Однако Верховный суд не издал такого распоряжения, поскольку поправки к тому времени уже были внесены.

##### ii) Социальная помощь

44. В деле Silano v. British Columbia Верховный суд Британской Колумбии усмотрел нарушение статьи 15 Хартии в том, что размер пособия для лиц в возрасте до 26 лет на 25 долл. меньше, чем для лиц в возрасте 26 лет и старше. Суд постановил, что цель экономии финансовых ресурсов провинции и распределения имеющихся недостаточных средств между нуждающимися не оправдывает дифференциации получателей помощи, которая является произвольной и несправедливой по смыслу статьи 1 Хартии.

45. В деле Gosselin v. Québec (Attorney General) Квебекский высший суд постановил, что проведение возрастной дифференциации в законодательстве этой провинции о социальной помощи, согласно которому размер пособий для лиц в возрасте 18—30 лет снижается в том случае, если они отказываются принимать участие в программах профессиональной подготовки, не противоречит статье 7 (Свобода и личная безопасность) и статье 15 (Право на равенство) Канадской хартии прав и свобод. В отношении статьи 7 суд отметил, что эта статья не предусматривает права на социальную помощь. Что касается статьи 15, суд подчеркнул, что проведение различий по возрастному признаку не носит дискриминационного характера, поскольку требование к лицам в данной возрастной категории в отношении участия в программах профессионального обучения является разумным.

46. В деле R. v. Rehberg Верховный суд Новой Шотландии постановил, что положение закона Новой Шотландии о семейных пособиях, лишаящее одиноких родителей права на получение социальной помощи в том случае, если они сожительствуют с лицом противоположного пола (правило "мужчина в доме"), нарушает статью 15 Хартии (по данному делу была подана апелляция). Суд отметил, что 97 процентов лиц, лишенных права на

получение помощи на основании данного положения, — женщины и что оно влечет за собой дискриминацию по отношению к одиноким матерям, получающим семейные пособия.

47. В деле Clemons v. Winnipeg (City) Королевский суд скамьи Манитобы постановил, что отказ в предоставлении семейного пособия 17-летней женщине, проживающей отдельно от своей семьи с гражданским мужем и ребенком, при том, что взрослому лицу не было бы отказано в этом пособии, является нарушением статьи 15 Хартии. Апелляционный суд Манитобы удовлетворил подачу апелляции на том основании, что истцы должны были сначала использовать средства правовой защиты, предусмотренные процедурой обжалования в соответствующем законе, и лишь после этого прибегать к средствам правовой защиты в рамках Хартии.

iii) Пенсионные пособия

48. В деле McLeod v. Canada (Attorney General) Королевский суд Альберты постановил, что одно из положений Канадского пенсионного плана, согласно которому пособие в связи со смертью супруга выплачивается гражданской жене умершего, а не его законной жене, проживавшей раздельно от него в течение длительного периода, не является нарушением статьи 15 (Право на равенство) Хартии.

49. Верховный суд Канады постановил, что статья 15 Хартии распространяется на признаки, аналогичные перечисленным в ней. В деле Egan v. Canada Верховный суд Канады отметил, что сексуальная ориентация является признаком, аналогичным признакам, перечисленным в статье 15 Хартии, на основании которых проведение дискриминации запрещено, и таким образом дискриминация по этому признаку также запрещена. Вместе с тем суд постановил, что ограничительное определение понятия "супруг" в пенсионном законодательстве, согласно которому им может являться только лицо противоположного пола, не противоречит положениям статьи 15 [(четыре согласных судьи считали, что данное определение не носит дискриминационного характера по смыслу статьи 15, а другой судья пришел к такому же мнению на основании статьи 1 (Разумные ограничения)].

Нормативно-правовые акты по правам человека

50. В деле Canada (Attorney General) v. Druken Федеральный апелляционный суд постановил, что канадский закон о правах человека имеет преимущественную силу над любыми другими федеральными законами. Таким образом, дискриминационная практика может служить основанием для судебного иска, даже если она по-видимому допускается положениями других законов. В деле Druken Федеральный апелляционный суд счел, что положение закона о страховании по безработице, согласно которому лица, работодателем которых является их супруг, лишаются права на получение пособия по безработице, является дискриминирующим по признаку семейного положения или состояния в браке и противоречит канадскому закону о правах человека. В разрешении на подачу апелляции в Верховный суд Канады было отказано.

Прочие дела

51. В деле Clarke v. Clarke Верховный суд Канады постановил, что пенсионные пособия являются частью совместно нажитого в браке имущества, и поэтому в случае развода подлежат разделению в равных долях между супругами в соответствии с законодательством провинции, касающимся нажитого в браке имущества.

52. В деле Finlay v. Canada (Minister of Finance) (дело Finlay 1986 года) Верховный суд Канады постановил, что житель провинции, живущий на пособие по социальной помощи, имеет право предъявить иск с целью оспаривания федерального финансирования программы социальной помощи провинции на основании несоблюдения норм, установленных в Канадском

плане социальной помощи на федеральном уровне. Согласно позиции, занятой правительством Канады в процессе слушаний по данному делу в Верховном суде Канады, отдельные граждане не правомочны оспаривать финансовые договоренности между правительствами федерации и провинций. После решения, вынесенного в 1986 году по делу Finlay, правительство Канады не оспаривало правомочности граждан возбуждать подобные иски.

53. В деле Canada (Minister of Finance) v. Finlay (дело Finlay 1993 года) Верховный суд Канады рассмотрел по существу предыдущее дело Finlay, которое было возбуждено истцом, имевшим стойкую нетрудоспособность и получавшим пособие по социальному обеспечению в соответствии с законом Манитобы о социальных пособиях. Согласно утверждениям истца, удержание части его пособия по линии социальной помощи в целях компенсации имевшей место ранее переплаты со стороны провинции привело к невозможности удовлетворения его самых насущных потребностей в нарушение статьи 6 (2) а) федерального канадского плана социальной помощи. Статья 6 (2) а) в качестве условия выделения федеральных ассигнований требует от провинций "учитывать самые насущные потребности" нуждающихся. Верховный суд Канады постановил, что правительство Манитобы при определении размера вычетов приняло во внимание самые насущные потребности ответчика. Согласно части 3 статьи 20 закона Манитобы о социальных пособиях, удержания в случае переплаты могут производиться в таком размере, чтобы "не вызвать возникновения неоправданных тягот для получателя пособия"; кроме того, в практике правительства Манитобы такие удержания производятся на постепенной основе (3 процента от базовой ставки пособия на жизнь).

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

##### Канадская хартия прав и свобод

###### i) Родители и дети

54. В деле Penner v. Danbrook Саскачеванский апелляционный суд постановил, что положение закона Саскачевана о помощи семье, допускающего прекращение действия постановления о выплате содержания на ребенка, достигшего возраста 18 лет и находящегося в финансово зависимом положении ввиду намерения продолжить образование, не противоречит статье 15 (Право на равенство) Канадской хартии прав и свобод. Суд отметил, что с учетом характера и целей этого закона, регулирующего порядок предоставления пособий на детей, возраст ребенка играет важную роль при определении права детей на получение содержания от их родителей.

55. В деле Symes v. Canada Верховный суд Канады постановил, что исключение расходов на детские учреждения из суммы вычета из облагаемого налогом дохода в том случае, когда в соответствии с законом о подоходном налоге была определена конкретная сумма вычета на детские учреждения, не является нарушением положений статьи 15 Хартии. Суд указал, что данное исключение не подвергает женщин негативной дискриминации, поскольку, хотя очевидно, что женщины в обществе несут большую нагрузку по уходу за детьми, истец не сумел доказать, что доля расходов женщин, связанных с заботой о детях, является непропорциональной.

56. В деле Thibaudeau v. Canada Верховный суд Канады постановил, что положение закона о подоходном налоге, согласно которому лица, получающие алименты на детей, обязаны включать их в свой налогооблагаемый доход, а лица, выплачивающие алименты на детей, имеют право вычитать их из своего налогооблагаемого дохода, не противоречит положениям статьи 15 Хартии. Суд постановил, что эти положения имеют целью свести к минимуму налоговые последствия выплат алиментов, тем самым защищая интересы детей путем увеличения суммы средств, имеющихся для попечения за ними.

57. В деле B. (R) v. Children's Aid Society of Metropolitan Toronto Верховный суд Канады рассмотрел вопрос о том, является ли положение закона Онтарио об охране детства, предусматривающее возможность предоставления Обществу помощи детям права установления опеки над ребенком для целей переливания крови, нарушением свободы исповедания религии, гарантированной в Канадской хартии прав и свобод. Суд подчеркнул, что право родителей воспитывать своих детей в соответствии с их убеждениями, включая выбор методов лечения, является основополагающим аспектом свободы вероисповедания. Вместе с тем в рассматриваемом случае ограничение этого права преследовало важную цель защиты детей от рисков и, таким образом, являлось оправданным по смыслу статьи 1 Хартии.

ii) Семейное положение

58. В деле Miron v. Trudel Верховный суд Канады постановил, что семейное положение является признаком, аналогичным признакам, перечисленным в статье 15 Хартии, на основании которых проведение дискриминации запрещено, и таким образом дискриминация в отношении гражданских супругов противоречит статье 15 и требует обоснования в соответствии со статьей 1 (Разумные ограничения) Хартии.

Нормативные акты по правам человека

59. В деле Alberta Hospital Association v. Parcels Королевский суд Альберты постановил, что включенное в коллективный договор требование, согласно которому лица, уходящие в отпуск по беременности и родам, должны предварительно оплатить 100 процентов своих взносов по пособиям, в то время как размер предоплаты для лиц, находящихся в отпуске по болезни, составляет лишь 25 процентов, является дискриминирующим по отношению к связанной с состоянием здоровья части отпуска по беременности и родам, что противоречит положениям закона Альберты о защите прав граждан.

Прочие дела

60. В деле Moge v. Moge Верховный суд Канады постановил, что в соответствии с положениями закона о разводе разведенная жена имеет право на получение финансовой помощи от ее бывшего мужа в течение неопределенного периода времени, поскольку в данных конкретных обстоятельствах она не имеет возможности самостоятельно обеспечить свое существование. Суд отметил, что цель обеспечения материальной самостоятельности является лишь одним из нескольких критериев, регулирующих порядок назначения содержания, предусмотренных в соответствии с этим законом, и что эта цель ставится лишь в случае ее практической осуществимости. Суд также исходил из информации о том, что развод и его экономические последствия способствуют феминизации бедности в Канаде.

61. В соответствии со статьей 68 закона о банкротстве суд может издать распоряжение о выплате неплатежеспособным лицом или его работодателем определенной части его заработной платы доверенному лицу по делу о банкротстве в целях предоставления возможности неплатежеспособному лицу выполнять свои обязанности по содержанию семьи. В деле Marzetti v. Marzetti Верховный суд Канады должен был принять решение о том, можно ли применить статью 68 и отдать распоряжение о выплате государством части суммы возврата подоходного налога неплатежеспособного лица Управлению по взысканию алиментов в пользу его жены и детей. Заключив, что статья 68 предусматривает такую возможность, Верховный суд отметил, что это толкование поддерживается соображениями публичного порядка, и сослался, в частности, на цель снижения уменьшения влияния разводов на процесс феминизации бедности, о котором шла речь в деле Moge.

Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

Канадская хартия прав и свобод

62. В деле Alcoholism Foundation of Manitoba v. Winnipeg (City) Манитобский апелляционный суд постановил, что подзаконные акты о районировании в Виннипеге, ограничивающие месторасположение центров групповой терапии и реабилитации для престарелых, выздоравливающих и инвалидов, лиц, освобожденных из мест заключения, а также лиц, находящихся на лечении от алкоголизма или наркомании, противоречат статье 15 (Право на равенство) Канадской хартии прав и свобод. Суд постановил, что в соответствии со статьей 15 Хартии лица, проживающие в домах-общежитиях, относятся к группе населения, находящегося в неблагоприятных условиях. В разрешении на подачу апелляции в Верховный суд Канады было отказано.

63. В деле Fernandes v. Manitoba (Director of Social Services) истец, вынужденный пользоваться инвалидной коляской, был помещен в больницу. При помощи сиделки в течение 16 часов в день, он мог бы и хотел бы жить самостоятельно. Апелляционный суд Манитобы не усмотрел нарушения положений статьи 7 (Свобода и безопасность личности) и статьи 15 (Право на равенство) Канадской хартии прав и свобод в отказе предоставить дополнительное пособие в соответствии с законом о социальных пособиях, которое позволило бы ему оплатить услуги сиделки и проживать отдельно в своей квартире. Что касается статьи 7, суд отметил, что его основные потребности в условиях больницы удовлетворяются. В отношении статьи 15 суд постановил, что истец не может проживать в обычных условиях в обществе не из-за дискриминации по признаку инвалидности, а в силу необходимости постоянного ухода за ним и его материального положения. В разрешении на подачу апелляции в Верховный суд Канады было отказано.

64. В деле Dartmouth/Halifax Country Regional Housing Authority v. Sparks Апелляционный суд Новой Шотландии постановил, что положения закона Новой Шотландии о жилищной аренде, которые предоставляют определенные гарантии арендатору жилья после пяти лет аренды, однако конкретно не предусматривают подобных гарантий для арендаторов муниципального жилья, являются нарушением статьи 15. Истцом по данному делу была чернокожая мать-одиночка, живущая на пособие по социальной помощи. Опираясь на статистические данные о составе категории арендаторов муниципального жилья суд заключил, что этот закон влечет за собой дискриминацию по признаку расы, пола и размера дохода. Данное решение не было обжаловано Генеральным атторнеем Новой Шотландии.

65. В 1993 году в перечне вопросов, касающихся второго доклада Канады об осуществлении статей 10—15, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам просил представить информацию по делу Clarke v. Peterborough Utilities Commission, касавшемуся лиц, получивших пособия по социальной помощи, которые оспаривали порядок, согласно которому от квартиросъемщиков, не имеющих возможности продемонстрировать "удовлетворительную платежеспособность за прошедший период или предоставить иные разумные гарантии оплаты расходов в будущем", требовалась уплата залога. В указанный период данное дело в суде еще не заслушивалось.

66. В 1995 году по делу Clarke было вынесено решение судом Онтарио (общее отделение). Суд постановил, что такой порядок, установленный Комиссией энергопредприятий Петерборо, является неправомерным в силу отсутствия четко определенных критериев его применения, и в этой связи он не был разрешен законом о коммунальных предприятиях. Суд не усмотрел здесь нарушения статьи 7 (Право на жизнь и безопасность личности) или статьи 15 (Право на равенство) Хартии. В отношении статьи 7 суд постановил, что она не гарантирует экономических и социальных прав, не предусматривающих никаких обязанностей по доказыванию кредитоспособности. Что касается статьи 15, суд указал на отсутствие

доказательств того, что указанная практика включала дискриминацию по признакам, перечисленным в статье 15. Была сделана ссылка на статью 11 Пакта.

67. См. также пункты 42—53, касающиеся вопросов социального обеспечения.

#### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

##### Канадская хартия прав и свобод

68. В деле Ontario Nursing Home Association v. Ontario Высший суд Онтарио постановил, что дифференциация в уровне финансирования дополнительных услуг в домах для престарелых не является нарушением статьи 7 (Безопасность личности) Хартии, поскольку истец не доказал того, что в доме престарелых ему не обеспечивался надлежащий уход.

69. В деле Brown v. British Columbia (Minister of Health) Верховный суд Британской Колумбии постановил, что отказ правительства провинции от финансирования экспериментальной лекарственной терапии для больных СПИДом не является нарушением статьи 7, поскольку угроза их жизни вызвана не связанными с этим материальными трудностями, а их болезнью.

70. В деле Rocket v. Royal College of Dental Surgeons of Ontario Верховный суд Канады рекламы зубными врачами, предусмотренное в законе Онтарио о врачебной этике, противоречит положениям пункта b) (Свобода выражения мнения) статьи 2 Хартии и является неоправданным по смыслу статьи 1, будучи чрезмерно широким по охвату.

71. В решении по делу RJR-MacDonald Inc. v. Canada (Attorney General) Верховный суд Канады постановил, что закон о контроле за табачными изделиями, который регламентирует рекламу табачных изделий и требует размещения на упаковках предупреждения о вреде для здоровья без конкретной ссылки (то есть без упоминания того, что оно исходит от правительства), не является разумным ограничением по смыслу статьи 1 гарантии свободы выражения мнения, закрепленной в пункте b) статьи 2 Канадской хартии прав и свобод. Все судьи признали, что защита здоровья населения Канады является достаточно важным аргументом для целей статьи 1. Вместе с тем суд выразил обеспокоенность в отношении отсутствия достаточных доказательств того, что для достижения этой цели необходимо полное запрещение рекламы табачных изделий и что предупреждение, сделанное от лица конкретного ведомства, будет менее эффективным. Суд сослался на ряд международных документов, включая директивы Европейской комиссии по правам человека и Совета Европы, а также резолюции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и Всемирной ассамблеи здравоохранения.

72. В деле Ontario (Attorney General) v. Dieleman Суд Онтарио (общее отделение) вынес постановление о том, что промежуточное судебное решение, запрещающее проведение акций протеста против аборт вблизи больниц, где производятся эти операции, и домов медицинских работников, является разумным ограничением свободы выражения мнения, гарантированной в пункте b) статьи 2 Канадской хартии прав и свобод, в связи с необходимостью отражения физиологических и психологических интересов и частной жизни женщин, намеренных сделать аборт, а также ограждения медицинского персонала от помех и неудобств.

#### Статья 13. Право на образование

##### Канадская хартия прав и свобод

i) Статья 23 (Право обучения на языке меньшинства)

73. В деле Mahé v. Attorney General of Alberta Верховный суд Канады постановил, что статья 23 Хартии предусматривает средства правовой защиты и направлена на сохранение и

содействие использованию двух официальных языков в Канаде путем создания максимально благоприятных условий для развития каждого языка в тех провинциях, где на нем говорит большинство населения. Суд также постановил, что право групп языковых меньшинств в отношении управления своими собственными образовательными учреждениями и контроля за ними является жизненно необходимым для обеспечения развития их языка. Впоследствии в деле Reference Re Public Schools Act (Man.) Верховный суд Канады подтвердил свое решение по делу Mahé 1990 года.

ii) Пункт а) (Свобода совести и исповедания религии) статьи 2 и статья 15 (Право на равенство)

74. В постановлении по делу Adler v. Ontario Верховный суд Канады заключил, что финансирование специальных медицинских услуг для детей-инвалидов в государственных школах, но не в частных конфессиональных школах, не противоречит положениям пункта а) (Свобода исповедания религии) статьи 2 и статье 15 (Право на равенство) Канадской хартии прав и свобод. Суд сослался на статью 29 Хартии, в соответствии с которой ни одно из положений Хартии не умаляет прав, гарантированных Конституцией. Кроме того, суд постановил, что это решение было вынесено в соответствии со статьей 93 Конституционного акта 1867 года, которая наделяет каждую провинцию исключительными правами в области образования, что является частью исторического компромисса, имеющего крайне важное значение для конфедерации.

75. В деле Eaton v. Brant Country Board of Education Верховный суд Канады постановил, что принятое органом народного образования решение о переводе большого церебральным параличом ребенка из обычного в специальный класс в целях создания наиболее благоприятных условий для обучения данного ребенка не является нарушением статьи 15 Хартии.

Нормативные акты по правам человека

76. При рассмотрении дела University of British Columbia v. Berg Верховный суд Канады широко применял нормативные акты по правам человека в одной из основных сфер их применения — продажа товаров и предоставление бытовых и других услуг населению. Суд подчеркнул, что сюда включаются обычные услуги и средства, доступные не только для всех членов общества, но также и для менее многочисленных и более ограниченных групп, как, например, в данном деле, услуги и средства, предоставляемые университетом своим студентам.

77. В деле Québec (Commission des droits de la personne) v. St. Jean-sur-Richelieu, Commission scolaire Квебекский апелляционный суд постановил, что отказ в предоставлении постоянного сопровождающего для большого аутизмом ребенка, зачисленного в класс для детей с отклонениями в развитии, с тем чтобы он мог посещать урок чтения в обычном классе, является нарушением статьи 10 Квебекской хартии прав человека и свобод. Статья 10 гарантирует право полного и равного признания и осуществления прав и свобод индивида без каких бы то ни было различий по признаку умственных или физических недостатков. Суд подчеркнул, что статья 10 не требует полной интеграции детей-инвалидов в обычную систему обучения для нормальных детей, однако предусматривает, что школьные советы должны принимать такие педагогические и административные меры, которые можно осуществить без возникновения неоправданных трудностей.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни, пользование результатами научного прогресса и защиту интересов авторов

78. В пункте 1 b) статьи 15 признается право каждого на пользование результатами научного прогресса и их практического применения. Одним из средств достижения этой цели

в Канаде является политика конкуренции. В деле R. v. Nova Scotia Pharmaceutical Society Верховный суд Канады подтвердил обвинительные приговоры, вынесенные за сговор с целью незаконного ограничения конкуренции в сфере реализации фармацевтической продукции в нарушение статьи 32 (1) с) закона о конкуренции. Суд постановил, что статья 32 (1) с) не противоречит статье 7 (Свобода личности) Канадской хартии прав и свобод на основании нечеткости формулировки. Суд подчеркнул, что эта статья включает в себя один из старейших и важнейших элементов публичного порядка Канады в области экономики.

## II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАНАДЫ

79. В данном докладе отражены основные изменения в федеральной политике, законах и программах в период после представления второго доклада об осуществлении статей 6—9 (декабрь 1987 год) и статей 10—15 (сентябрь 1992 год) Пакта. В настоящий доклад не включена информация, содержащаяся в предыдущих докладах Канады. Освещаются лишь значительные изменения. Для получения полных данных о принятых на федеральном уровне мерах по осуществлению положений Пакта следует обратиться к предыдущим докладам, а также докладам, представленным в соответствии с другими договорами, включая доклады, представленные Международной организации труда (МОТ).

### A. Структурные изменения

80. В течение рассматриваемого периода в системе федерального управления произошли значительные структурные изменения. В частности, в 1993 году общее количество министерств было сокращено с 34 до 23, некоторые ведомства были упразднены и многие государственные предприятия были приватизированы. Так, было создано новое министерство по вопросам развития людских ресурсов (МРЛР), которое осуществляет на федеральном уровне все ключевые функции, касающиеся развития людских ресурсов. В введение МРЛР входит прежде всего сфера труда, занятости, социального обеспечения и образования, а также связанные с ними вопросы. Был приватизирован целый ряд государственных корпораций, в том числе "Эр Канада", "Кэнэдиан нэшнл рэйлвэй" и "Петро-Канада". Ряд органов был упразднен, среди них: Экономический совет Канады, Научный совет Канады и Канадский консультативный совет по делам женщин. Множество программ было ликвидировано или сокращено.

81. 1 января 1989 года Канада заключила с Соединенными Штатами Соглашение о свободной торговле (ССТ). Это соглашение было заменено Североамериканским соглашением о свободной торговле (НАФТА) между Канадой, Соединенными Штатами и Мексикой, которое вступило в силу 1 января 1992 года и расширило некоторые области ССТ. В 1994 году товарооборот между указанными тремя странами превысил 509 млрд. канадских долларов. Кроме того, было заключено два дополнительных соглашения НАФТА по вопросам труда и окружающей среды. Североамериканская комиссия по сотрудничеству в области труда расположена в Далласе, штат Техас, а Североамериканская комиссия по вопросам сотрудничества в области окружающей среды — в Монреале, Квебек.

### B. Изменения в механизме выделения провинциям и территориям ассигнований на социальные нужды

82. Социальные программы отражают сложившуюся в канадском обществе систему ценностей, таких, как равные возможности, сострадание к неимущим и защита уязвимых лиц. Как было подтверждено в тронной речи и в бюджете 1996 года, правительство Канады сознает свою важную роль в сохранении и совершенствовании социальной "страховочной сети" в канадском обществе в целях создания нормальных условий существования для тех, кто нуждается в поддержке сегодня, а также для будущих поколений.

83. Как было объявлено в бюджете правительства 1995 года, 1 апреля 1996 года Канадский план социальной помощи (КПСП) и Система финансирования утвержденных программ (СФУП) упраздняются и вместо них создается Канадский фонд трансфертов на нужды здравоохранения и социальной помощи (ФЗСП). В бюджете 1995 года было также предусмотрено сокращение объема финансирования на 2,5 млрд. долл. в 1996/97 году и на 4,5 млрд. долл. в 1997/98 году ввиду того, что на значительных суммах трансфертов

провинциям и территориям не могли не отразиться общие меры по сокращению расходов, необходимые в условиях по-прежнему высокого дефицита, достигшего в 1993/94 году почти 6 процентов ВВП. В результате консолидации федеральных ассигнований на цели высшего образования, здравоохранения, социальных услуг и социальной помощи правительства провинций и территорий получили бóльшую степень гибкости в части разработки и осуществления социальных программ и более полного удовлетворения потребностей всех членов канадского общества. По сравнению с использовавшимися ранее подходами, ориентированными на конкретные программы, эта гибкость позволит провинциям и территориям направить ресурсы на решение задач, которые они считают наиболее насущными. Как и Канадский план социальной помощи, ФЗСП также дает провинциям и территориям возможность разработки и осуществления своих собственных программ и норм, в том числе установления размеров социальной помощи и критериев ее предоставления. Он также соответствует разделению функций, предусмотренных в Конституции Канады.

84. В мае 1995 года Комитет по экономическим, социальным и культурным правам получил сообщения от канадских неправительственных организаций, в которых выражалась серьезная обеспокоенность в отношении того, что введение в действие ФЗСП может привести к серьезным нарушениям обязательств Канады по Пакту. Тщательно рассмотрев данный вопрос, Председатель Комитета направил постоянному представителю Канады при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве письмо, в котором он отметил, что Комитет будет приветствовать замечания правительства Канады по данному вопросу в контексте подготовки следующего периодического доклада в соответствии с Пактом.

85. Что касается поднятых вопросов, касающихся национальных принципов осуществления программ в области здравоохранения, финансируемых из ФЗСП, то правительство однозначно заявило, что оно не намерено вносить какие-либо изменения в базовые критерии и условия федерального законодательства — закона Канады о здравоохранении. Выполнение требований этого законодательного акта будет по-прежнему обеспечиваться за счет удержания, при необходимости, финансовых средств. Кроме того, согласно правилам ФЗСП, также как и по правилам КПСП, для выплаты полной суммы отчислений провинциям и территориям необходимо, чтобы социальная помощь предоставлялась без предъявления каких-либо минимальных требований в отношении жительства. В законе о ФЗСП четко установлен режим его осуществления, включая сокращение компонента денежных средств Фонда, что подчеркивает указанное условие.

86. В соответствии с законом о ФЗСП и тронной речью 1996 года правительство Канады будет сотрудничать с провинциями и гражданами Канады в сфере разработки, на основе взаимного согласия, системы ценностей, принципов и целей, которые должны быть положены прежде всего в основу механизма функционирования Канадского фонда трансфертов на нужды здравоохранения и социальной помощи и, базируясь на этом фундаменте, содействовать укреплению социального единства в более широком смысле. После конференции первых министров, состоявшейся в июне 1996 года, правительства на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях будут продолжать сотрудничество на основе задела, созданного провинциями и территориями в рамках Совета министров по вопросам реформы и обновления социальной политики. Будет рассмотрен целый ряд областей социальной политики, включая принципы и цели ФЗСП и меры по борьбе с нищетой среди детей и поддержке инвалидов. Федеральное правительство и правительства провинций и территорий намерены провести анализ гендерной проблематики и принять принципы равенства полов в процессе социальных реформ.

87. ФЗСП включает налоговые скидки и денежные отчисления. Принятый в законодательном порядке пятилетний план финансирования обеспечивает стабильность, предсказуемость и устойчивость режима финансирования провинций. Неправительственные организации, направившие сообщения Комитету, выразили обеспокоенность по поводу

будущего сокращения федеральных трансфертов и неопределенности в отношении минимального уровня денежных средств ФЗСП. В бюджете 1996 года правительство Канады разработало пятилетний план финансирования, позволяющий сохранить на нынешнем уровне, а затем и увеличить размер трансфертов из ФЗСП, который составляет 26,9 млрд. долл. в 1996/97 году и 25,1 млрд. долл. в 1997/98 году, и будет поддерживаться на уровне 1997/98 года (25,1 млрд. долл.) в 1998/99—1999/2000 годах. В 2000/01 году размер отчислений увеличится, при этом темпы роста будут на 2 процента ниже темпов роста ВВП. Предполагается, что рост объема ассигнований ускорится в 2001/02 году (темпы роста ВВП минус 1½ процента) и в 2002/03 году (темпы роста ВВП минус 1 процент). Согласно прогнозам, возобновление роста ассигнований позволит сначала стабилизировать наличный компонент ФЗСП, а затем и обеспечить его увеличение. Для дополнительного страхования от непредвиденных экономических колебаний в законодательном порядке установлен минимальный объем денежных средств Фонда, который составит в целом не менее 11 млрд. долл. в год на протяжении пятилетнего финансового периода. Таким образом провинции и территории получают выигрыш не только за счет роста денежных отчислений налоговых льгот, но и за счет наличия гарантированного резерва денежных средств.

### С. Консультации с неправительственными организациями

88. Правительство Канады обратилось к целому ряду неправительственных организаций и организаций коренных народов с просьбой представить их мнения по вопросам, которые должны быть освещены в разделе настоящего доклада, касающемся мер, принимаемых на федеральном уровне. Этим организациям было предложено сообщить названия других потенциально заинтересованных организаций или направить им текст подготовленного правительством письма.

89. Ответы были получены от следующих организаций: Канадской ассоциации продовольственных банков, Канадской ассоциации безработных, Канадского совета по вопросам социального развития, Ассоциации Канады в защиту детей, Группы действий по борьбе с детской нищетой (отделение Оттава—Карлетон), Эдмонтонской ассоциации сезонных сельскохозяйственных рабочих (Эдмонтонский продовольственный банк), Национального совета женщин Канады, Национальной организации по борьбе с нищетой и Социального совета по вопросам развития Онтарио.

90. Представленные этими неправительственными организациями (НПО) замечания по большей части касаются изменений в механизме выделения бюджетных средств провинциям и территориям; следует отметить, что эти ответы были получены в период до тронной речи 1996 года, в которой правительство вновь подтвердило свою приверженность курсу на развитие, в сотрудничестве с провинциями, принципов, ценностей и целей, заложенных в основу ФЗСП, а также до составления федерального бюджета 1996 года, в котором был объявлен пятилетний план финансирования ФЗСП. НПО выразили обеспокоенность в отношении того, что замена Канадского плана социальной помощи Канадским фондом трансфертов на нужды здравоохранения и социальной помощи, а также сокращение трансфертов провинциям и территориям приведет к снижению пособий по социальному обеспечению для нуждающихся, общему свертыванию социальных услуг и обострению проблемы нищеты в Канаде в целом, и прежде всего среди неполных семей и среди детей. Ряд организаций обеспокоен тем, что коль скоро в рамках новой системы выделения трансфертов не обуславливается какими-либо определенными требованиями, за исключением отказа от условия постоянного жительства, провинции и территории могут принимать меры, нарушающие обязательства Канады по Пакту.

91. Некоторые из указанных НПО выражают сожаление в отношении отсутствия национальной программы заботы о детях, то есть системы высококачественного обслуживания, доступной для всех детей, которая позволила бы всем родителям искать работу и продолжать

работать, а также завершать свое образование. Большинство НПО выступают в поддержку развития некоммерческой, комплексной, доступной по цене системы заботы о детях, которой, при желании, могла бы воспользоваться каждая канадская семья. Одна из организаций выражает опасения в отношении того, что доступ к системе здравоохранения будет ограничен и что предоставление медицинских услуг будет определяться не их необходимостью, а доходом.

92. Другая группа считает, что федеральное правительство потерпело неудачу в создании рабочих мест и, хотя и признает усилия, которые были сделаны в направлении реформы программ профессиональной подготовки, выражает сожаление в связи с сокращением доступа к страхованию по безработице.

93. Замечания, полученные от этих организаций, были учтены при подготовке раздела данного доклада, посвященного мерам федерального правительства, и в обзоре судебной практики. Все полученные материалы направляются в Организацию Объединенных Наций совместно с настоящим докладом. Все полученные документы были также направлены в федеральные министерства и ведомства, несущие главную ответственность за осуществление Пакта. Поскольку целый ряд полученных замечаний касался вопросов, относящихся к сфере ведения провинций и территорий, копии всех полученных материалов были также направлены правительствам провинций и территорий через их представителей в Постоянном комитете должностных лиц по правам человека.

#### D. Заключительные замечания

94. После рассмотрения второго доклада Канады, касающегося осуществления статей 10—15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в мае 1993 года Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подготовил заключительные замечания (E/C.12/1993/5), которые были препровождены правительству Канады. Комитет дал высокую оценку представленному Канадой докладу. Он с удовлетворением отметил количество программ и инициатив, реализованных в целях укрепления защиты прав человека, и отметил значительный прогресс во многих областях, охватываемых статьями 10—15. Вместе с тем, с учетом представленных НПО сообщений, касающихся последствий некоторых прав, закрепленных в Пакте, Комитет выразил определенную озабоченность по ряду вопросов. В соответствии с просьбой Комитета Канада согласилась представить информацию об изменениях и принимаемых мерах в отношении поднятых вопросов и рекомендаций, содержащихся в пунктах 14—32 заключительных замечаний. Указанные вопросы и рекомендации рассматриваются в настоящем докладе.

95. Канада знает о тех трудностях, с которыми все еще сталкиваются некоторые граждане в связи с недавним экономическим спадом, в частности, речь идет о безработице и низком уровне дохода, и принимает меры по обеспечению подъема экономики, главным образом путем создания рабочих мест. Канада также весьма обеспокоена ростом числа канадцев, живущих в трудных условиях, и полна решимости, как это показано в настоящем докладе, работать над решением этих проблем по всем направлениям.

96. Важно отметить, что в обществе продолжается дискуссия в отношении соответствующего определения и измерения бедности. В настоящее время в Канаде используются как абсолютный, так и относительный показатели нищеты. Наиболее широко применяемый Статистическим управлением Канады показатель для измерения бедности это — минимально приемлемый уровень дохода (МПУД), который представляет ряд оценок, зависящих от размера семьи и места проживания. Этот показатель устанавливает минимально приемлемый уровень дохода и служит полезным инструментом для выявления тенденций в динамике доходов среди малообеспеченных слоев населения. Статистическое управление Канады неоднократно публично подчеркивало, что указанные показатели МПУД не предназначены для использования в качестве черты бедности, однако, несмотря на это, они,

как правило, используются в качестве таковых многими учеными и социально-политическими организациями, а также средствами массовой информации и организациями по борьбе с нищетой.

97. В Канаде на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях действует система программ и услуг, направленных на предоставление материальной помощи и социальных услуг малоимущим и уязвимым группам населения Канады. Федеральные ассигнования включают: прямые дотации престарелым, семьям, в особенности, имеющим детей, временно безработным и учащимся; средства, выделяемые правительствам провинций и территорий на цели поддержки их программ социальной помощи (которые направляются на финансирование поддержки для удовлетворения самых насущных потребностей, таких как продукты питания, жилье, отопление, свет и т. д.), услуг, послешкольного образования и здравоохранения; профессиональной подготовки по самым различным специальностям, поддержку занятости, программ помощи инвалидам, а также налоговых мер (к примеру, скидок). Правительства провинций и территорий прежде всего несут ответственность за разработку программ и предоставление услуг в области образования (включая профессиональную подготовку), здравоохранения и социальной помощи. Более подробная информация о федеральных программах содержится в пунктах 180—222 федерального раздела настоящего доклада, касающихся права на социальное обеспечение; защиты семьи и охраны детства и материнства; права на достаточный жизненный уровень и права на охрану здоровья.

98. Кроме того, были разработаны специальные программы для решения проблем, связанных с нищетой и голодом. Так, на конференции первых министров Канады, проходившей в июне 1996 года, было подчеркнуто, что инвентаризация в подрастающее поколение являются одним из национальных приоритетов. С этого времени правительство Канады сотрудничает с властями провинций и территорий в сфере подготовки различных вариантов общенациональной программы по выплате пособий на ребенка. Цель этой программы заключается в борьбе с нищетой среди детей, содействии профессиональной переквалификации и сокращении дублирования и параллелизма в работе правительственных ведомств. Данная программа поможет также ликвидировать диспропорции в отношении различных пособий в рамках ныне действующей системы материальной поддержки малоимущих семей и детей. В рамках новой системы федеральное правительство намерено ввести расширенную Канадскую программу предоставления налоговых скидок на детей, а провинции и территории планируют перераспределить некоторые свои расходы в целях улучшения услуг и увеличения пособий для малообеспеченных семей, имеющих детей. В федеральном бюджете 1997 года правительство Канады впервые взяло на себя постоянное обязательство начать работу по созданию национальной программы по выплате пособий на ребенка. Правительство наметило расширение в два этапа ныне действующего Фонда налоговых скидок на детей в размере 5,1 млрд. долл. и создание на его основе нового Канадского фонда налоговых скидок на детей в размере 6 млрд. долл. (см. пункты 187—191). Увеличение объема ежегодных ассигнований из федерального бюджета на 850 млн. долл. включает еще 600 млн. долл. помимо увеличения на 250 млн. долл. фонда дополнительных выплат к заработку, предложенного в федеральном бюджете 1996 года (см. пункт 190). Правительство Канады будет и впредь сотрудничать с провинциями и территориями в процессе разработки национальных программ, осуществление которых намечено на июль 1998 года.

99. Новая Программа страхования по безработице, введенная в июле 1996 года, является еще одним примером мер, принимаемых Канадой в области борьбы с нищетой и голодом. Эта новая программа призвана помочь безработным канадским гражданам в поиске работы и предусматривает меры по защите малоимущих, в особенности имеющих детей, посредством выплаты им новой семейной дотации. Этот новый вид пособий предназначен для оказания помощи лицам в семьях, пользующимся правом на налоговую скидку на детей, годовой

семейный доход которых составляет менее 26 тыс. долларов. Новая почасовая система будет также более справедливой для женщин (см. пункты 202—211).

100. Дополнительные инициативы в области труда включают стратегию развития рабочей силы, в рамках которой в 1993 году на программы обучения и профессиональной переориентации в целях помощи канадским гражданам в поисках работы было израсходовано 3,8 млрд. долл. (более подробные данные приведены в пунктах 212—218). Кроме того, такие проекты, как Программа самообеспечения провинции Нью-Брансуик и Программа Британской Колумбии в области профессиональной подготовки ("Скиллз нау"), финансируемые федеральным правительством, помогли многим получателям социальной помощи вновь найти работу, большинство из которых были одинокими матерями (пункт 1233 раздела, посвященного провинции Нью-Брансуик, и пункты 443—448 раздела, посвященного провинции Британская Колумбия).

101. Еще одним направлением деятельности правительства Канады в области борьбы с нищетой и голодом является программа "За лучшее будущее", которая представляет собой ряд инициатив, реализуемых правительством в тесном сотрудничестве с провинциями, территориями, коренными народами, общинами и неправительственными организациями в целях более полного удовлетворения потребностей канадских детей. В рамках этой инициативы по улучшению положения детей оказывается помощь наиболее нуждающимся семьям и детям (см. пункт 312). Одним из ее ключевых элементов является канадский план действий, упомянутый в пункте 227, который получил высокую оценку ЮНИСЕФ, как один из наилучших образцов национального плана действий, разработанный в промышленно развитой стране.

102. Программа гарантированных дополнительных пособий для престарелых, о которой идет речь в пунктах 192—197, в период 1980—1990 годов также помогла улучшить положение не менее 14,3% лиц пожилого возраста.

103. В настоящем докладе более пристальное внимание уделяется жилищной проблеме. В пунктах 269—293 содержится обзор принятых мер в данной области. Наряду с этим государственное агентство, ведающее вопросами обеспечения жильем, — Канадская корпорация по вопросам жилищного кредитования и строительства — подготовило специальный базовый доклад, содержащий информацию по таким вопросам, как бездомные, измерение жилищных потребностей, государственные расходы на жилищное строительство, а также по конкретным мерам, предпринимаемым в целях обеспечения широкого доступа к качественному и доступному по цене жилью.

104. В пунктах 7 и 8 уже пояснялось, каким образом Канадская хартия прав и свобод содействует укреплению режима защиты прав, гарантированных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в особенности, это касается права на достаточный жизненный уровень. Роль правительства в соответствующих судебных процессах освещается в пунктах 9—10. Вопросы, связанные с применением нормативных актов в области прав человека, раскрываются в пунктах 14—16. Пункты 17—19 содержат информацию, касающуюся подготовки судей.

105. В 1993 году была восстановлена программа обжалования судебных решений. Программа финансируется из федерального бюджета, однако осуществляется некоммерческим независимым агентством, и направлена на более точное определение права на использование языка и права на равенство, гарантированных в Конституции Канады, а также на предоставление возможностей выступающим за обеспечение равенства официальным группам языковых меньшинств и гражданам добиваться осуществления своих юридических и конституционных прав в суде (см. пункты 11—13).

Е. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития

106. Канада приняла активное участие во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, проходившей в марте 1995 года, и одобрила принятую на ней Декларацию и Программу действий.

107. В процессе подготовки к этой встрече министерство иностранных дел и внешней торговли, на которое была возложена общая ответственность за участие Канады в этой встрече и последующих мероприятиях, учредило межведомственный комитет для обмена информацией и сбора мнений других министерств. В процессе выполнения этой работы двумя основными партнерами министерства иностранных дел и внешней торговли были Канадское международное агентство по вопросам развития в части работы, касающейся международной помощи, и министерство по вопросам развития людских ресурсов, в части работы внутри страны.

108. Правительства провинций и территорий были уведомлены об организации данной встречи и им было предложено принять участие в информационном совещании, состоявшемся в Оттаве в 1994 году. Кроме того, в процессе подготовки к данной встрече группа канадских НПО создала координационный комитет, в состав которого вошли Канадский совет по вопросам международного сотрудничества, Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Национальная организация по борьбе с нищетой и Канадский совет по вопросам социального развития. Этот комитет провел консультации в Канаде и выразил обеспокоенность НПО положением дел в области социального развития. После окончания встречи комитет прекратил свою работу; однако НПО продолжают участвовать в работе в этой области и проявляют живую заинтересованность в участии для осуществления решений, принятых на Всемирной встрече.

Ф. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин

109. Канада сыграла ведущую роль в процессе подготовки и проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей в Пекине в сентябре 1995 года.

110. Канадская делегация отправилась в Пекин с твердым намерением внести свой вклад в разработку эффективного и реального плана действий по содействию обеспечению равенства женщин во всем мире. Именно таким планом является Платформа действий — заключительный документ, принятый на Конференции. В вопросе обеспечения равенства женщин был достигнут значительный прогресс, в особенности в части признания в Платформе прав человека женщин, их прав на продолжение рода, ценности их неоплачиваемой работы, а также необходимости решения проблем, связанных с насилием над женщинами. Канада сыграла ведущую роль в работе по многим из этих проблем.

111. Федеральное правительство твердо проводит курс на осуществление Платформы действий. В Канаде стратегия деятельности по осуществлению Платформы изложена в документе "Федеральный план в области обеспечения равенства мужчин и женщин: подготовка к следующему столетию". В Платформе намечены конкретные меры правительства по улучшению здоровья женщин, обеспечения экономического и культурного равенства, снижению уровня насилия и расширению участия в процессе принятия решений на всех уровнях.

112. Среди ключевых элементов Плана следует отметить требование об использовании гендерного подхода в кардинальных вопросах, с тем чтобы разработка и анализ будущей федеральной политики проводились с учетом различий между мужчинами и женщинами и на основе уважения соответствующих особенностей.

G. Информация, касающаяся осуществления отдельных статей Пакта

Статья 1. Право на самоопределение

113. Канада разделяет принципы, закрепленные в этой статье.

Статья 2. Конкретные права, подпадающие под положения о недискриминации

114. В июне 1996 года парламент принял закон С-33, которым в качестве еще одного четко запрещенного признака дискриминации в Канадский закон о правах человека была добавлена половая ориентация. Положения Канадского закона о правах человека были пересмотрены в ряде других областей: природа и охват правовых обязательств в соответствии с этим законом, включая обязанность разумного удовлетворения соответствующих потребностей; административные структуры; роль Канадской комиссии по правам человека, в частности в отношении системной дискриминации; процесс и процедуры; а также средства правовой защиты от дискриминации. В настоящее время изучаются сроки и процедуры пересмотра этого закона и внесения в него дополнительных поправок.

115. Что касается повышения роли женщин в канадских вооруженных силах, то в октябре 1987 года были приняты следующие меры: сняты все ограничения на службу женщин в летном составе канадских военно-воздушных сил; в феврале 1989 года по решению Трибунала по правам человека были отменены все ограничения, касающиеся службы женщин в канадских вооруженных силах, за исключением подводного флота; в феврале 1990 года в целях контроля за полной интеграцией женщин в канадских вооруженных силах был создан министерский консультативный совет по вопросу гендерной интеграции в канадских вооруженных силах. Процент военнослужащих-женщин в канадских вооруженных силах возрос с 9,5% в 1987 году до 11% в январе 1995 года.

116. И, наконец, в результате принятия в 1992 году законодательства о реформе пенсионной системы положения закона о выходе на пенсию на гражданской службе в настоящее время также используются применительно к персоналу, работающему неполный рабочий день.

Сотрудничество в области развития

117. Стратегия содействия развитию Канады соответствует принципу поощрения реализации экономических, социальных и культурных прав, как это было пояснено во втором докладе Канады по осуществлению статей 10—15 Пакта (пункты 79—82).

Статья 6. Право на труд

118. Данные, которые следует сообщить согласно пунктам 2 и 3 действующих в настоящее время руководящих принципов, были представлены по большей части в предыдущих докладах Канады в соответствии с Пактом. Информация, касающаяся права на труд, включена в следующие доклады, представленные МОТ:

доклады в соответствии с Конвенцией по политике в области занятости за периоды 1 июля 1992 года — 30 июня 1994 года (стр. 2—7А), 2 июля 1990 года — 30 июня 1992 года (стр. 1—15, 21—27), 1 июля 1988 года — 30 июня 1990 года (стр. 4—46) и 1 июля 1994 года — 30 июня 1996 года (стр. 4—10);

доклад по Конвенции об организации службы занятости за период 1 июля 1989 года — 30 июня 1993 года (стр. 1—11);

доклады по Конвенции о дискриминации в области труда и занятости за периоды 1 июля 1994 года — 30 июня 1995 года, 1 июля 1992 года — 30 июня 1994 года (стр. 1—2, 10—16, 20—26), 1 июля 1990 года — 30 июня 1992 года и 1 июля 1988 года — 30 июня 1990 года;

доклады по Конвенции о прекращении трудовых отношений и Рекомендации о прекращении трудовых отношений за период до 31 декабря 1993 года (стр. 6, 11—12, 13, 15—16, 17—18, 21—22, 23 и приложение С);

доклад по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин за период 1 января 1991 года — 31 марта 1994 года (стр. 2, 8, 18, 20—21, 24—26).

#### Право на получение возможности зарабатывать себе на жизнь свободно выбранным трудом

119. Правительство Канады понимает, что повышение продуктивности экономики и ее восприимчивости к новому — ключ к тому, чтобы каждый, кто желает трудиться, имел работу. В этой связи стратегия правительства направлена на то, чтобы государственная политика способствовала созданию условий, благоприятных для создания рабочих мест в частном секторе. В данном контексте роль правительства заключается в оказании поддержки тем, кто непосредственно причастен к созданию рабочих мест в новой экономике — предпринимателям, профсоюзам и отдельным канадским гражданам. Перечислим основные компоненты стратегии правительства в области создания рабочих мест: стабильная макроэкономическая политика, меры по стимулированию спроса на труд на основе развития предприятий частного сектора, меры по расширению предложения труда путем повышения уровня квалификации рабочей силы, а также меры по более эффективному балансированию спроса и предложения на рынке труда.

120. Основными направлениями макроэкономической (кредитно-денежной и бюджетно-финансовой) политики правительства Канады являются повышение степени уверенности в экономике и обеспечение устойчивости приоритетных государственных программ. Меры финансовой политики направлены на стабилизацию дефицита государственного бюджета путем, например, финансирования всех новых программ за счет перераспределения ресурсов с учетом приоритетности программ и за счет обеспечения максимальной эффективности использования выделенных средств, а также путем сокращения дублирования и параллелизма в работе государственных органов различного уровня. Правительство намерено сократить бюджетный дефицит с 6 до 3% от ВВП в течение первых трех лет своей деятельности; выполнение поставленной на 1998/99 год цели сокращения бюджетного дефицита на 1% от ВВП позволит добиться сокращения почти на 80% в течение пяти лет. Основным направлением кредитно-денежной политики правительства является сдерживание годовых темпов инфляции в пределах 1—3%; это позволит удерживать процентные ставки на возможно более низком уровне, что будет способствовать инвестициям.

121. Правительство Канады содействует повышению спроса на труд путем осуществления широкого спектра мер в области микроэкономической политики. Среди этих мер — повышение доступности инвестиционного капитала, в особенности для малых предприятий и экспортеров, улучшение доступа к деловой информации и содействие развитию науки и техники и наукоемких отраслей. Также принимаются меры, направленные на создание более благоприятных условий для функционирования предприятий путем, например, сокращения нагрузки, связанной с подготовкой документации и выполнением ряда правил, а также путем формирования и обновления политической и нормативной базы для новых или ключевых секторов в целях стимулирования их будущего развития. Кроме того, были снижены отчисления с фонда оплаты труда на цели страхования по безработице, и в бюджете на 1996 год был заложен пересмотр налогового законодательства, непосредственно затрагивающего создание рабочих мест, включая налоги на прибыль, капитал и фонд оплаты труда.

122. Были также приняты меры по расширению коммерческих возможностей канадских предприятий путем либерализации торговли между провинциями и территориями Канады, а также путем принятия активных мер по снижению международных торговых барьеров в рамках Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА) и Всемирной торговой организации (ВТО).

123. Правительство Канады непосредственно содействует созданию рабочих мест путем осуществления совместной программы развития инфраструктуры на федеральном, провинциальном, территориальном и муниципальном уровнях с объемом финансирования 6 млрд. долл., на осуществление которой недавно из федерального бюджета на 1997/98 год было выделено дополнительно 425 млн. долл., и таким образом общий объем расходов на осуществление данной программы в этом году достиг 600 млн. долларов. В рамках новой программы страхования от безработицы ряд пособий по занятости, включая целевые субсидии по заработной плате, пособия для самозанятых и программы сотрудничества в сфере создания рабочих мест окажут помощь в поиске рабочих мест и самостоятельной занятости. Были также увеличены ассигнования на цели содействия получению канадской молодежью ценного профессионального опыта. В рамках новой стратегии занятости среди молодежи, финансируемой из новых и существующих источников, будет создано свыше 110 тыс. стажерских мест для приобретения молодыми работниками трудового опыта.

124. Правительство также содействует увеличению предложения рабочей силы путем поощрения повышения профессионального уровня работников и устранения факторов, лишаящих их стимулов к труду. Федеральное правительство в сотрудничестве с представителями деловых кругов и профсоюзов продолжают работу по расширению инициативы в области секторального сотрудничества, которая призвана обеспечить, чтобы работники в ключевых секторах экономики имели соответствующие навыки и подготовку, отвечающие требованиям новой экономики.

125. Правительство Канады внесло изменения в ряд социальных программ в целях устранения причин незаинтересованности работников в том, чтобы трудиться. В настоящее время изменения, внесенные в программу страхования по безработице, поощряют работников работать более продолжительный период до получения пособий и предусматривают сокращение размера пособий для лиц, пользующихся данной системой на ежегодной основе; кроме того, безработным предоставляется дополнительная поддержка, призванная помочь им вернуться на рынок труда. Были также увеличены суммы пособий в рамках программы дополнительных выплат к заработку, которая направлена на оказание помощи малоимущим семьям в покрытии некоторых дополнительных расходов, связанных с работой по найму, например расходов на проезд к месту работы и по уходу за детьми.

126. Федеральное правительство принимает меры к тому, чтобы желающие трудиться могли получить информацию об имеющихся возможностях и воспользоваться ими. В целях оказания помощи гражданам в поиске имеющихся в Канаде рабочих мест, соответствующих их квалификации, были организованы электронная доска объявлений и электронная биржа труда. Кроме того, недавно заключенное соглашение, регламентирующее торговлю между провинциями, включает положения о снижении барьеров, препятствующих перемещению рабочей силы между провинциями.

#### Дискриминация в сфере труда

127. Как уже пояснялось в предыдущих докладах, канадский закон о правах человека запрещает дискриминацию в сфере занятости. Канадская комиссия по правам человека продолжает содействовать осуществлению заложенных в этот закон принципов и рассматривать жалобы на основе его положений на дискриминацию. Более подробная информация о работе Комиссии содержится в ее ежегодных докладах.

### Равноправие в сфере труда

128. Вопросы равноправия в сфере труда в Канаде регулируются как законодательством (закон о равноправии в сфере труда), так и подзаконными актами федерального правительства о заключении контрактов (федеральная программа заключения контрактов). В 1995 году парламент принял новый закон о равноправии в сфере труда. Этот закон и соответствующие регламентации были обнародованы и вступили в силу 24 октября 1996 года.

129. В соответствии с положениями закона 1986 года Канадская комиссия по правам человека проводила расследования по жалобам и организовывала добровольные проверки совместно с работодателями. Подробная информация о деятельности Комиссии в области обеспечения равноправия в сфере труда в период до 1995 года приводится в следующем издании, опубликованном Комиссией в 1994 году, с внесенными в него изменениями в 1995 году: The Canadian Human Rights Commission and Employment Equity.

130. Новый закон о равноправии в сфере труда значительно укрепляет положения закона о равенстве в сфере труда 1986 года. Новый закон по-прежнему распространяется на частных работодателей, охватываемых федеральной юрисдикцией и государственные предприятия с числом работников 100 или более. Он также действует применительно к федеральной государственной службе. Положения закона по особому распоряжению губернатора могут применяться по отношению к военнослужащим канадских вооруженных сил и сотрудникам Королевской канадской конной полиции.

131. Положения нового закона обеспечивают выполнение работодателем его обязательств путем надления Комиссии по правам человека специальными полномочиями по контролю и надзору за соблюдением закона на основе проведения проверок работодателей. Согласно положениям нового закона, работодателям предоставляется двенадцать месяцев для подготовки к проверке. В течение этого периода Комиссия ведет работу по подготовке к осуществлению своих новых контрольных функций и проводит пробные проверки небольших групп работодателей в частном и государственном секторах. Кроме того, Комиссия проводит консультации по процедуре проверки с заинтересованными группами в частном и государственном секторах, включая группы поддержки, организации работодателей и работников и профсоюзы, и готовит документы, на основе которых будет проводиться проверка и в которых определяются критерии соблюдения установленных правил. Положениями нового закона предусматривается создание трибунала по контролю за соблюдением равноправия в сфере труда, который правомочен отдавать распоряжения, имеющие исковую силу. В новом законе более четко определяются основные обязанности работодателя. Уголовная ответственность частного работодателя за непредставление в министерство труда годового отчета об обеспечении равноправия в сфере труда заменена административным штрафом.

132. Федеральная программа заключения контрактов действует применительно к подрядным организациям, работающим на контрактной основе с органами федерального правительства и не относящимся к федеральной юрисдикции (и в этой связи не подпадающим под действие положений закона о равноправии в сфере труда), с числом работников 100 или более и стоимостью контракта свыше 200 тыс. долларов. В рамках этой программы от подрядчиков требуется составлять и осуществлять планы по обеспечению равноправия в сфере труда и пропорционального представительства на рынке труда конкретных четырех групп населения, находящихся в менее благоприятном положении в сфере занятости, а именно: женщин, членов заметных групп меньшинств, коренных народов и инвалидов. Для удовлетворения требований, предусмотренных в программе, необходимо выполнить одиннадцать критериев. При невыполнении указанных критериев подрядчикам может быть запрещено подавать заявки на будущие контракты.

133. В соответствии с новым законом о равноправии в сфере труда требования, предъявляемые в рамках федеральной программы заключения контрактов в отношении обеспечения равноправия в сфере труда, должны быть эквивалентны требованиям, предъявляемым работодателям, на которых распространяются положения самого закона.

134. Наряду с внесением изменений в закон о равноправии в сфере труда, в целях создания нормативно-правовой базы для программ обеспечения равноправия в сфере занятости на федеральной государственной службе в 1993 году были внесены поправки в закон о порядке найма на государственную службу и правила приема на государственную службу. Поправки содержат определение "программы обеспечения равноправия в сфере труда", предусматривают различные критерии отбора представителей групп населения, находящихся в менее благоприятном положении с точки зрения равноправия в сфере труда, в целях облегчения их поступления на государственную службу, а также устанавливают в качестве приоритетной задачу реинтеграции работников, потерявших трудоспособность и не имеющих более возможности исполнять свои должностные функции.

135. Правительство также использует технические средства для содействия осуществлению целей обеспечения равноправия в сфере труда посредством программы "Дайверсити он-лайн" и сотрудничает с организациями частного сектора в области разработки компьютерного интерфейса в целях оказания помощи пользователям в доступе к данной программе.

#### Оказание помощи инвалидам

136. Закон о профессиональной реабилитации инвалидов (ЗПРИ) позволяет правительству Канады на основе соглашений на определенный срок покрывать 50 процентов утвержденных расходов, которые несут провинции и территории в связи с осуществлением комплексной программы по обеспечению занятости для лиц с инвалидностью. К числу предоставляемых товаров и услуг относятся: оценка, консультирование, профессиональная подготовка, трудоустройство, предоставление пособий на содержание или профессиональную подготовку, технические средства помощи, книги и оборудование. Расходы по данной программе в 1994/95 году составили 168 млн. долларов.

137. Трехлетние соглашения на основе ЗПРИ были продлены на один год до 1998 года с объемом финансирования 168 млн. долларов. Это продление позволит правительству Канады проводить совместно с провинциальными и территориальными органами и представителями организаций инвалидов работу по корректировке программы в целях более полного удовлетворения нужд лиц с различными формами инвалидности, связанных с их выходом на рынок труда.

138. В июне 1996 года в целях проведения консультаций с представителями организаций инвалидов была учреждена федеральная целевая группа по проблемам инвалидов, которая подготовила рекомендации по политике в данной области. В результате этого указанная выше программа ПРИ была расширена, и в федеральном бюджете 1997 года были предусмотрены ассигнования на осуществление правительством Канады мер, подготовленных на основе доклада, представленного этой целевой группой. Эти меры отражают две стержневые рекомендации доклада: более полный учет в налоговом законодательстве расходов, связанных с инвалидами, и уменьшение препятствий, мешающих трудоустройству инвалидов. В самом бюджете на 1997 год предусматривается ряд налоговых мер и тарифных скидок, а также создается Фонд расширения возможностей с объемом финансирования 30 млн. долл. в год в течение трехлетнего периода. Этот фонд поможет в разработке стратегий устранения препятствий, мешающих канадским гражданам-инвалидам, которые хотели бы сделать шаг от зависимости от программ социальной помощи к большей финансовой самостоятельности. Кроме того, федеральное правительство намерено и впредь выделять средства на нужды неправительственных организаций, защищающих интересы инвалидов.

### Защита от произвольного прекращения трудовых отношений

#### i) Защита от несправедливого увольнения

139. В разделе XIV части III Канадского кодекса законов о труде предусмотрена процедура обжалования увольнения, которое работник считает несправедливым. Положения Кодекса, касающиеся несправедливого увольнения, действуют в отношении всех работников (кроме управленческих кадров), проработавших непрерывно не менее двенадцати месяцев у одного работодателя и на которых не распространяется коллективный трудовой договор. Жалоба должна быть подана не позднее 90 дней с момента увольнения. После получения жалобы соответствующий государственный орган принимает меры по разрешению конфликта. В случае невозможности его урегулирования министр труда может назначить арбитра для разрешения спора. Решение арбитра является окончательным.

#### ii) Прекращение трудовых отношений

140. В разделе X части III Кодекса предусмотрено, что работодатель обязан за две недели письменно уведомить работника о прекращении трудовых отношений или вместо уведомления выплатить двухнедельную заработную плату, за исключением случаев увольнения по уважительной причине. Положение о выплате двухнедельной заработной платы распространяется лишь на тех работников, которые проработали непрерывно не менее трех месяцев.

141. Если работодатель намерен прервать трудовые отношения с 50 или более работниками на промышленном предприятии в течение любого четырехнедельного периода, то, согласно положениям раздела IX части III Кодекса, он обязан не менее чем за 16 недель письменно уведомить об этом министерство труда, министерство по вопросам развития людских ресурсов и любой профсоюз, признанный как представитель интересов увольняемых работников. В случае отсутствия такого представителя, уведомление должно направляться непосредственно увольняемым работникам.

142. Работодатель, объявляющий о групповом прекращении трудовых отношений, также обязан учредить комитет с участием представителей работодателя и работников для составления плана социальных мер, направленных на смягчение последствий увольнения для соответствующих работников.

#### iii) Новые технологии

143. Наряду с мерами, упомянутыми в предыдущих докладах, следует отметить, что часть I Канадского кодекса законов о труде содержит конкретные положения, касающиеся внедрения технических новшеств. Работодатель обязан уведомить представителя работников за 120 дней до даты предполагаемого внедрения новой технологии, которая может ухудшить условия работы или снизить социальную защищенность труда для большинства работников. Это уведомление направляется в письменной форме и должно содержать описание новой технологии, предлагаемую дату ее внедрения, приблизительную численность и категории работников, которые будут затронуты, и вероятные последствия внедрения этой новой технологии с точки зрения условий работы и социальной защищенности труда.

### Ликвидация дискриминации на рабочем месте

144. Положения нормативных актов о правах человека могут использоваться применительно к практике в области занятости, включая прием на работу и увольнение. Различные суды и трибуналы признают, что ВИЧ-инфекция и СПИД являются "формой физической инвалидности" по смыслу Канадской хартии прав и свобод и канадского закона о правах

человека. Это гарантирует ВИЧ-инфицированным и больным СПИДом защиту от дискриминации по признаку состояния их здоровья. К категории инвалидов также относятся бессимптомные лица и лица, находящиеся в постоянном контакте с ВИЧ-инфицированными/больными СПИДом.

145. С учетом бытующих предрассудков, ассоциирующих ВИЧ-инфекцию/СПИД с гомосексуализмом, запрещение дискриминации по признаку половой ориентации обеспечивает дополнительную защиту. В 1996 году в канадский закон о правах человека была внесена поправка, запрещающая дискриминацию по признаку половой ориентации.

146. В 1994 году Казначейский совет принял политику в отношении ВИЧ-инфицированных/больных СПИДом в сфере занятости, которая распространяется на всех сотрудников государственных учреждений Канады. Данная политика подчеркивает, что ВИЧ-инфицированные или больные СПИДом в большинстве видов деятельности не представляют опасности для здоровья других. ВИЧ-инфицированные и больные СПИДом поощряются к продуктивной занятости по мере их возможности и не должны становиться объектом дискриминации. Всем министерствам вменяется в обязанность обеспечивать соблюдение прав ВИЧ-инфицированных больных СПИДом и предоставлять им соответствующие льготы. По аналогии с другими заболеваниями следует в разумной степени учитывать нужды ВИЧ-инфицированных/больных СПИДом, за исключением случаев, когда это связано с возникновением неоправданных трудностей. Согласно указанной политике, при приеме на работу в государственные учреждения не должно предъявляться требование об обязательном анализе крови.

#### Недискриминационная практика

147. В руководящих принципах, касающихся данного доклада, содержится требование о представлении информации о случаях, когда проведение различий не является дискриминацией в силу конкретных профессиональных требований. В соответствии со статьей 15 канадского закона о правах человека следующие ситуации не представляют собой дискриминационную практику, если:

любой отказ, исключение, временное отстранение от работы, ограничение, требование или предпочтение в отношении какой-либо профессиональной деятельности устанавливается работодателем, исходя из обоснованных и разумных профессиональных соображений;

отказ в приеме на работу или прекращение трудовых отношений производится на основании того, что соответствующий работник не достиг минимального возраста для данного вида деятельности, установленного законом или в нормативных документах, которые могут издаваться губернатором для целей данного пункта;

трудовые отношения с работником прекращаются на основании достижения им нормального пенсионного возраста, установленного для аналогичных видов деятельности;

условия любого пенсионного фонда или плана, созданного работодателем, предусматривают обязательную передачу или блокирование пенсионных взносов при фиксированном или определяемом возрасте в соответствии со статьями 17 и 18 закона о стандартах, касающихся пенсионных пособий, 1985 года;

лицо подвергается дискриминации по запрещенному признаку дискриминации в ситуации, которая предусмотрена в руководящих принципах, изданных Канадской

комиссией по правам человека в соответствии с пунктом 2 статьи 27, и которая считается разумной;

работодатель предоставляет работнице специальный отпуск или пособие по беременности и родам либо предоставляет работникам специальный отпуск или пособия по уходу за детьми; или

в ситуациях, описанных в статьях 5 и 6, лицу отказывают в продаже товаров, предоставлении услуг, средств или удовлетворении иных потребностей, или доступа к ним, или аренде любых коммерческих помещений, или аренде жилья, или когда лицо подвергается любой иной негативной дифференциации, и когда такой отказ или дифференциация разумно обоснованы.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

##### Вознаграждение

148. Информация, представленная МОТ по данному вопросу, содержится в следующих докладах:

доклады по Конвенции о равном вознаграждении за периоды 1 июля 1991 года — 30 июня 1993 года (стр. 6—14 и 21—28), 1 июля 1989 года — 30 июня 1991 года (стр. 7—11 и 21—23), и 1 июля 1993 года — 30 июня 1996 года (стр. 2—3, 8—12, 17, 18 и 20—22);

доклад по Конвенции о еженедельном отдыхе в промышленности, 1921 год (№ 14) за период 1 июля 1990 года — 30 июня 1994 года.

149. Описание основных методов установления размера заработной платы содержится в первом докладе Канады по статьям 6—9, стр. 39—42.

150. Часть III Канадского кодекса законов о труде наделяет федеральные органы полномочиями устанавливать минимальный размер заработной платы для работников, относящихся к федеральной юрисдикции. Размер минимальной заработной платы в 1986 году был установлен на уровне 4,00 долл. в час и оставался неизменным до сентября 1995 года, когда правительство объявило о решении увеличить размер минимальной заработной платы, которое вступило в силу в середине 1996 года. Новая федеральная ставка корректируется в зависимости от ставок, установленных в каждой провинции и территории; однако установлены только ставки для взрослых работников; возможные более низкие ставки для молодых работников и других категорий работников не применяются к работникам, на которых распространяется федеральная юрисдикция.

151. Обычно размер минимально установленной государством заработной платы был единым для всей страны. Однако сейчас большинство работодателей, на которых распространяется федеральная юрисдикция, корректируют минимальный уровень заработной платы в зависимости от минимального размера оплаты труда, принятого в той провинции или территории, где она действует.

##### Равное вознаграждение за труд равной ценности

152. Как было указано в предыдущих докладах, положения канадского закона о правах человека и Канадского кодекса законов о труде защищают трудящихся, работающих в сфере федеральной юрисдикции, от дискриминации в области заработной платы по признаку пола.

153. Канадская комиссия по правам человека продолжает работу по содействию осуществлению положений канадского закона о правах человека, касающихся равного вознаграждения, а также по расследованию жалоб, представленных в соответствии с этими положениями. По сообщениям Комиссии, в период с 1987 года она приняла меры в отношении около 118 жалоб. Общий объем компенсационных выплат составляет около 950 млн. долл., причем большая часть этой суммы была выплачена в порядке выравнивания заработной платы работникам федеральных государственных учреждений в период после 1985 года. По состоянию на конец 1996 года 18 жалоб находились в стадии расследования, четыре — на этапе согласительной процедуры, семь — в трибунале, три — в федеральном суде и по одной жалобе проводилась проверка по распоряжению трибунала. Аналогичные жалобы группируются для облегчения и ускорения процесса их рассмотрения. Признавая тот факт, что установленная процедура обработки жалоб хорошо себя зарекомендовала при рассмотрении отдельных дел, Комиссия в то же время выразила мнение о необходимости внести изменения в канадский закон о правах человека, с тем чтобы обязать работодателей принять меры по ликвидации неравенства между мужчинами и женщинами в применяемых ими системах оплаты труда. Правительство Канады рассматривает рекомендации Комиссии с учетом успехов, достигнутых в деле обеспечения равноправия в области оплаты труда на федеральном уровне.

154. В рамках программы деятельности в сфере труда министерства по вопросам развития людских ресурсов (бывшее министерство труда) принимаются активные меры по обеспечению равноправия в вопросах заработной платы на предприятиях, относящихся к федеральной юрисдикции. В конце 1994 года в целях проведения консультаций и контроля за выполнением законодательства сотрудники министерства посетили около 1250 входящих в федеральную юрисдикцию предприятий, где занята значительная доля от общего числа трудящихся, в отношении которых действует федеральное законодательство о равноправии в вопросах заработной платы. Хотя в законе не установлено требование к работодателям о представлении данных в отношении размера компенсационных сумм, выплаченных в порядке обеспечения равноправия в оплате труда, около 47 работодателей добровольно сообщили, что на эти цели в апреле 1995 года ими было выплачено около 38,9 млн. долларов. Ряд дел был передан Канадской комиссии по правам человека для проведения расследования; эти дела были урегулированы.

155. В 1991 году министерство провело широкую проверку соблюдения законодательства о равенстве в оплате труда на предприятиях, относящихся к федеральной юрисдикции. Проверка проводилась на основе 10-процентной выборки предприятий, которые контролировались министерством. 88 процентов обследованных предприятий сообщили, что процесс осуществления завершен или находится на различных стадиях завершения. Результаты данного обследования были отражены в докладе 1993 года Международной организации труда по Конвенции о равном вознаграждении. После проведения данного обследования были приняты две новые меры. Во-первых, министерство ввело нормы равной оплаты, в которых устанавливаются "разумные сроки", в течение которых работодатели должны завершить все этапы внедрения равной оплаты; указанные сроки варьируются от трех до пяти лет. Во-вторых, в 1994 году министерство установило порядок контроля равной оплаты в целях проверки действий работодателей, сообщивших о завершении процесса осуществления, и организации совместной работы с работодателями в целях устранения любых выявленных случаев неравенства в оплате труда мужчин и женщин.

156. В отношении государственной службы Казначейский совет продолжает работу по осуществлению норм, касающихся обеспечения равной оплаты труда равной ценности мужчин и женщин (равенство в оплате). За прошедший период в этой области был достигнут большой прогресс, и на цели компенсации неравенства в оплате труда были израсходованы значительные денежные суммы. Кроме того, в начале 1995 года было достигнуто важное соглашение с Профессиональным институтом государственной службы Канады. Вместе с тем жалобы, поданные Ассоциацией государственных служащих Канады, все еще находятся на

рассмотрении трибунала по правам человека, и окончательное решение, как ожидается, будет вынесено в 1997 году. Ряд индивидуальных и коллективных жалоб, касающихся равной оплаты, в настоящее время находятся на рассмотрении Канадской комиссии по правам человека; министерство финансов участвует в расследовании этих жалоб.

157. Бюро по делам женщин министерства по вопросам развития людских ресурсов осуществило серию проектов, касающихся вопросов обеспечения равной оплаты за труд равной ценности. В марте 1991 года и 1994 году Статистическое управление Канады выпустило публикацию *Women in the Labour Force*, в которой было проанализировано положение в Канаде по таким аспектам, как тенденции доли женщин в экономически активном населении, разница в заработной плате мужчин и женщин, образовательный уровень женщин и вопросы выплаты женщинам пособий по материнству, а также по линии пенсионного плана Канады и провинции Квебек. В этой публикации также содержится информация о профессиональных союзах и пенсионных планах, а один из ее разделов посвящен вопросам занятости и заработной платы женщин на предприятиях, относящихся к федеральной юрисдикции.

#### Условия труда

158. В соответствии с положениями канадского закона о правах человека установление для женщин менее благоприятных условий труда по сравнению с мужчинами является незаконным. Согласно закону такие условия труда могут быть предметом для жалобы и являются незаконными.

#### Обеспечение здоровых и безопасных условий труда

159. В настоящее время осуществляется пересмотр положений Канадского кодекса законов о труде, касающихся требований к безопасности и гигиене труда (ныне часть II Кодекса), а также правил в сфере безопасности и гигиены, принятых в соответствии с Кодексом. Указанные изменения, которые затронут вопросы соблюдения норм и требований по безопасности труда на промышленных предприятиях, разрабатываются в ходе трехсторонних консультаций с участием представителей государственных органов, работодателей и трудящихся.

160. В целях управления мерами по реализации положений Канадского кодекса законов о труде правительство сформулировало соответствующую стратегию. В стратегии определены методы, используемые для информирования работодателей и работников, относящихся к федеральной юрисдикции, а также содействия им в соблюдении законности. Стратегия была опубликована с тем, чтобы администрация и трудящиеся знали о том, каким образом будут осуществляться положения Кодекса. Стратегия направлена на организацию последовательных, действенных и экономически эффективных мер по осуществлению установленных норм и предусматривают дифференцированную шкалу санкций в случае их несоблюдения. Меры по обеспечению соблюдения установленных норм, в частности, включают: трехсторонние консультации по нормам и правилам; проверки соблюдения норм безопасности; инспекции; разработку отраслевых программ безопасности и гигиены труда; право на отказ от работы; а также исследование взаимосвязи между опасными условиями труда и количеством несчастных случаев на производстве. Стратегия соблюдения базируется на той посылке, что большинство лиц, на которых распространяются правила в области безопасности труда, будут их добровольно соблюдать. В случае несоблюдения установленных норм отдаются соответствующие распоряжения и возбуждается судебное преследование. В качестве мер наказания применяются штрафы и тюремное заключение или и то и другое вместе.

161. В настоящее время отдел труда министерства по вопросам развития людских ресурсов осуществляет работу по содействию согласованию норм производственной безопасности и гигиены на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях. Если можно обеспечить согласование норм и правил, то тогда можно обеспечить согласование и на

административном уровне. Министерство является членом Канадской ассоциации организаций, ведающих вопросами трудового законодательства (КАТЗ). Эта ассоциация работает совместно с провинциями и территориями в целях содействия согласованию трудового законодательства. В качестве примера успешного согласования норм и правил в Канаде можно привести Информационную систему об опасных материалах на рабочем месте (ИСОМРМ), которая была введена в действие в 1988 году и описана в пунктах 153—154 второго доклада Канады по статьям 10—15 Пакта.

162. Деятельность в области согласования также проводится на международном уровне. Так, законодательство, аналогичное ИСОМРМ, существует в Соединенных Штатах и странах — членах Европейского союза. Канада хотела бы обеспечить согласование законодательных норм в области опасных материалов с этими торговыми партнерами.

163. В 1993 году Канада ратифицировала Конвенцию Международной организации труда о минимальных нормах на торговых судах (№ 147). В результате этого канадские власти в настоящее время имеют возможность осуществлять проверки условий быта и работы моряков на иностранных судах, заходящих в канадские порты. Если в ходе проверки на этих судах выявляется нарушение установленных норм безопасности и гигиены труда, то канадские власти могут принимать соответствующие меры. В течение первого года после вступления в силу Конвенции (25 мая 1994 года) канадские власти задерживали много судов до тех пор, пока не были приняты соответствующие меры по обеспечению соблюдения установленных норм.

164. Ратификация Конвенции стала возможной после проведения интенсивных консультаций со всеми участниками, включая представителей трудящихся и промышленности, а также провинций и территорий. Условия быта и работы на борту канадских судов уже соответствуют и, как правило, превышают нормы, установленные в Конвенции № 147. (Более подробная информация по данной Конвенции содержится в докладе Канады Международной организации труда за период 1 июля 1994 года — 30 июня 1995 года.)

165. Согласно положениям Правил производственной безопасности и гигиены и Канадского кодекса законов о труде, все работодатели обязаны проводить соответствующее расследование, вести учет и ежегодно сообщать о всех производственных травмах на их предприятиях. Указанные данные обобщаются и периодически публикуются Управлением по производственной безопасности и гигиены министерства по вопросам развития людских ресурсов. Кроме того, данные также представляются администрацией государственных учреждений и предприятий.

166. В период 1990—1994 годов в среднем на частных и государственных предприятиях, входящих в федеральную юрисдикцию, 1 из 12 работников ежегодно получал профессиональную травму; 1 из 28 работников — ранение, достаточно серьезное для потери работоспособности по крайней мере в течение одного рабочего дня; 1 из 19 955 работников погибал в результате несчастного случая на производстве. На государственных предприятиях в период 1990—

1994 годов в среднем 1 производственная травма приходилась на 20 работников, 1 травма, вызвавшая потерю трудоспособности, — на 49 работников и 1 несчастный случай со смертельным исходом — на 48 775 работников.

#### Одинаковые возможности повышения в должности

167. В 1993 году министерство по вопросам развития людских ресурсов организовало рабочее совещание на тему "Работа женщин в нетрадиционных для них сферах труда". Представители трудящихся и деловых кругов выработали рекомендации в отношении мер, которые необходимо принять для решения проблем, связанных с работой женщин в нетрадиционных сферах деятельности.

168. Затем в 1994 году была организована дискуссия "за круглым столом" с участием представителей женских организаций в секторах торговли, производства, науки и техники, профессиональных союзов, работодателей и правительственных органов в целях обсуждения стратегий привлечения и удержания женщин в этих профессиональных сферах. В ходе обсуждения "за круглым столом" было выявлено множество аспектов, ограничивающих возможности служебного роста женщин, в том числе изоляция в связи с высокой долей работников-мужчин в этих профессиональных категориях, сексуальные домогательства, а также дифференцированный подход в отношении профессиональной подготовки, который играет важнейшую роль для начального трудоустройства и продвижения по службе. Среди проблем были также упомянуты маргинализация, социальная изоляция и давление стереотипов, а также эргономичные проблемы, касающиеся таких базовых моментов, как габариты оборудования, в целом, и адекватность и размер средств индивидуальной защиты и безопасности, в частности. Все эти препятствия не только затрудняют привлечение и удержание женщин в соответствующих профессиональных областях, но и могут поставить под угрозу возможность их повышения в должности.

#### Отдых, свободное время, ограничение рабочего времени, оплачиваемый отпуск

169. В Канадском кодексе законов о труде закреплено право трудящихся на один выходной день в неделю, отпуск минимальной продолжительностью в две недели и девять общих выходных дней. Продолжительность рабочего времени регулируется требованием оплаты сверхурочных при превышении нормы 8-часового рабочего дня и 40-часовой недели. Максимальная продолжительность рабочей недели составляет 48 часов.

170. Для выполнения этих требований в отдельных отраслях промышленности, таких, как автомобильный и железнодорожный транспорт, установлены специальные правила, допускающие увеличение продолжительности нормального и максимального рабочего времени, а в отраслях с сезонными колебаниями продолжительности рабочего времени разрешается его усреднение. Кроме того, для удовлетворения пожеланий работодателей и работников разрешается организация труда по скользящему графику.

171. В 1993 году в Кодекс были внесены поправки в целях устранения необходимости получения от правительства некоторых видов разрешений: теперь изменения продолжительности рабочего дня, отпусков и общих выходных могут производиться по договоренности между работодателем и работниками при условии соблюдения базовых норм. К примеру, работодатель, с согласия профессионального союза, представляющего интересы соответствующих работников, может установить четырехдневный график работы, при котором продолжительность рабочего дня может быть более восьми часов, однако продолжительность рабочей недели не превысит 40 часов. По аналогии, работодатель, при условии согласия 70% соответствующих работников, может переносить праздничные дни без санкции соответствующего государственного ведомства.

#### Статья 8. Профсоюзные права

172. Порядок заключения коллективных трудовых договоров на предприятиях, подпадающих под федеральную юрисдикцию, в Канаде регулируется положениями части I (ранее части V) Канадского кодекса законов о труде, в которых закреплено, что "каждый работник имеет право свободно вступать в профессиональный союз по своему выбору и принимать участие в его законной деятельности". В данном контексте "работник" определяется как "любое лицо, работающее по найму у работодателя, и в том числе зависимого подрядчика", за исключением, однако, лиц, осуществляющих управленческие функции, и лиц, работающих на конфиденциальной основе по вопросам, относящимся к сфере производственных отношений. Более подробная информация о Кодексе, а также о праве создавать и вступать в профессиональные союзы и праве профессиональных союзов на

создание объединений, на свободную деятельность и на организацию забастовок приведена в докладе 1980 года, а также в нескольких докладах по ратифицированной Конвенции № 87 в 1992, 1993, 1994 и 1996 годах, а также нератифицированной Конвенции МОТ № 98 в 1992 году. В Кодекс были также внесены некоторые номинативные изменения, в частности: часть V перенумерована в часть I, статьи 180—183 перенумерованы как 89—93, а статьи 184—189 перенумерованы как 94—99.

173. В течение отчетного периода были представлены три описанные ниже законодательные инициативы, касающиеся проведения коллективных переговоров.

Принятие в декабре 1991 года закона об изменении Канадского кодекса законов о труде (географическая сертификация)

174. Этим законом была изменена статья 34 Канадского кодекса законов о труде в целях уточнения положений, на основе которых Канадский совет по трудовым отношениям может осуществлять географическую сертификацию профессионального союза, представляющего работников двух или более предприятий в данной географической зоне в секторе портовой обработки грузов, при том условии, что эти предприятия нанимают работников из общего резерва рабочей силы. При выдаче Советом географического сертификата работодатели и работники, участвующие в ведении коллективных переговоров, должны назначить представителя, который будет действовать от их имени, и уполномочить его исполнять соответствующие функции и обязанности работодателя, предусмотренные в части I Кодекса.

Принятие в июне 1992 года закона о статусе представителей творческих профессий

175. Этот закон устанавливает общие положения о ведении коллективных переговоров для профессиональных работников в сфере художественного творчества, выступающих в качестве независимых подрядчиков в федеральной юрисдикции. Эти новые положения не распространяются на лиц, имеющих статус работника в соответствии с частью I Канадского кодекса законов о труде или в соответствии с положениями закона об отношениях на государственной службе.

Принятие в июне 1993 года закона о внесении поправок в закон об отношениях на государственной службе (проведение голосования) и Канадского кодекса законов о труде

176. Этим Законом вносятся поправки в часть I Канадского кодекса законов о труде в целях создания дополнительного механизма, который мог бы оказать содействие в урегулировании споров, возникающих в процессе проведения коллективных переговоров. Данный закон уполномочивает министра труда поручать Канадскому совету по трудовым отношениям, или иному лицу или органу, проведение голосования среди работников, участвующих в процессе коллективных переговоров, в отношении принятия или отклонения ими последнего предложения работодателя профессиональному союзу в процессе урегулирования всех нерешенных вопросов. Эти положения будут использоваться в тех случаях, когда в ходе разбирательства спор, касающийся коллективных переговоров, будет разрешен таким образом, что это нанесет ущерб общественным интересам.

177. Кроме того, 24 декабря 1986 года было объявлено о вступлении в силу Закона о занятости и трудовых отношениях в парламенте, упомянутого в пункте 55 второго доклада Канады по статьям 6—9. Положения этого закона дают право на заключение коллективного договора служащим в сенате, палате общин и библиотеке парламента, за исключением персонала, обслуживающего министров и членов парламента.

178. В контексте пункта 2 статьи 8 Пакта (введение законных ограничений...) и в весьма ограниченном количестве случаев в течение охватываемого докладом периода были приняты нормативные акты, касающиеся возобновления в чрезвычайных обстоятельствах работы на

предприятиях частного сектора, относящихся к федеральной юрисдикции. Эти случаи касаются обеспечения функционирования портов, железных дорог и почтовой связи, а также зерновых элеваторов. Политика правительства Канады в данном случае заключается в том, что такое чрезвычайное трудовое законодательство может использоваться как крайнее средство только в тех редких обстоятельствах, когда прекращение работы чревато серьезными экономическими последствиями для страны или создает угрозу здоровью и безопасности граждан Канады. В каждом случае было полностью восстановлено право на свободное заключение коллективного договора, включая законное право на забастовку, и принято законодательство, предусматривающее урегулирование спорных вопросов нейтральной третьей стороной. Более подробная информация о чрезвычайном трудовом законодательстве содержится в докладах Канады по Конвенции № 87.

179. Комиссия по вопросам государственной службы проводит работу по налаживанию новых отношений с национальными профессиональными союзами и принимает новые подходы в сфере трудовых отношений. Она проводит консультации с профсоюзами в рамках Объединенного консультативного комитета и Национального объединенного комитета по вопросам, затрагивающим трудящихся, таким, как приоритетное трудоустройство, меры по профессиональной переориентации работников и программы альтернативного обмена.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

180. В Канаде социальное обеспечение осуществляется по всем перечисленным в руководящих принципах направлениям, как это поясняется в предыдущих докладах Канады по Пакту, в частности ее первом докладе по статьям 6—9. В целом структура этой системы за рассматриваемый период осталась такой же, как было описано в этом докладе, хотя некоторые из ее компонентов претерпели значительные изменения. Изменения, происшедшие за отчетный период, поясняются ниже.

181. В 1994/95 году федеральные ассигнования по социальному обеспечению, включая трансферты правительствам провинций и территорий на нужды здравоохранения и социальной помощи, помощь отдельным гражданам в форме пособий по старости, пособий по страхованию занятости (в том числе семейные пособия), налоговые льготы на ребенка, пособия по линии канадского пенсионного плана (в том числе пенсии, пособия по инвалидности и в связи с потерей кормильца), льготы ветеранам, пособия зарегистрированным индейцам, выплаты в рамках федеральных программ и пособия для инвалидов, осуществлялись в соответствии с законом о профессиональной реабилитации инвалидов, фонд которого составлял 85,6 млрд. долл., или 11,3% от валового внутреннего продукта. В 1984/85 году эта сумма составляла 47,3 млрд. долл., или 10,4% от ВВП.

182. Если учесть все расходы на всех уровнях государственного управления, то есть федеральном, провинциальном, территориальном и муниципальном, то общий объем ассигнований на социальные нужды в 1994/95 году составил 147 млрд. долл., или 19,4% от ВВП. В 1984/85 году эта сумма составляла 76,3 млрд. долл., или 16,8% ВВП.

#### Социальная помощь

183. Канадский план социальной помощи (КПСП), действовавший в период с 31 марта 1966 года по 1 апреля 1996 года, предусматривал участие федерального правительства в покрытии расходов (50/50) провинций и территорий по широкому спектру утвержденных видов социальной помощи и услуг. В качестве примеров такой помощи можно привести пособия одиноким родителям, инвалидам, престарелым, безработным и малооплачиваемым работникам и их семьям, детям, нуждающимся в защите, семьям и отдельным гражданам, попавшим в трудное положение, женщинам, подвергающимся насилию в семье, и их детям.

184. Большая часть расходов по социальной помощи направлялась на удовлетворение следующих основных потребностей: продукты питания, жилье, одежда, топливо, коммунальные услуги, предметы домашнего обихода, личные нужды. Предусматривалась также возможность предоставления помощи в оплате транспортных расходов, похорон/погребения, покупки предметов, необходимых для продолжения занятия какой-либо ремесленной или иной деятельностью, и удовлетворении особых потребностей (ремонт или перестройка дома, гражданская правовая помощь, предметы, необходимые инвалидам и др.). Получатели социальной помощи также пользовались другими льготами, включая оплату взносов по медицинскому страхованию (при необходимости), другие виды помощи в сфере здравоохранения, например, лекарства, зубоорточное обслуживание и услуги окулиста. Объем финансового участия и перечень оплачиваемых медицинских услуг в значительной степени варьировался по провинциям и территориям.

185. По состоянию на конец марта 1995 года 3,1 млн. человек или около 10,4% населения получали в провинциях и территориях пособия по социальной помощи, расходы по которым частично финансировались из федерального бюджета в соответствии с Канадским планом социальной помощи. С учетом вялого экономического роста в начале 90-х годов этот показатель в настоящее время значительно выше по сравнению с мартом 1985 года, когда пособия по социальной помощи получали 1,9 млн. человек или 7,4% населения.

186. В 1990 году федеральное правительство ввело ограничение на КПСП, ограничив рост размера взносов из федерального бюджета для трех провинций (Онтарио, Альберта и Британская Колумбия), не получающих ассигнований по линии выравнивания возможностей и региональных неравенств до 5% в год. В своем бюджете 1994 года правительство Канады признало несправедливость такого ограничения финансирования КПСП. В бюджете 1995 года был создан Канадский фонд на нужды здравоохранения и социальной помощи (ФЗСП), который консолидировал федеральное финансирование на цели здравоохранения, послесреднего образования, социальной помощи и социальных услуг. В бюджете 1995 года было также объявлено о сокращении финансирования включенным в ФЗСП по программам на 2,5 млрд. долл. в 1996/1997 году и 4,5 млрд. долл. в 1997/98 году. В бюджете 1996 года был предусмотрен новый пятилетний план финансирования, в рамках которого размер ассигнований в период 1997/98—2000/01 годов будет составлять 25,1 млрд. долл.; затем в течение трех последующих лет размер ассигнований будет увеличиваться возрастающими темпами с привязкой к экономическому росту. В бюджете также подтверждено, что ФЗСП включает компонент денежных средств, законодательно установленный минимальный размер которого составляет 11 млрд. долл., в целях обеспечения бесперебойных выплат федеральной помощи. К 2002/03 году новый механизм финансирования позволит вдвое сократить существующую ныне разницу между провинциями в размере пособий на душу населения. Пятилетний период поэтапного внедрения указанной схемы финансирования позволит провинциям произвести необходимые корректировки для перехода к этой новой схеме. Более подробные данные о ФЗСП были приведены выше.

#### Семейные пособия

187. В январе 1993 года была учреждена Программа налоговых льгот на ребенка, которая объединила Программу семейных пособий, Фонд налоговых скидок на ребенка и Фонд пособий на ребенка-иждивенца. Указанная мера была направлена на увеличение размера дохода канадских семей путем предоставления, при удостоверенном размере дохода, не облагаемых налогом пособий на детей в возрасте до 18 лет. В настоящее время правительство Канады принимает меры совместно с провинциями и территориями по реструктуризации Программы налоговых льгот на ребенка в целях создания общенациональной программы, которая позволит сократить ныне существующие различия в размере пособий путем увеличения помощи малоимущим работающим семьям, не допуская в то же время сокращения общего размера ассигнований для семей по линии социальной помощи. В

федеральном бюджете 1997 года было выделено 850 млн. долл., включая 600 млн. долл. новых средств на цели создания этой новой программы (см. пункт 98).

188. Отдельные законодательные нормы предусматривают эквивалентные специальные пособия на детей, которые выплачиваются на ребенка в возрасте до 18 лет, находящегося на содержании специальных детских центров, государственных ведомств или учреждений.

189. В рамках ныне действующей программы налоговых льгот на ребенка 85% всех канадских семей, имеющих детей, получают ежемесячные, не облагаемые налогом пособия, ежегодная сумма которых превышает 5,1 млрд. доллара. Это пособие получают около 3,1 млн. семей на 5,6 млн. детей. В рамках действующей системы семьи с чистым доходом до 25 921 долл. получают базовое пособие в размере 1021 долл. на ребенка в год и дополнительно 75 долл. на третьего и каждого последующего ребенка в семье, а также еще 213 долл. за каждого ребенка в возрасте до семи лет, если они не требуют возмещения расходов, связанных с уходом за детьми. Размер пособия снижается, если чистый доход семьи превышает 25 921 долл. и достигает нуля при ежегодном чистом доходе около 66 700 долл. для семей с одним и двумя детьми. Программа налоговых льгот на ребенка также предусматривает дополнительную выплату к заработку (ДВЗ), которая выплачивается семьям с размером дохода не менее 3750 долл., и чистый доход которых составляет менее 25 921 доллар. В настоящее время размер ДВЗ составляет до 500 долл. в год на семью. Это пособие имеет целью скомпенсировать некоторые дополнительные затраты, связанные с уходом за детьми, которые несут малообеспеченные семьи при участии в рынке труда. В рамках пакета мер по улучшению положения детей, о которых было объявлено в федеральном бюджете 1996 года, правительство Канады объявило о том, что в июле 1998 года на ДВЗ будет выделено дополнительно 250 млн. долларов.

190. В рамках предлагаемого плана по созданию национальной программы по выплате пособий на ребенка (см. пункт 98) существующий Фонд налоговых скидок на ребенка и Фонд дополнительных выплат к заработку (ДВЗ) будут заменены расширенной Канадской программой налоговых льгот на ребенка с максимальным размером пособия 1625 долл. на первого и 1425 долл. на каждого последующего ребенка, причем эти максимальные размеры будут действовать в отношении всех семей с размером чистого дохода до 20 291 доллара. Будет также сохранено дополнительное пособие в размере 213 долл. на ребенка для семей с детьми в возрасте до семи лет, не представляющих требование о компенсации расходов, связанных с уходом за детьми. Первым шагом в процессе создания национальной программы по выплате пособий на ребенка будет реструктуризация ДВЗ, с тем чтобы это пособие выплачивалось не на семью, а на ребенка, а также в целях дальнейшего наращивания объема помощи в рамках этого пособия. Для реализации изменений в системе ДВЗ будет разработано соответствующее законодательство, которое предлагается ввести в действие в июле 1997 года. В результате указанного изменения размер фонда ДВЗ увеличится на 195 млн. долл., что на 70 млн. долл. больше по сравнению с приростом в 125 млн. долл., предложенным на июль 1997 года в федеральном бюджете 1996 года. В период июль 1997 года — июнь 1998 года федеральное правительство увеличит размер пособия ДВЗ с 500 долл. на семью до 605 долл. на первого ребенка, 405 долл. на второго ребенка и 330 долл. на каждого последующего ребенка. По оценкам, эта мера позволит улучшить материальное положение 720 тыс. канадских семей с 1,3 млн. детей. В ходе второго этапа, запланированного на июль 1998 года, фонд ДВЗ будет объединен с расширенной программой налоговых льгот на ребенка, в результате чего будет создана новая канадская программа налоговых льгот на ребенка в размере 6 млрд. долл., которая будет включать новые федеральные ассигнования в объеме 600 млн. долл., о которых было объявлено в федеральном бюджете 1997 года. В целом к июлю 1998 года размер выплачиваемых из федерального бюджета детских пособий будет увеличен для более чем 1,4 млн. канадских семей с 2,5 млн. детей.

191. В рамках новой системы увеличение размера федеральных пособий, позволит провинциям и территориям переориентировать ряд имеющихся у них фондов социальной помощи на цели улучшения детского обслуживания и дополнительной поддержки малообеспеченных семей. Выделение дополнительных федеральных ассигнований будет также сопровождаться увеличением размера пособий на уровне провинций. В результате указанных изменений в системе пособий на детей на федеральном и провинциальном уровнях будет расширена поддержка работающих малообеспеченных семей, в то же время размер семейных пособий по социальной помощи в целом не уменьшится, однако семьям будет предоставляться более широкий перечень услуг и дополнительная материальная помощь при участии в рынке труда.

#### Социальная защита лиц пожилого возраста

192. Система социальной защиты лиц пожилого возраста в целом остается такой же, как это было описано в первом докладе Канады по статьям 6—9 Пакта (стр. 53—54). Как было описано в указанном докладе, данная система включает три элемента: пенсионное пособие по старости, право на получение которого, независимо от размера дохода, имеют все лица в Канаде в возрасте 65 и более лет, удовлетворяющие требованиям в отношении проживания в стране; гарантированную дополнительную дотацию, которая предоставляется пенсионерам, имеющим ограниченный или не имеющим никакого иного дохода, помимо пособия по старости; и пособие на супруга, предоставляемое супругам в возрасте 60—64 лет, пенсионерам, получающим пособия по старости/гарантированные дополнительные пособия, а также малообеспеченным вдовам (вдовцам) в возрасте 60—64 лет (указанное пособие обеспечивает минимальный доход для этих лиц в период до достижения ими возраста, дающего им право на получение пособия по старости). Все пособия увеличиваются раз в три месяца в соответствии с ростом стоимости жизни, измеряемым индексом потребительских цен.

193. В период с 1989 года получатели социального пособия по старости с более высоким доходом обязаны частично или полностью компенсировать полученные пособия в зависимости от размера их общего дохода. Подлежащая компенсации сумма увеличивается с ростом дохода. Таким образом для 1995 года пенсионеры начинали компенсировать полученные пособия, если их чистый доход в течение этого года достигал 53 215 долларов. При уровне чистого годового дохода 60 тыс. долл. возвращаемая доля составляла около 22%; при размере дохода 70 тыс. долл. — около 54%; и 80 тыс. долл. — около 86,4%; пенсионеры, размер чистого дохода которых составлял около 84 215 долл., в 1995 году были обязаны вернуть всю сумму полученных ими пособий.

194. Невозвращаемая часть пенсионного пособия по старости подлежит налогообложению. Не облагаются налогом гарантированные дотации и пособия для супругов; однако они подлежат возврату частично или полностью в случае, если в течение того года, когда они были получены, чистый доход получателя превысил 53 215 долларов.

195. По состоянию на март 1995 года максимальный размер ежемесячного пособия по старости составлял 387,74 доллара. Максимальный размер гарантированной дотации для одного получателя составил 460,79 долл. в месяц. Эти пособия были практически равнозначны по покупательной способности, ставкам, действовавшим в 1985 году. По состоянию на март 1995 года максимальный размер пособия для супруга составлял 687,88 долл. в месяц. Общий объем пособий, выплаченных по этим программам в 1994/95 году, достиг 20,5 млрд. долл., что на 25% больше, чем в 1984/85 году (по курсу доллара 1995 года), что было связано с аналогичным приростом населения.

196. В марте 1995 года из 3,4 млн. населения практически каждый гражданин в возрасте 65 лет и старше получил пособие по старости. Из них 38% получили гарантированную дотацию (ГД). Вместе с тем доля пожилого населения, получающего ГД, за последнее

десятилетие сократилась. В 1984 году этот вид пособия получали 50% пенсионеров. Среди основных причин этого сокращения следует отметить увеличение среди новых пенсионеров числа лиц, получающих в полном объеме пособия по линии Канадского пенсионного плана, и граждан с высокими личными доходами из других источников.

197. В 1996 году правительство объявило о планах в отношении введения новой программы по выплате так называемого пособия для престарелых, реализация которой начнется в 2001 году. В рамках этой программы действующие в настоящее время пособия по старости/ГД и налоговые скидки для престарелых будут заменены на единое, не облагаемое налогом и зависящее от удостоверенного размера дохода семьи пособие. Сумма гарантированных дотаций для малоимущих лиц пожилого возраста будет увеличена на 120 долл. на домохозяйство в год. Чистый размер пособий после вычета налогов возрастет до 40 тыс. долл. на семью. За счет сокращения размера пособий для хорошо обеспеченных семей введение этой новой системы пособий позволит уменьшить расходы и обеспечить постепенное накопление средств, что будет способствовать укреплению устойчивости государственной пенсионной системы по мере старения населения.

#### Канадская программа пенсионного обеспечения

198. Канадская программа пенсионного обеспечения представляет собой программу социального страхования, средства которой формируются за счет отчислений, устанавливаемых с учетом доходов участников, которая обеспечивает определенную степень защиты канадских трудящихся и их семей от потери дохода в результате выхода на пенсию, инвалидности или смерти. Она действует на территории всей Канады, за исключением Квебека, где имеется своя собственная схожая программа — Квебекская программа пенсионного обеспечения. Вышеуказанная программа финансируется за счет взносов лиц наемного труда, работодателей и лиц, работающих не по найму, а также за счет процентов, приносимых инвестированием временно свободных средств. Выплачиваемые пособия облагаются подоходным налогом и ежегодно корректируются с учетом повышения индекса потребительских цен.

199. Канадская программа пенсионного обеспечения предусматривает выплату пенсий уже по достижении 60 лет, хотя лицам, пожелавшим выйти на пенсию до 65 лет, и выплачивается меньший размер пенсионного пособия. Эта программа также предусматривает выплату пособий ее участникам, ставшим инвалидами, и их детям, а также пособий в связи со смертью кормильца и страхового пособия в связи со смертью застрахованного супруга и детям участников данной программы.

200. В 1994/95 бюджетном году пособия по линии Канадской программы пенсионного обеспечения получали 3,4 млн. канадцев, их общая сумма составляла приблизительно 15,3 млрд. долл. по сравнению с 4,2 млрд. долл. в 1984/85 бюджетном году.

201. В прошлом году правительство Канады вместе с правительствами провинций и территорий изыскивало пути обеспечения устойчивости Канадской программы пенсионного обеспечения для будущих поколений. Правительства обеих уровней утвердили пакет серьезных и сбалансированных изменений, которые будут предложены в соответствующем законопроекте. Предложенные изменения являются результатом предусмотренного законом рассмотрения деятельности Канадской программы пенсионного обеспечения федеральным и провинциальными правительствами. Провинция Квебек также проводит рассмотрение своей системы.

#### Программа страхования по безработице

202. 1 июля 1996 года было начато осуществление новой Программы страхования по безработице с целью учета происходящих на канадском рынке труда изменений, таких, как

рост числа работающих неполный рабочий день и занятых одновременно на нескольких работах. Эти реформы также проводились с целью достижения поставленной в бюджете на 1995 год цели 10-процентного сокращения затрат по программе страхования по безработице, то есть сокращения этих расходов к 2001/02 бюджетному году на приблизительно 2 млрд. долларов. Сэкономленные в результате проведения такой реформы 800 млн. долл. будут направлены на осуществление активных мер по обеспечению занятости.

203. По состоянию на 1 января 1997 года право на получение страхового пособия по безработице определяется исходя из количества отработанных часов, а не недель. Минимально необходимое количество отработанных часов составляет от 420 до 700 (12—20 рабочих недель продолжительностью 35 часов) в зависимости от уровня безработицы в том регионе, где проживает заявитель. Засчитываемые часы должны быть отработаны в течение 52-недельного периода, предшествующего подаче заявления о выплате страхового пособия. Для того чтобы получить право на страхование по безработице в 1997 году лицам, начинающим трудовую деятельность или вновь приступающим к ней, необходимо отработать как минимум 910 часов (26 рабочих недель продолжительностью 35 часов), на 6 недель больше, чем при нынешней системе. Страгуемые доходы рассчитываются на основе доходов, полученных в период времени, не превышающий 26 недель, которые предшествовали подаче заявления о выплате пособия по безработице. Размер пособия рассчитывается посредством деления общей суммы доходов, полученных в предыдущие 26 недель, на самый высокий из следующих показателей: число отработанных заявителем недель или минимальный делитель (ранее применявшийся показатель минимально необходимого числа отработанных недель + 2). Максимальный срок выплаты пособия был сокращен с 50 до 45 недель. Размер пособия сокращается на один процентный пункт за каждые 20 недель (из 21 недели) получения такого пособия в предыдущие пять лет, но не больше, чем на пять процентных пунктов (минимальная ставка в размере 50%). Количество недель получения страхового пособия до реформы во внимание не принимается. Лица, работающие в период выплаты страхового пособия, которое поэтому выплачивается им в сокращенном размере, имеют право на получение "надбавок в связи с трудоустройством" при расчете размера их страхового пособия.

204. Семьям с низким доходом (с годовым доходом менее 26 тыс. долл.), имеющим детей, пособие предоставляется в увеличенном размере за счет дополнительных семейных выплат (величина которых равна недельной налоговой скидке на ребенка). Вместе с тем величина получаемого ими пособия вместе с дополнительными семейными выплатами не может превышать 80% их застрахованного дохода. На них также не распространяется порядок сокращения размера пособия.

205. Лица, которые в последние пять лет получали пособие в течение менее 20 недель (пособия, получавшиеся до 1 июня 1996 года не учитываются) и доход которых превышал 48 750 долл. должны будут вернуть до 30% суммы полученных ими пособий. Лицам, которые получали пособие в течение более 20 недель и чистый доход которых превышал 39 тыс. долл., возможно, потребуется вернуть от 50 до 100% суммы полученных ими пособий. Из каждого доллара дохода свыше 48 750 долл. или 39 тыс. долл. придется вернуть от 30 центов до 1 доллара.

206. Заявители смогут зарабатывать 50 долл. в неделю, не теряя каких-либо пособий (или, как и раньше, будут получать пособие в размере 25%).

207. Часть сэкономленных в результате проведения данной реформы средств будет направлена на реализацию меньшего числа программ содействия трудоустройству. Пособие на трудоустройство сможет получать любое лицо, которое получает пособие в настоящее время или получало его в последние три года (пять лет для получателей пособия в связи с беременностью и родами). Планируются такие меры, как целевые субсидии на заработную плату, целевые надбавки к доходам, помощь самозанятым, установление партнерских

отношений с целью создания рабочих мест и предоставление субсидий и дотаций на цели профессионального обучения.

208. Размер страхового взноса в соответствии с Программой страхования по безработице с 1 января 1997 года был сокращен с 2,95 долл. до 2,90 долл. для наемных работников и с 4,13 долл. до 4,06 долл. для работодателей (что в 1,4 раза больше размера взноса для наемного работника) с каждых 100 долл. страхуемых доходов. (В 1995 году размер такого взноса составлял 4,20 долл. для работодателей и 3,00 долл. для наемных работников.) Предполагается, что в 1998 году размер такого взноса сократится до 2,80 долл. для наемных работников и до 3,92 долл. для работодателей. Отменен потолок страхуемых доходов в размере 750 долл. в неделю. Страховые взносы выплачиваются с любого недельного дохода, не превышающего 39 тыс. долл. в год, и не должны выплачиваться по достижении этой годовой суммы. Максимальная сумма страхуемых доходов будет составлять 39 тыс. долл. в год вплоть до 2000 года.

209. Страховать могут все доходы (начиная с первого полученного доллара), не превышающие максимальной годовой суммы страхуемых доходов. Все страховые взносы, уплаченные лицами, чей заработок в данном году составил не более 2 тыс. долл., будут компенсированы им через систему подоходных налогов. Малые предприятия, охватываемые действием новой системы страховых взносов, освобождаются от их уплаты в течение двух первых лет начиная с 1 января 1997 года (освободиться от внесения взносов будут работодатели, которые в 1996 году уплатили в качестве таких взносов менее 30 тыс. долл. и у которых размер подлежащих уплате взносов в последний год увеличился более, чем на 500 долл.; размер максимальной компенсации составит 5 тыс. долларов).

210. Пособие по болезни по-прежнему выплачивается в течение не более 15 недель заявителям, имеющим 20 недель застрахованной занятости. Однако с ноября 1990 года заявители, имеющие менее 20 недель застрахованной занятости, также могут получать пособие по болезни, если они заболели после того, как их занятость была прервана по какой-либо иной причине, или если они уже обратились с заявлением о выплате им страхового пособия по безработице.

211. Порядок выплаты пособий по беременности и родам в целом не изменился по сравнению с тем, как он был описан в предыдущих докладах. Такое пособие выплачивается беременным женщинам, имеющим 20 недель застрахованной занятости, в течение не более 15 недель. Кроме того, начиная с ноября 1990 года, родители могут в течение до 10 недель получать пособие по уходу за новорожденным или приемным ребенком, причем этот срок может продлеваться до 15 недель в том случае, если возраст ребенка на момент его появления в доме своих родителей составляет не менее шести месяцев и его состояние требует длительного ухода. Пособие по уходу за ребенком может выплачиваться либо одному родителю, либо делиться между ними. Пособие по уходу за ребенком заменило родительское пособие, которое начало выплачиваться в 1988 году, и пособие для приемных родителей, которое начало выплачиваться в 1984 году. Лица, получающие пособия по беременности и родам или по уходу за детьми, также могут получать пособие по болезни, срок выплаты которого в сумме с другими пособиями составляет не более 30 недель. Реформа страхования по безработице никак не касается этих специальных пособий (пособий по болезни, по случаю рождения ребенка и по уходу за детьми).

#### Программа вспомогательных пособий рабочим

212. Программа вспомогательных пособий рабочим, упомянутая в пункте 63 второго доклада Канады, касающегося статей 6—9 Пакта, была прекращена в 1987 году и заменена в 1989 году Программой адаптации работников старших возрастов (ПАРСВ). Получатели пособий по Программе вспомогательных пособий рабочим продолжают получать причитающиеся им выплаты.

213. ПАРСВ предназначена для того, чтобы оказать помощь имеющим большой трудовой стаж работникам старших возрастов, уволенным в результате большого сокращения штата, которые уже не могут найти себе новое место работы. Эта программа предусматривает оказание материальной помощи таким работникам в возрасте 55—64 лет, которые уже не имеют права на получение страхового пособия по безработице. Основное отличие ПАРСВ от прежней программы заключается в том, что ПАРСВ совместно финансируется федерацией и провинциями или территориями и находится в их совместном ведении. В настоящее время в реализации данной программы участвуют Новая Шотландия, Ньюфаундленд, Квебек, Онтарио и Британская Колумбия. Федеральное правительство и правительства провинций или территорий производят отчисления за соответствующих работников старших возрастов в пропорции 70/30.

214. Эта программа охватывает увольнения во всех отраслях промышленности частного сектора и коммерческих государственных корпорациях. Решение о том, в каком случае увольнения дают право на выплату соответствующих пособий, принимается совместно федеральным правительством и правительствами провинций или территорий с учетом целого ряда факторов. Данная программа селективно ориентирована на оказание содействия в случаях таких крупных увольнений, которые приводят к реальному ухудшению условий жизни значительного числа работников старших возрастов.

215. В период с сентября 1989 года по март 1996 года в Новой Шотландии, Ньюфаундленде, Нью-Брансуике, Квебеке, Онтарио, Манитобе, Саскачеване и Британской Колумбии помощь в рамках этой программы была оказана в общей сложности в 1052 случаях массовых увольнений. Отчисления в размере 481 млн. долл. были произведены за приблизительно 13 тыс. работников. Базовый размер пособия равен 70% страхового пособия по безработице, назначенного работником после увольнения, при этом его минимальная сумма составляет 760 долл., а максимальная — 1 тыс. долл. в месяц. Такие пособия выплачиваются до достижения возраста 65 лет или до момента смерти, если она наступает раньше, и ежегодно корректируются в соответствии с индексом потребительских цен, при этом его максимальное годовое увеличение не превышает 2 процентов.

216. Министерство по вопросам развития людских ресурсов Канады по поручению министерства рыболовства и морских ресурсов осуществляло программу помощи фабричным рабочим, которая осуществлялась в период с 1991/92 года по 1994/95 год. В ходе осуществления этой программы были произведены отчисления на выплату пособий 971 работнику старшего возраста, ранее занятому на рыбоперерабатывающих предприятиях и траулерах компании "Атлантик Кэнэда". Общая величина этих отчислений составила 42,6 млн. долл. по линии федерального правительства и 18,3 млн. долл. по линии провинциальных правительств.

217. Кабинет утвердил Стратегию действий в области промысла донной рыбы (ТАГС) — федеральную программу, по которой выделяется 1,9 млрд. долл., осуществляемую с апреля 1994 года с целью оказания содействия работникам рыбной и рыбоперерабатывающей промышленности, пострадавшим от прекращения рыбного промысла трески в северных районах и последующего сокращения лова донной рыбы в других районах. Министерство по вопросам развития людских ресурсов Канады отвечает за реализацию программы адаптации работников рыбоперерабатывающих предприятий старших возрастов (ФОВАП), в том время как Управление по вопросам рыбного промысла и океанов отвечает за реализацию программы досрочного выхода на пенсию рыбаков Атлантики (АФЕРП). Кроме того, министерству по вопросам развития людских ресурсов поручена реализация той части ТАГС, которая касается принятия мер по поддержанию уровня доходов, а министерство рыболовства и морских ресурсов отвечает за осуществление программы выхода на пенсию рыбаков, имеющих лицензию на лов донной рыбы (ГЛРП).

218. Финансирование осуществления ФОВАП и ФАЕРП осуществляется в пропорции 70/30 совместно с провинциями Ньюфаундленд, Новая Шотландия, Остров принца Эдуарда и Квебек. Первоначально предполагалось, что получать пособия по линии этих программ будут 1800 работников старших возрастов, однако на практике уровень участия в них оказался ниже, чем ожидалось, и, согласно нынешним оценкам, выплаты по линии этих двух программ получат приблизительно 1100 работников рыбной промышленности старших возрастов. Работники старших возрастов подпадают под действие этих программ в том случае, если по состоянию на 15 мая 1995 года им было от 55 до 64 лет, у них есть право на получение пособия по линии ТАГС, они уже пострадали от серьезного сокращения ресурсов донной рыбы и могут подтвердить свою многолетнюю работу на предприятиях, занимавшихся промыслом донной рыбы.

#### Помощь беженцам

219. Правительство Канады оказывает временную помощь нуждающимся в государственной помощи беженцам в течение не более одного года с момента их прибытия в Канаду или до того момента, как вновь прибывшее лицо станет экономически самостоятельным — в зависимости от того, какое из этих событий произойдет раньше. Помощь направлена на удовлетворение основных потребностей, в том числе в одежде, жилье и основных предметах домашнего хозяйства, таких как необходимая мебель и домашняя утварь. Объем предоставляемых средств к существованию соответствует обычному уровню социального обеспечения.

#### Медицинская помощь

220. Информацию о медицинской помощи см. в разделе, посвященном статье 12.

#### Международное сотрудничество

221. Канада продолжала заключать со многими странами соглашения о социальном обеспечении. Эти соглашения защищают права на получение пенсионных пособий тех лиц, которые выезжают на жительство и работу из Канады в другие страны или, наоборот, въезжают в нее. Они обеспечивают иммигрантам возможность получать пенсию по линии программ социального обеспечения всех стран, в которых были охвачены социальным страхованием. Они также обеспечивают, чтобы лица, переезжающие из одной страны в другую в период своей трудовой деятельности, не переставали охватываться программами социального обеспечения той страны, в которой они обычно живут.

222. К канадским программам, охватываемым этими соглашениями, относится программа социального обеспечения по старости и канадская программа пенсионного обеспечения. По состоянию на 1 января 1986 года Канада заключила такие соглашения с Австралией, Австрией, Анитигуа и Барбудой, о. Гернси, о. Джерси, Доминикой, Ирландией, Исландией, Испанией, Кипром, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Нидерландами, Сент-Китс и Невисом, Сент-Люсией, Филиппинами, Финляндией и Швейцарией. К ним следует добавить ранее заключенные Канадой соглашения о социальном обеспечении с Барбадосом, Бельгией, Германией, Грецией, Данией, Италией, Норвегией, Португалией, Соединенными Штатами Америки, Францией, Швецией и Ямайкой.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

223. Информация, запрашиваемая в соответствии с руководящими принципами, в основном была изложена в предыдущих докладах Канады, представленных согласно Пакту. Такую информацию, в частности об уходе за детьми и охране материнства и родительских прав,

также можно найти в следующих докладах, которые были представлены в соответствии с ратифицированными Канадой договорами:

- первоначальный доклад о выполнении Конвенции о правах ребенка в период до декабря 1992 года (стр. 7—10, 20—28, 30—32, 39—43, 44—45, 56);
- доклад о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в период с 1 января 1992 года по 31 марта 1994 года (стр. 2—3, 5, 10, 27—28, 30—31, 36—37).

#### Защита семьи

224. Согласно результатам переписи 1986 года, среди 3,5 млн. канадских семей, имеющих детей в возрасте до 18 лет, почти 80 процентов составляли семьи с официально оформленными брачными отношениями, к которым относятся семьи, в которых супруги состоят в первом браке, и семьи, в которых супруги состоят в повторном браке, а также семьи, где один или оба супруга работают вне дома. Приблизительно 15 процентов представляли собой неполные семьи: 13 процентов — одинокие матери и 2 процента — одинокие отцы. Приблизительно 5 процентов родителей состояли в гражданском браке.

225. В докладе Рабочей группы федерации, провинций и территорий о психическом здоровье детей и молодежи "Создание будущего: основы психиатрического обслуживания детей и молодежи в Канаде" признается, что семья является ключевым элементом в обеспечении заботы, воспитания и поддержки детей и молодежи и что приоритетным направлением деятельности общества должно быть улучшение имеющихся у семей возможностей по содержанию детей.

#### Забота о детях

226. В период с апреля 1988 года по март 1995 года благодаря деятельности Фонда инициатив по уходу за детьми федеральное правительство смогло поддержать инициативы по улучшению ухода за детьми и составлению программ в этой области на национальном и общинном уровне, а также в общинах коренного населения. В течение более чем семи лет выполнения ими своего мандата Фонд профинансировал реализацию 515 проектов общей стоимостью 77 млн. долл., в результате чего было подготовлено приблизительно 600 докладов, видеоматериалов, учебных пособий и руководств.

227. В мае 1992 года в Канаде был опубликован План действий в интересах детей. Это — долгосрочный план действий федерального правительства в интересах детей и семей в Канаде, а также во всем мире.

#### Профилактические меры в интересах детей, подвергающихся опасности

228. Провозглашенная в мае 1992 года Инициатива по улучшению благосостояния детей — это серия пятилетних программ, по которым выделяется 500 млн. долл., направленных на устранение опасностей, угрожающих здоровью и благосостоянию детей, особенно в возрасте до шести лет. Она включала в себя финансирование общинных проектов (программа общинных действий в интересах детей) и проектов действий в интересах индейцев в дополнение к действиям в рамках межведомственной инициативы, состоящей из 33 программ, которая касается детей, подвергающихся риску нищеты, отсутствия необходимого медицинского обслуживания и питания, возникновения у них проблем, связанных с психическим здоровьем и развитием, получения инвалидности или травм, а также жестокого обращения или безнадзорности. Опираясь на концепцию раннего вмешательства, данная Инициатива предусматривает осуществление целого ряда комплексных мер по устранению таких рисков и,

следовательно, улучшению состояния здоровья и повышению благосостояния детей. Оценка данной Инициативы касалась практической значимости, результатов и экономической эффективности программ и была проведена на основе самой разнообразной информации: она подтвердила, что данная Инициатива реализуется успешно и что первоначальные программные цели, касающиеся ее выполнения и осуществления, были достигнуты.

229. В федеральном бюджете на 1997 год было предусмотрено выделение в течение трех последующих лет дополнительно 100 млн. долл. на цели осуществления программы общинных действий в интересах детей и канадской программы обеспечения надлежащего пренатального питания (см. пункт 254).

230. С 1 апреля 1995 года правительство реализует программу исследований и разработок "Подходы к уходу за детьми" с целью поощрения проведения исследований и оценки в области определения лучшей практики и способов предоставления услуг по уходу за детьми. Это — текущая программа с годовым бюджетом в 6 млн. долл., которая пришла на смену созданному в 1988 году Фонду инициатив по уходу за детьми.

231. Поскольку уход за детьми занимает ключевое место в усилиях, прилагаемых женщинами по достижению экономического равенства, более 500 тыс. долл. было направлено непосредственно в такие области, как народное образование, исследования и налаживание взаимодействия с целью улучшения доступа к высококачественным услугам по уходу за детьми.

232. В январе 1995 года федеральное правительство объявило о начале осуществления Инициативы по уходу за детьми индейцев и инуитов с целью создания в течение трех лет в резервациях индейцев и северных общинах до 6 тыс. детских учреждений, для которых государство выделит 72 млн. долларов. Также было заявлено о том, что ежегодно будет выделяться 36 млн. долл. для дальнейшей деятельности учреждений, созданных в течение этого трехлетнего периода. В настоящее время эта программа находится в стадии осуществления.

#### Материальное обеспечение детей

233. Существует целый ряд программ социального обеспечения, о которых сообщалось при рассмотрении статьи 9. Как указывалось выше, в 1993 году вместо ранее существовавшей программы выплаты пособий неимущим семьям в действие была введена программа налоговых льгот для многодетных семей, которая предусматривает оказание материальной помощи многодетным семьям. В 1992 году в Канадскую программу пенсионного обеспечения были внесены соответствующие изменения с целью улучшения положения в области выплат пособий на детей.

234. В марте 1996 года министр юстиции сообщил о новых мерах по обеспечению того, чтобы родители строго соблюдали свои прямые обязанности по содержанию детей. Эти меры государства имеют четыре ключевых направления: во-первых, выплаты на содержание детей по решению суда или соглашению между родителями, вступившие в силу или измененные после 30 апреля 1997 года, впредь не будут облагаться подоходным налогом или вычитаться из дохода выплачивающего родителя; во-вторых, в действие будут введены федеральные руководящие принципы по содержанию детей с целью обеспечения вынесения справедливых и последовательных судебных решений, касающихся уплаты алиментов в случае развода; в-третьих, будет принят широкий круг мер для оказания содействия учреждениям, занимающимся обеспечением исполнения судебных решений, в борьбе с хронической проблемой неуплаты алиментов; в-четвертых, в рамках федеральной программы налоговых льгот для многодетных семей будут предоставлены дополнительные льготы семьям с низким доходом. Главная цель этих мер заключается в защите прав детей на получение справедливого и надлежащего содержания от родителей, выплачиваемого своевременно и в полном объеме.

### Насилие по отношению к женщинам и детям

235. Женщины продолжают нести основную ответственность по уходу за детьми и престарелыми членами семей; вместе с тем их безопасность в семье по-прежнему не гарантируется. Являясь составной частью федеральной стратегии по борьбе с насилием в семье, программа по делам женщин с 1993 года выделила более 2 млн. долл. для деятельности по решению проблем, связанных с насилием в семье. С 1995 года реализацией этой программы занимается ведомство государственного секретаря по делам женщин. Эта программа продолжает оказывать поддержку деятельности по предотвращению тех видов насилия в отношении женщин, которые выходят за рамки инициативы, касающейся насилия в семье (ФВИ). ФВИ — федеральная инициатива, направленная на предотвращение насилия в семье и в других интимных, зависимых и доверительных отношениях. Основными жертвами такого насилия становятся женщины и дети.

236. Министерство здравоохранения Канады имеет в своей структуре контактный центр по вопросам насилия в семье, к которому могут обращаться все канадцы, которые хотят получить информацию по вопросам насилия в семье и узнать, как защитить себя от него. Центр собирает, оценивает и систематизирует имеющуюся информацию, а также разрабатывает новые информационные материалы. Распространяя результаты последних исследований по всем аспектам деятельности в области предупреждения такого явления, защиты от него и борьбы с ним, Центр оказывает содействие уменьшению масштабов насилия в обществе. В 1995/96 бюджетном году в Центр поступило 87 789 запросов на получение информации и аудиовизуальных средств.

237. Целый ряд финансируемых в рамках ФВИ проектов касается удовлетворения особых потребностей уязвимых групп населения, включая женщин из сельских и отдаленных общин. Например, в рамках ФВИ Группа действий в интересах женщин на общинном уровне совместно с Советом по положению женщин Северо-западных территорий (СЗТ), составила учебник и пособие для оказания помощи женщинам в организации семинаров по вопросам насилия в общинах СЗТ. Их содержание соответствует культурным реалиям жизни инуитов и дэнеев и может быть полезным для других аборигенных общин, например в Юконе, а также других северных общинах Канады.

238. ФВИ также связана с другими федеральными стратегиями, нацеленными на борьбу с преступностью в обществе, например с деятельностью/стратегиями в области предупреждения преступности (Национальный совет по предупреждению преступности вскоре после своего создания заявил о том, что приоритет в его деятельности будет отдаваться детям и молодежи), и пропаганды насилия в средствах массовой информации и борьбы на федеральном уровне с насилием по отношению к женщинам. Все эти стратегии признают основополагающую связь между системами социального обеспечения, здравоохранения и правосудия, которая должна служить целям защиты и повышения благосостояния детей и женщин.

### Работа и семья

239. В период между 1991 и 1993 годами Бюро по вопросам женщин Министерства по вопросам развития людских ресурсов успешно провело ряд семинаров по тематике увязки профессиональных и семейных обязанностей. В 1993 году это Бюро при содействии Статистического управления Канады организовало симпозиум по вопросам организации семейной жизни и профессиональной деятельности, в ходе которого были использованы данные обследований и результаты анализа мер и программ, осуществляемых работодателями в этой области.

240. Бюро по вопросам женщин участвует в деятельности Комитета по вопросам занятости женщин Канадской ассоциации трудовых инспекций, подготовившего компендиум

современной канадской практики в области увязки профессиональных и семейных обязанностей женщин. Оно также участвовало в реализации федеральной программы кинофильмов о женщинах (Национальный совет по вопросам киноискусства), в рамках которой был снят целый ряд видеофильмов о женщинах и их участии в трудовой деятельности, включая "Достижение равновесия" — видеофильм о различных аспектах и возможностях увязки семейных и профессиональных обязанностей. Бюро также подготовило ряд публикаций по этой тематике, включая "Приспособление к сдвигам в рабочей силе: политика и практика крупнейших канадских компаний в области перераспределения рабочей силы в 1992 году" и "Меняющиеся семьи, меняющиеся рабочие места", которые вышли в 1996 году в качестве серии материалов о практике канадских работодателей в вопросах увязки работы с выполнением семейных обязанностей.

#### Охрана материнства и родителей

241. Канадский кодекс законов о труде предусматривает неоплачиваемый отпуск по беременности и родам в течение 17 недель и неоплачиваемый отпуск по уходу за детьми в течение 24 недель. Соответствующие статьи Кодекса приобрели большую значимость после добавления к ним в 1993 году положений о переводе на другую работу и предоставлении отпуска в связи с беременностью и родами. Если беременная работница или работница — кормящая мать представляет медицинскую справку о наличии опасности для ее здоровья, здоровья плода или здоровья новорожденного, она должна быть переведена на другую работу с сохранением заработной платы и других выплат, а в том случае, если это невозможно, ей должен быть предоставлен неоплачиваемый отпуск. В период такого отпуска обычно выплачивается пособие по линии страхования по безработице, однако оно назначается работницам на 25 недель, включая отпуск по беременности и родам и по уходу за детьми.

242. Эти положения дополняются положениями закона о страховании по безработице с поправками, внесенными в него 18 ноября 1990 года. Пособия по беременности и родам продолжают выплачиваться в том же объеме, как и раньше, для материального обеспечения беременных женщин в тех случаях, когда они становятся безработными по причине потери трудоспособности из-за беременности, независимо от того, нуждается ли новорожденный в уходе с их стороны или сразу же передается для усыновления. Кроме того, в 1988 году в Кодекс было включено положение, предусматривающее увеличение срока выплаты пособия по беременности и родам, составлявший ранее 8 недель до ожидаемой даты рождения ребенка и 17 недель после его рождения; этот срок был продлен на весь период пребывания новорожденного в роддоме свыше недели. Тем самым женщины, которые по материальным соображениям были вынуждены возвращаться на работу после преждевременных родов или после рождения больного ребенка, сохраняют за собой право на получение пособия по беременности и родам, если им приходится оставаться дома после выписки ребенка из больницы.

243. Положения об отпуске по уходу за детьми были включены в Кодекс 1990 году в рамках программы страхования по безработице для обеспечения того, чтобы приемные и фактические родители пользовались равными правами на получение пособия по уходу за детьми. Они предусматривали возможность разделения такого пособия между отцом и матерью и его одновременного получения ими, признавая таким образом возрастающую роль мужчин в уходе за новорожденными детьми и разделение связанных с ним обязанностей между обоими супругами.

244. Установление 3 июля 1994 года уровня пособия на иждивенцев в размере 60% также служит целям защиты семьи в рамках программы страхования по безработице. Тем самым признается то бремя, которое лежит на заявителях, имеющих иждивенцев, и то, что такое бремя возрастает в период безработицы. Теперь допускается, что кормильцем может быть любой из супругов, что служит основанием для назначения пособия; тем самым признается быстро меняющийся характер семейных союзов или бытовых партнерских отношений,

которые вполне могут отличаться от традиционных семейных союзов. Установленный размер пособия на иждивенцев является признанием того, что матери-одиночки зачастую несут основное бремя ухода за детьми и в силу этих своих обязательств зачастую оказываются в неблагоприятном положении на рынке труда.

#### Другие меры охраны, связанные с семейными отношениями

245. Кроме того, в законе о страховании по безработице 1990 года с поправками признается, что лица, уходящие с работы по причине сексуальных домогательств, в силу необходимости следовать за супругом, переведенным в другое место работы, и в связи с необходимостью ухода за больными родственниками, не должны исключаться из числа участников программы страхования по безработице как добровольно прекратившие свою трудовую деятельность.

#### Регулирование детского труда

246. Статья 179 Канадского кодекса законов о труде в сочетании с другими правилами, принятыми на основании нее, допускает трудоустройство на федеральном уровне лиц в возрасте до 17 лет в случае соблюдения следующих условий: законом соответствующей провинции или территории не предусматривается, что данный ребенок, проживающий на их территории, обязан посещать школу; ребенок не будет занят на подземных работах или в атомной энергетике; эта работа не запрещена для выполнения несовершеннолетними работниками в соответствии с правилами работы со взрывчатыми веществами или канадским законом о судоходстве; такая работа, по всей видимости, не является вредной для здоровья ребенка и не представляет опасности для него; ребенок не будет работать в период с 23.00 до 6.00. В соответствии с пунктом 1 статьи 256 Канадского кодекса законов о труде любой работодатель, нарушающий статью 179 Кодекса, совершает нарушение, преследуемое в порядке суммарного производства, и наказывается штрафом до 5 тыс. долларов. Минимальная величина основной заработной платы лиц в возрасте до 17 лет является такой же, как и для всех остальных лиц. В настоящее время на рассмотрении парламента находится законопроект о внесении поправок в Канадский кодекс законов о труде. Этот законопроект направлен на то, чтобы обеспечить получение всеми работниками, независимо от их возраста, хотя бы минимальной зарплаты, установленной в той провинции, где они работают. Канадский кодекс законов о труде также регулирует такие вопросы как продолжительность рабочего дня, отпуска и праздники, отпуска по болезни, сексуальные домогательства и охрана и гигиена труда. Эти нормы распространяются как на детей, так и на взрослых.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

247. Помимо уже указанной выше канадской программы выплат по линии здравоохранения и социального обеспечения (которая заменила план социального обеспечения Канады и существовавшие программы финансирования здравоохранения и послешкольного образования, рассматривавшиеся в предыдущих докладах) реализуются многочисленные программы, направленные на повышение жизненного уровня и улучшение условий жизни канадцев. В качестве примеров можно привести программы льготного налогообложения многодетных семей, страхования занятости и социального обеспечения в старости, уже описанные выше в разделах, посвященных статьям 6—9.

#### Программы для коренного населения

248. В рамках канадской стратегии экономического развития коренного населения, упомянутой в пунктах 76—78 второго периодического доклада Канады, касавшихся выполнения статей 10—15 Пакта, продолжает оказываться содействие экономическому развитию коренного населения. Реализация этой стратегии была начата в 1989 году с определения направлений целевого финансирования на пятилетний период. После завершения

деятельности в рамках стратегии в 1994 году три участвовавшие в этом процессе государственных ведомства — министерство по делам индейцев и развитию северных территорий, министерство по вопросам развития людских ресурсов и министерство промышленности — продолжали финансирование программ, аналогичных тем, которые финансировались в рамках осуществления стратегии.

249. Эти программы, представляющие собой совместную инициативу трех указанных министерств, по-прежнему направлены на поощрение сотрудничества в области трудовой деятельности между коренным населением, федеральными, провинциальными и территориальными органами власти и частным сектором с целью оказания содействия экономическому развитию коренного населения. Эти программы также по-прежнему нацелены на оказание содействия развитию предпринимательства среди коренного населения и улучшение условий для общинного развития с целью создания основ для обеспечения занятости, здравоохранения и финансирования, которые необходимы коренному населению для выполнения его задач в области достижения экономической самообеспеченности. См. также инициативу, касающуюся ухода за детьми инуитов (пункт 232) и программу "Жизненный шанс" для коренного населения (пункт 313).

250. Планируется, что в 1996/97 финансовом году эти три федеральных министерства израсходуют на различные программы экономического развития 308 млн. долларов.

#### Право на достаточное питание

251. Канада в изобилии производит продукты питания. Кроме того, она поддерживает тесные и взаимовыгодные торговые отношения с другими странами, что обеспечивает гарантированный доступ канадцев к тем продуктам, которые на внутреннем рынке не производятся. Цены на продукты питания в Канаде одни из самых низких в мире, причем динамика повышения цен на продукты питания отстает от темпов инфляции. Высокие производственные стандарты в совокупности с жесткими регламентирующими режимами и системой строгого контроля позволяют гарантировать безопасность и высокое качество продуктов, поступающих на канадский рынок. Однако из-за отсутствия надлежащего уровня обеспеченности часть канадцев по-прежнему имеют ограниченный доступ к достаточному и здоровому питанию.

252. В связи с обследованиями по вопросам питания можно отметить, что в период между ноябрем 1993 и апрелем 1994 годов было проведено обследование 1994 года по проблемам питания. В этом обследовании приняли участие федеральные министерства, администрации провинций и территорий, специалисты в области питания и здравоохранения в целом и их соответствующие организации, а также пищевая промышленность, пункты питания, неправительственные организации и общественность (через посредство инициативных групп в общинах и на национальном уровне). Согласно результатам этого обследования, первостепенное значение имеет проблема стимулирования правильного режима питания и здорового образа жизни; второй по значимости была названа необходимость повышения уровня продовольственной безопасности в семьях.

253. Распространение среди общественности информации по вопросам питания ведется главным образом при помощи таких издаваемых в Канаде публикаций, как "Food Guide to Healthy Eating" ("Руководство по здоровому питанию") и "Vitality Initiatives" ("За активный образ жизни"), в которых поощряются здоровое питание, активный образ жизни и позитивная самооценка.

254. Многие хронические проблемы здоровья, связанные с питанием, в большей степени затрагивают граждан Канады с низкими доходами, к числу которых относится значительное число одиноких матерей, беременных женщин, канадцев пожилого возраста, коренных

жителей и некоторых людей, недавно иммигрировавших в Канаду. Можно упомянуть также о следующих отдельных показателях:

- a) данные за 1992 год свидетельствуют о том, что 24,8% всех расходов семей и бессемейных с годовым доходом, относящимся к низшему квинтилю, приходится на продукты питания. В семьях и у бессемейных с доходом после выплаты налогов, относящимся к высшему квинтилю, доля продуктов питания в общем объеме потребительских расходов составляет 12,4 процента;
- b) число граждан с низкими доходами возрастает; у них больше шансов заболеть диабетом, анемией, стоматологическими заболеваниями и сердечно-сосудистыми заболеваниями, а также с проблемами избыточного веса. Приходится констатировать, что людей с низким уровнем дохода непропорционально много среди коренных жителей, проживающих в резервациях, о чем свидетельствует тот факт, что 44% коренных жителей получают социальную помощь; существует большая вероятность подверженности их детей хроническим заболеваниям и в целом более плохого состояния здоровья у этой категории населения, и представители этой группы все чаще пользуются продовольственными талонами для получения комплектов продуктов питания.
- c) беременные женщины также выделены в одну из групп, имеющих особые потребности в продуктах питания. Беременные женщины с низкими доходами считаются группой наивысшего риска в плане неправильного питания и рождения детей с недостаточным весом. В рамках Программы дородового питания Канады, провозглашенной министром здравоохранения в июле 1994 года и предназначенной для беременных женщин с низкими доходами, оказывается консультативная помощь по вопросам питания и обращения в различные ведомства, предоставляется продовольственная помощь нуждающимся, ведется просветительская работа в поддержку здорового образа жизни и оказывается консультативная помощь по таким вопросам, как курение и токсикомания, а также по другим проблемам, включая насилие в семье и стресс.

255. Основное внимание при изучении проблем питания детей уделяется ряду ключевых питательных элементов, а в последнее время — вопросу о полезности для детей продуктов с низким содержанием жиров. В Канаде детям с двухлетнего возраста до окончания периода роста рекомендуется постепенно переходить от употребления высококалорийной пищи в младенчестве на режим питания, при котором доля жиров в общем объеме потребляемых калорий не должна превышать 30 процентов.

256. Нынешние стратегии, программы и инициативы в сфере питания разрабатываются в рамках других проводимых в настоящее время мероприятий, например в контексте Национального плана действий по вопросам питания.

257. На федеральном уровне задача по контролю за продуктами питания возлагается на Канадское агентство по контролю за продуктами питания. Это агентство несет ответственность за контроль продуктов питания в целом, соблюдение санитарных требований в отношении животных и растений и сопутствующие мероприятия, включая снятие с продажи недоброкачественных продуктов питания, расследования случаев заболеваний, связанных с продуктами питания, и за координацию деятельности в чрезвычайных ситуациях, касающихся безопасности продуктов питания. Ответственность за установление стандартов безопасности продуктов питания и соответствующие исследования возлагается на министерство здравоохранения Канады.

258. Министерство здравоохранения разрабатывает стратегии и программы в поддержку правильного питания и здорового образа жизни. В рамках последующей деятельности по выполнению рекомендаций Международной конференции по проблемам питания,

состоявшейся в Риме в 1992 году, министерство здравоохранения, сотрудничая с межсекторальным руководящим комитетом, подготовило национальный план действий "Питание для здоровья: программа действий".

259. Задачи, изложенные в Плане действий по использованию рыбных ресурсов, основаны на законе о рыболовстве и канадской стратегии устойчивого развития. Вышеупомянутый закон и канадская стратегия устойчивого развития, осуществляемые в рамках этого Плана действий, помогают министерству рыболовства и морских ресурсов в разработке единого национального подхода к эксплуатации рыбных ресурсов и принятии мер по защите и развитию рыбных богатств. Его цели заключаются в реализации расширенной программы эксплуатации рыбных ресурсов с использованием национальных инструментов (стратегии, правил/инструкций и базовых данных и информации), а также активизации партнерских отношений для защиты и развития рыбных ресурсов. Подобно многим другим инициативам, предусмотренным в рамках стратегии устойчивого развития, План действий по защите рыбных ресурсов осуществляется последний год с использованием ресурсов, выделенных для его завершения в конце 1996/97 финансового года.

260. Исторически сложилось таким образом, что для коренных народов Канады рыболовство имеет особое значение как источник продуктов питания, с социальной точки зрения и для ритуальных целей, причем этот факт был признан Верховным судом Канады. Для обеспечения удовлетворения таких потребностей общин коренного населения в 1992 году правительство Канады предложило Стратегию развития рыболовства для нужд коренных народов (АФС). Эта стратегия предусматривает обсуждение условий предоставления фиксированных и справедливых ассигнований общинам коренного населения на цели развития рыболовства и предполагает интеграцию вопросов эксплуатации рыбных ресурсов в общую программу деятельности министерства рыболовства и морских ресурсов. Это позволяет министерству рыболовства и морских ресурсов выполнять свою основную задачу по сохранению ресурсов, а также обеспечивать потребности коренного населения.

261. Предусмотрено финансирование исследований и обучения групп коренного населения по вопросам сбора и распространения информации о традиционных способах эксплуатации рыбных ресурсов, а также мероприятий по их ознакомлению с современными научными знаниями и опытом. Многие из проектов, финансируемых в рамках АФС, также учитывают потребности коренных народов в среде проживания и предусматривают оценку и увеличение запасов, способствуя тем самым поддержанию общего санитарно-гигиенического состояния ресурсов и их устойчивому использованию.

262. Кроме того, финансирование по линии АФС способствует повышению экономической самостоятельности общин коренных народов, предусматривая приобретение существующих коммерческих мощностей для отлова рыбы (рыболовных лицензий) для передачи общинам коренных народов. На основе переговоров определяется часть доходов от использования этих лицензий, которая может выделяться на цели эксплуатации рыбных ресурсов. Таким образом, общинам коренных народов предоставлены необходимые экономические возможности, которые учитывают их культурные традиции и отвечают принципам природоохранной деятельности и устойчивого развития.

#### Международное сотрудничество

263. В 1992 году международная арбитражная комиссия разрешила рыболовный спор между Канадой и Францией по поводу морской границы, подтвердив юрисдикцию Канады над являвшимися предметом спора водами к югу от острова Ньюфаундленд вокруг островов Сен-Пьер и Микелон.

264. В 1993 году состоялась первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб. Эта Конференция в значительной степени явилась результатом усилий Канады, предпринятых Организацией Объединенных Наций по окружающей среде, которая проходила в 1992 году в Бразилии. В 1995 году на основе консенсуса было принято Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. В частности, это соглашение требует, чтобы меры по сохранению запасов за пределами 200-мильной зоны были сопоставимы с мерами, принимаемыми внутри этой зоны. Оно позволяет соответствующему государству произвести проверку на рыболовном судне, плавающем под флагом другого государства, когда государство флага согласно, но не может само проверить его. В настоящее время ведется работа, с тем чтобы Канада ратифицировала это соглашение.

265. В 1994 году был составлен план действий по разработке Канадского кодекса добросовестного ведения рыбопромысловых операций. Он будет охватывать различные аспекты, в том числе новые орудия лова, устройства для селективного промысла, технологии рационального промысла для сохранения ресурсов и программу производственного обучения рыбаков по вопросам добросовестного ведения рыбопромысловых операций. Работа по подготовке этого канадского кодекса способствовала усилиям Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) по разработке Кодекса добросовестной практики ведения рыбопромысловых операций, подготовка которого была завершена осенью 1995 года.

266. Канада принимала активное участие в Международной конференции по устойчивому вкладу рыбных хозяйств в обеспечение продовольственной безопасности, состоявшейся в декабре 1995 года в Киото (Япония). Цель Конференции заключалась в рассмотрении возможностей сохранения и расширения вклада рыбных хозяйств в обеспечение продовольственной безопасности в будущем. Делегаты приняли консенсусом Декларацию Киото и План действий, в которых содержатся комплексный перечень основных стратегических направлений, а также пакет срочных мер.

267. На Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в ноябре 1996 года под эгидой ФАО, Канада и другие страны-члены одобрили Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам продовольствия, в которых главы государств и правительств вновь подтвердили право каждого на доступ к безопасной и здоровой пище в соответствии с правом на достаточное питание и основным правом каждого человека на свободу от голода.

268. На этой Встрече на высшем уровне Канада добивалась признания принципа уважения всех прав человека и основных свобод и выступала за принятие принципа, в соответствии с которым демократические процессы и принятие решений с участием всех партнеров имеют крайне важное значение для достижения целей продовольственной безопасности в масштабах всего мира. Канада играла ведущую роль, добиваясь включения надлежащей формулировки о праве на достаточное питание в соответствии с нормами международного права. Кроме того, Канада тесно сотрудничала с другими делегациями в поисках консенсусной формулировки в целях дальнейшего уточнения и осуществления этого права.

#### Право на достаточное жилище

##### i) Основа и базовые статистические данные

269. В Канаде существует обширный комплекс законодательства, политики и практики, которые определяют деятельность в жилищной сфере на национальном, провинциальном, территориальном и муниципальном уровнях. Цель правительства Канады, которая отражена в

национальном законе о жилье (НЗЖ) и работой по достижению которой руководит Ипотечная и строительная корпорация Канады (ИСКК), заключается в "содействии строительству новых домов, ремонту и модернизации существующего жилья, повышению качества жилья и улучшению жилищных условий".

270. Согласно результатам переписи 1991 года, общий жилой фонд Канады составлял 10,7 млн. жилых единиц, из которых 662 тыс. единиц были не заняты. По международным стандартам число лиц на одну жилую единицу незначительно, снизившись с 2,9 человека на домашнее хозяйство в 1961 году до 2,7 в 1991 году. Основным видом жилья является отдельно стоящий дом, рассчитанный на одну семью; на долю этого вида жилья приходится 57% занятого жилья.

271. В Канаде большинство семей могут позволить себе приобретать достаточное и приемлемое жилье на частном рынке. Почти две трети (63%) канадских семей имеют собственные дома. Доля домовладения в Канаде сопоставима с соответствующим показателем в Соединенных Штатах и в Соединенном Королевстве, несколько отстает от аналогичного показателя в Австралии и Новой Зеландии, однако превышает долю домовладения в большинстве западноевропейских и скандинавских стран. На долю социального жилья, предназначенного для жителей, потребности которых не могут быть удовлетворены на частном рынке, в Канаде приходится почти 7% от общего количества занятого жилья, что приблизительно соответствует аналогичному показателю в Австралии и Бельгии и в два раза превышает долю социального жилого фонда в Соединенных Штатах.

ii) Рыночная деятельность в сфере жилья

272. Канадская система жилищного финансирования хорошо развита и опирается на государственную поддержку на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях. Например, в результате проводимой Банком Канады политики низкой инфляции в последнее время ставки ипотечного кредита достигли почти самого низкого уровня за всю историю, при этом стабильности ипотечного финансирования способствует регламентирующая политика, которая позволила создать одну из наиболее стабильных финансовых систем в мире.

273. В условиях такой конъюнктуры финансового рынка ИСКК применяет различные средства проведения своей политики в соответствии с национальным законом о жилье. Одним из недорогостоящих инструментов, которыми могут воспользоваться заемщики для получения дешевого финансирования первоначального взноса и защиты этого взноса в случае невыполнения обязательств, является страхование ипотечной ссуды, благодаря которому финансируется покупка каждого третьего канадского дома. Этот вид страхования позволяет заемщикам получать скидку свыше двух процентных пунктов со ставки по закладной. В результате этого, как правило, доступ обычных граждан Канады к ипотечному финансированию, цены и выбор сопоставимы с возможностями, которыми располагают первоклассные корпоративные заемщики. Еще одним инструментом являются ценные бумаги, обеспеченные закладными, которые позволяют распределять риски и повысить ликвидность инвестиций, а тем самым и расширить возможности для получения жилищной ссуды и сбивать ставки по закладным. К числу других инструментов федерального правительства относятся возможность получения скидки в размере свыше трети федерального налога на товары и услуги в случае строительства новых домов, на которые распространяется эта льгота, план покупки дома, позволяющий покупателям, впервые приобретающим жилье, временно изымать средства без уплаты налогов из пенсионных фондов, на которые распространяется эта льгота, и освобождение от уплаты подоходных налогов с суммы прироста капитала в случае основного жилья. В 1996 году федеральное правительство объявило о более коммерциализированной и гибкой программе финансирования жилья НЗЖ, которая непосредственно призвана повысить доступность жилья и расширить возможности выбора,

облегчить заключение договоров ипотечного страхования новых видов, а также обеспечить доступ к ипотечному финансированию во всех районах Канады.

iii) Помощь в сфере жилья

274. Административные механизмы, связанные с социальными жилищными программами и строительством жилья, регулируются комплексными федерально-провинциально-территориальными соглашениями по вопросам социального жилья. По состоянию на 31 декабря 1995 года, общее количество жилых единиц, построенных при содействии федерального правительства, составило 664 235 единиц (6,6% от общего числа домашних хозяйств в Канаде). За период с 1 января 1990 года по 31 декабря 1995 года при содействии федеральных и федерально-провинциально-территориальных социальных жилищных программ было построено 168 613 жилых единиц. Кроме того, целый ряд программ был осуществлен в отдельных провинциях самостоятельно. С 1990 года, согласно оценкам, общие прямые расходы правительства на оказание содействия жилищному строительству в Канаде возросли с 3,5 млрд. долл. до приблизительно 4 млрд. долларов. Муниципалитеты также активно участвуют в социальных жилищных программах.

275. Федеральное финансирование строительства нового социального жилья, за исключением финансирования жилья на территории индейских резерваций и ряда краткосрочных инициатив, было прекращено в 1993 году. Бюджетные ассигнования на существующие социальные жилищные программы в 1994 году остались на неизменном уровне, а затем, в 1995 и 1996 годах, они стали сокращаться благодаря таким мерам по повышению эффективности, как экономия, достигаемая путем рефинансирования социальных жилищных займов по менее низким процентным ставкам. В 1996 году федеральное правительство начало переговоры с провинциями и территориями, предложив им взять на себя ответственность за управление существующими федеральными ресурсами, выделяемыми на социальное жилье. Эти новые механизмы позволят с максимальной отдачей использовать средства налогоплательщиков и повысить эффективность обслуживания посредством рационализации процессов управления, сокращения дублирования усилий и направления ресурсов канадцам с низким уровнем доходов, которые действительно нуждаются в помощи. Федеральное правительство продолжит выполнять свои финансовые обязательства по социальному жилью и оказывать помощь нуждающимся, предоставив при этом возможность провинциям и территориям с большей гибкостью управлять ресурсами, выделяемыми на социальное жилье.

276. В 1994 году федеральное правительство возобновило на двухлетний период Программу помощи по благоустройству жилья (РРАП) стоимостью 100 млн. долларов. В рамках программы РРАП оказывается помощь для доведения частного и арендного жилого фонда, а также помещений с меблированными комнатами до уровня минимальных санитарно-гигиенических стандартов, проведения срочного ремонта домов в сельской местности и обеспечения доступности жилья для инвалидов. Такая помощь выделяется для семей с низкими доходами. В 1995 году в рамках программы РРАП помощь была предоставлена для ремонта более 15 тыс. жилых единиц. В декабре 1995 года правительство сообщило о том, что эта программа будет продлена до 31 марта 1997 года, для чего будет выделено еще 50 млн. долларов. Дополнительная информация о федеральных и других совместных жилищных программах содержится в прилагаемом справочном докладе о положении дел в жилищной среде \*/.

277. Помимо этих мер по оказанию помощи непосредственно в сфере жилья значительные косвенные расходы предусмотрены в рамках национальной системы социального обеспечения.

Например, жилье является самой крупной статьей расходов, предусмотренной для получателей пособий по социальному обеспечению. По оценкам, в рамках Канадской программы помощи только на жилье выделяется дополнительно 5,2 млрд. долл., иными словами общие сметные расходы на жилье в 1993/94 году достигли 9,2 млрд. долларов. Фактически же общий объем расходов правительства на жилье превышает эту сумму, поскольку в ней не учитываются расходы, предусмотренные в рамках других компонентов национальной системы социального обеспечения, а именно пособия по безработице, выплаты из Канадского пенсионного фонда, пособия по старости и гарантированные надбавки к зарплате.

iv) Исследования и мероприятия по информированию

278. Национальной жилищной экспертной организацией является Ипотечная и строительная корпорация Канады (ИСКК), на которую в соответствии с частью IX Национального закона о жилье (НЗЖ) возложена задача проводить и координировать самые различные исследования и мероприятия по информированию, направленные на повышение качества жилья и улучшение жилищных условий. ИСКК финансирует, осуществляет и пропагандирует исследования по всем аспектам жилья и жилищных условий в целях совершенствования жилищной политики, повышения эффективности функционирования рынка жилья, качества, доступности и расширения выбора жилья, а также содействия совершенствованию процессов принятия решений, связанных с финансированием жилья, жилищными условиями, планированием на уровне общин и в целом с благополучием жилищного сектора. Годовая смета расходов, предусмотренная в части IX, составляет приблизительно 8 млн. долларов. В 1996 году мандат ИСКК по проведению исследований и информированию был расширен, с тем чтобы укрепить ее потенциал в сфере стимулирования экспорта материалов и конструкций для жилищного строительства в целях развития деловых возможностей в жилищном секторе и создания рабочих мест для канадцев.

279. Исследовательская деятельность в области жилья координируются также Национальным комитетом исследований по вопросам жилья (НКИЖ), в состав которого входят представители федерального правительства, провинций, неправительственных организаций, промышленности и потребителей. НКИЖ выявляет приоритетные направления исследований или демонстрационных проектов; содействует расширению сотрудничества; развивает партнерские отношения и сводит к минимуму дублирование усилий в исследовательской деятельности; поощряет мероприятия по оказанию поддержки в области исследований по вопросам жилья; а также содействует распространению, применению и внедрению результатов исследований.

v) Оценка и удовлетворение жилищных потребностей

280. Канада разработала всеобъемлющую систему определения характера и масштабов жилищных проблем — "Типовую схему выявления потребностей в базовом жилье". Типовая схема используется для изучения бытовых условий семей в целях определения адекватности, пригодности (непереполненности) и доступности жилья. Жилая единица считается адекватной, если она не требует крупного ремонта и оснащена базовым санитарно-техническим оборудованием. Пригодными считаются жилые единицы, которые отвечают национальному жилищному стандарту, то есть имеют достаточное число спален с учетом размера и состава семьи. Доступным является жилье, расходы на которое составляют не более 30% от общих доходов семьи. Затем изучается положение семей, чье жилье не соответствует этим стандартам, с тем чтобы определить, имеют ли они доход, позволяющий снять по среднерыночной цене адекватное непереполненное жилье в своих общинах. Например, большая часть владельцев и некоторые квартиросъемщики, которые в 1991 году платили за жилье более 30% своих доходов, могли бы снять вполне нормальное жилье в районе своего проживания менее чем за 30% от общего размера своих доходов. В тех случаях, когда у семей нет достаточных доходов, их включают в категорию семей, нуждающихся в базовом жилье. В 1991 году в десяти провинциях Канады потребности в базовом жилье испытывали 1,16 млн.

семей, то есть около 12% от общего количества семей в Канаде, причем более 70% из этих семей жилье снимали.

281. Как и в прошлом, в 1991 году подавляющее большинство семей, относившихся к категории нуждавшихся в базовом жилье, сталкивались с проблемами доступности жилья, а не с одними лишь проблемами его пригодности и адекватности. 71,7% всех семей, относившихся к категории нуждавшихся в базовом жилье, сталкивались только с проблемой доступности жилья, тогда как еще 14,8% испытывали проблему доступности жилья в сочетании с проблемами пригодности и/или адекватности. Различия с точки зрения статуса владения значительны: по причине проблемы доступности жилья потребность в базовом жилье испытывали менее 3,6% от общего числа домовладельцев по сравнению с 22,9% арендаторов жилья. Такое противоречие объясняется существенными различиями в доходах домовладельцев и арендаторов жилья. Например, хотя на долю арендаторов жилья приходится лишь 36% от общего числа семей в Канаде, они составляют 62% всех семей с доходом, относящимся к низшему квинтилю.

282. Второй наиболее распространенной проблемой лиц, нуждавшихся в 1991 году в базовом жилье, является проблема адекватности. В 1991 году около 10% всего занятого жилого фонда в Канаде требовало крупного ремонта и менее чем в 1% жилых единиц отсутствовало необходимое базовое санитарно-техническое оборудование. За последние несколько десятилетий эти цифры значительно снизились. Большая часть семей, проживавших в этих жилых единицах, могли позволить себе самостоятельно улучшить свои жилищные условия. Хотя стандартам адекватности жилищных условий не отвечало 10,7% жилых единиц, где проживали их собственники, лишь 1,8% от общего числа собственников фактически нуждались в базовом жилье, испытывая проблемы адекватности. Арендаторы жилья находились в несколько более неблагоприятном положении, однако для их ситуации характерны аналогичные особенности: 10% всех арендаторов жилья проживали в условиях, не отвечавших стандартам адекватности, фактически же лишь 3,5% из них испытывали потребность в базовом жилье и сталкивались с проблемами адекватности.

283. Третьей и наименее вероятной причиной потребности в базовом жилье в 1991 году являлась проблема переполненности жилья (проблема пригодности). Эта проблема становится все менее актуальной. В данном случае также очевидны различия с точки зрения статуса владения, хотя большинство семей, проживавших в условиях, не отвечавших стандартам пригодности, как владельцы жилья, так и арендаторы, могли бы найти пригодное жилье в районе своего проживания по цене, не превышающей 30% своих доходов. Хотя в не отвечавших стандартам пригодности условиях проживали 3,8% от общего числа владельцев жилья, лишь 0,3% из них фактически нуждались в базовом жилье с точки зрения данного стандарта. В условиях, не отвечавших стандарту пригодности, проживали 7,9% от общего числа арендаторов жилья, тогда как только 2,7% из них фактически нуждались в базовом жилье по причине того, что их жилье не соответствовало вышеупомянутому стандарту.

284. В Канаде невозможно определить жилищные потребности на основе списков ожидающих улучшения жилищных условий. Ввиду многочисленности провинциальных, муниципальных и общинных организаций, оказывающих жилищную помощь, большинство жителей, желающих получить такую помощь, регистрируются в как можно большем количестве списков. Несмотря на предпринимаемые усилия по объединению этих списков, по-прежнему существует серьезная проблема переоценки потребностей. Кроме того, обычно семьи, зарегистрированные в таких списках, все же имеют какое-то жилье. Бездомные имеют право на получение временного жилья или места в гостинице по линии общих программ социальной помощи, а не жилищных программ. В то же время они наиболее остро нуждаются в социальном жилье, поскольку большинство организаций, предоставляющих такое жилье, использует систему ранжирования, основанную на таких критериях, как доступность по средствам, адекватность, пригодность, размер семьи, статус беженца, возможность немедленного выселения и насилие в семье.

285. Более подробная информация по вопросу об оценке и удовлетворении жилищных потребностей в Канаде изложена в прилагаемом справочном докладе, включая специальные разделы, посвященные детям, канадцам-инвалидам и коренным народам.

vi) Проблема бездомных

286. Возможности сбора данных для определения числа бездомных ограничены в значительной степени в силу огромных трудностей, связанных с их регистрацией. В ходе официальной переписи 1991 года в целях опробования методологии для будущего использования Статистическое управление Канады провело специальное обследование благотворительных столовых в 16 выбранных городах. После 1991 года ИСКК финансировала исследование, в ходе которого была объединена и проанализирована имеющаяся информация о методах оценки масштабов проблемы бездомных, и в настоящее время разрабатывает механизм для оказания помощи местным приютам и организациям в деле унификации процесса сбора и обработки данных о пользующихся такими приютами бездомных. ИСКК выделила проблему бездомных в качестве одного из приоритетных направлений исследований и в 1994 году создала постоянную аналитическую группу НКИЖ для изучения этого вопроса.

287. В соответствии с некоммерческой жилищной программой федерального правительства и правительств провинций в период с 1990 года было построено 5438 жилых единиц, предназначенных для определенных групп населения, включая бездомных и лиц, которые могут попасть в категорию бездомных, например лиц, лечащихся от алкоголизма и наркомании, людей с психическими отклонениями и физическими недостатками, лиц, подвергающихся насилию в семье, и бывших пациентов психиатрических учреждений. В дополнение к жилью, построенному в соответствии с этой некоммерческой программой, в период 1988—1995 годов (проект "Приют" и программа "Следующий шаг") для оказания помощи женщинам и детям, ставшим жертвами насилия в семье, было построено 767 единиц временного жилья и жилья для более длительного пребывания. В рамках инициативы по расширению сети приютов в 1995/96 году было реконструировано 1909 единиц временного жилья и построено шесть приютов для более длительного проживания. Эта инициатива была возобновлена в 1996/97 году, для чего было выделено 4,3 млн. долларов.

288. В рамках возобновленной в 1994 году Программы помощи по благоустройству арендованного жилья (Программа арендованного жилья ПРАП) был создан специальный фонд для благоустройства существующих помещений с меблированными комнатами, где обычно находят приют потенциальные бездомные. В соответствующих случаях при участии администраций провинций или территорий благоустраивались дополнительные жилые единицы. В 1995 году с помощью Программы арендованного жилья ПРАП, для реализации которой из федерального бюджета было выделено 16 млн. долл., было оказано содействие в благоустройстве 2523 жилых единиц. В рамках продленной на 1996 и 1997 годы Программы ПРАП в размере 50 млн. долл. для благоустройства арендуемого жилья и меблированных комнат были выделены дополнительные средства.

289. ИСКК признает, что проблема бездомных значительно шире, чем просто отсутствие жилья. Она, скорее, требует комплексного и согласованного подхода, включая вспомогательные долгосрочные жилищные программы. ИСКК способствовала разработке и/или пропаганде ряда всеобъемлющих "стимулирующих" подходов на уровне общин. С более подробной информацией можно ознакомиться в прилагаемом справочном докладе.

vii) Повышение доступности жилья и расширение возможностей выбора

290. Поскольку семьи с низким доходом в основном арендуют жилье, частный арендный жилищный фонд играет важную роль в удовлетворении их потребностей в жилье. Частный

арендный жилищный фонд обеспечивает наиболее значительное предложение доступного по ценам жилья в Канаде. В 1991 году свыше 60% всего жилого фонда в Канаде, или около 2,2 млн. жилых единиц, сдавалось в аренду менее чем за 500 долл. в месяц. Средний размер арендной платы на несубсидируемое арендное жилье на тот момент составлял 513 долл. в месяц.

291. В 1992 году для оказания помощи арендаторам жилья, желающим стать владельцами жилья, были инициированы две программы федерального правительства. Первая программа — программа страхования ссуды на покупку жилья — позволяет снизить до 5% минимальный первоначальный взнос, требуемый для покупки жилья, посредством увеличения покрытия ипотечного страхования с 90 до 95 процентов. В рамках этой программы за первые три года была оказана помощь 247 896 семьям. Благодаря программе по оказанию помощи покупателям жилья семьи, имеющие сбережения в зарегистрированных пенсионных фондах, могут временно получить в них для покупки дома до 20 тыс. долл. без уплаты налогов. В период после введения этой программы в 1992 году и до августа 1994 года в этой программе приняли участие свыше 270 тыс. человек, высвободивших свыше 2,5 млрд. долл. своего капитала, что расширило их возможности при приобретении жилья.

292. В числе других мероприятий федерального правительства, призванных расширить доступность и выбор жилья, можно упомянуть о программе "Доступность и выбор сегодня" (АСТ) и Канадском центре по развитию партнерских отношений между государственным и частным секторами в сфере жилья (КЦПЖ). Программа АСТ направлена на расширение сотрудничества между ИСКК, Канадской ассоциацией жилищно-строительных организаций, Канадской ассоциацией строительства и благоустройства жилья и Федерацией канадских муниципалитетов; в рамках этой программы выделяются дотации, которые используются для того, чтобы выявлять необходимость внесения изменений, позволяющих повысить доступность жилья, в муниципальные правила планирования и строительства, информировать о таких изменениях и содействовать их внедрению. С момента введения этой программы в 1989 году до конца 1995 года были предоставлены дотации для 94 проектов. КЦПЖ, учрежденный в рамках ИСКК, призван играть мобилизационную и консультационную роль в осуществлении партнерских договоренностей, позволяющих строить новое доступное жилье без правительственных субсидий. В числе проектов, которым была оказана помощь, можно упомянуть об экспериментальных проектах развития новых форм домовладения, таких как паевые кооперативы и соглашения о пожизненной аренде, а также финансирование общинами жилья для пожилых лиц и инвалидов. После создания этого Центра в 1991 году содействие было оказано в общей сложности 60 проектам, позволившим построить почти 3400 единиц жилья.

#### viii) Стимулирующие стратегии

293. Жилищная политика федерального правительства Канады традиционно основана на концепции расширения возможностей граждан и общинных организаций в целях их активного участия в удовлетворении своих потребностей в жилье. Этот подход позволил создать четко функционирующий сектор услуг, располагающий обширными знаниями и опытом в области планирования и застройки, строительства и модернизации жилья, а также управления собственностью. ИСКК особенно заинтересована в разработке стимулирующих стратегий в интересах таких групп населения, как бездомные, коренные народы, пожилые люди, а также женщины и дети, подвергающиеся насилию в семье. С подробной информацией по этим вопросам можно ознакомиться в прилагаемом справочном докладе.

#### Международная помощь

294. В феврале 1995 года федеральное правительство приняло новую концепцию внешней политики, получившего название "Канада в мире". Эта концепция предусматривает

перечисленные ниже задачи и направления государственной помощи в интересах развития. Целью оказываемой Канадой государственной помощи в интересах развития являются поддержка устойчивого развития развивающихся стран, борьба с нищетой и содействие созданию более безопасного, справедливого и процветающего мира.

295. В июне 1995 года Канадское агентство международного развития утвердило новую стратегию борьбы с бедностью. В соответствии с этой стратегией основное внимание в осуществляемых Агентством программах сотрудничества в целях развития должно уделяться борьбе с нищетой. В рамках своих программ Агентство будет предпринимать согласованные усилия по содействию постепенному сокращению числа людей, проживающих за чертой бедности в развивающихся странах, и облегчения их положения.

296. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития Канада взяла на себя обязательство выделять 25% своей официальной помощи в целях развития для удовлетворения основных потребностей человека, то есть потребностей, связанных с оказанием первичной медико-санитарной помощи, базовым образованием, планированием семьи, питанием, состоянием воды, улучшением санитарных условий и обеспеченностью жильем. В некоторых районах мира доля средств, выделяемых в рамках таких программ помощи на эти цели, достигнет 30%, в некоторых других — 35 процентов. Норма, согласованная на Всемирной встрече на высшем уровне, составляет 20 процентов.

297. Хотя Канада не отказывается от обязательства выделять 0,7% своего валового национального продукта (ВНП) на цели официальной помощи в интересах развития, нынешнее финансовое положение страны вынуждает ее в ближайшие годы снизить эти расходы до 0,3% от ВНП.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Система здравоохранения

298. Подробная информация о физическом и психическом здоровье населения Канады и детальное описание системы здравоохранения Канады содержатся в посвященном Канаде разделе сборника "Health Conditions in the Americas" ("Состояние здоровья на американском континенте"), опубликованном Панамериканской организацией здравоохранения (1994 edition, Volume II, pages 97-107), а также в справочнике "International Handbook on Mental Health Policy" ("Международный справочник по стратегиям в области психического здоровья"), опубликованном издательством Donna R. Remp, Greenwood Press, Westport, Connecticut and London", pages 45-66.

299. Как разъяснялось в предыдущих докладах, система здравоохранения Канады финансируется главным образом государством, а медицинские услуги предоставляются частными учреждениями, что обеспечивает всеобщий и всеобъемлющий охват необходимыми услугами медицинских учреждений и врачебной помощью.

300. Система здравоохранения представляет собой взаимосвязанный комплекс десяти провинциальных и двух территориальных программ медицинского страхования, в соответствии с которыми, согласно Конституции, большинство аспектов, связанных с медицинским обслуживанием, входит в компетенцию администраций провинций. Эту систему называют "национальной" системой медицинского страхования, поскольку все провинциально-территориальные программы медицинского страхования взаимосвязаны и отвечают общенациональным принципам, установленным на федеральном уровне. Федеральное правительство оказывает помощь в финансировании провинциально-территориальной системы здравоохранения путем бюджетных трансфертов (Канадская система перечислений на медицинские и социальные нужды). Провинции и территории получают федеральные

трансферты в полном объеме только в том случае, если провинциально-территориальные программы медицинского страхования отвечают следующим принципам: универсальный характер охвата населения; всеобъемлющий охват страховым обслуживанием; разумный доступ к страховому обслуживанию без каких-либо препятствий в виде взимания сборов с пользователей (запрещается дискриминация на основании размера доходов, возраста, состояния здоровья и т. д.); перенос страховых льгот в случае смены места работы; государственное управление на некоммерческой основе.

301. В 1994 году для изучения средне- и долгосрочных проблем, стоящих перед системой здравоохранения Канады, и для поиска новаторских методов улучшения состояния здоровья канадцев был создан Национальный форум по вопросам здравоохранения, который впервые провел обстоятельный анализ состояния системы здравоохранения Канады с начала 80-х годов. В состав Форума вошли премьер-министр (председатель), федеральный министр здравоохранения (заместитель председателя) и 24 добровольных участника, представляющих различные области деятельности в сфере здравоохранения. Цель Форума заключалась в том, чтобы дать возможность канадцам из всех районов страны принять участие в обсуждении вопроса о будущем системы здравоохранения.

302. В заключительном докладе Форума, опубликованном в феврале 1997 года, сделан вывод о том, что нынешние объемы расходов достаточны и что государственный сектор доказал свою эффективность и способность управлять системой здравоохранения. В нем отмечается, что сохранение программы социального страхования "Медикэр" означает также необходимость адаптации к новым реальностям. В докладе содержатся следующие основные рекомендации: расширение государственного покрытия для охвата всех необходимых медицинских услуг (например, уход на дому и распределение лекарств); реформа механизмов финансирования системы оказания первичной помощи, ее организация и предоставление таких услуг; создание временного фонда для поддержки доказавших свою эффективность новаторских решений; активизация деятельности на уровне общин; создание национальной системы информирования по вопросам здравоохранения.

#### Доля ВВП, расходуемая на здравоохранение

303. В 1994 году расходы Канады на здравоохранение, по оценкам, составили 72,5 млрд. долл., то есть 9,7% от ВВП. Общие годовые темпы прироста расходов на национальную систему здравоохранения, по оценкам министерства здравоохранения Канады, в 1994 году снизились до 1,0%; в 1993 году этот показатель составлял 2,5%, а в 1992 году — 5,6 процента. В 1994 году расходы на лечебные стационарные и другие учреждения, по оценкам, составили 47% от общего объема расходов на здравоохранение. На долю расходов на врачебное обслуживание приходилось 14,2%, а на лекарства — 12,7 процента. Расходы государственного сектора (администраций различного уровня) составили 71,8% от общего объема расходов на здравоохранение.

#### i) Коэффициент детской смертности

304. В 1992 году коэффициент детской смертности на 1000 живорождений составил 6,1 процента. Однако в 1993 году этот показатель несколько возрос, достигнув 6,3 процента. Такой рост коэффициента детской смертности был зарегистрирован впервые с 1962 года. До 1993 года этот коэффициент постоянно снижался. Исторически сложилось так, что коэффициенты смертности новорожденных мужского пола выше, чем аналогичный показатель для новорожденных женского пола. Однако этот разрыв неуклонно сокращается. В 1993 году коэффициент детской смертности составил 6,9% на 1000 мальчиков и 5,6% — на 1000 девочек.

ii) Доступ к безопасной воде и надлежащим канализационным системам

305. Подавляющее большинство населения имеет доступ к питьевой воде. 80% пользуется канализационными системами, обслуживаемыми коммунальными службами, и 20% — индивидуальными канализационными системами. Доля коренного населения, не имеющего надлежащего санитарно-технического оборудования, более значительна: 81,5% семей имеют по крайней мере холодную проточную воду, и туалетами смывного типа оборудованы 88,6% домов.

iii) Вакцинация детей против дифтерии, коклюша, столбняка, кори, полиомиелита и туберкулеза

306. Прививки от дифтерии, коклюша, столбняка и поливакцинацию делают 85—90% детей, а прививки от кори — 95% детей в возрасте до двух лет.

iv) Средняя продолжительность предстоящей жизни

307. Средняя продолжительность предстоящей жизни в Канаде постоянно увеличивалась на протяжении десятилетий и в настоящее время является одной из наиболее высоких в мире. Девочки, родившиеся в 1993 году, в среднем могут прожить 81 год, а мальчики — 74,9 года. В 1991 году как для мужчин, так и для женщин средняя продолжительность предстоящей жизни при рождении среди коренного населения была на семь лет меньше по сравнению с тем же показателем по населению Канады в целом. Среди групп коренного населения в Канаде средняя продолжительность предстоящей жизни существенно различается.

v) Доступ к квалифицированному медицинскому персоналу

308. Считается, что население в целом имеет доступ к медицинскому обслуживанию и все беременные женщины, грудные дети и большинство родительных домов обслуживаются квалифицированным персоналом.

Состояние здоровья уязвимых групп

309. Хотя вопросы здравоохранения относятся к компетенции провинций и территорий, ответственность за систему здравоохранения для коренных народов, проживающих в резервациях и на севере страны, несет федеральное правительство.

310. В знак признания необходимости активизации текущего планирования и решения проблем здоровья, поднятых Организацией коренных народов и инуитов, в 1991 году была учреждена рабочая группа, которой было поручено разработать рекомендации по внесению в систему здравоохранения практических изменений в целях улучшения состояния здоровья всех коренных народов Канады. В 1993 году рекомендации этой рабочей группы были переданы Конференции заместителей министров здравоохранения. На Конференции министров здравоохранения, состоявшейся в феврале 1994 года, федеральный министр здравоохранения согласился провести консультации с пятью национальными организациями коренных народов по вопросу о разработке комплексной политики в области здравоохранения и проинформировать провинции и территории о результатах этих консультаций.

311. В сентябре 1994 года министр провозгласил новую стратегию улучшения состояния здоровья коренных народов — "Создавая здоровые общины" — с бюджетом в 243 млн. долларов. Эти финансовые средства направляются на реализацию приоритетных задач, определенных Организацией коренных народов и инуитов и связанных с психическим здоровьем, токсикоманией и медицинским уходом на дому. Кроме того, федеральное правительство предприняло шаги по активизации и расширению процессов передачи средств, выделяемых на нужды здравоохранения, общинам, которые представлены в Организации коренных народов и инуитов, причем сроки таких операций по передаче средств определяются

самими общинами. В настоящее время в результате этой инициативы почти сто общин коренных народов уже распоряжаются своими ресурсами, выделяемыми на нужды здравоохранения, и в той или в иной стадии находится процесс перевода средств еще в более чем двести общин коренных народов.

312. Несмотря на впечатляющие достижения, дети коренных жителей, проживающих в резервациях, и инуиты по-прежнему относятся к наиболее уязвимой группе населения Канады. Коэффициент детской смертности почти в два раза превышает аналогичный показатель для некоренных народов, причем он выше коэффициента детской смертности в беднейших городских районах Канады. Кроме того, в общинах индейцев и инуитов отмечаются более высокая заболеваемость и смертность от бытовых травм, насилия и самоубийств. Основные причины такого положения — изолированность многих общин и недостаточный уровень экономической активности. За чертой бедности проживает 51% детей коренных жителей по сравнению с 18% для населения в целом. В целях улучшения физического и психического здоровья и социального благополучия инуитов и индейцев, проживающих в резервациях, разрабатываются и осуществляются новые программы "Более светлое будущее", финансируемые министерством здравоохранения Канады. К таковым относится и проект Организации коренных народов и инуитов, являющийся частью Канадской программы дородового питания, о которой упоминается в пунктах 254 и 327.

313. Для коренных народов, проживающих за пределами резерваций, в настоящее время разрабатывается ориентированная на общины программа своевременного вмешательства — Программа принятия специальных мер в интересах коренных народов, — которая была разработана по инициативе общин коренных народов и контролируется ими и которая направлена на удовлетворение особых потребностей детей представителей коренных народов, проживающих за пределами резерваций в городских центрах, и больших общин, проживающих в северных районах страны.

314. Министерство здравоохранения Канады выделяет дотации и стипендии для обучения специалистов в области здравоохранения из числа представителей коренных народов. Это делается в дополнение к финансированию системы послесреднего образования, описание которой приводится в пункте 350.

315. В числе инициатив, направленных на поддержку связанных с проблемами здоровья коренных народов исследований, можно упомянуть о Программе исследований и разработок по вопросам здоровья коренных народов, финансировании научных исследований по проблемам диабета среди коренного населения Канады и Национальной программе по борьбе со СПИДом для координации деятельности по предупреждению ВИЧ/СПИДа среди коренных народов. Другие мероприятия включают Проект по оказанию помощи пожилым людям из числа коренных народов и Программу действий на общинном уровне в интересах пожилых лиц, а также Программу действий на общинном уровне в интересах детей, которая осуществляется совместно федеральными, провинциальными и территориальными администрациями в целях финансирования деятельности общин, направленной на обеспечение нормального развития детей из уязвимых групп (0—6 лет). Одной из приоритетных групп являются женщины из числа представителей коренных народов и инуитов, а также их семьи.

#### Здоровье женщин

316. С подробной информацией о медицинском обслуживании женщин в Канаде можно ознакомиться в последнем национальном докладе по статье 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

317. В августе 1993 года было создано Бюро по изучению проблем здоровья женщин. Его основная задача заключается в том, чтобы министерство здравоохранения уделяло надлежащее внимание проблемам здоровья женщин. Бюро содействует более глубокому изучению гендерных проблем как одного из важнейших показателей функционирования системы здравоохранения, а также анализирует и оценивает воздействие стратегий, программ и практики на систему здравоохранения и здоровье женщин. В 1995 году Бюро координировало работу федерального правительства по подготовке материалов для включения в главу Пекинской платформы действий, посвященную проблемам здравоохранения. Бюро по изучению проблем здоровья женщин будет заниматься координацией разработки планов практических действий федерального правительства, связанных с вышеупомянутой главой Платформы. Платформа действий использовалась и будет использоваться в будущем в качестве основы для определения направлений деятельности Бюро по изучению проблем здоровья женщин, в частности Стратегии по улучшению состояния здоровья женщин, описание которой приводится ниже.

318. В настоящее время Бюро по изучению проблем здоровья женщин разрабатывает Стратегию по улучшению состояния здоровья женщин, ориентированную на достижение четырех целей: i) обеспечение учета гендерных различий и медицинских потребностей женщин в стратегиях и программах министерства здравоохранения Канады; ii) расширение знаний и углубление понимания особенностей здоровья женщин и их потребностей в медицинской помощи; iii) содействие обеспечению надлежащего и эффективного медицинского обслуживания женщин; iv) содействие улучшению состояния здоровья женщин посредством профилактических мер и снижения факторов риска, представляющих наибольшую угрозу для здоровья женщин. Будет также проведен анализ гендерного воздействия стратегий и программ всех ведомств.

319. 25 июня 1996 года министр здравоохранения сообщил о создании в Галифаксе, Монреале, Торонто, Виннипеге и Ванкувере пяти исследовательских центров для углубленного изучения проблем здоровья женщин. Эти центры будут заниматься изучением и проведением исследований по таким проблемам, как влияние реформы системы здравоохранения на женщин и их здоровье, структура системы медицинского обслуживания женщин, опыт женщин в контексте системы здравоохранения и воздействие на здоровье конкретных групп женщин и их потребности в медицинской помощи. Эти центры будут содействовать разработке политики развития системы здравоохранения и консультировать по вопросам политики в конкретных областях. Исследовательские центры для углубленного изучения проблем здоровья женщин также оказывают финансовую поддержку Канадской сети оздоровительных центров для женщин, которая была создана для координации усилий центров и других организаций и отдельных граждан, занимающихся проблемами здоровья женщин в правительственных и неправительственных секторах.

320. Министерство здравоохранения занимается проблемами здоровья женщин в рамках многочисленных программ, описание которых приводится ниже.

321. 8—10 августа 1996 года состоялся первый канадско-американский Форум по проблемам здоровья женщин, сопредседателями которого были министр здравоохранения Канады и министр здравоохранения и социальных служб Соединенных Штатов Донна Шалейла. В числе основных целей этого мероприятия можно упомянуть о следующих: обмен информацией по стратегиям и программам, касающимся здоровья женщин; воздействие на принятие решений в обеих странах; привлечение внимания к ключевым проблемам здоровья женщин и повышение осведомленности о них; обсуждение вопроса о выполнении обязательств, принятых на Пекинской конференции; а также завершение разработки программы сотрудничества между Канадой и Соединенными Штатами по проблемам здоровья женщин в контексте совместных инициатив, связанных с раком груди, курением, научными исследованиями и информационными сетями.

322. В 1992 году федеральное правительство приступило к реализации Инициативы по борьбе с раком груди, выделив на пятилетний период 25 млн. долл. на исследования по вопросам, касающимся рака груди, и программы поддержки.
323. В июне 1996 года был принят закон о репродуктивных и генетических технологиях человека (С-47), запрещающий 13 неприемлемых видов использования новых репродуктивных и генетических технологий (НРГТ). Был также подготовлен документ о положении дел, в котором излагается разработанная федеральным правительством стратегия управления НРГТ, включая предложенные регламентирующие предписания.
324. В рамках канадской стратегии борьбы с наркоманией министерство здравоохранения Канады сотрудничает с другими федеральными ведомствами, администрациями провинций и НПО в целях снижения негативного воздействия алкоголя и наркотических средств на здоровье женщин. Совещание "за круглым столом", проведенное в 1993 году, и Национальный семинар по активизации деятельности в интересах женщин и борьбе с токсикоманией, состоявшийся в 1994 году, объединили экспертов из всей Канады, которые определили ключевые проблемы и стратегии действий.
325. Основными компонентами принятой в 1994 году Стратегии для снижения спроса на табачные изделия является инициатива "Женщины и табак" и инициатива по предупреждению курения в до- и послеродовой периоды. Проводимые в рамках этой инициативы программы посвящены, в частности, исследованиям по проблемам здоровья женщин и по предупреждению, сокращению и прекращению курения; разработке стратегии по контролю за распространением табачных изделий и демонстрационным проектам по разработке концепций, ориентированных на женщин.
326. В феврале и марте 1995 года Межведомственная рабочая группа по калечащим операциям на женских половых органах, возглавляемая представителем министерства здравоохранения, провела консультации на уровне общин, чтобы активизировать поиски оптимальных способов решения этой проблемы. В результате этого в целях содействия повышению осведомленности общин о медицинских, правовых и социально-культурных аспектах калечащих операций на женских половых органах в настоящее время разрабатывается механизм просветительской деятельности среди населения.
327. Канадская программа дородового питания, провозглашенная в феврале 1994 года, представляет собой всеобъемлющую программу, ключевым элементом которой является использование пищевых добавок, в рамках этой программы проводятся также мероприятия по консультированию, поддержке и просветительской деятельности по вопросам питания с уделением внимания таким вопросам, как токсикомания и другие факторы, включая стресс и насилие. Эта программа, ориентированная на беременных женщин с низкими доходами, направлена на разработку новых и активизацию деятельности в контексте уже действующих программ.
328. Инициатива "Девушки и женщины", осуществляемая в рамках оздоровительной программы министерства здравоохранения Канады, сконцентрирована на создании информационной базы и выявлении оптимальных подходов к устранению социальных, физиологических и инфраструктурных препятствий для занятий спортом.
329. Вопросами здоровья женщин пожилого возраста занимается Отдел по делам лиц пожилого возраста министерства здравоохранения Канады. Этот отдел координирует работу по финансируемой общинами программе "Новые горизонты: партнеры по старению", которая оказывает финансовую поддержку новаторским демонстрационным проектам с участием пожилых людей на низовом уровне, включая множество проектов, связанных с женщинами пожилого возраста. Программа исследований по проблеме самостоятельности пожилых людей

представляет собой программу практических исследований, призванную активизировать национальную исследовательскую деятельность с уделением надлежащего внимания социальным, экономическим и медицинским факторам, влияющим на жизнь пожилых людей. Особое значение в этой программе придается изучению проблемы приобретенного слабоумия (включая болезнь Альцгеймера) и остеопороза, от которых часто страдают женщины.

330. Помимо вышеупомянутых исследовательских проектов проводимые министерством здравоохранения Канады биомедицинские и эпидемиологические исследования и нормотворческая деятельность охватывают широкий диапазон проблем здоровья женщин, включая хронические заболевания (такие, как рак груди и других органов, болезнь Альцгеймера и другие виды приобретенного слабоумия), сексуальное и репродуктивное здоровье (например, СПИД/ВИЧ и другие заболевания, передаваемые половым путем), проблемы экологии и производственной санитарии (например, здоровье семей фермеров, воздействие органических соединений хлора на окружающую среду), курение, здоровье матери и ребенка и безопасность лекарств.

#### Охрана окружающей среды

##### i) Изменения законодательства

331. Как уже разъяснялось в предыдущем докладе Канады по Пакту (пункты 142—143), канадский закон об охране окружающей среды, вступивший в силу 30 июня 1988 года, обеспечивает основу для защиты канадцев от всех форм загрязнения, вызываемого токсичными веществами. В 1994/95 году этот закон был подвергнут всеобъемлющему парламентскому пересмотру Постоянным комитетом палаты общин по окружающей среде и устойчивому развитию. В своем докладе "It's About Our Health" ("Речь идет о нашем здоровье"), изданном в июне 1995 года, Комитет предложил внести в вышеупомянутый закон существенные изменения. В декабре 1995 года правительство приняло решение на основе этого доклада, одоблив предложение о внесении в законодательство ряда поправок.

332. Закон о перевозках опасных грузов 1992 года призван обеспечивать безопасность общества при перевозке опасных грузов. Безопасность общества понимается как безопасность людей, собственности и окружающей среды. Этот закон распространяется на всех лиц, которые предлагают свои услуги по перевозке, занимаются обработкой или транспортировкой опасных грузов либо производят средства упаковки опасных грузов; область его применения охватывает все уровни правительства, его ведомства, учреждения и корпорации. На основании этого закона суды могут выносить постановления о проведении мероприятий по очистке и осуществлении исследований, направленных на изучение проблем безопасности общества при перевозке опасных грузов. Принятые в соответствии с этим законом правила, основанные на Рекомендациях Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, используются провинциями и территориями в качестве своих собственных правил, что обеспечивает согласованность усилий на внутригосударственном уровне в деле содействия безопасности общества.

333. В законе 1994 года о Конвенции о перелетных птицах, который был одобрен 23 июня 1994 года, уточняется область применения первого закона, принятого в 1917 году в целях осуществления Конвенции о перелетных птицах, заключенной между Канадой и Соединенными Штатами. Кроме того, принятый в 1973 году канадский закон о дикой флоре и фауне, уполномочивающий правительство проводить исследования дикой флоры и фауны и принимать различные меры, связанные с охраной и изучением дикой флоры и фауны, в июне 1994 года был изменен в целях охвата дикорастущих растений, других живых организмов и морских районов. В обоих новых законодательных актах обновляются и уточняются положения о контроле за применением законов, а также предусматриваются увеличенные

размеры штрафов за правонарушения и более широкие полномочия судов по вынесению соответствующих решений.

334. 14 мая 1996 года вступил в силу закон о защите диких животных и растений и регулировании международной и межпровинциальной торговли. Он заменяет собой и укрепляет законодательные положения, использовавшиеся ранее для применения Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС). Кроме того, он запрещает торговлю дикими видами фауны и флоры, которые были изъяты незаконно или перевозятся незаконно из одной провинции или территории Канады в другую, а также ввоз видов, способных нанести ущерб экосистемам Канады. В этом законе предусмотрены строгие наказания за совершенные правонарушения (в виде как штрафов, так и тюремного заключения).

335. 22 июня 1995 года парламентом был принят и вступил в силу закон об альтернативных видах топлива. Этот законодательный акт призван ускорить процесс внедрения в Канаде альтернативных видов топлива для использования механическими транспортными средствами в целях снижения выбросов двуокси углерода и других парниковых газов, что позволяет уменьшить зависимость перевозчиков от топлива на основе нефти. В соответствии с этим законодательным актом после семилетнего поэтапного периода, то есть к 2004 году, Председатель Казначейства обязан обеспечить, чтобы 75% всех автомобилей, микроавтобусов и грузовых автомобилей малой грузоподъемности, эксплуатируемых ведомствами и учреждениями федерального правительства, работали на альтернативных видах топлива. Аналогичное требование распространяется на все государственные корпорации.

336. 19 января 1995 года вступил в силу одобренный 23 июня 1992 года канадский закон об оценке экологического воздействия. Он заменяет собой изданное 21 июня 1984 года постановление о руководящих принципах процесса обзора и оценки воздействия на окружающую среду и направлен на то, чтобы при планировании всех федеральных проектов учитывались экологические требования. Он обеспечивает полную основу для экологической оценки, поскольку в нем, в частности, определены проекты, подлежащие экологической оценке, федеральный орган, ответственный за такую оценку, детальные процедуры, которые необходимо соблюдать, возможность судебного пересмотра принятого решения, условия доступа граждан к информации и регламентирующий орган. На основании этого закона было также учреждено Канадское агентство по экологической оценке, в задачу которого входят консультирование и оказание помощи министру по охране окружающей среды в выполнении обязанностей и функций, возложенных на него в соответствии с этим законом.

ii) Информационно-пропагандистская деятельность

337. Недавно федеральное правительство провозгласило новую программу "План действий на XXI век" в целях содействия мобилизации усилий граждан Канады в поддержку здоровой окружающей среды. "План действий на XXI век" предусматривает два компонента: программу финансирования на уровне общин для неправительственных некоммерческих организаций и кампанию по информированию общественности в целях формирования у канадцев экологически грамотного отношения к окружающей среде в своей повседневной жизни.

iii) Другие инициативы

338. Правительство предпринимает действия в ряде областей для защиты озонового слоя в рамках осуществляемой им Программы по защите озона. Меры, принимаемые в соответствии с этой программой, включают следующее: ускорение процесса прекращения использования озоноразрушающих веществ; содействие удалению и рециркуляции этих веществ; информирование пользователей этих веществ об имеющихся альтернативах и информирование общественности об этой проблеме и возможностях ее разрешения.

339. Стратегия постепенного прекращения использования озоноразрушающих веществ предусматривает прекращение производства и ввоза в Канаду хлорфторуглеродов с 1 января 1996 года, полное прекращение ввоза новых разновидностей галонов с 1 января 1994 года (галоны в Канаде не производятся), прекращение производства и ввоза четыреххлористого углерода с 1 января 1995 года и прекращение производства и ввоза метилхлороформа и гидробромфторуглеродов с 1 января 1996 года.

iv) Международное сотрудничество

340. Канада выступает в поддержку содержащих жесткие требования и эффективных международных конвенций для решения проблемы угрозы глобальной экосистеме и за скорейшую ратификацию этих конвенций. Поэтому Канада является участником ряда международных соглашений по окружающей среде как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, что уже отмечалось в предыдущем докладе (пункт 151). Кроме того, в настоящее время Канада является участником Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, с поправками, внесенными в 1992 году, Рамочной конвенции об изменении климата 1992 года и Конвенции о биологическом разнообразии 1992 года. В 1997 году Канада организует у себя в стране девятое совещание государств — участников Монреальского протокола. На этом совещании будет отмечаться десятая годовщина Монреальского протокола, принятого в 1987 году.

341. Канада заключила ряд двусторонних соглашений с Соединенными Штатами и другими странами. Помимо соглашений, упомянутых в предыдущем докладе (пункт 152), Канада заключила Соглашение о качестве воздуха с Соединенными Штатами (1991 год), а также двусторонние соглашения о сотрудничестве по вопросам охраны окружающей среды с Китайской Народной Республикой (1993 год), Российской Федерацией (1993 год), Чили (1995 год) и Республикой Корея (1995 год). Что касается трехсторонних соглашений, то в 1992 году Канада, Соединенные Штаты и Мексика заключили Североамериканское соглашение о сотрудничестве в области охраны окружающей среды и создали Североамериканскую комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды, с тем чтобы, среди прочего, осуществлять контроль за выполнением этого Соглашения.

v) Производственная гигиена

342. Как упоминалось во втором докладе по статьям 10—15 (пункт 154), в октябре 1988 года была введена в действие Система информирования об опасных материалах на рабочем месте (СИОМРМ). На первоначальном этапе из сферы действия предписаний СИОМРМ исключались следующие продукты: продукты ограниченного использования, упакованные в качестве потребительского продукта; взрывчатые вещества по смыслу закона о взрывчатых веществах; косметические средства, лекарственные препараты, продукты питания или приспособления по смыслу закона о продуктах питания и лекарственных препаратах; средства борьбы с сельскохозяйственными вредителями по смыслу закона о средствах борьбы с сельскохозяйственными вредителями; контролируемые вещества по смыслу закона о контроле за атомной энергией; древесина или изделия из древесины. Недавно один из парламентских комитетов завершил рассмотрение вопроса о необходимости продолжать применение положений о таком освобождении. На основе рекомендаций вышеупомянутого комитета и с согласия правительства парламенту для последующего рассмотрения будут представлены поправки к СИОМРМ, касающиеся существующих исключений.

343. Были пересмотрены Правила о здоровье некурящих. Сейчас курение запрещено на всех международных рейсах канадских авиалиний. На протяжении последних пяти лет эти правила неоднократно пересматривались, в результате чего требования в отношении запрещения курения постоянно ужесточались. Однако Верховный суд объявил неконституционными

положения закона о контроле за табачными изделиями, запрещающего рекламирование и пропаганду табачных изделий в Канаде.

### Статья 13. Право на образование

344. Как упоминалось в предыдущих докладах, в Канаде вопросы образования входят в компетенцию провинций. Вместе с тем федеральное правительство несет ответственность за образование детей, проживающих в индейских резервациях и на землях Короны. Кроме того, правительство продолжает оказывать поддержку в развитии высшего и среднего специального образования путем передачи финансовых средств провинциям и территориям, оказывает помощь в проведении университетских исследований, финансовую помощь учащимся и другие виды поддержки.

#### Образование коренных народов

345. Доля детей школьного возраста (4—18 лет) на территории резерваций, посещающих детские сады, начальные и средние школы, возросла с 80% в 1985/86 году до 81,6% в 1995/96 году. Коэффициент посещаемости также возрос. За этот же период доля детей, продолжающих учебу до 12 класса, возросла с 33,9% до 75,1 процента.

346. Постоянно растет число учащихся, в той или иной мере обучающихся на языках коренных народов. В 1994 году этим видом обучения было охвачено почти 69% учащихся из числа жителей, проживающих в резервациях. Отмечается заметная интеграция индейских языков, культуры и традиций, и существенно увеличилось число представителей коренных народов среди преподавательского состава и школьных администраторов.

347. Федеральное правительство продолжает программу передачи функций управления школами на территории резерваций Организации индейских коренных народов. В 1996 году в ведении данной Организации находились 429 школ по сравнению с 280 школами в 1988/89 году. В 1995/96 году школы, находящиеся в ведении Организации индейских коренных народов, посещало 57% учащихся по сравнению с менее 36% в 1988/89 году.

348. В период между 1985/86 и 1995/96 годами число зарегистрированных индейцев в возрасте от 17 до 34 лет, записавшихся для участия в программах послешкольного образования, возросло более чем в два раза: с 11 170 до 26 300 человек.

349. Как упоминалось в пункте 164 второго доклада Канады по статьям 10—15 Пакта, правительство Канады предоставляет финансовую помощь зарегистрированным индейцам и учащимся-инуитам в покрытии расходов на оплату обучения, поездки и проживание. Общий объем средств, выделяемых на эту программу, возрос со 147,2 млн. долл. в 1989/90 году до 261,3 млн. долл. в 1995/96 году.

#### Поддержка послешкольного образования

350. Федеральное правительство продолжает оказывать поддержку системе послешкольного образования. В 1994/95 году общий объем федеральной помощи достиг 8,2 млрд. долл. по сравнению с 8,1 млрд. долл. в 1993/94 году. Эта сумма составила более 50% от общего объема средств, выделенных на послешкольное образование из всех источников в 1994/95 году. 6,18 млрд. долл. из этой суммы были предоставлены путем передачи бюджетных средств администрациям провинций и территорий.

351. До 1995/96 финансового года такая передача средств производилась в рамках федерально-провинциальных финансовых договоренностей, которые предусматривали передачу средств провинциям и территориям на цели послешкольного образования и здравоохранения.

С 1 апреля 1996 года сферу охвата этих целевых программ предполагается расширить, с тем чтобы они использовались также для оказания социальной помощи в соответствии с законом 1995 года об исполнении бюджета. Новый механизм, известный под названием "Канадская программа по передаче федеральных бюджетных средств провинциям и территориям на цели здравоохранения и социальные нужды", расширяет возможности провинций и территорий в плане распределения федеральных средств в трех охватываемых этой системой областях — здравоохранение, послешкольное образование и социальные программы — в соответствии с их собственными приоритетами.

352. Последние доклады Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) свидетельствуют о том, что среди государств-членов Канада занимает первое место по объему расходов на образование, если исходить из их процентной доли в валовом внутреннем продукте.

353. Как упоминалось в предыдущем докладе Канады, федеральное правительство предоставляет финансовую помощь провинциям и территориям для покрытия дополнительных расходов, связанных с поддержкой и развитием системы образования на официальном языке меньшинства и обучения на втором официальном языке на начальном, среднем и послешкольном уровнях. В 1994/95 году федеральные расходы по программе обучения на официальных языках на всех уровнях образования составили 211,11 млн. долларов.

354. В мае 1993 года правительство Канады объявило о специальных инициативах в области управления школами и системой послешкольного образования на французском языке. Эти меры были направлены на оказание помощи ряду провинций в целях совершенствования механизмов управления школами, где обучаются представители франкоговорящего меньшинства, и на расширение доступа к послешкольному образованию на французском языке.

#### Финансовая помощь учащимся высших учебных заведений

355. Были внесены существенные изменения в Канадскую программу предоставления ссуд учащимся (КПСУ). К таковым относятся изменение требований в отношении права на получение ссуды, увеличение размера помощи наиболее нуждающимся учащимся и меры по оптимизации этой системы и снижению бремени для налогоплательщиков.

##### i) Увеличение размера помощи

356. 1 августа 1994 года еженедельный предел ссуды учащимся очного отделения, пользующимся программой КПСУ, был увеличен со 105 до 165 долл., а максимальная величина ссуды учащимся заочного отделения возросла с 2500 долл. до суммы в размере 4000 долл., которая вычитается из основной суммы/оплаты за обучение.

357. Раньше обучающиеся заочно должны были выплачивать основную сумму и проценты по предоставленным им ссудам во время учебы. Сейчас ситуация изменилась. В ходе обучения обучающиеся заочно должны выплачивать только проценты по ссудам, а погашение основной суммы и процентов по ней начинается через шесть месяцев после окончания учебы. Кроме того, остро нуждающиеся учащиеся, которые могут обучаться только на заочном отделении в силу семейных трудностей или каких-либо других обязанностей, сейчас имеют право на получение специальных стипендий, позволяющих им продолжать учебу, в размере до 1200 долл. в год, что дает им возможность оплачивать расходы на обучение (эти стипендии возвращать на требуется).

358. Женщинам, занимающимся подготовкой докторской диссертации в определенных областях, могут предоставляться специальные стипендии в размере до 3 тыс. долл. на

трехлетний период. Такие области охватывают самые разные дисциплины, в которых женщины в силу исторически сложившихся причин недопредставлены.

359. Существует возможность списания долговых обязательств по ссудам для учащихся-инвалидов, испытывающих финансовые трудности. Кроме того, требования в отношении права на получение ссуды для обучения на очном отделении учитывают дополнительное время, которое может оказаться необходимым учащимся-инвалидам для завершения учебы. Учащиеся — пожизненные инвалиды также имеют право на получение специальных стипендий в размере до 3 тыс. долл. на оплату дополнительных расходов, связанных с получением образования.

360. Льготная программа выплаты процентов, в рамках которой заемщикам, испытывающим финансовые трудности, может быть предоставлена отсрочка выплаты, была расширена и в настоящее время охватывает работающих заемщиков с низким доходом, а также безработных или временно нетрудоспособных. Отсрочка выплаты процентов может быть предоставлена на период до 18 месяцев в течение первых пяти лет погашения долга учащимися очного отделения и до 30 дней по окончании выплат для учащихся заочного отделения.

ii) Изменения требований в отношении права на получение ссуды

361. Критерии в отношении права на получение ссуды в рамках КПСУ были изменены, с тем чтобы оказываемая помощь позволяла успешно и своевременно завершить учебу. В дополнение к существующим в настоящее время критериям учащиеся должны завершить программу обучения в течение ряда периодов обучения, обычно определяемых учебным заведением, при этом в случае необходимости может быть предусмотрен еще один дополнительный период. Они должны записаться на какой-либо учебный курс, по окончании которого они получают ученую степень, диплом или аттестат. Учащиеся очного отделения должны успешно завершить 60% полного учебного курса, для того чтобы получить право на дальнейшую финансовую помощь. Учащимся очного отделения помощь может предоставляться в течение не более 340 недель (400 недель в случае докторантов). Однако учащиеся очного отделения, которые получали ссуды до 1 августа 1995 года, и учащиеся — пожизненные инвалиды по-прежнему получают помощь в течение 520 недель.

iii) Меры по рационализации системы и облегчению бремени налогоплательщиков

362. Правительство заключило договоры с девятью финансовыми учреждениями, предоставляющими ссуды учащимся. Правительство выплачивает проценты по этим ссудам, что позволяет заемщикам продолжать учебу на очном отделении, причем в случае ссуд, условия выплаты которых были определены до 1 августа 1993 года, проценты выплачиваются еще в течение шести месяцев по окончании учебы.

363. Сейчас кредиторы несут полную ответственность за ссуды по окончании учебы учащихся. Для компенсации риска, связанного с невыплатой ссуд, правительство выплачивает кредиторам дополнительное вознаграждение за риск в размере 5% номинального размера ссуд, конвертируемых в долгосрочную задолженность. Во время учебы на очном отделении все учащиеся, имеющие право на такую помощь, будут по-прежнему получать ссуды в рамках программы КПСУ независимо от того, какие ссуды они получали раньше и как они их погашали, без взимания каких-либо сборов с этих ссуд.

364. Процесс внедрения этих изменений был облегчен благодаря принятому в 1994 году закону об оказании финансовой помощи учащимся в Канаде, который вступил в силу 1 августа 1995 года.

365. В 1995/96 академическом году плата за университетское обучение для студентов последних курсов возросла в среднем на 7,1 процента. Несмотря на значительную помощь системе высшего образования со стороны государства, плата за обучение в Канаде по-прежнему относительно высока по сравнению с другими странами ОЭСР, такими как Франция, Соединенное Королевство и Германия, где плата за обучение существенно ниже или вообще не взимается. Однако самые последние обследования, проведенные ОЭСР, свидетельствуют о том, что Канада относится к числу стран с наиболее высокой процентной долей студентов высших учебных заведений. Данные показывают, что в целом система послешкольного образования в Канаде в значительной степени субсидируется государственным сектором, доступна для всех и готовит большое число дипломированных специалистов по отношению к общей численности молодежи.

#### Меры по содействию развитию образования и повышению грамотности

366. В соответствии со своей стратегией развития трудовых ресурсов начиная с 1989 года канадское правительство расширило использование фондов страхования по безработице для содействия развитию системы среднего и высшего образования. Лица, имеющие право на пособия из фонда страхования по безработице, обладают большими возможностями для получения таких пособий, позволяющих им пройти курс обучения, эквивалентный среднему образованию, а также повысить профессиональную квалификацию в системе послешкольного образования, в результате чего возрастает вероятность быстрого поиска работы и сокращаются последующие периоды пользования пособиями по программе страхования на случай потери работы. Сейчас средства из этих фондов могут также выделяться для организации курсов обучения грамоте и счету.

367. В 1994/95 году были созданы две новые программы: Фонд стимулирования обучения и Служба технологий обучения. Фонд стимулирования обучения был создан для поддержки инициатив, способствующих развитию более доступной, эффективной и подотчетной системы обучения, ориентированной на достижение конкретных результатов. Служба технологий обучения была учреждена для совместной работы с партнерами по всей Канаде в целях расширения возможностей использования новаторских методов обучения с помощью технологий. К числу потенциальных партнеров относятся университеты, колледжи и другие учебные заведения, секторальные советы, объединения трудящихся, частный сектор и деловые ассоциации, а также министерства и ведомства всех уровней, неправительственные организации и общественные группы. В задачу Службы технологий обучения входит содействие формированию у канадцев отношения к обучению как к процессу, который необходимо продолжать в течение всей жизни. Ее основными целями являются поощрение эффективного использования технологий обучения, оказание поддержки проектам по оценке, научным исследованиям и экспериментальным программам, связанным с их использованием, а также повышение доступности технологий обучения и обмен знаниями и качественной информацией о таких технологиях. В настоящее время Служба технологий обучения стремится достичь этих целей, действуя в разных направлениях, включая проведение консультаций, развитие партнерских отношений, программы стимулирования и проекты, пропагандирующие эффективность применения технологий обучения различными группами взрослых учащихся в учебных центрах по всей Канаде, а также разработку баз данных и распространение информации через Интернет.

368. Национальный секретариат по вопросам грамотности (НСГ) продолжает содействовать повышению грамотности в Канаде в сотрудничестве с администрациями провинций и территорий, а также частным сектором и группами добровольцев. Оказывая поддержку мероприятиям по повышению информированности общественности, расширяя доступ и охват учебных программ, развивая обмен информацией и координацию, улучшая учебные материалы и предоставляя помощь в научных исследованиях, федеральное правительство дополняет усилия по повышению грамотности, предпринимаемые провинциями и территориями.

369. Правительство значительно расширило охват мероприятиями по повышению грамотности в стране посредством развития партнерских отношений с группами добровольцев. Постоянное сотрудничество с национальными организациями, такими как Движение за повышение грамотности в Канаде, Канадская федерация обучения грамоте на французском языке, Канадское общество ликвидации неграмотности им. Лобаха и организация "Фронтир колледж", позволило создать всеобъемлющую сеть центров по повышению грамотности. Кроме того, содействие федеральному правительству в деле повышения уровня грамотности в Канаде оказывают многие влиятельные ассоциации. Через посредство НСГ федеральное правительство установило тесные партнерские отношения с деловыми кругами и ассоциациями трудящихся в целях поощрения обучению грамоте на рабочем месте и стимулирования реализации программ по ликвидации неграмотности без отрыва от производства.

370. В 1994 году, который был провозглашен Международным годом семьи, федеральное правительство и его национальные партнеры по повышению грамотности объединились с десятками других групп, занимающихся вопросами повышения грамотности, в целях поощрения повышения уровня грамотности в семье. Исходя из той предпосылки, что грамотность начинается дома, НСГ продолжал сотрудничать со своими партнерами из провинций в деле поддержки проектов, которые направлены на повышение грамотности в семье.

371. В 1994 году федеральное правительство возобновило урезанное прежним правительством финансирование программы НСГ в полном объеме. С тех пор НСГ использует для своей работы полный бюджет в размере 22,3 млн. долларов. В 1997/98 году бюджет НСГ возрастает на 31% и достигает 29,3 млн. долларов. Кроме того, НСГ разработал проект по повышению грамотности (ежегодно 2 млн. долл.) в рамках ТАГС (Атлантической стратегии помощи работникам рыбной промышленности, которая упоминалась в пункте 217). В контексте этой инициативы, определенной на пятилетний период и осуществляемой уже третий год, предполагается развивать местные механизмы решения проблемы уровня грамотности рыбаков в дополнение к уже принимаемым активным мерам, включая программы повышения грамотности. В интересах молодежи, желающей принимать участие в работе по повышению грамотности в качестве преподавателей и повысить свой образовательный уровень, НСГ осуществляет программу подготовки обучающего персонала для курсов по повышению грамотности, на что ежегодно выделяется 1 млн. долларов.

372. В сентябре 1996 года Статистическое управление Канады опубликовало Канадский доклад о международном обследовании уровня грамотности взрослых (МОГВ). Как отмечается в этом докладе, МОГВ является признанием того факта, что определение понятия "грамотность", означавшего прежде базовые навыки чтения, эволюционировало и сейчас предполагает способность понимать и использовать печатную информацию в ходе повседневной деятельности дома, на работе и в обществе для достижения своих целей и расширения своих знаний и потенциала. Способность использовать и обрабатывать письменную информацию является одним из необходимых навыков в промышленно развитых странах. Обследование МОГВ показало, что каждый человек имеет определенный уровень навыков, которых может быть достаточно либо недостаточно для удовлетворения повседневных потребностей. Хотя в ходе этого обследования оценивались три различных аспекта практической грамотности (понимание художественных текстов, понимание информации, содержащейся в документах, и умение считать), зачастую речь идет об умении понимать художественные тексты. Если говорить об этом аспекте, то, как выяснилось, по шкале грамотности канадцев можно распределить следующим образом. Первая категория: 22% канадцев сталкиваются с огромными трудностями при чтении. У них практически нет базовых навыков или системных подходов для работы с текстом и его восприятия. Как правило, они осознают свои проблемы. Вторая категория: 26% канадцев обладают лишь наиболее ограниченными из навыков; они читают, но читают плохо. Возможности людей из этой категории ограничены в силу того, что они используют ограниченный системный подход для восприятия текста и зачастую не признают собственной ограниченности. Третья категория:

33% канадцев имеют базовый уровень навыков, который во многих странах считается эффективным рабочим уровнем. 20% канадцев относятся к четвертой и пятой категориям и имеют очень высокий уровень грамотности, разнообразные навыки и пользуются многочисленными системными подходами для работы с текстом.

#### Международное сотрудничество

373. С 1995 года Канада, Соединенные Штаты и Мексика осуществляют Программу развития мобильности североамериканского населения в сфере высшего образования в духе Североамериканского соглашения о зоне свободной торговли. Речь идет о программе сотрудничества для развития обменов учащимися и преподавателями между высшими учебными заведениями/центрами подготовки и частным сектором в трех странах. В 1995/96 году было одобрено 20 совместных проектов, предусматривающих обмен более чем 400 учащимися на протяжении трех лет. В декабре 1995 года была также инициирована аналогичная программа сотрудничества в сфере высшего образования и подготовки в целях развития связей между Канадой и Европейским сообществом. Эта трехлетняя экспериментальная программа направлена на расширение связей канадских колледжей и университетов с аналогичными учебными заведениями в государствах — членах ЕС в целях поощрения обменов учащимися и развития системы интернатуры. В 1996 году было отобрано шесть проектов сотрудничества, в которых на протяжении трех лет будут задействованы свыше 150 канадских студентов.

#### Статья 15. Право на участие в культурной жизни, пользование результатами научно-технического прогресса и на защиту авторских прав

#### Наличие средств

374. В 1994/95 финансовом году в Канаде правительствами всех уровней на культуру было израсходовано около 5839 млн. долларов. Федеральное правительство израсходовало 2875 млн. долл., правительства провинций и территорий — 1824 млн. долл., а муниципалитеты — 1426 млн. долларов (из этих сумм во избежание повторного счета необходимо вычесть 286 млн. долл., переданных в виде межбюджетных трансфертов). В период с 1989/90 по 1994/95 год общие расходы правительств возросли на 8,6 процента.

375. На федеральном уровне основным инструментом для проведения культурной политики является Канадская вещательная корпорация "Канадиан бродкастинг корпорейшн" (Си-би-си). По существу на вещание расходуется свыше половины всех федеральных средств, выделяемых на культуру. Еще 622 млн. долл. были израсходованы федеральным правительством на поддержание объектов культурного наследия, в частности музеев, государственных архивов, исторических объектов и заповедников.

376. Крупнейшей отдельной статьей расходов правительств провинций, территорий и муниципалитетов на культуру являются библиотеки — одно из важнейших средств пропагандирования канадского культурного наследия. В 1994/95 году провинции израсходовали на библиотеки 676,2 млн. долл., а муниципалитеты — 1,1 млрд. долларов.

377. Расходы многих ведомств федерального правительства будут по-прежнему сокращаться. В утвержденном в феврале 1995 года бюджете министр финансов сообщил, что в течение трех лет начиная с 1995/96 года расходы министерства по вопросам канадского наследия и его учреждений сократятся на 676 млн. долларов. Бюджетом предусмотрено, что к 1998/99 году разрешенные объемы расходов снизятся приблизительно на 25—28% с 2,87 млрд. долл. в 1994/95 году. Только в 1995/96 году эти запланированные расходы включали четырехпроцентное сокращение объема выделяемых средств для Си-би-си и пятипроцентное сокращение — для компании "Телефильм Канада" и Национального кинематографического

совета. Канадский совет произвел существенные изменения для сокращения своего бюджета, пытаясь при этом продолжать оказывать поддержку всему культурному сообществу.

#### Институциональная инфраструктура

378. Вопросы культуры были переданы из министерства связи, которое было упразднено, в ведение недавно созданного министерства по вопросам канадского наследия. В компетенцию министерства по вопросам канадского наследия входят также некоторые другие функции, включая права человека, культурное многообразие и официальные языки, которые раньше относились к ведению министерства по вопросам национальных культур и гражданства, также упраздненного.

#### Содействие культурному своеобразию как фактору взаимного признания граждан, групп, наций и регионов; содействие более глубокому пониманию культурного наследия национальных этнических групп, меньшинств и коренных народов и пользованию таким культурным наследием

379. В августе 1994 года правительство Канады одобрило решение о создании механизма контроля за осуществлением своих обязательств по отношению к общинам меньшинств, использующих тот или иной официальный язык. В соответствии с законом об официальных языках федеральное правительство обязалось поощрять полное признание и использование английского и французского языков в канадском обществе и содействовать жизнеспособности общин англоязычных и франкоязычных меньшинств повсюду в Канаде. Такое обязательство предусматривает не только обеспечение доступа этих общин к системе обслуживания на своем родном языке, но и привлечение всех федеральных ведомств к активному участию в деле стимулирования развития и повышения жизнеспособности таких общин. В рамках вышеупомянутого механизма контроля 26 основных учреждений и ведомств, которым было поручено провести консультации с общинами меньшинств в целях оценки их потребностей, подготовили планы действий, в соответствии с которыми федеральные органы определили различные меры и мероприятия для осуществления взятых на себя обязательств. Речь в основном идет о федеральных учреждениях, занимающихся вопросами развития экономики, культуры и людских ресурсов.

380. В настоящее время прямая финансовая помощь, предоставляемая правительством Канады общинам языковых меньшинств в рамках своих программ поддержки официальных языков, осуществляется на основе соглашений между правительством Канады и общинами каждой провинции или территории. Эти соглашения направлены на оказание помощи меньшинствам в деле укрепления их механизмов самоуправления и более активного участия в определении приоритетов и распределении ресурсов.

381. Министерство по вопросам канадского наследия несет ответственность за контроль над осуществлением закона о канадском культурном многообразии, принятого в 1988 году. Этот закон призван укрепить Канаду посредством стимулирования интеграционных процессов в обществе, в котором народы всех культур, чья самобытность уважается и признается в качестве жизненно важного элемента для развития канадской самобытности, должны чувствовать свою причастность и принадлежность к этой стране и активно участвовать в жизни канадского общества.

382. Государственный секретарь по вопросам национальных культур и по делам женщин представил парламенту седьмой годовой доклад правительства за 1994/95 год о выполнении положений этого закона. Экземпляр доклада препровождается Генеральному секретарю вместе

с настоящим докладом \*/. В каждом из этих годовых докладов содержится информация о деятельности более 100 ведомств и учреждений по поощрению культурного многообразия в самых разных областях, включая правительственные мероприятия, вопросы культуры, экономические дела, здравоохранение, юстицию, оборону и внешние дела.

383. Министерство по вопросам канадского наследия следит за этой деятельностью и продолжает активно содействовать осуществлению вышеупомянутого закона и политики правительства по поощрению культурного многообразия. Поддержку в выполнении этой задачи оказывают многие межведомственные и межправительственные комитеты, включая Межведомственную рабочую группу по вопросам культурного многообразия и юстиции, а также Федерально-провинциально-территориальную рабочую группу по вопросам культурного многообразия и юстиции.

#### Роль средств массовой информации

384. В 1991 году парламент принял новый закон о вещании. В соответствии с этим законом, содержащим сходные с прежним законом положения, на Канадскую комиссию по радио, телевидению и телекоммуникациям возлагаются полномочия наподобие существовавших на основании прежнего закона, описание которых приводится в пунктах 124—127 первого доклада Канады по статьям 13—15 Пакта.

#### Сохранение и пропаганда культурного наследия человечества

385. В 1995 году Комитет по всемирному наследию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) официально присвоил старой части города Ланенбурга, Новая Шотландия, статус объекта всемирного наследия. Комитет по всемирному наследию признал Ланенбург в качестве "выдающегося примера планировки европейского колониального поселения в Северной Америке с точки зрения его архитектурного решения и высокого уровня сохранности". Ланенбург является вторым официально признанным канадским городом, относящимся к числу объектов всемирного наследия, после города Квебека, внесенного в этот перечень в 1985 году.

386. Кроме того, одним из объектов всемирного наследия был признан Международный парк мира "Уотертон — Глейшер". В результате такого признания Международный парк мира "Уотертон" (Канада) и Национальный парк "Глейшер" (Соединенные Штаты), под общим наименованием Международный парк мира "Уотертон — Глейшер", был включен в число более 400 объектов всемирного наследия, представляющих выдающуюся всемирную ценность, включая Большой каньон, канадские Национальные парки в Скалистых горах и Большой Барьерный риф в Австралии. Охраняемая территория национального парка "Уотертон-Лейкс" в южной части провинции Альберта составляет 525,8 кв. км. Правительство Канады создало этот парк в 1895 году, за 15 лет до создания национального парка "Глейшер" с аналогичным статусом в Соединенных Штатах. В 1932 году Канада и Соединенные Штаты решили объединить свои национальные парки, образовав Международный парк мира "Уотертон — Глейшер", который стал первым парком, расположенным по обе стороны международной границы. Организация Объединенных Наций признала важность обоих парков, присвоив им статус биосферных заповедников, представляющих ценность с точки зрения научных исследований, образования и сохранения биологического разнообразия.

387. В 1995 году парламент принял закон С-93, в соответствии с которым были внесены поправки в закон о ввозе и вывозе культурных ценностей, закон о подоходном налоге и закон

---

/ Имеется для консультации в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

о налоговом суде Канады. В законе С-93 определена апелляционная процедура, используемая Канадским советом по контролю за вывозом культурных ценностей для определения обоснованной рыночной стоимости зарегистрированных культурных ценностей. В соответствии с поправками к вышеупомянутому закону учреждение-даритель или получатель имеет право обращаться в Совет по контролю на предмет пересмотра принятого им первоначального решения, если, по мнению учреждения-дарителя, такое решение не отражает реальной рыночной стоимости. Кроме того, если даритель не согласен со вторым решением Совета относительно рыночной стоимости культурных ценностей, он может обжаловать это решение в Налоговом суде Канады. Эти поправки послужат на пользу дарителям, музеям, архивам, библиотекам и художественным галереям по всей Канаде. Хотя дарители действительно получают налоговую скидку, их дары обогащают государственные коллекции, знакомиться с которыми могут все канадцы, что способствует повышению образовательного уровня населения. Эти поправки содействуют тому, чтобы предметы, которые в противном случае могли бы быть для Канады потеряны, возвращаются в страну и приносятся в дар государственным учреждениям.

388. В ведении корпорации "Канадский музей цивилизации" входят Канадский музей цивилизации и Канадский военный музей. Канадский музей цивилизации, расположенный в Халле, был официально открыт 29 июня 1989 года. Его коллекция насчитывает более 4 млн. предметов материальной культуры, включая крупнейшую в мире коллекцию тотемных столбов. Задача корпорации "Канадский музей цивилизации" заключается в том, чтобы содействовать развитию культурного наследия Канады и пропагандировать ее различные культуры, укреплять взаимопонимание между этими многочисленными культурами и добиваться более глубокого осознания канадцами военной истории страны.

389. Корпорация "Канадский музей цивилизации" проводит исследования в области археологии, истории, фольклора и этнологии. Она информирует общественность о достигнутых результатах с помощью выставок, учебных программ, семинаров, демонстрационных проектов, экскурсий с гидом, показов фильмов в демонстрационных залах CINEPLUS и "Theatre", лекций, мультимедийных показов, электронных и печатных публикаций, системы Интернет, подготовки CD-ROM, эффективных рекламных кампаний и кампаний по развитию связей с общественностью, а также специальных мероприятий.

#### Законодательство по защите свободы художественного творчества и исполнительского искусства

390. В 1992 году парламент принял закон о статусе творческого работника. В этом законе предусматривается, что правительство Канады признает: а) важность вклада творческих работников в культурное, социально-экономическое и политическое развитие Канады; б) важность для канадского общества предоставления творческим работникам статуса, который отражает их первостепенную роль в развитии и обогащении художественной и культурной жизни и в поддержании качества жизни в Канаде; в) роль творческого работника, в частности его способность отражать многообразие канадского общества, а также индивидуальные и коллективные устремления канадцев; г) значение художественного творчества как мобилизующего фактора роста и процветания динамичной сферы культуры в Канаде; а также е) важность творческих работников и необходимость вознаграждения за созданные ими произведения, включая публичное использование таких произведений.

391. В этом законе предусматривается также, что политика Канады в отношении профессионального статуса творческого работника основана на: а) праве творческих работников и продюсеров на свободу ассоциации и выражение своего мнения; б) праве ассоциаций, представляющих интересы творческих работников, на их признание в законодательном порядке и на защиту профессиональных и социально-экономических интересов их членов; в) праве творческих работников на доступ к консультативным

механизмам, с помощью которых они могли бы выражать свои мнения относительно своего статуса и по любым другим касающимся их вопросам.

392. Закон предусматривает создание Канадского совета по вопросу о статусе творческих работников, в задачу которого входят информирование и консультирование министра по вопросам канадского наследия; защита и укрепление профессионального статуса творческих работников в Канаде; поддержание тесных контактов с ассоциациями, представляющими интересы творческих работников по всей Канаде; и формулирование предложений о мерах по улучшению материального положения творческих работников.

393. В законе предусматривается также правовая основа для профессиональных взаимоотношений между самостоятельно работающими творческими работниками и финансирующими их деятельность лицами или организациями, относящимися к юрисдикции федерального правительства. Для этой цели был создан Канадский суд по вопросам профессиональных взаимоотношений между творческими работниками и финансирующими их деятельность лицами и организациями.

#### Право на пользование результатами научного прогресса и их практическое применение

##### i) Институциональная инфраструктура

394. За рассматриваемый в докладе период правительство Канады провело всеобъемлющее научно-техническое обследование в целях изучения проблем, стоящих перед наукой и техникой в Канаде, и возможностей принятия мер на федеральном уровне. В результате обширных публичных консультаций и ценного вклада других источников федеральное правительство утвердило новую стратегию развития науки и техники, направленную на разработку плана действий в целях обеспечения будущего экономического и социального процветания Канады. Многие изменения и разработки, предусмотренные этой стратегией, в настоящее время уже осуществляются. Она в основном ориентирована на развитие партнерских отношений с частным сектором, академическими институтами и правительствами других стран в целях укрепления канадской системы внедрения новшеств для поддержания или повышения качества жизни и содействия научному прогрессу. Она обеспечит механизм управления для реализации согласованного комплекса стратегий, программ и укрепления различных институтов, что позволит в максимальной степени повысить отдачу от прямых инвестиций Канады в науку и технологию. В соответствии с этой стратегией федеральные учреждения и ведомства будут ежегодно отчитываться перед парламентом о своих расходах, мероприятиях и приоритетах, связанных с наукой и техникой.

395. В силу необходимости эффективной адаптации к быстрым изменениям в науке и новшествах, а также для совершенствования механизмов управления расходами на науку и технику и повышения отдачи от них федеральное правительство изменило структуру некоторых из связанных с наукой учреждений. В отчетный период вместо министерства промышленности, по науке и технологии было создано министерство промышленности. Новое министерство получило более широкие полномочия для содействия повышению конкурентоспособности экономики Канады посредством поощрения развития канадского предпринимательского сектора, стимулирования справедливых и эффективных рыночных отношений и поощрения распространения результатов научных исследований и технологий. Это основное ведомство, ответственное за разработку и осуществление политики, в частности, по вопросам, касающимся промышленности и технологий, торговли и коммерческой деятельности, науки, защиты прав потребителей, корпораций и корпоративных ценных бумаг, конкуренции и торговых ограничений, банкротств, патентов, авторских прав, торговых марок, коммуникаций, инвестиций, малого бизнеса и туризма. Центр исследований в области коммуникаций, являясь основным федеральным исследовательским центром в сфере телекоммуникаций, стал одним из инструментов для повышения конкурентоспособности,

который использует для этого новые программы исследований и разработок и уделяет более пристальное внимание распространению новых технологий и опыта.

396. С момента создания в 1987 году Национальный консультативный совет по науке и технологии подготовил множество рекомендаций, предложил новые подходы и высказал целый ряд критических замечаний, касающихся структуры канадской системы учреждений, занимающихся вопросами науки и технологии, эффективности ее функционирования, факторов, сдерживающих повышение ее эффективности, и схем распределения национальных финансовых и людских ресурсов.

397. В 1996 году Национальный консультативный совет по науке и технологии был заменен Консультативным советом по науке и технологии, в задачу которого входит консультирование премьер-министра и кабинета по ключевым вопросам науки, технологии и нововведений.

398. Хотя Канадский совет по науке прекратил свое существование в 1992 году, в рамках нового министерства промышленности продолжают функционировать многие другие научно-исследовательские учреждения, описанные в первом докладе Канады: Национальный совет по исследованиям, Совет по естественным наукам и техническим исследованиям (СЕНТИ) и Совет по социальным наукам и гуманитарным исследованиям.

399. Ответственность за региональные программы в министерстве промышленности несут три региональных учреждения. Федеральное управление по региональному развитию (Квебек), известное как ФОРД(К), содействует развитию экономического потенциала районов Квебека и обеспечению устойчивой занятости посредством создания благоприятного делового климата, способствующего росту и процветанию малых и средних предприятий. Агентство по расширению возможностей атлантического побережья Канады (АСОА) содействует экономическому развитию, координирует широкий спектр мероприятий федерального правительства и служит единым центром для согласования программ федерального правительства, предназначенных для сектора малых предприятий в четырех провинциях атлантического побережья. В задачу Программы по экономической диверсификации западных районов Канады (ВД) входят разработка и диверсификация экономической деятельности в западных районах Канады, координация федеральных мероприятий по экономическому развитию на западе страны и представление интересов западных районов в ходе принятия решений на национальном уровне. В рамках Программы рассматриваются потребности малых и средних предприятий посредством содействия созданию благоприятного делового климата, расширения доступа к капиталам и обеспечения услуг в западных районах Канады.

400. В ведение нового министерства промышленности входят также другие крупные организации. Банк развития бизнеса Канады содействует созданию и развитию малых и средних предприятий в стране. В соответствии со своим новым мандатом Банк получит возможность для деятельности в новых направлениях и адаптации своих услуг в целях удовлетворения потребностей малых и средних предприятий. Банк обеспечивает специализированное финансирование для коммерчески жизнеспособных предприятий, включая предоставление срочных ссуд на фиксированный период времени, ссуд коммерческим предприятиям и венчурного капитала, а также оказание широкого спектра услуг по консультированию, обучению и подготовке в сфере управления коммерческими предприятиями. Кроме того, он оказывает помощь в предоставлении ссуд женщинам-предпринимателям, а также осуществляет для них программы консультирования и текущего контроля.

401. В июне 1994 года правительство наделило Канадское космическое агентство новыми полномочиями, возложив на него задачу координации всей гражданской космической деятельности федерального правительства, и провозгласило новую Канадскую космическую программу в целях содействия развитию и практическому применению космической науки и

технологий для удовлетворения потребностей Канады и стимулирования развития конкурентоспособной в международных масштабах космической промышленности.

402. Канадский совет по стандартам является государственной корпорацией, которая содействует добровольной унификации как средства стимулирования национальной экономики, охраны здоровья и повышения безопасности и благосостояния населения, защите прав потребителей и решению проблем внутренней и международной торговли и сотрудничества. Структура Совета по стандартам будет рационализирована, и на него будут возложены полномочия, предусматривающие более широкие функции в деле содействия достижению социально-экономических целей страны.

403. Статистическое управление Канады является ключевым элементом канадской системы информирования по социально-экономическим вопросам. В скором времени оно приступит к разработке новой системы информирования по вопросам науки и технологии, что позволит Канаде сопоставлять эффективность функционирования экономики страны с другими странами. Канадцы получают доступ к информации об эффективности правительственных инициатив, направленных на стимулирование развития новаторских видов деятельности, распространение технологий и внедрение новых концепций во всех секторах канадской экономики.

404. Как отмечалось в первом докладе Канады, исследовательской деятельностью занимаются также многие другие организации. Канадское министерство природных ресурсов, которое заменило министерство энергетики, горнорудной промышленности и ресурсов, расширило сферу своих исследований за счет включения вопросов, касающихся лесного хозяйства. В своих соответствующих областях исследовательской деятельностью занимаются министерство сельского хозяйства и агропромышленного комплекса, министерство по охране окружающей среды, министерство рыболовства и морских ресурсов и министерство здравоохранения Канады, а также Ипотечная и строительная корпорация Канады. Управление по атомной энергетике Канады продолжает заниматься фундаментальными и прикладными исследованиями по атомной энергетике для мирных целей. Министерство национальной обороны также активно участвует в научно-исследовательской деятельности. Содействие исследованиям по широкому кругу вопросов оказывает и Международный научно-исследовательский центр.

405. Научно-исследовательский отдел министерства сельского хозяйства и агропромышленного комплекса разрабатывает новые технологии для повышения эффективности производства и хранения сельскохозяйственных и пищевых продуктов. Научно-исследовательские центры тесно сотрудничают с частным сектором. Они также активно занимаются передачей технологий. Научный прогресс, достигнутый в сельском хозяйстве и агропромышленном комплексе, способствует повышению эффективности производства и качества перерабатываемой пищевой и сельскохозяйственной продукции, что выгодно канадским потребителям и позволяет отрасли воспользоваться преимуществами, связанными с расширением новых рыночных возможностей за рубежом.

406. С 1995 года это министерство создало специализированную комплексную национальную сеть научно-исследовательских центров. В настоящее время в системе министерства сельского хозяйства и агропромышленного комплекса действуют 18 научно-исследовательских центров, расположенных по всей Канаде в стратегически важных местах, для обслуживания динамично развивающегося и весьма диверсифицированного сельскохозяйственного и агропромышленного сектора. Министерство сельского хозяйства и агропромышленного комплекса Канады стимулирует внедрение новшеств в частном секторе посредством программы совместного инвестирования в научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки (НИОКР) под названием "Совместные инвестиционные инициативы". Этот проект, созданный в 1995 году, призван содействовать развитию партнерских отношений с частным сектором по вопросам НИОКР. В 1996/97 году министерство выделило на этот проект 21,6 млн. долларов.

ii) Основные сведения о федеральных инициативах

407. Внося значительный вклад в развитие таких областей, как телекоммуникации, робототехника, медицина и экология, Канада продолжает играть важную роль в деле внедрения достижений науки и технологий. Для поддержания своей конкурентоспособности в условиях быстро изменяющейся, основанной на расширении информационной базы глобальной экономики, Канада стремится создавать для научной и инновационной деятельности благоприятный климат, который стимулирует научные исследования и внедрение новейших технологий, обеспечивает адаптацию канадской молодежи к постоянно ускоряющемуся технологическому прогрессу, признает и поощряет достижения в науке, технологиях, инженерном искусстве и математике.

408. Одним из новаторских подходов к укреплению партнерских отношений между университетами, промышленностью и правительством в целях совместного урегулирования проблем, имеющих стратегическое значение для Канады, является Программа развития сетей центров повышения квалификации. На втором этапе в рамках этой инициативы стоимостью 197 млн. долл. финансируется 14 общенациональных междисциплинарных сетей, охватывающих различные области начиная с биотехнологий и заканчивая телекоммуникациями. Функционирование десяти первоначальных сетей, предусмотренных первым этапом, было возобновлено по рекомендации независимого отборочного комитета, занимающегося рассмотрением различных проектов. В 1995 году этим независимым отборочным комитетом было отобрано четыре новых проекта. Программа развития сетей центров повышения квалификации позволила сделать значительные открытия и стимулировала активное и продуктивное сотрудничество между университетами и промышленностью, что содействовало ускорению научно-технического прогресса и внедрению новшеств. С 1991 года с помощью этих сетей было создано 27 новых фирм.

409. Канадская программа стипендий, учрежденная в 1988 году в целях поиска и поощрения особо одаренных учащихся для продолжения университетского образования в области естественных наук, техники и смежных дисциплин, была завершена в 1995 году; новые стипендии устанавливаться не будут, поскольку существующая система стипендий по-прежнему успешно функционирует.

410. Федеральное правительство продолжает финансировать мероприятия по информированию о науке и технике и содействию их развитию в рамках Канадской программы развития научных знаний, а также крупные научно-исследовательские проекты, осуществляемые Канадским институтом специальных исследований. Финансирование исследований, проводимых Королевским обществом Канады, в настоящее время осуществляется с помощью других учреждений.

411. Целям пропаганды достижений науки, технологии, инженерного искусства и математики служит Национальная неделя науки и технологии. Ежегодно в октябре в течение десяти дней по всей стране проводятся тысячи мероприятий, в ходе которых канадцы имеют возможность ознакомиться с достижениями научного прогресса. На основе совместных усилий занимающихся ее организацией партнеров (например, федерального, провинциальных и территориальных правительств, малых, средних и крупных предприятий, научных, технических, инженерных и математических ассоциаций и т. д.) Неделя способствует более глубокому пониманию далеко идущих последствий развития науки, техники, инженерного искусства и математики для повседневной жизни канадцев и экономического процветания Канады; она пропагандирует возможности для выбора профессий в этих областях молодежью и укрепляет взаимоотношения и перспективы сотрудничества между партнерами из научно-технических учреждений и общественностью.

412. В настоящее время СЕНТИ (Совет по естественным наукам и техническим исследованиям) финансирует работу по созданию в канадских университетах пяти новых должностей для женщин, занимающихся научными и техническими исследованиями. Эти кафедры сосредоточат свои усилия на повышении роли женщин в сфере науки и техники.

413. Появление информационной магистрали создает широкие и уникальные возможности для обеспечения крайне необходимого социально-экономического развития сельских общин. Доступ к информационной магистрали позволяет этим общинам без труда общаться друг с другом, вести дела или просто обмениваться информацией и идеями. Федеральное правительство в сотрудничестве с правительствами всех других уровней, местными группами, объединенными общими интересами, и частным сектором стремится обеспечить, чтобы преимуществами информационной магистрали для деловой активности и социальной жизни могли воспользоваться все канадцы.

414. "Школьная сеть Канады" является совместным федерально-провинциально-территориальным проектом, призванным подсоединить школы и библиотеки по всей Канаде к Интернету. Этот проект обеспечивает доступ канадских преподавателей, работников библиотек и учащихся к важным электронным средствам обучения и службам содействует развитию навыков использования информационных технологий. К концу 1998 года проект "Школьная сеть" обеспечит подсоединение к Интернету всех школ, библиотек, колледжей и университетов Канады.

415. Для того чтобы сельские общины могли получить отвечающий их финансовым возможностям доступ к Интернету, а также развивать навыки для его эффективного использования, была создана национальная сеть сайтов коллективного доступа в целях создания новых и расширения существующих возможностей для экономического роста и поиска работы. Отбор конкретных учреждений на местах осуществляется на конкурсной основе в рамках Программы расширения доступа, что позволяет создавать и обслуживать сайты публичного доступа в не требующих больших расходов публичных учреждениях, таких как школы и библиотеки, которые используются в качестве своего рода "терминалов" информационной магистрали. Целью этого проекта являются стимулирование подсоединения всех 5 тыс. сельских населенных пунктов к информационной магистрали и создание к концу 1998 года не менее 1500 публичных пунктов доступа по всей Канаде.

416. Кроме того, была разработана программа оснащения компьютерами школ и библиотек для расширения их доступа к компьютерам и вспомогательным программным средствам, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться преимуществами новых информационных технологий. Эта программа объединяет усилия учебных заведений, общин, предприятий и правительств провинций и территорий, обеспечивая передачу на безвозмездной основе излишков компьютерного оборудования канадским начальным и средним школам, а также библиотекам.

417. Канада признает, что обширные познания в науке, технике, инженерном деле и математике имеют крайне важное значение для экономического прогресса и социального благополучия. В 1993 году в Канаде была начата реализация программы, направленной на поощрение некоторых из наиболее выдающихся преподавателей начальных и средних школ в Канаде, которые награждаются премией премьер-министра за мастерство в преподавании научно-технических дисциплин и математики. В соответствии с этой программой было награждено около 375 преподавателей и других работников просвещения, которые достигли явных и значительных успехов в деле повышения успеваемости учащихся и развития их интереса к науке, технике и математике. Ежегодно на национальном, провинциальном, территориальном и местном уровнях производится награждение премиями на общую сумму 585 тыс. долларов. В 1994 году премиями в общей сложности было награждено 87 человек.

iii) Расходы на науку

418. Общий объем расходов Канады на научные исследования и конструкторские разработки (НИОКР) достиг 9755 млн. долл. в 1990 году и 12 015 млн. долл. в 1994 году; в пропорциональном отношении их доля в ВВП возросла с 1,46% в 1990 году до 1,61% в 1994 году.

419. В 1994 году федеральное правительство израсходовало на науку и технику 5748 млн. долл. без учета федеральных налоговых скидок в случае ведения научных исследований и конструкторских разработок. Около 58% средств, выделяемых на науку, расходуется на мероприятия, осуществляемые самим федеральным правительством. Кроме того, федеральное правительство финансирует научные исследования, проводимые деловыми предприятиями, высшими учебными заведениями, правительствами провинций, частными некоммерческими организациями и другими канадскими и зарубежными организациями. Крупнейшими получателями федеральной помощи в 1994 году вне системы федеральных органов являлись высшие учебные заведения (17%) и деловой сектор (16%). Федеральное правительство является крупнейшим источником финансирования научных исследований и опытных разработок в Канаде, на его долю приходится наибольший объем работ в этой области, а его решения, касающиеся расходов на научные исследования и опытные разработки, могут служить стимулом для всех организаций, занимающихся научными исследованиями и опытными разработками.

420. Федеральное правительство предоставляет предприятиям в Канаде налоговые льготы для стимулирования научных исследований и опытных разработок. Такие налоговые стимулы являются неотъемлемым элементом усилий федерального правительства в деле поощрения промышленных научных исследований и опытных разработок. Предприятиям, занимающимся соответствующими научными исследованиями и опытными разработками в Канаде, разрешается вычитать из налогов все подпадающие под действие таких льгот текущие расходы и капиталовложения на научные исследования и опытные разработки в данном году или переносить их на любой последующий налоговый год. Кроме того, для большей части расходов на научные исследования и опытные разработки предусмотрены налоговые скидки в размере 20—35%, которые могут быть распределены на прошедшие три года или перенесены на следующие десять лет. 35-процентной льготой могут воспользоваться только небольшие канадские частные компании, и, как правило, она полностью подлежит возмещению. Консультативный совет Канады признал в докладе 1994 года, что канадская система налоговых скидок является наиболее привлекательной по сравнению с другими промышленными странами.

421. Помимо описанных выше федеральных налоговых стимулов правительства многих провинций предоставляют собственные налоговые льготы для поощрения научных исследований и опытных разработок. По аналогии с федеральной системой налоговых стимулов во всех провинциях предусмотрена возможность непосредственного вычета из налогов большей части текущих расходов и капиталовложений на научные исследования и опытные разработки. В провинциях Манитоба, Нью-Брансуик, Ньюфаундленд, Новая Шотландия, Онтарио и Квебек существуют собственные налоговые стимулы или дополнительные налоговые льготы, которые используются помимо федеральных налоговых стимулов.

422. Хотя за последние два десятилетия объем промышленных научных исследований и опытных разработок значительно возрос, канадская промышленность инвестирует на эти цели меньше средств, чем частный сектор в некоторых других промышленных странах. Как упоминалось в предыдущем докладе, это отчасти объясняется структурой канадской экономики, большую роль в которой играют добывающие отрасли, требующие относительно небольших расходов на научные исследования и опытные разработки, и, возможно, масштабами зарубежной собственности в ее обрабатывающей промышленности.

iv) Передача технологий

423. Федеральное правительство продолжает реализацию многих программ и проектов по непосредственной или косвенной передаче технологий от правительства или университетов отраслям промышленности. Программа промышленных/лабораторных проектов, разработанная Национальным исследовательским советом, была интегрирована в программу помощи промышленным исследованиям. Речь идет об осуществляемой совместно с промышленностью программе сотрудничества между правительствами, университетами и организациями частного сектора, в рамках которой предоставляется помощь в определении, развитии и лицензировании технологий, значительный вклад в разработку которых могут внести сотрудники государственных исследовательских организаций.

424. Кроме того, министерство промышленности Канады сотрудничает с университетами через посредство Канадского института специальных исследований в целях облегчения процесса передачи и коммерциализации технологий, разработанных в лабораториях университетов. В частности, речь идет о начатом в 1994 году экспериментальном проекте Транс-форум, представляющем собой коммуникационную и информационную службу в Интернете, которая объединяет отделы по связям с общественностью в университетах, колледжах, центрах повышения квалификации, медицинских исследовательских центрах и технических институтах по всей Канаде. Цель этого проекта, осуществляемого под управлением консультативного совета, состоящего из сотрудников отделов по связям с общественностью, заключается в активизации процесса распространения и передачи технологий от высших учебных заведений канадским предприятиям, особенно малым и средним предприятиям, путем обеспечения оперативного доступа к основной информации, касающейся передачи и коммерциализации технологий, для сотрудников отделов промышленных предприятий по связям с общественностью, что тем самым повышает эффективность функционирования их системы маркетинга.

425. Помимо этого, существует программа развития партнерских отношений в сфере технологий, которая была разработана Советом по естественным наукам и техническим исследованиям и в рамках которой применяется новый подход, обеспечивающий быстрое внедрение на рынке результатов научных исследований, проводимых университетами. Выделяемые по этой программе финансовые средства позволяют университетам вести прикладные исследования и осуществлять проекты опытных разработок для демонстрации возможностей внедрения технологий. Такое финансирование расширяет возможности малых и средних компаний в деле коммерческого использования технологий и создания рабочих мест для канадцев.

v) Меры, принятые для поощрения распространения информации, касающейся научного прогресса

426. Как поясняется в первом докладе Канады, свобода информации облегчает распространение имеющейся в Канаде информации относительно научного прогресса. Канадские граждане могут получать информацию в этой области из публикаций, издаваемых учеными и научно-исследовательскими учреждениями. Они могут также пользоваться сведениями, распространяемыми средствами аудиовизуальной связи. Правительство продолжает поощрять распространение информации, касающейся научного прогресса, и осуществляет свои программы и мероприятия, которые были подробно освещены в первом докладе и кратко упоминаются в настоящем документе.

427. Национальный совет по исследованиям содержит свою службу технической информации, которая предназначена для удовлетворения потребностей малых и средних компаний, имеющих ограниченные ресурсы для проведения исследований. В рамках

программы содействия исследованиям в сфере промышленного производства она обслуживает 11 тыс. фирм в год, что связано с 17 тыс. обменов данными, и финансирует 3500 проектов.

428. Канадский институт научно-технической информации (КИНТИ), функционирующий при Национальном совете по исследованиям, призван обеспечивать доступ канадских граждан к имеющейся в мире научной, технической, медицинской и прочей подобной информации и публиковать достоверную информацию о научно-технических исследованиях, которой могут пользоваться канадские и международные научно-технические сообщества. Институт предоставляет услуги в нескольких областях, включая ссылки и справки, интерактивные базы данных, текущую информацию и доставку документации. В 1994 году он приступил к обслуживанию в новых областях, включая публикации, Интернет и консультативные услуги. В 1994/95 году КИНТИ получил примерно 500 тыс. запросов в отношении информации. Вместо Канадской службы избирательного распространения информации действует электронная служба текущей информации Инфоалерт.

429. Другие учреждения и источники включают Ипотечную и жилищную корпорацию Канады, министерство рыболовства и морских ресурсов, министерство охраны окружающей среды Канады, Национальную библиотеку Канады, Национальный музей Канады, Национальный музей естественных наук, Национальный музей науки и техники, министерство природных ресурсов Канады и Управление статистики Канады. Канадская вещательная корпорация продолжает распространять научную информацию в регулярных радио- и телепрограммах. Кроме того, в распространение информации научного характера вносит вклад Музей цивилизации, о котором шла речь в пунктах 388—389, выше.

#### Защита моральных и материальных интересов авторов

##### i) Основные законы и т. п.

430. Основными законами, с помощью которых обеспечивается защита моральных и материальных интересов в связи с научной, литературной или художественной продукцией, являются следующие: закон об авторских правах, Свод пересмотренных законов (СПЗ), № С-42, закон о промышленных образцах, СПЗ, № I—8, закон о топографии интегральных схем, СПЗ, № I—14, закон о патентах, СПЗ, № Р-4, и закон о товарных знаках, СПЗ, № Т-10, дополненный Правилами использования товарных знаков, SOR/96-195, которые вступили в силу 16 апреля 1996 года.

431. Правительство намеревается приступить к внесению новых поправок в закон об авторских правах с целью создания законодательства, которое позволит достичь справедливого баланса между правами авторов получать вознаграждение за использование их работ, с одной стороны, и потребностями пользователей в плане получения разумного доступа к этим работам — с другой. В частности, предлагаются следующие меры: обеспечение прав на получение авторских гонораров продюсерами и исполнителями звуковых записей; налог на чистые носители аудиозаписи, такие как кассеты и пленки, с целью вознаграждения авторов за частное копирование их музыкальных произведений; более совершенная защита исключительных прав распространителей книг; внедрение режима обязательного возмещения ущерба; судебные запреты, охватывающие более широкий круг материалов, защищенных авторскими правами, по сравнению с запретами, которые обычно могут издаваться в случаях продолжающихся нарушений; введение упрощенного судебного разбирательства, которое даст экономию времени и затрат; а также расширение права на аренду, которое в соответствии с ныне действующим законом предоставляется авторам компьютерных программ и производителям звуковых записей, с целью охвата исполнителей, а также композиторов и авторов слов записанных музыкальных произведений.

432. В 1993 году был принят закон С-88 об обществах композиторов, авторов и музыкальных издателей Канады (ОБКАН), в котором уточнялось определение термина "музыкальное произведение", включающее ныне не только произведения, зафиксированные в партитуре, но и произведения, зафиксированные с помощью любых средств на любом носителе. Этот закон позволил ОБКАН получать авторские гонорары за публичное распространение музыкальных произведений путем специального обслуживания и вне системы широкого вещания (например, ИТВ и "Мач мьюзик").

433. В 1993 году закон о реализации Североамериканского соглашения о зоне свободной торговли обеспечил внесение технических поправок, позволяющих осуществить присоединение к Бернской конвенции 1971 года. Кроме того, в нем было предусмотрено арендное право авторов компьютерных программ и производителей звуковых записей и были расширены меры, ограждающие оригинальные произведения от незаконного копирования.

434. В 1994 году было принято законодательство об осуществлении Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности ГАТТ, предусматривающее национальный режим для всех стран — участниц договора, которые являются членами Всемирной торговой организации и участниками Бернской конвенции. Кроме того, были внесены некоторые новые элементы в канадский закон об авторских правах, что обеспечило защиту исполнителей от несанкционированной записи или передачи в прямом эфире исполняемых ими произведений.

435. Осуществлять руководство канадской системой интеллектуальной собственности поручено Канадскому управлению интеллектуальной собственности (КУИС) — специальному органу оперативного регулирования в структуре министерства промышленности Канады. Его полномочия вытекают из федерального законодательства, касающегося осуществления прав посредством патентов, товарных знаков, авторских прав в сфере художественного творчества, промышленных образцов и топографии интегральных схем, а также из многосторонних договоров и соглашений. Основной функцией КУИС является наделение исключительным правом интеллектуальной собственности или его признание в тех случаях, когда объекты такой собственности становятся общедоступными. В Канаде это влечет за собой предоставление патентов и прав в отношении промышленных образцов, регистрацию товарных знаков, авторских прав в сфере художественного творчества и топографии интегральных схем, а также распространение информации, полученной и подготовленной КУИС.

436. Канада заключила соглашения, в соответствии с которыми канадским гражданам предоставляются взаимные права в более чем 120 странах, иными словами, во всех промышленно развитых государствах и в большинстве развивающихся стран мира.

### III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРОВИНЦИЙ

#### A. Британская Колумбия

437. Настоящий доклад содержит информацию об изменениях в Британской Колумбии со времени представления Канадой первого и второго докладов по статьям 6—15.

#### Статья 6. Право на труд

##### Право на труд и возможность трудиться

438. См. раздел по Британской Колумбии, касающийся статей 3, 10 и 11, в четвертом докладе Канады, представленном в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

439. Закон Британской Колумбии об экономическом строительстве (1993 год) способствует росту и диверсификации экономики провинции, включая инициативы по содействию женщинам, коренным народам, инвалидам, заметным меньшинствам, молодежи и прочим лицам в получении социальной помощи и в трудоустройстве.

440. В результате внесенных в 1992 и 1993 годах поправок к закону о дамских парикмахерах и закону о мужских парикмахерах было отменено требование, которое могло препятствовать их трудоустройству, о наличии у них медицинских справок об отсутствии заразных и инфекционных заболеваний.

441. Служба адаптации в промышленности обеспечивает взаимодействие работодателей и работников посредством осуществления совместно финансируемой провинцией и федерацией программы, в рамках которой с помощью планирования и развития людских ресурсов смягчаются последствия изменений в сфере занятости, вызванных закрытием и расширением предприятий, экономическими колебаниями, технологическими изменениями и новыми требованиями, предъявляемыми к квалификации работников.

442. "Британская Колумбия в XXI веке: создание нашего будущего" является комплексной стратегией, нацеленной на рост и диверсификацию экономики Британской Колумбии, которая включает программы капиталовложений и создания рабочих мест для населения Британской Колумбии.

##### Техническая и профессиональная ориентация и подготовка

443. По итогам организованной премьером в 1992 году встречи в верхах по проблемам торговли и экономических возможностей, на которой нехватка необходимых кадров и недостатки в профессионально-техническом обучении были определены как главное препятствие экономическому развитию в Британской Колумбии, в сентябре 1993 года было создано министерство повышения квалификации, подготовки и труда, которое приступило к процессу реструктуризации системы послешкольного обучения. Весной 1994 года было объявлено о том, что начинается осуществление всеобъемлющего интегрированного комплекса программ под общим названием "Приобретение навыков сейчас".

444. Целью проекта "Приобретение навыков сейчас" является разработка программ, которые являются более доступными, значимыми и экономически приемлемыми как для охватываемого ими населения, так и для правительства, а также достижение этих целей с помощью партнерства.

445. Конкретные инициативы в рамках проекта "Приобретение навыков сейчас" помогают школьным советам и школам проще и более эффективно обеспечивать переход учащихся как к дальнейшей учебе после получения среднего образования, так и к подготовке на рабочем месте. Эти инициативы включают консультирование учащихся в отношении перспектив трудовой деятельности и трудового опыта еще до выпуска из школы; переходные программы позволяют учащимся еще в средней школе приступить к учебе по освоению профессии (при этом их успеваемость в рамках этой учебы учитывается при переходе к ученичеству или программам учебы после получения среднего образования, а успеваемость в рамках ученичества — при переходе к программам технической подготовки или повышения квалификации); а также более широкую практику учащихся в плане пользования электронно-информационными системами.

446. Другие программы проекта "Приобретение навыков сейчас" нацелены на расширение числа мест в высших и средних специальных учебных заведениях; уменьшение препятствий для поступления в эти заведения представителей групп, которым традиционно отказывали в доступе к ним; содействие разработке новых соответствующих программ; а также стимулирование разработки учебными заведениями новаторских и экономически эффективных альтернативных методик преподавания. Для достижения этих целей учебным заведениям предоставляется новое техническое оборудование; расширяется количество мест для учащихся; профессиональная подготовка ведется с учетом новых требований рынка труда; совершенствуются программы обучения английскому языку; учащимся из числа коренных народов посредством партнерства и с привлечением структур финансовой помощи предоставляется расширенный доступ к подготовке и образованию; устраняются препятствия для одиноких родителей, учащихся с инвалидностью и женщин; увеличиваются еженедельные пособия и стипендии учащихся и уменьшаются финансовые препятствия для учебы. Поправки к закону о колледжах и институтах и закону об университетах, внесенные в 1992/93 году, позволяют этим учебным заведениям выдавать дипломы выпускников средних специальных учебных заведений по окончании двух лет учебы.

447. "Приобретение навыков сейчас" используется также для более широкой подготовки в местных условиях и на рабочих местах, что позволяет обеспечивать доступность, экономическую приемлемость и соответствие местным требованиям. Программы предусматривают подготовку работников, расходы на которую частично покрываются группами работодателей; подготовку и переподготовку трудящихся, которые временно не работали или нуждаются в новой квалификации; партнерство учреждений, обучающих выпускников средних школ, с общинной службой и группами подготовки рабочей силы; разработку новых методик наставничества, исходя из спроса на рынке труда, и расширение доступа представителям групп, которые традиционно не допускались к овладению ремеслом; обеспечение доступа к подготовке, соответствующей потребностям общины (особенно в отдаленных общинах, находящихся на этапе существенного социально-экономического перехода), для предпринимателей, трудящихся, работников образования и групп по защите прав; а также обеспечение для предпринимателей, трудящихся и групп по защите прав возможностей консультировать правительство в отношении потребностей провинции в подготовке кадров.

448. Кроме того, в рамках проекта "Приобретение навыков сейчас" проводится специальная подготовка, передается производственный опыт и осуществляются программы поддержки, которые призваны помочь лицам, получающим пособия, в трудоустройстве. Программы предусматривают оценочное консультирование и справочные услуги, которые способствуют активному участию получателей пособий в разработке и достижении целей подготовки за счет индивидуальных планов повышения квалификации; подготовку на рабочем месте, при которой нанимателям выплачивается до 10 тыс. долл. за каждого получателя пособий, которого они обучают и нанимают; обеспечение подготовки получателей пособий в учебных заведениях для выпускников средних школ на индивидуальной или групповой основе; подготовку, сочетающую обучение в классах с производственной практикой; а также конкретные программы помощи инвалидам в получении профессиональной подготовки и трудоустройстве.

### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

#### Справедливая заработная плата и равное вознаграждение за труд равной ценности

449. 1 апреля 1993 года вступило в силу повышение общей минимальной заработной платы с 5,50 до 6,00 долл. в час.

450. В отношении равной оплаты см. информацию по статье 11 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

#### Условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

451. В 1992 году для расширения защиты трудящихся был принят новый Кодекс о трудовых отношениях. См. сведения о статье 22 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

452. В закон о нормах занятости были внесены поправки, с тем чтобы включить положения, требующие заблаговременного уведомления о групповом прекращении найма и введения отпуска по уходу за детьми как для фактических родителей, так и для лиц, усыновивших ребенка.

453. В отношении информации о законе о нормах пенсионного обеспечения и изменений в компенсациях для трудящихся см. сведения, касающиеся статьи 11, в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

#### Одинаковая возможность продвижения по службе

454. См. информацию по статье 7 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### Статья 8. Профсоюзные права

455. См. информацию по статье 22 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

456. Закон об университетах с поправками предоставляет профессорско-преподавательскому составу университетов свободу выбора в отношении организации и участия в процессе заключения коллективных договоров.

457. В Британской Колумбии имеется 27 профсоюзов, насчитывающих свыше 5 тыс. членов. Членами профсоюза являются более трети всех трудящихся в провинции.

### Статья 9. Право на социальное обеспечение

458. В 1993/94 году правительство предусмотрело в бюджете 2,8 млрд. долл. на социальные выплаты населению Британской Колумбии. Общая сумма выплаченных денежных пособий составила 2,1 млрд. долларов.

459. По состоянию на 31 марта 1994 года 353 482 жителя Британской Колумбии получали материальную поддержку. Материальная помощь включает пособия для поддержки семей с детьми; дополнительное пособие для лиц, получающих пособия по инвалидности; жилищное пособие; пособие по благоустройству; а также начальное школьное пособие. В 1993/94 году размеры выплат были увеличены.

460. В июле 1992 года был создан Консультативный совет по пособиям для представления правительству рекомендаций в отношении всех крупных изменений в системе выплаты пособий. В своем докладе, представленном в феврале 1994 года, Совет определил четыре приоритетных области — размеры выплат, пособия по инвалидности/медицинское обслуживание инвалидов, занятость и профессиональная подготовка и оказание услуг — и рекомендовал увеличить размеры выплат, внедрить более справедливую систему освобождения от подоходного налога, изменить определение категории "инвалидов", отменить возрастные ограничения для получения пособий по инвалидности и медицинского обслуживания инвалидов, разработать два опытных проекта на уровне общин в целях удовлетворения местных потребностей в подготовке кадров и занятости, а также повысить значимость и качество обслуживания. В настоящее время эти рекомендации рассматриваются на предмет их осуществления.

461. Лицам, состояние здоровья которых требует специального питания, может выплачиваться пособие на питание в размере до 20 долл. в месяц. В целях оказания помощи в покрытии личных и рекреационных расходов соответствующим лицам, стоимость имущества которых не превышает 500 долл. и которые проживают в учреждениях субсидированного или личного ухода, выплачивается пособие в размере до 82 долларов. Если получатель социальной помощи не имеет собственности, дохода или иных источников и оказывается в крайне затруднительном положении, правительство может предоставить ему дополнительную помощь в виде "кризисного пособия".

462. В рамках программы адаптации трудящихся пожилого возраста обеспечивается финансовая поддержка безработных трудящихся в возрасте от 55 до 64 лет, потерявших работу в результате крупных кадровых сокращений и зачастую не имеющих перспектив повторного трудоустройства. При этом провинция финансирует 30%, а федеральное правительство — 70% таких выплат.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

##### Защита и помощь, предоставляемые семье

463. См. информацию по статье 23 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

464. См. информацию по статьям 2, 3 и 16 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

465. В марте 1990 года правительство приняло программу помощи приемным детям. В соответствии с этой программой семьям, которые без предоставления финансовой помощи не могли бы усыновить или удочерить детей, имеющих особые потребности, предоставляется такая помощь.

466. В октябре 1991 года был учрежден Регистр воссоединения приемных детей, и с 1 января 1992 года начались активные поиски, с тем чтобы оказать усыновленным в детстве взрослым лицам помощь в воссоединении с их фактическими родителями. В 1993/94 году

правительство поручило независимым экспертам подготовить обзор законодательства, политики и практики в области усыновления или удочерения детей в Британской Колумбии. В июле 1994 года правительству провинции был представлен доклад, содержащий соответствующие рекомендации.

467. Ежегодно в октябре проводится месячник приемных семей, в ходе которого признаются неоценимые заслуги приемных семей в деле воспитания детей в Британской Колумбии. За последние пять лет состоялись три торжественные церемонии, на которых целый ряд семей в знак признания их выдающегося вклада в этой области был представлен к специальным наградам губернатора провинции для приемных семей.

468. Службы поддержки семьи поощряют и поддерживают целостность семьи, обеспечивая консультирование, учебу родителей, временный приют и ресурсы для реабилитации, с тем чтобы содействовать как можно более независимому функционированию семей Британской Колумбии в их собственных общинах. В 1992/93 году в рамках этой программы были оказаны услуги стоимостью 90,9 млн. долларов.

469. 19 марта 1990 года правительство открыло в Ванкувере первое отделение для обслуживания семей и детей из числа коренных народов. В сентябре 1993 года при министерстве было создано Управление заместителя инспектора для обслуживания коренных народов и Отдел обслуживания коренных народов. С организациями и учреждениями коренных народов было подписано несколько протоколов и соглашений о передаче этим организациям и учреждениям полномочий по осуществлению программ оказания социальной помощи детям. В настоящее время ведутся переговоры еще с целым рядом других групп представителей коренных народов.

470. В рамках программы поддержки семьи реципиентам финансовой помощи оказывается содействие в получении выплат по материальной поддержке детей, если они имеют право на такие пособия. Для обработки почти 30 тыс. заявок, поступивших в рамках программы поддержки семьи, было дополнительно нанято 26 сотрудников.

471. В соответствии с программой социальной помощи семьи, содержащие на своем иждивении детей, могут раз в году получать право на школьное начальное пособие, что помогает им покрыть издержки, связанные с началом учебного года. Детям соответствующих получателей помощи и детям с умственными или физическими недостатками может оплачиваться отдых в официально зарегистрированных лагерях.

472. Правительство участвовало в международной конференции "Крепче дети — крепче семьи", которая состоялась в Виктории в 1994 году в рамках проведения Международного года семьи.

#### Охрана матерей до и после родов

473. См. информацию по статье 6 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

474. Женщинам, получающим социальную помощь, в период беременности или в течение семи месяцев после рождения ребенка может предоставляться пособие по родам в размере до 25 долл. в месяц.

475. Родителям, которым требуется финансовая помощь, предоставляется полное или частичное субсидирование посещения курсов по подготовке к рождению ребенка.

476. Связь медицинского подразделения со всеми акушерскими отделениями лечебных учреждений позволяет выявлять матерей/семьи, которым необходимо первоочередное внимание, и при необходимости использовать механизмы помощи на дому.

477. Всем будущим матерям, проживающим в Британской Колумбии, бесплатно предоставляется руководство для родителей по вопросам беременности и ухода за новорожденными под названием "Создание малышу наилучших возможностей"; кроме того, бесплатно предоставляется во временное пользование одноименный видеофильм, который был обновлен и переведен на китайский (кантонский диалект), испанский, вьетнамский и пенджабский языки.

#### Защита и помощь, предоставляемые детям и несовершеннолетним

478. См. информацию по статье 24 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

479. В 1991/92 году правительство назначило группу экспертов общин для обзора нормативной базы охраны детства в Британской Колумбии — закона о службе помощи семье и детям. Осенью 1992 года эта группа представила свой доклад. В результате рекомендаций, представленных группой общинных экспертов, был принят новый закон о службе помощи ребенку, семье и общине, который, как ожидается, вступит в силу в 1995 году. Он заменит ныне действующий закон о службе помощи семье и детям. Принципы нового законодательства устанавливают ценностные ориентиры оказания помощи детям и семьям. Главной целью остается охрана детей, и новое законодательство четко определяет механизмы ее осуществления. Большое внимание уделяется поддержке семьи, альтернативным процессам урегулирования споров, учету мнений детей, а также сохранению культурной и семейной самобытности детей.

480. В качестве реакции на доклад омбудсмана "Государственные службы помощи детям, несовершеннолетним и их семьям в Британской Колумбии: необходимость интеграции" был учрежден Секретариат по делам детей и молодежи. Секретариат по делам детей и молодежи, в котором работают представители девяти министерств, сотрудничает с местными комитетами по делам детей и молодежи, помогая им координировать деятельность служб помощи детям и молодежи.

481. Правительство обеспечивало начальное финансирование в целях создания провинциальной Сети оказания помощи молодежи под опекой. Эта Сеть помогает лицам молодого возраста, находящимся или находившимся под опекой, выступать в защиту своих интересов и вносить вклад в разработку политики и программ.

482. В 1994 году правительство обеспечило финансирование действующей в Британской Колумбии Ассоциации опеки детей и юношества, с тем чтобы помочь ей разработать программу добровольной сертификации для консультантов по опеке детей и лиц молодого возраста.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

483. В январе 1991 года правительство выделило средства на новую программу питания в школах, с тем чтобы помочь детям удовлетворить свои ежедневные потребности в питании и тем самым обеспечить здоровье детей и предоставить им все возможности для учебы. За первые шесть месяцев осуществления этой программы правительство профинансировало программы питания детей в 124 начальных школах и 25 средних школах в 31 округе

провинции. Системой школьного питания было охвачено примерно 40 тыс. учащихся. Продолжается рост финансирования и числа охватываемых программой учебных заведений.

484. Программа общинных кухонь предусматривает предоставление помощи и помещений, где люди, особенно пожилого возраста, могут совместно готовить питательные и недорогие блюда.

485. Нуждающимся лицам в возрасте от 19 до 64 лет и их иждивенцам предоставляется временная финансовая помощь, что позволяет им удовлетворять свои основные жизненные потребности. Эта помощь состоит из двух компонентов: пособие на жилище, которое покрывает расходы на жилье, фактически находящееся в пользовании семьи, и коммунальные услуги (в пределах максимальной суммы), а также пособие на предметы первой необходимости, такие, как продукты и одежда.

#### Право на жилище

486. См. информацию по статье 2 в разделе о Британской Колумбии четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

487. Заключены контракты на краткосрочное размещение в общежитиях временно пребывающих в провинцию одиноких лиц и супружеских пар с детьми. Правительство обеспечивает финансирование зарегистрированных общественных объединений, которые открывают и содержат приюты для предоставления крова в чрезвычайных обстоятельствах, безопасное жилище и дома временного проживания для нуждающихся лиц. Они предлагают кров и питание в безопасной и благоприятной среде для женщин и детей, находящихся в кризисном положении. На территории всей провинции выделяются средства для функционирования общинных приютов для лиц с психическими заболеваниями.

488. В полномочия министерства жилищного строительства Британской Колумбии входит руководство предоставлением населению провинции экономически доступного жилья, особенно жителям Британской Колумбии с низким и средним доходом, которые нуждаются в помощи в плане получения недорогого, адекватного и удобного жилья; общинными организациями, занимающимися строительством и предоставлением недоходных домов и жилья лицам со специальными потребностями; органами местного самоуправления, разрабатывающими стратегии обеспечения населения экономически доступным жильем; а также отраслью жилищного строительства, причем все эти субъекты проявляют интерес к осуществлению новаторских инициатив по обеспечению населения экономически доступным жильем.

489. Гуманитарная программа обеспечения кровом престарелых арендаторов (ГПКПА) предусматривает оказание непосредственной денежной помощи престарелым гражданам в возрасте 60 лет и старше, которые имеют низкие и умеренные доходы и тратят на аренду жилья более 30% своего валового дохода.

490. В 1993/94 году вместо отмененной федерально-провинциальной некоммерческой программы жилищного строительства, которая проводилась в жизнь с 1986 по 1993 год, было начато осуществление новой провинциальной жилищной программы "Дома Британской Колумбии". Ожидается, что в результате комплексного осуществления стратегии "Британская Колумбия в XXI веке" и программы "Дома Британской Колумбии" будет создано примерно 4 тыс. рабочих мест, обеспечено доступное жилье в общинах на территории всей провинции и жителям Британской Колумбии будут предоставлены широкие возможности в сфере образования и овладения профессиями.

491. Программа "Дома Британской Колумбии" состоит из четырех компонентов, включающих инициативы по обеспечению жильем бездомных, относящихся к группе риска, некоммерческому жилищному строительству, разработке новых вариантов домовладения и по жилищному строительству на уровне общин, которые направлены на оказание помощи бездомным или лицам со специальными потребностями, семьям с низким доходом и домашним хозяйствам трудящихся, которые едва могут вносить арендную плату по рыночным ценам. Кроме того, в рамках программы обеспечивается поддержка лиц, которые нуждаются в помощи для приобретения своего первого жилья, а для других арендаторов с низким доходом вводятся в строй укрупненные жилые модули.

492. В 1992/93 году были предприняты две важные законодательные меры: закон № 20 (май 1992 года), который обязал местные органы самоуправления включать в свои официальные планы развития общин программные меры по строительству экономически доступного жилья, домов для лиц со специальными потребностями и жилья, предназначенного для сдачи в аренду, а также закон № 57 (июль 1993 года), в силу которого органы местного самоуправления наделялись дополнительными инструментами жилищного планирования. С тем чтобы помочь органам местного самоуправления в разработке программных мер по развитию жилищного хозяйства в общинах в соответствии с законом № 20, в 1992/93 году было распространено руководство под названием "Экономически доступное жилье способствует укреплению общин".

493. 8 июля 1994 года был принят закон № 31, которым были внесены поправки в закон о муниципалитетах. Закон № 31 предусматривает расширение полномочий органов местного самоуправления в плане решения своих местных проблем землепользования с учетом жилищных потребностей, главным образом путем наделения органов местного самоуправления полномочиями законодательного утверждения норм содержания жилья, с тем чтобы защитить арендаторов от проживания в небезопасных и негигиеничных условиях и позволить органам местного самоуправления сдавать в аренду некоммерческим организациям участки под застройку по ценам ниже рыночных.

#### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

##### Наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

494. См. информацию по статье 12 в разделе о Британской Колумбии в четвертом докладе Канады, представленном в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

495. В 1992/93 году правительство провинции выступило с инициативой разработки Новых директив по обеспечению здоровья населения в Британской Колумбии. Эта инициатива, осуществление которой началось 2 февраля 1993 года, представляет собой кардинальный переход от традиционной ориентации системы здравоохранения на крупные медицинские учреждения и лечение травм и заболеваний по мере обращения населения к упору на поддержание здоровья общин и проживающих в них лиц на основе медицинской профилактики характера и пропаганды здорового образа жизни. Основной компонент этой программы состоит в регионализации здравоохранения, то есть в передаче полномочий по управлению службами здравоохранения и медицинскому обслуживанию от министерства здравоохранения советам общин по делам здравоохранения и региональным комиссиям по вопросам здравоохранения, а также в координации разработки санитарной политики применительно к населению, состоящему из представителей разных культур, и неимущим, и стратегии здравоохранения в северных и сельских районах.

496. В 1992/93 году в целях облегчения перехода к осуществлению новых директив были внесены поправки в 13 подзаконных актов министерства здравоохранения и принят новый закон о медицине и службах здравоохранения. Во всех регионах были разработаны совместные

проекты по комплексному обслуживанию населения в психиатрических центрах, лечебных учреждениях и других учреждениях по оказанию медицинских услуг.

497. В мае 1991 года был создан центр профилактических ресурсов, который предоставляет информацию в отношении профилактики наркомании и алкоголизма. В 1992/93 году услуги в рамках программы борьбы с алкоголизмом и наркоманией были распространены на район долины реки Фрейзер. В штате сотрудников средних школ имеются специалисты в области профилактики, которые предоставляют учащимся ряд услуг с целью повышения их информированности в отношении алкоголизма и наркомании, привития необходимых в жизни знаний и поощрения здорового образа жизни. Клинический комитет, созданный в рамках Программы борьбы с алкоголизмом и наркоманией (ПАН), приступил к осуществлению рекомендаций Комитета провинции по делам женщин в целях улучшения обслуживания женщин. В трех из пяти районов проведения ПАН разработаны услуги для молодежи, относящейся к группе повышенного риска, а также расширены услуги для женщин и детей.

498. В 1993/94 году вступила в действие программа общепроvincialной сертификации качества продовольствия "Безопасные продукты". Эта добровольная программа преследует цель поощрения пищевой промышленности в отношении соблюдения норм продовольственной безопасности посредством соответствующей подготовки кадров и регулярных проверок.

499. В соответствии с программой здравоохранения в северных районах и выездного обслуживания изолированных местностей врачи за такие же услуги, как в городском центре, получают на 20% больше, что обеспечивает качественное медицинское обслуживание в сельских и отдаленных районах провинции. В 1992/93 году эта надбавка полагалась 284 врачам в 74 общинах. Программа также предусматривает покрытие расходов на поездки специалистов в изолированные местности для предоставления услуг, которые нельзя было бы оказать иным образом. В 1992/93 году финансировались путевые расходы 95 специалистов, совершивших 404 поездки в 18 общин.

500. Производится финансирование Консультативного комитета коренных народов в целях расширения текущего обслуживания, поддержки проектов по борьбе с насилием в семье, а также для разработки новых проектов и стратегий профилактики алкоголизма и потребления прочих наркотических веществ и лечения. В апреле 1993 года для координации разработки правительственной политики в области охраны здоровья коренных народов и оказания им поддержки в том, чтобы они взяли на себя ответственность за принятие решений по планированию, управлению и финансированию медицинского обслуживания в их общинах, было учреждено Отделение по вопросам политики в области охраны здоровья коренных народов. В 1992/93 году Племенному совету Северного побережья в Принс-Руперте были ассигнованы средства для разработки пакета образовательно-информационных мероприятий в области здравоохранения в местной общине коренных народов, а Племенному совету ктуназа-кинбаскет — для осуществления в Кранбруке на уровне общины программы неотложной помощи при плодном алкогольном синдроме.

501. Почти 100 процентов жителей Британской Колумбии зарегистрированы в системе страхования медицинских услуг (описанной в предыдущих докладах Канады). В рамках программы "Фармакэр" возмещается стоимость лекарств, приобретенных в аптеках по рецептам.

#### Обеспечение сокращения мертворождаемости и детской смертности и здоровое развитие ребенка

502. В 1993 году среди жителей Британской Колумбии было зарегистрировано 45 989 живорождений, что составило 13,3 рождений на 1000 жителей провинции. Общее число мертворождений в 1993 году составило 290, или 6,3 на 1000 живорождений. В том же году было зарегистрировано 290 случаев детской смертности, или 5,5 на 1000 живорождений. По

сравнению с уровнем 8,5 на 1000 живорождений в 1993 году отмечено улучшение примерно на 35 процентов. 44% случаев детской смертности связаны с малой массой веса детей при рождении (менее 2500 граммов). Среди младенцев, родившихся от матерей в возрасте до 20 лет, уровень детской смертности составлял 9,9 случаев на 1000 живорождений.

503. Правительство выделяло ассигнования на проекты помощи беременным женщинам, относящимся к группе риска в отношении неблагоприятного исхода беременности, включая рождение детей с малой массой веса. В целях повышения осведомленности в отношении плодного алкогольного синдрома в рамках программ помощи беременным женщинам местными службами здравоохранения распространялись информационные материалы, такие, как брошюры под названием "Благодарим за заботу".

504. Правительство участвовало в деятельности Сети по созданию благоприятных условий для ребенка в целях поощрения грудного вскармливания и пропаганды и распространения нового канадского справочника о здоровой пище. Правительство работает над укреплением поддержки грудного вскармливания со стороны общин.

505. В Британской Колумбии 121 учреждение осуществляет программы для родителей, в частности программу "Никто не совершенен".

506. Всем семьям, в которых есть матери с младенцами, предоставлена возможность посещения на дому медицинскими сестрами государственной системы здравоохранения, при этом наибольшее внимание уделяется матерям, которые кормят младенцев грудью, матерям, нуждающимся в услугах, и другим лицам, которые, по мнению сотрудников лечебных учреждений и медицинского персонала, обеспечивающего связь с общественностью, нуждаются в приоритетном уходе.

507. В 1992/93 году в целях профилактики травматизма детей и молодежи в возрасте до 24 лет создано новое управление по профилактике травматизма.

#### Улучшение гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности

508. В 1992/93 году произведено тестирование на предмет химического загрязнения более 600 систем снабжения питьевой водой и завершена четырехлетняя оценка качества поверхностных вод. В 1992/93 году вступили в силу Нормы безопасности питьевой воды, которые применяются ко всем общественным системам водоснабжения в провинции. Медицинский персонал системы здравоохранения будет сотрудничать со всеми предприятиями водоснабжения в целях оказания им помощи в ликвидации любых условий, при которых питьевая вода могла бы стать небезопасной.

509. Правительство координировало мероприятия по оценке качества колодезной воды в долине реки Фрейзер. При этом поощрялось участие общин. Там, где были выявлены проблемы, местные органы здравоохранения работают над исправлением ситуации. Кроме того, произведена оценка воздействия на здоровье асбеста, содержащегося в питьевой воде в Порт-Харди; воздействия целлюлозных выбросов на качество воздуха в помещениях примыкающего городка строителей; а также уровня содержания мышьяка в атмосфере жилых домов в Уэллсе.

510. В 1992/93 году службы радиационной защиты разработали новую систему аккредитации рентгеновских кабинетов в больницах и клиниках.

### Предупреждение и лечение болезней и борьба с ними

511. Центр по борьбе с болезнями Британской Колумбии является центральным специализированным учреждением по борьбе с инфекционными заболеваниями, который оказывает населению специальные услуги в области здравоохранения.

512. В 1991/92 году было расширено применение прививок против дифтерии, коклюша, столбняка и полиомиелита, а прививки против кори, эпидемического паротита и краснухи проводились по норме, охватывающей 95% всех детей школьного возраста. В 1992/93 году медперсонал системы государственного здравоохранения охватил прививками против гепатита В почти 95% всех учащихся шестого класса в провинции. Кроме того, началось осуществление программы иммунизации против гемофилии В для детей младшего возраста начиная с двух месяцев. Среди 65% представителей старшей целевой группы были распространены 320 тыс. доз вакцины против гриппа. Группы риска более полно обеспечивались вакцинами против гепатита В.

513. В 1991/92 году началось изучение болезни Лайма, с тем чтобы определить уровень ее распространения и исследовать методику обращения с лицами, которые могут быть инфицированы.

514. В целях ограничения передачи таких заболеваний, как СПИД и гепатит В, в Келоуне, Куэснале, Уильямс-Лейке и Принс-Джордже была расширена программа, рассчитанная на наркоманов, пользующихся шприцами. Правительством финансируется свыше 50 проектов повышения осведомленности населения общин в отношении СПИДа.

515. В результате мероприятий, предпринятых в 1991/92 году, ежегодная заболеваемость туберкулезом сократилась на 6,4 процента. В 1992/93 году медицинский персонал осмотрел 35 857 лиц и зарегистрировал 335 случаев туберкулеза. В 10 регионах было проведено 13 обследований, по итогам которых было открыто шесть новых клиник. В 20 разных местностях провинции функционировало 45 дополнительных клиник.

### Статья 13. Право на образование

#### Право на образование

##### i) Полное развитие человеческой личности и осознание ее достоинства

516. Для каждого учащегося в школьной системе намечено три цели: умственное развитие; личностное и социальное развитие; ориентация в сфере производственной деятельности.

517. В целях поощрения учащихся к тому, чтобы ценить и уважать себя и других, учиться принимать ответственные решения и стремиться к здоровой, уравновешенной жизни, была разработана программа обучения жизненным правилам, которая в настоящее время включена в план развития личности. Ее основное содержание включает вопросы профессионального роста, предупреждения плохого обращения с детьми, образования в области поведения в семье, здорового образа жизни, психического здоровья, технической безопасности и предупреждения несчастных случаев, а также предупреждения алкоголизма и наркомании.

518. В 1993 году были внесены поправки в закон Британской Колумбии о школах, который включает программное положение в отношении школьного образования в Британской Колумбии, гласящее: "Цель школьной системы в Британской Колумбии состоит в том, чтобы открыть для всех учащихся возможности для развития своего индивидуального потенциала, а также в приобретении знаний, навыков и поведенческих установок, необходимых для внесения

вклада в функционирование здорового, демократического и плюралистического общества и процветающей и устойчивой экономики".

ii) Укрепление уважения к правам человека и основным свободам

519. Консультативный совет по вопросам образования, учрежденный в 1989 году, работает над тем, чтобы политика и практика провинциальных органов в области образования строились с учетом потребностей общины и отражали вклад педагогов и общественности.

520. Школьные округа осуществляют программы школьного образования, которые предусматривают особое внимание к потребностям отдельных учащихся и отражают равное обращение в учебе и преподавании. Школы и правительство обращают внимание на то, чтобы в ходе преподавания всех предметов учитывались образовательные потребности девочек, признанных меньшинств, учащихся из числа коренных народов и учащихся со специальными потребностями. Все материалы, содержащиеся в учебных программах провинции, составляются с учетом охвата всех учащихся и проверяются на предмет обеспечения равенства.

iii) Обеспечение для всех возможности быть полезными членами свободного общества

521. В целях повышения значимости образования школьные учебные программы включают предметы, освещающие глобальные и экологические проблемы, а также вопросы науки, техники и средств массовой информации.

522. Для всех учащихся в Британской Колумбии, чей родной язык не является английским, доступно изучение английского в качестве второго языка, и за последние пять лет в такие классы принято почти втрое больше учащихся. По оценкам, спрос на изучение английского в качестве второго языка и впредь будет возрастать.

523. Правительство проводит политику поощрения приема учащихся со специальными потребностями в местные школы, и школы, родители, органы общин и местного самоуправления работают над достижением этой цели.

524. В рамках учебной программы разработан план развития личности, который предусматривает постановку учащимися целей в области успеваемости, разработку планов для их достижения и изучение предметов, способствующих профессиональному росту и развитию личности. Образование в области профессионального роста включает целый ряд программ в диапазоне от традиционных программ профессиональной специализации, таких, как автодело и бухгалтерский учет, и до подготовки в таких новых областях, как компьютерная графика и видеопродукция. В 11-х и 12-х классах все учащиеся обязаны составить планы овладения профессией и развития личности, когда от учащихся требуется разрабатывать план обучения, приобретать производственный опыт и выполнить определенную курсовую работу на тему развития личности и овладения профессией. Основной план подготовки учащихся в Британской Колумбии в области трудовых навыков "Приобретение навыков сейчас" предусматривает более тесную связь школы с производством путем налаживания взаимодействия между деловыми кругами, профсоюзными группами и образовательными учреждениями, колледжами, университетами и техническими училищами.

iv) Содействие взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействие деятельности по поддержанию мира

525. Программы по изучению языков и культурного наследия помогают обеспечивать для учащихся, являющихся представителями групп меньшинств, такие же блага, как и для других учащихся, и прививают всем учащимся уважение к культурному и лингвистическому богатству

нашего общества. Преподавание ведется на целом ряде языков в зависимости от этнической принадлежности учащихся, включая европейские, азиатские, ближневосточные языки, а также языки коренных народов.

526. Правительство проводит политику поддержки включения во все школьные программы курсов по ознакомлению с многими культурами и воспитанию неприятия расизма, что способствует взаимопониманию и уважению культурного разнообразия. Все учащиеся изучают вклад и опыт различных культур, включая культуры коренных народов, и им предоставлены возможности получить образование, которое способствует сохранению их культурной самобытности и развитию положительной самооценки. В целях предупреждения дискриминации периодически проводятся обзоры школьных учебных программ и учебных материалов. В школах и общинах ведутся занятия по программам урегулирования конфликтов, и к июню 1993 года половина школьных округов и свыше 2500 педагогов участвовали в проектах воспитания в духе ненасилия и в семинарах по программе борьбы с расизмом.

527. В рамках инициативы по изучению языков и культуры коренных народов группам представителей коренных народов предоставляются субсидии, позволяющим совместно с школьными округами разрабатывать свои программы изучения языков и культуры коренных народов. В 1993 году в устав Союза учителей Британской Колумбии на его ежегодном собрании были внесены поправки, предусматривающие выдачу дипломов преподавателям языков коренных народов.

528. Педагоги Британской Колумбии могут участвовать в программах летней школы продолжительностью один месяц, в рамках которых они знакомятся с культурами азиатских стран и совершенствуют знание языков в этих странах. Они могут также посещать курсы азиатских языков в университетах провинции. В соответствии с программой обмена педагоги из Японии могут преподавать в Британской Колумбии до 18 месяцев.

529. Учащиеся Британской Колумбии могут участвовать в кратковременных поездках в страны Азии, в частности Таиланд, Японию и Гонконг, для ознакомления с языками и культурой этих стран. Производится отбор учащихся для годичных стажировок в Азии. Ряд учащихся Британской Колумбии изучают японский язык и китайский язык. За последние пять лет их количество почти утроилось. Каждый из учащихся 11 класса, зачисленный для учебы по двухгодичной программе в Колледж объединенного мира в Канаде, Италии, Уэльсе или Гонконге, получает стипендию в среднем в размере 17 250 долларов. На ряд программ международного образования выделяются средства для поддержки проектов укрепления научных, культурных и экономических связей между Британской Колумбией и мировым сообществом.

530. По мнению трех четвертей выпускников, опрошенных в 1993 году, этническое многообразие благотворно для нашего общества, при этом они заявили, что им нравится работать с учащимися, представляющими другие этнические или культурные группы. Половина выпускников заявили, что расовая дискриминация представляет собой серьезную проблему для учащихся средних школ.

#### Право на начальное и среднее образование

531. В школьной системе Британской Колумбии признается растущее многообразие населения Британской Колумбии и разрабатываются программы для удовлетворения потребностей всех учащихся, включая учеников, испытывающих особые трудности в связи с географическими, физическими, интеллектуальными, эмоциональными или социальными факторами. Новые иммигранты составляют 10 процентов населения Британской Колумбии. Девять процентов детей Британской Колумбии в возрасте до 15 лет ведут свое происхождение от коренных жителей страны и являются представителями 33 разных коренных народов.

532. Многие учащиеся общаются в семье не на английском языке. Тысячи учащихся как в рамках, так и вне школьной системы изучают языки своих народов или иностранные языки. Кроме того, ряд учащихся участвуют в программах изучения французского языка методом погружения. В соответствии с требованиями новой политики в области изучения языков, в 5—8 классах проводится обязательное изучение второго языка; на ряде курсов по изучению европейских и азиатских языков проводятся провинциальные экзамены; существует процедура, в рамках которой родители, желающие преподавания того или иного языка в школах, где учатся их дети, могут обратиться в свой школьный совет, и при наличии достаточного количества желающих в сотрудничестве с общиной может разрабатываться новая программа преподавания этого языка; для родителей, являющихся представителями коренных народов, открывается больше возможностей в плане изучения их детьми в школах разных языков.

533. В целях сокращения отсева и учета различных потребностей учащихся существуют программы, включая инициативы, направленные на продолжение школьной учебы, которые обеспечивают альтернативное образование для учащихся, требующих более гибкого педагогического подхода, таких как учащиеся в возрасте до 20 лет, имеющие детей, учащиеся, которым грозит отчисление, а также лица, испытывающие потребность в коррекционной педагогике или вернувшиеся в школу для окончания 12-го класса.

534. Учащиеся государственных и частных школ могут учиться заочно. В результате совершенствования доступа к заочному обучению число учащихся, принятых на заочную форму обучения, за последние пять лет удвоилось. Существует общинная сеть образования, которая с помощью электронных средств связывает школы на территории всей провинции и обеспечивает подключение всех учащихся в сельских районах и их равный доступ к знаниям.

535. Программа помощи школам в старых городских районах предусматривает финансирование проектов по оказанию помощи учащимся, страдающим от нищеты, голода, безнадзорности и находящимся в трудном семейном положении, и включает предупреждение насилия, посредничество в спорах между сверстниками и программы воспитания учащихся в духе расовой терпимости.

536. Все учащиеся с особыми потребностями, включая одаренных учащихся и учащихся с пониженной успеваемостью по причинам неспособности или плохого поведения, получают специальную поддержку. Эта поддержка включает осуществляемые в общинах опытные проекты по изучению путей совершенствования психиатрического обслуживания ребенка; непосредственную медико-санитарную помощь учащимся, нуждающимся в специализированной помощи; услуги воспитателей для учащихся в возрасте от 10 до 14 лет; а также профессиональное терапевтическое и физиотерапевтическое обслуживание учащихся, страдающих от множественных функциональных расстройств, и поддержку педагогов, работающих с этими учащимися.

537. Восемь центров по технологиям специального образования (ТСО-БК) помогают школьным округам изыскать пути использования технологий для совершенствования доступа физически неполноценных учащихся к обычному обучению в классах. Провинциальный центр технического обеспечения слабовидящих лиц оказывает поддержку учащимся с дефектами зрения, включая предоставление учебных материалов на кассетах для учащихся, которые не могут эффективно пользоваться печатными материалами. Правительство обеспечивает слабовидящим учащимся возможность сдачи письменных провинциальных экзаменов с использованием крупного шрифта, шрифта Брайля или звуковых вариантов экзаменов.

538. В лечебных центрах, специальных учреждениях для несовершеннолетних или лечебных учреждениях других министерств действуют провинциальные программы технического обеспечения. Другие центры предоставляют учащимся с серьезными физическими или

психическими дефектами или другими особыми потребностями образовательные услуги, которые не могут обеспечить соответствующие школьные округа.

539. В 1992/93 году правительство выделило 2,8 млн. долл. в целях адаптации классов и школьной инфраструктуры к потребностям учащихся-инвалидов. Правительство предоставляет дополнительное финансирование малым или отдаленным округам, с тем чтобы учащиеся в этих округах имели такие же возможности, что и другие учащиеся в провинции. Обеспечивается перевозка учащихся в школы. Ряд отдаленных округов получают средства для обеспечения кровом учащихся, которые, чтобы посещать школу, вынуждены жить вдали от дома.

540. Все большее число школьных округов сотрудничают с общинами коренных народов, с тем чтобы изыскать пути обеспечения большей доступности образования для учащихся, принадлежащих к коренному населению. Между школьными советами и группами представителей коренных народов заключаются местные соглашения в области образования, с помощью которых обеспечиваются сотрудничество коренного населения, проживающего на специально отведенных для него территориях, в деле образования детей из числа этого населения и отражение его культуры и языка в образовательных программах. Учащимся из числа коренного населения предоставляется соответствующая помощь, и они могут получать образование по одной или нескольким учебным программам для коренных народов, включая программы ознакомления с культурным наследием коренных народов, изучения родных языков и альтернативного образования для коренного населения.

541. В Британской Колумбии на государственное начальное и среднее образование выделяется примерно 20% бюджета провинции. В течение последних пяти лет отмечается устойчивый рост таких ассигнований.

#### Право на высшее образование

542. Университетам, колледжам и институтам на нужды их деятельности предоставляются субсидии, которые включают финансирование свыше 100 тыс. мест для студентов очных отделений. В 1993/94 году университеты присвоили 10 594 степеней бакалавров, 1970 степеней магистров и 411 докторских степеней.

543. При зачислении на очные отделения университетов, колледжей и институтов женщин принимается больше, чем мужчин. Женщины по-прежнему преобладают в числе обучающихся на вечерних отделениях университетов. Правительство продолжает расширять доступ к детским учреждениям в университетских городках, колледжах и институтах.

544. Состав вновь назначаемых членов советов государственных высших учебных заведений в провинции стал более разнообразным. Из 233 лиц, являвшихся членами советов колледжей и институтов в Британской Колумбии в 1992/93 году, 48% приходилось на женщин, почти 10% — представителей коренных народов, более 7% — представителей признанных меньшинств и около 3% — инвалидов.

545. Продолжает возрастать число студентов, имеющих право на получение помощи со стороны правительства Британской Колумбии, а также увеличиваются размеры займов и субсидий. Эта помощь включает финансирование лиц, выделенных в специальные категории, такие как инвалиды. В 1993/94 году общая сумма займов составила 74,4 млн. долларов. Этими займами воспользовались 22 500 студентов.

546. Если уровень задолженности студента превышает сумму, которая считается приемлемой при полученном уровне образования, и он заканчивает учебу своевременно и удовлетворительным образом, то правительство списывает ему часть займа — 13 500 долл. после получения первой степени и 17 500 долл. — после получения второй степени.

547. В университетах, колледжах и институтах студенческие общества получают средства для оказания чрезвычайной помощи нуждающимся в ней студентам.

548. В Принс-Джордже был создан новый Университет Северной Британской Колумбии, который обеспечит представителям региональных общин более полный доступ к продолжению учебы после получения среднего образования.

#### Стипендии и материальные условия преподавательского состава

549. В Британской Колумбии самому лучшему учащемуся 12-го класса колледжа в каждом округе выплачивается стипендия в размере 5 тыс. долл. для продолжения учебы в государственном учебном заведении после получения среднего образования.

550. В течение первых двух лет учебы в системе продолженного среднего образования учащимся могут предоставляться безвозвратные субсидии. В колледжах каждый из совершеннолетних учащихся 11 и 12 классов, который намеревается продолжить образование, может получать безвозвратные субсидии в размере до 1 тыс. долларов. В целях повышения уровня грамотности населения учеба взрослых лиц в системе продолженного среднего образования по программе 1—8 классов является бесплатной.

551. Выпускники средних школ, посещающие занятия неполный день, могут получать субсидии на оплату обучения и приобретение учебников. Учащиеся курсов в системе образования для взрослых (повышение научной квалификации, обучение английскому языку, программы профессиональной ориентации и специального образования для взрослых) могут получать финансовую помощь для внесения платы за обучение, учебники и дневной уход. В процессе продолжения учебы лица с инвалидностью могут получать финансовую помощь для покрытия возникающих дополнительных расходов.

552. Университеты, колледжи и институты в плановом порядке обеспечиваются финансированием, которое позволяет им оказывать нуждающимся учащимся помощь в приобретении производственного опыта на территории учебного заведения при занятиях неполный рабочий день и в обеспечении профессионального роста.

553. Учащимся, которые нуждаются в материальной помощи для посещения учебных заведений системы продолженного среднего образования, доступны также другие средства, выплаты, стипендии и программы помощи.

554. Закон о трудовых отношениях в системе государственного образования, принятый в 1994 году, предусматривает охват всех преподавателей на территории провинции коллективными договорами с целью обеспечения согласованности требований преподавателей во всех школьных округах. Заработная плата преподавателей намного превышает средний доход по стране. Рост окладов опережал темпы инфляции. Большинство преподавателей являются женщинами, а большинство администраторов — мужчинами. Однако диспропорции в таком распределении сокращаются.

#### Свободный выбор школ

555. Все большее число учащихся получает школьное образование в независимых школах или на дому. Большинство независимых школ в Британской Колумбии, которых насчитывается почти 300, действуют под эгидой религиозных организаций. Остальные функционируют на основе британской модели частных школ, руководствуются особыми теориями образования или обучают учащихся, не являющихся жителями провинции. Финансирование обеспечивается на уровне до 50 процентов в зависимости от школьной программы. Деятельность независимых школ регламентируется законом о независимой школе,

который устанавливает основные требования к школам, включая требование предоставления провинциальным властям статистической информации. Закон регламентирует классификацию, оценку и финансирование независимых школ, а также требования в отношении квалификации преподавателей. Независимые школы обязаны соблюдать местные и региональные нормативные акты и правила и не могут поощрять расизм, религиозную нетерпимость или антиобщественную деятельность. Все они регулярно инспектируются и контролируются правительством.

556. В соответствии с законом о школах учащиеся, получающие школьное образование на дому, обязаны зарегистрироваться в государственной, независимой или региональной заочной школе. Такие учащиеся и их семьи получают помощь от школьной системы, которая снабжает их учебными материалами, а также оказывает услуги по оценке и контролю успеваемости.

557. Общественность может обращаться с просьбой о том, чтобы местные школьные советы учреждали государственные школы по их выбору, при условии соблюдения школами установленных учебных программ и удовлетворения другим требованиям, которые предъявляются к государственным школам.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и пользование результатами  
научного прогресса и право на защиту интересов авторов

558. См. информацию по статьям 2 и 27 раздела о Британской Колумбии в четвертом докладе Канады, представленном в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

559. Правительство Британской Колумбии финансирует ряд программ, направленных на создание возможностей, которые позволяют населению Британской Колумбии пользоваться социально-экономическими плодами развития науки и техники. В 1993/94 году общая сумма ассигнований правительства, связанных с наукой и техникой, превысила 100 млн. долларов.

560. В этой области ведущую роль играет Отдел капиталовложений в науку и технику министерства труда, который финансирует конкретные программы исследований и разработок, развития инфраструктуры и людских ресурсов, а также повышения осведомленности общественности. В рамках этого финансирования осуществляются поддержка Совета по науке Британской Колумбии, других исследовательских организаций, обмена информацией о технических разработках, помощь стипендионным фондам для студентов-аспирантов и программам финансовой помощи. Совет по науке является действующим на уровне провинции учреждением, которое формируется на общественных началах, состоит из 15 членов и финансируется правительством в целях поощрения экономического развития и повышения качества жизни путем практического применения новых достижений науки и техники.

561. В 1989 году в целях повышения осведомленности общественности по вопросам науки и техники правительство приняло решение о проведении Недели науки и техники. Предусматривается, что в рамках этой Недели научные учреждения и наукоемкие отрасли совместно организуют ежегодные мероприятия с участием широкой общественности, в том числе радио- и телепередачи, лекции, дни открытых дверей и выставки.

562. В 1991/92 году Управление по культурному многообразию Британской Колумбии поддержало кампанию Ассоциации сотрудников теле- и радиовещания, проведенную в средствах массовой информации под лозунгом "Если не ты остановишь расизм, то кто?". Управление консультирует сотрудников теле- и радиовещания, а также газет по вопросам культурного многообразия.

## В. Альберта

### Введение

563. Альберта подготовила для предыдущих докладов разделы, в которых приводится информация, касающаяся законодательства, практики и политики в области осуществления положений Пакта. Настоящий доклад содержит сведения об изменениях со времени последнего доклада.

564. После осуществления планов по введению в 1996 году в законодательство Альберты дополнительных правозащитных положений, касающихся источников дохода и положения семьи, в провинции будут доступны более эффективные средства правовой защиты социальных и экономических прав. После включения в правозащитное законодательство норм, касающихся положения семьи, семьи будут защищены от дискриминации в ряде перечисленных областей, например в области жилищной аренды, занятости и услуг.

565. В Альберте штатный адвокат Комиссии по правам человека обеспечивает юридическое представительство для лиц, которые согласно законодательству по правам человека подверглись дискриминации. Кроме того, лицо, имеющее жалобу на нарушение Хартии или прав человека, может обратиться за правовой помощью.

### Статья 6. Право на труд

#### Основные законы

556. Начиная с 1990 года Департамент по делам коренных народов Альберты предоставил организациям и общинам коренных народов примерно 927 тыс. долл. для поддержки занятости и расширения возможностей в области подготовки кадров. Организации и общины коренных народов имеют также право на пособия, программы и услуги, предоставляемые через другие провинциальные ведомства.

567. Для иллюстрации инициатив, осуществляемых при поддержке Департамента по делам коренных народов, характерны два примера, касающиеся Комитета общин бассейна реки Пис и компании "Уэхтумау бизнес ассистанс лтд".

- a) Комитет общин бассейна реки Пис является организацией партнерства промышленных кругов, федерального правительства, правительства Альберты и общин "дальних озер". Эта инициатива обычно известна под названием Проект бассейна реки Пис. Целью проекта является расширение занятости и возможностей в области профессиональной подготовки и предпринимательства для коренных народов, проживающих в бассейне реки Пис. Проект бассейна реки Пис распространяется на населенные пункты в районе озер Гифт и Пивайн, в которых проживает смешанное население; коренные народы, проживающие в районе озера Уайтфиш, реки Лун, Вудленд-Кри и озера Лубикон, а также на общины в районах озер Пирлесс, Траут и Ред-Ёрс. Министерство по делам коренных народов предоставляет общинам, участвующим в проекте, финансовую помощь.
- b) В ноябре 1993 года компания "Апитогосан (Метис) дивелопмент инк." учредила дочернюю компанию "Уэхтумау бизнес ассистанс лтд." для оказания профессиональных консультативных услуг в сфере предпринимательства для делового сообщества коренных народов Альберты. Первоначальное финансирование первого года деятельности обеспечивалось министерством по делам коренных народов, Департаментом экономического развития и туризма Альберты и Департаментом по развитию предпринимательства среди коренных народов Канады. "Уэхтумау бизнес ассистанс" занимается составлением деловых планов и предоставляет услуги

предпринимателям из числа коренных народов Альберты в области деловой деятельности.

568. Вместо закона о нормах занятости 1980 года в 1988 году был принят Кодекс о нормах занятости. При этом существенных изменений в осуществлении права на труд не произошло. В 1988 году получили законодательное закрепление права домашней прислуги на оплачиваемый отпуск и один выходной день в неделю. Ранее домашние работники имели право только на получение заработной платы, уведомление о прекращении контракта и льготы в связи с уходом за детьми.

#### Техническая и профессиональная ориентация

569. Департамент высшего и среднего специального образования и повышения квалификации Альберты посредством провинциальной сети центров информации в области повышения квалификации и рынка труда предоставляет информацию о рынке труда и помощь в планировании профессионального роста. Эти центры предлагают целый ряд консультативных услуг, в том числе по самостоятельному планированию профессионального роста; индивидуализированное консультирование; а также справки, касающиеся программ консультирования, образования, подготовки кадров и занятости. Кроме того, было выпущено большое число публикаций, с тем чтобы помочь населению в планировании профессионального роста и обучить его методам поиска работы, в которых содержится общая информация и результаты обширных исследований по широкому диапазону специальностей. В целях обеспечения для всех жителей доступа по телефону к информации, касающейся профессиональной ориентации и подготовки, была также введена в действие линия оперативной связи по вопросам профессионального роста. Эти услуги доступны для всего населения Альберты. Делается упор на обслуживание лиц, которые сталкиваются с существенными препятствиями в трудоустройстве, таких, как лица, имеющие инвалидность, и получатели социальной помощи.

#### Программы занятости и профессиональной подготовки

570. Министерство высшего и среднего специального образования и повышения квалификации Альберты осуществляет целый ряд программ в области занятости и профессиональной подготовки, целью которых является расширение возможностей для лиц, стремящихся получить удовлетворяющую их постоянную работу. Так, например, целью Программы временной занятости в летний период (ПВЗЛ) является обеспечение учащихся работой в летний период и возможностью приобрести ценный производственный опыт. Предполагается, что это поможет им найти работу по завершении своей учебы. Программа профессиональной реабилитации инвалидов (ППРИ) предназначена для оказания помощи лицам с психическими или физическими недостатками и предусматривает предоставление им необходимого оборудования и других ресурсов, с тем чтобы они могли получить профессиональную подготовку в обычных учебных заведениях и прогрессировать в плане трудоспособности. Другие лица, испытывающие при трудоустройстве особые трудности (в частности, представители коренных народов или лица старше 45 лет), получают поддержку из средств, выделяемых общинным организациям. Эти организации отвечают за предоставление услуг в области поиска работы и трудоустройства. В общинах функционируют службы адаптации к рынку труда, которые в сотрудничестве с нанимателями помогают в трудоустройстве или переквалификации трудящимся, потерявшим работу в результате изменения экономической конъюнктуры. И наконец, наниматели также поощряются к увеличению капиталовложений в подготовку кадров, с тем чтобы трудящиеся сохраняли соответствующую квалификацию и работу.

### Политика и методология

571. Недавно правительство Альберты создало комплексные центры, в которых размещаются службы Департамента по делам семьи и социального обеспечения Альберты (ССО), министерства развития людских ресурсов Канады (РЛР) и Департамента высшего и среднего специального образования и повышения квалификации Альберты (ВОПК). При этом имелось в виду обеспечить одновременный доступ как к провинциальным, так и к федеральным службам занятости и материальной поддержки. В четырех центрах уже проводится совместное обслуживание (только службами ССО и ВОПК), и предложено открыть еще четыре центра (и в этом случае только для служб ССО и ВОПК). Кроме того, в двух центрах уже полностью налажено взаимодействие всех трех партнеров. Рассматривается возможность создания еще четырех таких центров. Изменения в политике, в результате которых стали создаваться такие центры, будут способствовать сокращению дублирования и параллелизма в деятельности, а также обеспечению более совершенных и экономически доступных услуг для населения Альберты.

572. Министерство высшего и среднего специального образования и повышения квалификации Альберты в сотрудничестве с Департаментом по делам семьи и социального обеспечения Альберты и Департаментом развития людских ресурсов Канады осуществляет экспериментальное внедрение двух новых методологий или стратегий, в рамках которых как получатели социальной помощи, сталкивающиеся с серьезными препятствиями при трудоустройстве, так и лица молодого возраста, испытывающие трудности при переходе от школьной учебы к производственной деятельности, проходят обучение в центрах комплексной профессиональной подготовки. Основное внимание в этих центрах уделяется комплексному применению разнообразных учебных методик, включая увязку повышения общеобразовательного уровня и выработку необходимых в практической жизни поведенческих установок с профессиональной специализацией, с тем чтобы помочь этим лицам в получении и сохранении удовлетворяющей их постоянной работы. Центры комплексной профессиональной подготовки созданы по образцу общинных центров занятости и профессиональной подготовки (ОЗП), впервые учрежденных в Сан-Хосе, Калифорния.

### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

573. Закон о гигиене труда и технике безопасности устанавливает нормы охраны здоровья трудящихся и обеспечения техники безопасности. В нем излагаются права и обязанности работодателей, основных подрядчиков, работников и поставщиков. Предписания, регламентирующие охрану здоровья трудящихся и обеспечение техники безопасности, охватывают следующие области: обращение с химическими опасными веществами; взрывчатыми веществами; первая помощь; общие правила техники безопасности; совместные комитеты по обеспечению гигиены труда на рабочем месте и техники безопасности; уровни шума; техника безопасности в шахтных выработках; вентиляция. В число других законов, которые обеспечивают безопасные и здоровые условия труда, входит закон о радиационной защите.

574. В 1988 году, когда был представлен на рассмотрение Кодекс о нормах занятости, в него было внесено несколько поправок, включая следующие положения:

- a) работники, за некоторыми исключениями, получали право на получасовой оплачиваемый или неоплачиваемый отдых в течение каждой смены длительностью свыше пяти рабочих часов подряд;
- b) при наличии пятилетнего трудового стажа работникам предоставлялось право на оплачиваемый отпуск продолжительностью не менее трех недель;

- с) закреплялось право на то, чтобы письменное уведомление о прекращении найма или соответствующая компенсация предоставлялись работникам за период, превышавший предыдущий максимальный период в две недели. Срок уведомления или оплаты зависит от трудового стажа и колеблется от минимального срока в одну неделю в тех случаях, когда трудовой стаж составляет от трех месяцев до двух лет, и до не менее чем восьми недель в случае десятилетнего или более длительного трудового стажа. Работники также обязаны подавать уведомление о прекращении найма, хотя к ним не предусматривается никаких финансовых санкций в случае его непредставления;
- д) были внесены положения об ответственности директоров корпоративных нанимателей аналогично положениям, касающимся гражданской ответственности, закона о корпорациях предпринимателей. Таким образом, обеспечивается более полная защита трудящихся путем дополнительного механизма определения ответственности директора в отношении заработной платы;
- е) были внесены положения, повышающие возможности защиты заработной платы трудящихся и других выплат, на которые они имеют право, от взысканий со стороны других кредиторов в размере до 7500 долл. на одного работника.

575. Принятый в Альберте закон о защите прав личности обеспечивает охрану равной оплаты равного труда мужчин и женщин, занятых одинаковым или в сущности одинаковым трудом в одном и том же учреждении. Для женщин и мужчин предусматривается защита от дискриминации по признаку пола в статьях 6 и 7 закона, касающихся вопросов занятости.

576. Статья 11.1 закона разрешает исключения в ситуациях, когда они могут быть разумными и оправданными, например, в случае требования в отношении профессиональной добросовестности. Это позволяет нанимателям устанавливать требования или преимущества (обычно запрещенные по закону) для работников, которые добросовестно соблюдают трудовые нормативы и нормы техники безопасности.

#### Статья 8. Профсоюзные права

##### Меры, принятые для ликвидации нищеты

577. Закон о защите прав личности предусматривает, что ни один профсоюз не может исключать кого-либо из членского состава, из своих рядов или приостанавливать чье-либо членство, как и не может применять дискриминационные меры против любого лица на основаниях, перечисленных в законе.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

578. Альберта предоставляет помощь нуждающимся лицам в рамках программ, осуществляемых Департаментом по делам семьи и социального обеспечения. Департамент по делам семьи и социального обеспечения и Департамент высшего и среднего специального образования и повышения квалификации совместно реализуют программы в области занятости и профессиональной подготовки, позволяющие достигать уровня самообеспечения. Эти программы дополняют целый ряд федеральных программ (в частности, финансовой помощи лицам пожилого возраста и налоговых льгот для семей с детьми и инвалидов).

579. В рамках программ поддержки самообеспечения предоставляется финансовая помощь всем нуждающимся лицам, включая одиноких родителей и их детей, которые могут также получать доступ к медицинским, офтальмологическим и стоматологическим услугам. Кроме того, для одиноких родителей имеются также программы занятости и профессиональной подготовки, а также субсидии по дневному уходу за детьми, с тем чтобы компенсировать

дополнительные издержки, сопряженные с трудовой деятельностью. Для одинокой матери самый оптимальный путь более адекватного удовлетворения потребностей ее детей состоит в трудовой деятельности. Большая часть усилий направляется на то, чтобы облегчить переход к экономической самостоятельности. В Альберте можно также обратиться к правительству за помощью в обеспечении, в том числе в принудительном порядке, выплаты родителям, проживающим отдельно, алиментов в пользу другого родителя и находящихся под его опекой детей.

580. Пособия системы социального обеспечения выплачиваются, исходя из расходов на удовлетворение основных потребностей до максимальной регламентируемой суммы. Кроме того, предоставляются и соответственно потребностям индивидуально определяются такие дополнительные льготы и субсидии в натуральном выражении, как медицинское, офтальмологическое и стоматологическое обслуживание. Национальный совет социального обеспечения использует значения "уровней бедности", которые рассчитываются статистически исходя из того, какая средняя доля валового дохода уходит на оплату продовольствия, одежды и жилья. Эти показатели не отражают индивидуальных потребностей в медицинской помощи и других дополнительных льготах в натуре, как и не отражают налогообложение и другие перечисления. Поэтому при установлении пособий и льгот эти "уровни бедности" непосредственно в расчет не принимаются.

#### Пособия по смерти супруги или супруга

581. Закон о пенсионном обеспечении вдовых, который был принят в 1983 году, предусматривает финансовые пособия и доступ к медицинским услугам для вдов и вдовцов в возрасте от 55 до 64 лет, которые имеют ограниченный доход. В 1994 году были внесены изменения в Правила пенсионного обеспечения вдовых, с тем чтобы предусмотреть сумму на оплату жилья. Максимальная ежегодная сумма на оплату жилья, входящая в пенсию вдовца, составляет 650 долл. для домовладельца, 1000 долл. — для владельца передвижного дома, проживающего на арендованном участке, и 1200 долл. — для арендатора. Эти изменения были внесены в связи с изменениями в аналогичных программах для лиц пожилого возраста.

#### Поддержка финансовой независимости

582. В соответствии с законом о социальном развитии Департамент по делам семьи и социального обеспечения Альберты в рамках осуществления Программы поддержки финансовой независимости (ПФН) предоставляет пособия лицам, испытывающим нехватку финансовых средств. Эта программа предусматривает проверку нуждаемости и помощь лицам и семьям, которые исчерпали все другие ресурсы и не могут удовлетворить основные потребности, необходимые для поддержания здоровья и благополучия.

583. В рамках ПФН предоставляется дополнительная поддержка лицам с повышенными потребностями, и вместе с тем трудоспособные лица активно поощряются к трудоустройству и профессиональной подготовке. Кроме того, лицам, которые временно являются нетрудоспособными, предоставляется временная помощь, а лицам, которые трудятся, но зарабатывают недостаточно для удовлетворения потребностей их семей, — прибавка к зарплате. Пособия по ПФН выплачиваются исходя из потребностей.

584. В рамках ПФН имеются четыре подпрограммы:

- а) прибавка к заработной плате: к этой категории получателей помощи относятся лица, которые трудоустроены, но нуждаются в добавке к своему доходу. Предполагается, что, продолжая трудиться на своей прежней работе, они будут стремиться найти более высокооплачиваемую работу и по возможности выйти на уровень самообеспечения;

- b) помощь в трудоустройстве и профессиональной подготовке: к категории получателей помощи по этой подпрограмме относятся безработные лица, занимающиеся активным поиском работы или профессиональной подготовкой либо участвующие в программах приобретения производственного опыта;
- c) временная помощь: эта подпрограмма рассчитана на получателей помощи, которые находятся в обстоятельствах, препятствующих им в поиске работы или профессиональной подготовке. Такие обстоятельства могут включать уход за ребенком в возрасте до шести месяцев, состояние здоровья, в том числе физические или психические недостатки, которые предполагают улучшение в будущем, ожидание результатов медицинского обследования и освидетельствования инвалидности, а также другие препятствия в трудоустройстве, которые со временем могут стать менее значительными;
- d) гарантированная помощь: эта подпрограмма рассчитана на лиц, которые прошли подробное обследование трудоспособности и имеют доказательства того, что они, по всей видимости, никогда не смогут постоянно трудиться полный рабочий день в составе обычного трудового контингента. В рамках этой подпрограммы размеры пособий выше.

585. В семьях, которые имеют право на получение помощи по любой из вышеназванных подпрограмм ПФН, пособия и льготы распространяются также на детей.

586. Обычные и дополнительные пособия ПФН предоставляются лицам в возрасте 16—17 лет, которые состоят в законном браке и финансовые обстоятельства которых соответствуют критериям программы в отношении права на получение помощи.

587. Другие лица в возрасте 16—17 лет могут получать пособия ПФН в самых крайних случаях и после изучения их положения службой социального обеспечения детей. Эти молодые лица могут получать пособия ПФН в случаях, когда доказано, что они не нуждаются в особом попечении, и по рекомендациям службы социального обеспечения детей. Другие требования в отношении права на получение помощи включают письменное согласие родителей и посещение школы по полной учебной программе или активные поиски работы, ведущиеся со стороны этих молодых лиц. Лица, относящиеся к этой группе, имеют право на пособие более низкого уровня, соответствующего их возрастным группам, и, как правило, находятся под опекой попечителя или проживают в учреждении типа интерната.

588. В случае, когда ребенок проживает с опекуном по причине того, что его/ее родители не могут или не хотят обеспечить ему надлежащий уход, опекуну предоставляются финансовые пособия на содержание ребенка в рамках Программы помощи нуждающимся детям (ПНД). Если опекун является одновременно родственником ребенка, то пособие по обеспечению крова не выдается. "Родственник" определяется как дедушка или бабушка, дядя, тетя, племянница, племянник, брат или сестра, родственник со стороны супруга или супруги, отчим или мачеха, а также любое лицо, с которым возникли родственные отношения в результате усыновления или удочерения ребенка.

589. Кроме того, получатели пособий ПФН получают также льготы в безденежном выражении: охват системой здравоохранения Альберты, стоматологические услуги, лекарства по рецептам, очки, услуги скорой помощи и покрытие расходов на похоронные услуги.

590. В рамках Программы приобретения трудовых навыков, которая осуществляется Советом по финансовому положению учащихся Департамента высшего и среднего специального образования и повышения квалификации Альберты, совершеннолетние лица, находящиеся в стесненном материальном положении, получают пособия, которые позволяют им достичь уровня образования и профессиональной подготовки, достаточного для обретения

самостоятельности посредством трудоустройства. Для того чтобы получить право на помощь, заявители должны, как правило, быть постоянными жителями Альберты в возрасте 18 лет или старше, окончить среднюю школу не менее 12 месяцев назад, не иметь работы, квалификации и намереваться применить свои силы на рынке труда. Кроме того, учащиеся должны посещать стационарные курсы по утвержденным программам базовой, основной специализации или краткосрочные курсы профессиональной подготовки. Для сохранения пособий они обязаны регулярно посещать учебные заведения и получать отметки, свидетельствующие об их успеваемости.

591. Размеры пособий зависят от явных финансовых потребностей. Предполагается, что учащиеся частично покрывают расходы на свое образование и несут все большую ответственность за покрытие расходов посредством использования займов по мере того, как возрастает их потенциал в отношении удовлетворительного трудоустройства и получения дохода. Так, предполагается, что все учащиеся за счет минимальной экономии участвуют в покрытии расходов на свое образование. Кроме того, лица, повышающие уровень своего образования, в большинстве случаев получают стипендии, а не займы, тогда как для учащихся в системе продолженного среднего образования предназначаются как займы, так и стипендии.

#### Пособия лицам пожилого возраста

592. Закон о пособиях гражданам пожилого возраста, который был принят в 1975 году и осуществлялся Департаментом по делам семьи и социального обеспечения Альберты, был отменен, и вместо него был принят закон о пособиях лицам пожилого возраста, который претворяется в жизнь Департаментом развития общин Альберты. Были объединены в одну программу следующие четыре программы: снижение ставки налога на собственность, план помощи арендаторам, план обеспечения гарантированного дохода и освобождение от оплаты услуг системы здравоохранения.

### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

#### Охрана семьи

593. В 1990 году в соответствии с постановлением премьер-министра был учрежден Совет по оказанию помощи семьям Альберты, которому поручено консультировать правительство в отношении возможного воздействия его политики, программ и услуг на положение семьи в Альберте. Учреждение этого Совета отразило признание того, что семья является основной ячейкой и краеугольным камнем нашего общества. Укрепление и поддержка семьи имеет существенно важное значение для благополучия населения нашей провинции.

594. Признавая, что многие из его программ, политических мер и законов играют важную роль в жизни отдельных граждан и семей, правительство Альберты заявило о том, что любые мероприятия правительства должны проводиться с учетом интересов семьи. Совет премьер-министра по оказанию помощи семьям Альберты акцентирует внимание правительства на необходимости такого соблюдения интересов семьи.

595. Совет премьер-министра по оказанию помощи семьям Альберты подготовил перечень правительственных программ, затрагивающих положение семьи в Альберте, в котором содержится основная информация относительно всех соответствующих программ.

596. В течение 1994 года, который отмечался как Международный год семьи (МГС), Совет премьер-министра по оказанию помощи семьям Альберты сотрудничал с зарегистрированными и неформальными группами и общинами на всей территории провинции в целях поощрения мероприятий, которые будут способствовать поддержке и укреплению семей. В провинции, которая насчитывает всего лишь 2,5 млн. жителей, состоялось свыше одной тысячи

мероприятий в рамках МГС, в которых участвовало свыше 35 тыс. добровольцев и свыше 4,2 млн. других участников.

597. 1 января 1991 года вступил в силу закон Альберты о родительском статусе и алиментах. Он заменил положения закона об алиментах и их взыскании. Одним из изменений, которые были внесены в предыдущее законодательство в результате принятия этого закона, была ликвидация различия между законнорожденными и незаконнорожденными детьми. Кроме того, были отменены предельные сроки для установления отцовства и начала процедур по взысканию алиментов в случае детей, рожденных вне брака. Была удалена ссылка на способность отца содержать своих "законнорожденных" детей в качестве определяющего фактора для взыскания алиментов на его "незаконнорожденных" детей. Кроме того, финансовые обязательства отца в отношении "незаконнорожденного" ребенка в настоящее время не прекращаются после вступления матери ребенка в повторный брак.

598. Принятие в мае 1994 года закона о поправках к Кодексу норм занятости не отразилось на основных положениях закона. Эти поправки предусматривают полномочия директора в отношении найма экспертов, начисление сборов за возмещение издержек производства и расширение механизма обжалования со стороны работников.

599. Закон о поправках, касающихся принудительного взыскания алиментов, принятый в июне 1994 года, расширил полномочия правоприменительных органов, поскольку в нем предусматривается удержание с совместных счетов судебным распоряжением и изъятие водительских прав.

600. Основные направления политики Совета по компенсациям трудящимся, вступившие в силу 1 января 1995 года, автоматически дают право всем членам семей предпринимателей и семейным производственным ячейкам на защиту законодательства о компенсациях трудящимся при осуществлении текущей и комплексной предпринимательской деятельности.

601. Закон о защите прав личности обеспечивает защиту от дискриминации по признакам семейного положения в сферах занятости и принадлежности к организациям. Понятие семейного положения включает положение лица, не вступавшего в брак, разведенного, а также состоящего в официальном или гражданском браке с лицом противоположного пола.

#### Охрана материнства

602. В 1988 году по вступлении в силу Кодекса норм занятости положения, касающиеся отпуска по беременности и родам, были расширены путем включения положения о неоплачиваемом отпуске любому из родителей на срок не более восьми недель при усыновлении ребенка в возрасте до трех лет и при условии, что трудовой стаж такого родителя составляет не менее 12 месяцев. В соответствии с Кодексом льготы в связи с отпуском по материнству и усыновлению получили новое название и сейчас известны как родительские льготы.

603. Пункт 2 статьи 38 закона о правах личности гласит следующее:

"Во всех случаях, когда настоящий Закон защищает человека от дурного обращения по признаку пола, эта защита без каких-либо ограничений включает защиту женщины от дурного обращения по признаку беременности".

604. В таких сферах, как представление уведомлений, объявлений и другие виды представительства, получение жилья, услуг, удобств, аренды, трудоустройство и членство в профсоюзах, организациях нанимателей и профессиональных ассоциациях, женщинам

обеспечивается вся соответствующая защита от дискриминации по признакам пола и беременности.

#### Защита детей и несовершеннолетних

605. Закон о поправках, касающихся лицензий учреждений социального обеспечения, принятый в декабре 1994 года, позволяет частным няням без лицензии оказывать в частном доме услуги по уходу за детьми в возрасте до 12 лет. При этом няня может ухаживать также за собственными детьми. Частным няням не разрешается обеспечивать уход более чем за тремя детьми в возрасте до двух лет.

606. Закон о социальном обеспечении детей уполномочивает правительство вмешиваться в судебном порядке в случаях, когда под угрозой находятся выживание, безопасность или развитие ребенка. Он предоставляет законодательные полномочия для усыновления, частного опекуна и заключения соглашений по обслуживанию детей инвалидов.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

##### Общие и конкретные меры по достижению достаточного уровня жизни и непрерывное улучшение условий жизни населения

607. В ноябре 1990 года был отменен закон об улучшении положения метисов и были обнародованы четыре новых закона: закон о поселениях метисов; закон об охране угодий в районах поселений метисов; закон об осуществлении соглашения о поселениях метисов; закон 1990 года о поправках к Конституции Альберты. Эти законы, наряду с Государственной грамотой о передаче во владение Генеральному совету поселений метисов, угодий в районах поселений, устанавливают структуры и системы самоуправления поселениями, обеспечивают неприкосновенность земельных угодий и предусматривают ассигнования в течение 17 лет в размере 310 млн. долл. в целях поддержки функционирования органов самоуправления поселений.

608. Закон Альберты о пособиях лицам пожилого возраста предусматривает поддержку дохода в виде денежного пособия для проживающих в Альберте лиц пожилого возраста с низким доходом. Он также предусматривает полное или частичное освобождение лиц пожилого возраста с низким и средним доходом от уплаты взносов по страхованию здоровья. Программа оказания помощи лицам пожилого возраста в Альберте предусматривает проверку доходов.

609. Закон о гарантированном доходе лиц, страдающих тяжелой формой инвалидности, предусматривает пенсионное пособие лицам в возрасте 18 лет и старше, которые по определению закона страдают тяжелой формой инвалидности и соответствуют критериям, устанавливаемым в законе.

#### Право на достаточное питание

610. Задачей Департамента сельского хозяйства, продовольствия и развития сельских районов является обеспечение реализации политики и услуг, направленных на поддержку устойчивого роста и развития рыночного сельского хозяйства и пищевой промышленности.

611. Департамент определяет свои цели следующим образом: i) расширение возможностей отрасли по части доступа к внутреннему и мировому рынку и использование соответствующих рыночных возможностей; ii) повышение способности отрасли к диверсификации и созданию добавленной стоимости производимых товаров и изготавливаемых продуктов; iii) разработка информационной базы и технологий, повышающих конкурентоспособность отрасли; iv) обеспечение доступа отрасли к необходимой технологии и приобретение знаний и

квалификации; v) укрепление потенциала отрасли в области устойчивого функционирования при наличии риска и неопределенности; vi) обеспечение ответственного управления почвенными и водными ресурсами, которые используются в отрасли; vii) обеспечение долгосрочного управления государственными землями, находящимися в ведении министерства, на благо отрасли и населения; viii) действенное и эффективное управление подведомственными министерству финансовыми и людскими ресурсами и осуществление законодательных полномочий на благо отрасли и населения.

612. Управление продовольственными банками осуществляется благотворительными организациями. В 1995 году продовольственные банки Калгари обслужили примерно 100 тыс. потребителей. В Эдмонтоне к помощи продовольственных банков обращается примерно 15 500 человек в месяц. Примерно половину потребителей составляют дети. В Альберте имеется 70 продовольственных банков.

#### Право на жилище

##### i) Меры по расширению жилищного строительства, особенно для семей с низким доходом

613. Консультативный комитет по делам лиц, страдающих различными формами инвалидности, под эгидой Департамента Альберты по вопросам городских населенных пунктов разработал политику учета потребностей нетрудоспособных лиц.

614. В Строительный кодекс Альберты были внесены изменения, предусматривающие увеличение числа нормативных адаптированных модулей при государственном жилищном проектировании до уровня не менее 10% для большинства проектов.

615. В Строительный кодекс Альберты внесены изменения, в которых устанавливаются нормы адаптации зданий и содержится требование о том, чтобы модули высотой менее четырех этажей были оборудованы входом на первом этаже.

616. Альберта оказывает поддержку проектам благотворительной организации по гуманитарному обеспечению жильем. Отделение этой организации в Альберте получает финансовые взносы и другие виды помощи.

##### ii) Дискриминация в жилищной сфере

617. В Альберте некоторые виды жилья, такие как квартиры и кондоминиумы, предназначены только для совершеннолетних. Семьи с детьми в них не заселяются. Однако имеется широкий выбор других видов жилья, включая квартиры, которые доступны для семей с детьми.

618. Закон не освобождает от ответственности за дискриминацию в жилищной сфере в отношении получателей социальной помощи, хотя известно, что в некоторых случаях дискриминация со стороны отдельных домовладельцев действительно имеет место. В Альберте диапазон цен и арендной платы за жилье позволяет удовлетворить запросы разных категорий населения с различным уровнем дохода. Кроме того, во многих муниципалитетах семьям с низким доходом выплачивается жилищная субсидия.

619. Что касается дискриминации в отношении должников, то эта проблема связана главным образом с обеспокоенностью домовладельцев по поводу своевременного внесения арендной платы. С этой целью домовладельцы зачастую требуют и перепроверяют различные справки. В данном случае речь идет не о дискриминации, а о стремлении максимально обеспечить получение арендной платы.

620. Департамент по делам семьи и социального обеспечения Альберты сотрудничает с Департаментом по вопросам городских населенных пунктов в деле борьбы с дискриминацией в жилищной сфере в отношении получателей социальной помощи.

621. Поскольку существовало беспокойство в связи с возможностью дискриминации в отношении лиц с детьми и, в частности, одиноких родителей, в правозащитное законодательство Альберты было внесено положение о дискриминации по признаку "семейного положения".

622. В целях предупреждения дискриминации в отношении получателей социальной помощи было также внесено новое положение о дискриминации на основе "источника дохода".

iii) Положение бездомных

623. Оценки в отношении количества бездомных в Альберте за последнее время отсутствуют. По оценке за 1986 год, подготовленной Эдмонтонской коалицией в защиту бездомных, бездомными были от 2375 до 4750 жителей Альберты. Другая оценка той же организации свидетельствует о том, что в Эдмонтоне в приютах находилось более 1500 бездомных.

624. Как уже излагалось ранее, Программа содействия самостоятельности предусматривает помощь в удовлетворении основных потребностей всех нуждающихся лиц. Правительство провинции финансирует программы предоставления временного крова. Такие общественные организации, как "Армия спасения", Католические социальные службы и Центр Бисселя, получают ассигнования от правительства провинции и муниципальных органов самоуправления и обеспечивают приютами транзитных и бездомных лиц.

625. Бездомные лица могут получать социальную помощь. Они могут по своему выбору получать чеки на пособие либо в приюте, либо в отделе социального обеспечения. Кроме того, им предоставляются дополнительные льготы, включая медицинское обслуживание.

iv) Гарантия права на пользование жильем

626. Департамент по делам семьи и социального обеспечения не располагает информацией о числе лиц, выселенных из их домов. Арендаторы пользуются защитой в соответствии с законом о владении недвижимостью и аренде жилья.

627. В соответствии с пунктом 1 статьи 4 закона о владении недвижимостью и аренде жилья домовладелец может прекратить сдачу недвижимости в аренду на возобновляемые периоды только на основаниях, изложенных в правилах. Согласно правилу 229/92 Административных правил владения недвижимостью и аренды жилья Альберты домовладелец может прекратить действие договора об аренде только в тех случаях, когда домовладелец или родственник домовладельца намереваются сами занять соответствующие жилые помещения, домовладелец условился о продаже жилых помещений, помещения подлежат сносу или капитальному ремонту или домовладелец намеревается использовать данное помещение не под жилье, а для других целей. Как представляется, домовладельцы в Альберте, как правило, не могут бесосновательно и без надлежащего уведомления выселять жильцов.

v) Очереди на жилье

628. Информация, полученная Департаментом по делам семьи и социального обеспечения, указывает на то, что с 1994 года существенно сократились очереди на субсидируемое жилье. В настоящее время в Эдмонтоне имеется избыток субсидируемых жилых модулей с двумя и тремя спальнями, и в списке очередников на получение других субсидируемых модулей в

Эдмонтоне числится примерно 200 человек. Большинство из этих модулей имеют одну спальню. В Калгари получения субсидируемого жилья ожидают примерно 950 семей.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Основные законы, предусматривающие поощрение и защиту права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

629. До 1991 года возраст пациентов, получающих помощь в рамках обслуживания по осуществляемой в Альберте программе ухода на дому, должен был составлять 65 лет и более или свыше 18 лет при условии наличия телесного недуга и проживания в соответствующем учреждении. В 1991 году в соответствии с законом о здравоохранении правила Комплексной программы ухода на дому были изменены с целью оказания услуг любому лицу, исходя из оценки его потребностей и независимо от возраста, места проживания или наличия физического дефекта.

630. В декабре 1991 года в соответствии с законом о лечебных учреждениях были отменены правила функционирования утвержденных лечебных учреждений. В результате было отменено требование в отношении консультации со вторым врачом прежде чем сделать женщине аборт.

631. 1 января 1990 года вступил в силу закон о психическом здоровье. Этот закон устанавливает необходимые процедуры приема лица в назначенное психиатрическое учреждение и недобровольного содержания в нем такого больного. Больные имеют право на уведомление о причинах своего содержания и на обжалование в независимой контрольной комиссии. Законодательство предусматривает должность независимого адвоката по делам душевнобольных, который следит за применением закона в интересах освидетельствованных больных.

632. В 1996 году в закон о здравоохранении были внесены поправки, предусматривающие более полный доступ к медицинским услугам в малонаселенных районах, и особенно в клиниках старых городских районов. Поправки к законодательству позволят зарегистрированному младшему медперсоналу с административной санкции обеспечивать медицинские услуги, которые в соответствии с законом о медиках в настоящее время могут предоставлять только врачи. Региональные органы здравоохранения должны будут представлять планы такого использования младшего медицинского персонала.

633. В число других инициатив входит закон о личных распоряжениях 1996 года, позволяющий лицу назначать своего представителя, который от его имени принимает решения, касающиеся таких личных вопросов, как охрана здоровья, место жительства и юридические вопросы, в тех случаях, когда это лицо является недееспособным. Закон также позволяет лицу отдавать распоряжения в том случае, если ему грозит потеря дееспособности в будущем. Эти законодательные положения еще не вступили в силу.

634. Правила в соответствии с законом Альберты о страховании здоровья были изменены в целях недопущения взимания лечебным учреждением платы в связи с предоставлением охватываемых страхованием хирургических услуг в учреждениях небольшого типа.

635. Для наблюдения за функционированием системы здравоохранения и представления соответствующих докладов был создан Совет провинции по вопросам здравоохранения. Прежде всего ему было поручено провести обзор существующих механизмов обжалования. Совет предлагает учредить пост независимого омбудсмена.

Планы и программы в целях профилактики, лечения заболеваний и борьбы с эпидемиями

636. 25 августа 1993 года органами системы здравоохранения был издан бюллетень, в котором рекомендовалось провести тестирование на ВИЧ/СПИД лиц, получивших при переливании донорскую кровь или продукты крови в период с января 1978 года по ноябрь 1985 года.
637. 22 ноября 1993 года органы здравоохранения вновь издали бюллетень, в котором рекомендовалось провести тестирование на ВИЧ/СПИД лиц, получивших донорскую кровь или продукты крови в период с января 1978 по ноябрь 1989 года.
638. 23 июня вновь был издан бюллетень органов общественного здравоохранения, в котором лицам, получившим донорскую кровь или продукты крови в период с января 1978 года по ноябрь 1985 года, рекомендовалось провериться на ВИЧ/СПИД.
639. 1 октября 1990 года в Альберте началось осуществление программы раннего обнаружения рака груди. Цель этой программы — в течение 15 лет сократить смертность от рака груди на 30 процентов.
640. 14 июня 1990 года было начато осуществление проекта профилактики туберкулеза. Эта программа, целью которой является ликвидация туберкулеза к 2010 году, осуществляется отделами здравоохранения и медицинскими центрами по всей провинции и предусматривает надзор за профилактическим лечением туберкулезных больных дважды в неделю.
641. 26 апреля 1990 года на территории всей провинции была проведена кампания повышения осведомленности в отношении иммунизации. Ее цель состояла в информировании родителей о пользе иммунизации и об опасностях инфекционных заболеваний. В рамках этой кампании были направлены по почте информационные материалы непосредственно 85 тыс. домашних хозяйств, проводилась телереклама, распространялись плакаты и брошюры.
642. 1 апреля 1990 года в Эдмонтоне и Калгари началось осуществление двухгодичных проектов по профилактике передачи ВИЧ от лиц, вводящих наркотики внутривенно, и между ними. Эти программы включают просветительские мероприятия, предоставление справок о лечении, презервативов, а также, при необходимости, сменных шприцов и игл.
643. 1 апреля 1990 года в сотрудничестве с Департаментом образования Альберты был разработан информационный пакет для профилактики СПИДа, который был разослан начальным школам, общинным организациям по борьбе со СПИДом, отделам здравоохранения и библиотекам. Этот пакет содержит материалы в помощь педагогам, медицинскому персоналу и родителям и позволяет ознакомить учащихся начальной школы с соответствующей их возрасту информацией о ВИЧ/СПИДе.
644. 16 февраля 1990 года во всех средствах массовой информации начато проведение кампании под лозунгом "Осознать опасность СПИДа". По телевидению транслировалась серия, состоящая из тринадцати двухминутных сводок новостей, в которых содержалась четкая, непосредственная, фактологическая медицинская информация о СПИДе. В ходе кампании наряду с освещением этих проблем концентрировалось внимание на привитии самоуважения и уважения к ценности человеческой жизни. В еженедельных и ежедневных газетах Альберты, распространяемых на территории всей провинции, публиковались материалы, привлекающие внимание к этим телевизионным сводкам новостей.
645. 1 января 1990 года в качестве компонента программы иммунизации населения провинции была внедрена вакцинация против пневмококка.

646. 1 января 1990 года началось осуществление программы вакцинации детей младшего возраста против менингита, вызываемого гемофильным гриппом типа В.

#### Меры по улучшению гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности

647. В 1989 году в Альберте в соответствии с законом о производственной гигиене и технике безопасности вступили в силу подзаконные акты о создании Системы информирования об опасных материалах в производстве (СИОМП), которая является Всеканадской системой оповещения об опасных материалах. Эта система предоставляет сведения, касающиеся требований обращения с опасными материалами, включая маркировку, наличие документации о технике безопасности и обучение персонала. Целью СИОМП является урегулирование проблем, создаваемых отсутствием маркировки или неполной маркировкой опасных материалов, а также отсутствием адекватной информации об опасном характере таких материалов и о предосторожностях обращения с ними.

### Статья 13. Право на образование

#### Право на начальное образование

648. Новый закон Альберты о школах, принятый в 1988 году, зиждется на четырех принципах. Первый состоит в том, что "...при осуществлении любых полномочий в соответствии с настоящим Законом следует прежде всего руководствоваться наилучшими образовательными интересами учащегося", а второй гласит, что "...родители имеют право и несут ответственность за принятие решений, касающихся образования их детей". Статья 3 закона предоставляет право доступа к образованию учащимся, которым по состоянию на 1 сентября исполнилось шесть лет, или учащимся младше девятнадцатилетнего возраста. В Альберте также осуществляется программа воспитания в детских садах, в которые родители могут отдавать детей на год младше школьного возраста.

649. Статья 29 предусматривает, что учащиеся, которые в силу поведенческих, коммуникативных, интеллектуальных, физических особенностей или в силу своей успеваемости испытывают специальные потребности в сфере образования, имеют право доступа к обучению по специальной программе. К этой категории учащихся относятся также одаренные дети.

650. Департамент образования Альберты разработал руководящие принципы и механизмы финансирования в целях оказания помощи органам просвещения в оборудовании школьных зданий удобствами для учащихся-инвалидов.

651. Департамент образования Альберты разработал меры поддержки (включая проведение рабочих семинаров и предоставление информационных пакетов) для размещения учащихся со специальными потребностями в комплексах, позволяющих оптимальным образом удовлетворять их потребности.

652. Коренные народы, проживающие на территории Альберты, получают все более широкие полномочия по самоуправлению в таких сферах, как просвещение и продолженное образование. Глава правительства поддерживает принцип самоуправления и сотрудничает с советом индейских вождей Альберты в области налаживания официального процесса общения, в рамках которого могут иметь место дальнейшие переговоры между двумя уровнями государственного управления. Общины коренных народов в полной мере признали достоинства образования в качестве средства борьбы с крайней нищетой, зависимостью и злоупотреблениями, которые имеют место в настоящее время. Соответственно, существенно увеличился набор учащихся для обучения с отрывом и без отрыва от производства в университетах, колледжах и профессионально-технических училищах Альберты. В целях повышения доли представителей коренных народов среди выпускников учебных заведений ряд

учреждений предоставляют такие специальные вспомогательные услуги как консультирование, обеспечение жильем, дневной уход, кураторство и т. п. Учебные заведения для выпускников средних школ также заключили ряд договоренностей о гибком сотрудничестве с органами самоуправления коренных народов в целях организации учебы непосредственно в общинах коренных народов путем посредничества, заочного образования и с помощью других новаторских методик.

653. Закон о поправках к законодательству о школе, принятый в мае 1994 года, позволяет провинции взять на себя всю полноту финансовой ответственности за ликвидацию неравенства в возможностях получения образования, возникающую в результате неодинакового бюджетно-финансового положения регионов. Кроме того, закон предусматривает создание специальных школ (см. пункт 656, ниже).

654. Начиная с 1990 года Департамент Альберты по делам коренных народов предоставил организациям и общинам коренных народов примерно 265 тыс. долл. в поддержку инициатив в сфере образования. Эти инициативы включали целый ряд мероприятий — от поездок учащихся из отдаленных индейских общин на конференции на тему образования коренных народов и до программ ликвидации неграмотности. Эти субсидии предоставлялись помимо пособий, выплачиваемых другими провинциальными министерствами и ведомствами.

#### Право на высшее образование

655. В 1993 году и в начале 1994 года Департамент образования организовал широкие консультации с общественностью и заинтересованными группами для определения будущих целей и стратегий по обучению взрослых лиц. Для системы образования взрослых в Альберте были определены следующие четыре цели: экономическая приемлемость, доступность, ответственность и подотчетность. Наряду с разработкой стратегии для достижения этих целей были определены новые цели, которые должны сделать образование более доступным для всех категорий учащихся на всех уровнях. Кроме того, ожидается, что учащиеся будут получать более полную информацию относительно возможностей, которые открываются для них, что максимально повысит ценность и значимость любой учебной программы, к изучению которой они приступают.

#### Право выбирать школы

656. Родители могут выбирать школу из системы учебных заведений, полностью находящихся на финансировании государства, в которую входит два типа школ: государственные школы и отдельные римско-католические или протестантские школы, а также могут выбрать частную школу или образование на дому. Недавняя поправка к закону о школах предусматривает учреждение специальных школ на государственном финансировании. Учеба на дому должна проводиться под надзором совета государственной или отдельной школы или уполномоченной частной школы. Аккредитованные частные школы, некоторые из которых придерживаются религиозной ориентации, имеют право на частичное финансирование со стороны Департамента образования.

#### Статья 15. Право участвовать в культурной жизни и пользоваться благами научного прогресса и защита интересов авторов

#### Право на участие в культурной жизни

657. Закон Альберты о культурном многообразии 1990 года определяет свои цели следующим образом: а) поощрять уважение к многокультурному наследию Альберты; б) содействовать пониманию и осведомленности в отношении многокультурного наследия Альберты; в) создавать среду, в которой все жители Альберты могут участвовать в культурной,

социальной, экономической и политической жизни Альберты и вносить в нее свой вклад; с) содействовать тому, чтобы все секторы общества Альберты получали доступ к услугам и равные возможности. Для выполнения этих целей Комиссия по культурному многообразию Альберты осуществляет различные проекты сотрудничества с партнерами из числа общин и с деловыми кругами. Кроме того, Комиссия обеспечивает финансирование для изучения языков, являющихся наследием коренных народов.

658. С 1990 по 1994 год правительство Альберты выделяло ежегодно примерно 20 млн. долл. на развитие исторической науки. Сюда входят ассигнования на функционирование сети, состоящей из 18 провинциальных музеев, экскурсионных центров и исторических памятников, при ознакомлении с которыми можно получить самую разнообразную информацию о различных культурах и группах населения, об археологии и естественных науках. Кроме того, функционируют также институциональные и правовые механизмы охраны культурного наследия на всей территории Альберты. Помимо этого, оказывается техническая и финансовая поддержка действующим в провинции специализированным организациям по изучению культурного наследия, а также сотням местных общинных групп и отдельных лиц, желающим исследовать, изучать или восстанавливать важные памятники исторического наследия. В число основных мероприятий входит открытие музея истории в Рейнольдсе, Альберта, и музея истории развития транспорта в Ремингтоне, Альберта, в котором представлены ранние технические достижения наших народов, а также провинциального исторического памятника Форт Джордж/Букингем-хауз, в котором содержатся экспозиции, иллюстрирующие раннюю торговлю мехами и быт той эпохи. Правительство Альберты оказало также техническое и финансовое содействие организации экспозиции "Экскурсия в эпоху динозавров" — совместной выставки останков динозавров, найденных в Канаде и Китае, на создание которой было затрачено 20 млн. долл. и которая предположительно будет посещаться международными туристами до конца столетия.

659. Были приняты меры к тому, чтобы сеть провинциальных музеев, исторические памятники, экскурсионные центры и архивы могли посещать инвалиды.

660. Департаменты, ведающие туризмом, парками и местами отдыха, последовательно проводят линию на то, чтобы в соответствии со Строительным кодексом Альберты сооружение всех новых объектов соответствовало нормативам беспрепятственного доступа, а все существующие объекты были соответствующим образом реконструированы и оборудованы нормативными удобствами для инвалидов.

661. Согласно Закону Альберты о Фонде изобразительного искусства 1991 года был учрежден Фонд со следующими полномочиями: оказывать поддержку и вносить вклад в развитие и поощрение изобразительного искусства в Альберте; обеспечивать лицам и организациям возможность заниматься изобразительным искусством в Альберте; организовывать и поощрять ознакомление с произведениями искусства, созданными художниками Альберты; коллекционировать, сохранять и выставлять произведения искусства, созданные художниками Альберты; стимулировать творчество художников, проживающих в Альберте.

662. В 1993/94 финансовом году посредством организации лотерей было собрано 16,1 млн. долл. для финансовой поддержки театрального и изобразительного искусства, литературы, кинематографа и создания видеофильмов, а также учреждений культуры и библиотек. Кроме того, Управление по вопросам художественного творчества и учреждений культуры оказало поддержку разработке программ пропаганды знаний в этой сфере в средствах массовой информации.

663. Высшие учебные заведения Альберты разработали политику и процедуры в области управления интеллектуальной собственностью таким образом, чтобы результаты научных исследований становились достоянием общественности на благо всему обществу. Однако

положения, касающиеся интеллектуальной собственности, включают также надлежащее признание авторских прав в целях соответствующего вознаграждения и стимулирования создателей художественных произведений.

664. Согласно положениям закона об университетах, университеты Альберты имеют закрепленное в законе право заниматься как обучением, так и исследованиями, что и в том и в другом случае способствует охране, развитию и популяризации науки и культуры. Результаты университетских исследований становятся всеобщим достоянием.

665. Факультеты университетов в Альберте пользуются академической свободой на основании положений, касающихся их статуса, и имеют коллегиальную структуру управления, при которой решения по академическим вопросам принимаются коллективом научных сотрудников.

666. Согласно закону о защите прав личности, Комиссия Альберты по правам человека ведет работу по поощрению равного участия всех граждан в культурной и общественной жизни Альберты. Это достигается за счет программ общественного просвещения, осуществляемых в школах, деловых кругах, лечебных учреждениях и в широком круге заинтересованных групп. Просвещение по вопросам борьбы с дискриминацией ведется также в процессе регистрации жалоб, расследований и урегулирования споров в Комиссии.

#### С. Саскачеван

667. Следующие сведения обновляют информацию, содержащуюся во втором докладе Канады, за период до октября 1994 года.

#### Статья 6. Право на труд

668. Департамент образования, профессиональной подготовки и занятости Саскачевана отвечает за максимизацию возможностей занятости и удовлетворения потребностей рынка труда путем профессиональной подготовки населения провинции.

669. Четыре отделения Саскачеванского института прикладной науки и техники, а также многочисленные региональные колледжи предлагают целый комплекс программ профессиональной подготовки. В частных школах ведется обучение по дополнительным программам профессиональной специализации. Преподавание предметов по технической и профессиональной подготовке в средних школах ведется с седьмого по двенадцатый классы.

670. Закон об обучении рабочим профессиям и присвоении профессиональной квалификации и соответствующие правила регламентируют деятельность Отдела обучения рабочим профессиям и присвоения профессиональной квалификации, который помимо своих общих программ осуществляет ряд инициатив по расширению обучения женщин, представителей коренных народов и признанных меньшинств рабочим профессиям.

671. Программа профессиональной реабилитации инвалидов (ППРИ) осуществляется в провинции на средства федерального и провинциального правительств. Цель ППРИ состоит в том, чтобы оказывать помощь инвалидам в трудоустройстве. В рамках этой программы финансируется обслуживание инвалидов, преподавание и учебники, а учащимся, имеющим на это право, на период обучения предоставляются пособия.

672. Саскачеванскую программу повышения квалификации совместно осуществляют министерство образования, профессиональной подготовки и занятости Саскачевана и корпорация "Ньюкариерс". Эта программа обеспечивает возможности научной и производственной специализации для трудоспособных получателей социальной помощи. Она

включает повышение научной квалификации, окончание высшей школы, профессиональную специализацию в общинах, программы получения технической/профессиональной квалификации и приобретение производственного опыта.

673. В рамках Саскачеванской программы расширения специализации финансируются учебные программы технической/профессиональной специализации для населения сельских районов и общин в северных районах, а также в малых городских населенных пунктах.

674. В рамках Саскачеванской программы партнерства предоставляются субсидии нанимателям, которые трудоустраивают учащихся, принятых или намеревающихся поступать в систему продолженного среднего образования, в течение весенних и летних месяцев.

675. В рамках Программы несубсидируемого базового образования для взрослых выделяются средства на оплату обучения на курсах по базовому образованию взрослых, которые не могут получать субсидии из других источников.

676. Программа "Будущие специальности" является инициативой правительства провинции, претворяемой в жизнь в партнерстве с отдельными лицами, промышленностью, общинами и государственными учебными заведениями. В рамках программы "Будущие специальности" выделяются средства в поддержку производственного обучения с учетом текущих потребностей выздоравливающей экономики Саскачевана. При отборе для обучения на рабочих местах и профессиональной специализации приоритетом пользуются безработные трудящиеся и получатели социальной помощи. Компонент программы "Будущие специальности" под названием "Рабочие специальности" позволяет нанимателям, промышленности и государственным учебным заведениям удовлетворять потребности промышленности в квалифицированной рабочей силе. Компонент "Общинные специальности" позволяет общинным организациям и учреждениям разрабатывать и осуществлять программы обеспечения занятости таких целевых групп, как индейские народы и метисы, женщины, инвалиды и признанные меньшинства. Кроме того, для поддержки программ перехода к трудовой деятельности учащихся средних школ выделяются средства на проведение в школах соответствующих учебных мероприятий. Компонент "Нужные специальности" преследует цель расширения возможности удовлетворения потребностей в переподготовке, особенно для учащихся вечерних отделений, и разработки новых программ освоения новой техники.

677. В июле 1993 года в Саскачеванский кодекс прав человека были внесены поправки, с тем чтобы обеспечить защиту от дискриминации по трем дополнительным признакам — сексуальной ориентации, семейного положения и получения помощи от государства. Статья 16 Кодекса объявляет незаконной дискриминацию по этим признакам во всех сферах занятости: от приема на работу и найма до продвижения по службе и увольнения. Статья 9 защищает право на занятие профессиональной деятельностью. Статья 17 защищает право на членство в профессиональных ассоциациях и профсоюзах. Статья 18 конкретно применяется к профсоюзам.

678. Саскачеванская комиссия по правам человека признала, что женщины, коренные народы, инвалиды и признанные меньшинства в Саскачеване находятся в особенно неблагоприятном положении в отношении занятости. Комиссия определила эти категории населения в качестве целевых групп для программ обеспечения равенства в сфере занятости. По состоянию на конец 1993 года действовало 18 утвержденных планов. В 1994 году было утверждено шесть новых планов, что составило всего 24 плана.

679. В закон о трудовых нормах также были внесены поправки. Закон требует, как минимум, уведомления об увольнении или прекращении найма или денежной выплаты вместо уведомления. Срок уведомления определяется на основе трудового стажа работника и был увеличен путем внесения поправок в 1994 году. Запрещается прекращение найма беременных

работниц, как и прекращение найма работников, которые сообщают о любой деятельности, являющейся или вероятно являющейся незаконной. Запрещено прекращать найм по причине наложения ареста на заработную плату работника или ее удержания в связи с задолженностями или алиментами. Работники имеют право на отпуск, если они баллотировались на выборную должность.

680. Закон о производственной гигиене и технике безопасности также подвергся изменениям. Он запрещает дискриминацию в отношении работника, осуществляющего любые права в соответствии с законом, и разрешает уполномоченному по вопросам производственной гигиены требовать от нанимателя восстановления трудящегося на работе с полной оплатой и предоставлением льгот. Закон запрещает также притеснения на рабочем месте по половому, расовому или иному признаку. Это запрещение действует наравне с другими нормами в области профессиональной гигиены и техники безопасности.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

681. Основным методом определения заработной платы в Саскачеване является заключение индивидуальных соглашений между работодателями и работниками. В 1994 году участием в профсоюзах были охвачены 31,2% трудящихся в несельскохозяйственных отраслях. Среди членов профсоюзов 48% составляют женщины.

682. Закон о трудовых нормах требует, чтобы минимальная заработная плата устанавливалась Комиссией по вопросам минимальной заработной платы. В 1985 году ее размер составлял 4,5 долл. в час. В 1990 году почасовая заработная плата была увеличена до 4,75 и 5,0 долл., а в 1992 году — до 5,35 долларов. Положения о минимальной заработной плате распространяются на всех работников независимо от возраста или пола, за исключением трудящихся, работающих на фермах, ранчо или занимающихся рыночным садоводством. За исполнением этого закона следит Отдел трудовых стандартов Департамента труда, который не взимает за это плату с трудящихся.

683. Количество трудящихся, получающих минимальную заработную плату, определить трудно. Последние имеющиеся данные (1990 год), поступившие от Управления статистики Канады, указывают на то, что в 1990 году число лиц, работающих на одной или более должностях с минимальной заработной платой, составляло от 25 600 до 36 400 человек, то есть от 7 до 9,5% оплачиваемой рабочей силы.

684. Отмечается тенденция преобладания среди получателей минимальной заработной платы женщин. Доля женщин, получающих минимальную заработную плату, составляет 10%, тогда как доля таких работников-мужчин — 7%. 63% получателей минимальной заработной платы находятся в возрасте до 25 лет, причем большинство представителей этой категории моложе 20 лет. 64% работников на минимальных окладах — лица, не вступавшие в брак. 46% таких работников не менее одного месяца в году учатся в системе образования.

685. В период с 1981 по 1989 год отмечалось ежегодное снижение покупательной способности минимальной заработной платы. В 1990 году этот спад был остановлен повышением до 4,75 долл., а недавние повышения минимальной заработной платы способствовали удержанию покупательной способности дохода таких лиц почти на уровне 1989 года. В 1992 году получатель минимальной заработной платы, работающий полный рабочий день, имел доход примерно на 50% больше суммы, выплачиваемой в Саскачеване среднему получателю социальной помощи, и примерно в таком же размере, как средний получатель страховки по безработице.

686. Закон о трудовых нормах запрещает нанимателям устанавливать уровень оплаты труда трудящимся женского пола ниже уровня зарплаты трудящихся-мужчин за выполнение одинаковой работы. За соблюдением этих положений надзирает Отдел трудовых норм

Департамента труда, который может в случае поступления жалобы передавать ее в Саскачеванскую комиссию по правам человека для проведения официального расследования по этому делу.

687. Закон о поправках к трудовым нормам 1994 года требует в течение каждых 24 часов предоставлять работнику 8-часовой отдых. Трудящиеся, работающие 6 часов или более в течение одного дня после 5 часов работы имеют право на 30-минутный перерыв для принятия пищи. От нанимателей требуется возмещать работникам любые потери в денежном выражении, понесенные работниками в результате отмены или перенесения ежегодных отпусков, и в настоящее время в случаях, когда государственный праздник приходится на обычный выходной день работника, ему начисляется за этот день заработная плата.

688. В следующей таблице приводятся данные о видах и количестве жалоб, поступивших в Саскачеванскую комиссию по компенсации трудящимся за отдельно взятые годы:

|  | <u>1983 год</u> | <u>1988 год</u> | <u>1993 год</u> |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| Случаи смерти                          | 24              | 21              | 24              |
| Случаи, связанные с потерей времени    | 12 182          | 12 265          | 9 564           |
| Случаи, не связанные с потерей времени | 16 309          | 9 075           | 15 672          |

#### Статья 8. Профсоюзные права

689. Со времени последнего доклада Канады были внесены поправки в закон о профсоюзах. Он по-прежнему защищает и поощряет заключение коллективных договоров в провинции. Закон запрещает дискриминацию во время приема на работу, трудовых отношений или по положениям или условиям найма, связанную с осуществлением прав в соответствии с законом. Предусматриваются процедуры арбитража при урегулировании споров, касающихся коллективных договоров, включая случаи прекращения найма.

690. В настоящее время процедуры арбитража по вопросам прекращения найма необходимо применять и в тех случаях, когда коллективный договор не заключается, но работники уполномочивают профсоюз действовать от их имени и в качестве договорного агента. От профсоюзов требуется справедливо представлять работников во всех случаях обжалования прекращения найма и в процедурах арбитража.

691. Закон о трудовых отношениях в строительной отрасли предусматривает восстановление в провинции трудовых договоров в строительном секторе. Первоначально этот закон был принят в 1979 году, однако в 1983/84 году он был отменен. Согласно требованиям закона наниматели в строительной отрасли через представительную ассоциацию нанимателей заключают трудовой договор с профсоюзами, уполномоченными представлять трудящихся каждой профессиональной категории. Закон требует, чтобы в строительной отрасли забастовки, объявляемые профсоюзами, представляющими ту или иную профессию, и локауты, объявляемые нанимателями, проводились в масштабах всей провинции.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

692. План поддержки доходов семьи, осуществляемый Департаментом социального обеспечения, предусматривает финансовые пособия для проживающих в Саскачеване семей с детьми-иждивенцами в возрасте до 18 лет, чьи доходы и активы ниже установленных размеров. Начиная с июля 1993 года максимальное пособие на ребенка из числа первых трех детей в семье составляет 105 долл. в месяц, а на четвертого ребенка и каждого из

последующих детей — 95 долл. в месяц. Пособия в максимальных размерах выплачиваются семьям, чей доход не превышает 725 долл. в месяц. Если же доход превышает 725 долл. в месяц, то пособия сокращаются на 1 долл. на каждые 2 долл. дополнительного дохода. Стоимость активов заявителей не должна превышать 150 тыс. долларов.

693. Департамент социального обеспечения продолжает осуществлять План социальной помощи Саскачевана, подробно описанный в предыдущих докладах.

694. Население Саскачевана охвачено комплексным страхованием здоровья и медицинского обслуживания, которое распространяется на широкий диапазон услуг в области укрепления здоровья, общинных профилактических услуг, а также на диагностику, лечение, стационарное обслуживание и постоянный медицинский уход. В этой системе страхования взносы не взимаются. Финансирование медицинского, больничного обслуживания и других мероприятий по укреплению здоровья обеспечивается за счет налоговых поступлений в провинции и ассигнований федерального правительства.

695. Программа дополнительных пособий на охрану здоровья, осуществляемая в соответствии с законом о дополнительных положениях к закону о страховании медицинского обслуживания, предусматривает покрытие расходов на неохваченные страхованием услуги по охране здоровья получателей социальной помощи, лиц на попечении государственных учреждений, заключенных в исправительных учреждениях и лиц, содержащихся в учреждениях специального ухода, чьи доходы не превышают размеры, установленные в Саскачеванском плане поддержке дохода. Лица, имеющие право на помощь по этой программе, определяются Департаментом социальной помощи Саскачевана. В рамках Программы дополнительных пособий на охрану здоровья обеспечивается покрытие издержек по некоторым видам медицинского и стоматологического обслуживания, получение выписанных лекарств, медицинских материалов и аппаратов, пользование услугами оптиков и офтальмологов, а также покрытие транспортных расходов.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

696. Над подготовкой предложений в отношении всеобъемлющих межучрежденческих рамок разработки комплексной политики и программ в интересах детей совместно трудятся семь правительственных ведомств и секретариатов. С июня 1993 года претворяется в жизнь инициатива, предусматривающая поощрение партнерства всех уровней управления, частных организаций и общинных групп с целью реализации программ и услуг, необходимых для удовлетворения потребностей всех детей, и особенно детей, относимых к группе риска, злоупотреблений или безнадзорности в любой форме. Более подробно с Планом действий в интересах детей можно ознакомиться в докладе Канады, представленном в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

697. В 1994 году правительство учредило Саскачеванский совет по делам детей, который уполномочен консультировать правительство, и особенно министерства, участвующие в реализации Плана действий в интересах детей, относительно приоритетов в сфере улучшения благосостояния детей. Совет, состоящий из 25 работающих на общественных началах членов, каждый из которых назначается сроком на один год, рассматривает широкий спектр интересов детей.

698. Как указывалось выше, в Саскачеванский кодекс прав человека внесены поправки, касающиеся запрещения дискриминации по такому дополнительному признаку, как "семейное положение". В период с июля 1993 года по декабрь 1994 года включительно Комиссия получила 15 жалоб, связанных с семейным положением. Эти жалобы касались занятости (8), жилья (5), общественных служб (1) и образования (1).

699. В 1994/95 году правительство выделило 4,4 млн. долл. на новые инициативы, направленные на улучшение положения детей. Часть этих ассигнований выделяется в рамках субсидий на мероприятия общин по предупреждению и финансовой поддержке, осуществляемых в целях повышения благосостояния детей и семей.

700. В политику, проводимую в соответствии с Планом социальной помощи Саскачевана, были внесены изменения, позволяющие одиноким родителям по своему желанию оставаться дома для ухода за своими детьми в возрасте до шести лет. В семьях с двумя родителями один из родителей может по своему выбору оставаться дома. Кроме того, сейчас первый ребенок в семье с одним из родителей получает основное пособие, как взрослый член семьи, на питание и отдельную комнату.

701. В 1994 году Департамент социального обеспечения осуществлял на территории всей провинции Типовую программу помощи конфликтным семьям, которая предусматривала оказание услуг детям, нуждающимся в защите. Организаторы Типовой программы признают, что семья имеет ключевое значение для обеспечения наилучших интересов ребенка и, поскольку она в этом является незаменимой, следует прилагать все усилия для укрепления семей и обеспечения их возможностями по воспитанию детей в тех случаях, когда это целесообразно. В рамках Типовой программы применялся подход, предусматривающий, когда это желательно и реально возможно, выделение времени и средств для обеспечения того, чтобы дети получали соответствующий уход и обращение в своих собственных домах, путем работы с членами семьи, направленной на поддержание и укрепление целостности семьи.

702. Кроме того, в 1994 году были внесены изменения в закон об омбудсмене, предусматривающие учреждение должности адвоката по делам детей в Саскачеване. Адвокат будет защищать интересы детей и несовершеннолетних, получающих помощь от правительства, и следить за предоставлением им соответствующих услуг. Адвокат будет подотчетным законодательному органу и независимым от любого государственного ведомства или министерства.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

##### Право на достаточное питание

703. В ноябре 1993 года Департамент сельского хозяйства и продовольствия завершил выполнение своего стратегического плана. Стратегия в провинциальном сельскохозяйственном секторе содержит три основных компонента: i) обеспечение фермерским семьям возможности рационального использования своих земельных угодий, уверенности в будущем и экономического достатка; ii) диверсификация сельскохозяйственного и продовольственного секторов и создание добавленной стоимости нашей сельскохозяйственной продукции; и iii) развитие производства, сбыта продукции и поощрение работы исследовательских, образовательных и профессионально-подготовительных учреждений, которые вносят вклад в развитие семейных ферм, диверсификацию и переработку продукции.

704. Для обеспечения передачи информации от исследовательских учреждений фермерам был создан Отдел научно-исследовательской информации. Этот отдел разрабатывает и улучшает оборудование и способы передачи информации производителям в целях повышения эффективности производства.

705. Отделение развития сбыта продукции определяет и оценивает потенциальные рынки для существующих и новых продуктов, поощряет диверсификацию и возможности создания добавленной стоимости продукции, поступившей с ферм, и обеспечивает предприятия сельскохозяйственной и пищевой промышленности услугами и стратегиями в отношении сбыта продукции и деловой деятельности.

706. Сельскохозяйственная кредитная корпорация Саскачевана получили более широкие полномочия в отношении проблем задолженности отдельных фермеров, в результате чего многие из ее клиентов сумели продолжить фермерскую деятельность.

707. Отдел помощи фермам в чрезвычайных обстоятельствах оказывает помощь фермерским семьям, переживающим финансовый и личный кризис. Отдел разработал справочник услуг, оказываемых на территории всей провинции для фермерских семей.

708. Сеть информации по управлению коммерческой деятельностью ферм объединила свыше 2 тыс. саскачеванских фермеров, которые могут получать информацию и обмениваться ею по компьютерной сети.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Реформа здравоохранения в провинции

709. Департамент здравоохранения уполномочен осуществлять руководство системой здравоохранения и перспективное планирование в целях охраны и укрепления здоровья населения Саскачевана. В партнерстве с целым рядом организаций Департамент осуществляет эти полномочия путем разработки директив, установления норм, предоставления услуг и финансирования, а также поддержки окружных советов по вопросам здравоохранения и других организаций, занимающихся вопросами охраны здоровья.

710. В 1992 году в Саскачеване началась кардинальная реформа здравоохранения, в ходе которой используется подход к обеспечению здоровья населения на основе трех ключевых принципов: расширение участия и контроля общины в системе здравоохранения; улучшение координации и интеграции медицинского обслуживания в целях создания более ответственной и эффективной системы здравоохранения; а также уделение большего внимания профилактике заболеваний и несчастных случаев, здоровому образу жизни, общинным программам, эффективности обслуживания и государственной политике.

711. Первый этап реформы здравоохранения — структурная реформа — предусматривает формирование новой структуры управления, принятие новых законов и внесение поправок в прежнее законодательство, изменения в финансировании медицинского обслуживания и создание 30 окружных комиссий по вопросам здравоохранения, в задачи которых будет входить прежде всего управление и предоставление услуг по уходу в случае острых заболеваний, долговременному уходу, скорой помощи и уходу на дому. Окружные комиссии по вопросам здравоохранения будут также отвечать за деятельность на территории своих округов служб общественного здравоохранения, психиатрических учреждений и лечебных заведений для наркоманов и алкоголиков, охватывающую население всех возрастных категорий.

712. Второй этап реформы здравоохранения предусматривает реформу обслуживания, программ и методов их внедрения.

### Укрепление здоровья и общинные службы медицинской профилактики

713. Целью законодательства в области здравоохранения является укрепление общинного здравоохранения путем создания административных рамок для осуществления программ общинного здравоохранения и укрепления здоровья, а также путем регламентации деятельности, затрагивающей общинное здравоохранение. Законодательное регулирование распространяется на такие вопросы, как водоснабжение и канализация, торговля продовольствием, снижение угроз здоровью, информация об инфекционных заболеваниях, борьба с эпидемиями и лицензирование коммерческой и общинной деятельности, затрагивающей общественное здравоохранение.

714. Закон о здравоохранении 1994 года заменил закон о здравоохранении, закон о профилактике венерических заболеваний и некоторые положения закона о медицинском обслуживании. Закон устанавливает принцип, согласно которому основная ответственность за осуществление программ общинного здравоохранения возлагается на окружные комиссии по вопросам здравоохранения, а не на муниципальные органы самоуправления, как это было в прежнем законодательстве. Однако он также учитывает ситуации, при которых более целесообразно возлагать эту ответственность на министерство здравоохранения, муниципальные органы самоуправления или организации коренных народов. Ожидается, что закон вступит в силу после его обнародования в 1995 году.

715. Весной 1995 года окружные комиссии по вопросам здравоохранения получили полномочия в отношении целого ряда профилактических и медицинских услуг, которые в настоящее время находятся в ведении Департамента здравоохранения Саскачевана и включают следующее:

- a) дородовые медицинские и педиатрические услуги, предоставляемые младшим медицинским персоналом системы общественного здравоохранения, включая иммунизацию, обследование здоровья, а также обучение и консультирование на дому и в соответствующих учреждениях. Кроме того, предоставляются такие услуги, как посещение новорожденных на дому и педиатрическое обслуживание в клиниках;
- b) консультирование и обучение на курсах по вопросам питания детей, поощрение грудного вскармливания и программы питания в школе, осуществляемые диетологами и младшим медицинским персоналом;
- c) программа полноценного питания, в рамках которой ограниченному числу пациентов, нуждающихся в особых диетах для профилактики умственной отсталости и других дефектов в результате врожденных нарушений метаболизма, по низким ценам или бесплатно предоставляются услуги по разработке специальных схем питания;
- d) мероприятия, осуществляемые младшим медицинским персоналом, работниками социальных служб, воспитателями подрастающего поколения и психологами в целях образования родителей и сокращения числа случаев насилия в семье, злоупотребления детьми и отставания детей в развитии;
- e) половое воспитание и консультирование в области планирования семьи, а также справки, предоставляемые по запросу отдельным лицам и школам;
- f) профилактика венерических заболеваний и последующие контрольные мероприятия в таких случаях;
- g) зубная гигиена и обучение правильному уходу за зубами. В 1992/93 году расширенной программой фторсодержащих полосканий полости рта было охвачено 17 дополнительных школ, в результате чего общее число учащихся, участвующих в еженедельной программе полоскания фторсодержащими препаратами, достигло 16 тыс. детей в 188 школах. Число обучающихся по программе дошкольной зубной гигиены возросло на 58 процентов;
- h) психиатрическое обслуживание;
- i) профилактика наркомании и алкоголизма и услуги по лечению наркоманов и алкоголиков;
- j) инспекции в рамках системы общественного здравоохранения.

Обеспечение гигиены внешней среды и гигиены труда (инспекции органов общественного здравоохранения)

716. В целях обеспечения физической безопасности населения и его защиты от химических и биологически опасных веществ в общинах проводятся мероприятия по гигиене внешней среды. Инспекторы регулярно обследуют все общественные объекты, рассматривают жалобы в отношении угроз здоровью населения и урегулируют потенциально опасные ситуации. Они также повышают осведомленность общественности по вопросам гигиены внешней среды путем организации "ярмарок здоровья" и проведения курсов и семинаров.

717. Нанимателям, помимо консультирования и учебных материалов, предоставляются типовые планы разработки программ по обеспечению гигиены труда на рабочем месте. Министерство здравоохранения Саскачевана по-прежнему уделяет приоритетное внимание сокращению загрязнения воздуха на рабочем месте и в общественных местах.

Общинные службы медицинской помощи

718. В соответствии с законом об окружных органах здравоохранения 1993 года, законом о здравоохранении 1994 года, законом о неотложной помощи и другим законодательством в рамках различных программ и различными учреждениями, ведомствами и организациями предоставляется широкий диапазон медицинских услуг, включая оценку, диагноз, лечение, реабилитацию и поддержку.

719. В общинных клиниках врачи и другие специалисты, труд которых оплачивается из фондов заработной платы, предоставляют широкий набор медицинских услуг.

720. Общинные медицинские центры, которые финансируются и управляются окружными комиссиями по вопросам здравоохранения, предоставляют услуги по диагностике и лечению амбулаторных пациентов, которых обслуживают штатные или регулярно посещающие врачи. Другие программы предусматривают круглосуточную неотложную помощь младшего медицинского персонала по вызову, медицинскую помощь населению, программу социальной активности, в первую очередь для лиц пожилого возраста, и связь с другими программами, осуществляемыми в общинах.

721. Закон о домах личного ухода содержит требования о предоставлении лицензий только таким частным домам, которые обслуживают 10 или менее пациентов, что позволяет соблюдать нормы, касающиеся жилищных удобств, услуг по уходу и безопасности. В настоящее время эти дома обслуживают в Саскачеване примерно 1500 взрослых лиц, которые нуждаются в незначительном или умеренном личном уходе.

722. Деятельность домов специального ухода регламентируется законом о домах проживания и специального ухода. Услуги домов специального ухода финансируются и/или предоставляются через окружные комиссии по вопросам здравоохранения в целях обеспечения того, чтобы лица, нуждающиеся в лучшем уходе и надзоре, чем это возможно в их собственных домах, получали соответствующий долгосрочный стационарный уход и охватывались соответствующими программами.

723. В рамках Плана страхования медицинского обслуживания, действующего в соответствии с законом Саскачевана о страховании медицинского обслуживания, врачи, физиотерапевты, оптики и стоматологи получают, как правило на гонорарной основе, вознаграждение за охваченные страхованием услуги по тарифам Управления страхования медицинского обслуживания. Эти тарифы разработаны с учетом соглашений, достигнутых между различными профессиональными ассоциациями. Кроме того, разрабатываются и осуществляются альтернативные модели страхового возмещения стоимости услуг. В 1993 году

в План были внесены поправки в целях внедрения системы совместной оплаты физиотерапевтического обслуживания; запрета дополнительного фактурирования за услуги, предоставляемые врачами и другими медицинскими работниками; а также возмещения страховыми компаниями расходов ведомства в связи с оказанием медицинской помощи при несчастных случаях, сопряженных с ответственностью третьей стороны.

724. В 1993/94 году были внесены поправки в закон о психиатрической помощи и в соответствующие правила. Было внесено новое важное положение, предусматривающее постановления общинных органов о принудительном лечении.

725. Психиатрическое обслуживание обеспечивается путем осуществления широкого диапазона общинных программ и стационарной психиатрической помощи, включая функционирование при общих больницах 10 психиатрических отделений. Кроме того, стационарным больным предоставляется целый ряд психиатрических услуг в одной психиатрической больнице на 146 мест, в которой также функционирует отделение среднего уровня безопасности еще для 24 психических больных. Больные принимаются в больницу, главным образом, на добровольной основе, при этом отмечается примерно 30% недобровольных поступлений.

726. В 1992/93 году в северном Саскачеване в сотрудничестве с Комиссией северного региона Саскачевана по алкоголизму и наркомании осуществлялась программа деятельности выездной группы специалистов по восстановлению здоровья. В состав группы входят психиатры, работники социальной сферы и консультанты по проблемам алкоголизма и наркомании. С 3 марта 1995 года вступит в силу положение о передаче окружным комиссиям по вопросам здравоохранения полномочий по психиатрическому обслуживанию, ранее осуществлявшемуся Департаментом здравоохранения Саскачевана, за исключением обслуживания населения северного Саскачевана.

727. Детям младшего и старшего возраста, взрослым и членам семей, страдающим от дефектов слуха, предоставляется помощь в рамках Программы обслуживания глухих и лиц с пониженным слухом. Оценкой слуха детей занимаются младшие медицинские сотрудники органов здравоохранения и квалифицированные аудиологи в больницах и школах. В крупных городских аудиометрических центрах бесплатно или за низкую плату производится оценка слуха, реабилитация и оказываются услуги по технической поддержке и обеспечению слуховыми аппаратами, при этом сотрудники центров выезжают также в общины и школы. Некоторые медицинские учреждения оказывают помощь по финансированию сурдоперевода.

728. Что касается стоматологического обслуживания, то некоторые рентгеноскопические и хирургические стоматологические услуги по-прежнему охвачены льготным медицинским страхованием по представлению стоматолога или по направлению больного к стоматологам-хирургам и при предварительной санкции Управления страхования медицинского обслуживания. Дети в возрасте до 17 лет, чьи семьи получают дополнительное пособие по Плану поддержания семейного дохода или дополнительное пособие на охрану здоровья, получают стоматологическую помощь от стоматологов и стоматологов-терапевтов, состоящих на государственном жаловании. Программа стоматологической медицинской помощи для детей северных районов предусматривает бесплатную стоматологическую профилактику для детей в возрасте от 3 до 16 лет.

729. План обеспечения медикаментами по рецептам предусматривает субсидии для семей с неустойчивым экономическим положением. Для помощи семьям, имеющим низкие доходы, а также семьям, вынужденным нести высокие издержки по приобретению медикаментов, или семьям, испытывающим обе эти трудности, была разработана программа специальной поддержки, предусматривающая создание "страховочной сети". Для семей с пониженным доходом, получающим пособия на поддержание дохода, действует система пониженных ставок

полугодовых франшиз. По выплате франшизы доля семьи в таких расходах сокращается до 35 процентов. В соответствии с Планом обеспечения медикаментами у семей, не имеющих право на пособия по любой другой программе, удерживается полугодовая франшиза в размере 850 долл., после чего семья оплачивает 35% стоимости лекарств.

730. Что касается услуг оптиков, то начиная с 1 июня 1992 года страхование оптометрических услуг распространяется лишь на следующие четыре категории лиц: лица в возрасте до 18 лет; получатели пособий по Программе дополнительных выплат на охрану здоровья; получатели пособий по Плану поддержания семейного дохода; и лица преклонного возраста (старше 65 лет), получающие пособия по Плану Саскачевана по поддержанию дохода. В число охваченных страхованием услуг входят периодические обследования зрения, частичные обследования и тонометрия (для лиц 40 лет и старше). Минимальный промежуток времени между обеспеченными страховым покрытием периодическими обследованиями зрения по-прежнему составляет два года для лиц в возрасте от 18 до 64 лет и один год — для всех других возрастов.

731. Программа Саскачевана по оказанию помощи в обретении финансовой самостоятельности (ПСФС) позволяет лицам, имеющим на это право в силу долговременных физических недостатков, получать такие аппараты и приспособления, как кресла-каталки и костыли, искусственные конечности и ортодонтические скобы, финансовую помощь для кислородной и аэрозольной терапии на дому; а также медикаменты по рецептам, необходимые для лечения и ухода при таких заболеваниях, как параплегия, муковисцидоз и почечные заболевания.

732. Что касается скорой медицинской помощи, то закон о неотложной помощи и соответствующие Правила, принятые в июле 1989 года, предусматривают организацию такой помощи, требования в отношении лицензирования и орган, осуществляющий финансирование служб скорой помощи. Управление скорой медицинской помощи устанавливает и контролирует стандарты, а также выдает лицензии 105 обслуживающим агентствам и примерно 1500 санитарам, техникам, обслуживающим медицинскую аппаратуру неотложной помощи, и другим сотрудникам, оказывающим скорую помощь. 99% населения провинции проживает в пределах 50 км от службы скорой помощи; 95% населения — в пределах 30 км от службы скорой помощи. Помимо финансирования и/или предоставления местных услуг по скорой помощи, окружные органы здравоохранения создают также группы специалистов по оказанию первой помощи, с тем чтобы дополнить услуги скорой помощи, оказываемые как в сельских, так и в городских общинах.

#### Индийские народы и народности смешанного происхождения

733. Департамент здравоохранения Саскачевана совместно с некоторыми индейскими народами и метисами, проживающими в Саскачеване, разрабатывает письменные договоренности, которые облегчают участие индейского населения и метисов в реформе здравоохранения. Эти договоренности преследуют такие цели, как создание возможности для индейцев и метисов вносить более существенный вклад в решения, касающиеся работы медицинских учреждений, которые их обслуживают, укреплять и улучшать здоровье индейцев и метисов, проживающих в провинции, с полным учетом уникальных взаимоотношений между их органами самоуправления и правительством.

#### Северная медицинская служба

734. На Северную медицинскую службу возлагается оказание медицинских услуг жителям северной части провинции Саскачеван (малонаселенного района, расположенного в основном к северу от 54-й параллели). Северная медицинская служба уже осуществляет в интересах населения этого района широкий круг медицинских программ на общинном уровне, в том

числе по оказанию первичной медико-санитарной помощи, организации сестринского обслуживания больных, лечению психических расстройств, услуги врачей, детской зубоветрачебной помощи, предоставлению медицинских услуг на дому, инспектированию государственных медицинских учреждений, консультированию по вопросам питания, лечению патологии речи, медицинскому просвещению, медицинским консультациям и поддержке программ в области здравоохранения.

735. Медицинские сестры и специалисты по оказанию первой медико-санитарной помощи проводят профилактические мероприятия и осуществляют медицинское просвещение жителей по таким вопросам, как гигиена беременных женщин и информирование родителей о правильном уходе за детьми. В десяти общинах постоянно работают 19 медицинских сестер. 13 из них поддерживают контакты приблизительно с 35 тыс. граждан, оказывают первичную и неотложную медицинскую помощь жителям шести северных общин, которые до сих пор не имеют доступа к услугам врача и больницам. Сестра-эпидемиолог, которая работает в тесном контакте с инспектором общественного здравоохранения, координирует усилия по борьбе с инфекционными заболеваниями и их профилактике.

736. Медицинская помощь на дому, оказание которой было в 1992/93 году расширено с 10 до 15 общин, облегчает больным доступ к медицинскому обслуживанию. Эти услуги способствуют тому, чтобы жители северных районов могли оставаться в своих домах как можно дольше, не обращаясь за помощью в специальные учреждения. Кроме того, они предоставляют людям возможность быстрее вернуться домой после госпитализации. В настоящее время этими услугами пользуются более 2850 больных.

737. Работающий неполный рабочий день инспектор общественного здравоохранения проводит консультации по широкому кругу возникающих на общинном уровне медицинских проблем, включая борьбу с инфекционными и хроническими заболеваниями, а также укрепление здоровья и повышение благосостояния.

#### Доступ к медицинским учреждениям и действующее в этой области законодательство

738. Жители провинции Саскачеван имеют прямой или опосредованный (по направлению) доступ к тем услугам, которые им предоставляет широкий круг медицинских учреждений.

739. Законодательство, регулирующее деятельность основных медицинских учреждений, и выборочная информация об оказываемых услугах приводятся ниже.

#### Хиропрактика

740. Услуги в области хиропрактики регулируются законом о хиропрактике 1994 года. 8 сентября 1992 года в порядок оказания услуг в области хиропрактики были внесены изменения. До этого такие услуги и рентгенодиагностика оплачивались страховыми компаниями без каких-либо ограничений. С 8 сентября 1992 года действует система частичной оплаты.

#### Зубоветрачебная помощь

741. Закон о зубных врачах предусматривает регистрацию зубных врачей и допускает принятие нормативных положений, регламентирующих их деятельность и найм на работу.

742. В 1991/92 году 300 частных зубных врачей, стоматологов-гигиенистов и дантистов оказали свыше 80% детей в возрасте от 5 до 13 лет зубоветрачебную помощь, проведя 106 342 профилактических осмотра полости рта и специальные фтористые аппликации.

### Сестринское обслуживание

743. Деятельность ассоциации медицинских сестер регулируется законом о зарегистрированных медицинских сестрах 1988 года и законом о лицензировании деятельности медицинских сестер 1993 года.

744. Зарегистрированные медицинские сестры, зарегистрированные специалисты по уходу за психическими больными и получившие специальную лицензию санитарки работают в школах, поликлиниках, общинных медицинских центрах, больницах и специальных клиниках, а также оказывают помощь на дому. В 1992/93 году они отработали 180 тыс. часов, обслуживая на дому 11 200 больных, а общее число койко-дней в больницах провинции Саскачеван составило 1 780 053.

### Физиотерапия

745. Закон о физиотерапевтах (с поправками) 1994 года разрешает физиотерапевтам обследовать и лечить больных без направления врача. Установлен также порядок обязательного представления Коллегией физиотерапевтов годового отчета министру здравоохранения.

746. Доступ к услугам физиотерапевтов обеспечивается в поликлиниках, реабилитационных центрах, больницах, в рамках обслуживания на дому и частных клиниках.

747. 11 частных физиотерапевтических клиник работают по контракту, заключенному с Департаментом здравоохранения. В будущем окружным управлением здравоохранения будет предоставлена возможность самим заключать, возобновлять или прекращать контракты с частными физиотерапевтическими клиниками.

### Врачебная помощь

748. Оказание врачебной помощи регулируется законом о медицинских работниках 1981 года. В соответствии с поправкой, внесенной в закон о медицинском страховании в провинции Саскачеван, с 1 августа 1985 года запрещается выставление дополнительных счетов врачами и другими работниками здравоохранения.

749. По состоянию на 31 марта 1993 года в провинции Саскачеван практиковали 1152 врача, то есть в среднем один врач на 900 жителей.

750. В течение года Управление медицинского страхования оплатило услуги терапевта 86,4% застрахованных жителей провинции Саскачеван, услуги окулиста — 12,8% и услуги в области хиропрактики — 11,2%. При этом среднегодовая стоимость врачебной помощи на одного человека составила 298,71 доллара.

### Услуги психологов

751. Вступил в силу закон о зарегистрированных психологах (с поправками) 1994 года.

752. Лица, принятые на работу в качестве психологов окружным управлением здравоохранения или Реджайнским университетом, были дополнительно включены в перечень лиц, которые освобождаются от регистрации, предусмотренной в законе о зарегистрированных психологах.

753. Малолетним детям, имеющим задержки в развитии и/или проблемы с поведением, услуги психолога оказываются в рамках обследований, наблюдений, консультаций и специальных служб системы народного просвещения.

754. В 1992/93 году число штатных психологов, работающих с малолетними детьми, увеличилось с 6 до 10 в 10 медицинских округах.

#### Исправление дефектов речи и слуха

755. 31 мая 1992 года был принят закон о логопедах и отоларингологах, который регламентирует врачебную деятельность в этой области.

756. Логопеды и отоларингологи осуществляют обследования, консультирования, наблюдение и оказывают техническую помощь глухим и лицам с расстройствами слуха.

757. В 1992/93 годах в рамках программы по оказанию помощи жителям провинции Саскачеван с расстройствами слуха было оказано 30 тыс. услуг, включая 8646 аудиологических экспертиз. Среди получивших помощь лиц приблизительно 90% — дети дошкольного возраста и 10% — взрослые.

#### Услуги медицинских лабораторий

758. Законом о лицензировании медицинских лабораторий 1994 года был отменен действовавший ранее аналогичный нормативный акт. Новый закон:

- a) предусматривает обязательное лицензирование всех медицинских лабораторий;
- b) разрешает Департаменту здравоохранения лицензировать лаборатории с учетом необходимости и аккредитации; а также
- c) разрешает Департаменту здравоохранения поручать разработку и реализацию мер по обеспечению качества какому-либо лицу или ассоциации.

#### Законодательство о медицинских исследованиях

759. Функции Управления медицинских исследований провинции Саскачеван были переданы Комиссии по медицинскому обслуживанию и исследованиям, которая была наделена соответствующим мандатом в соответствии с законом о медицинских исследованиях.

#### Расходы на медицинские услуги и их финансирование

760. В рамках инициативы по реформе системы здравоохранения Департамент здравоохранения провинции Саскачеван выделяет финансовые средства 30 районным управлениям здравоохранения, используя методологию финансирования, основанную на численности населения.

761. Районные управления обладают определенной самостоятельностью в распределении финансовых ресурсов среди секторов здравоохранения, входящих в сферу их компетенции, при условии соблюдения установленных на провинциальном уровне программных и функциональных норм. В настоящее время в сферу компетенции районных управлений входят стационарное и длительное лечение, медицинское обслуживание на дому, оказание неотложной помощи, а также отдельные услуги по медицинскому просвещению и укреплению здоровья населения.

762. В целом, средства, выделяемые районными управлениями, составляют в расчете на душу населения приблизительно 60% от общей суммы провинциальных расходов на здравоохранение. Остальные расходы покрываются непосредственно Департаментом здравоохранения в рамках оплаты услуг таких медицинских работников и лиц, как терапевты, психиатры, медицинские инспекторы и наркологи, а также в рамках оплаты прописанных лекарственных средств.

763. Закон о доходах больниц предусматривает, что муниципалитеты обязаны ежегодно выплачивать налог на доходы больниц, если они не оказывают финансовой помощи районному управлению здравоохранения или соответствующему учреждению. Правительство переводит полученные таким образом средства районному управлению, услугами которого пользуются жители, входящие в сферу компетенции муниципалитетов, выплачивающих налог.

764. В 1993/94 году общая сумма расходов на здравоохранение в провинции Саскачеван составила почти 1,5 млрд. долл. или приблизительно 30% от всех провинциальных расходов, что на 4% больше по сравнению с 1991/92 годом. В 1992/93 году расходы на медицинское страхование составили в совокупности 301 млн. долларов.

| Бюджетные ассигнования на здравоохранение<br>в 1994/95 году<br>и расходы на здравоохранение в 1993/94 году | (в тыс. долл.)                              |  |
|--|---|--|
|  | Бюджетные<br>ассигнования<br>в 1994/95 году | Фактические<br>расходы<br>в 1993/94 году |
| Административные расходы   | 5 621                                       | 5 736                                    |
| Расходы по размещению и централизованному управлению   | 15 479                                      | 16 245                                   |
| Районные медицинские учреждения и оказываемая им помощь (выплачиваемая на районном уровне)                 | 903 564                                     | 893 449                                  |
| Провинциальные медицинские учреждения и оказываемая им помощь  | 102 693                                     | 100 850                                  |
| Программа медицинского обслуживания и просвещения  | 357 442                                     | 368 372                                  |
| Оплата прописанных лекарственных средств   | 61 790                                      | 61 695                                   |
| Специальные программы по оказанию помощи   | 25 736                                      | 22 934                                   |
| Капиталовложения в здравоохранение   | 37 500                                      | 26 700                                   |
| <b>ИТОГО</b>   | <b>1 509 825</b>                            | <b>1 495 981</b>                         |

| Статистические данные по отдельным секторам здравоохранения <u>1/</u> |            |                    |
|---|------------|--------------------|
|   | 1989 год   | 1993 год <u>2/</u> |
| Охватываемое население <u>2/</u>                                      | 1 007 млн. | 1 003 млн.         |
| Число живорождений  | 16 651     | 14 231             |
| Коэффициент   | 16,6       | 14,2               |
| Число умерших детей в возрасте до 1 года                              | 140        | 111                |
| Коэффициент (на 1000 живорождений)                                    | 8,4        | 7,8                |
| Число умерших новорожденных   | 84         | 65                 |
| Коэффициент (на 1000 живорождений)                                    | 5,0        | 4,6                |
| Число детей, умерших в послеродовой период                            | 162        | 140                |
| Коэффициент (при 28-недельной беременности)                           | 9,6        | 9,8                |
| Число мертворождений  | 93         | 86                 |
| Коэффициент (при 20-недельной беременности)                           | 5,6        | 6,0                |
| Продолжительность предстоящей жизни при рождении <u>3/</u>            |            |                    |
| Мужчины   | 73,7 лет   |                    |
| Женщины   | 80,5 лет   |                    |

| Отдельные распространенные инфекционные заболевания 4/<br>(коэффициенты на 100 тыс. жителей провинции Саскачеван) |          |          |
|---|----------|----------|
|   | 1989 год | 1992 год |
| СПИД  | 0,7      | 1,1      |
| Хламидиоз   | 297,7    | 258,8    |
| Гонорея   | 93,4     | 76,9     |
| Гепатит А   | 13,0     | 22,4     |
| Гепатит В   | 4,1      | 3,5      |
| Носители гепатита В   | 8,8      | 10,3     |
| Герпес  | 34,3     | 42,9     |
| Бактериальный гомофилический менингит   | 3,3      | 1,1      |
| Вирусный или септический менингит   | 3,2      | 1,7      |
| Сальмонеллез  | 51,5     | 32,2     |
| Шигеллез  | 27,7     | 51,6     |
| Туберкулез  | 20,4     | 13,0     |

1/ Saskatchewan Health Vital Statistics Interim Annual Report, 1993.

2/ Vital Statistics preliminary figures for 1993.

3/ Statistics Canada, Life Tables. Canada and Provinces, 1985-1987 Cat. no. 84-532.

4/ Laboratory and Disease Control Services Branch Annual Statistics Report 1992/93.

### Статья 13. Право на образование

#### Право на начальное образование

765. В 1994/95 году системой образования провинции Саскачеван было охвачено приблизительно 200 тыс. детей, начиная с воспитанников детского сада и заканчивая двенадцатиклассниками 870 школ.

766. Образование является обязательным для всех детей в возрасте от 7 до 15 лет включительно, и учебные заведения обязаны предоставлять свои услуги бесплатно всем лицам в возрасте от 6 лет до 21 года.

767. В настоящее время введен порядок регулирования деятельности частных школ по аналогии с регулированием образования на дому, которое направлено на учет интересов родителей, чьи взгляды и представления не вписываются в рамки школьной программы.

768. В соответствии с положениями закона об образовании органы народного образования обязаны создавать надлежащие условия для учебы учащихся-инвалидов.

769. Благодаря специальной политике и учебной программе, которые были разработаны в интересах индейцев и метисов, возросло число и повысилась успеваемость учащихся, относящихся к аборигенам.

770. В провинции Саскачеван были приняты поправки к закону и положениям об образовании, с тем чтобы представители франкоязычного меньшинства могли, при

необходимости, создавать и содержать свои школы в соответствии с положениями статьи 23 Канадской хартии прав и свобод.

#### Право на высшее образование

771. Департамент образования, профессиональной подготовки и занятости провинции Саскачеван оказывает финансовую помощь всем нуждающимся лицам, которые учатся в высших учебных заведениях. Кроме того, в соответствии с принятой в провинции программой помощи студентам им оказывается, с учетом их потребностей, финансовая помощь в виде кредитов, причем наиболее нуждающимся — на безвозмездной основе.

772. Программа по предоставлению специальных льгот предусматривает оказание дополнительной помощи в виде займов и безвозмездных кредитов нуждающимся студентам из находящихся в неблагоприятном положении групп: родителям-одиночкам, неимущим индейцам и метисам, а также выходцам из северных районов.

773. Программа по оказанию беспроцентной помощи предусматривает освобождение от уплаты процентов и отсрочку платежей для тех студентов, которые не в состоянии погасить кредиты вследствие безработицы, неполной занятости, болезни, инвалидности, беременности или иных уважительных причин.

774. Власти провинции Саскачеван оказывают финансовую помощь Институту Габриэля Дюмона для поощрения индейской и метисской культуры, а также Техническому институту Дюмона для организации адаптированного с точки зрения культуры базового образования и профессиональной подготовки для метисов, индейцев и других учащихся.

775. Для осуществления программ университетского образования был учрежден Саскачеванский объединенный индейский колледж, деятельностью которого руководит Федерация саскачеванских индейцев и который является единственным такого рода учреждением в Северной Америке. Федерация саскачеванских индейцев управляет также Саскачеванским индейским техническим институтом, где получают профессиональную подготовку индейцы.

776. Программа подготовки преподавателей из числа коренных жителей в городах провинции Саскачеван, Программа подготовки преподавателей в северных районах, Северный колледж профессиональной подготовки, Программа профессионального обучения в северных районах и Программа по оказанию помощи незарегистрированным индейцам и метисам — все эти программы облегчают доступ метисам и индейцам к получению образования и профессиональной подготовки в адекватных с точки зрения их культуры условиях.

777. В Северном колледже, который является провинциальным региональным учебным заведением, предоставляющим высшее образование и профессиональную подготовку в северных районах провинции Саскачеван, организованы двухгодичные учебные курсы университетского обучения "Искусство и естественные науки", программы профессионально-технической подготовки и курсы повышения квалификации для взрослых. Этот колледж обеспечивает профессиональную подготовку в рамках многосторонней программы профессиональной подготовки, осуществление которой предусмотрено в заключенном между федеральными и провинциальными властями пятилетнем соглашении об организации профессиональной подготовки работников горнодобывающей промышленности для жителей северных районов.

778. Программа профессиональной подготовки жителей северных районов содействует финансированию организации и осуществления ориентированной на занятость профессиональной подготовки для взрослого населения северных районов в рамках учебных курсов, направленных на получение базовой квалификации, подготовку к трудовой

деятельности и профессионально-техническое обучение. Она содействует финансированию деятельности центра по подготовке кадров, проведения симпозиумов по вопросам занятости, конференций и семинаров по сельскому хозяйству, малому бизнесу и возобновляемым ресурсам в северных районах. Кроме того, учащимся оказывается финансовая помощь.

779. Программа поощрения занятости и повышения квалификации в северных районах, которая увязывает профессиональную подготовку с трудоустройством посредством установления тесного контакта с деловыми кругами, способствует привлечению большего числа жителей этих районов к работе на целом ряде малых предприятий и в горнодобывающей отрасли. Консультации с деловыми и промышленными кругами, государственными органами и муниципальными властями облегчают трудоустройство жителей северных районов, когда те получают на индивидуальной основе профессиональную подготовку и консультации по вопросам текущей профессиональной деятельности и роста. Цель этой программы заключается в содействии тому, чтобы жители северных районов были стабильно представлены среди рабочих и служащих.

780. В 1984 году Саскачеванская комиссия по правам человека выявила серьезную проблему, связанную с организацией образования для учащихся-аборигенов. Как показали исследования, 93% учащихся-аборигенов бросили школу, не закончив 12-й класс. Для решения этой проблемы Комиссия разработала, по аналогии с программами по добровольному обеспечению равенства при трудоустройстве, программу по обеспечению равенства в сфере образования. К настоящему времени 20 школьных советов приняли подобные программы, охватывающие приблизительно 75 тыс. учащихся. Эти программы направлены на ликвидацию традиционной дискриминации учащихся-аборигенов.

781. Кроме того, Комиссия утвердила девять программ по обеспечению равенства студентов в высших учебных заведениях. Эти программы предусматривают обеспечение равного доступа и получения образования для всех четырех целевых групп населения (женщин, аборигенов, инвалидов и заметных меньшинств).

782. Утвержденные Комиссией программы по обеспечению равенства в сфере образования обязывают администрацию организовывать подготовку своего персонала по вопросам взаимодействия различных культур, учитывать характерные для аборигенов особенности в учебной программе и принимать на работу аборигенов (в том числе преподавателей), с тем чтобы они служили примером для учащихся-аборигенов.

783. Поскольку в провинции Саскачеван среди молодых преступников, особенно среди тех, кто находится в местах лишения свободы, непропорционально велика доля представителей коренных народов и метисов, Департамент социальной помощи продолжает сотрудничать с организациями аборигенов в рамках осуществления адаптированных с точки зрения культуры программ по оказанию помощи молодым заключенным. Эти лица все чаще имеют возможность участвовать в "парильных ритуалах", советоваться со старейшинами, посещать культурные центры и принимать участие в традиционных мероприятиях и церемониях. Недавно к разбирательству ряда случаев, связанных с нарушениями закона молодыми лицами, были привлечены "судебные советы" — традиционные для аборигенов органы, которые решают судьбу лиц, нарушивших общественные нормы.

#### D. Манитоба

784. Ниже приводятся новые данные по состоянию на 1995 год (и в ряде случаев — на более поздний срок), которые дополняют информацию, изложенную во втором периодическом докладе Канады в отношении Манитобы.

785. В качестве предварительного замечания можно отметить, что после представления последнего доклада в провинции Манитоба был утвержден принцип устойчивости как важный аспект защиты и поощрения экономических, социальных и культурных прав всех жителей провинции. Этот принцип, в частности, предусматривает необходимость направления государственных средств на устойчивое обеспечение указанных прав, с тем чтобы будущие поколения также могли ими пользоваться. Необходимыми условиями обеспечения устойчивого выделения государственных средств можно считать здоровую экономику, сбалансированный государственный бюджет и усилия по сокращению долга.

#### Статья 6. Право на труд

786. В рамках проведенной в 1996 году реформы системы социальной помощи были приняты меры для поощрения занятости лиц, получающих социальную помощь. Программа поощрения занятости и материальной помощи, осуществляемая в соответствии с законом о поощрении занятости и материальной помощи [Свод законов Манитобы, раздел E98 (С.С.С.М. с. E98)], пришла на смену прежней программе по предоставлению социальных пособий, которая регулировалась положениями закона о социальных пособиях (ранее С.С.С.М. с. S160). Новая программа рассчитывает на то, что родители-одиночки, которые получают социальную помощь и имеют детей в возрасте шести лет и старше, разработают план своего трудоустройства. Этот план предусматривает поиск работы и регулярную отчетность о результатах этого поиска.

787. Различные меры в области занятости принимаются в рамках реформ системы оказания социальной помощи. Эти меры, в частности, включают в себя установление контакта между Департаментом по социальному обеспечению семей и Департаментом образования и профессиональной подготовки в целях переориентации усилий на осуществление программ по расширению возможностей трудоустройства. Кроме того, приобретению лицами, получающими социальную помощь, ценного опыта трудовой деятельности может содействовать активное сотрудничество с работодателями. Получающие социальную помощь и работающие по найму лица могут получать в рамках соответствующей программы пособия в дополнение к заработанным ими средствам для стимулирования их трудовой деятельности.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

788. В результате принятия поправок к положениям о минимальной заработной плате и условиях труда в соответствии с законом о правовых нормах в области занятости (С.С.С.М. с. E110) в провинции Манитоба в течение отчетного периода размер минимальной заработной платы был в законодательном порядке повышен с 4,70 долл. до 5,40 долл. в час.

789. В 1993 году были внесены изменения в закон о закрытии розничных торговых предприятий в выходные дни (С.С.С.М. с. R120), с тем чтобы муниципалитеты могли принимать подзаконные акты о либерализации порядка торговли в воскресные и праздничные дни. Был изменен закон о правовых нормах в области занятости, чтобы розничные торговые предприятия и их работники, на которых распространяется действие подзаконных актов, имели право отказываться от работы в воскресные или праздничные дни.

790. В 1991 году в Правила техники безопасности в строительстве [Сборник подзаконных актов Манитобы 189/85, принятые в соответствии с законом о нормах производственной безопасности и гигиены (С.С.С.М. с. W210)], были добавлены новые положения об обязательном оснащении всего строительного оборудования приспособлениями, предотвращающими опрокидывание. Были установлены сроки для модернизации старого оборудования, которые истекли в 1992 и 1993 годах.

### Статья 8. Профсоюзные права

791. Практически всем категориям трудящихся обеспечиваются права и гарантии, предусмотренные в законе о трудовых отношениях (С.С.С.М. с. L10). Каждый работник имеет право быть членом того или иного профсоюза и может участвовать в его деятельности и в работе его структур. Единственную категорию тех, кто может не допускаться к участию в переговорах о заключении коллективного договора, составляют лица, которые на конфиденциальной основе занимаются вопросами, связанными с трудовыми отношениями, или лица, на которых возложены, прежде всего, управленческие функции [хотя в соответствии с указанным законом в данную категорию входят также преподаватели государственных школ, им предоставлены аналогичные права и гарантии на основе закона о государственных школах (С.С.С.М. с. P250)]. Закон о трудовых отношениях обеспечивает всестороннюю защиту от проявлений антипрофсоюзной дискриминации и от нарушений прав трудящихся.

### Статья 9. Право на социальное обеспечение

792. В разделе, касающемся статьи 6, уже упоминались проведенные в 1996 году в Манитобе реформы, направленные на поощрение занятости родителей-одиночек, которые получают социальную помощь, в рамках программы по поощрению занятости и материальной помощи.

793. В настоящее время в провинции Манитоба действует двойная система предоставления социальной помощи в рамках закона о поощрении занятости и материальной помощи (С.С.С.М. с. E98). В соответствии с программой поощрения занятости муниципалитеты Манитобы несут ответственность за оказание краткосрочной помощи трудоспособным лицам на основе установленных в провинции принципов оказания помощи. В рамках упомянутой программы правительство провинции занимается в основном оказанием долгосрочной помощи родителям-одиночкам и инвалидам.

794. Представители Манитобы принимают активное участие в переговорах, проходящих на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях, для перераспределения функций и ответственности различных органов власти в том, что касается финансирования и осуществления социального обеспечения, включая организацию курсов профессиональной переподготовки, оказание материальной помощи инвалидам и выделение детских пособий (которые в перспективе будут выплачиваться на общенациональном уровне).

### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

795. Как уже отмечалось в предшествующем докладе, закон об общинных нормах ухода за ребенком в дневное время (С.С.С.М. с. C158) предусматривает выдачу лицензий учреждениям по уходу за ребенком в дневное время и их финансирование, аттестацию персонала по уходу за ребенком и субсидирование соответствующих родителей. Услуги предоставляются семьям, имеющим детей в возрасте до 12 лет, и в особых случаях — старше 12 лет. По состоянию на 1996/97 год насчитывалось 525 центров и 529 домов по уходу за детьми на 19 895 мест. В течение этого года учреждениям по уходу за детьми в дневное время были выделены субсидии приблизительно на 8350 детей.

796. В предшествующем докладе упоминалось о том, что закон о социальном обеспечении ребенка и семьи (С.С.С.М. с. C80) содержит положения о защите детей и их размещении в соответствующие учреждения. Размещение может быть добровольным или быть осуществлено специальным агентством по охране семьи и ребенка. Если такое агентство решает, что ребенок нуждается в защите, то его представители могут прийти без разрешения к ребенку домой и поместить его в безопасное место, соблюдая при этом определенные правила уведомления родителей и процедурные гарантии. Недавно положения этого закона упоминались в связи с

коренным пересмотром проводимой политики и ожидается, что в них будут внесены существенные уточнения и поправки.

797. Как признание потребности в органе, защищающем права и интересы ребенка в провинции Манитоба, в соответствии с поправкой к закону о социальном обеспечении ребенка и семьи, который вступил в силу в мае 1993 года, было учреждено Бюро по защите детей. Это Бюро наделено тройственным мандатом: во-первых, оно призвано консультировать министра по социальному обеспечению семей по вопросам, касающимся благополучия и интересов детей, которые получают или имеют право получать помощь в соответствии с законом, а также относительно пересмотра и эффективности оказываемой детям помощи; во-вторых, оно призвано принимать и расследовать жалобы, которые касаются детей, получающих или имеющих право получать помощь, а также практического и эффективного предоставления помощи детям; и в-третьих, оно призвано отстаивать права, интересы, потребности и мнения детей.

798. 1 июля 1990 года закон о содержании семьи наследодателя (ранее С.С.С.М. с. T50) был заменен законом о помощи иждивенцам (С.С.С.М. с. D37). В новом законе расширены категории членов семьи, которые могут ходатайствовать о получении помощи за счет наследства. К указанным категориям добавлены: дети, для которых умершее лицо выступало в качестве родителя; бывшие супруги, получавшие алименты; состоявшие в гражданском браке супруги, родители, бабушки и дедушки, внуки и родные сестра и братья, которые в финансовом плане зависели от умершего. Определяющим критерием в настоящее время является степень потребности иждивенца в финансовых средствах; отклоняются ходатайства, мотивированные на основе "моральной обязанности". Новый закон наделен абсолютной преимущественной силой для обеспечения того, чтобы соответствующие лица могли все же быть вправе ходатайствовать о помощи в том случае, когда какое-либо лицо умирает, не оставив завещания каким-либо наследникам.

799. Кроме того, закон о передаче наследства (ранее С.С.С.М. с. D70) был заменен законом о наследовании при отсутствии завещания (С.С.С.М. с. I85), в котором определен новый порядок раздела имущества умершего в случае отсутствия завещания. Ранее, живой супруг получал первые 50 тыс. долл. состояния плюс половину оставшегося. Другую половину делили между детьми умершего. В соответствии с новым законом, если все дети умершего являются также детьми вдовы (вдовца), то вдова (вдовец) наследует все состояние. Если есть дети, которые не являются также детьми вдовы (вдовца), то они получают до 25% состояния, а вдова (вдовец) — большую долю.

800. Другое изменение, обусловленное введением в действие закона о наследовании при отсутствии завещания, касается распределения имущества умершего, когда не оставивший завещания покойный не имеет супруги и детей. Ранее, порядок распределения наследства был основан на сложной формуле, учитывающей "степень родства". Внесенное изменение значительно упростило этот порядок. Первыми к наследованию призываются родители. Если их нет, то к наследованию призываются дети родителей. Если никаких таких родственников нет, то наследуют прямые дети бабушки и дедушки, и если таковых нет — родные дети прабабушки и прадедушки. В отсутствие таких лиц имущество умершего переходит государству. Правила раздела наследства были изменены на уровне каждого поколения, с тем чтобы представители одного и того же поколения получали равные доли, а представители более отдаленного поколения не могли получить большую долю, чем представители более близкого поколения (что ранее было возможно).

801. В 1992 году были внесены поправки в закон о пенсионных пособиях (С.С.С.М. с. P32), с тем чтобы супруги, которым независимые адвокаты подтвердили размер пенсионных отчислений, могли отказаться от применения к ним положений закона о дроблении пенсии. Ранее это дробление было обязательным.

802. Другое изменение, внесенное в закон о пенсионных пособиях, заключается в том, что состоявшие в гражданском браке супруги, которые удовлетворяют определенным критериям, имеют право на получение пособия в связи с потерей кормильца. Для этого состоявшая ранее в гражданском браке с покойным работающая супруга должна сделать выбор в пользу применения положений о дроблении пенсии. Это согласуется с той политикой, которая проводится в провинции Манитоба в области семейного права в отношении прав собственности состоящих в гражданском браке супругов.

803. Еще одно изменение, внесенное в закон о пенсионных пособиях, касается введения права наложения ареста на пенсионные отчисления, но лишь при ограниченных обстоятельствах, когда не выплачиваются алименты. Другие кредиторы и получающее пенсию лицо не имеют доступа к пенсионным отчислениям. Поправка сохраняет за супругом твердое право на часть пенсионных отчислений плательщика, если такое право существовало в день выполнения постановления о наложении ареста и пенсионный фонд был осведомлен о таком праве.

804. 15 августа 1993 года закон о вдовой части наследства (ранее С.С.С.М. с. D100) был заменен законом о домашнем имуществе (С.С.С.М. с. H80). Вдова (вдовец) имеет право (если нет претензий со стороны кредиторов) пожизненно жить в семейном доме, если даже покойный был его единственным собственником.

805. Одновременно с внесением указанного выше изменения в закон об общей собственности супругов, (С.С.С.М. с. M45) был добавлен новый раздел, в котором речь идет о разделе общей собственности супругов после смерти одного из них. В случае несогласия с завещанием движимости по желанию покойного вдова (вдовец) может вместо этого взять определенную часть имущества, предусмотренную в законе (как правило, половину). Действительно, вдова (вдовец) имеет право претендовать по сути на ту долю, на которую они имели бы право при пожизненном разделе совместного имущества супругов. Ранее состоятельные наследодатели могли по сути "выкупить" свое отступление от закона, завещав определенное минимальное состояние вдове (вдовцу) (например, в виде единовременной выплаты 250 тыс. долл.), в результате чего вдова (вдовец) получала меньше, чем в случае раздела общей собственности супругов после решения об их раздельном жительстве.

806. Помимо указанных выше изменения, внесенные в закон об общей собственности супругов, фактически либерализовали завещательный режим в провинции Манитоба. Ранее свобода завещать после смерти накопленное в течении жизни состояние была значительно более ограниченной.

807. Поправки к закону об общей собственности супругов были учтены в законе о наследовании при отсутствии завещания, благодаря чему супруги умерших лиц, которые не оставили завещание, могут также ходатайствовать об уравнивании прав на совместную собственность после смерти супруга.

808. В 1992 году в закон о содержании семьи (С.С.С.М. с. F20) была внесена поправка, которая позволяет назначенным членам Провинциального суда выносить решения о защите ущемленных интересов супругов в рамках упрощенного разбирательства, не требующего участия адвоката. Были ужесточены наказания за нарушение запретительных судебных постановлений.

809. В 1995 году в положения закона о содержании семьи, где речь идет о выплате алиментов, были внесены, в частности, изменения, которые позволяют временно аннулировать действие водительских прав и регистрацию автотранспортных средств лиц, не выполняющих свои обязательства по выплате алиментов, и которые допускают обращение взыскания на пенсионные отчисления для выполнения постановлений о выплате алиментов.

810. В 1990 году был учрежден (Провинциальный) Суд по делам, связанным с проявлениями насилия в семье, для разбирательства случаев жестокого обращения в отношении супруга, ребенка или пожилого лица. В течение отчетного периода Департамент юстиции взял курс на решительное пресечение актов насилия внутри семьи.

811. После представления предшествующего доклада Департамент юстиции продолжал осуществлять программу по обеспечению выплаты алиментов. В рамках этой программы была создана компьютеризированная система автоматического контроля за выплатами и автоматически принимаются меры по обеспечению выполнения постановлений о выплате алиментов. Лица, ходатайствующие о выполнении постановлений о выплате им алиментов в рамках данной программы, не несут никаких судебных издержек. По состоянию на 31 декабря 1995 года в стадии удовлетворения находилось 12 548 неоплаченных долговых требований, и в течение 1995 года было дополнительно истребовано 35,4 млн. долл. для выплаты алиментов.

812. С 30 июня 1995 года при осуществлении программы по обеспечению выплаты алиментов стало возможным уведомлять кредитные учреждения о тех лицах, которые уклоняются от соответствующих выплат.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

813. Как уже отмечалось, принимаемые в провинции Манитоба меры по оказанию социальной помощи регулируются положениями закона о поощрении занятости и материальной помощи, (С.С.С.М. с. Е98) и закона о системе социального обеспечения (С.С.С.М. с. S165), на двух уровнях: муниципалитеты предоставляют краткосрочную помощь трудоспособным лицам, а правительство провинции берет на себя оказание долгосрочной помощи. Правительство Манитобы недавно объявило о своем намерении объединить в Виннипеге провинциальную и муниципальную системы социальной помощи.

814. В 1996/97 году на основании закона о поощрении занятости и материальной помощи было урегулировано приблизительно 25 800 "дел" (одно "дело" может касаться более, чем одного лица), в том числе примерно 11 900 дел, имевших отношение к инвалидам. На муниципальном уровне было урегулировано приблизительно 17 400 дел по оказанию помощи. В совокупности, число таких дел уменьшилось приблизительно на 4% по сравнению с предшествующим годом, а общий объем расходов в 1996/97 году составил приблизительно 350,1 млн. долларов.

815. Департамент по социальному обеспечению семей осуществляет две программы по оказанию материальной помощи. Первая называется "Старше 55" и направлена на оказание материальной помощи пожилым жителям провинции Манитоба. Вторая — Программа по оказанию материальной помощи на содержание детей ("CRISP"). Обе программы реализуются на основе поданных ходатайств и с учетом результатов проверки материального положения соответствующих лиц.

#### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

816. В течение 1990—1995 годов в действующую в провинции Манитоба систему оказания психиатрической помощи были внесены многочисленные изменения. Были разработаны планы по повышению эффективности медицинского обслуживания в каждом из восьми районов провинции посредством, главным образом, переориентации имеющихся ресурсов. В настоящее время эти планы утверждены правительством и находятся на различных стадиях осуществления.

817. В совокупности эти планы предусматривают широкомасштабное перераспределение и переориентацию ресурсов с медицинского обслуживания, осуществляемого, главным образом, городскими больницами, на такую систему, которая ориентирована на общинный уровень

медицинского обслуживания как в городах, так и в сельской местности. Кроме того, общая стратегия правительства в рамках осуществления этих реформ значительно отличается от традиционных подходов. Она существенно повысила ответственность региональных и общинных структур в вопросах планирования. В разработке и осуществлении этих инициатив принимали активное участие сотни лиц, получающих медицинскую психиатрическую помощь, и членов семей, практикующих врачей и представителей общественности.

818. Ниже перечисляются некоторые из крупных проектов, которые осуществлялись в течение отчетного периода на региональном уровне:

- a) было ликвидировано в совокупности 65 койко-мест в психиатрических больницах для взрослых, что позволило разработать целый ряд альтернативных общинных программ, которые в настоящее время успешно реализуются на практике;
- b) учрежден Координационный комитет для обеспечения постоянного сотрудничества в области медицинского обслуживания жителей западных районов Манитобы в рамках осуществляемой в Виннипеге программы по оказанию экстренной медицинской помощи;
- c) продолжаются переговоры между Департаментом здравоохранения Манитобы и больницами общего профиля в Брандоне, Дофине и Портидже, с тем чтобы они взяли на себя оказание экстренной помощи, которую ранее предоставлял Психиатрический центр в Брандоне;
- d) большое число пожилых стационарных больных было переведено на домашний режим в Центральном районе и районе Паркленд, в результате чего были закрыты три гериатрические палаты в Психиатрическом центре Брандона и ряд высвободившихся медицинских работников направлен в районные медицинские учреждения;
- e) были выделены гранты Обществу по оказанию помощи лицам, страдающим от общей и маниакальной депрессии, Манитобскому обществу по оказанию помощи больным шизофренией и Манитобскому обществу по оказанию помощи лицам с психическими расстройствами;
- f) приняты решения об укреплении кадров: пять специалистов по психогериатрии принимаются на работу в Брандоне, такие же специалисты — в Паркленде и девять специалистов по лечению тяжелых больных — в четырех крупных сельских общинах. Планируется осуществление программ по строительству общинных домов для престарелых и/или льготного жилья в Брандоне и Паркленде, а также по созданию обширной сети лечебных учреждений на общинном уровне и планированию занятости в западных районах, в сочетании с оказанием надлежащей помощи в области трудоустройства медицинских работников;
- g) были окончательно утверждены планы по созданию сети служб по оказанию неотложной медицинской помощи в трех других районах, включая рассчитанную на восемь мест палату и мобильную группу по оказанию неотложной помощи в Брандоне, рассчитанную на четыре места палату по оказанию неотложной помощи в Суон-Ривере и изолятор в Портидж-ла-Прери;
- h) Департамент здравоохранения Манитобы сотрудничает с Медицинским комплексом в Те-Пасе и с больницей общего профиля в Томпсоне по вопросам разработки плана обслуживания стационарных больных, который впервые предоставит жителям северных районов Манитобы доступ ко всем видам психиатрической медицинской помощи. Совместное планирование осуществляется также с внешними учреждениями в целях

организации медицинского обслуживания на местах, в рамках которого предполагается создать приблизительно 65 рабочих мест в районах Интерлейк и Истмен;

- i) эти планы предусматривают организацию на общинном уровне широкого комплекса служб по оказанию неотложной помощи и услуг взрослым, детям и подросткам;
- j) в настоящее время в Селкерке уже действует мобильная бригада ("Армии спасения") по оказанию неотложной помощи, имеющая в своем распоряжении стационар на восемь койко-мест.

819. С 28 марта 1994 года перед Психиатрическим центром в Селкерке были поставлены новые задачи, в соответствии с которыми это учреждение призвано оказывать высококачественные услуги с уделением особого внимания потребностям тех, кого нельзя эффективно лечить на местном уровне. В настоящее время происходит внутренняя реорганизация Центра в целях модернизации его системы оказания медицинских услуг.

820. Правительство утвердило политику постепенного перехода к самофинансированию и был существенно повышен объем выделяемых средств.

821. Что касается профессиональной подготовки работников психиатрических лечебных учреждений, то в настоящее время осуществляются проекты, направленные на повышение профессиональной компетенции этих специалистов. Шесть семейных врачей и врачей общего профиля из разных, главным образом сельских районов провинции, успешно закончили курсы по подготовке психиатров. Курсы по подготовке младшего персонала психиатрических больниц были переведены в Брандонский университет. Начато осуществление программы по профессиональной подготовке психологов в северных сельских районах, которая организуется под руководством отделения лечебной психологии медицинского факультета Манитобского университета. В рамках этой программы будут подготовлены специалисты по лечебной психологии для районов Норман, Томпсон и Интерлейк/Истмен.

822. Начата кампания по информированию населения о возможных негативных последствиях тех переливаний крови, которые были осуществлены до 1985 года, когда могли произойти заражения крови вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ). Соответствующие лица могут пройти тестирование, чтобы исключить любую возможность заражения. В то же время на общепроvincialном уровне была разработана стратегия борьбы против СПИДа в рамках межведомственной и комплексной инициативы.

823. В Департаменте здравоохранения был создан Отдел эпидемиологии в целях повышения эффективности контроля, а также проведения исследований и анализов новых тенденций в области заболеваний и состояния здоровья населения. Отдел учредил ряд совместных эпидемиологических рабочих групп по таким вопросам, как рак, телесные повреждения, инфекционные и заразные болезни, диабет и охрана здоровья пожилых лиц. Эти рабочие группы определили ряд приоритетных областей, в которых будут проведены исследования и анализы. Многие проекты уже находятся в стадии осуществления.

824. В 1994 году Департамент здравоохранения учредил Управление общественного здравоохранения, которое призвано выполнять функции координационного центра по профилактике заболеваний и борьбы с ними, а также по повышению качества медицинского обслуживания. В состав Управления входит целый ряд подразделений, работающих по трем основным направлениям: охрана здоровья населения и эпидемиология, медицинские лаборатории и неотложная медицинская помощь.

825. В 1993 году Департамент здравоохранения приступил к пересмотру и переработке положений закона о здравоохранении (С.С.С.М. с. P210). Эта работа ведется на основе

всесторонних, совместных и межведомственных усилий и будет продолжаться в течение несколько лет.

### Статья 13. Право на образование

826. В 1995/96 году в провинции Манитоба насчитывалось в совокупности 208 984 учащихся. Общая сумма ассигнований, выделяемых в этой провинции на образование, составила 998 856 500 долл., то есть 18% от провинциального бюджета.

827. В 1995/96 году Департамент образования и профессиональной подготовки направил 86 713 035 долл. на организацию специального образования, включая программы, осуществляемые в Манитобской школе для глухих, и другие программы для учащихся-инвалидов. Кроме того, Департамент предоставляет консультативные услуги по английскому языку, который преподается в качестве второго языка, по языкам коренного населения, по вопросам культурного разнообразия и недискриминационного (по признакам возраста, расы и пола) образования.

828. Обучение в школах Манитобы осуществляется на самых различных языках. В 1995/96 году 5610 учащихся изучали французский язык в качестве первого языка, 19 096 занимались по программам углубленного изучения французского языка и 77 205 — по базовой программе изучения французского языка. По двуязычным программам, предусматривающим изучение иврита, немецкого и украинского языков, занимались 1708 учащихся; 4568 учащихся обучались на курсах родного языка (например, иврита, немецкого языка, украинского языка и языка обжибве).

829. Упомянутая в предшествующем докладе программа тестирования общеобразовательного уровня содействовала получению жителями Манитобы эквивалентных дипломов об окончании высшего учебного заведения. В 1995 году был выдан 681 диплом, а в 1996 году — 751.

830. В рамках программы независимой учебы в начальных и высших учебных заведениях организованы курсы, которые ежегодно посещают приблизительно 5500 жителей Манитобы. Кроме того, более трех тысяч преподавателей используют свои учебные занятия для оказания методической помощи в классе.

831. В 1995/96 году число учащихся на курсах базового образования для взрослых в общинных колледжах Манитобы уменьшилось до 682 человек и, как предполагается, будет снижаться и дальше вследствие прекращения помощи со стороны федерального правительства, которое решило перенести акцент на государственную систему среднего профессионально-технического образования.

832. Управление по ликвидации неграмотности и непрерывному образованию, которое пришло на смену Управлению образования для взрослых и непрерывного образования, помогает координировать осуществление образовательных программ (в том числе программ по ликвидации неграмотности) для взрослых. Инициатива Департамента по ликвидации неграмотности предусматривает осуществление более 33 программ на общинном уровне.

833. Все государственные высшие учебные заведения в Манитобе принимают подготовленных учащихся, независимо от их официального среднего образования, и могут быть также приняты лица, которые не закончили среднюю школу, при условии успешного прохождения подготовительных курсов.

834. Хотя государственные высшие учебные заведения в провинции Манитоба и получают государственные субсидии, обучение в них не является полностью бесплатным. В 1995/96 году 63% всех доходов Манитобских университетов составляли провинциальные гранты. Что

касается общинных колледжей Манитобы, то плата за обучение покрывала 10,5% их текущих расходов, а провинциальные гранты — остальную сумму.

835. В последнем докладе отмечалось, что в Манитобе постоянно расширяются возможности получения высшего образования и профессиональной подготовки для представителей тех групп, которые в силу исторических причин недостаточно представлены в высших учебных заведениях. В целом ряде программ первоочередное внимание уделяется лицам с низкими доходами из числа представителей коренного населения, недавно прибывшим иммигрантам и родителям-одиночкам. К таким программам относятся: осуществляемая Манитобским университетом программа ACCESS — программа начальной медицинской подготовки для коренных жителей Манитобы; программа профессиональной подготовки медицинских работников для коренных жителей Манитобы; программа подготовки социальных работников в северных районах, осуществляемая Манитобским университетом и Брандонским университетом; программа подготовки преподавателей в северных районах; программы ACCESS в общинных колледжах и осуществляемые общинным колледжем в Ред-Ривере программы подготовки медицинских сестер в южных и северных районах. В 1995/96 году разработанные в рамках этих инициатив программы охватывали 785 учащихся.

836. Манитоба является канадской провинцией, которая занимает, после Северо-Западных территорий и Юкона, третье место по доле коренного населения (согласно оценкам, 10,6% от общей численности населения). Коренное население очень молодо, практически половину его составляют лица моложе 20 лет. Поэтому одним из важнейших вопросов для коренных жителей является образование, включая доступ к высшему образованию. 2,9% выпускников университетов и 6,6% выпускников общинных колледжей в провинции Манитоба являются представителями коренного населения. Уровни занятости и заработной платы выпускников университетов из числа коренных жителей такие же или выше, чем у остальных категорий выпускников. Что касается выпускников общинных колледжей, то уровень занятости представителей коренного населения ниже, а заработная плата такая же. Хотя точные цифровые данные о численности учащихся отсутствуют (требование указать свое этническое происхождение при приеме считается нарушением прав человека), полагают, что 10% абитуриентов высших учебных заведений являются представителями коренного населения.

837. В Департаменте образования и профессиональной подготовки существует Управление образования для коренного населения, которое несет ответственность за обеспечение использования комплексного подхода к образованию коренного населения в рамках Департамента. Кроме того, это Управление призвано содействовать устранению внутренних барьеров, препятствующих успешному получению образования и профессиональной подготовки представителями коренного населения.

838. На обеспечение высококачественного образования для всех студентов высших учебных заведений, в том числе в северных и отдаленных общинах, направлено осуществление проекта по развитию инфраструктуры. Этот проект содействует распределению учебных функций между школами с помощью интерактивного телевидения и Интернета, а также организации процесса обучения в реальном масштабе времени. Соответствующие возможности предоставляют учащимся Программа независимого обучения и программа обучения с помощью преподавателя, разработанные в Отделе заочного образования.

839. Отдел учебных средств Департамента образования и профессиональной подготовки содействует разработке и осуществлению учебных программ посредством предоставления учебных пособий, библиографических материалов и доступа к глобальной информации. Фонд учебных материалов, с которыми могут работать учителя на всей территории провинции, пополнился свыше восемью тысячами новых приобретений, включая книги, видеофильмы и CD-ROM. Было подготовлено и распространено большое число новых библиографических материалов, в том числе "Resources in the German Language", "Parental Involvement" и "Black

History". Была также оказана помощь в создании сайта Департамента в сети Интернет по адресу: <http://www.gov.mb.ca/educate/index.html>, где содержится описание многих имеющихся в Отделе материалов и оказываемых им услуг. С "Канкопи" было подписано новое соглашение о копировании материалов на период 1994—1997 годов, которое разрешает школам фотокопировать в ограниченном количестве авторские материалы в обмен на выплату финансовой компенсации авторам и издателям, входящим в это объединение.

840. Агентство "Манитобская информационная сеть учебных пособий и исследований в области образования" (МЕРЛИН) координирует усилия по созданию сети распространения учебных пособий и видеоматериалов, которая свяжет между собой школы, колледжи и университеты. Как только такая сеть начнет работать, пользуясь ею учебные заведения, Департамент и другие учреждения смогут получать учебные материалы. В рамках проекта по совместной разработке учебной программы для четырех западных провинций и двух территорий была подготовлена учебная программа, которую можно использовать в виде компьютерной программы.

841. В 1993 году в закон о государственных школах (С.С.М. с. P250) была внесена поправка, которая предусматривает учреждение Управления французских школ. Эта поправка определила законодательные рамки создания общепроvincialного органа по делам школ с преподаванием на языке меньшинства, в сферу компетенции которого входит образование детей франкоговорящих родителей. В январе 1994 года были проведены первые выборы в руководящие структуры Управления французских школ по 49-му округу. На Управление возлагается ответственность за организацию обучения на французском языке для 4300 учащихся в 20 школах по всей территории провинции.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и пользование результатами  
научного прогресса и защитой интересов авторов

842. Через посредство Управления по делам искусства и Совета по делам искусства Манитобы, Департамент по вопросам культуры, наследия и гражданства содействует осуществлению целого комплекса программ, которые предоставляют жителям Манитобы возможность участвовать в культурной жизни провинции.

843. Управление по делам искусства поддерживает инициативы, которые предоставляют жителям Манитобы возможность принимать участие в культурных мероприятиях на общинном, региональном и провинциальном уровнях. Осуществляемые этим Управлением программы расширяют и поощряют доступ к таким возможностям для всех жителей провинции, включая жителей сельских и отдаленных общин, а также тех лиц, чье художественное творчество является отражением их этнокультурного наследия. Управление также способствует развитию в Манитобе издательского дела, кино, телевидения, звукозаписи, изобразительного искусства и художественных ремесел.

844. В рамках своей программы "Искусство в школе" Совет по делам искусства Манитобы приобщает учащихся и преподавателей к искусству на всей территории провинции. Оказывая помощь профессиональным, театральным и художественным организациям Манитобы, Совет содействует изучению, пользованию, созданию и показу произведений искусства.

Е. Онтарио

845. В настоящем докладе содержится новая информация, которая дополняет сведения, изложенные во втором докладе в отношении осуществления в Онтарио статей 6—9, и охватывает период с 1 января 1986 по 30 сентября 1994 года, а также дополняет сведения, изложенные во втором докладе в отношении осуществления в Онтарио статей 10—15, и охватывает период с 1 января 1990 года по 30 сентября 1994 года. Под упоминаемыми в

докладе руководящими принципами имеются в виду "Пересмотренные общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах", а также "Объединенные руководящие принципы, касающиеся первой части докладов государств-участников".

846. В докладе содержатся ответы на те вопросы, которые заданы в разделе D заключительных замечаний Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, и касаются аспектов, относящихся к компетенции властей провинции Онтарио.

847. Прошло совсем немного времени после завершения периода, рассматриваемого в настоящем докладе, когда в июне 1995 года в провинции Онтарио было избрано новое правительство. Как следствие, некоторые аспекты политики, программы и законодательства, описываемые в настоящем докладе, были или будут подвергнуты пересмотру и корректировке. Соответствующие изменения будут надлежащим образом изложены в последующих докладах.

#### Статья 1. Право на самоопределение

848. В течение рассматриваемого периода действовало подписанное в 1991 году заявление о политических отношениях, в котором определен статус и порядок самоуправления коренных народов в провинции Онтарио. Хотя этот документ и не имеет обязательной правовой силы, в нем были определены взаимоотношения между органами власти коренных народов и правительства Онтарио, которые совместно взяли на себя обязательство вести переговоры об осуществлении неотъемлемого права на самоуправление.

#### Статья 6. Право на труд

##### Женщины

849. В 1993 году 59,5% работающих по найму жителей Онтарио составляли женщины, по сравнению с 61,4% — в 1990 году и 58,1% — в 1985 году. Приблизительно половина (46%) всех рабочих и служащих в Онтарио — женщины.

850. В 1994 году уровень безработицы среди женщин составлял 7,2%; в 1993 году — 9,9%; в 1990 году — 5,3% и в 1984 году — 9,5%.

851. В 1992 году заработная плата работающих полный рабочий день женщин составляла в среднем 72% от средней заработной платы мужчин: этот показатель превышает те 63%, которые были отмечены в 1981 году. Приблизительно четверть работающих в Онтарио женщин заняты неполный рабочий день. Доля женщин, которые вынуждены работать неполный рабочий день, в общем числе занятых неполный рабочий день женщин возросла в 1993 году до 31% по сравнению с 14% в 1989 году.

852. В 1993 году 85% работающих в Онтарио женщин были заняты в секторе обслуживания и 17% — в секторе торговли. 27% работающих женщин занимали конторские должности. Женщины составляли приблизительно половину управленческих и административных работников. Порядка 80% конторских служащих и 45% работников сектора торговли — женщины.

853. С точки зрения трудоустройства и заработной платы, в наиболее неблагоприятном положении находятся женщины с небелым цветом кожи, женщины из числа коренных жителей и женщины-инвалиды.

Молодежь

854. Излагаемая информация занятости среди молодежи (лиц в возрасте 15—24 лет) в Онтарио касается 1984, 1989 и 1994 годов. По каждому году дается информация об общей численности этой возрастной группы и о доле работающих по отношению к трудоспособному населению этой группы с разбивкой по полу.

855. В 1994 году по найму работало 63,1% лиц в возрасте от 15 до 24 лет, по сравнению с 73,8% — в 1989 году и 70,6% — в 1984 году. Уровень безработицы в этой возрастной категории значительно выше, чем по населению в целом. Во все рассматриваемые годы уровень безработицы среди молодежи в полтора раза превышал показатель для всего населения.

856. Во все рассматриваемые годы доля работающих среди молодых мужчин неизменно превышала на 3—4% долю работающих среди молодых женщин. Так, в 1994 году работали 64,7% молодых мужчин против 61,5% молодых женщин.

Оценочные данные о доле работающих в возрасте 15—24 лет  
в провинции Онтарио в 1984, 1989 и 1994 годах

|                 | Общая численность<br>(в тыс.) | Трудоспособное население      |                        | Доля работающих | Уровень безработицы | Коэффициент занятости населения |
|-----------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------|---------------------|---------------------------------|
|                 |                               | Общая численность<br>(в тыс.) | Работающие<br>(в тыс.) |                 |                     |                                 |
| 1984 г. Мужчины | 765                           | 554                           | 464                    | 72,4%           | 16,2%               | 60,7%                           |
| Женщины         | 756                           | 520                           | 451                    | 68,8%           | 13,3%               | 59,7%                           |
| Всего           | 1 521                         | 1 074                         | 915                    | 70,6%           | 14,8%               | 60,2%                           |
| 1989 г. Мужчины | 718                           | 546                           | 499                    | 76,0%           | 8,6%                | 69,5%                           |
| Женщины         | 693                           | 496                           | 459                    | 71,6%           | 7,5%                | 66,2%                           |
| Всего           | 1 411                         | 1 042                         | 958                    | 73,8%           | 8,1%                | 67,9%                           |
| 1994 г. Мужчины | 700                           | 453                           | 370                    | 64,7%           | 18,3%               | 52,9%                           |
| Женщины         | 678                           | 417                           | 357                    | 61,5%           | 14,4%               | 52,7%                           |
| Всего           | 1 378                         | 870                           | 727                    | 63,1%           | 16,4%               | 52,8%                           |

Пожилые трудящиеся

857. Ниже приводятся данные о доле работающих среди трудящихся старше 45 лет:

|          | <u>с 45 до 64 лет</u> | <u>65 лет и старше</u> |
|----------|-----------------------|------------------------|
| 1993 год | 1 464 000             | 82 000                 |
| 1990 год | 1 290 000             | 83 000                 |

Трудящиеся-инвалиды

858. Инвалиды в провинции Онтарио имеют значительно меньше возможностей для трудоустройства, чем остальные жители. В 1993 году по найму работало 43% инвалидов,

проживающих в Онтарио, по сравнению с 75% остальных жителей. Различия между уровнем занятости среди мужчин-инвалидов и женщин-инвалидов соответствуют общей тенденции для всего населения.

#### Профессиональная подготовка

859. В 1993 году в 799 средних школах были организованы самые разные профессионально-технические курсы для 708 411 учащихся.

860. Школьным советам выделяются субсидии, чтобы обеспечить учащимся средних школ доступ к различным программам технического обучения. Предоставляются возможности для получения общей квалификации в семи областях: строительство, связь, промышленный дизайн, ресторанно-гостиничное обслуживание, перерабатывающая промышленность, бытовые услуги населению и транспорт. Эти учебные программы направлены на охват всех категорий учащихся, особенно тех, кто ранее традиционно не стремился попасть на какие-либо специфические курсы профессиональной подготовки, например женщин и лиц с физическими недостатками. Обучение в средних школах обеспечивало также возможность для получения опыта работы на некоторых партнерских промышленных предприятиях. В 1994 году программы производственного обучения охватывали более 60 тыс. учащихся.

861. В провинции Онтарио работало 25 колледжей прикладного искусства и техники, включая три колледжа, которые были специально созданы для франкоговорящих жителей провинции. Большинство этих учреждений ориентировано на профессиональную карьеру и призвано готовить учащихся для работы по избранной ими профессии. Разработаны многочисленные программы для удовлетворения потребностей работодателей в профессионально-технических кадрах. Организованы дневные и вечерние курсы непрерывного обучения. Теоретический курс в этих колледжах проходят также многие молодые рабочие, начинающие трудовую деятельность.

862. Кроме того, власти Онтарио оказывали помощь программам заочного обучения взрослых в районах, где нет колледжей. Северная контактная сеть охватывала свыше 130 северных общин Онтарио. Учебные занятия сочетали самостоятельную учебу с проведением собеседований учащихся и преподавателей с помощью аудио- или видеосредств. Колледжам и университетам выделялись гранты, с тем чтобы они поощряли разработку учебных материалов для самостоятельного и заочного обучения.

863. В течение отчетного периода в Онтарио был учрежден Совет по вопросам профессионального обучения и переквалификации для руководства процессом подготовки высококвалифицированных работников и для обеспечения того, чтобы финансируемые государством службы и программы профессионального обучения и переквалификации были более доступными и лучше учитывали потребности рынка труда. Этот Совет отвечает за организацию профессионального обучения в строительстве, промышленности, транспорте и сфере услуг. В 1993/94 году профессиональным обучением было официально охвачено 54 тыс. лиц. Кроме того, Совет оказывал целевую помощь, в которой нуждались отдельные работники, компании и общины вследствие закрытия предприятий или сокращения их штатов. Он также сотрудничал с частным сектором в организации, на основе контрактов, подготовки кадров для промышленных предприятий.

864. Совет осуществлял целый ряд программ по поощрению занятости среди молодежи в целях оказания помощи молодым лицам в нахождении и сохранении постоянной работы. В некоторых программах основное внимание уделялось оказанию помощи тем молодым людям, которые систематически испытывают трудности с трудоустройством.

### Равенство возможностей и обращения в области занятости

865. В сентябре 1994 года в провинции Онтарио вступили в силу закон о равенстве в области занятости и соответствующие нормативные акты. Работодателям вменен в обязанность контроль за составом своих кадров для установления численности определенных категорий трудящихся (женщин, коренных жителей, инвалидов и представителей расовых меньшинств). Их также обязали проанализировать осуществляемую ими политику и практику в целях выявления факторов, препятствующих обеспечению равенства на их предприятиях, и для разработки планов по устранению этих препятствий. В указанных планах должны быть определены конкретные цели и сроки принятия мер для обеспечения того, чтобы состав различных профессиональных категорий работников отражал представительство определенных групп в обществе.

866. В 1982 году в Кодекс прав человека провинции Онтарио было внесено изменение в целях поощрения позитивной дискриминации. Одновременно в Кодекс также была внесена поправка о запрещении притеснений в области занятости по признаку расы, родословной, места происхождения, цвета кожи, этнической принадлежности, гражданства, убеждений, возраста, прошлых правонарушений, гражданского состояния, семейного положения, инвалидности или пола.

867. В 1986 году в Кодекс прав человека провинции Онтарио были внесены дополнительные поправки. В качестве запрещенного признака дискриминации в области занятости была добавлена сексуальная ориентация. Возрастная категория, определенная применительно к дискриминации в области занятости, была изменена с 40—65 лет на 18—65 лет. Признаки гражданства, сексуальной ориентации, инвалидности и семейного положения были добавлены в положение, касающееся дискриминации со стороны профсоюзов. В 1986 году была подготовлена, а в 1988 году принята поправка, которая предусматривает включение положения об обязательном учете разумных потребностей инвалидов, не создающих чрезмерных трудностей для окружающих. Кроме того, были расширены положения о принятии, в рамках программ по обеспечению равенства в области занятости, соответствующих мер в секторе услуг для оказания помощи представителям определенных групп населения в получении доступа к образованию и профессиональной подготовке.

868. В 1995 году в Кодекс было внесено изменение, которое предусматривает учреждение постоянно действующего Совета по расследованию нарушений положений Кодекса, внедрение процедуры мирового соглашения и укрепление директивного органа для более эффективного урегулирования споров. В соответствующих нормативных актах могут быть определены сроки составления документов, процедуры расследования и критерии, регулирующие порядок разбирательства.

869. В декабре 1992 года была разработана стратегия по обеспечению доступа к профессиональной деятельности, направленная на устранение внутренних препятствий в рамках процесса аттестации/лицензирования, особенно в отношении специалистов из других провинций.

### Доступ к профессиональной подготовке и занятость

870. Аспекты равенства нашли свое отражение в учебных программах колледжей Онтарио. Однако в настоящее время какие-либо данные о численности учащихся с разбивкой по признаку расы, цвета кожи, пола, религии и национального происхождения отсутствуют.

### Различия, не рассматриваемые как дискриминационные

871. В соответствии с Конституционным актом 1867 года проживающим в Онтарио последователям римской католической церкви гарантируется сохранение тех прав в области образования, которыми они были наделены законодательством в период Конфедерации. Одно из условий распространения государственного финансирования на все учреждения системы римских католических школ заключалось в том, что спустя 10 лет после того, как был расширен Совет римских католических школ для организации образования по полной программе средней школы, необходимо было рассмотреть всех кандидатов на работу и кадровое повышение в соответствующих средних школах. На момент составления настоящего доклада вопрос о конституционности этого требования рассматривается судом.

### Право на труд

872. В 1987 году в закон о правовых нормах в области занятости были внесены поправки, которые, в частности, касались увеличения срока обязательного уведомления о большинстве видов увольнений; обязанности работодателей представлять работникам и министру труда основополагающую информацию о планируемых массовых увольнениях; закрепления права работников на компенсационные выплаты в случае продолжительной приостановки производства, а также расширения сферы действия положений о выходных пособиях.

873. В 1993 году в этот нормативный документ были внесены дополнительные изменения, которые предусматривали обязательное проведение переговоров между профсоюзами и работодателями относительно принятия плана кадровых перестановок в случае окончательного или временного увольнения 50 или более работников; обязательное представление работодателями более подробной информации министерству труда в случае массовых увольнений, а также усиление положения о том, что министр труда может потребовать от работодателей обсудить с их работниками вопрос о коррективных мерах или альтернативах массовым увольнениям.

### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

#### Ставки минимальной заработной платы

874. В провинции Онтарио по-прежнему действует та система гарантирования минимальной заработной платы, которая была описана во втором докладе. Ниже излагаются последние изменения, происшедшие в Онтарио применительно к минимальной заработной плате. В 1985 году размер минимальной заработной платы составлял 4,0 долл.; в 1990 году — 5,40 долл. и в 1994 году — 6,70 долларов в час.

875. Средний размер еженедельной заработной платы, исключая сверхурочные, вырос с 403,99 долл. в 1985 году до 511,36 долл. в 1990 году и 573,32 в 1993 году (на момент составления настоящего доклада данные за 1994 году еще не получены).

876. В 1994 году в провинции Онтарио по найму работало приблизительно 5 160 000 человек. Точно определить численность работников, не имеющих гарантий минимальной заработной платы, не представляется возможным.

#### Равное вознаграждение

877. Как отмечалось во втором докладе, законодательство о равном вознаграждении действует в Онтарио уже с 1951 года. В соответствии с положениями закона о правовых нормах в области занятости работающие женщины должны получать такую же заработную плату, как и мужчины, за выполнение, в принципе, одной и той же работы в аналогичных

условиях. Информация о действующем в Онтарио законе о равном вознаграждении 1987 года излагается в представленном в 1987 году в МОТ докладе об осуществлении конвенций МОТ, ратифицированных Канадой. Информация о поправках к закону о равном вознаграждении содержится в докладе правительства Канады об осуществлении Конвенции (№ 100) о равном вознаграждении в период с 1 июля 1991 года по 30 июня 1993 года.

#### Безопасность и гигиена труда

878. Информация о действующем в Онтарио законе о безопасности и гигиене труда излагается в докладах, касающихся следующих конвенций МОТ: Конвенции (№ 119) о снабжении машин защитными приспособлениями; Конвенции (№ 167) о безопасности и гигиене труда в строительстве; Конвенции (№ 148) о производственной среде (загрязнение воздуха, шум и вибрация); Конвенции (№ 162) об асбесте; Конвенции (№ 155) о безопасности и гигиене труда; Конвенции (№ 170) о химических веществах.

879. С информацией в отношении Онтарио можно также ознакомиться в ответах на следующие вопросники МОТ: о распространении трудовой инспекции на некоммерческий сектор; об условиях труда в химической промышленности; об условиях труда надомных работников; о безопасности и гигиене труда в шахтах; а также об условиях труда в швейной промышленности.

880. Внесенные в 1988 году поправки к закону о компенсационных выплатах работникам предусматривали выделение более справедливых пособий работникам со стойкой нетрудоспособностью; повышение уровня доходов работников, получающих компенсацию; получение работниками пособий по медицинскому и пенсионному страхованию, а также страхованию жизни в течение первого года после производственной травмы; необходимость активного предоставления получившим травму работникам возможностей реабилитации; а также обязанность работодателей вновь принимать на работу получивших производственную травму лиц, как только восстановлена их трудоспособность.

881. Внесенные в 1994 году поправки к закону о компенсационных выплатах работникам предусматривают оказание услуг в области профессиональной реабилитации, а также предписывают предоставление медицинской информации о способности работника вернуться на рабочее место и получение согласия работника на разглашение этой информации.

882. В целях индексации была утверждена формула корректировки на инфляцию для адаптации компенсаций, выплачиваемых в соответствии с законом о компенсационных выплатах работникам. Эта формула, известная под названием "формула Фриденда", засчитывает три четверти роста индекса потребительских цен, минус 1% (при максимальном увеличении на 4%).

883. Внесенные в 1994 году поправки также предусматривают повышение размера пенсий для получивших производственную травму пожилых работников.

#### Статья 8. Профсоюзные права

##### Ограничения профсоюзных прав

884. Сотрудники полиции могут вступать в профсоюзы или присоединившиеся к ним организации, если такое членство необходимо для какой-либо неосновной деятельности, которая не является фактически или потенциально несовместимой с основной работой сотрудников полиции, а также не мешает и не препятствует выполнению ими служебных обязанностей. Для такого членства необходимо получить разрешение начальника полиции. Вместе с тем, большинство сотрудников полиции вправе принимать участие в коллективных

переговорах, примирительных и арбитражных процедурах через посредство комитета или ассоциации по ведению коллективных переговоров. Сотрудникам полиции запрещается объявлять забастовку.

885. Хотя штатным пожарным и не запрещается вступать в профсоюз, на них не распространяется действие положений закона о трудовых отношениях в провинции Онтарио. В законе о пожарных депо определяются процедуры и права штатных пожарных в отношении ведения коллективных переговоров. Вопросы, остающиеся неурегулированными после проведения коллективных переговоров с профсоюзом, передаются на рассмотрение арбитражного органа. Хотя и нет четкого положения о праве на забастовку, нет и четкого положения о запрещении забастовок. Все забастовки будут регулироваться положениями общего права и подлежать судебному рассмотрению.

886. Более подробная информация по статье 8 содержится в посвященном Онтарио разделе последнего доклада Канады об осуществлении Конвенции МОТ (№ 87) о свободе ассоциаций и защите права на организацию 1948 года.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

##### Социальное обеспечение

887. Как и в других провинциях Канады, в Онтарио система социального обеспечения предусматривает выплаты "семейных пособий". В приводимую ниже таблицу включены цифровые и статистические данные о нуждающихся лицах, которые получают семейные пособия или общую социальную помощь (ОСП) в рамках указанных категорий. Последние цифровые данные касаются 1994/95 финансового года, завершившегося 31 марта 1995 года.

| Категория (группа)                            | Общая численность | Средний размер социальной помощи (долл. в месяц) | Общая сумма расходов в 1994/95 году (в млн. долл.) |
|---|-------------------|--|--|
| Родители-одиночки                             | 198 571           | 1 064  | 211  |
| Дети-иждивенцы                                | 575 000           | включено в ежемесячное пособие для родителей     | включено в пособие для родителей-одиночек          |
| Пособие детям-инвалидам (специальное пособие) | 10 500            | В пределах: 25—375<br>В среднем: 250             | 30,7   |
| Инвалиды, слепые                              | 142 051           | 769  | 109  |
| Престарелые (в возрасте 60—65 лет)            | 9 374             | 726  | 7  |
| Трудоспособные безработные (ОСП)              | 222 507           | 687  | 153  |
| Временные безработные (ОСП)                   | 25 033            | 676  | 17   |
| Хронические больные (ОСП)                     | 10 884            | 627  | 7  |

Примечание: Общая социальная помощь (ОСП) предоставляется на краткосрочной основе, главным образом, муниципалитетами и общинами коренных жителей; власти Онтарио берут на себя 80% расходов по основным пособиям и выплатам.

888. Помимо ежемесячных пособий в провинции Онтарио предоставляются следующие виды помощи:

- a) покрываются расходы, связанные с приобретением прописанных лекарств, очков, слуховых аппаратов и с лечением зубов;
- b) выделяются специальные средства для детей, возобновляющих учебу в школе;
- c) взрослые могут получать "помощь по программе занятости" (СТЕП), при расчете которой сохраняются пособия по материальной помощи/профессиональной подготовке и вычитаются некоторые связанные с трудовой деятельностью расходы, например, на уход за детьми;
- d) в рамках оказания социальной помощи выделяются субсидии на уход за детьми работников с низкими доходами;
- e) оказываются консультативные услуги в целях предоставления помощи соответствующим лицам в доступе к профессиональной подготовке и трудоустройству;
- f) выплачивается "начальное" пособие для приобретения соответствующей одежды, обуви и т. д. в целях оказания помощи начинающим трудовую деятельность лицам;
- g) выплачивается ежемесячное "бытовое" пособие нуждающимся лицам, находящимся продолжительное время на лечении в больницах, а также "общинное подъемное пособие", когда они покидают больницу/возвращаются домой;
- h) соответствующим лицам часто предоставляется субсидируемое жилье.

#### Социальное обеспечение женщин

889. Закон о пенсионных пособиях 1987 года и последующие подзаконные акты и изменения обеспечили более эффективную защиту вдов и вдовцов, а целый ряд поправок к пенсионному законодательству расширил доступ женщин к получению пенсий. В 1989 году частными системами пенсионного обеспечения было охвачено в провинции Онтарио 37% женщин и 51% мужчин.

890. Пенсии чаще всего выплачиваются по профсоюзной линии получающим высокие доходы лицам, работающим в крупных фирмах и в следующих секторах: в государственном секторе, в перерабатывающей промышленности, на транспорте, в секторе связи и в коммунальном хозяйстве. Разница в пенсионном обеспечении женщин частично объясняется тем, что они в основном работают на низкооплачиваемых должностях, где уровень пенсионного обеспечения низок как для мужчин, так и для женщин. Женщины составляют большинство работающих неполный рабочий день лиц, которые имеют меньший доступ к пенсиям или иным пособиям. Более низкая заработная плата женщин также обуславливает более низкий дискреционный доход, который мог бы быть направлен на личные пенсионные сбережения.

#### Изменения в регламентации прав на социальное обеспечение

891. На 1 января 1995 года в провинции Онтарио пособия по социальному обеспечению получали 1324 тыс. лиц, включая супругов и детей. Несмотря на значительное сокращение правительственных субсидий размер социальной помощи в период с 1989 по 1994 год увеличился.

Ответы на вопросы, поднятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в разделе D Заключительных замечаний

i) Уровень бедности в Канаде и отсутствие заметного прогресса в снижении уровня бедности в истекшем десятилетии

892. Цель правительства состоит в таком реформировании системы социального обеспечения, которое обеспечит проведение активной и эффективной работы по осуществлению программы социального обеспечения, направленной на возвращение соответствующих лиц к трудовой деятельности. Обязательства правительства включают, в частности, вложение инвестиций в новые и новаторские программы, которые должны помочь этим лицам стать независимыми. Правительство поддерживает такие программы, как "Поощрение занятости" и "Поощрение обучения" в целях увязывания социального обеспечения с трудовой деятельностью и образованием, а также специальные программы, осуществляемые в интересах нуждающихся детей. Усилия правительства по реализации программы социального обеспечения будут содействовать снижению уровня бедности посредством оказания помощи родителям и молодым лицам, получающим социальную помощь, с тем чтобы они перестали зависеть от социальных пособий и обеспечивали сами себя.

893. В настоящее время система социального обеспечения провинции Онтарио переориентируется на поощрение трудоустройства или приводящего к трудоустройству обучения лиц, получающих социальную помощь. Кроме того, провинциальные власти продолжают осуществлять программы по оказанию помощи и услуг тем получателям социальной помощи, которые испытывают особые потребности в плане трудоустройства, с тем чтобы помочь им найти работу и получить квалификацию, необходимую для трудоустройства.

894. Размер социальной помощи превышает средний уровень по стране и занятые неполный рабочий день могут иметь больший заработок, при котором сохраняются социальные пособия. Правительство прилагает дополнительные меры для активизации поддержки и услуг в области занятости, проводя структурное преобразование существующих программ и создавая более затратоэффективные модели оказания помощи безработным в трудоустройстве.

895. В то же время, в провинции Онтарио разрабатывается программа по оказанию гарантированной помощи престарелым и инвалидам. В рамках этой программы престарелые и инвалиды будут выведены за рамки общей системы социального обеспечения и будет создана специальная система для удовлетворения их потребностей и защите их пособий. Программа гарантированной помощи станет более эффективной благодаря автоматизации и внедрению комплексного подхода, который сделает ненужными повторные проверки, как только соответствующее лицо будет охвачено программой.

ii) Бедность среди матерей-одиночек и детей

896. В провинции по-прежнему выделяются значительные ресурсы на охрану здоровья и повышение благосостояния матерей-одиночек и детей.

897. Помимо упомянутой выше реформы системы социальной помощи, правительство Онтарио обязалось выделить в текущем году 5 млн. долл. в рамках начального финансирования выдвинутой на провинциальном уровне инициативы по обеспечению адекватного питания детей. Эти средства будут использованы для оказания помощи родителям и отдельным группам в целях разработки или активизации местных продовольственных программ.

898. Среди других видов помощи, которая оказывается нуждающимся детям, можно отметить оплату услуг зубных врачей, окулистов и некоторых прописанных лекарств. Кроме

того, выделяется помощь в виде пособий в связи с возобновлением учебы в школе, пособий на приобретение зимней одежды и, когда это необходимо, пособий в связи с особым рационом питания.

899. Правительство обязалось создать такую систему заботы о детях, которая предоставляет родителям выбор качественных и доступных услуг по уходу за детьми. Начиная с бюджета на 1996/97 год в течение следующих пяти лет планируется увеличить ассигнования на детские учреждения всего на 200 млн. долларов. С текущего года на эти цели в Онтарио будет выделяться до 600 млн. долл. — рекордный показатель за всю историю провинции.

900. Матерям-одиночкам с низкими доходами, которые имеют право на получение помощи, предоставляются субсидии на уход за детьми, позволяющие им возобновить школьное обучение, пройти курс профессиональной подготовки или поступить на работу для приобретения экономической независимости. Хотя оказание такой помощи не носит компенсационного характера, матерям-одиночкам она предоставляется на приоритетной основе.

901. Кроме того, в провинции по-прежнему выделяется 61,9 млн. долл. на оказание необходимой помощи женщинам — жертвам насилия, включая оказание консультативных услуг, с тем чтобы помочь этим женщинам получить доступ к таким имеющимся в их общинах ресурсам, как возможности для обучения и трудоустройства, содействие в решении родительских проблем, помощь в планировании использования имеющихся ограниченных средств и предоставление женщинам адвокатских услуг. Эти усилия по-прежнему направлены на то, чтобы помочь родителям стать независимыми и, следовательно, быть позитивным примером для своих детей.

iii) Семьи, вынужденные отказываться от своих детей и передавать их на воспитание, вследствие неспособности обеспечить им надлежащие жилищные условия и удовлетворение других первоочередных потребностей

902. В соответствии с законодательством Онтарио дети, не имеющие надлежащих жилищных условий, не считаются нуждающимися в защите. Некоторые дети, которые помещаются в специальные учреждения в целях обеспечения им защиты (например, от физического, сексуального и/или психического насилия, оставления родителями), могут также жить в неудовлетворительных жилищных или иных условиях; однако необходимость такой защиты лишь ускоряет их помещение в специальные учреждения.

903. В тех случаях, когда семьи стремятся отдать своих детей на воспитание по причинам, связанным с отсутствием надлежащих жилищных или иных условий, общества по оказанию помощи детям, совместно с родителями, стараются изыскать средства, которые позволят членам семьи по-прежнему жить вместе (например, экстренное выделение жилья, более рациональное финансовое планирование, усвоение навыков эффективного расходования средств, пользование услугами благотворительных организаций и т. д.) или позволят детям остаться в более широком семейном кругу (с дедушкой или бабушкой, с тетей или дядей) либо в общине (с друзьями, соседом, преподавателем) среди хорошо знакомых им опекунов.

iv) Отсутствие процедуры, обеспечивающей, чтобы те, кто вынужден целиком полагаться на выплаты по социальному обеспечению, получали доход, который был бы на уровне или выше черты бедности

904. Размер социальной помощи рассчитывается так, чтобы удовлетворялись основные потребности отдельных лиц и семей, проживающих в провинции Онтарио. В среднем, размер такой помощи в Онтарио на 10% выше, чем в других провинциях. Размер пособий определяется с учетом особенностей каждого отдельного случая, с тем чтобы они

удовлетворяли основополагающие потребности соответствующих лиц в продуктах питания, одежде и жилье.

905. Никаких статистических данных, которые позволяют соотнести нынешний размер социальной помощи с установленной в Канаде чертой бедности, нет. Правительство предпринимает все усилия для того, чтобы нуждающиеся лица получали адекватные пособия, и поощряет получающих социальную помощь лиц к работе, разрешая исключать из расчетов доход, получаемый в рамках программы поощрения занятости, в том числе делать дополнительные вычеты для семей с детьми.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства — детства

##### Совершеннолетие

906. Кодекс прав человека провинции Онтарио обеспечивает защиту лиц старше 18 лет, а также гарантирует лицам в возрасте от 16 до 18 лет, живущим отдельно от родителей, право на обеспечение их потребностей.

907. В соответствии с принятым в Онтарио законом о социальном обеспечении ребенка и семьи ребенком считается "лицо моложе 18 лет".

908. Однако, в части III упомянутого закона, где речь идет о защите детей, говорится о том, что положения части III не распространяются на детей, "которым фактически или предположительно 16 или больше лет", если "в отношении этого ребенка не принято специального судебного решения на основании положений данной части". Другими словами, для целей защиты лицо старше 16 лет не считается более ребенком.

909. В соответствии с частью IV указанного закона, где речь идет об ответственности за действия молодых правонарушителей, "молодой правонарушитель" — это ребенок старше 12, но моложе 16 лет. В соответствии со специальным законодательством дела правонарушителей в возрасте от 16 до 18 лет рассматриваются Генеральной прокуратурой и Исправительной службой.

910. В других принятых в Онтарио законодательных актах установлены в надлежащих случаях некоторые иные ограничения возраста "ребенка" (так, право на получение водительских прав имеют лишь лица, достигшие 16-летнего возраста, а право употреблять алкогольные напитки, покупать табачные изделия и посещать казино имеют лишь лица старше 19 лет).

##### Семьи

911. В законе о детских учреждениях, последняя поправка в который была внесена в 1990 году, установлены определенные нормы деятельности детских учреждений.

912. Детским учреждением является учреждение, где осуществляется уход за детьми в то время, когда их родители работают, учатся или ищут работу. Эти учреждения не входят в государственную систему детских учреждений и работают на условиях рынка. В некоторых общинах таких учреждений много, а в других — нет вообще.

913. Обеспечение соблюдения норм ухода за детьми достигается посредством лицензирования детских учреждений. Получившие лицензию учреждения ежегодно инспектируются в целях обеспечения соблюдения положений законодательства и любых иных условий, определенных в их лицензии. Невыполнение этих требований может привести к отзыву лицензии.

914. Закон о детских учреждениях позволяет предоставлять компенсационные субсидии родителям приемных детей, которые считаются "нуждающимися". Размеры компенсационных субсидий устанавливаются нормативным актом на основе утвержденного бюджета и в пределах имеющихся средств. Эти субсидии выплачиваются через муниципалитеты и зависят

от соглашений о распределении затрат и наличия фондов. Хотя субсидии предоставляются на основе "проверки нуждаемости", соответствие установленным критериям не гарантирует их получение.

915. В течение последних нескольких лет особое внимание уделялось содействию разработке комплексных программ по уходу за детьми. Программы по уходу за детьми могут также на равных условиях охватывать и детей с физическими недостатками или с задержками в развитии. Выделяемые субсидии направлены на обеспечение того, чтобы детям не было отказано в уходе вследствие финансовых трудностей родителей, и при этом проверяется материальное положение родителей на предмет их соответствия критериям предоставления компенсационных субсидий.

916. Закон об исполнении предписаний о выплате алиментов и опеке 1987 года был заменен законом о программе материального обеспечения семей 1992 года. В соответствии с программой материального обеспечения семей было создано правительственное учреждение для обеспечения того, чтобы не осуществляющие опеку родители признавали и выполняли свои обязательства по материальному обеспечению своих семей в целях поддержания благосостояния и качества жизни своих детей. В 1994/95 финансовом году в рамках программы материального обеспечения семей было собрано, в качестве обязательств по материальному обеспечению, 367 млн. долл., включая 45 млн. долл., которые были возвращены в казну для погашения выплаченных ранее семьям средств в виде социальной помощи.

917. В период между 2 июля 1987 года и 30 сентября 1994 года было собрано 519,1 млн. долл., которые были выплачены соответствующим лицам в рамках двух определенных в законодательстве процедур.

#### Охрана материнства

918. В соответствии с поправками, внесенными в 1990 году в закон о правовых нормах в области занятости, была увеличена продолжительность отпуска по беременности и родам: в дополнение к 17-недельному отпуску по беременности для матерей каждый из работающих родителей может взять 18-недельный неоплачиваемый отпуск для ухода за новорожденным или только что усыновленным ребенком. При этом требуемый стаж работы у данного работодателя был снижен с одного года 11 недель до 13 недель. Работодателей обязали вносить взносы в соответствующие фонды социального обеспечения. Во время этих отпусков общий трудовой стаж не прерывается, и после отпуска работник имеет право быть зачисленным на ту же должность, если таковая сохранилась, или же на аналогичную должность, если его должность была упразднена.

919. Кроме того, в законе о государственной службе предусмотрено предоставление дополнительных финансовых пособий государственным служащим во время их отпуска по беременности и родам.

#### Защита нуждающихся детей

920. Общества по оказанию помощи детям могут поместить детей, нуждающихся в защите, в специальные учреждения. В законе о социальном обеспечении ребенка и семьи содержится следующее определение ребенка, нуждающегося в защите:

- a) ребенок, понесший физический ущерб, который был нанесен лицом, призванным заботиться о ребенке, или который обусловлен неосуществлением этим лицом адекватного ухода, содержания, контроля и защиты ребенка;

- b) существует серьезный риск того, что ребенку будет нанесен физический ущерб, указанный в пункте а);
- c) ребенок, подвергшийся растлению или сексуальной эксплуатации со стороны лица, призванного заботиться о ребенке, или иного лица, если лицо, призванное заботиться о ребенке, знает или должно знать о возможности растления или сексуальной эксплуатации и ничего не делает для защиты ребенка;
- d) существует серьезный риск того, что ребенок подвергнется растлению или сексуальной эксплуатации, как указано в пункте с);
- e) ребенок, нуждающийся в медицинских услугах для лечения, предотвращения или облегчения физического ущерба или страданий, когда родитель ребенка или лицо, призванное заботиться о ребенке, не обеспечивает или отказывается обеспечивать оказание таких услуг либо не дает на них согласия;
- f) ребенок, страдающий от психического расстройства, что проявляется в форме крайнего беспокойства, депрессии, уединенности или безнравственного либо агрессивного поведения, когда родитель ребенка или лицо, призванное заботиться о ребенке, не обеспечивает, отказывается обеспечить, не дает или не способно дать согласие на оказание медицинских услуг либо лечение для смягчения последствий или облегчения психической травмы;
- g) существует серьезный риск того, что ребенку будет нанесена такая психическая травма, которая указана в пункте f), когда родитель ребенка или лицо, призванное заботиться о ребенке, не обеспечивает, отказывается обеспечить, не дает или не способно дать согласие на оказание медицинских услуг или лечение для предотвращения травмы;
- h) ребенок, страдающий от психических, эмоциональных или физических расстройств, которые, если их не лечить, могут серьезно сказаться на развитии ребенка, когда родитель ребенка или лицо, призванное заботиться о ребенке, не обеспечивает, отказывается обеспечить, не дает или не в состоянии дать согласие на лечение или смягчение таких расстройств;
- i) ребенок, брошенный на произвол судьбы, когда родитель ребенка умер или в силу своего отсутствия не может заботиться о ребенке и не принимает надлежащих мер для ухода за ребенком и опеки над ним, или когда ребенок помещен в специальное учреждение, а родитель отказывается, не в состоянии или не желает возобновить заботу о ребенке и опеку над ним;
- j) ребенок в возрасте менее 12 лет, убивший или нанесший серьезные телесные повреждения другому лицу либо нанесший серьезный ущерб собственности другого лица, когда особые меры или подход необходимы для предотвращения рецидивов, а родитель ребенка или лицо, призванное заботиться о ребенке, не обеспечивает, отказывается обеспечивать или не дает либо не в состоянии дать согласие на осуществление таких мер или подхода;
- k) ребенок в возрасте менее 12 лет, не раз наносивший телесные повреждения другому лицу или совершавший действия, приведшие к утрате или повреждению собственности другого лица, при поощрении со стороны лица, призванного заботиться о ребенке, или вследствие нежелания либо неспособности этого лица осуществлять адекватный контроль над ребенком;

- 1) ребенок, чей родитель не в состоянии заботиться о ребенке, и когда с согласия родителя дело ребенка передано на рассмотрение в судебный орган и, если ребенку 12 или более лет, от него необходимо получить согласие на такое рассмотрение в соответствии с теми положениями закона о социальном обеспечении ребенка и семьи, которые касаются защиты детей.

921. При наличии любого из упомянутых выше обстоятельств общество по оказанию помощи детям, которое занимается данным делом, не обязано непременно взять на себя уход за ребенком, будь то на добровольной основе или по решению суда. Существует целый ряд других возможностей, которые могут быть рассмотрены с учетом особенностей положения конкретного ребенка и семьи, такие, как осуществление обществом по оказанию помощи детям надзора, когда ребенок остается дома; оказание активной помощи семье; размещение в доме ребенка гувернантки и оказание консультативных/терапевтических услуг.

922. Если агентство имеет все основания считать, что для защиты ребенка его необходимо отлучить от семьи, то это может быть сделано без разрешения родителей. Однако, если родители затем будут возражать против размещения ребенка в специальном учреждении, общество по оказанию помощи детям обязано передать этот вопрос на официальное рассмотрение судебного органа. Если судебный орган установит, что ребенок нуждается в защите, то он примет постановление о передаче ухода за ребенком и опеки над ним обществу по оказанию помощи детям.

923. Родители могут принять решение о добровольной передаче своих детей на воспитание в любой из описанных выше ситуаций.

924. К другим обстоятельствам, которые могут ускорить временное отлучение ребенка, можно, в частности, отнести следующие: ребенок нуждается в стационарном лечении/уходе, что родитель не в состоянии обеспечить/организовать; родитель испытывает серьезные трудности с контролем за поведением ребенка дома и установлено, что размещение ребенка в специальном учреждении будет соответствовать наилучшим интересам всех заинтересованных лиц; родители не способны заботиться о своих детях в течение какого-то периода времени вследствие их болезни, злоупотребления алкоголем, потребления наркотиков, совершения правонарушения или потери работы.

925. Родители могут также добровольно передать своего ребенка на воспитание на постоянной основе, если они принимают решение отдать ребенка на усыновление. В основе такого решения могут лежать разные обстоятельства, в том числе молодость родного родителя, признание этим родителем того, что он не готов/не способен осуществлять родительскую заботу о ребенке, и удовлетворение наилучших интересов ребенка.

926. Социальные услуги детям оказывают 55 обществ по оказанию помощи детям, пять из которых являются обществами коренных жителей. В 1995 году защитные и профилактические (не связанные с помещением в специальное учреждение) меры принимались в 27 199 случаях и 9976 детей были переданы в специальные учреждения.

927. Ассоциация обществ по оказанию помощи детям провинции Онтарио представила следующую информацию за 1994 год (в этих статистических данных не учтены сведения, полученные от пяти обществ коренных жителей):

- рассмотрены дела 18 650 детей;
- на воспитание принято 9111 детей;
- 72% детей принято на воспитание на основании судебного постановления;

- 55,4% детей размещено в семейных приютах;
- 43,1% детей взяты под опеку государства (отсутствие постоянной связи с родителями);
- как правило, 40% случаев находятся в стадии рассмотрения; по 17% — оказывается помощь на добровольной основе; по 43% — принимаются меры защиты.

### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

#### Расходы на жилье

928. В 1993 году 29,4% (393 400) находящихся в Онтарио домашних хозяйств платили более 30% своего дохода за аренду жилища.

#### Списки очередников на получение жилья

929. По состоянию на 31 декабря 1994 года (что на три месяца выходит за временные рамки, охватываемые настоящим докладом) в списке очередников, ожидающих получения государственного жилья в провинции Онтарио, насчитывалось свыше 65 245 лиц. Под государственным жильем понимается субсидированное жилье, которым непосредственно управляет федеральное или провинциальное правительство. Статистические данные о числе лиц, ожидающих получения частного некоммерческого и кооперативного жилья, отсутствуют.

930. Приоритетный доступ к государственному и частному жилью предоставляется лицам, пострадавшим от проявлений бытового насилия. Приоритет может также быть отдан и другим желающим, которые крайне нуждаются в жилье.

931. В период между 1990 годом и 30 сентября 1994 года власти Онтарио в одностороннем порядке финансировали свыше 30 тыс. единиц некоммерческого жилья. Кроме того, в Онтарио приняты политика и законодательство, направленные на увеличение числа недорогих жилищ на частном рынке по всей территории провинции и на расширение доступа к этим жилищам для соответствующих арендаторов.

#### Жилищная собственность

932. На основе данных переписи населения 1991 года и оценок по состоянию на 31 декабря 1993 года можно привести следующую информацию в отношении отчетного периода: общее число домашних хозяйств в провинции Онтарио — 3,84 млн. (100%); собственники жилья — 2,43 млн. (63,3%); арендаторы — 1,41 млн. (36,7%).

933. По состоянию на 31 марта 1994 года (что на шесть месяцев выходит за рамки отчетного периода) 1155 тыс. (81,9%) арендовали частное жилье, 255 тыс. (18,1%) арендовали социальное жилье, в том числе 84 тыс. — государственное жилье, 130 тыс. — некоммерческое жилье и 41 тыс. — субсидируемое в иных формах жилье.

#### Законодательство о правах арендаторов

934. Вопросы, касающиеся аренды жилья, регулируются несколькими нормативными актами. Как отмечалось во втором докладе, положения части IV закона о собственниках и арендаторах жилья предоставляют квартиросъемщикам гарантии против необоснованного выселения. Собственник жилья может выселить квартиросъемщика лишь при наличии "определенной законодательством причины". Закон также предусматривает обязательное получение письменного согласия на прекращение аренды, обязательный период уведомления и доступ к судебному урегулированию споров. В 1994 году в закон было внесено изменение,

которое касалось жителей постоянных, несезонных передвижных домов и арендаторов земли и которое наделило этих лиц аналогичными правами в отношении гарантий защиты от необоснованного выселения.

935. В закон была также внесена поправка в целях расширения сферы его деятельности на жителей приютов, с тем чтобы обеспечить им такие же гарантии защиты от необоснованного выселения, защитить их от чрезмерного повышения арендной платы, создать механизмы по обеспечению поддержания жилищ в адекватном состоянии и защитить указанных лиц от ликвидации или переоборудования приютов под другие цели.

936. В 1991 году в закон об ипотеке было внесено изменение, которое предоставляет квартиросъемщикам защиту в соответствии с законом о собственниках и арендаторах жилья, в тех случаях, когда владелец собственности не выполнил своих обязательств по ипотечному кредиту. Лица, взявшие ипотечный кредит, более не могут произвольно выселять арендаторов из жилья, которое было восстановлено во владении в результате невыполнения обязательства по ипотечному кредиту.

937. Внесенные в 1994 году поправки к закону о защите арендуемого жилья обеспечили гарантии от необоснованного выселения арендатора, обязав владельцев получать согласие муниципального совета перед тем, как изымать арендуемую собственность из сферы аренды.

938. Закон о регулировании арендной платы 1992 года направлен на защиту арендаторов от неоправданных повышений арендной платы и на обеспечение того, чтобы владельцы недвижимости имели достаточные средства для поддержания и ремонта своих зданий. На основе положений этого закона ежегодно рассчитывается шкала арендной платы с учетом уровня инфляции. В особых случаях собственники жилья могут запрашивать у специализированного судебного органа разрешение о повышении арендной платы сверх установленной шкалы. Законодательство предусматривает, что при наличии особых обстоятельств арендаторы могут ходатайствовать о снижении арендной платы.

#### Строительные кодексы

939. В законе о Строительном кодексе и в Строительном кодексе провинции Онтарио изложены подробные правила и минимальные требования в отношении проектирования и строительства всех типов зданий после 1974 года. Строительный кодекс провинции Онтарио является сводом правил, составленных на основе закона о Строительном кодексе. В 1993 году в оба нормативных акта были внесены изменения, устанавливающие минимальные нормы безопасности в отношении создания/переоборудования квартир в жилых домах.

940. В соответствии с упомянутым выше законом о регулировании арендной платы квартиросъемщики могут ходатайствовать о снижении своей арендной платы, если выявлено, что состояние их дома не соответствует местным подзаконным актам о нормах жилья или установленным на провинциальном уровне нормам технического обслуживания, гигиены или безопасности. Кроме того, этот закон подтверждает право отдавать предписания о производстве работ собственникам тех жилых домов, которые не соответствуют утвержденным в законе нормам технического обслуживания и ремонта. Эти нормы применяются в муниципалитетах Онтарио, где не приняты местные подзаконные акты о нормах жилья.

#### Законодательство о запрещении дискриминации в жилищной сфере

941. В 1982 году в Кодекс прав человека провинции Онтарио было добавлено положение о запрещении дискриминации в жилищной сфере в том, что касается получения государственной помощи. Хотя этот Кодекс обеспечивает в целом защиту жилищных прав лишь лиц старше 18 лет, он защищает также интересы лиц в возрасте от 16 до 18 лет,

которые не находятся более на попечении родителей. Кроме того, Кодекс запрещает дискриминацию со стороны собственников жилья, их представителей и других арендаторов по целому ряду признаков, включая признаки расы, родословной, места происхождения, цвета кожи, этнического происхождения, гражданства, убеждений, возраста, гражданского состояния, семейного положения, инвалидности, получения государственной помощи и пола. В 1986 году в Кодекс прав человека провинции Онтарио было внесено новое положение о защите от дискриминации в жилищной сфере по признаку сексуальной ориентации.

#### Защита лиц, проживающих в "нелегальном" секторе

942. Закон о правах квартиросъемщиков 1994 года содержит положения о защите интересов арендаторов, проживающих в тех подсобных помещениях, предназначенных для одной семьи домов, сдача в аренду которых запрещена подзаконными актами муниципального уровня. Хотя эти арендаторы, возможно, знают о том, что занимаемые ими помещения не соответствуют нормам гигиены и безопасности, они не склонны жаловаться из-за боязни быть выселенными владельцами или муниципальными властями.

#### Экологическое планирование и соблюдение норм гигиены в жилищной сфере

943. В 1994 году Департамент муниципальных дел и жилищного строительства принял в соответствии с Экологическим биллем прав провинции Онтарио 1994 года "Свод экологических ценностей". В этом своде определены следующие цели:

- a) поощрение энергоэффективности и рационального водопользования в новых и уже построенных зданиях;
- b) поощрение эффективного использования земельных и государственных ресурсов (включая инфраструктуру и природные ресурсы) в жилищном строительстве, включая обустройство государственных земель, пригодных для строительства жилья;
- c) осуществление экономии, повторного использования и рециркуляции ресурсов в рамках внутренней деятельности министерства и поощрение экономии, повторного использования и рециркуляции ресурсов посредством принятия соответствующих строительных норм;
- d) стимулирование эффективного использования земельных и государственных ресурсов, включая инфраструктуру и природные ресурсы;
- e) содействие осуществлению коррективных стратегий, которые учитывают экологические и социально-экономические аспекты, а также ответственность землевладельцев в случаях заражения участков, пригодных для строительства жилья;
- f) соблюдение экологических норм в проектируемых жилищных районах.

944. В 1990 году в закон о Строительном кодексе, а в 1993 году в Строительный кодекс провинции Онтарио были внесены поправки, направленные на обеспечение более эффективной экономии энергии в жилых домах.

#### Местные жилищные службы

945. В течение отчетного периода власти Онтарио провели консультации с представителями общин по вопросам некоммерческого и кооперативного жилья и разработали новую политику в отношении доступа к жилью и долевого участия приобретающих жилье лиц. В провинции Онтарио некоммерческое жилье строится и управляется с правительственной помощью и на

некоммерческой основе соответствующими некоммерческими жилищными организациями. В число этих местных организаций входят частные и муниципальные неправительственные корпорации, некоммерческие кооперативы, благотворительные учреждения (например, церковные организации) и аналогичные объединения.

946. В рамках некоммерческой программы "Строительство жилья в Онтарио" правительство финансирует общинные организации для строительства некоммерческого жилья. 2000 единиц жилья, построенного в рамках этой программы, было распределено среди коренных жителей. После обстоятельных консультаций, проведенных с объединениями коренных жителей на всей территории провинции, в программу был включен специальный раздел, посвященный коренным жителям.

947. В рамках программы "Общинные партнеры" ежегодно выделялись финансовые средства на сумму порядка 7,4 млн. долл. примерно 100 организациям, деятельность которых была направлена на оказание помощи гражданам в нахождении недорогого и приемлемого жилья, организацию ассоциаций и федераций квартиросъемщиков, проведение в общинах работы по разъяснению жилищных прав и ответственности граждан, подготовку руководящих кадров, предоставление консультативных услуг в целях повышения качества жилья и осуществление специальных проектов по решению неотложных жилищных проблем.

#### Недорогое жилье

948. В рамках нескольких осуществляемых в Онтарио программ предоставлялось финансирование строительства нового некоммерческого арендуемого жилья. Это субсидируемое правительством жилье предназначено для нуждающихся лиц, которые столкнулись с такими жилищными проблемами, как: i) их арендная плата составляет более 30% их доходов; ii) они живут в перенаселенном помещении; и iii) их жилье нуждается в капитальном ремонте.

949. Цель Нового жилищного проекта заключается в том, чтобы поощрять общинные организации строить недорогое жилье в частном секторе. В течение рассматриваемого периода правительство учредило фонд в 50 млн. долл., чтобы помочь лицам и семьям со скромными и низкими доходами (которые не имеют доступа к обычным схемам финансирования) купить жилье в рамках общинных некоммерческих инициатив.

#### Недостаточно используемые земельные ресурсы

950. В течение отчетного периода правительство Онтарио выделяло дополнительные земельные участки для строительства самого различного жилья, включая некоммерческое и недорогое жилье.

#### Государственное финансирование

951. В 1993/94 году объем средств, направленных правительством Онтарио в жилищную сферу, составил немногим менее 3,8 млрд. долл., т. е. 7,1% от бюджета провинции (текущие расходы и капиталовложения) в размере 53,48 млрд. долларов. В указанную сумму не включены средства в объеме 621 млн. долл., которые были направлены в Онтарио федеральным правительством. Из 3,8 млрд. долл. 854 млн. долл. было выделено непосредственно на социальное жилье. Кроме того, в провинции Онтарио было израсходовано 2,34 млрд. долл. на жилищные пособия для домашних хозяйств с низкими доходами. Таким домашним хозяйствам были также предоставлены скидки с поимущественного налога на сумму приблизительно в 500 млн. долларов.

### Проблема бездомных

952. Хотя никакого сбора сведений о численности бездомных не ведется, соответствующие оценки высказывают различные правозащитные объединения и организации. Вследствие разногласий в толковании того, кого следует считать бездомным, и мобильности многих таких лиц какая-либо достоверная информация о численности бездомных в провинции отсутствует.

953. Помощь бездомным оказывается в основном в рамках системы приютов, финансируемых за счет средств социального обеспечения.

954. Наиболее крупные и средние общины заключили соглашения с соответствующими учреждениями о предоставлении временного и долгосрочного жилья, а также об удовлетворении основополагающих потребностей бездомных за счет средств общей системы социального обеспечения. 20% связанных с этим расходов несут муниципалитеты и 80% — провинциальные власти. В провинции Онтарио насчитывается приблизительно 9 тыс. мест в приютах, общая сумма расходов по которым составила в 1994/95 году примерно 68 млн. долларов.

955. Для размещения в приюте бездомным необходимо лишь доказать, что они нуждаются в помощи, оказание которой предусмотрено в системе социального обеспечения. В таких приютах размещаются одинокие мужчины и женщины, семьи, молодые люди, женщины с детьми, а также пожилые лица, не нуждающиеся в уходе.

956. Лица без определенного места жительства вправе получать социальную помощь. После установления их личности бездомные могут получать многие виды государственных пособий, включая медицинские пособия, социальную помощь, а также пособия на лекарства и зубоветеринарную помощь.

### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

957. В 1990 году 60% опрошенных жителей Онтарио заявили о своем хорошем или отличном здоровье. Однако эти самостоятельные оценки здоровья значительно варьировались по возрастным группам, размеру доходов домашнего хозяйства и образовательному уровню. Почти каждый четвертый житель Онтарио в возрасте 65 лет и старше квалифицировал свое здоровье лишь как удовлетворительное или плохое по сравнению со здоровьем других лиц, относящихся к той же возрастной группе. 22% лиц с низкими доходами и 23% лиц, имеющих начальное или более низкое образование, квалифицировали свое здоровье как удовлетворительное либо плохое. Приблизительно две трети лиц имели в предшествующие годы одну или более проблем со здоровьем, но большинство этих проблем исчезало, как представляется, менее чем через две недели и не приводило к длительной болезни или утрате трудоспособности.

958. В период с 1990 по 1992 год уровень смертности по стандартным возрастным группам среди жителей Онтарио снизился с 535 умерших на 100 тыс. человек в 1990 году до 500 в 1992 году. Коэффициент смертности среди мужчин выше, чем среди женщин. Наиболее распространенными причинами смерти были неоплазия, ишемия сердца и респираторные заболевания. Уровень смертности вследствие неоплазии снизился со 148 умерших на 100 тыс. жителей в 1990 году до 142 в 1992 году; уровень смертности вследствие ишемии сердца сократился со 124 в 1990 году до 114 в 1992 году и вследствие респираторных заболеваний — с 41 в 1990 году до 38 в 1992 году. Коэффициенты стандартной заболеваемости также уменьшились с 115,30 госпитализаций на 1000 жителей в 1990 году до 110,17 в 1992 году, причем основными причинами госпитализации были расстройства кровообращения, респираторные заболевания, расстройства пищеварения, роды и неоплазия. Кроме того, снизился также коэффициент детской смертности — с 6,27 на 1000 живорождений в 1990 году до 5,88 в 1992 году. Продолжительность предстоящей жизни при рождении составляет 76,34 лет для всех жителей Онтарио и 4,46 года — для лиц в возрасте 90 лет и старше. Хотя в период с 1990 по 1992 год коэффициенты смертности и заболеваемости снизились, число

утраченных потенциальных лет жизни возросло с 366,726 в 1990 году до 371,838 в 1992 году. На преждевременную смертность вследствие неоплазии, несчастных случаев и сердечных заболеваний приходилось 60% от общего числа утраченных потенциальных лет жизни в 1990 году и 63% — в 1992 году.

959. В 1990 году 19% обследованных жителей Онтарио в возрасте от 15 до 64 лет имели в предшествующем году по крайней мере одно психическое расстройство. Наиболее распространены психические расстройства среди подростков и юношей: почти четверть лиц, относящихся к данной возрастной группе, имела в предшествующем году по крайней мере одно психическое расстройство. Частотность психических расстройств, в целом, одинакова среди мужчин и женщин: 13% и 15%, соответственно. Среди женщин наиболее распространенными являются стрессы и эмоциональные расстройства, а среди мужчин — расстройства, связанные со злоупотреблением наркотическими веществами, и антисоциальное поведение. Кроме того, по данным обследования, 2% жителей Онтарио страдали от серьезной психической болезни. Речь идет о лицах, которым поставлен диагноз "психическое расстройство", и которые признаны нетрудоспособными и госпитализированы для лечения.

960. Число самоубийств среди мужчин составляло 14,09 на 100 тыс. жителей провинции Онтарио в 1990 году и 14,82 в 1992 году, а среди женщин — 4,31 в 1990 году и 3,91 в 1992 году.

#### Доступ к безопасной воде

961. По состоянию на 30 сентября 1994 года 8,5 млн. жителей провинции (при общей численности населения приблизительно в 10,15 млн.) пользовались услугами муниципальной системы водоснабжения. Оставшиеся 1,65 млн. пользовались частными системами водоснабжения. Власти провинции проверили многие эти системы, в частности, на предмет бактериологического загрязнения. В рамках совместных усилий федеральных и провинциальных властей, а также собственных инициатив правительства Онтарио в провинции были разработаны Целевые показатели качества питьевой воды.

#### Пользование системой канализации

962. По состоянию на 30 сентября 1994 года дома приблизительно 80% жителей Онтарио были оборудованы канализацией, обслуживаемой коммунальным хозяйством. Оставшиеся 20% пользовались такими индивидуальными системами, как септик-тенки и выгребные ямы.

#### Вакцинация детей

963. В Онтарио бесплатно проводится вакцинация детей от дифтерии, коклюша, столбняка, полиомиелита и инфекций, вызываемых *Haemophilus influenzae*. Данные о численности детей в возрасте до года, которые прошли вакцинацию в течение отчетного периода, отсутствуют. Вакцинация против кори, эпидемического паротита и краснухи проводилась лишь по достижении ребенком однолетнего возраста. Вакцинация против туберкулеза в Онтарио систематически не проводилась.

964. В рамках обследования получены данные о численности прошедших вакцинацию детей, поступающих в школу, и двухлетних детей. Однако, данные о двухлетних детях не касаются отчетного периода и не поддаются разбивке по признаку местожительства или пола.

#### Доступ беременных женщин к квалифицированной медицинской помощи

965. В соответствии с Руководящими принципами программ и услуг по обязательному медицинскому обслуживанию управления здравоохранения обязаны организовывать беседы с беременными женщинами, проводить индивидуальные обследования, консультировать и

направлять беременных на лечение, а также обеспечивать, чтобы медицинские программы и услуги были доступны для всех. Однако некоторые женщины не имели доступа к этим услугам по таким причинам, как удаленность медицинского учреждения, отсутствие транспорта, языковые и культурные проблемы и т. д.

#### Доступ детей к квалифицированной медицинской помощи

966. Поскольку почти все роды принимает квалифицированный медицинский персонал (врачи, акушерки или медсестры), практически все дети имеют доступ к квалифицированной медицинской помощи. Кроме того, в соответствии с Руководящими принципами программ и услуг по обязательному медицинскому обслуживанию управления здравоохранения обязаны организовывать или обеспечивать организацию медицинского просвещения родителей. Такое просвещение может включать посещения новорожденных детей на дому в кратчайшие сроки, не позднее, чем спустя четыре недели после выписки ребенка из больницы.

#### Группы жителей, состояние здоровья которых значительно хуже по сравнению с большинством населения

967. Обеспечение психического здоровья детей относится к компетенции министерства по делам общин и социальной помощи. В 1983 году было проведено исследование состояния здоровья детей в Онтарио — общепроvincialное обследование психического здоровья детей в возрасте с 4 до 16 лет. Результаты этого исследования многие считают актуальными и сегодня.

968. Как было установлено в ходе исследования, некоторые группы детей можно отнести к группам риска применительно к разным видам проблем. Самый распространенный показатель риска — семья с одним из родителей, затем следуют получение социальной помощи и субсидируемое жилье. Эти факторы тесно взаимосвязаны друг с другом. Так например, социальную помощь получают 41,1% семей с одним родителем и 2,2% семей с двумя родителями. Аналогичным образом, 50% детей в субсидируемом жилье жили в семьях, целиком зависящих от социальной помощи.

969. Исследование также выявило, что среди детей из городских районов существует значительно большая вероятность наличия одного или более расстройств здоровья по сравнению с детьми из сельских районов. Детей, зависящих от социальной помощи, там в 1,7 раза больше, а семей с одним родителем больше более, чем в 2 раза, и фактически все субсидируемое жилье находится в городских районах. Наиболее высокие показатели были отмечены преимущественно в городских районах, расположенных в центральной и юго-западной части провинции.

#### Меры по улучшению физического и психического здоровья уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения

970. В провинции Онтарио оказание самых различных услуг в области охраны психического здоровья детей направлено на устранение целого ряда эмоциональных, поведенческих и психиатрических проблем, с которыми сталкиваются дети и их семьи. Некоторые из этих услуг вписываются в рамки запланированных мероприятий, основанных на комплексных профессиональных подходах, другие — оказываются под контролем психиатра.

971. Кроме того, власти Онтарио финансируют осуществление целого комплекса общинных программ по оказанию помощи детям, входящим в группу риска, в том числе услуги по обеспечению гармоничного развития детей, по оказанию поддержки и помощи на дому молодым матерям, программы по оказанию помощи родителям, деятельность служб поддержки семей, а также общинных и/или семейных клубов. Цель этих превентивных программ заключается в принятии мер до того, как возникнут проблемы.

972. В течение отчетного периода в провинции Онтарио была разработана концепция принятия превентивных мер, известная под названием "Лучшее начало — лучшее будущее". Эта концепция направлена на предотвращение негармоничного развития детей и охватывает в основном детей в возрасте до восьми лет, которые могут столкнуться с проблемами в плане эмоционального, социального, физического и интеллектуального развития и поведения. Концепция была применена в семи неблагополучных пригородах и пяти общинах коренных жителей, где проживает свыше 4000 семей с малолетними детьми. В число экспериментальных проектов был включен проект по удовлетворению особых потребностей франкоговорящих детей в городе Корнуолл.

973. Недавно правительство Онтарио объявило о своем намерении выделять ежегодно 10 млн. долл. на оказание помощи беременным женщинам и семьям с детьми в возрасте до шести лет, особенно тем из них, которые в противном случае могут столкнуться с определенными трудностями.

#### Детская смертность

974. В разделе "Репродуктивное здоровье" Руководящих принципов обязательных медицинских программ и услуг определяются, в частности, следующие задачи:

- a) снижение к 2000 году коэффициента перинатальной смертности до шести умерших детей на 1000 родившихся;
- b) уменьшение к 2000 году доли новорожденных с недостаточным весом (менее 2500 граммов) до 4%;
- c) повышение процентной доли запланированной беременности;
- d) поощрение норм поведения, которые обеспечивают адекватную с точки зрения здоровья беременность лиц репродуктивного возраста.

975. Управления здравоохранения осуществляют медицинские программы, которые способствуют обеспечению здоровья будущих родителей, организуют беседы с будущими матерями, проводят индивидуальные обследования, консультируют и направляют молодых матерей в соответствующие медицинские учреждения.

#### Экологическая и промышленная гигиена

976. В течение отчетного периода были, в частности, приняты следующие меры по обеспечению более эффективного соблюдения норм экологической и промышленной гигиены:

- a) Правила о снабжении чистой водой, разработанные в рамках Муниципальной промышленной стратегии борьбы с загрязнением, предусматривают значительное сокращение выбросов обычных отходов и токсичных веществ;
- b) создано Агентство по вопросам снабжения чистой водой в провинции Онтарио, которое сотрудничает с муниципальными и частными партнерами в целях поощрения экономии водных ресурсов и модернизации системы водоснабжения и канализации. Правительство объявило об инвестировании 350 млн. долл. на создание новых систем водоснабжения и канализации;
- c) усовершенствованы методы рационального регулирования водосборов для обеспечения того, чтобы в решениях и деятельности институциональной инфраструктуры лучше учитывались экологические аспекты;

- d) успешно осуществлена программа по сокращению выбросов из четырех основных в Онтарио источников двуокиси серы, и обеспечено соблюдение целевых уровней, которые установлены в заключенном США и Канадой Соглашении о качестве воздуха в отношении выбросов двуокиси серы и двуокиси азота из всех энергоустановок мощностью более 25 МВт;
- e) приняты нормативные акты, запрещающие или ограничивающие выброс озоноразрушающих веществ;
- f) в 1994 году жители провинции Онтарио участвовали в принятии природоохранного нормативного акта — Экологического билля о правах, который предусматривает участие населения в подготовке значимых с экологической точки зрения решений правительства, расширение доступа жителей к судам в целях защиты окружающей среды, обеспечение более эффективной защиты работников, протестующих против нанесения ущерба окружающей среде, и повышение степени ответственности за принятие природоохранных решений. Кроме того, Закон о проекте об оказании финансовой помощи сторонам судебного разбирательства 1989 года предусматривает финансирование участия представителей общественности в заседаниях тех органов, которые рассматривают связанные с экологией и энергетикой дела;
- g) приняты законодательные акты и программы об управлении ликвидацией отходов, которые обеспечили сокращение объема сбрасываемых в окружающую среду загрязнителей, в том числе посредством обязательных для муниципального уровня рециркуляции и компостирования, а также расширены полномочия по принятию нормативных актов о сокращении объема, повторном использовании и утилизации отходов. В 1992 году в Онтарио достигнута цель по сокращению на 25% объема отходов по сравнению с 1987 базовым годом. Поставлена цель сократить этот объем на 50% к 2000 году;
- h) Ниагарский водопад утвержден в качестве Международного биосферного заповедника;
- i) повышен размер штрафов для загрязнителей.

### Статья 13. Право на образование

#### Доступ к начальному образованию

977. Дети в возрасте от четырех лет могут бесплатно получать на английском и французском языках начальное и среднее образование в 11-летних государственных школах. Обучение в школе четырех- и пятилетних детей является факультативным. Обучение детей в школах является обязательным до достижения ими 16-летнего возраста. Учащиеся могут посещать государственные или частные школы, учиться на дому или заочно. В течение 1993/94 учебного года в 4376 начальных школах обучались в совокупности 1 333 919 детей, из которых 51,5% — мальчики и 48,5% — девочки.

#### Среднее образование

978. В 1993/94 учебном году в 799 средних школах обучались в совокупности 708 791 ребенок, из которых 51,4% — мальчики и 48,6% — девочки. 14,3% от общего числа учащихся составляли лица в возрасте 19 лет и старше. Кроме того, в рамках системы Независимого учебного центра заочным обучением было охвачено 89 607 учащихся, которые пожелали закончить среднее

образование, улучшить свои основные навыки или продолжить учебу для развития своих личных качеств. В 1993/94 году организованные Центром занятия посещали 89 607 учащихся, из которых 39% — лица мужского пола и 61% — лица женского пола. Среди этих учащихся есть лица моложе 15 и старше 65 лет. Получение такого среднего образования является бесплатным.

#### Доступ к высшему образованию

979. Доступ к послесреднему образованию открыт для всех при условии прохождения отбора, основанного на учете достигнутых ранее успехов в учебе. Хотя послесредние учебные заведения получают поддержку от государственных фондов, студенты обязаны вносить плату за обучение, размер которой варьируется в зависимости от конкретного учебного заведения и программы. Студентам, добившимся высоких результатов в учебе, выделяются стипендии, а тем, кто нуждается в средствах, предоставляются кредиты. Информацию о франкоязычных колледжах прикладных видов искусств и техники см. в пункте 861.

#### Образование для взрослых

980. Школьные советы, колледжи прикладных видов искусств и техники, а также общинные учреждения организуют учебные курсы по обучению грамоте и счету для тех взрослых, которые не получили базового школьного образования. Целый ряд таких курсов был организован на предприятиях профессиональными союзами и работодателями. В 1994/95 учебном году такие курсы посещали приблизительно 53 900 учащихся. Кроме того, 1256 учащихся были охвачены курсами по заочному обучению грамоте (см. пункт 862, выше). В провинции Онтарио были также разработаны программы по обучению грамоте в целях удовлетворения потребностей франкоязычной общины.

#### Трудности, возникающие в связи с осуществлением права на образование

981. Несмотря на наличие самых различных учебных заведений по обучению грамоте в провинции Онтарио по-прежнему существуют листы ожидания для записи на курсы по обучению грамоте.

982. Кроме того, в последние годы все шире признается тот факт, что не везде благополучно обстоят дела с образованием коренных жителей, а также лиц, принадлежащих к расовым и этнокультурным меньшинствам. Коренные жители и лица, принадлежащие к некоторым расовым меньшинствам, как правило, непропорционально широко представлены в начальных классах средней школы и чаще, по сравнению с другими учащимися, бросают школу.

983. В течение отчетного периода правительство Онтарио приняло законодательный акт, который требует от школьных советов проводить политику по борьбе против расизма и обеспечивать этнокультурное равноправие. Этот акт направлен на устранение существующих внутренних предрассудков и барьеров, которые негативно влияют на достижения учащихся из числа коренных жителей и представителей расовых и этнокультурных меньшинств.

984. В мае 1993 года была учреждена на 18-месячный период Королевская комиссия по вопросам обучения, мандат которой касался анализа четырех основных сфер: отчетности, управления, учебной программы и комплексной организации начального и среднего образования в провинции Онтарио.

985. Статистическая информация о базовом образовании излагается в приводимой ниже таблице.

|  | Доля выпускников |  |         | Доля бросивших учебу |                    |                    |
|--|------------------|--|---------|----------------------|--------------------|--------------------|
|  | Год              | Мужчины                                  | Женщины | Год                  | Мужчины            | Женщины            |
| Начальные школы                              |                  | На этом уровне данные отсутствуют        |         |                      |                    |                    |
| Средние школы                                | 1992/93          | 74%                                      | 82%     | 1991/92              | 5,9% */            | 6,05%              |
| Курсы постоянного обучения                   |                  | Включено в долю выпускников средних школ |         |                      | данные отсутствуют | данные отсутствуют |
| Курсы по обучению взрослых грамоте           | 1993/94          | Охвачено 60 000 чел.                     |         |                      | данные отсутствуют | данные отсутствуют |
| Колледжи прикладных видов искусств и техники | 1992/93          | 41,7%                                    | 58,3%   |                      | данные отсутствуют | данные отсутствуют |
| Университеты                                 | 1993/94          | 43,9%                                    | 56,1%   |                      | данные отсутствуют | данные отсутствуют |

\*/ В число лиц, ежегодно бросающих школы, входят те учащиеся (в возрасте 16—18 лет), зачисленные в государственную дневную католическую среднюю школу в текущем учебном году, которые не получили диплома в текущем и в предшествующем годах и не перешли в какое-либо иное учебное заведение в провинции Онтарио в следующем учебном году.

986. Согласно данным обследования, проведенного Статистическим управлением Канады в 1989 году, 62% жителей Онтарио имели необходимые навыки грамотности, требуемые для повседневной жизни. Приблизительно половину этих лиц составляли мужчины, другую половину — женщины. В провинции Онтарио 34% лиц, иммигрировавших в Канаду, родным языком которых не является ни английский, ни французский, имели адекватные навыки чтения и письма на английском языке. В 1993/94 году приблизительно 60 тыс. лиц были охвачены 800 программами по обучению взрослых грамоте, которые осуществляются Управлением профессиональной подготовки и переквалификации провинции Онтарио. Эти программы в основном предназначены для четырех категорий населения (коренных жителей, инвалидов, представителей расовых меньшинств и женщин), а также для лиц, получающих социальную помощь.

#### Информация о государственном финансировании образования

987. В 1994 году 13,8 млрд. долл. из 53,7 млрд. долл., составивших бюджет провинции Онтарио, было израсходовано на цели организации образования на уровне начальных и средних школ. На всей территории провинции на 2 млн. учащихся приходилось 120 тыс. преподавателей в 3973 начальных школах и в 799 средних школах. В 1994 году объем помощи провинциального правительства составил 5,8 млрд. долл., из которых 300 млн. долл. — капиталовложения, выделенные на строительство и модернизацию школ; 8 млрд. долл. были вычтены школьными советами из их основных средств, облагаемых местными налогами.

988. Действуют две финансируемые государством школьные системы: система светских школ и отдельная система католических школ. На местном уровне системой образования управляют 168 школьных советов, которые отчитываются перед общественностью через избираемых попечителей.

989. Хотя календарь школьных занятий утверждают местные школьные советы, провинциальные нормативные акты предусматривают, что школьный год должен состоять как минимум из 185 учебных дней. Дневная продолжительность учебных занятий в школе для учащихся обязательного школьного возраста составляет не менее пяти часов.

990. Школьный год начинается в начале сентября и заканчивается в июне. Помимо официально установленных праздничных дней, школы обязаны закрываться на каникулы продолжительностью, как минимум, 14 дней подряд в конце декабря и пять дней подряд в марте.

991. В 1993/94 году колледжи прикладных видов искусств и техники израсходовали 1686 млн. долл., из которых 821 млн. долл. или 48% были получены от властей Онтарио в виде субсидии на текущие расходы. Финансирование профессиональной подготовки и постоянного обучения также осуществлялось за счет средств федерального и провинциального правительств, взносов за обучение и дотаций частного сектора.

992. Помимо школьных советов и колледжей действуют 24 финансируемых государством университета и учебных заведения университетского уровня. В 1993/94 году на дневных факультетах этих заведений Онтарио обучались 230 857 студентов, из которых 55% — женщины и 45% — мужчины. Общая численность студентов вечерних отделений составляла 99 700 человек, из которых 61% — женщины.

993. Общая сумма поступлений университетов и аналогичных учебных заведений составила в 1993/94 году 4177 млн. долларов. Половина этой суммы была получена в виде трансфертных платежей провинциальных властей. Еще 1217 млн. долл. поступили из других источников, в том числе в рамках финансирования исследований за счет правительственных и частных дотаций на всех уровнях.

994. Помимо финансируемых государством высших и специальных учебных заведений действуют и частные профессиональные школы.

995. Данные о доступе к образованию в 1993/94 учебном году, с разбивкой по полу, излагаются в приводимой ниже таблице.

| Доступ к образованию<br>(1993/94 год)        | Мужчины<br>(процентная доля<br>учащихся) | Женщины<br>(процентная доля<br>учащихся) |
|--|--|--|
| Начальные школы                              | 51,5                                     | 48,5                                     |
| Средние школы                                | 51,4                                     | 48,6                                     |
| Заочное обучение                             | 39,0                                     | 61,0                                     |
| Курсы по обучению взрослых грамоте           | 50,0                                     | 50,0                                     |
| Колледжи прикладных видов искусств и техники | 48,5 */                                  | 51,5 */                                  |
| Университеты                                 | 45,0                                     | 55,0                                     |
| Частные (начальные и средние) школы          | 52,4                                     | 47,6                                     |

\*/ Имеются статистические данные лишь за 1992/93 год.

### Уязвимые группы

996. В течение отчетного периода в рамках системы образования провинции Онтарио предпринимались меры по обеспечению равного обращения с учащимися из всех групп, включая мужчин и женщин. Школьным советам было предложено организовать специальные программы для учащихся с выявленными физическими, умственными, поведенческими, коммуникативными и другими недостатками. Для оказания помощи вновь прибывшим иммигрантам многие школьные советы, финансируемые правительством, организовали как для детей, так и для взрослых классы по изучению английского языка как второго. В 1993/94 году занятия в таких классах начальных и средних школ посещали 77 800 учащихся, родной язык которых не был ни английским, ни французским. Английский или французский язык в качестве родного изучали в провинции Онтарио в общей сложности 30 946 взрослых. Для покрытия дополнительных расходов, которые вынуждены нести некоторые школьные советы вследствие их местоположения, социальной или экономической ущемленности общин, а также особых потребностей их учащихся, им выделялись специальные дотации. Кроме того, школьным советам предоставлялись средства на осуществление специальных учебных программ, направленных на поощрение равенства мужчин и женщин.

997. Что касается послесредних учебных заведений, то колледжи прикладных видов искусства и техники получали специальные дотации, которые помогали им предоставлять жилье учащимся, испытывающим особые потребности. На эти цели колледжи получили в 1993/94 году 6,3 млн. долларов. Кроме того, 4,9 млн. долл. было выделено университетам для расширения доступа инвалидов к университетскому образованию.

### Меры по поощрению равного доступа к образованию

998. В течение отчетного периода власти Онтарио, помимо того, что они обязали школьные советы проводить обязательную политику по борьбе с расизмом и обеспечивать этнокультурное равноправие, стремились обеспечить учет интересов меньшинств в политике послесредних учебных заведений, предложив колледжам и университетам учредить такие руководящие советы, в которых будут представлены самые разнообразные слои населения Онтарио. В 1993/94 и 1994/95 учебных годах были выделены специальные средства на поощрение коренных жителей и представителей расовых и этнокультурных меньшинств к преподавательской деятельности. Кроме того, разрабатывались и финансировались инициативы, направленные на расширение доступа коренных жителей к образованию.

999. В колледжах Онтарио началось внедрение системы учета полученных ранее знаний: соответствующим лицам могут быть зачтены полученные ранее оценки и жизненный опыт.

1000. Министерство образования и профессиональной подготовки приняло участие в осуществлении двух инициатив по расширению доступа коренных жителей к образованию. Было завершено осуществление двух общинных демонстрационных экспериментальных проектов, которые содействовали реализации общинных инициатив, направленных на сокращение численности бросающих школу учащихся из числа коренных жителей. Специальные средства были выделены на конкурсной основе колледжам и университетам Онтарио на финансирование специальных программ для коренных жителей и на оказание помощи учащимся.

### Языковые аспекты

1001. В провинции Онтарио обучение ведется как на английском, так и на французском языках, которые являются двумя официальными языками Канады. Хотя в большинстве школ используется английский язык, существуют также четыре французских школы и 73 отделения в ряде английских школ, где обучение ведется на французском языке. Закон об образовании предусматривает, что каждый учащийся, наделенный правами, закрепленными в статье 23 Канадской хартии прав и свобод, имеет право на получение начального и среднего образования на французском языке. Кроме того, организованы курсы по изучению иностранных языков и родного языка в качестве второго.

Положение преподавателей

1002. В провинции Онтарио преподавание на всех уровнях квалифицируется как вид профессиональной деятельности. За редким исключением преподаватели в Онтарио являются не гражданскими служащими, а работниками школьных советов или частных школ. Условия их работы и найма определяются, как правило, в коллективных договорах, заключаемых со школьными советами. В целом, ставки заработной платы преподавателей весьма конкурентоспособны по сравнению со ставками заработной платы гражданских служащих.

Частные школы

1003. В провинции Онтарио насчитывается 550 частных начальных и средних школ. Частные школы обязаны представлять "уведомление о намерении начать работу". Частные школы являются альтернативой финансируемым государством школам. Частные школы, которые выдают диплом о среднем образовании, инспектируются министерством образования и профессиональной подготовки для обеспечения соответствия их учебных программ основополагающим принципам, разработанным министерством. На уровне послесредних учебных заведений действует приблизительно 310 частных профессиональных школ. Кроме того, 13 школ с частным финансированием получили ограниченное право выдавать аттестаты по теологии.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни, на пользование результатами  
научного прогресса и на защиту авторских прав

1004. В нижеприведенной таблице показано, какие средства были затрачены на осуществление программ в области развития культуры:

| Программы — оперативное обеспечение  | Расходы  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  | За год, по состоянию на 31 марта 1991 г. (в долл.) | За год, по состоянию на 31 марта 1992 г. (в долл.) | За год, по состоянию на 31 марта 1993 г. (в долл.) | За год, по состоянию на 31 марта 1994 г. (в долл.) |
| Культура<br>Сохранение наследия<br>• Управление наследием  | 12 579 036   | 12 010 986   | н/д*   |  |
| Развитие культуры и учреждения культуры<br>• Поддержка искусства<br>• Предприятия/органы культуры              | 8 354 777<br><u>192 206 276</u><br>200 561 053     | 8 339 646<br><u>199 913 333</u><br>208 252 979     | н/д  | н/д  |
| Библиотеки и общинные информационные центры<br>• Библиотечное обслуживание<br>• Информирование на уровне общин | 42 163 906<br><u>1 486 420</u><br>43 650 326       | 44 568 903<br><u>1 618 655</u><br>46 187 558       | н/д  | н/д  |
|  | 256 790 415  | 266 451 523  | 271 883 414  |  |
| Архивы   | 4 561 462  | 4 985 130  | 4 732 963  | н/д  |

\* / Годовой отчет за 1993/94 год министерства по делам культуры, туризма и организации досуга, ответственного за этот сектор, не был готов на дату составления настоящего доклада (нет данных).

### Организационная инфраструктура

1005. За отчетный период провинция Онтарио проводила политику и осуществляла программы, направленные на поддержку искусства, сохранение наследия, оказание помощи библиотекам и управление ими. Провинция поддерживала также связь с учреждениями и предприятиями культуры.

1006. В Онтарио существуют, в частности, следующие учреждения культуры:

- Художественная галерея Онтарио (ХГО), занимающая главенствующее место среди канадских музеев изобразительного искусства. Ее постоянная коллекция насчитывает свыше 15 тысяч произведений искусства. Помимо экспозиции своей постоянной коллекции и организации временных выставок ХГО осуществляет разнообразные образовательные и прочие специальные программы в области искусства;
- Королевский музей Онтарио — второй по величине музей в Северной Америке, коллекция которого насчитывает более шести миллионов произведений;
- Канадская художественная коллекция Мак-Майкла — одна из самых крупных коллекций канадского искусства в мире, представленная "группой семи" и их современниками, а также искусством индейцев, инуитов и метисов;
- Научный центр Онтарио — интерактивная выставка для показа научно-технических экспонатов и демонстрации программ обучения;
- "Сайенс норт" — агентство, которое предоставляет широкие возможности и обладает богатым опытом в области обучения, делая упор на взаимозависимости между научно-техническим прогрессом и повседневной жизнью на севере Онтарио;
- CJRT-FM — некоммерческая радиостанция, передачи которой посвящены вопросам культуры и образования;
- "ТВ Онтарио" — некоммерческая телевизионная сеть, предлагающая образовательные программы на английском и французском языках;
- Художественный совет Онтарио, который путем субсидирования поощряет развитие искусства и оказывает поддержку деятелям искусства в Онтарио. Он также организует конференции, кустарно-промышленные выставки и оказывает консультативные услуги художникам;
- Корпорация по развитию киноискусства Онтарио, которая способствует росту, инвестициям и занятости в частных кинокомпаниях Онтарио;
- Фонд наследия Онтарио, содействующий более активному участию общественности в деятельности по сохранению культурного наследия провинции;
- Королевские ботанические сады — научно-исследовательское учреждение, предлагающее самые разнообразные образовательные программы в области садоводства, естествознания и смежных ремесел;
- Архивы Онтарио, занимающиеся сохранением документального наследия провинции и обеспечением доступа к нему.

1007. Кроме того, в рамках различных программ Онтарио поддерживает 38 художественных организаций и 12 организаций, занимающихся сохранением культурного наследия.

1008. Ниже приведены данные по финансированию деятельности в области искусства в 1991—1995 годах (в долл.):

|         |             |
|---------|-------------|
| 1991/92 | 15 187 639  |
| 1992/93 | 14 595 739  |
| 1993/94 | 12 184 100  |
| 1994/95 | 12 041 000. |

Общинам предоставляются также средства для восстановления их архитектурного наследия.

1009. Ниже приведены соответствующие данные за 1990—1995 годы (в долл.):

|         |           |
|---------|-----------|
| 1990/91 | 1 781 000 |
| 1991/92 | 1 513 000 |
| 1992/93 | 1 354 650 |
| 1993/94 | 600 000   |
| 1994/95 | 600 000.  |

1010. Жители Онтарио получили также доступ к публичным библиотекам и общинным информационным центрам благодаря субсидированию правительством их деятельности.

#### Содействие сохранению культурной самобытности

1011. Все жители, относящиеся к различным культурам, имеют доступ к любым программам для выражения своей самобытности и сохранения своего культурного наследия с помощью художественных и культурных средств. За охватываемый докладом период в программы субсидирования были внесены изменения с целью охвата большего числа культурных групп, включая коренные народы, с учетом важности сохранения и развития культурного многообразия.

#### Сохранение культурного наследия

1012. Программы в этой области позволяют соответствующим организациям исследовать, сохранять, интерпретировать и делать доступными для широкой общественности культурное наследие Онтарио в его различных аспектах, включая аспект культурной самобытности различных групп населения провинции.

1013. Закон о культурном наследии и планировании Онтарио способствует выявлению и охране объектов культурного наследия путем привлечения общественности, управления на уровне общин, разработки и определения политики.

#### Профессиональная подготовка

1014. Высшее образование в области изобразительного искусства и культуры можно получить в многочисленных колледжах и университетах, а также в таких специальных учебных заведениях, как Художественный колледж Онтарио, Национальная театральная школа и Национальная балетная школа.

### Прочие меры

1015. Оказывалась финансовая поддержка общинным организациям, предоставляющим услуги и организующим специальные программы для вновь прибывших жителей и представителей групп коренных народов. За рассматриваемый период соответствующее субсидирование осуществлялось через следующие программы:

- a) информационная программа предупреждения насилия по отношению к женам, учрежденная в 1992/93 году для оказания помощи общинным организациям в разработке учебных проектов с целью информирования женщин различного культурного уровня и расового происхождения, подвергшихся насилию со стороны мужей, о помощи, которой они могут воспользоваться в своих общинах. Программой предусматривается также обучение в вопросах межкультурного общения и подготовка информационных материалов для специалистов, которые работают с подвергшимися физическому насилию женщинами, принадлежащими к расовым и этническим меньшинствам;
- b) программа обеспечения многоязычного доступа к службам социального обеспечения, в рамках которой оказывается помощь вновь прибывшим жителям, особенно женщинам, подвергшимся насилию со стороны мужей, в получении доступа к соответствующим службам социальной поддержки;
- c) программа адаптации рабочих мест для представителей различных культур, способствующая тому, чтобы рабочие места отвечали потребностям разнообразной в культурном отношении рабочей силы;
- d) программа создания рабочих мест в общинах Онтарио, через которую предоставляются средства на развитие общин и местных предприятий с помощью ссудных фондов и инвестиционных компаний общин, а также оказывается помощь в целях экономического развития. Управление той частью этой программы, которая связана с коренным населением, осуществляет само коренное население;
- e) кроме того, укреплению общин коренного населения и содействию их экономическому развитию посвящены такие программы и фонды, как программа экономического развития общин коренного населения Онтарио и программа совершенствования организационной структуры трудовых ресурсов коренного населения в целях экономического развития.

### Ф. Квебек

1016. Правительство Квебека обязалось соблюдать положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, приняв 21 апреля 1976 года декрет № 1438-76. Кроме того, в главе 4 части I Хартии прав и свобод человека, вступившей в силу в 1976 году, подтверждаются следующие экономические и социальные права: на защиту ребенка, бесплатное государственное образование, культурную жизнь этнических групп, информацию, финансовую помощь, справедливые условия труда, равенство супругов, защиту престарелых и инвалидов, а также на защиту семьи. Эти права дополняют такие основные права и свободы, как право на равенство, политические и судебные права. В докладе имеются ссылки на соответствующие разделы Хартии.

1017. В докладе содержатся сведения о различных мерах, принятых правительством Квебека в осуществление Пакта в период с 1 января 1990 года по 30 сентября 1994 года. Таким образом, он дополняет содержащуюся в предыдущих докладах информацию, на которую, в случае необходимости, могут делаться ссылки.

1018. Соответствующие сведения, касающиеся осуществления Пакта, включены в сообщения правительства Квебека, вошедшие в двенадцатый доклад Канады об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, четвертый доклад Канады, касающийся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, первый доклад Канады об осуществлении Конвенции о правах ребенка и четвертый доклад Канады об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах. В случае необходимости в соответствующих статьях будут сделаны более конкретные ссылки на эти доклады.

#### Статья 1. Право на самоопределение

1019. Правительство Квебека всецело поддерживает принцип, согласно которому все народы имеют право на самоопределение и соответствующие этому праву свободы. Кроме того, оно заявляет о своем намерении способствовать всеми законными средствами осуществлению этого права.

#### Статья 3. Право на равенство

1020. Поскольку правительство Квебека впервые сообщает информацию относительно применения этой статьи, представляется целесообразным сделать краткий исторический обзор осуществления в Квебеке, права на равенство. По понятным причинам такой обзор выходит за рамки периода, охваченного настоящим докладом.

1021. Квебек гарантирует право женщин на равенство, главным образом, в двух следующих правовых документах: Хартии прав и свобод человека (R.S.Q., с. С-12 — Свод пересмотренных законов Квебека, закон С-12) (в дальнейшем Квебекская хартия) и Гражданском кодексе Квебека (S.Q., 1991, с. 64) (Свод законов Квебека, 1991 год, закон № 64).

1022. Принятая в 1975 году Квебекская хартия подтверждает основные права и свободы человека, с тем чтобы они гарантировались коллективной волей и более действенно ограждались от любых нарушений. В статье 10 Квебекской хартии провозглашается, что каждый имеет право на признание и осуществление, на основе полного равенства, прав и свобод человека без различий, исключений и предпочтений, в частности по признаку пола.

1023. В 1982 году в Квебекскую хартию были внесены изменения: к незаконным основаниям дискриминации были причислены беременность и возраст. Кроме того, было запрещено всякое притеснение личности по любому из признаков, указанных в статье 10.

1024. В 1985 году вступила в силу часть III Квебекской хартии. Она касалась программ гарантирования равенства, направленных на улучшение положения лиц, принадлежащих к группам населения, дискриминируемым в отношении занятости. Эти программы считаются недискриминационными, если они соответствуют Квебекской хартии.

1025. В июне 1989 года Национальное собрание приняло законопроект об учреждении Суда по правам человека, уполномоченного устанавливать обоснованность жалобы, поданной по факту дискриминации или эксплуатации. Цель создания этого Суда — способствовать более эффективному осуществлению прав, закрепленных в Квебекской хартии, в том числе права на равенство. Его решения подлежат исполнению, и он обладает также компетенцией в области программ обеспечения равенства.

1026. Закон о введении нового гражданского кодекса и реформе семейного права (S.Q., 1980, с. 39), принятый в декабре 1980 года, устанавливает юридическое равенство супругов. Основа этой реформы — равенство супругов и их право на устройство взаимных имущественных отношений. Так, супруги имеют одинаковые права и одинаковые обязанности в браке. Они

вместе осуществляют моральное и материальное руководство семьей. Отец и мать вместе осуществляют родительские права, и по отношению к своему ребенку они имеют права и исполняют обязанности, связанные с попечением, присмотром и воспитанием. Они несут расходы по ведению общего хозяйства в зависимости от своих способностей и несут солидарную ответственность за долги своего хозяйства. Семейная среда также находится под защитой, так как под защиту закона поставлены права обоих супругов в отношении семейного жилища и движимого имущества, используемого в хозяйстве.

1027. В июне 1989 года в дополнение к этой реформе в Гражданский кодекс были внесены изменения, вводящие понятие семейного имущества, состоящего из той части имущества супругов, которая подлежит разделу в случае установленного судом режима раздельного проживания, развода, признания недействительности брака или смерти одного из супругов.

1028. Основываясь на принципе, согласно которому брак является обязательством, выполняемым каждым партнером с помощью определенного вида деятельности, положение о семейном имуществе обеспечивает определенное равновесие после расторжения брака или смерти одного из супругов, с тем чтобы один из супругов не оказался в неблагоприятном положении.

1029. Проводимая Квебеком политика улучшения положения женщин является третьим инструментом, способствующим обеспечению равноправия женщин. Она достойна упоминания, потому что в момент ее принятия в 1993 году она была единственной такой программой в Канаде.

1030. В соответствии с этой политикой главное для женщины — это достижение самостоятельности. Как и признание основных прав, самостоятельность женщин является решающим фактором, который будет способствовать установлению равных отношений между мужчинами и женщинами и позволит народу Квебека сделать нормой жизни соблюдение принципов равенства и справедливости.

1031. Для оказания поддержки женщинам в их усилиях, с учетом различных аспектов нынешнего положения женщин в Квебеке, определены четыре направления деятельности правительства и установлены различные приоритеты. Этими направлениями являются: приобретение женщинами экономической самостоятельности, уважение их физической и психологической неприкосновенности, ликвидация насилия в отношении женщин, признание и подтверждение их коллективного вклада. Эта политика подробно упоминалась в сообщении Квебека, использованном в четвертом докладе Канады, касающемся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

#### Статья 6. Право на труд

1032. Основные законодательные, нормативные и административные меры, принятые правительством Квебека с целью выполнения обязательств по статьям 6—8 и 10 Пакта, уже рассматривались в предыдущих докладах. Ниже приводится обновленная информация. В конце части, посвященной статье 6, приведена таблица данных о положении в области занятости в Квебеке применительно к женщинам, инвалидам и трудящимся в возрасте до 25 и старше 55 лет.

1033. Правительство Квебека предоставило информацию для докладов, представленных Канадой Международной организации труда в связи с Конвенцией № 111 о дискриминации в области труда и занятий, которая была ратифицирована Канадой в 1964 году. В 1994 году был представлен соответствующий доклад.

1034. Квебекская хартия и Гражданский кодекс Квебека содержат положения, подтверждающие свободный и добровольный характер труда.

1035. Право на свободный и добровольный труд закреплено — хотя и не столь четко, как в пункте 1 статьи 6 Пакта, — в положениях Гражданского кодекса Квебека, касающихся договоров, включая трудовые соглашения. Этими положениями устанавливается, что договор, предусматривающий, в частности, предоставление личных услуг, является волеизъявлением лиц, способных принимать обязательства по отношению друг к другу, и что это волеизъявление должно быть добровольным и обдуманым действием (статьи 1378, 1380, 1398 и 1399 Гражданского кодекса Квебека). Эти общие положения дополняются целой главой о трудовом соглашении (статьи 2085—2097), в которой определяется тип такого соглашения и уточняются способы его исполнения и прекращения. Положения Гражданского кодекса Канады дополняются в некотором роде положениями Квебекской хартии и Канадской хартии прав и свобод. В Канадской хартии предусматривается право каждого канадца, независимо от провинции его происхождения, зарабатывать себе на жизнь в любой провинции [подпункт 2) b) пункта 6], а также право заниматься профессией и ремеслом по своему выбору.

1036. Что касается права на труд, то Квебекская хартия признает за каждым человеком это право в качестве основной свободы (статья 1). В ней признаются также право трудящихся на справедливые и разумные условия труда (статья 46) и право престарелых лиц и инвалидов на защиту от всякой формы эксплуатации (статья 48) и дискриминации в области занятости (статьи 10 и 16—19).

1037. Кроме того, в соответствии со статьей 10 запрещается любая дискриминация в отношении осуществления и признания прав и свобод личности, если в основе этой дискриминации лежит один из следующих признаков: раса, цвет кожи, пол, религия, политические убеждения, социальное положение, этническое или национальное происхождение, возраст (за исключением случаев, предусмотренных законом), беременность, сексуальная ориентация, гражданское состояние, язык, инвалидность. Единственным исключением из этого принципа служит статья 20, которая гласит: "Различие, исключение или предпочтение, основанное на навыках и качествах, требуемых данной должностью, или обоснованное благотворительным, филантропическим, религиозным, политическим или просветительским характером некоммерческой организации или организации, деятельность которой посвящена исключительно повышению благосостояния какой-либо этнической группы, считается недискриминационным".

1038. В соответствии с мандатом, возложенным на нее во исполнение Квебекской хартии, Квебекская комиссия по правам человека получает жалобы в связи с дискриминацией и притеснениями, в частности в области занятости, и проводит по ним расследования. Если Комиссия располагает данными, подтверждающими заявление жалобщика, то она пытается склонить стороны, в данном случае работодателя и сотрудника, к полюбовному урегулированию их спора. Если же ее рекомендации не выполняются, она может, с согласия пострадавшего, обратиться в суд, а с 10 декабря 1990 года — и в Суд по правам человека, с целью добиться принятия соответствующих мер к лицу, не выполнившему своих обязательств, или потребовать такого возмещения понесенного потерпевшим ущерба, какое она сочтет необходимым. Комиссия может воспользоваться своим дискреционным правом не обращаться в Суд, и в этом случае Хартия предусматривает для жалобщика возможность самому сделать это при определенных обстоятельствах и за свой счет. Если жалобщик имеет право на правовую помощь, его расходы оплачиваются государством.

1039. Большинство споров решаются на уровне Комиссии. В период с 1 января 1986 года по 30 сентября 1994 года в Комиссию было подано 3782 жалобы в связи с дискриминацией в области занятости, из которых 791 касалась всякого рода притеснений на работе и 263 —

дискриминации беременных женщин. За этот же период 1290 жалоб были урегулированы на уровне Комиссии, которая приблизительно в 100 случаях возбудила судебный иск.

1040. Права и свободы необходимо поддерживать и поощрять с помощью политики и программ, учитывающих ситуацию в области занятости. Эта ситуация — как она развивалась в ходе последнего десятилетия — охарактеризована в таблице, приведенной ниже. Из таблицы видно, что активность женщин на рынке труда значительно возросла. Высоким остается уровень безработицы среди молодежи. Больше безработных насчитывается среди населения старшего возраста, и эта группа населения менее активна на рынке труда. Следует отметить, что в 1993 году 89 тыс. человек в Квебеке работали по совместительству. По приблизительным данным, 45% из них имели по меньшей мере одну работу, на которой они были заняты в течение полного рабочего дня.

1041. С 1990 года правительство Квебека приняло пять основных программ, направленных на создание рабочих мест: программа развития трудовых ресурсов, план оживления экономики Монреаля, стратегию формирования промышленных групп, политику регионального развития и план стимулирования занятости. Эти программы в настоящее время обновляются. Основные усилия правительства направлены на создание рабочих мест. Осуществление стратегии формирования промышленных групп приостановлено, и вместо нее реализуется политика промышленного развития, которая уделяет больше внимания малым и средним предприятиям и содействует общинам в финансировании ими своего развития.

1042. Правительство Квебека способствовало повышению эффективности труда, создав соответствующие сети в рамках промышленных секторов, упростив регламентацию и снизив административные требования во многих секторах экономической деятельности, а также приняв меры по борьбе с теневой экономикой.

1043. Жителям Квебека предлагается более 100 программ и мер совершенствования рабочей силы. Три четверти этих программ финансируются Квебеком, а четверть — федеральным правительством. Эти программы направлены, в частности, на восполнение нехватки рабочей силы и адаптацию трудящихся к новым технологиям. Этими программами охвачены как предприятия, так и уволенные работники и остальные трудящиеся. Основными мерами, принятыми за рассматриваемый период, являются программы предоставления ссуд частным лицам для переобучения и программы налоговых льгот предприятиям, организующим обучение работников. В подавляющем большинстве случаев меры по развитию людских ресурсов осуществляются Квебекской корпорацией развития людских ресурсов, министерством образования (через школьные комиссии и общеобразовательные и профессиональные колледжи), министерством по вопросам обеспечения доходов и министерством промышленности, торговли, науки и техники. Правительство приступило также к упрощению системы профессионального обучения в Квебеке.

1044. Беременность и занятость. 28 января 1994 года Квебекская комиссия по правам человека опубликовала документ, касающийся жалоб в связи с дискриминацией, в основе которой лежит предвзятое мнение о том, что нельзя рассчитывать на непрерывную работу беременных женщин, особенно если они занимают должность по договору, заключенному на ограниченный срок. По мнению Комиссии, в таких случаях важно учитывать тот факт, что работница может непрерывно работать по договорам, заключенным на ограниченный срок, и что ее должность можно назвать, по сути, скорее постоянной, чем временной. В документе содержится вывод о том, что в таких условиях работодатель должен доказать, что он не может предложить работнице приемлемых условий труда и поэтому не может продолжать держать ее на работе.

1045. Притеснения на рабочем месте. В 1989 году Комиссия обратилась к предприятиям Квебека с просьбой содействовать искоренению проблемы сексуальных домогательств на рабочем месте. Для облегчения этой задачи Комиссия опубликовала документ, озаглавленный

"Политика, направленная на решение проблемы сексуальных домогательств на рабочем месте". По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, 21 марта 1992 года, Комиссия опубликовала документ, преследующий аналогичную цель и озаглавленный "Политика борьбы с проявлениями расизма на рабочем месте". Действуя в нескольких направлениях, Комиссия намеревается убедить таким образом предпринимателей и профсоюзы в необходимости создания рабочих мест, где обеспечивались бы соблюдение прав человека и защита работников от этого вида дискриминации.

1046. Справедливое управление. В 1991 году был опубликован документ, озаглавленный "Управлять лучше — управлять справедливее". Брошюра, содержащая общую информацию о Квебекской хартии, предназначалась для работодателей и служила руководством по применению Хартии. Этот документ представляет собой несброшюрованную подборку материалов, тематика которых посвящена возникающим на рабочем месте проблемам. В них рассматриваются такие вопросы, как медицинский осмотр по месту работы, СПИД и работа, сексуальные домогательства и проявления расизма, прежняя судимость, открытые вакансии и агентства по трудоустройству, обостряющаяся проблема сексуальных и расовых предпочтений при назначении на определенные должности, инвалидность и занятость. Было распространено более 7500 экземпляров этой публикации.

1047. Что касается программ обеспечения равенства, то они направлены на улучшение положения лиц, пострадавших от дискриминации в области занятости, в частности женщин, членов этнических общин, инвалидов и коренных жителей.

1048. Комиссия призвана оказывать помощь в разработке программ, принимаемых на добровольной основе; она осуществляет для правительства оценку того, каким образом компании, связанные договорными отношениями, выполняют свои обязательства по осуществлению программ обеспечения справедливости в отношении упомянутых категорий работников.

1049. На 31 декабря 1994 года было заведено 214 рабочих досье, из которых 78 касались программ консультативных услуг стимулирования и развития и 136 — программ выполнения договорных обязательств. Из этих 136 досье 28 находились на этапе диагностического анализа, 29 — на этапе разработки плана действий и 79 — на этапе выполнения целей и мер, предусмотренных их программой. Необходимо также упомянуть усилия, которые были приложены в секторе обучения, в частности разработку программы обеспечения равенства в обучении профессии полицейского.

1050. Что касается принятого правительством, в соответствии с Квебекской хартией, обязательства требовать от министерств и ведомств осуществления программ обеспечения справедливости, то уже принимаются инициативные меры, среди которых необходимо отметить выделение субсидий школьным комиссиям, колледжам, университетам, муниципалитетам и некоторым учреждениям системы здравоохранения и социальных услуг для проведения таких программ.

#### Положение женщин

1051. Что касается возможностей трудоустройства, то участие в рынке рабочей силы является наилучшим способом обретения экономической самостоятельности. Доля женщин на рынке труда постоянно растет. За 1985—1993 годы она возросла с 41,4% до 44,3%. Несмотря на достигнутый прогресс, положение женщин в области занятости остается проблематичным. Круг их профессиональной деятельности ограничен рядом профессий и секторов, как правило хуже оплачиваемых, где существуют весьма незначительные возможности для продвижения по службе и получения дополнительных выплат. По данным переписи населения 1991 года,

42,1% женщин заняты в 10 преимущественно женских профессиях, тогда как лишь 23,8% мужчин — в 10 преимущественно мужских профессиях.

1052. Что касается обучения и профессиональной подготовки, то результатами демократизации системы обучения в Квебеке широко воспользовались девушки. Так, в 1991 году 53% из них получили аттестаты о среднем образовании, 58% — дипломы колледжей и 57% — дипломы высших учебных заведений. Несмотря на достигнутые успехи, отсутствие профессиональной диверсификации девушек и женщин остается серьезной проблемой. В системе профессионально-технического обучения 85% девушек получают дипломы в трех видах профессий: делопроизводство и секретарское обслуживание, косметика и медицинское обслуживание.

1053. Принято немало мер, с тем чтобы повысить интерес девушек к деятельности в нетрадиционных секторах, в частности в науке и технике. Большинство этих мер осуществляются на уровне министерств образования, людских ресурсов, обеспечения доходов и профессионального обучения.

1054. В области профессионального обучения основными достижениями были сохранение и развитие конкретных программ, связанных с доступом на рынок рабочей силы и повторным трудоустройством, профессиональной диверсификацией и созданием механизмов стимулирования. Специально для женщин были разработаны программы переобучения: программа восстановления женщин на рынке труда "Переход к новой работе", программа предварительной подготовки "Предварительная подготовка к профессионально-техническому обучению", программа содействия включения женщин в трудовую деятельность или их повторному трудоустройству с помощью технической профориентации "Доступ к профессионально-технической карьере".

1055. Что касается сельского хозяйства, то для ликвидации дискриминации по отношению к женщинам, занятым в этом секторе экономики, были приняты следующие основные меры:

- a) Программа помощи предпринятию. Для содействия получению женщинами права собственности на ферму правительство Квебека изменило 20 августа 1986 года закон о стимулировании сельскохозяйственной деятельности (R.S.Q., с. M-36), чтобы сделать субсидирование предприятия доступным для обоих супругов с целью уравнивания в правах с мужчинами фермеров-женщин. Эта субсидия в размере 15 тыс. долл. предназначена для фермеров в возрасте от 18 до 40 лет. Закон о стимулировании сельскохозяйственной деятельности стал программой помощи предпринятию в соответствии с законом о сельскохозяйственном финансировании (R.S.Q., с. F-12), который также предназначен для лиц в возрасте до 40 лет, желающих заняться сельскохозяйственным производством;
- b) Программа доступа к собственности для супругов в возрасте 40 лет и старше. Эта вторая программа была принята после первой с целью содействия приобретению ферм в частную собственность. Данная программа была учреждена в декабре 1990 года министерством сельского хозяйства, рыболовства и пищевой промышленности с целью признания экономического вклада женщин, занятых в сельском хозяйстве. Возможность доступа к собственности не только сделала возможным профессиональное и юридическое признание, но также обеспечила воспользовавшимся ею женщинам экономическую безопасность и справедливость. Женщинам, приобретавшим 20% имущества хозяйства, в рамках этой программы предоставлялась финансовая помощь в размере до 5 тыс. долларов.

1056. Благодаря этим двум программам содействия приобретению собственности число фермеров-женщин, владеющих собственностью, возросло с 4951 до 11 234.

- a) Закон о производителях сельскохозяйственной продукции (R.S.Q., с. P-28) был изменен в 1990 году, с тем чтобы позволить сельскохозяйственным работникам, не имеющим доли участия, осуществлять право голоса (статьи 19.1, 19.2, 31, 35 и 35.1). Учитывая семейный характер сельскохозяйственного производства в Квебеке, многие женщины и молодежь были лишены права голоса, так как не участвовали в собственности. Право голоса имело большое значение, так как эти же лица активно участвовали в деятельности Союза производителей сельскохозяйственной продукции через посредство их специализированных федераций. Путем изменения данного закона признан также вклад, вносимый женщинами в деятельность их специализированных федераций, даже если они и не имеют доли участия в их хозяйстве;
- b) Одним из направлений деятельности министерства сельского хозяйства, рыболовства и пищевой промышленности является привлечение нового поколения женщин к занятию сельским хозяйством с целью улучшения положения этой категории трудящихся. Для подготовки кампании, которая будет начата в 1995 году, было проведено поисковое исследование с целью выявления социально-экономических факторов, влияющих на профессиональные предпочтения юных жителей Квебека.

#### Положение трудящихся-инвалидов

1057. Данные о работниках с нарушенной трудоспособностью были взяты из Исследования в области здравоохранения и ограничения профессиональной деятельности, проведенного Статистической службой Канады в 1986 и 1991 годах, а также из информационного документа, опубликованного в 1994 году федеральным министерством по вопросам развития людских ресурсов и озаглавленного "Социальное обеспечение в завтрашней Канаде — Инвалиды".

1058. Исследования показывают, что в домашних хозяйствах Квебека число инвалидов в возрасте от 15 до 64 лет возросло с 392 200 в 1986 году до 423 540 в 1991 году. В это число входят работники со значительной и стойкой нетрудоспособностью.

1059. В 1991 году в Квебеке 38,5% инвалидов работали по найму, 8% были безработными и 53,5% не входили в занятую рабочую силу. Во время проведения исследования 1986 года приблизительно 30% этих лиц работали по найму, 6% были безработными и немногим более 60% не входили в экономически самостоятельное население. Несмотря на неблагоприятные условия, увеличения числа безработных среди инвалидов не происходило и доля их участия на рынке труда возросла.

1060. Инвалиды-женщины считаются равными в правах с инвалидами-мужчинами; в принципе, как инвалиды-женщины, так и трудоспособные женщины имеют ту же свободу выбора и доступ к тем же услугам, что и мужчины. Однако полученные данные показывают, что на время проведения Статистической службой Канады последнего исследования в 1991 году 31% инвалидов-мужчин имели годовой доход в 30 тыс. долл. и выше, тогда как среди инвалидов-женщин сопоставимый доход имели лишь четыре процента. Кроме того, в 1991 году 39% инвалидов-мужчин и 67% инвалидов-женщин имели личный доход менее 10 тыс. долларов. Эта ситуация частично вызвана тем, что доля инвалидов-женщин на рынке труда весьма невелика. Потеря трудоспособности часто связана со старением, и женщины, прервавшие трудовую жизнь, чтобы вести домашнее хозяйство или заниматься детьми, недостаточно готовы к возвращению к трудовой деятельности после окончания этого периода в их жизни и мало заинтересованы в этом, если у них развились какие-либо функциональные нарушения. Из инвалидов-женщин в возрасте от 15 до 64 лет заняты лишь 36% по сравнению с почти 57% инвалидов-мужчин. Однако улучшение условий на рынке труда для женщин в

целом привело к повышению занятости и доли участия среди инвалидов-женщин. Уровень безработицы среди инвалидов-женщин составляет 6,9% по сравнению с 9,1% среди мужчин.

1061. Число инвалидов-женщин, занятых на государственной службе Квебека, незначительно возросло в 1987—1991 годах. Несмотря на программы обеспечения равенства в области занятости для женщин и программу найма инвалидов министерства финансов, они по-прежнему представляют лишь 2% от общего числа занятых на государственной службе, тогда как доля инвалидов-мужчин среди государственных служащих составляет в настоящее время 3,6 процента. Эти статистические данные касаются лишь тех лиц, которые сами отнесли себя к категории инвалидов.

#### Положение иммигрантов

1062. Совет по делам этнических общин и иммиграции является постоянным независимым органом, консультирующим министра, ответственного за планирование, координацию и осуществление правительственной политики Квебека в области этнических общин и иммиграции. В представленном министру в июле 1993 года докладе по вопросам иммиграции и рынка труда Совет заключил на основе результатов различных исследований, что явление дискриминации по отношению к новым иммигрантам не является единственным объяснением трудностей, с которыми они сталкиваются на рынке рабочей силы. Совет, однако, рекомендовал, чтобы правительство усилило борьбу против всех проявлений расовой дискриминации и чтобы трудящиеся были в большей степени информированы о расовом и культурном многообразии и о необходимости вовлечения в трудовую деятельность всех жителей Квебека на основе справедливого учета их квалификации и без какой-либо дискриминации.

1063. Министерство по вопросам национальных культур и иммиграции организует прием новых иммигрантов, консультирует их и предоставляет им информацию о возможностях трудоустройства. При министерстве также действует служба признания дипломов. Оно выдает свидетельства о признании диплома, с тем чтобы помочь иммигрантам добиться признания работодателями и профессиональными объединениями их обучения в других странах, а также получить работу, которая соответствовала бы их квалификации и компетенции.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

1064. В Квебеке всем трудящимся обеспечивают справедливые и равные условия труда и устанавливают, в частности, систему возмещения убытков пострадавшим от несчастных случаев на производстве и от профессиональных заболеваний три следующих закона: закон о нормах труда (R.S.Q., с. N-1.1), закон о гигиене и безопасности труда (R.S.Q., с. S-2.1) и закон о производственных травмах и профессиональных заболеваниях (R.S.Q., с. A-3.001). Эти законы вступили в силу до периода, охватываемого настоящим докладом.

1065. Одна из норм Гражданского кодекса Квебека гласит, что вознаграждение эквивалентно труду (статья 2085). Эти нормы дополняют предписания Квебекской хартии, в соответствии с которыми каждый работник имеет право на справедливые и разумные условия труда (статья 46), и предписания закона о нормах труда, которым устанавливается минимальный уровень заработной платы для всех трудящихся Квебека (статья 40).

1066. На конец рассматриваемого периода общая минимальная заработная плата составляла 6 долл. в час. Однако сознавая, что такая зарплата может в ряде случаев оказаться недостаточной для обеспечения семье достойного уровня жизни, правительство Квебека предусмотрело в законе об обеспечении доходов (R.S.Q., с. S-3.1.1) финансовую помощь родителям в дополнение к их трудовым доходам (программа помощи родителям в дополнение к их трудовым доходам, о которой говорится более подробно в информации, представленной по статье 9). В рамках этой программы, выполняемой министерством по вопросам обеспечения

Положение в области занятости в Квебеке

|                    |      | Самодетельное население | Годовое среднее отклонение | Занятость | Отклонение | Безработица | Отклонение | Доля рабочей силы в общей численности | Отклонение | Процент безработных | Отклонение |
|--------------------|------|-------------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|---------------------|------------|
| Женщины в возрасте | 1993 | 1 511                   |                            | 1 328     |            | 183         |            | 53,7                                  |            | 12,1                |            |
|                    | 1988 | 1 420                   |                            | 1 276     |            | 143         |            | 53,1                                  |            | 10,1                |            |
|                    | 1983 | 1 225                   | 2,3%                       | 1 053     | 2,6%       | 172         | 0,6%       | 47,6                                  | 1,3%       | 14                  | -1,4%      |
| 15—24 лет          | 1993 | 529                     |                            | 427       |            | 102         |            | 58,1                                  |            | 19,3                |            |
|                    | 1988 | 649                     |                            | 563       |            | 87          |            | 66,7                                  |            | 13,3                |            |
|                    | 1983 | 706                     | -2,5%                      | 546       | -2,2%      | 161         | -3,7%      | 60,9                                  | -0,5%      | 22,8                | -1,5%      |
| 55—64 лет          | 1993 | 260                     |                            | 227       |            | 33          |            | 41,7                                  |            | 12,5                |            |
|                    | 1988 | 265                     |                            | 244       |            | 21          |            | 43                                    |            | 7,9                 |            |
|                    | 1983 | 274                     | -0,5%                      | 247       | -0,8%      | 27          | 2,2%       | 47,2                                  | -1,2%      | 9,8                 | 2,8%       |
| 65 лет и старше    | 1993 | 33                      |                            | 30        |            |             |            | 4,5                                   |            |                     |            |
|                    | 1988 | 39                      |                            | 39        |            |             |            | 6,1                                   |            |                     |            |
|                    | 1983 | 38                      | -1,3%                      | 37        | -1,9%      |             |            | 6,9                                   | -3,5%      |                     |            |
| Инвалиды           | 1991 | 196,87                  |                            | 162,98    |            | 33,89       |            | 46,5                                  |            | 17,2                |            |
|                    | 1986 | 149,81                  | 16,1%                      | 120,31    | 15,5%      | 24,54       | 20,0%      | 35,4                                  | 17,0%      | 16,4                | 20,0%      |
| ИТОГО              | 1993 | 3 404                   |                            | 2 960     |            | 444         |            | 62,2                                  |            | 13,1                |            |
|                    | 1988 | 3 311                   |                            | 3 001     |            | 311         |            | 64,0                                  |            | 9,4                 |            |
|                    | 1983 | 3 038                   | 1,2%                       | 2 616     | 1,3%       | 422         | 0,5%       | 60,8                                  | 0,2%       | 13,9                | -0,6%      |

Источник: Labour Force Annual Average, 1981-1988 (Statistics Canada); The Health and Activity Limitations Survey (Statistics Canada).

доходов и министерством по вопросам доходов, осуществляются дополнительные выплаты сверх заработной платы работникам, находящимся в наименее благоприятном положении и имеющим на иждивении детей.

1067. В более общем плане Квебекская хартия запрещает также дискриминацию в области занятости, продвижения по службе и профессионального обучения и предусматривает равную заработную плату за труд равной ценности без какого бы то ни было различия (статьи 10 и 16—19).

1068. Начиная с 1989 года правительство осуществляет деятельность, направленную на обеспечение подлинного равенства в оплате труда между профессиональными группами государственного и негосударственного секторов. В целях систематического анализа структуры заработной платы и всех профессиональных групп этих секторов были созданы паритетные комиссии (работодатели — профсоюзы). На сегодняшний день оценку прошли более 900 профессиональных групп, и в 1994 году государственным служащим и лицам, работающим в системе образования, здравоохранения и социальных услуг, были выплачены надбавки к скорректированной заработной плате на общую сумму около 350 млн. долларов. Ставки заработной платы были пересмотрены для почти 90% профессиональных групп, где подавляющую долю занятых составляют женщины, и среднее изменение ставок заработной платы составило 5,8 процента.

1069. В более общем плане правительство рассматривает возможность принятия законов о ликвидации дискриминации в области оплаты труда в профессиональных категориях с преобладанием среди занятых женщин.

1070. К частным работодателям применяются конкретные положения Квебекской хартии, поощряющие и даже требующие в установленных случаях дискриминации в области занятости осуществления программы обеспечения равенства (статьи 86—92 и 97).

1071. Что касается гигиены и безопасности труда, то Гражданский кодекс Квебека обязывает каждого работодателя принимать соответствующие меры для охраны здоровья и обеспечения безопасности работников (статья 2087). Это положение дополняет обширную программу профилактики производственных травм и выплаты пособий в связи с несчастным случаем на производстве, руководство которой осуществляет независимый орган — Комиссия по вопросам гигиены и безопасности труда. Закон о гигиене и безопасности труда регламентирует профилактику производственных травм и профессиональных заболеваний (см., в частности, статьи 2 и 4), а выплата пособий предусмотрена законом о производственных травмах и профессиональных заболеваниях (см. статьи 1 и 4). Наконец, Квебекская хартия признает общее право на личную безопасность (статья 1).

1072. Гарантия того, чтобы условия труда каждого работника соответствовали стандартам пункта d) статьи 7 Пакта, предусмотрена главным образом в законе о нормах труда (статьи 52—79). Так, для целей учета сверхурочного времени закон устанавливает 44-часовую стандартную рабочую неделю (статья 52); законом устанавливается также право каждого работника на семь оплачиваемых праздничных (нерабочих) дней в году (статья 59.1), на национальный праздник (закон о национальном празднике, R.S.Q., с. F-1.1), на ежегодный отпуск, продолжительность которого рассчитывается с учетом продолжительности непрерывной работы (не менее двух недель отпуска по истечении одного года, статья 68), и на минимальный еженедельный непрерывный отдых в течение 24 часов (статья 78).

1073. Статья 137 Квебекской хартии позволяет проводить между работниками различие по признаку пола, сексуальной ориентации, беременности, гражданского состояния, возраста и инвалидности в вопросах, касающихся системы пособий и пенсионного обеспечения. Квебекская

комиссия по правам человека просила внести изменения в эту статью. В конце охватываемого в докладе периода правительство занималось рассмотрением этой просьбы.

1074. Постепенно улучшается положение в области представительства женщин на уровне политических и руководящих постов. В 1994 году женщины составляли 18,4% от числа депутатов Национального собрания по сравнению с 14,7% в 1985 году. При формировании в сентябре 1994 года совета министров женщины получили шесть постов из 19 и составили 31,5% от общего числа министров — наивысший показатель в истории Квебека и Канады.

1075. Доля женщин, занятых на государственной службе, уменьшается на высших уровнях иерархии. В 1993 году женщины составляли около 44% от общего числа занятых на государственной службе, однако из них лишь 13,4% составляли руководители и 21,8% — руководители высшего уровня.

1076. На уровне городского управления доля мэров-женщин возросла с 6,6% в 1990 году до 8,6% в 1993 году. В 1990 году женщины составляли 17,7% муниципальных советников, а в 1993 году — уже 19,2%.

1077. Число женщин в органах юстиции постоянно возрастает. В 1994 году женщины составляли 11,8% от общего числа судей по сравнению с 6,8% в 1990 году.

1078. В частном секторе доля женщин на ответственных постах далека от доли дипломированных специалистов-женщин, прошедших программы администрирования и управления в рамках первой ступени высшего образования. Так, в 1990 году 45,1% женщин получили соответствующие дипломы, тогда как они составляли лишь 5,1% администраторов и 7,3% руководителей высшего уровня в 267 частных компаниях, представивших ежегодный отчет за 1990 год.

1079. В 1993 году правительство Квебека приняло политику борьбы с притеснениями, которая охватывает как сексуальные домогательства, так и любые другие притеснения, указанные в разделе 10 Квебекской хартии, и в частности по признаку расы, цвета кожи или религии. Эта политика применяется ко всем министерствам и органам, сотрудники которых назначаются в соответствии с законом о государственной службе (R.S.Q., с. F-3.1.1).

1080. Эта политика предусматривает два дополнительных подхода к предупреждению притеснений и борьбе с ними: просвещение и информация, с одной стороны, и создание внутреннего механизма рассмотрения жалоб — с другой.

#### Статья 8. Права профессиональных союзов

1081. Информация об осуществлении этой статьи содержится в статьях 21 и 22 посвященного Квебеку раздела четвертого доклада Канады, касающегося Международного пакта о гражданских и политических правах.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

1082. Закон об обеспечении доходов заменил закон о социальной помощи от 1 августа 1989 года. В это же время были учреждены две программы помощи: программа стимулирования труда и занятости и программа финансовой поддержки. В рамках первой программы предоставляется финансовая помощь семьям и одиноким лицам, способным работать, но не имеющим средств к существованию. Вторая программа предназначена для лиц, не способных себя обеспечить из-за весьма ограниченных возможностей заниматься трудовой деятельностью.

1083. Что касается финансирования, то суммы в рамках этой помощи поступают из Консолидированного фонда доходов Квебека. Часть расходов по этим программам несет федеральное правительство в рамках Канадского плана помощи.

1084. В марте 1994 года в Квебеке этим видом помощи воспользовались 472 939 домашних хозяйств. Суммы, выплаченные в 1993/94 году, составили 3,5 млрд. долларов.

1085. Для оказания финансовой помощи шкалы пособий различаются в зависимости от программы и размера домашнего хозяйства. Они соответствуют обычным потребностям в жилье, питании, одежде и других предметах первой необходимости и услугах. Помимо основных пособий, с 1 января 1990 года выплачивается жилищное пособие лицам, имеющим на иждивении несовершеннолетних детей и несущим большие расходы на жилье. Кроме того, финансовая помощь оказывается для удовлетворения некоторых насущных потребностей, которые не обязательно имеют все домашние хозяйства. Речь идет об особых пособиях, выплачиваемых, в частности, для удовлетворения потребностей, связанных со здоровьем (лекарства, услуги зубного врача и т. д.) и перспективами трудоустройства (плата за обучение, расходы на поиск работы).

1086. С принятием закона об обеспечении дохода вступила в силу программа помощи родителям в дополнение к их доходам от трудовой деятельности. Эта программа предназначена для работников, получающих невысокий трудовой доход и имеющих на иждивении детей. Она финансируется из средств Консолидированного фонда доходов Квебека. В марте 1994 года этой программой в Квебеке было охвачено 17 875 семей. Стоимость программы в 1993/94 году составила 35,1 млн. долларов.

1087. Что касается финансовой помощи семьям, имеющим детей, то законом о предоставлении семейных пособий (R.S.Q., с. A-17) предусмотрено четыре вида пособий: семейное пособие, пособие на ребенка младшего возраста, пособие на ребенка-инвалида и пособие по случаю рождения ребенка. Пенсионное управление Квебека является органом, ответственным за выполнение программы выплат семейных пособий. Министерство обеспечения доходов следит за осуществлением соответствующего закона. Эти пособия представляют собой возмещаемые налоговые льготы, досрочно предоставляемые Пенсионным управлением Квебека. Они фигурируют в национальных счетах правительства Квебека в качестве возмещения личного налога.

#### Инвалиды

1088. План социального обеспечения Квебека включает две различные программы возмещения доходов, которые зависят от личных возможностей найти работу. Лица, имеющие серьезные трудности с устройством на работу, получают несколько более крупную финансовую помощь по сравнению с другими, однако, как правило, им не выплачиваются пособия на обучение, хотя они могут воспользоваться, если пожелают, льготами, предоставляемыми в рамках таких программ. Речь идет о лицах, постоянно нуждающихся в помощи. Министерство здравоохранения и социальной помощи проводит политику перевода стационарных больных на амбулаторное обслуживание. 24,6% лиц, получающих помощь в рамках программы финансовой поддержки министерства обеспечения доходов, составляют лица с умственными недостатками. По приблизительным данным, 18,4% получателей помощи страдают острыми психическими расстройствами. Финансовое обеспечение основных потребностей осуществляется таким же образом и тем же органом (министерство обеспечения доходов), что и для остальных лиц, находящихся в неблагоприятном положении. Кроме того, система обеспечения доходов покрывает особые потребности, связанные с функциональными ограничениями лиц, страдающих умственными и физическими недостатками, когда эти потребности не могут быть удовлетворены за счет программы страхования от болезней или каких-либо других программ финансовой помощи.

Проблемы, вызывающие озабоченность Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

i) Сохранение бедности в Канаде и отсутствие существенного прогресса в области уменьшения бедности за последнее десятилетие

1089. Озабоченность Комитета в связи с сохранением бедности в Канаде вызвана, вероятно, принятым в Канаде статистическим показателем, используемым в качестве черты бедности <sup>\*\*/</sup>. Проценты лиц с доходами ниже черты бедности, приведенные во втором докладе Канады по статьям 10—15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, вычислены с учетом порогового уровня доходов, применяемого Статистической службой Канады. Эти пороговые величины представляют собой уровни доходов, ниже которых семьи тратят более чем на 20 пунктов больше, по сравнению со средним показателем, на питание, жилище и ведение домашнего хозяйства. В соответствии с такой системой измерения бедность определяется главным образом относительными, а не абсолютными величинами, то есть в зависимости от распределения доходов и без учета некоторых стандартов в области удовлетворения потребностей. При таком подходе бедные в Канаде будут всегда, если только однажды не удастся достичь строго равного распределения доходов. Это, однако, не означает, что бедняки будут иметь доход, недостаточный для обеспечения своего существования, здоровья и благополучия.

ii) Бедность среди одиноких матерей

1090. Эти два явления, которые тесно взаимосвязаны, вызывают, конечно, большую озабоченность. Однако было бы неправильным утверждать, что в Квебеке не предпринимается или не предусмотрено ничего для исправления этой ситуации. Например, на протяжении многих лет правительство осуществляет различные меры по улучшению помощи нуждающимся семьям. Так, если в 1985 году финансовая помощь правительства детям составляла 800 млн. долл., то в 1994 году ее сумма достигла приблизительно 2,6 млрд. долларов. Эта помощь предназначена прежде всего многодетным семьям и семьям с низким доходом.

1091. В более общем плане следует признать, что в основе этих двух явлений лежат изменения, происшедшие в структуре семьи и являющиеся одними из наиболее значительных социальных изменений за последние годы. Финансовая поддержка, которую необходимо оказывать этой группе населения, представляет собой важную задачу, и вопрос, касающийся невыплат алиментов, является основным аспектом этой проблематики. Поэтому в Квебеке рассматривается возможность введения системы автоматического взимания алиментов, которая способствовала бы значительному улучшению положения неполных семей.

iii) Семьи, вынужденные помещать детей в приюты из-за невозможности обеспечить их содержание

1092. Система обеспечения доходов и социальной защиты молодежи целиком направлена на предотвращение такого рода ситуаций. Помещение ребенка в приют не может рассматриваться, по крайней мере в Квебеке, как решение финансовых проблем семьи.

---

/ Это предположение подкрепляет, в частности, то обстоятельство, что из 20 стран — членов ОЭСР (Организация экономического сотрудничества и развития), опрошенных Статистической службой Канады, лишь пять государств объявили их официальный порог бедности и еще шесть предоставили неофициальные данные. Это означает, что в международном плане абсолютного согласия в отношении измерения уровня бедности не существует.

iv) Отсутствие плана, благодаря которому лица, пользующиеся социальной помощью, получали бы минимальный доход, который позволил бы им подняться над чертой бедности

1093. Цель программ чрезвычайной помощи в Квебеке заключается в том, чтобы оказать финансовую поддержку лицам, не имеющим достаточных средств для удовлетворения своих потребностей и потребностей их семей. Эта цель косвенно связана с абсолютным обнищанием, то есть с измерением уровня бедности на основе некоторых стандартов в области удовлетворения потребностей. Используемые Статистической службой Канады пороговые уровни низких доходов, определяющие бедность в основном в относительном выражении, то есть с учетом распределения доходов, не являются таким образом адекватным средством установления минимального уровня доходов, дающего право на получение чрезвычайной помощи.

1094. Кроме того, такой план повлек бы высокие издержки, так как оказался бы привлекательным для низкооплачиваемых работников, которым было бы выгоднее оставить свою работу, чтобы стать получателями этой чрезвычайной помощи. Уровни минимальных доходов, используемые в Квебеке для начисления сумм в рамках оказания чрезвычайной финансовой помощи, являются результатом сложного, но необходимого выбора между различными ограничениями, наиболее важными из которых являются платежеспособность общества, поддержание определенных стимулов к труду и соображения справедливости в распределении доходов. Пособия, выплачиваемые в рамках чрезвычайной помощи, представляют собой максимальную сумму финансовой помощи, которую правительство может оказать в нынешних условиях.

Статья 10. Охрана семьи, материнства и детства

1095. 1 января 1994 года вступил в силу новый Гражданский кодекс Квебека. Этот Кодекс является результатом 35 лет работы, консультаций и дискуссий. Вместе с Квебекской хартией и общеправовыми принципами он регулирует отношения между людьми, в том числе семейные отношения.

1096. В Квебеке слово "семья" означает различные виды брачного союза, включающие как традиционную, так и нуклеарную семью. В соответствии с Гражданским кодексом Квебека родители имеют по отношению к детям одни и те же права и обязанности независимо от типа выбранной ими формы союза. Права и обязанности супругов зависят от выбранной ими формы отношений.

1097. За период, охватываемый настоящим докладом, Секретариат по семейным делам, подотчетный министру по семейным вопросам, разработал три плана действий. Первый план, осуществлявшийся в 1989—1991 годах, содержал около 50 мероприятий, затрагивающих различные области: финансовая помощь; гармоничное сочетание работы с семейными обязанностями; здравоохранение и социальные услуги; образование; службы по присмотру за детьми; работа муниципалитета; культура и досуг; право; этнические общины; контакты и исследования. Министерства, а также правительственные и общинные органы оказали большое содействие в осуществлении первого плана, большинство мероприятий которого были реализованы в установленные сроки. Второй план, осуществлявшийся в 1992—1994 годах, содержал меры, которые затрагивали различные области и явились предметом широкого обсуждения. Третий план действий, запланированный на 1995—1997 годы, будет ратифицирован в феврале 1995 года.

### Защита семьи и меры помощи

1098. Семейные пособия в Квебеке выплачиваются с целью оказания финансовой помощи семьям, имеющим детей в возрасте до 18 лет. Они выплачиваются начиная со следующего месяца после рождения ребенка или, в случае усыновления или удочерения, начиная со следующего месяца после принятия ребенка в семью. Помимо ежемесячного семейного пособия, одновременно с ним выплачивается пособие на детей младшего возраста (до шести лет).

1099. Кроме того, при рождении ребенка, а также при усыновлении или удочерении ребенка в возрасте до пяти лет правительство Квебека предоставляет пособие по случаю рождения ребенка, чтобы помочь семьям в покрытии части расходов, связанных с появлением ребенка.

1100. В Квебеке существует также пособие на ребенка-инвалида. Оно выплачивается с целью помочь родителям в удовлетворении потребностей ребенка младше 18 лет, страдающего серьезными и неизлечимыми умственными или физическими недостатками.

1101. Финансовая помощь для оплаты услуг по присмотру за детьми предоставляется семьям с низким или средним доходом для присмотра за их детьми в учреждении, находящемся под контролем Бюро услуг по присмотру за детьми. Для предоставления этого вида помощи учитываются, в частности, доход и размер семьи, число детей, за которыми осуществляется присмотр, и стоимость услуг по присмотру.

1102. Кроме того, косвенная помощь семьям оказывается за счет субсидирования центров и прочих служб по присмотру за детьми.

1103. Начиная с 1994 финансового года налоговая скидка на расходы по уходу за детьми была заменена на уровне провинции новой системой возврата налога в части расходов по уходу за ребенком, размер которого зависит от семейного дохода. Сумма такой налоговой скидки, в процентах от приемлемых расходов, варьируется от 75% до 26,4% в зависимости от чистого семейного дохода. В результате этой новой меры правительственная помощь на цели ухода за детьми должна значительно возрасти.

1104. Уменьшению налога способствуют также различные фискальные меры. Двумя такими наиболее важными мерами являются невозвратные кредиты для детей-иждивенцев, неполной семьи и совершеннолетнего ребенка-инвалида и уменьшение налога с семьи. Следует, кроме того, упомянуть невозвратную налоговую скидку на получение высшего и среднего специального образования, возвратную налоговую скидку на усыновление или удочерение и возвратную налоговую скидку на предоставление приюта пожилым родителям.

1105. Наконец, программа помощи, о которой шла речь в разделе, посвященной статье 9, предназначена исключительно для работников с низким доходом, имеющих на иждивении по меньшей мере одного ребенка. Эта помощь состоит из трех компонентов: надбавки к трудовому доходу, частичного возмещения приемлемых расходов по уходу за детьми и жилищного пособия.

1106. Различные меры по оказанию помощи семье рассматривались также в посвященном Квебеку разделе четвертого доклада Канады об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в рамках его статьи 23.

### Охрана материнства и отцовства и отпуск по случаю рождения ребенка

1107. Для работающих лиц предусмотрены многочисленные законодательные положения, направленные на охрану семьи.

1108. В Квебеке на основании закона о гигиене и безопасности труда беременная работница, вынужденная временно прекратить работу из-за того, что условия труда подвергают опасности ее здоровье и здоровье ее будущего ребенка, тогда как ей не может быть предоставлена никакая другая безопасная работа, может получать от Комиссии по гигиене и безопасности труда 90% ее чистого дохода начиная со второй недели и на весь срок этого временного прекращения трудовой деятельности. В течение первой недели работодатель выплачивает ей полную зарплату. В 1993 году в рамках программы по выполнению этого закона было удовлетворено 18 473 ходатайства, что составляет 93,4% заявлений, полученных за этот год (19 780). Общий размер выплаченных компенсаций составил 79 500 846 долларов.

1109. Правительство Квебека предоставляет также пособие по случаю рождения ребенка [закон о министерстве обеспечения доходов (R.S.Q., с. M-19.2.1)], предназначенное для частичной компенсации потери заработка в двухнедельный период с момента ухода беременной работницы в отпуск до того времени, когда она начнет получать пособие по беременности и родам, назначаемое в рамках федеральной системы страхования на случай болезни. В 1994 году сумма этого пособия могла составлять 360 долл. в неделю. Для получения этого пособия работница должна иметь право на страховое пособие по безработице и постоянно проживать в Квебеке в течение не менее 12 месяцев на дату отпуска по беременности и родам. Кроме того, совокупный доход обоих супругов не должен превышать 55 тыс. долл. (в 1994 году).

1110. Начиная с 1 января 1991 года в отдельный раздел закона о нормах труда включено положение об отпуске по семейным обстоятельствам (раздел V.1). Каждая беременная работница имеет право на 18-недельный непрерывный отпуск по беременности и родам без сохранения содержания. За таким отпуском может последовать дополнительный отпуск для воспитания ребенка продолжительностью не более 34 недель, и таким образом родившая работница может отсутствовать в течение 52 недель. 34-недельный отпуск может быть также предоставлен биологическому отцу и лицу, усыновляющему ребенка дошкольного возраста.

1111. В соответствии с законом о нормах труда отец может не выходить на работу в течение пяти дней в связи с рождением или усыновлением ребенка. Первые два дня ему оплачиваются, если он проработал без перерыва не менее 60 дней.

1112. Кроме того, работник имеет право на пять дней отпуска в году для выполнения обязанностей, связанных с присмотром за несовершеннолетним ребенком, его болезнью или обучением. Этот отпуск может быть разбит на отдельные дни. В случае этого отпуска не предусмотрено никаких пособий. Предусмотрена также защита права отказываться от сверхурочной работы.

1113. Понятие супруга, определение которого содержится в законе об обеспечении дохода и в законе о нормах труда, было расширено: теперь в нем учитывается существование гражданских браков и смешанных семей, что позволяет признать статус супруга по истечении одного года супружеской жизни (вместо трех лет, как было предусмотрено ранее) или при рождении в союзе ребенка, причем без какого-либо требования в отношении супружеской жизни. Это новое толкование понятия гражданского супруга расширяет право на отпуск по семейным обстоятельствам и признает важность семейных уз.

1114. Наконец, в законе о нормах труда предусмотрены конкретные положения, касающиеся лиц, работающих неполный рабочий день и получающих вознаграждение, не превышающее двойного размера минимальной заработной платы. Цель этих положений состоит в том, чтобы предоставить таким работникам режим, равноценный режиму работы лиц, занятых полный рабочий день, если в соответствии с практикой, принятой на данном предприятии, ставки заработной платы или льготы, связанные с ежегодным отпуском, превышают соответствующие минимальные нормы (статьи 41.1 и 74.1). Главная цель этих положений — воспрепятствовать неравенству между лицами, работающими

полный рабочий день, и работниками, занятыми неполный рабочий день. За последние 20 лет в Квебеке значительно возросла доля лиц, занятых неполный рабочий день. Многие женщины, выполняющие семейные обязанности, предпочитают работать лишь несколько часов в день. Поэтому данное положение обеспечивает более справедливый режим оплаты работникам с низким доходом.

1115. В 1993 году была принята новая политика общественной поддержки родителей в течение перинатального периода — "Защита детства, поддержка родителей: коллективная обязанность"; в этой политике учитываются новые проблемы, возникшие за последние десять лет. В основе главных элементов этой политики лежит признание того факта, что беременность, роды, рождение ребенка и вскармливание грудью являются естественными многомерными физиологическими процессами. Эта политика зиждется на той посылке, что родители обязаны заботиться о своих детях, причем эту обязанность они будут выполнять тем более успешно, если общество обеспечит их признание и поддержку. При финансовом содействии министерства здравоохранения и социального обеспечения многие организации на общинном уровне предоставляют услуги нуждающимся беременным женщинам, беременным подросткам и молодым матерям, находящимся в затруднительном положении.

1116. Закон об акушерстве в рамках экспериментальных проектов (R.S.Q., с. P-16.1), принятый в июне 1990 года, разрешает, на экспериментальной основе, практику акушерства в Квебеке в рамках восьми экспериментальных проектов. В законе описывается практика акушерства и предусматривается создание специальной комиссии по допуску к этой практике, которая разрабатывает критерии компетенции и подготовки акушеров и устанавливает также критерии родовспомогательных и неонатальных рисков.

1117. В 1992 году министерство здравоохранения и социального обеспечения провело обсуждение документа, устанавливающего основные направления политики в области контроля рождаемости. Его цель состоит в том, чтобы сделать возможным сознательный выбор, повысить ответственность в области внутрисемейного регулирования рождаемости, способствуя одновременно оптимальному состоянию сексуального здоровья. Службы планирования семьи имеют существенно важное значение с точки зрения репродуктивного здоровья женщин и представляют собой важное средство предотвращения социальных и санитарно-гигиенических проблем, с которыми может столкнуться молодежь.

#### Охрана детей и молодежи

1118. Эти вопросы, как и вопрос о совершеннолети, подробно рассматривались в первом докладе Канады об осуществлении Конвенции о правах ребенка (см., в частности, пункты 858—860, 862, 867, 904 и 961—964 доклада).

### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

#### Право на жилище

1119. За прошедшие годы в Квебеке значительно возросли усилия правительства по оказанию помощи наиболее уязвимым домашним хозяйствам. Доля бюджета Квебекской жилищной корпорации, предназначенная для домашних хозяйств с низким доходом, возросла с 56% в 1985 году до 93% в 1993 году, а общая сумма соответствующих затрат повысилась с 315,9 млн. до 443,2 млн. долларов.

1120. Благодаря ряду законодательных мер и инициатив предоставление жилищного пособия стало общепризнанным принципом. Что же касается права нанимателя на сохранение за собой снятого помещения, то оно охраняется Гражданским кодексом Квебека.

1121. Что касается доступа, в частности, к муниципальному жилью, то критерии отбора, принятые Квебекской жилищной корпорацией, направлены на ликвидацию какой бы то ни было дискриминации в предоставлении жилья. Дирекция жилищного фонда и Квебекская комиссия по правам человека наделены правом инициативы в этой области с целью защиты интересов всех нанимателей жилья.

1122. Квебекская жилищная корпорация осуществила, кроме того, многочисленные проекты в области муниципального жилья в сотрудничестве с органами, работающими с этническими общинами. В тесном взаимодействии с этими группами и учреждениями корпорация работает над разработкой плана действий в области жилья.

i) Положение в области жилья: статистический обзор

1123. За последние двадцать лет процентная доля жильцов-собственников значительно возросла, увеличившись с 47,4% в 1971 году до 55,6% в 1991 году.

| Частные жилища в Квебеке |                   |                   |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| Общее количество         | Собственники      | Наниматели        |
| 2 632 500                | 1 462 790 (55,6%) | 1 167 715 (44,4%) |

Источник: Квебекская жилищная корпорация, внутренняя сводка на основе специальных таблиц Статистической службы Канады, составленных по результатам переписи 1991 года.

1124. Помощь в рамках программ доступа к собственности, поддерживаемых правительством Квебека, возросла с 1976 года до 550 млн. долларов. Ею воспользовались более 115 тыс. домашних хозяйств. Она явилась важным фактором изменения соотношения между числом собственников и числом нанимателей, в то время как со времени окончания Второй мировой войны арендаторы жилья составляли в Квебеке большинство. Политика правительства направлена на то, чтобы обеспечить домашним хозяйствам Квебека большую финансовую безопасность и уравнивать в этом отношении Квебек с остальными канадскими провинциями.

| Период строительства частного жилья в Квебеке |            |          |
|---|------------|----------|
| Период  | Количество | Доля (%) |
| В целом                                       | 2 634 300  | 100,0    |
| До 1921 года                                  | 204 285    | 7,8      |
| 1921—1945 годы                                | 270 505    | 10,3     |
| 1946—1960 годы                                | 495 950    | 18,8     |
| 1961—1980 годы                                | 1 099 155  | 41,7     |
| 1981—1991 годы                                | 564 405    | 21,4     |

Источник: Квебекская жилищная корпорация, внутренняя сводка на основе специальных таблиц Статистической службы Канады, составленных по результатам переписи 1991 года.

1125. Одной из характеристик жилищного фонда Квебека является число жилищ, построенных до 1945 года (18 процентов). Правительство прилагает большие усилия, направленные на их обновление.

1126. После 1960 года было построено свыше 63% жилищ, из которых 41,7% — в период между 1961 и 1980 годами, когда происходило повышение коэффициента рождаемости и усилился процесс образования домашних хозяйств.

| Число строившихся жилых домов в Квебеке<br>(типовые годы) |                     |
|---|---------------------|
| Год   | Объем строительства |
| 1982  | 23 492              |
| 1985  | 48 031              |
| 1986  | 60 348              |
| 1987  | 74 179              |
| 1988  | 50 062              |
| 1993  | 34 015              |
| 1994  | 34 154              |

Источник: Канадская жилищная корпорация, статистические данные о жилищном строительстве в Канаде.

1127. Жилищный фонд пополняется вместе с образованием новых домашних хозяйств. С 1987 года наблюдается снижение темпов жилищного строительства, и эта тенденция сохранится в предстоящие годы.

1128. В 1994 году в Квебеке около 4 млрд. долл. было затрачено на обновление и ремонт существующего жилищного фонда и еще 3 млрд. — на строительство нового жилья.

| Программы улучшения жилищных условий<br>(обновление жилищного фонда) |                        |
|--|------------------------|
| Год  | Затраты (в млн. долл.) |
| 1977—1985  | 237,8                  |
| 1986—1989  | 233,7                  |
| 1990—1994  | 327,3                  |
| Итого  | 798,8                  |

Источник: Правительственные программы в области жилья и занятости, Квебекская жилищная корпорация, июль 1994 года.

1129. Как видно из приведенной выше таблицы, правительство приложило в этой области значительные усилия, о чем можно судить по суммам, направленным на улучшение жилищных условий; с 1977 года на обновление и ремонт жилищного фонда было затрачено около 800 млн. долларов. За этот период помощью воспользовались более 210 тыс. домашних хозяйств.

| Распределение месячной платы за жилье<br>(по домашним хозяйствам) |          |
|---|----------|
| Месячная арендная плата   | Доля в % |
| Менее 400 долл.   | 39,6     |
| 400—599 долл.   | 28,5     |
| 600—799 долл.   | 13,1     |
| 800 долл. и выше  | 18,7     |

Источник: Квебекская жилищная корпорация, внутренняя сводка на основе специальных таблиц Статистической службы Канады, составленных по результатам переписи 1991 года.

1130. Около 40% домашних хозяйств в Квебеке тратят менее 400 долл. в месяц на оплату жилья. Из этого числа 24,2% затрачивают на арендную плату более 30% своих доходов. Значительное большинство из них, 65%, арендуют жилье.

1131. С 1992 года доля пустующих квартир держится на уровне шести процентов. В Монреале этот показатель составляет 6,4%, что значительно выше соответствующего показателя в таких городских центрах, как Торонто или Ванкувер, где доля незанятого жилья составляет два процента. Считается, что рынок жилья находится в равновесии, когда этот показатель достигает около трех процентов.

#### Число отдельных лиц и семей, не имеющих приюта

1132. Трудно точно установить число бездомных лиц, учитывая методологические проблемы такого рода оценки. Существует тенденция путать истинное число бездомных и число лиц, рискующих остаться без приюта.

1133. По данным благотворительных учреждений и министерства по вопросам обеспечения доходов, в Монреале насчитывается примерно две тысячи бездомных. С учетом этой цифры можно предположить, что общее число лиц без приюта в провинции составляет более трех тысяч человек. Эту приблизительную оценку должны подтвердить результаты исследования, проводимого в настоящее время на общенациональном уровне.

1134. В настоящее время в приютах Монреала насчитывается более одной тысячи мест. Даже если число лиц без определенного места жительства не ограничивается лицами, зарегистрированными в этих приютах, явление бездомных семей не представляет пока для Квебека реальной проблемы.

#### Семьи, проживающие в жилищах, не отвечающих требованиям

1135. Количественный анализ домашних хозяйств, проживающих в жилищах, не соответствующих их потребностям, показывает, что основной вопрос заключается в том, доступны ли им с

финансовой точки зрения более качественные жилища. Следует, однако, отметить, что 6% нуждающихся домашних хозяйств испытывают проблему, связанную исключительно с качеством жилья (19 668), а 8 тыс. семей, или 2% нуждающихся домашних хозяйств, страдают от стесненности.

1136. Учитывая возраст жилищного фонда Квебека, провинция находится в неплохом положении по сравнению с остальными провинциями, так как процентная доля домашних хозяйств, испытывающих проблемы лишь с качеством жилья, здесь наиболее низкая в Канаде.

1137. То же можно сказать и о проблеме стесненности семей, поскольку в таком положении находится лишь 2% домашних хозяйств в Квебеке.

1138. Другим важным показателем является число жилищ, требующих капитального ремонта: они составляют немногим более 8% жилищного фонда Квебека.

#### Число незаконных жильцов

1139. Таких жильцов в Квебеке не существует, хотя некоторые группы уже заявляли о том, что поселятся в незанятых жилищах в знак протеста против стоимости жилья, которую они считают слишком высокой для некоторых семей с низкими доходами.

#### Число выселенных лиц или лиц, не имеющих правовой защиты

1140. Гражданский кодекс Квебека защищает право всех нанимателей сохранять за собой снятое помещение. Всякое незаконное выселение может быть обжаловано в Управлении по жилищным вопросам.

#### Число лиц, у которых жилищных расходы превышают допустимый предел, установленный с учетом их платежеспособности

1141. Согласно модели определения потребностей, используемой Канадской жилищно-ипотечной корпорацией, в настоящее время в Квебеке острую потребность в жилье испытывают 341 тыс. домашних хозяйств, то есть 13% от их общего числа.

1142. Из этого числа 261 тыс. домашних хозяйств, или 77%, испытывают трудности с получением жилья, которое соответствовало бы их платежеспособности. Речь идет о домашних хозяйствах с низким доходом, которые затрачивают более 30% своего бюджета на оплату жилья. Из таблиц, приведенных ниже, видно, что для 77% домашних хозяйств Квебека, остро нуждающихся в жилье, проблему составляет лишь финансовая доступность (таблица В) и для 92% — как минимум финансовая доступность (таблица А).

1143. Из 261 тыс. домашних хозяйств, имеющих лишь проблему финансовой доступности, 68,8%, или 179 466 домашних хозяйств, состоят из одиноких лиц.

| Домашние хозяйства, имеющие проблему финансовой доступности |         |                   |
|---|---------|-------------------|
| Тип домашнего хозяйства                                     | Число   | Распределение (%) |
| Одинокие лица молодого и среднего возраста                  | 109 630 | 42,0              |
| Одинокие престарелые лица                                   | 69 836  | 26,7              |
| Неполные семьи  | 36 179  | 13,8              |
| Итого   | 215 645 | 100,0             |

Канадские домашние хозяйства, испытывающие острую потребность в жилье

А. Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере одну проблему

| Провинция             | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему достаточности |    | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему финансовой доступности |    | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему площади |    | Общее число домашних хозяйств, испытывающих острую потребность в жилье |     |
|-----------------------|--|----|---|----|--|----|--|-----|
|                       | Число  | %  | Число   | %  | Число  | %  | Число  | %   |
| Ньюфаундленд          | 9 000  | 45 | 10 000  | 50 | 2 000  | 10 | 20 000   | 100 |
| Остров принца Эдуарда | 2 000  | 29 | 5 000   | 71 | 0  | 0  | 7 000  | 100 |
| Новая Шотландия       | 17 000   | 38 | 31 000  | 69 | 4 000  | 9  | 45 000   | 100 |
| Нью-Брансуик          | 10 000   | 36 | 21 000  | 75 | 2 000  | 7  | 28 000   | 100 |
| Квебек                | 58 000   | 17 | 313 000   | 92 | 24 000   | 7  | 341 000  | 100 |
| Онтарио               | 68 000   | 17 | 332 000   | 85 | 48 000   | 12 | 389 000  | 100 |
| Манитоба              | 11 000   | 27 | 33 000  | 80 | 3 000  | 7  | 41 000   | 100 |
| Саскачеван            | 9 000  | 24 | 30 000  | 81 | 2 000  | 5  | 37 000   | 100 |
| Альберта              | 19 000   | 20 | 82 000  | 87 | 10 000   | 11 | 94 000   | 100 |
| Британская Колумбия   | 26 000   | 16 | 148 000   | 90 | 18 000   | 11 | 164 000  | 100 |
| КАНАДА                | 230 000  | 20 | 1 007 000   | 87 | 113 000  | 10 | 1 164 000  | 100 |

В. Домашние хозяйства, сталкивающиеся в области жилья лишь с одной проблемой

| Провинция             | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему достаточности |    | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему финансовой доступности |    | Домашние хозяйства, имеющие по меньшей мере проблему площади |   | Общее число домашних хозяйств, испытывающих острую потребность в жилье |     |
|-----------------------|--|----|---|----|--|---|--|-----|
|                       | Число  | %  | Число   | %  | Число  | % | Число  | %   |
| Ньюфаундленд          | 7 000  | 35 | 9 000   | 45 | 1 000  | 5 | 20 000   | 100 |
| Остров принца Эдуарда | 1 000  | 14 | 5 000   | 71 | 0  | 0 | 7 000  | 100 |
| Новая Шотландия       | 11 000   | 24 | 25 000  | 56 | 1 000  | 2 | 45 000   | 100 |
| Нью-Брансуик          | 6 000  | 21 | 16 000  | 57 | 0  | 0 | 28 000   | 100 |
| Квебек                | 19 000   | 6  | 261 000   | 77 | 8 000  | 2 | 341 000  | 100 |
| Онтарио               | 33 000   | 8  | 280 000   | 72 | 21 000   | 5 | 389 000  | 100 |
| Манитоба              | 6 000  | 15 | 28 000  | 68 | 0  | 0 | 41 000   | 100 |
| Саскачеван            | 5 000  | 14 | 26 000  | 70 | 1 000  | 3 | 37 000   | 100 |
| Альберта              | 9 000  | 10 | 65 000  | 69 | 3 000  | 3 | 94 000   | 100 |
| Британская Колумбия   | 11 000   | 7  | 121 000   | 74 | 4 000  | 2 | 164 000  | 100 |
| КАНАДА                | 109 000  | 9  | 835 000   | 72 | 41 000   | 4 | 1 164 000  | 100 |

1144. Среди домашних хозяйств, сталкивающихся с проблемой финансовой доступности, доля съемщиков жилья значительно превышает долю домовладельцев.

Число лиц, ожидающих предоставления жилья с низкой арендной платой

1145. Несколько лет назад примерно 30—40 тыс. домашних хозяйств ожидали предоставления недорогих жилищ, однако число таких домашних хозяйств уменьшилось. Если раньше в очереди Муниципального жилищного бюро Монреаля, управляющего примерно третью государственного жилищного фонда, числилось 14 тыс. домашних хозяйств, то к концу периода, охватываемого настоящим докладом, их количество сократилось до семи тысяч.

1146. Хотя около 655 муниципальных жилищных бюро Квебека и управляющие частным некоммерческим жилищным фондом получают много заявок на жилье, для оценок потребностей в области муниципального жилья нельзя ограничиваться числом этих заявок или лиц, внесенных в листы ожидания на получение жилья с низкой арендной платой.

1147. Единственным показателем потребностей остается число домашних хозяйств, испытывающих острые проблемы с жильем (см. таблицы А и В), и в течение последних лет правительство прилагало непрестанные усилия, направленные на удовлетворение этих нужд.

1148. Жилье с низкой арендной платой предоставляется в зависимости от того, насколько приоритетна данная заявка, то есть в зависимости от степени нужды. Кроме того, получение такого жилья может зависеть от некоторых внешних факторов, таких как предложение вновь построенного жилья и показатель сменяемости жильцов (в связи со смертью, сменой местожительства), который ежегодно достигает в Монреале 10 процентов.

Число лиц, проживающих в муниципальных квартирах

1149. Домашние хозяйства, живущие в муниципальных квартирах или получающие жилищное пособие, составляли в 1991 году 8% домашних хозяйств Квебека по сравнению с немногим более 3% в 1981 году, что свидетельствует об усилиях правительства в этой области.

| Домашние хозяйства с невысоким доходом,<br>получающие жилищную помощь  |                   |
|--|-------------------|
| Вид помощи   | Число получателей |
| Жилища с невысокой арендной платой, управляемые муниципальными некоммерческими организациями (муниципальные или частные жилищные конторы и жилищные кооперативы) | 83 000            |
| Пособие на ремонт  | 15 000            |
| Жилищные пособия   | 137 000           |
| Итого  | 235 000           |

1150. В Квебеке насчитывается свыше 70 тыс. домашних хозяйств, проживающих в квартирах с низкой арендной платой. Еще 12 400 домашних хозяйств получают помощь в рамках программы субсидирования арендной платы за жилье, то есть в целом социальной помощью в этой области пользуются около 83 тыс. домашних хозяйств.

1151. Помимо этих домашних хозяйств следует также назвать получателей жилищного пособия "Жильерент", получателей помощи на ремонт и домашние хозяйства, получающие жилищные пособия. В целом в 1993 году была предоставлена помощь 235 тыс. домашних хозяйств с низким доходом.

ii) Деятельность Квебекской комиссии по правам человека

1152. В период с января 1990 года по декабрь 1994 года Комиссия получила и рассмотрела около 400 жалоб в связи с дискриминацией в области жилья.

1153. Однако борьба с дискриминацией в области жилья зависит в первую очередь от совместных усилий Комиссии и первичных общинных организаций. Комиссия развернула также деятельность по информированию государственных органов, занимающихся вопросами жилья, — таких как Квебекская жилищная корпорация, Управление по жилищным вопросам и муниципальные жилищные конторы — о проблемах, с которыми сталкиваются группы населения, находящиеся в неблагоприятном с экономической точки зрения положении.

1154. Комиссией были проведены следующие мероприятия, направленные на борьбу с дискриминацией в области жилья:

- a) социальное обследование среди 200 владельцев жилья с целью оценки масштабов расовой дискриминации, которой подвергаются в этой области афро-канадцы;
- b) анализ программ и политики правительства, а также различных организационных препятствий в жилищном секторе, с которыми сталкиваются соответствующие группы населения, с целью содействовать осуществлению права на жилье;
- c) разработка плана, способствующего выявлению новых путей решения проблем дискриминации в жилищном секторе, а также подготовка информационного справочника о соответствующих правах арендаторов и владельцев жилья;
- d) совершенствование методов быстрого вмешательства с целью борьбы с дискриминацией в жилищном секторе по отношению к одиноким матерям, получателям социальной помощи, коренным жителям, инвалидам, новым иммигрантам и лицам пожилого возраста; и
- e) публикация брошюры о притеснениях в жилищном секторе.

1155. Что касается сотрудничества с общинными группами, то с целью ответа на вопросы, касающиеся применения Квебекской хартии к проблемам жилья, Комиссия организует, главным образом в Монреале, подготовительные сессии для членов общинных организаций. На них широко используются видеокассеты серии "Кров для Сары" и сопроводительное методическое руководство. Организации, члены которых проходят такого рода подготовку, обслуживают клиентуру, особенно уязвимую с точки зрения дискриминации в жилищном секторе. Это — группы просвещения и борьбы с бедностью; группы, отстаивающие право женщин африканского, азиатского, гаитянского и латиноамериканского происхождения; группы защиты прав англоязычных афро-канадцев; группы по оказанию помощи иммигрантам.

1156. Что касается защиты лиц пожилого возраста и инвалидов, то одной из обязанностей Комиссии, согласно пункту 1 статьи 7 и статье 48 Квебекской хартии, является обеспечение осуществления права лиц пожилого возраста и инвалидов на защиту от всякой формы эксплуатации. В случае уведомления о такого рода ситуациях Комиссия может воспользоваться правом на проведение расследования и даже предъявить иск с целью обеспечения такой защиты. Поскольку зачастую лицами, виновными в такой эксплуатации, являются члены семьи потерпевшего, то выполнение этого мандата — задача трудная и зачастую весьма деликатная.

Поэтому проводится работа над тем, чтобы убедить учреждения системы здравоохранения и социальных услуг и их представителей в необходимости совместных усилий, направленных на ликвидацию эксплуатации лиц пожилого возраста и инвалидов. В настоящее время Комиссия совместно с этими учреждениями работает над согласованием инициатив и разработкой более эффективных средств вмешательства.

1157. В связи со случаями экономической эксплуатации в одном из домов для престарелых Трибунал по правам человека вынес в 1994 году важное решение, касающееся соблюдения прав лиц пожилого возраста и инвалидов, в деле КПЧ против Бжозовской ([1994] R.J.Q. 1447). На основе переданных ему фактов, характеризующих положение в пансионате, которым управляла его владелица г-жа Бжозовская, Трибунал заключил, что г-жа Бжозовская нарушила статью 48 Квебекской хартии, "управляя пансионатом так, чтобы извлечь выгоду из уязвимости, зависимости, изолированности или немощности некоторых постояльцев, присваивая часть их сбережений и нарушая их основные права, закрепленные в Хартии...", и приговорил ее к возмещению ущерба пострадавшим.

#### Соблюдение основных прав получателей социальной помощи

1158. Статья 45 Квебекской хартии гарантирует каждому нуждающемуся лицу право на получение финансовой помощи, предусмотренное законом, благодаря чему этому лицу был бы обеспечен достойный уровень жизни. Закон об обеспечении доходов направлен на разработку и проведение политики социальной помощи, включая критерии получения права на такую помощь и процедуры ее оказания.

#### Положение женщин

1159. Обнищание, наблюдаемое в течение последних двадцати лет, наиболее сильно затронуло женщин. В 1990 году в Квебеке 20,6% женщин старше 15 лет имели более низкие доходы по сравнению с 15,1% мужчин. Однако имеются существенные различия в степени бедности между различными возрастными группами и типами семей. Например, уровень бедности составляет 49,4% среди одиноких женщин, 45,4% — среди одиноких матерей и 35,6% — среди женщин старше 65 лет.

1160. Для женщин на риск оказаться в категории бедных влияет ряд факторов: раздельное проживание супругов, развод, одинокое материнство или вдовство, а также недостаточное образование и постоянные препятствия на рынке труда.

1161. Женщин в большей мере, чем мужчин, затрагивают экономическая перестройка и нестабильность занятости. Существует тесная зависимость между степенью бедности и видом работы: свыше 40% одиноких лиц, работающих в сфере услуг, имеют доходы ниже черты бедности. Высокий процент среди них составляют женщины, условия работы и оплата труда которых таковы, что они не могут подняться выше уровня бедности. Кроме того, большое число женщин обладают весьма ограниченным опытом работы. Поэтому им трудно соответствовать требованиям новых технологий и переквалифицироваться с целью получения более высокой зарплаты. У этих женщин иногда нет другого выбора, кроме как согласиться на низкооплачиваемую работу.

#### i) Взимание алиментов

1162. Одной из причин бедности одиноких матерей является высокий процент невыплаты алиментов. В феврале 1987 года в результате обследования, проведенного министерством юстиции, было установлено, что выплачивается всего лишь 45% алиментов и что для обеспечения выплаты остальных 55% необходимо судебное преследование.

1163. С 1981 года министерство юстиции обеспечивает содействие во взыскании алиментов. Кредитор по алиментному обязательству должен заявить о неуплате алиментов, чтобы воспользоваться содействием службы по взысканию алиментов.

1164. Однако с целью содействия стабильности и регулярности платежей правительство Квебека намерено внести в 1995 году законопроект о всеобщей системе автоматического взимания алиментов.

ii) Установление размера алиментов

1165. Еще одним фактором бедности является установление судом недостаточного размера алиментов в случае вынесения решения о раздельном проживании супругов или о разводе. В настоящее время создана рабочая группа для рассмотрения проблемы установления размеров алиментов, с тем чтобы найти решение, основанное на принципе общей ответственности родителей по отношению к детям. Цель заключается в том, чтобы разработать контрольный механизм, способствующий установлению справедливого размера алиментов.

Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

1166. Политика Квебека в области здравоохранения и благосостояния является частью международного курса, который был вдохновлен докладом Лалонда (1974 год) и был инициирован Всемирной организацией здравоохранения в конце 70-х годов. Направленная на решение наиболее серьезных социальных проблем и проблем в области здравоохранения Квебека, эта политика предлагает новый подход к этим проблемам, позволяющий установить пределы социальных и здравоохранительных услуг, главная роль которых состоит в восстановлении утраченных способностей и исправлении основных дисфункций.

1167. Рассмотрение ситуации привело к двум следующим наблюдениям:

- a) факторы, объясняющие социальные проблемы и проблемы в области здравоохранения, которые затрагивают жителей Квебека, лежат за пределами системы здравоохранения и социальных услуг и связаны с биологическим "багажом" каждого индивидуума, его стилем жизни и поведением, ассоциативными связями, физическим окружением и, во все возрастающей мере, условиями жизни, особенно доходом, образованием и занятостью;
- b) в основном из-за своего уязвимого социально-экономического положения определенные слои населения испытывают многочисленные проблемы и подвергаются возрастающему риску. Конкретно речь идет о молодых людях, живущих в неблагоприятных районах, испытывающих нужду престарелых одиноких женщинах и лицах с полной или умеренной нетрудоспособностью; в семейном плане речь идет об имеющих детей семьях, где царит атмосфера насилия, а также о неполных семьях с низким доходом; на уровне же общин эти группы включают новых иммигрантов, общины коренных народов, а также жителей неблагополучных деревень и районов некоторых городов, экономика которых основана на эксплуатации естественных ресурсов.

1168. С учетом вышесказанного существуют две возможные стратегии улучшения состояния здоровья и повышения благополучия населения Квебека: межсекторальная деятельность и согласование политики, с одной стороны, и повышение уровня жизни, особенно наиболее уязвимых групп населения, и сокращение разрыва между различными социальными слоями — с другой.

1169. Основные показатели состояния здоровья и благополучия населения Квебека ставят провинцию в ряд наиболее развитых регионов. Как и во всех развитых в промышленном отношении

странах, коэффициент смертности и показатель заболеваемости здесь за последние 30 лет значительно снизились.

1170. С начала 70-х годов средняя продолжительность жизни возростала более чем на один год каждые пять лет. Этот показатель улучшился для всех возрастов, однако наиболее значительно — для лиц 75 лет и старше.

1171. Снижение коэффициента смертности и показателя заболеваемости является в значительной мере результатом существенного уменьшения перинатальной смертности и числа смертей в результате несчастных случаев, а также снижения уровня таких заболеваний, как сердечно-сосудистые, бронхит, астма, эмфизема и пороки развития. В 1961 году детская смертность составляла 31,5 на 1000 живорождений; теперь она держится на одном из самых низких в мире уровне — 6,3. За этот же период наполовину уменьшилось число смертей в результате сердечно-сосудистых заболеваний. Настолько же уменьшилась смертность в результате дорожно-транспортных происшествий. Однако возросло число самоубийств, случаев заболевания раком трахеи, бронхов и легких, а также некоторых заболеваний, передаваемых половым путем. Находят своих жертв и новые болезни, например СПИД.

1172. Быстрое увеличение показателей средней продолжительности жизни следует рассматривать в одной плоскости со стабилизацией показателей тяжелых форм нетрудоспособности и гораздо более медленным прогрессом в отношении показателей средней продолжительности жизни без потери трудоспособности, которые составляют 65 лет для мужчин и 69 лет для женщин.

1173. Что касается привычек и поведения, то необходимо отметить существенное уменьшение числа курящих, повышение культуры питания и возрастание физической активности.

1174. Однако большое беспокойство вызывает рост проблем психосоциального характера, контрастирующий с хорошими показателями в области физического здоровья. Хотя трудно измерить масштаб этих проблем и терпимость в отношении некоторых поведенческих отклонений меняется в зависимости от эпохи и социальной среды, для нас по-прежнему остры такие проблемы, как насилие, всякого рода злоупотребления, агрессия и пренебрежительное отношение. Обостряются также такие проблемы, как трудности, связанные с социальной адаптацией, наркомания и бездомность.

1175. В дополнение к этому краткому обзору следует отметить, что, как о том свидетельствуют все показатели, нам удалось смягчить трудности социальной интеграции для инвалидов, несмотря на увеличение числа хронически больных.

1176. Квебек не избежал явления, свойственного всем западным обществам: всеобщий доступ к услугам не устранил социального неравенства и неравенства в области здравоохранения между мужчинами и женщинами, различными социальными и профессиональными группами. Среди неполных семей, безработной молодежи и бездомных появляются новые формы бедности. Сокращение неравенства в связи с болезнями и смертью является одной из основных целей политики Квебека в области здравоохранения и благосостояния, учитывая масштаб соответствующих проблем. Например, состояние здоровья лиц в возрасте от 45 до 64 лет, находящихся в экономически неблагоприятном положении, такое же, что и у лиц в возрасте 65 лет и старше, имеющих высокий доход. Бедные умирают на девять лет раньше богатых, их средняя продолжительность жизни без болезней короче на 14 лет.

1177. Что касается государственного здравоохранения, то Квебек уже давно принял такие обычные меры по охране здоровья населения, как обеспечение питьевой водой, удаление бытовых отходов, всеобщая вакцинация детей.

1178. Как и все промышленно развитые страны, Квебек должен осуществлять все более строгий контроль за своими расходами на здравоохранение. Эти расходы составляют более 10% ВВП. Тем не менее соблюдаются принципы универсальности медико-санитарной помощи и социальных услуг, равного к ним доступа независимо от социально-экономического положения и справедливого распределения ресурсов. В будущем будет сделан сдвиг в сторону амбулаторного лечения и медицинской помощи на дому и будет уделяться больше внимания инициативам на уровне общин и более критическому подходу к использованию новых технологий.

1179. Если говорить более конкретно, то в ноябре 1993 года в Монреале под эгидой Квебекской комиссии по правам человека состоялся референдум. Цель этого мероприятия, впервые проведенного в Северной Америке, состояла в изучении вопроса о дискриминации и насилии в отношении гомосексуалистов, как мужчин, так и женщин, в Квебеке. Одна из рассматривавшихся тем касалась доступа к медико-санитарной помощи и социальным услугам. Выявилось, что гомосексуалисты сталкиваются с многочисленными трудностями в получении услуг, которые им необходимы в силу их специфических потребностей. Проблемы гомосексуалистов носят социально-психологический характер: они испытывают отчуждение, самонеприятие, одиночество, суицидальные настроения.

1180. Существование в медицинской среде предрассудков и отношения к гомосексуальности как к патологии свидетельствует о непонимании реальности, в которой живут эти лица, и объясняет их нежелание воспользоваться такими услугами из-за боязни быть отвергнутыми.

1181. В силу этих причин Комиссия предложила министерству здравоохранения и социального обеспечения ряд рекомендаций, которые были включены в ее доклад о результатах всенародного опроса, опубликованный в июне 1994 года. Упор был сделан на необходимости осознания работниками системы здравоохранения и социальных услуг обсуждаемых проблем и получения ими соответствующей подготовки. Комиссия подчеркнула также необходимость разработки такой структуры услуг, которая отвечала бы конкретным потребностям гомосексуалистов.

### Статья 13. Право на образование

1182. В Квебеке начальное и среднее образование бесплатное и доступно всем детям в возрасте до 18 лет (или в возрасте до 21 года в случае детей-инвалидов). Кроме того, в законе об образовании (R.S.Q., с. I-13.3) указано, что все дети от шести до 16 лет обязаны посещать школу. Школьные комиссии, на которые возложена обязанность по обеспечению бесплатного начального и среднего образования, получают от правительства субсидии, покрывающие 85% их расходов. Остальная сумма покрывается за счет поземельного налога, который им разрешено взимать.

1183. Высшее образование включает обучение в колледже и университете. Государственное образование в объеме колледжа обеспечивается в 46 общеобразовательных и профессионально-технических колледжах, размещенных по всей провинции. Образование в объеме университета можно получить в 10 университетах провинции. Один из них, Университет Квебека, имеет шесть отделений в различных районах провинции. В профессионально-технический колледж или университет может быть принят каждый, кто отвечает предъявляемым требованиям, основанным прежде всего на уровне полученных в школе знаний. Правительственные субсидии позволяют покрыть 88% расходов профессионально-технических колледжей и 61% расходов университетов.

1184. Обучение в профессионально-технических колледжах — бесплатное, тогда как ежегодная плата за обучение в университетах составляет около 1500 долларов. Квебек предоставляет финансовую помощь лицам, не имеющим денежных средств для обучения в техникумах, колледжах

или университетах. Ежегодно средний размер финансовой помощи, предоставляемой учащемуся колледжа в виде займа и стипендии, достигает 5800 долл.; студент университета получает в среднем семь тысяч долларов. В 1993/94 году такой вид финансовой помощи получили 42% учащихся колледжей и 58% студентов университетов.

1185. Закон об образовании предоставляет также взрослым лицам, не окончившим среднюю школу, право на бесплатное обучение грамоте и подготовку, позволяющую получить соответствующий аттестат. Услуги по обучению взрослых предоставляются через сеть школьных комиссий. Кроме того, правительство оказывает финансовую поддержку группам по ликвидации неграмотности на уровне общин и предоставляет взрослому населению возможность обучения по почте.

1186. За последние годы возросло число учащихся, бросивших школу. В 1992 году министерство образования установило, что 35% юношей и девушек до 20 лет не закончили среднюю школу, и после широкого общественного обсуждения разработало для исправления этой ситуации план действий, цель которого состоит в том, чтобы к 1997 году обеспечить получение аттестата о среднем образовании 80% юношей и девушек в возрасте до 20 лет. Для уменьшения процента бросивших школу и увеличения доли лиц со средним образованием школьным комиссиям и школам ежегодно выделяется 42 млн. долл. для работы в этом направлении.

1187. Ниже приведены основные статистические данные о положении в области образования в Квебеке:

- а) 100% детей соответствующего возраста обучаются в начальных школах и средних школах первого цикла. В 14 лет школу посещают 98% детей. В 15—17 лет, то есть в возрасте, соответствующем окончанию среднего обучения большинства учащихся, школу посещают 92,9% юношей и девушек. В 18—20 лет, то есть в возрасте, соответствующем обычно продолжению обучения в объеме колледжа, обучением охвачено 52,3% молодежи; необходимо отметить 10-процентный разрыв между девушками (57,5%) и юношами (47,2%). Наконец, доля обучающихся в 20—24-летнем возрасте (соответствующем первому циклу университета) составляет 23,1% с преобладанием в 3,5% девушек (24,9%) по сравнению с юношами (21,4%);
- б) что касается обучения взрослых, то в 1992/93 году на подготовительные курсы, организованные школьными комиссиями (начальное и среднее образование), было записано 189 041 человек. Доля мужчин была несколько выше числа женщин. Распределение записавшихся по различным курсам было следующим:

| Доля записавшихся на подготовительный курс для взрослого населения (в процентах) |      |
|--|------|
| Обучение грамоте   | 14,8 |
| Подготовительное среднее обучение  | 13,8 |
| Среднее обучение первого цикла   | 20,6 |
| Среднее обучение второго цикла   | 32,3 |
| Подготовка к обучению в вузах  | 8,8  |
| Французский язык для англоговорящих  | 4,3  |
| Различные виды подготовки  | 5,4  |

На подготовительные курсы для взрослого населения в целях получения образования в объеме колледжа было записано 81 183 человека, из которых 12 489 человек — на полный день обучения и 67 748 человек — на неполный день обучения.

1188. Что касается завершения обучения, то в 1992/93 году вероятность получения соответствующего свидетельства по отношению ко всем обучавшимся составляла:

|  | Мужчины | Женщины | Всего |
|--|---------|---------|-------|
| Аттестат о среднем образовании         | 72,6%   | 88,0%   | 80,1% |
| Аттестат об обучении в объеме колледжа | 31,5%   | 45,9%   | 38,6% |
| Диплом первого цикла университета      | 22,0%   | 30,4%   | 26,1% |
| Диплом второго цикла университета      | 5,0%    | 4,9%    | 5,0%  |

1189. Таким образом, данные о завершении обучения свидетельствуют о том, что вероятность получения диплома на всех уровнях обучения у женщин выше, чем у мужчин.

1190. В 1993 году общие расходы на образование, включая текущие расходы, капитальные расходы и министерские расходы, составили 13,9 млрд. долл., что составляет 8,8% валового внутреннего продукта Квебека. Из этих 13,9 млрд. 11,9 млрд. получены за счет правительственных субсидий, что составляет 22,7% всего объема государственных расходов. В 1992/93 году расходы на одного учащегося составляли 5774 долл. в школах, 7042 долл. в профессионально-технических колледжах и 11 926 долл. в университетах.

1191. Условия оплаты труда преподавателей сопоставимы с условиями оплаты труда государственных служащих. В этом отношении остается в силе информация, содержащаяся в предыдущих докладах.

1192. Большинство учебных заведений в Квебеке входит в систему государственного образования. Однако законом о частном образовании (R.S.Q., с. E-9.1) предусматривается система частного образования на уровне дошкольных воспитательных заведений, начальной и средней школы и колледжа. Закон предусматривает два типа таких заведений: аккредитованные заведения, с разрешением на преподавательскую практику, которые получают на каждого учащегося субсидию, равную 60% расходов на учащегося в системе государственного образования, и неаккредитованные заведения, без разрешения на преподавательскую практику, которые таких субсидий не получают.

1193. В системе дошкольного, начального и среднего образования в 1993/94 году насчитывалось 177 аккредитованных заведений, которые посещали 85% всех учащихся, зарегистрированных в системе частного образования. На уровне колледжей в этот же период насчитывалось 59 частных заведений, 25 из которых были аккредитованы для целей субсидирования и два функционировали в режиме международных договоренностей. По отношению ко всем учащимся доля учащихся, зарегистрированных в частных субсидируемых заведениях, составляла: в дошкольных заведениях — 1%, начальных школах — 2,8%, средних школах — 15,2% и колледжах — 12 процентов.

#### Право детей-инвалидов на образование

1194. Право на образование подразумевает нечто большее, чем доступ к школьному обучению. Квебек стремится к такой организации системы образования, которая позволила бы не только дать учащимся максимальные знания, но и наилучшим образом подготовить их к социальной

интеграции, чтобы они сумели занять достойное место в жизни общества. Правительство Квебека пытается согласовать оптимальное удовлетворение специфических потребностей учащихся, страдающих тяжелыми и неизлечимыми функциональными недостатками, с целью их интеграции в обычные местные школы.

1195. В 1991 году доля учащихся-инвалидов составляла 1,7% от общего числа учащихся.

1196. Что касается мер, направленных на обеспечение равного доступа ко всем уровням образования, то закон об образовании обеспечивает всем детям школьного возраста бесплатный доступ к начальному и среднему образованию, включая услуги, требуемые для адаптации школы к потребностям учеников-инвалидов. Он предусматривает использование индивидуального плана обучения как средства планирования их интеграции в школьную среду. В разработке и осуществлении этих планов принимают также участие родители. Школьные советы обязаны разрабатывать план организации услуг для учащихся, имеющих физические недостатки или трудно усваивающих предметы, а также учредить консультативный комитет по оказанию услуг таким учащимся.

1197. Дети-инвалиды четырехлетнего возраста могут быть приняты на подготовительные дошкольные отделения для развития познавательных навыков.

1198. Министерство образования разработало альтернативную программу обучения, направленную на профессиональную и социальную интеграцию молодых людей, не способных выполнить требования профессиональной подготовки или продолжать учебу. Инвалиды имеют также доступ к услугам по подготовке взрослого населения, включая обучение грамоте, получение формального образования, подготовку к работе и профессиональное обучение.

1199. Квебекская комиссия по правам человека и Бюро по оказанию помощи инвалидам Квебека провели совместное исследование с целью выявления препятствий для зачисления учащихся с умственными недостатками в обычные классы.

1200. В двух решениях, вынесенных в 1994 году [Региональная школьная комиссия Шово против КПЧ (R.J.Q. 1196) и Школьная комиссия Сен-Жан-сюр-Ришелье против КПЧ (R.J.Q. 1227)], Квебекский апелляционный суд отклонил довод Комиссии о том, что статья 40 Квебекской хартии гарантирует учащимся с умственными недостатками право на зачисление в обычные классы. Этот аргумент был принят во внимание Трибуналом по правам человека. Апелляционный суд уточнил, однако, что эта статья "гарантирует тем не менее такую организацию учебных услуг в каждой школьной комиссии, которая обеспечивала бы возможность предоставить таким учащимся, в исключительном порядке и по мере возможности, особую процедуру интеграции в обычные классы или группы, а также процедуру доступа к услугам по содействию такой интеграции. Школьная комиссия, которая, в силу организации своих учебных услуг, не способна предоставить учащимся с умственными недостатками никакой процедуры интеграции, нарушает как свой устав, так и статью 40 Хартии".

#### Положение иммигрантов

1201. Для большого числа иммигрантов доступ к образовательным услугам, предоставляемым различными учебными заведениями Квебека, остается невозможным без знания французского языка. Поэтому правительство Квебека приняло политику языковой интеграции.

1202. Министерство по делам этнических общин и иммиграции организует для вновь прибывших бесплатные курсы для обучения французскому языку и введению в жизнь квебекского общества. В 1993/94 году этой программой воспользовались 10 226 иммигрантов. Данная программа, осуществляемая в соответствии с Положением об оказании услуг по языковой интеграции и

предоставлении финансовой помощи (R.R.Q., с. М-23.1, г. 3), предусматривает также предоставление некоторым категориям иммигрантов, зачисляемых на курсы по языковой интеграции, финансовой помощи на всю продолжительность соответствующей программы (статья 13 и последующие Положения).

1203. Кроме того, несколько лет назад министерство по делам этнических общин и иммиграции разработало программу субсидирования неправительственных органов, с тем чтобы помочь им в оказании услуг по преподаванию основ французского языка в зависимости от потребностей их клиентуры. В 1993/94 году на нужды Программы содействия изучению иммигрантами основ французского языка было израсходовано 1 215 567 долларов.

1204. В январе 1992 года в докладе министерства по делам этнических общин и иммиграции Квебека, озаглавленном "Обучение грамоте иммигрантов и членов этнических общин", Совет по делам этнических общин и иммиграции пришел к выводу о том, что жители Квебека, похоже, осознали факт присутствия в их обществе иноязычного неграмотного населения. Обучение иммигрантов французскому языку и грамоте рассматривается теперь как обязанность и необходимость как для общества, так и для самих иммигрантов. Совет, признав, что масштаб этой безграмотности трудно измерить, рекомендовал различным участникам этого процесса совместно работать над решением данной проблемы. В этом отношении Совет направил весьма конкретные рекомендации в министерство по делам этнических общин и иммиграции.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни, пользование результатами  
научного прогресса и защиту авторских прав

1205. В июне 1992 года правительство приняло Культурную политику Квебека, состоящую из трех основных элементов: утверждения культурной самобытности; поддержки творческих работников и искусства; доступа граждан к культурной жизни и их участия в ней. Эта политика явилась результатом широкого всенародного обсуждения. Парламентской комиссией было заслушано 181 учреждение и получено 264 меморандума по вопросу о разработанных консультативной группой предложениях, касающихся культурной политики.

1206. В рамках этой политики правительство обязалось создать Совет по вопросам искусства и художественной литературы, с тем чтобы содействовать независимости и свободе выражения в артистической среде. Закон о создании Совета был принят в декабре 1992 года. Полномочия министерства культуры были тогда ориентированы на планирование, определение политики и координацию усилий правительства в области культуры.

1207. В 1994 году вопросы культуры и информации, которыми раньше занимались два отдельных правительственных министерства, были объединены для решения в одном министерстве. Это структурное изменение означает, что средства массовой информации могут играть более важную роль в области культуры, при том что технические изменения открывают новые возможности в сфере массовой информации. В 1990 году в закон о кино (R.S.Q., с. С-18.1) были внесены изменения с целью оградить молодежь от культа насилия и порнографии; в результате были установлены новые ограничительные категории для классификации фильмов и положения о классификации фильмов были распространены на все новые кассеты, находящиеся в продаже или прокате.

1208. В пункте 429 второго доклада Канады об осуществлении статей 10—15 Пакта говорилось о принятии законов, касающихся профессионального статуса деятелей культуры. С тех пор Комиссия по признанию творческих объединений признала 14 объединений в области театрального искусства, звукозаписи, киноискусства, изобразительного искусства, ремесел и литературы, основная функция которых заключается в защите социально-экономических интересов их членов в отношениях с продюсерами и распространителями.

1209. В 1990 году была принята министерская политика развития культуры коренных народов. Ее цель состоит в том, чтобы побудить коренные народы к заботе о развитии их культуры, к сохранению и приумножению их культурного достояния, к утверждению культурной самобытности каждого коренного народа в области искусства и художественной литературы, а также поощрять творчество представителей коренных народов, способствовать распространению их произведений и признанию их профессионального статуса.

1210. Министерство культуры и средств информации весьма активно сотрудничает во всякого рода совместных мероприятиях франкоговорящих народов, включая мероприятия, проводимые на уровне Агентства по культурному и техническому сотрудничеству, Международной комиссии театра на французском языке и Международного телеканала TV5.

1211. Правительство Квебека подписало также соглашения о сотрудничестве в области культуры и средств массовой информации со многими странами, включая Францию, Бельгию, Мексику, Кот-д'Ивуар и Сенегал. Цель этих соглашений — содействовать обменам между учреждениями культуры и творческими работниками.

1212. С целью поощрения международного сотрудничества правительство содействовало размещению в Квебеке штаб-квартиры Совета песни на французском языке и Секретариата Организации городов — памятников мировой культуры.

1213. Наконец, правительство, главным образом через посредство Совета по делам искусств и художественной литературы Квебека, предлагает программы, способствующие выезду квебекских художественных компаний и деятелей культуры за границу в целях распространения своих произведений или повышения профессионализма. Другие правительственные программы способствуют посещению Квебека иностранными деятелями культуры.

1214. Статья 43 Квебекской хартии прямо защищает право лиц, относящихся к этническим меньшинствам, на выражение их собственной культуры: "Лица, относящиеся к этническим меньшинствам, имеют право на сохранение и развитие их культурной жизни совместно с другими членами их этнической группы".

1215. После принятия правительством Квебека в 1986 году Декларации о межэтнических и межрасовых отношениях правительство организовало ее распространение в различных общественных местах с целью способствовать позитивному отношению к этническому, расовому и культурному многообразию. В своей Программе в области иммиграции и интеграции (1990 год) правительство Квебека поставило себе также целью более широкое признание населением плюралистического характера квебекского общества.

1216. В изложении этого политического курса говорится, что для достижения данной цели правительство намерено способствовать признанию этнических культур квебекцев любого происхождения.

1217. Среди конкретных мер, принятых в этой области, следует назвать разработку правительственной программы поддержки этнических культур. В рамках этой программы организациям этнических общин была предоставлена финансовая помощь для проведения специальных мероприятий и осуществления ежегодных программ поддержки и развития этнических культур. Эта программа была отменена в 1992 году. Однако она была заменена программами финансовой помощи, предназначенной для проведения информационных мероприятий и осуществления просветительской деятельности в интересах сближения различных культур.

1218. Этим же целям отвечали проведение в 1991 году Национальной недели различных культур и учреждение Премии за сближение культур, а также участие правительства в Годе расового взаимопонимания и Месячнике истории афро-канадцев.

1219. Правительство разработало также многочисленные механизмы познания культуры этнических общин, которые оно регулярно предоставляет в распоряжение общественности, учреждений и организаций с целью способствовать более глубокому пониманию вклада этнических общин в жизнь квебекского общества.

1220. Необходимо также отметить осуществление программы преподавания языков коренных народов. Речь идет о программе министерства образования, которая направлена на преподавание в государственной школе других, помимо французского или английского, языков в рамках обычной школьной программы. В 1992/93 году этой программой воспользовались более 6716 учащихся.

1221. Наконец, в пунктах 950 и 965—969 первоначального доклада Канады об осуществлении Конвенции о правах ребенка содержится также информация, касающаяся осуществления в Квебеке статьи 15 Пакта.

### Г. Нью-Брансуик

#### Статья 6. Право на труд

##### Меры, принятые в целях защиты права на труд

1222. За период, прошедший после представления последнего доклада, в закон о правах человека были внесены две поправки: а) в 1987 году в закон была внесена поправка, конкретно запрещающая сексуальные домогательства в качестве действий, влекущих дискриминацию; б) в мае 1992 года сфера действия этого закона была расширена, с тем чтобы обеспечить защиту от дискриминации по признаку пола, включая беременность, и по признаку сексуальной ориентации.

1223. С 1986 года в Нью-Брансуике в рамках учреждений государственной службы категории I осуществляется программа по обеспечению равноправия в сфере труда. Цели этой программы заключаются в расширении представительства женщин во всех профессиональных категориях и группах, в которых в настоящее время они недопредставлены, а также в создании условий, содействующих обеспечению равноправия в сфере труда в целом. В марте 1993 года Совет управляющих одобрил новую политику по обеспечению равноправия в сфере труда, которая предусматривает количественные и качественные цели для всех постоянных департаментов правительства. В настоящее время департаменты и учреждения категории I осуществляют мероприятия в рамках третьего года трехлетнего плана действий, охватывающего период с 1 апреля 1993 года по 31 марта 1996 года. Важным элементом этой новой программы является цель увеличения к 1999 году доли женщин на высших должностях государственной службы до 35 процентов. Три качественные цели новой программы являются следующими: применение гибкого подхода к условиям работы; осуществление Программы по предупреждению притеснений на работе; поощрение политики использования формулировок, не проводящих гендерных различий.

1224. В 1993 году в провинции Нью-Брансуик было начато осуществление программы по предупреждению притеснений на работе, которая охватывает всех сотрудников учреждений, включая временных, категорий I, II и III государственной службы Нью-Брансуика. Эта программа определяет четыре различных вида притеснений: притеснения личного характера, сексуальные домогательства, создание на работе неадекватных условий и злоупотребление властью. Эта программа

предусматривает соответствующие процедуры в тех случаях, когда могут подаваться жалобы в рамках неформальных или формальных механизмов, а также другие возможности, включая подачу жалоб в Комиссию по правам человека Нью-Брансуика, и обжалование на основании положений Уголовного кодекса Канады.

1225. За период, прошедший после представления последнего доклада, произошли некоторые существенные изменения, касающиеся программы по обеспечению равных возможностей в области занятости (РВЗ). В 1986 году программа РВЗ была расширена с целью обеспечения возможностей в области трудоустройства в летнее время для учащихся в рамках системы послешкольного образования. В 1989 году в программу РВЗ был включен дополнительный элемент, предусматривающий создание рабочих мест для обеспечения соответствующим лицам в течение 20 недель опыта профессиональной деятельности, размер зарплаты выше среднего уровня и дальнейшее рассмотрение вопроса об обеспечении в течение 12 месяцев рабочих мест, создаваемых с помощью средств, выделяемых по линии программы РВЗ. В октябре 1990 года определение лиц, охватываемых этой программой, было расширено с целью включения лиц, принадлежащих к заметным меньшинствам, и в рамках программы РВЗ была разработана новая классификация в интересах лиц с умственными недостатками, которые не подпадают под действие коллективных договоров. В августе 1993 года в закон о гражданской службе была внесена поправка, в соответствии с которой лица, охваченные программой РВЗ, могут ходатайствовать об участии в конкурсах на занятие штатных должностей, в которых до принятия этой поправки они участвовать не могли. Соответствующие лица могут также назначаться на штатные должности без конкурса. В течение 1995 года потенциал программы РВЗ в области обеспечения рабочих мест будет удвоен путем ее распространения на учреждения государственной службы категории II (учебные округа).

#### Меры, принятые с целью обеспечения полного осуществления права на труд

1226. С учетом высокой безработицы и в целях стимулирования экономического роста и создания постоянных рабочих мест для безработных правительство провинции Нью-Брансуик продолжает разработку программ по созданию рабочих мест на основе сотрудничества между департаментом по вопросам повышения уровня образования и труда и другими департаментами правительства. Конкретные мероприятия и программы осуществляются отдельными министерствами, которые в этих целях нередко координирует свою деятельность.

1227. В 1992/93 финансовом году произошли существенные изменения в политике департамента по вопросам повышения уровня образования и труда в отношении программ по созданию рабочих мест. В начале 90-х годов осуществлялась новая стратегия, которая предусматривала ориентированный на потребителя подход в целях содействия безработным жителям Нью-Брансуика в получении постоянной работы. Кроме того, Отдел по программам в области занятости объединил осуществляемые им программы с целью повышения их гибкости и более эффективного удовлетворения потребностей потребителей и различных участников. К их числу относятся следующие программы: i) "Партнеры"; ii) "Квалификация"; iii) "Предприниматель"; iv) "Студенческое коммерческое предприятие"; v) "Профессиональный опыт в интересах будущего" (ПОБ). Принятая этим департаментом новая стратегия также предусматривала выделение бюджетных средств целевым группам и экономическим районам. Кроме того, департамент ввел механизм, обеспечивающий более высокий уровень координации и более эффективные консультации при разработке и осуществлении программ в области занятости. В 1993/94 финансовом году Отделу по программам в области занятости было ассигновано 21,4 млн. долл. в рамках его регулярной программы и 15,1 млн. долл. в рамках программы 41, касающейся молодежи. Отдел содействовал стимулированию занятости путем осуществления пяти регулярных программ по созданию рабочих мест и Программы по обеспечению занятости в провинции Нью-Брансуик (см. пункт 1230).

1228. Весной 1989 года правительство Нью-Брансуика подготовило комплексную стратегию экономического развития "Навстречу к 2000 году". Эта стратегия предусматривала основные цели в области экономического развития и программу действий. Программа действий осуществлялась в течение первого этапа. В апреле 1993 года правительством была подготовлена программа "Достижение самообеспеченности", в соответствии с которой стратегия экономического развития провинции была обновлена, с тем чтобы она отражала реальные условия глобальной экономической конкуренции и была ориентирована на достижение более высокой степени самообеспеченности общества. Она предусматривает основные цели и направления деятельности для Нью-Брансуика. Программа "Достижение самообеспеченности" предусматривает создание в Нью-Брансуике условий, обеспечивающих всем ее жителям равные возможности в области улучшения их экономического положения; образ жизни, позволяющий сохранение природного наследия, уважение культурного многообразия на основе региональных особенностей; а также оказание государственными службами качественных услуг на основе рационального государственного финансирования.

1229. В период 1987—1992 годов средние показатели темпов экономического роста и роста занятости в провинции Нью-Брансуик превышали средние показатели по стране.

1230. В 1992/93 финансовом году правительство провинции и федеральное правительство начали осуществление совместной программы по обеспечению занятости в провинции Нью-Брансуик. Этот шестилетний национальный демонстрационный проект обеспечивает на постоянной основе консультирование, образование, профессиональную подготовку лиц с низкими доходами, получающими пособия, а также приобретение ими профессионального опыта. Цель этого проекта заключается в содействии получению участниками достаточного уровня образования, соответствующей работы и приобретения жизненных навыков, позволяющих им достичь самообеспеченности. На осуществление этого проекта и достижение его целей на федеральном и провинциальном уровне было выделено 117 млн. долл., и приобретенный в ходе его осуществления опыт возможно будет учитываться при разработке социальной политики и социальных программ в Канаде. Партнерами правительства по реализации проекта являются федеральное министерство по вопросам развития людских ресурсов и департаменты по вопросам развития людских ресурсов и по вопросам повышения уровня образования и труда провинции Нью-Брансуик.

1231. В 1992/93 году в рамках системы местных колледжей Нью-Брансуика осуществлялись 114 регулярных программ по профессиональной подготовке в девяти студенческих городках. Большинство из них являются одногодичными или двухгодичными программами, причем некоторые из них позволяют получать профессиональную подготовку без отрыва от производства. Департамент по вопросам повышения уровня образования и труда также обеспечивает профессиональную подготовку в течение полного рабочего дня в ремесленно-художественном колледже Нью-Брансуика и в провинциальном центре по изучению языков. Профессиональную подготовку также обеспечивают пять независимых школ по подготовке медперсонала.

1232. В дополнение к регулярным программам местные колледжи также используются для организации учебных занятий в течение неполного рабочего дня и в вечернее время, профессионально-технического обучения и контрактных учебных занятий по следующим направлениям: а) продолжение академического образования на среднем и высшем уровнях; б) заочное образование; с) сдача экзаменов с целью получения свидетельства об общеобразовательной подготовке (ООП), которое позволяет сдавшим экзамены лицам выполнять работу, требующую среднего образования, и которое многими работодателями рассматривается как эквивалент диплома о среднем образовании; d) программы вечерних школ; e) профессионально-техническая подготовка и сертификационные услуги. В рамках программ профессионально-технической подготовки обеспечивается получение 63 из 65 профессий, указанных в законе о профессионально-технической и профессиональной сертификации. Кроме того, соответствующим

лицам обеспечивается возможность получения квалификационных сертификатов по 59 предусмотренным профессиям.

1233. Существующие в Нью-Брансуике частные организации по профессиональной подготовке должны регистрироваться в департаменте по вопросам повышения уровня образования и труда. К концу 1992/93 финансового года количество зарегистрированных школ по сравнению с предыдущими годами возросло с 58 до 81. Такое увеличение их количества в основном вызвано увеличением числа частных компаний, которые по договору с федеральным правительством обеспечивают профессиональную подготовку. Компании, желающие заключить с федеральными органами такие контракты, должны регистрироваться в провинции.

1234. Местные колледжи провинции Нью-Брансуик постоянно расширяют свою деятельность по ориентированию на потребителя и разработке программ профессиональной подготовки в целях удовлетворения конкретных потребностей той или иной компании или группы. Каждый из девяти колледжей может обеспечивать осуществление специальных программ профессиональной подготовки. Многие контрактные и краткосрочные программы такой подготовки прямо или косвенно финансируются федеральным правительством через министерство по вопросам занятости и иммиграции. Департаменты провинции, в частности Департамент по вопросам развития людских ресурсов и Генеральный солиситор также выделяют средства на программы профессиональной подготовки.

1235. В рамках всех регулярных программ, осуществляемых местными колледжами провинции Нью-Брансуик, плата за обучение приблизительно составляет 800 долл. в год. Эта сумма покрывает приблизительно 10% реальных расходов на профессиональную подготовку. Ряд учащихся получают стипендии для оплаты учебы, а также некоторых расходов, связанных с проживанием. Многие учащиеся получают ссуды на учебу, хотя ее получение в определенной степени зависит от доходов, уровня расходов и материальной поддержки родителей.

1236. Сектор программного обслуживания отдела обеспечения достаточного уровня доходов Департамента по вопросам развития людских ресурсов занимается разработкой программ в области профессиональной подготовки и трудоустройства. Эти программы направлены на оказание лицам, которые могут работать по найму, помощи в целях приобретения квалификации и навыков, которые расширят их возможности в области трудоустройства и ограничат вероятность их зависимости от пособий по линии социального вспомоществования в течение длительного периода времени. Эти программы осуществляются совместно с федеральным правительством на основании заключенного между правительствами Канады и Нью-Брансуика соглашения о поощрении трудоустройства лиц, получающих социальную помощь.

1237. Вышеуказанный сектор программного обслуживания обеспечивает также осуществление Программы профессиональной реабилитации инвалидов (ППРИ). Эта программа предусматривает оказание взрослым жителям провинции, имеющим инвалидность, услуг в целях сокращения или устранения в максимально возможной степени последствий инвалидности, которая значительно ограничивает способность человека заниматься профессиональной деятельностью. В 1993/94 финансовом году ППРИ были охвачены приблизительно 550 инвалидов.

1238. В 1985/86 финансовом году вступил в силу закон о нормах в области занятости, который обеспечил закрепление в законодательном порядке новых норм в этой области. В соответствии с положениями этого закона работодатели обязаны уведомлять об увольнении работников, проработавших более шести месяцев. В провинции Нью-Брансуик каждый работодатель, не являющийся участником коллективного договора, при увольнении работника по той или иной причине обязан уведомлять его об увольнении в письменном виде и указывать причины применения этой меры. В противном случае увольнение без уведомления является недействительным даже в том

случае, если для увольнения имеются веские основания. В таком случае оно приравнивается к разрыву контракта без уведомления, и работодатель обязан выплачивать работнику заработную плату, которую работник получал бы в течение периода, предусмотренного в отношении уведомления об увольнении. В провинции Нью-Брансуик любой работодатель, не являющийся участником коллективного договора, при увольнении или временном увольнении какого либо работника обязан: i) уведомить работника в письменном виде об увольнении или о временном увольнении за две недели в том случае, если он проработал непрерывно в течение шести месяцев или более длительного срока, но менее пяти лет; ii) уведомить работника в письменном виде об увольнении или временном увольнении за четыре недели в том случае, если данный работник проработал непрерывно в течение пяти лет и более. В альтернативном случае работодатель может выплатить работнику заработную плату, которую он получал бы в течение периода, предусмотренного в отношении представления письменного уведомления об увольнении. При соблюдении определенных условий работодатель может временно или окончательно увольнять работника без предварительного уведомления.

1239. Закон о нормах в области занятости предусматривает, что в случае смерти супруги, супруга, ребенка, приемного ребенка, отца, матери или опекуна работника работодатель обязан предоставлять работнику отпуск без содержания на срок до трех последующих календарных дней. Этот отпуск не должен начинаться позднее дня похорон. В случае смерти деда, бабушки, брата, сестры, близких родственников по линии супруга или супруги наниматель обязан предоставлять такому работнику отпуск без содержания в течение одного календарного дня. Этот отпускной день должен быть использован в день похорон. Наниматели не могут временно отстранять от работы или увольнять работника в течение такого отпуска или по причинам, связанным только с таким отпуском.

1240. Закон о нормах в области занятости обеспечивает работающим по найму лицам защиту от несправедливых действий работодателя.

1241. В провинции Нью-Брансуик работодатели не могут отказывать беременным женщинам в работе по найму или в приеме на работу, или временно отстранять от работы или увольнять их только по причине их беременности. Закон о нормах в области занятости также регламентирует предоставление отпуска по беременности и родам. Кроме того, в 1992 году в закон о правах человека была внесена поправка, запрещающая дискриминацию по признаку пола, включая беременность.

1242. Статья 8 закона о правах человека запрещает любые действия, мотивированные мстью, в отношении лиц, подавших жалобу, дававших показания или каким-либо иным образом содействовавших рассмотрению какой-либо жалобы о дискриминации. В 1991—1992 годах Комиссия по правам человека отмечала, что 60% от общего числа жалоб о дискриминации, полученных Комиссией за период 1967—1992 годов, касались занятости.

1243. По официальным данным, за период, прошедший со времени представления последнего доклада, уровень безработицы в провинции Нью-Брансуик снизился. С января 1987 года по декабрь 1993 года средний уровень безработицы составлял 12,05%. За первые девять месяцев 1994 года средний уровень безработицы в провинции возрос до 12,9%.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

##### Вознаграждение

##### i) Справедливая зарплата

1244. С 1 июля 1996 года предусмотренный минимальный уровень заработной платы в Нью-Брансуике составляет 5,50 долл. в час. Таким образом, за период, истекший с представления

прошлого доклада минимальная заработная плата выросла на 1,50 долларов. Все работники, получающие заработную плату, комиссию или сдельную оплату, должны по меньшей мере получать минимальную заработную плату за все часы, проработанные под контролем нанимателя. В дополнение к общей ставке минимальной заработной платы предусмотрена специальная ставка минимальной заработной платы для советников и персонала по программам в летних лагерях (поправка к закону о нормах в области занятости от 20 ноября 1989 года), а также для категорий работающих по найму лиц в государственном секторе строительства (поправка к вышеупомянутому закону от 6 декабря 1990 года).

1245. В провинции Нью-Брансуик все работодатели обязаны выплачивать своим работникам зарплату: а) по меньшей мере каждые 16 календарных дней; б) всю заработную плату и все комиссионные, заработанные до определенного дня включительно не более чем за 7 календарных дней до дня регулярной выплаты заработной платы; с) в течение нормального рабочего дня, если работник не получил свою заработную плату в день регулярной выплаты заработной платы; d) в канадских долларах наличными, чеком или переводом на личный банковский счет работника; e) в случае прекращения работы по найму всю заработную плату, все комиссионные, отпускные и другие пособия в обычный день выплаты заработной платы, но не позднее чем через 21 календарный день после последнего дня работы. Другие правила регулируют отчеты об оплаченных периодах, заработной плате без вычета налогов, конкретные данные по всем вычетам и заработной плате за вычетом налогов; дополнительные правила регулируют чаевые, денежные вознаграждения и дополнительные сборы работодателя.

1246. В июне 1989 года был принят закон о равной оплате одинакового труда. Этот закон закрепляет принцип равного вознаграждения за труд равной ценности и является конкретным шагом на пути достижения равенства между работающими по найму мужчинами и женщинами. Меры по обеспечению равной оплаты труда в учреждениях государственной службы Нью-Брансуика принимались в течение четырех лет начиная с 1 октября 1991 года. В учреждениях государственной службы категории II (учебные округа) такие меры будут приниматься в ноябре 1994 года.

1247. Закон о нормах в области занятости предусматривает равное вознаграждение за равный труд в тех случаях, когда трудовая деятельность работников разных полов: а) осуществляется в одном и том же учреждении, б) по существу является аналогичной, с) требует в целом одинаковый уровень квалификации, усилий и ответственности и d) выполняется в аналогичных рабочих условиях. Работодатели обязаны обеспечивать таким работникам одинаковую ставку заработной платы, за исключением тех случаев, когда различие вызвано: а) системой выслуги лет, б) системой заслуг, с) системой, в соответствии с которой заработная плата зависит от количества или качества продукции или d) какой-либо иной системой или практикой, не запрещенной законом. Кроме того, никакой работодатель не может снижать ставку заработной платы какого-либо работника в связи с выполнением требований в отношении равной заработной платы. Принято также решение о включении положений о равной заработной плате в общие положения закона о правах человека, касающиеся запрещения дискриминации.

ii) Удовлетворительное существование

1248. В соответствии с данными переписи населения 1991 года в Нью-Брансуике средний уровень годового дохода женщин составил 16 207 долл., а мужчин — 26 184 долларов.

iii) Условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

1249. В январе 1995 года произойдет слияние Комиссии по вопросам гигиены и безопасности на производстве и Компенсационного совета трудящихся. Новый орган будет называться Комиссия по вопросам гигиены, безопасности на производстве и компенсаций провинции Нью-Брансуик,

деятельность которой будет направлена на принятие мер превентивного характера, а также в области реабилитации.

1250. В 1989 году правительство увеличило максимальный размер штрафа в случае осуждения на основании закона о гигиене и безопасности на производстве в Нью-Брансуике с 15 тыс. долл. до 50 тыс. долларов.

1251. Опубликованные Комиссией по вопросам гигиены и безопасности на производстве данные за период с 1 января по 31 декабря 1993 года свидетельствуют о том, что в Нью-Брансуике самый высокий уровень несчастных случаев на производстве в следующих отраслях: горная добыча, карьерные разработки, добыча нефти; общинная или предпринимательская деятельность; строительство; а также транспорт и коммуникации.

iv) Отдых, досуг, ограничение рабочего времени и оплачиваемый отпуск

1252. Положения закона о днях отдыха носят полностью светский характер и основываются на необходимости еженедельного дня отдыха с учетом не связанных с религией соображений социального и культурного характера. Этот закон запрещает любую трудовую деятельность по воскресеньям, за исключением тех видов деятельности, которые конкретно указаны в законе или соответствующих правилах. Эти исключения охватывают широкий спектр трудовой деятельности, начиная от сельского хозяйства и рыболовства до более крупномасштабных видов промышленной деятельности, например горной добычи и нефтепереработки. Предусмотренный запрет распространяется главным образом на работников сектора розничной торговли и лиц, занимающихся различными видами профессиональной деятельности, — стоматологов, архитекторов, плотников, секретарей, врачей, адвокатов и т. д. Этот закон запрещает также работу предприятий розничной торговли в предусмотренные законом праздничные дни, например, во время Рождества и в День благодарения, за исключением тех предприятий розничной торговли, которые конкретно указаны в законе и соответствующих правилах. С 1985 года количество исключений, предусмотренных этим законом и соответствующими правилами, увеличилось. В настоящее время эти положения не распространяются на туристические районы, а также на аптеки и магазины антикварных и ремесленных изделий. В 1991 году к категории исключений были отнесены предприятия розничной торговли в предрождественский период покупок, а в августе 1994 года в число таких исключений в предрождественский период покупок были также отнесены магазины компании "Ликёр корпорейшн эйдженси" Нью-Брансуика независимо от числа работающих в них лиц и все магазины, торгующие алкогольными напитками. В настоящее время предрождественский период покупок составляет приблизительно 13 недель, который начинается в первое воскресенье после Дня труда и заканчивается в последнее воскресенье накануне Рождества.

1253. Закон о нормах в области занятости предусматривает, что в провинции каждый работодатель обязан обеспечивать не менее 24 последующих часов в качестве еженедельного отдыха всем работникам, которые имеют на это право, за исключением а) работников, которые, по мнению директора, должны осуществлять меры, принимаемые в связи с чрезвычайными обстоятельствами, или б) работника, который, как правило, ни в один из дней не занят в течение более трех часов. По возможности, днем отдыха является воскресенье. Это положение не позволяет осуществление какой-либо трудовой деятельности по воскресеньям, что в настоящее время запрещено законом. Этот закон также регламентирует еженедельный отдых.

1254. В соответствии с законом о нормах в области занятости официальными оплачиваемыми праздниками являются Новый год, Страстная пятница, День Канады, День Нью-Брансуика, День труда и Рождество. Если День Канады выпадает на воскресенье, то следующий понедельник является официальным выходным днем. Все лица, работающие по выходным дням, за каждый час, отработанный в этот день, должны получать вознаграждение, которое в полтора раза превышает

размер обычной заработной платы. Этот закон содержит положения, определяющие лиц, которые имеют право на получение такого вознаграждения.

#### Статья 8. Профсоюзные права

1255. Основные положения законодательства Нью-Брансуика, касающиеся статьи 8, за период, прошедший после представления последнего доклада, не изменились.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

1256. Система социального обеспечения представляет собой программу финансовой помощи гражданам Нью-Брансуика, которые не располагают достаточными средствами для удовлетворения своих основных потребностей и потребностей своих семей и не имеют никаких иных источников финансовой помощи. Ежемесячное пособие установленного размера выплачивается отдельным лицам или семьям, которые отвечают предусмотренным критериям в рамках программы по оказанию помощи для покрытия основных расходов, связанных с продуктами питания, одеждой, жильем, транспортом и коммунальными услугами, а также недвижимостью и домашними вещами.

1257. В 1991 году Департамент по вопросам развития людских ресурсов приступил к коренной переориентации своей деятельности. Это было вызвано необходимостью внесения существенных изменений в законодательную и политическую основу его деятельности с целью обеспечить ее соответствие нынешним и будущим экономическим и социальным условиям. Разработка новой политики основывается на проводимом в течение целого года диалоге с населением Нью-Брансуика. В декабре 1993 года был подготовлен дискуссионный документ "Создание новых возможностей". Это сопровождалось проведением в течение трех месяцев интенсивных открытых и закрытых консультаций, которые были организованы департаментским комитетом Брео-Терио. Отделом планирования и оценки этого Департамента был подготовлен и издан Краткий отчет о результатах открытых консультаций. В декабре 1994 года Департамент по вопросам развития людских ресурсов планирует опубликовать новую программу по оказанию социальной помощи.

1258. Нью-Брансуикский план медицинского обслуживания является основным страховым обществом, которое охватывает имеющих право на страхование жителей Нью-Брансуика и обеспечивает соответствующие услуги по лечению и госпитализации независимо от возраста, состояния здоровья или материального положения. Его деятельность финансируется за счет общих доходов провинции и взносов федерального правительства. Никаких страховых взносов не предусмотрено.

1259. Программа обеспечения лекарствами предусматривает льготы при получении выдаваемых по рецепту лекарств для имеющих на это право жителей Нью-Брансуика. Эта программа состоит из нескольких отдельных планов по обеспечению лекарствами, каждый из которых направлен на удовлетворение потребностей конкретных групп бенефициаров. Эта программа конкретно определяет соответствующие группы бенефициаров.

1260. В сентябре 1993 года руководитель Департамента здравоохранения и общественных услуг и премьер-министр Нью-Брансуика заявили, что регулярная деятельность системы медицинского обслуживания будет финансироваться частным сектором. В результате эта система будет изменена, будут введены новые магнитные карты, и жителям, воспользовавшимся услугами врачей, будут выдаваться новые квитанции. Первые шаги по достижению этих целей уже сделаны. В январе 1994 года были получены ответы на запрос о предложениях. Таким образом в этом финансовом году началось обсуждение и исследование этих вопросов и предполагается, что такой механизм финансирования системы медицинского обслуживания будет введен в 1995/96 финансовом году.

1261. Для большинства работников пособия по болезни, как правило, предусматриваются коллективными договорами или правилами компаний. Что касается действующих в провинции правил, то гражданские служащие могут накапливать максимум до 240 дней по  $1\frac{1}{4}$  дня в месяц за каждый полный календарный месяц непрерывной работы.

1262. В соответствии с законом о социальном обеспечении отдельные лица, которые удовлетворяют четко установленным критериям в отношении нетрудоспособности и финансового положения, имеют право на получение пособий по линии долгосрочной программы по удовлетворению конкретно установленных потребностей.

1263. Изменения, касающиеся пособий по старости, внесенные правительством провинции за период, прошедший после представления последнего доклада, являются следующими: а) с 1 июля 1993 года сотрудники государственных учреждений могут выходить на пенсию без каких-либо вычетов в возрасте 60 лет вместо 65 лет, б) с 1 июля 1991 года работники, на которых распространяются договорные планы, выплачивают взносы в размере 1,3% и 1,4% от доходов, что соответствует условиям Канадского пенсионного плана, а также они выплачивают 2% своей средней заработной платы за самые высокооплачиваемые пять последующих лет службы, и с) с 1 января 1993 года пенсии по инвалидности были заменены пенсиями, размер которых определяется с учетом стажа работы, при этом бенефициары освобождаются от уплаты соответствующих взносов.

1264. В провинции Нью-Брансуик защита работающих по найму лиц обеспечивается законом об оплате труда. В результате внесенных в этот закон в 1992 году поправок с 1 января 1993 года размеры пособий были изменены. Размер пособий, выплачиваемых получившим травму трудящимся, теперь составляет 80% от чистого дохода в течение первых 39 недель потери трудоспособности. Если период потери трудоспособности превышает 39 недель, то размер пособия составляет 85% от чистого дохода. Пособия индексируются с учетом индекса потребительских цен для Канады, а не показателя совокупных доходов в промышленном секторе Нью-Брансуика.

1265. Закон об оплате труда не распространяется на лиц, которые работают в качестве домашней прислуги или являются членами семьи нанимателя и которым менее 16 лет, надомных рабочих, профессиональных спортсменов и лиц, работающих на рыболовецких судах с экипажем менее 25 человек.

1266. В соответствии с законом об опыте труда может обеспечиваться восстановление трудоспособности в форме профессиональной терапии, переподготовки или повышения квалификации. Цель этого — помочь устранить или смягчить любое препятствие к найму, с тем чтобы работник мог вернуться к труду, а в случае необходимости — оказать помощь в организации альтернативного образа жизни.

1267. Как и в других провинциях в Нью-Брансуике действует федеральная система пособий по безработице.

1268. Семейные пособия обеспечиваются как федеральным правительством, так и правительством провинции. На уровне провинции целый ряд законов касаются обеспечения благосостояния семьи.

1269. Вопросами социальной помощи занимается Департамент по вопросам развития людских ресурсов. Несмотря на то, что в течение ряда лет Департамент внес изменения в осуществляемые программы и предоставляемые услуги в интересах безработных в Нью-Брансуике, основные принципы и положения закона о социальном обеспечении за период, прошедший после представления последнего доклада, не изменились. Нуждающиеся семьи и отдельные лица могут

иметь право на получение пособия в связи с низким доходом в том случае, если их ежемесячный доход не превышает уровня, установленного Департаментом.

1270. Департамент здравоохранения и общественных услуг по-прежнему обеспечивает осуществление различных программ, направленных на оказание помощи детям и их семьям, находящимся в критическом положении. Предоставляемые Департаментом услуги включают: семейные консультации; консультации по проблемам наркомании и алкоголизма, а также по вопросам реабилитации; и консультации по вопросам борьбы с пристрастием к азартным играм.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

##### Семья

###### i) Защита семьи

1271. За период, прошедший со времени представления последнего доклада, положения закона об обеспечении услуг семьям, глава C-2.2, 1983, с.16, s.1, претерпели весьма незначительные изменения. В 1993 году в него были внесены поправки с целью введения дополнительного сбора в тех случаях, когда суд постановляет о выплате содержания. В 1994 году были отменены положения, касающиеся органов по пересмотру дел, и в закон были внесены поправки, предусматривающие более жесткие требования в отношении представления информации должностными лицами органов по предупреждению жестокого обращения с детьми. В соответствии с действующим законодательством руководитель Департамента здравоохранения и общественных услуг обязан поручить какой-либо профессиональной ассоциации или иной организации регламентирование профессиональной деятельности данных лиц, а также такие лица могут привлекаться к судебной ответственности.

1272. В Департаменте здравоохранения и общественных услуг созданы два отдела, деятельность которых направлена на защиту и поощрение здоровья семей, матерей и детей. Эти функции выполняют Отдел семейных и общественных социальных услуг и Отдел здравоохранения и медицинского обслуживания. Отдельные службы регулируют осуществление политики и программ по достижению вышеуказанной цели.

1273. Департамент по вопросам развития людских ресурсов обеспечивает нуждающимся семьям финансовую помощь при условии выполнения установленных требований, а также осуществление ряда программ в целях поощрения самообеспеченности семей.

1274. К компетенции отделения по семейным делам Суда королевской скамьи относятся дела, касающиеся семейного права. Разъезжающим или разводящимся супругам и одиноким родителям обеспечиваются различные виды помощи, а именно: услуги по информированию и защите; консультирование и посредничество; юридическая помощь; а также услуги по принудительному осуществлению решений о выплате содержания.

1275. В мае 1993 года было начато осуществление программы по оказанию правовой помощи жертвам бытовых конфликтов. Социальные работники при судах и адвокаты, специализирующиеся по семейному праву, в восьми судебных округах, действуя совместно, могут представлять интересы жертв притеснений со стороны супругов. Социальные работники при судах, после обеспечения защиты и оценки ситуации, направляют жертв притеснений со стороны супругов к адвокату по семейным делам, который на основании заключаемого контракта представляет их интересы и может обеспечивать правовую помощь в суде в целях получения любой помощи, необходимой его клиенту в вопросах, касающихся содержания, опеки, доступа к собственности и ее разделу. Осуществление программы по оказанию юридической помощи жертвам бытовых конфликтов в дополнение к

программе по обеспечению более широкого консультирования и посредничества привело к возникновению комплексной системы консультирования, посредничества и оказания юридической помощи, направленной на оказание семьям помощи в решении проблем, возникающих в результате раздельного проживания супругов и разводов.

1276. Компьютерная система, недавно введенная в действие в отделе по вопросам усыновлений Департамента по вопросам здравоохранения и общественных услуг, содействовала повышению эффективности обработки ходатайств жителей в 1993/94 финансовом году. Отдел по вопросам усыновлений успешно решил в течение этого периода проблему длительного ожидания рассмотрения ходатайств усыновленных детей относительно неидентифицирующей информации. Вместе с тем в отношении идентифицирующей информации лист ожидания сохранился.

1277. В соответствии с законом об обеспечении услуг семьям Департамент здравоохранения и общественных услуг обладает компетенцией одобрять, возобновлять и контролировать деятельность детских садов и яслей в провинции Нью-Брансуик.

1278. Закон об обеспечении услуг семьям определяет деятельность детских учреждений как "уход за ребенком и занятия с ним в течение периода времени, составляющего менее 24 часов, в каком-либо детском учреждении". В соответствии с правилами 83—85, регламентирующими деятельность детских учреждений, которые были приняты в 1983 году, к категории таких учреждений могут относиться общинные детские сады и ясли. Департамент здравоохранения и общественных услуг в рамках предоставленных ему законодательством полномочий разработал нормы в области деятельности детских учреждений в целях контроля за осуществлением программы, касающейся деятельности детских учреждений. Эти нормы и критерии предусматривают конкретные требования в отношении безопасности, здоровья, соотношения количества персонала и детей, площади и оборудования, деятельности и отчетности.

1279. Департамент по вопросам развития людских ресурсов Нью-Брансуика обеспечивает осуществление программы по оказанию помощи детским учреждениям, которая ранее называлась "программа субсидирования детских учреждений". Семьи, желающие получить пособия в рамках программы субсидирования детских учреждений, должны записать своих детей в какое-либо детское учреждение, одобренное Департаментом здравоохранения и общественных услуг. Департамент по вопросам развития людских ресурсов осуществляет другие программы, предусматривающие конкретные критерии, в рамках которых отдельные лица могут получать доступ к средствам, выделяемым на цели обеспечения ухода за детьми.

ii) Создание семьи: обеспечение жильем и другие льготы

1280. Подпункт 1 g) статьи 4 закона о налогообложении, R.S.N.B (Сборник пересмотренных законов Нью-Брансуика) 1973, с. А-14, предусматривающей освобождение от обложения налогом собственности женщин, которая в 1986 году была отменена и заменена положением закона о налоговых льготах в отношении находящегося в собственности жилья, не предусматривающим никаких различий по гендерному признаку. Подпункт 1 b) пункта 1 статьи 6 этого закона предусматривает скидку в размере до 200 долл. с причитающихся налогов, если доход самого владельца/жильца не превышает 12 тыс. долл. или если его совместный доход с супругой или совместно проживающим лицом не превышает 20 тыс. долл., при этом доход ни одного из них не должен превышать 12 тыс. долларов.

1281. В 1992 году управление деятельностью Жилищной корпорации Нью-Брансуика было передано Департаменту по вопросам муниципалитетов, культуры и жилья. Департамент обеспечивает осуществление как федеральных/провинциальных программ, так и односторонних провинциальных программ по оказанию помощи семьям, пожилым, одиноким лицам и инвалидам с низким и

недостаточным уровнем доходов в получении и/или сохранении адекватного, удобного и доступного по ценам жилья.

1282. В 1987 году между Жилищной корпорацией и Советом коренных народов Нью-Брансуика было подписано специальное соглашение по осуществлению жилищных программ в интересах коренного населения, проживающего за пределами резерваций.

1283. Департамент по вопросам муниципалитетов, культуры и жилья обеспечивает осуществление программы содействия восстановлению жилищ и программы субсидирования благоустройства жилищ. Эти программы предусматривают дотации и/или подлежащие возмещению ссуды семьям, владеющим и занимающим жилье, состояние которого ниже адекватного уровня, в целях: а) ремонта или благоустройства жилья для обеспечения минимального санитарного уровня и безопасности; и/или б) приспособления помещений для жильцов-инвалидов. Эти программы включают также приспособление имеющегося жилья для ухода за престарелыми родителями. Предусматривается также проведение ремонтных работ, позволяющих приспособить арендуемое помещение для жильцов-инвалидов. В течение 1993/94 бюджетного года провинция ассигновала в этих целях 7560 тыс. долл. и оказала помощь 1225 семьям. В рамках этой суммы 6514 тыс. долл. были выделены на ремонтные работы с целью приспособления помещений для жильцов-инвалидов.

1284. Программа аварийного ремонта предусматривает предоставление дотаций и/или возвратных ссуд в рамках оказания помощи имеющим на нее право лицам, производящим ремонтные работы для создания в своих жилищах адекватных условий для проживания. Такой ремонт ограничивается самыми необходимыми работами для обеспечения безопасного проживания в данном жилище. В течение 1993/94 бюджетного года 2795 семей получили помощь, общая сумма которой составила 1798 тыс. долларов.

1285. В соответствии с осуществляемой в провинции программой ссуд для завершения неоконченных строительных работ семьям с низким и недостаточным уровнем доходов выделяется финансовая помощь для завершения строительства своих домов. В течение 1993/94 бюджетного года в рамках оказания помощи 54 семьям были выделены ссуды на общую сумму 1157 тыс. долларов.

1286. Программа субсидирования первого взноса позволяет семьям с низким уровнем доходов впервые купить или построить жилье. В течение 1993/94 финансового года провинция оказала такую помощь 178 семьям, общая сумма которой составила 1021 тыс. долларов.

1287. Программа удовлетворения базовых жилищных потребностей сельского и коренного населения обеспечивает нуждающимся семьям, проживающим в сельской местности, возможность приобретать жилье на правах аренды, аренды с последующим выкупом или с правом собственности. В течение 1993/94 года были построены 55 новых жилищ, причем расходы на их строительство составили 3770 долларов. С 3 декабря 1994 года строительство новых жилищ производиться не будет. Эта программа была завершена; вместе с тем пользователям будут по-прежнему обеспечиваться соответствующие услуги в рамках существующего жилищного фонда, включающего 2400 жилищных единиц.

1288. В рамках программы субсидирования арендной платы нуждающимся семьям оказывается помощь для получения доступного, адекватного и подходящего арендуемого жилья путем субсидирования арендной платы в соответствующих арендуемых жилищах. Эта программа также используется для развития партнерства с частными разработчиками новых проектов по строительству/ремонту с целью увеличения количества жилищ на рынке. В течение 1993/94 года была оказана помощь 62 семьям, общий годовой размер которой составил 235 тыс. долларов. По состоянию на конец 1993/94 года в общей сложности помощь ежегодно оказывалась 1375 семьям, арендующим жилье.

1289. Некоммерческая жилищная программа предусматривает субсидирование ежегодных эксплуатационных расходов частных некоммерческих организаций, владеющих и управляющих жилищными единицами для нуждающихся семей. В течение 1993/94 года было построено 108 новых жилищных единиц. Осуществление этой программы будет завершено 31 декабря 1994 года. Вместе с тем Департамент по-прежнему содержит некоммерческий жилищный фонд для семей и престарелых лиц, который включает 1520 жилищных единиц.

1290. Государственный жилищный фонд состоит из 2500 жилищных единиц и 2100 жилищных единиц для престарелых лиц. Этими жилищными единицами владеет и управляет провинция, и связанные с этим ежегодные расходы составляют приблизительно 30 млн. долларов.

1291. Департамент содействует также улучшению условий жизни семьи и соблюдению норм безопасности с помощью программы консультирования по вопросам выбора жилища и его содержания и программы общинного участия.

1292. Департамент начал осуществление программы поощрения проживания престарелых лиц в своем жилье, цель которой заключается в структурировании персонала Департамента и общественных объединений по вопросам о том, каким образом обеспечивать безопасные, адекватные и соответствующие жилищные условия для жильцов, среди которых доля пожилых лиц постоянно возрастает. Эта политика направлена на улучшение обслуживания жильцов пожилого возраста, тем самым позволяя им как можно дольше оставаться в своих жилищах.

iii) Забота о несамостоятельных детях и их воспитание

1293. В соответствии с законом о семейном имуществе (1981 год) участие супругов в браке является равным, и каждый из супругов имеет право на равную долю семейного имущества, за исключением некоторых особых обстоятельств. В качестве общего правила этот закон предусматривает, что каждый супруг имеет равное право на владение семейным жилищем. Из этого права вытекают некоторые другие права; таким образом, законный владелец семейного жилища не может принуждать состоящее с ним в браке лицо покинуть это жилище, а также не может без согласия этого лица распоряжаться этим жилищем или семейным имуществом.

1294. Закон об обеспечении услуг семьям предусматривает, что оба родителя обязаны по мере своих возможностей участвовать в воспитании своих детей. В этой связи положения этого закона, касающиеся содержания, в отличие от касающихся имущества положений закона о семейном имуществе, распространяются на проживающих в гражданском браке лиц, которые совместно проживают в течение трех или более лет или которые поддерживают в той или иной степени постоянные отношения и имеют ребенка. Каждый из супругов может ходатайствовать о содержании другим супругом с учетом их соответствующих потребностей и возможностей.

1295. В закон об обеспечении услуг семьям были внесены поправки, предусматривающие более строгое осуществление распоряжений о выплате содержания на семью. В мае 1991 года в этот закон были внесены поправки, в соответствии с которыми суд может постановить об обращении взыскания на имущество плательщика, если тот не выполняет распоряжение о выплате содержания на семью. В апреле 1992 года в Нью-Брансуике была создана новая служба принудительного осуществления распоряжений о выплате содержания, которая называется Служба по обеспечению выплат содержания на семью. Эта служба, в которую лица могут обращаться по своему усмотрению и которая оказывает услуги бесплатно, обеспечивает, чтобы распоряжения и соглашения о выплате содержания, поданные в суд с целью их принудительного осуществления, автоматически принимались и контролировались судом. Если лицо, обязанное выплачивать содержание, не делает этого или выплачивает недостаточную сумму, то суд автоматически принимает незамедлительные меры для принудительного осуществления такого распоряжения. В мае 1992 года в закон была внесена поправка, позволяющая Службе по обеспечению выплат содержания на семью обращаться к

руководителю Департамента с целью получения информации из провинциального банка данных. Такая информация затем передается Службе для принудительного осуществления распоряжения о выплате содержания. Предоставление и раскрытие информации в целях принудительного выполнения распоряжений о выплате содержания не может рассматриваться как нарушение какого-либо закона или правила или какой-либо общей правовой нормы о сохранении конфиденциальности.

1296. В сентябре 1993 года Департамент по вопросам развития людских ресурсов приступил к реализации программы принудительного выполнения распоряжений о выплате содержания на семью, которая основывается на обязанности родителей обеспечивать содержание своих детей, а лица, ходатайствующие о предоставлении помощи, должны сначала исчерпать все другие имеющиеся возможности для получения содержания. В соответствии с этой программой одинокие родители, ходатайствующие о предоставлении им помощи или уже получающие пособие в связи с низким уровнем доходов, обязаны установить отцовство своего ребенка или детей для определения их прав на получение пособия в связи с низким уровнем доходов и его размера.

1297. Закон о школьном образовании, принятый 20 июня 1990 года, предусматривает единую финансируемую государством систему образования с первого до двенадцатого класса. Детские сады являются необязательными и бесплатными. Действие этого закона распространяется на всех детей в Нью-Брансуике без какой-либо дискриминации.

1298. Как правило, в отношении семей не применяются меры принуждения, с тем чтобы они отдавали своих детей на воспитание в связи с неспособностью обеспечивать детям адекватные жилищные условия и удовлетворение других потребностей. Департаменты или другие местные органы оказывают им помощь с целью обеспечить доступ к адекватному жилью или удовлетворение других потребностей.

1299. Меры принуждения в отношении родителей принимаются на основании судебных распоряжений или соглашений в том случае, когда действие или бездействие родителей приводит к ситуации, в которой возникает угроза для безопасности или развития ребенка или детей.

#### iv) Брак

1300. В пункте 1 статьи 16 закона о браке оговариваются родственные связи, при наличии которых заключение брака запрещается. Вопросы, касающиеся родственных связей или родства по браку, а также кровного родства, относятся к исключительной юрисдикции правительства Канады. С 18 декабря 1991 года федеральное правительство внесло поправки в положения законодательства, касающиеся этих вопросов, и все ссылки на родственные связи были сняты. В настоящее время мужчина не может вступать в брак со своей матерью, дочерью, сестрой, бабушкой или внучкой. Женщина не может вступать в брак со своим отцом, сыном, братом, дедом или внуком.

#### Охрана материнства

1301. В 1989 году в провинции Нью-Брансуик было начато осуществление плана по предоставлению дополнительных пособий по безработице (ДПБ), выплачиваемых работницам по найму, которые непрерывно проработали в течение не менее одного года и согласились вернуться на работу на срок не менее шести месяцев после отпуска по беременности и родам. Правительство обеспечивает дополнительные выплаты, с тем чтобы пособия работников по линии системы страхования от безработицы составляли 75% обычной еженедельной заработной платы данного работника в течение срока, не превышающего 15 недель. Эта система распространяется на всех

работников, не охваченных коллективными договорами, и на некоторых работников, охваченных коллективными договорами.

1302. В конце 1990 года в план ДПБ провинции Нью-Брансуик были внесены поправки, призванные отразить применение системы выплаты пособия в связи с отпуском по беременности и родам в размере 75% заработной платы (вместо применения отпуска по болезни) в течение предусмотренного системой страхования от безработицы двухнедельного периода ожидания.

#### Охрана детства

1303. В дополнение ко многим программам и услугам, обеспечиваемым Департаментом здравоохранения и общественных услуг, в рамках средств предоставления услуг семьям и детям, Департамент разработал в сентябре 1992 года новую "Инициативу в интересах малолетних детей, вызывающих особую обеспокоенность детей и их семей". Эта инициатива разработана с учетом рекомендаций, содержащихся в Докладе о качестве образования, и является результатом совместной деятельности Отдела по вопросам здоровья населения и медицинских услуг и Отдела по вопросам семьи и общественных услуг. Эти инициативы направлены на принятие всех возможных мер, с тем чтобы дети, достигшие возраста, когда они могут посещать детские сады, были здоровыми и могли развивать свой потенциал. Эти мероприятия включают как дородовые, так и послеродовые услуги.

1304. С 1990 года между Департаментом здравоохранения и общественных услуг и Департаментом образования заключено соглашение, в соответствии с которым детям, в связи с поведением которых возникают серьезные проблемы, в рамках государственной системы образования обеспечивается соответствующая помощь с привлечением социальных работников и психологов.

1305. Защиту детей обеспечивают также положения закона о фильмах и видеоматериалах и правила, касающиеся видеofilьмов, которые регламентируют распределение видеоматериалов в провинции Нью-Брансуик. Фильмы и видеоматериалы подразделяются на шесть категорий. То или иное содержание фильма может означать, что он предназначен только для лиц определенного возраста, и может демонстрироваться в кинотеатрах или быть взят напрокат в розничном магазине. В некоторых случаях решение вопроса о том, разрешать ли детям просмотр того или иного фильма, предоставляется на усмотрение родителей или других взрослых лиц. В соответствии с законом кинотеатры и магазины, торгующие видеоматериалами, обязаны соблюдать возрастные ограничения.

1306. Закон о продаже табачных изделий, принятый в 1994 году, запрещает розничным торговцам продавать табачные изделия лицам, не достигшим 19-летнего возраста. Этот закон запрещает также лицам покупать табачные изделия с целью их последующей перепродажи лицам, не достигшим 19-летнего возраста, и предусматривает, что продажа сигарет и табачных изделий может осуществляться только в упаковках, содержащих не менее 15 сигарет. Кроме того, в соответствии с законом все розничные торговцы табачными изделиями обязаны устанавливать в местах торговли предупреждения о предусмотренном законом возрасте для приобретения табачных изделий, а также о вреде здоровью и других опасностях, связанных с курением. В июне 1994 года такие предупреждения были установлены в магазинах, как представляется впервые в мире. Розничные торговцы могут быть лишены лицензии на продажу табачных изделий в случае нарушения этого и других положений законодательства, касающегося продажи табачных изделий.

1307. В соответствии с политикой по охране здоровья населения и в рамках осуществления инициативы в области продажи табачных изделий Департамент здравоохранения и общественных услуг тесно сотрудничает с Департаментом образования и добровольными организациями в целях

информирования молодежи о последствиях курения. В школах регулярно распространяются учебные материалы и брошюры, включая экземпляры подготовленной министерством здравоохранения Канады брошюры "Diary of a Teenage Smoker" ("Дневник курящего молодого человека"), специальные видеофильм и справочник, направленные на информирование молодежи о вреде курения. Подборка материалов "Break Free All Stars" («Все "звезды", бросившие курить») направлялась и по-прежнему направляется различным молодежным группам и организациям в провинции. Подготовлена специальная телевизионная реклама, включая рекламный ролик Департамента связи Нью-Брансуика, в целях информирования родителей о пагубном воздействии табачного дыма на детей. Департамент здравоохранения и общественных услуг также поощряет запрещение курения в общественных местах и на работе, с тем чтобы ограничить воздействие табачного дыма на некурящих лиц.

1308. Закон о нормах в области занятости предусматривает некоторые ограничения в отношении работы по найму лиц, не достигших шестнадцатилетнего возраста. Нанимателю запрещается принимать лиц, не достигших шестнадцатилетнего возраста, на работу, которая является или может являться неподходящей или вредной для здоровья, благополучия или нравственного или физического развития данного лица. Отдел по вопросам норм в области занятости Департамента по вопросам повышения уровня образования и труда разработал конкретные положения, касающиеся допустимых условий работы детей, в том числе продолжительности рабочего дня, сроков и видов трудовой деятельности.

1309. Разрешение на работу, позволяющее принимать на работу детей, может предоставляться директором в соответствии с положениями закона о нормах в области занятости. Формуляры для подачи ходатайств о таких разрешениях могут быть получены в любом бюро Департамента по вопросам повышения уровня образования и труда. В 1993/94 финансовом году Департаментом было выдано 309 таких разрешений на работу.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

##### Право на достаточное питание, одежду и жилище

1310. В соответствии с положениями закона о социальном обеспечении Департамент по вопросам развития людских ресурсов обеспечивает финансовую помощь нуждающимся лицам, отвечающим предусмотренным критериям для получения социальной помощи. Таким образом все лица имеют достаточные средства для приобретения продуктов питания, одежды и обеспечения жильем.

1311. Департамент по вопросам развития людских ресурсов обеспечивает осуществление различных программ, позволяющих соответствующим жителям Нью-Брансуика получать доступ к имеющимся ресурсам с целью поддержания адекватного уровня жизни. Отдел по обеспечению адекватного уровня доходов несет ответственность за эффективное осуществление программ и предоставление услуг в соответствии с целями Департамента в области предоставления финансовой помощи нуждающимся лицам и содействия достижению ими самообеспеченности. В рамках этого Отдела созданы различные службы, в том числе: служба оперативной деятельности, служба по поддержанию адекватного уровня доходов; служба по осуществлению программ; и служба по оказанию помощи лицам с низким уровнем доходов.

1312. На службу по поддержанию адекватного уровня доходов возложена задача по обеспечению для министерства руководящих принципов по финансовым и процедурным вопросам, с тем чтобы сотрудники министерства могли оказывать действенные и экономически эффективные услуги в соответствии с проводимой политикой. Эта служба обеспечивает осуществление следующих программ: программа временной помощи, программа повышения квалификации и трудоустройства, программа по оказанию помощи в области ухода за больными на дому, программа по выплате пособий для удовлетворения особых потребностей и программа по обеспечению выполнения

распоряжений о выплате содержания на семью. Последняя программа осуществляется в сотрудничестве с Департаментом юстиции, а программа по оказанию помощи для ухода за больными на дому осуществляется в сотрудничестве с Департаментом здравоохранения и общественных услуг.

1313. На службу по осуществлению программ возложена ответственность за разработку, осуществление и общее руководство осуществлением программ и предоставлением услуг в целях содействия достижению пользователями самообеспеченности. Как правило, эти программы предусматривают предоставление целого ряда услуг консультативного характера в области профессиональной подготовки, образования и приобретения профессионального опыта. Эта служба обеспечивает осуществление следующих программ: программы по профессиональной подготовке и трудоустройству, программы по обеспечению занятости в провинции Нью-Брансуик, программы общественных добровольных действий, программы профессиональной реабилитации для инвалидов и проекта по достижению самообеспеченности.

1314. Служба по оказанию помощи лицам с низким уровнем доходов обеспечивает осуществление программ по оказанию социальной помощи, управление которыми может осуществляться централизованно из Фредериктона. К числу этих программ относятся долгосрочные программы по удовлетворению установленных потребностей (ДПУП), программа по обеспечению медицинских услуг и программа по оказанию помощи для покрытия расходов, связанных с арендой. Служба по оказанию помощи лицам с низким уровнем доходов также контролирует осуществление программы по оказанию помощи детским учреждениям и координирует деятельность Медицинского консультативного совета.

1315. В рамках осуществляемой Департаментом по вопросам развития людских ресурсов программы общественных добровольных действий (ОДД) предоставляется финансовая помощь некоммерческим общественным организациям, деятельность которых направлена на удовлетворение основных потребностей жителей с низким уровнем доходов. Помощь по финансированию деятельности этих организаций содействует осуществлению инициатив, дополняющих обеспечиваемые населению услуги. В 1993/94 финансовом году были выделены средства для оказания помощи дельтатами и/или натурой 41 группе лиц, проживающих в различных частях провинции. В рамках этих проектов предоставляются продукты питания, одежда, мебель и создаются общественные бесплатные столовые.

1316. Департамент по вопросам развития людских ресурсов осуществляет программу по оказанию помощи для покрытия расходов, связанных с арендой жилья (ПАЖ), цель которой заключается в оказании помощи лицам в возрасте 60—64 лет и инвалидам. Размер пособия зависит от арендной платы, а также от общего уровня доходов ходатайствующего лица и от имеющихся у него средств. Программа предусматривает критерии для получения такой помощи. В 1993/94 финансовом году такая помощь была оказана 114 пожилым лицам и 234 инвалидам, проживающим в арендуемом жилье, и 115 инвалидам, находящимся в специальных учреждениях. В результате принятого в 1992 году решения о приостановлении оказания помощи по линии этой программы новых заявлений в течение этого года Департамент не принимал.

1317. В 1992 году ответственность за деятельность Жилищной корпорации Нью-Брансуика была возложена на Департамент по вопросам муниципалитетов, культуры и жилищ. Как федерально-провинциальные программы, так и осуществляемые Департаментом односторонние провинциальные программы направлены на оказание помощи семьям, престарелым лицам, одиноким лицам и инвалидам с низким и недостаточным уровнем доходов в получении и/или сохранении адекватного, соответствующего и доступного жилья.

1318. Закон о жилье Нью-Брансуика предусматривает жилищное пособие, которое предоставляется семьям, одиноким лицам, престарелым лицам и инвалидам, проживающим в арендуемом жилье. Домовладельцам, сдающим квартиры, предоставляются ссуды, которые могут не подлежать возврату, с тем чтобы они принимали меры по облегчению инвалидам доступа к арендуемым жилищам. Все ссуды и дотации, предоставляемые домовладельцам и землевладельцам для строительства нового жилья или проведения ремонтных работ, должны соответствовать нормам Канадского национального свода норм в области строительства.

1319. Департамент по вопросам муниципалитетов, культуры и жилищ осуществляет ряд программ, направленных на оказание помощи проживающим в сельских районах и находящимся в неблагоприятном положении семьям в обеспечении минимального уровня гигиены и безопасности, включая водоснабжение и удаление бытовых отходов. Дополнительная информация о видах жилищных программ, осуществляемых Департаментом, приводится выше, в пунктах 1285—1297.

1320. Закон о налогах, взимаемых в соответствии с программами в области социального обслуживания и образования, предусматривает освобождение от уплаты налогов на продукты питания и напитки для потребления населением, за исключением некоторых видов готовых продуктов питания, например спиртных или газированных напитков. Этот закон предусматривает также освобождение от уплаты налогов в отношении готовых продуктов питания и напитков, приобретаемых "Передвижными кухнями" или другими аналогичными некоммерческими организациями для распределения среди престарелых, немощных или нуждающихся лиц или для продажи таким лицам.

1321. Этот закон также предусматривает освобождение от уплаты налогов в отношении одежды и обуви, приобретаемой по стоимости в текущих ценах, не превышающей 100 долл. за изделие.

#### Меры, принятые с целью совершенствования методов производства

1322. Департамент сельского хозяйства Нью-Брансуика контролирует соблюдение 40 законов, касающихся производства пищевых продуктов и использования природных ресурсов. Эта деятельность осуществляется его различными отделами и службами.

1323. Отдел земельных ресурсов Департамента сельского хозяйства занимается оказанием технической помощи фермерским хозяйствам. Он обеспечивает проведение лабораторного анализа почвы, кормов и органической ткани, предоставление информации о состоянии и пригодности земель, а также услуг в области климатологии. Специалисты предоставляют консультации и техническую помощь по вопросам, касающимся организации фермерского хозяйства, фермерского оборудования, охраны окружающей среды и борьбы с загрязнением, осушения сельскохозяйственных угодий, рационального использования почвы и воды, ирригации и других методов ведения сельского хозяйства. Отдел занимается вопросами использования и освоения земель, включая осуществление программы по мелиорации, сертификации земель и обеспечение их экологически устойчивого развития.

1324. Отдел помощи фермерским хозяйствам Департамента сельского хозяйства занимается вопросами кредитования и другими формами финансовой помощи крепким фермерским хозяйствам в соответствии с основополагающими принципами, закрепленными законом о развитии сельского хозяйства. Отдел обеспечивает осуществление закона о ссудах на фермерское оборудование и закона о стимулировании увеличения поголовья скота. Отдел обеспечивает также осуществление в интересах фермеров ряда добровольных программ финансовой помощи, таких как программа страхования урожая, план по обеспечению валовых доходов и поступлений (ПВДП) и счет для целей стабилизации чистого дохода (ССЧД).

1325. Отдел маркетинга и пищевой промышленности Департамента сельского хозяйства подготавливает данные по исследованию рынка, информацию о рыночной конъюнктуре, стратегическом планировании и проводит анализ конъюнктуры в области торговли для Департамента и сельскохозяйственной и пищевой промышленности. Отдел также оказывает услуги предприятиям пищевой промышленности по вопросам технического характера, касающимся предпринимательской деятельности и маркетинга. Он также обеспечивает услуги по вопросам развития рынков, включая услуги в области расширения, распределения и исследования рынка. Отдел по вопросам организации рынка и инспекции обеспечивает финансирование и административную поддержку деятельности Комиссии по маркетингу продукции фермерских хозяйств. Этот Отдел также обеспечивает инспекцию и осуществление положений закона о молочных продуктах, закона об олеомargarине и закона об искусственных молочных продуктах.

1326. Законом о налогах, взимаемых в соответствии с программами в сфере социального обеспечения и образования, R.S.N.B. 1973, с. S-10, предусматривается, что никакому налогообложению не будут подлежать сельскохозяйственные товары, включенные в специальный перечень. Закон о налоге на недвижимое имущество предусматривает отмену провинциального налога на имущество в отношении фермерских сельскохозяйственных угодий и надворных построек.

1327. В дополнение к закону о мерах борьбы с заболеваниями растений и закону о борьбе с сорняками в целях защиты и повышения качества сельскохозяйственных культур и защиты природных ресурсов были приняты также закон о мерах борьбы с заболеваниями картофеля и закон о зерне.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Сокращение мертворождаемости и детской смертности

1328. В период 1987—1992 годов коэффициенты мертворождаемости были различными, при этом в 1992 году этот коэффициент был несколько выше аналогичного показателя за 1987 год в категориях как свыше 20 недель беременности, так и свыше 28 недель беременности. Коэффициент мертворождаемости для категории свыше 28 недель беременности по расчетам составил 3,90% в 1987 году и 4,29% в 1992 году. Коэффициент мертворождаемости для категории свыше 20 недель беременности по расчетам составил 4,94% в 1987 году и 5,26% в 1992 году.

### Улучшение всех аспектов гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности

1329. Закон о залоговой стоимости и утилизации тары для напитков, который вступил в силу 1 июня 1992 года, предусматривает порядок использования и утилизации тары для всех безалкогольных напитков, соков и алкогольных напитков, приобретенных на территории Нью-Брансуика. Потребители выплачивают залоговую стоимость за тару при покупке любых напитков в местах их продажи, за исключением пивных бутылок, за которые выплачивается полностью возмещаемый залог в размере одного доллара за двенадцать бутылок. При возвращении в пункт сдачи тары, в качестве возмещения выплачивается десять центов за тару, которая может быть использована, и пять центов — за тару, которая направляется на переработку. Использованная тара или вновь заполняется напитками, или перерабатывается для производства других потребительских товаров.

1330. Правила в отношении озоноразрушающих веществ (ОРВ), вступившие в силу в 1992 году, запрещают неосновные виды использования в Нью-Брансуике любых ОРВ, включая хлорфторуглероды, галлоны, метилхлороформ и тетрахлорметан. Обслуживать оборудование, связанное с ОРВ, или продавать ОРВ может только прошедший специальную подготовку и имеющий соответствующую лицензию технический персонал при условии наличия разрешения. Перед утилизацией и переработкой оборудования из него должны быть удалены все ОРВ. Все

крупные системы ОРВ должны ежегодно проверяться на наличие утечки. Все владельцы ОРВ обязаны регистрировать места их хранения и использования.

1331. Экологический целевой фонд поддерживает осуществление проектов, направленных на защиту окружающей среды, восстановление качества окружающей среды, содействие устойчивому развитию, сохранение природных ресурсов, образование по вопросам экологии и устойчивого развития, а также на улучшение природно-ландшафтного комплекса провинции Нью-Брансуик. С момента создания в 1990 году этого фонда на осуществление 427 проектов было выделено 56,5 млн. долл. в общей сложности.

1332. В рамках Стратегии по обеспечению чистого воздуха населению предлагается участвовать в определении целей по поддержанию и улучшению качества воздуха в районах контроля за качеством воздуха. Этими районами являются Мадавоска, Рестигуш-Шалёр, Непизикит, Мирамиши и Сент-Джон-Фанди. В ближайшем будущем в каждом из этих районов будут назначены комитеты для исследования качества воздуха, определения источников загрязнения воздуха и внесения предложений о мерах по поддержанию и улучшению качества воздуха.

1333. В соответствии с законом о незагрязнении окружающей среды максимальные размеры штрафов за нарушение любого из положений этого закона или соответствующих правил были увеличены следующим образом: в отношении отдельных лиц такой штраф составляет от 500 до 50 тыс. долл.; а в отношении компаний — от 1 тыс. до 1 млн. долларов.

1334. До настоящего времени в соответствии с правилами хранения нефтяных продуктов и обращения с ними были заменены более 9500 незащищенных подземных нефтяных хранилищ с целью предупреждения загрязнения водоносных слоев и нанесения ущерба собственности в результате утечки нефтяных продуктов. Все новые установленные хранилища должны соответствовать жестким стандартам, обеспечивающим защиту почвы, подземных вод и собственности. Провинция Нью-Брансуик является признанным лидером в стране в области защиты подземных вод от загрязнения нефтяными продуктами.

1335. Провинция достигла значительного прогресса в создании на территории Нью-Брансуика сети районных систем удаления твердых отходов. В настоящее время в провинции имеется три действующих мусорных свалки с засыпкой, которые оснащены специальным оборудованием для предупреждения загрязнения почвы, воды и воздуха, и несколько комиссий по вопросам удаления твердых отходов планируют создание дополнительных районных систем. Шестьдесят семь свалок были закрыты, и в рамках всех районных программ основное внимание уделяется мерам по уменьшению объема отходов на местном уровне.

1336. В 1993 году в соответствии с законом о чистой воде были введены в действие нормы, касающиеся питьевой воды. Эти нормы предусматривают проведение регулярных проверок муниципальных и государственных систем для обеспечения качественного водоснабжения населения. Проведение таких проверок координирует созданная в провинции новая экологическая лаборатория. В 1994 году процедуры проверки качества питьевой воды также охватывали новые водяные скважины и отремонтированные системы бытового водоснабжения.

1337. В целях обеспечения защиты запасов питьевой воды для нынешнего и будущих поколений 31 водосборный бассейн был отнесен к категории охраняемых районов в соответствии с законом о чистой воде. Эти бассейны обеспечивают снабжение питьевой водой 25 муниципалитетов и приблизительно 300 тыс. жителей провинции Нью-Брансуик. В настоящее время разрабатывается также программа защиты водосборных бассейнов с целью защиты водоносных слоев, обеспечивающих снабжение питьевой водой.

1338. В соответствии с правилами об оценке воздействия на окружающую среду лица, компании или государственные учреждения, которые предлагают проекты, имеющие значительные последствия для окружающей среды провинции Нью-Брансуик, должны представлять руководителю Департамента подробное обоснование своих проектов. Тот определяет, является ли необходимой экологическая экспертиза проекта, или утверждает проект с условиями, без условий, или отклоняет проект. Эти правила содержат перечень общих видов проектов, в связи с которыми разработчик обязан представлять министру подробную информацию. Контроль за различными показателями качества окружающей среды осуществляется различными отделами министерства, включая службу контроля за качеством водных ресурсов, службу контроля за качеством воздуха, Отдел исследований и осуществления нормативных положений и службу по вопросам удаления твердых отходов и переработки.

#### Предупреждение и лечение эпидемических, эндемических, профессиональных и иных болезней и борьба с ними

1339. Отделение по вопросам гигиены труда Комиссии по обеспечению здоровых и безопасных условий на производстве провинции Нью-Брансуик занимается обеспечением здоровых условий труда для всех трудящихся во всех отраслях. Сфера его деятельности не ограничивается инфекционными заболеваниями и охватывает эпидемиологию, санитарное состояние окружающей среды, токсикологию, безопасность, образование по вопросам гигиены, раннее выявление заболеваний, предупреждение заболеваний, укрепление здоровья и медицинское наблюдение. Отделение по вопросам гигиены труда подготавливает информацию по таким проблемам, как стресс и сменная работа, гипотермия, биомеханика тела и повторяющиеся травмы в результате нагрузок, оценки риска для здоровья, сохранение слуха, проверка легочной функции и запрещение курения в определенных местах. Отделение по гигиене труда координирует осуществление программы по возвращению к трудовой деятельности (1990—1994 годы) и демонстрационный проекта в области эргономики (1992—1993 годы); разрабатывает и проводит оценку части ежегодного конкурса горно-спасательных служб, посвященной оказанию первой помощи; и с 1987 года занимается оценкой положения в области гигиены труда на горнодобывающих и металлургических предприятиях в провинции Нью-Брансуик.

1340. Отделение по вопросам гигиены труда Комиссии по обеспечению здоровых и безопасных условий на производстве принимает превентивные меры с помощью информационно-просветительных компаний. В течение 1992/93 года (последний год, за который имеются статистические данные) это отделение провело тринадцать семинаров по вопросам, касающимся безопасности лабораторных исследований, проблемы аварийных выходов из помещений с ограниченной площадью и Информационной системы об использовании на производстве вредных материалов. Одним из важных достижений в течение 1992/93 года явилось соглашение между Комиссией и Школой рыболовства провинции Нью-Брансуик о том, что эта школа обеспечит модуль по безопасности и гигиене труда в рамках своей общей программы контроля за качеством. Этот курс был разработан в течение зимы, а обучение началось в феврале 1993 года. Осуществление этой программы продолжалось в 1994 году.

1341. Задачи в области борьбы с инфекционными заболеваниями заключаются в устранении угрозы этих заболеваний для населения. Для достижения этой цели Департамент здравоохранения и общественных услуг осуществляет программы вакцинации и иммунизации от некоторых заболеваний. Он также обеспечивает контроль за качеством продуктов питания, проверку качества воздуха и воды, исследование условий выполнения некоторых видов работ, предупреждение нарушений установленного порядка и соблюдение санитарных норм, а также информирование общественности.

1342. Департамент здравоохранения и общественных услуг контролирует положение в области инфекционных заболеваний в провинции Нью-Брансуик. С этой целью он проводит консультации и

поддерживает контакты с должностными лицами, ответственными за медицинское обслуживание населения в округах, врачами и другими специалистами по вопросам здравоохранения, а также с лабораторным центром по борьбе с заболеваниями в Оттаве. Количество зарегистрированных случаев таких заболеваний колеблется в зависимости от года.

1343. Просветительская деятельность в превентивных целях составляет неотъемлемую часть деятельности Департамента здравоохранения и общественных услуг в области борьбы с ВИЧ/СПИДом. В 1991/92 финансовом году был проведен ряд мероприятий в рамках Программы осуществления в провинции Нью-Брансуик информационно-просветительных мер по вопросам, касающимся СПИДа, включая проведенную в октябре—ноябре 1991 года в средствах массовой информации кампанию. Информация о СПИДе распространялась среди студентов университета в виде календарей, брошюр и студенческих газет. В университетах, местных колледжах, барах и ночных клубах обеспечивалось распространение плаката, посвященного борьбе со СПИДом. Местным отделением Департамента здравоохранения выделялись средства на программы по информированию населения о СПИДе, в рамках которых осуществлялись многочисленные мероприятия и проекты. Департамент финансирует также в Нью-Брансуике бесплатное предоставление информации о борьбе со СПИДом.

1344. В 1992/93 финансовом году принимались широкие меры по решению проблемы ВИЧ/СПИДа на производстве. Для сотрудников ряда ведомств проводились информационные сессии, а также им оказывалась помощь в разработке и пересмотре подходов к решению проблем, связанных со СПИДом, на производстве.

1345. В 1993/94 финансовом году в рамках осуществляемой в Нью-Брансуике программы информационно-просветительной деятельности по борьбе со СПИДом было начато осуществление многочисленных мероприятий: информационная кампания по борьбе со СПИДом в средствах массовой информации; еще одно объявление, посвященное борьбе со СПИДом и ориентированное на студентов университетов, которое помещалось на календари, в брошюры и студенческие газеты; информационная брошюра о СПИДе под названием "Come Sit By Me" была распространена во всех начальных школах в районе Мирамиши; была организована широкомасштабная информационная программа по борьбе со СПИДом с участием специалистов по ВИЧ; Департамент здравоохранения и общественных услуг финансирует также осуществление проекта по информированию медперсонала по проблематике ВИЧ/СПИДа.

#### Создание условий, обеспечивающих медицинское обслуживание

1346. Система медицинского обслуживания в провинции Нью-Брансуик является основной системой медицинского страхования для имеющих на такое страхование право жителей Нью-Брансуика и обеспечивает этим лицам медицинское и больничное обслуживание независимо от возраста, состояния здоровья или финансового положения. Система медицинского обслуживания финансируется за счет общих доходов провинции и взносов федерального правительства. Никаких страховых взносов не предусмотрено.

1347. Программа по обеспечению лекарствами предусматривает льготы в отношении обеспечения лекарствами соответствующих жителей провинции Нью-Брансуика. Эта программа включает несколько отдельных планов по обеспечению лекарствами, каждый из которых направлен на удовлетворение потребностей той или иной льготной группы. Эта программа конкретно определяет соответствующие льготные группы.

1348. Департамент по вопросам развития людских ресурсов оказывает содействие соответствующим лицам в оплате некоторых основных услуг в области здравоохранения, материалов или предметов, которые обычно не охватываются системой медицинского страхования или частными планами

медицинского страхования. В рамках этой программы конкретно определены группы бенефициаров и предоставляемые льготы.

1349. В мае 1994 года в закон о психическом здоровье были внесены поправки с целью расширения прав психически больных лиц в провинции Нью-Брансуик. В дополнение к ряду изменений, которые затронут администраторов, суды, советы по пересмотру дел и полицию, новый закон предусматривает изменения в следующих областях: порядок и процедуры добровольного и недобровольного приема в специальные учреждения и получения согласия; назначение в провинции трех адвокатов для таких больных; а также повышение степени конфиденциальности и право психически больных лиц на получение информации. Этот закон содержит конкретную информацию о соответствующих процедурах.

### Статья 13. Право на образование

#### Меры, принятые с целью содействия полного осуществления права каждого человека на образование с целью достижения полного развития человеческой личности и т. д.

1350. В 1992/93 году Комиссией по правам человека провинции Нью-Брансуик в сотрудничестве с Департаментом финансов, Программой по обеспечению равных возможностей в области занятости и Департаментом связи провинции Нью-Брансуик были подготовлены видеофильм в трех частях под названием "Основы справедливости", посвященный вопросам, касающимся прав человека, предрассудков, дискриминации, создания стереотипов и расизма. Этот видеофильм сопровождается учебным руководством, содержащим планы занятий и мероприятий, ориентированных на молодежь и широкую общественность. Для получения этих материалов необходимо обращаться в Комиссию по правам человека.

1351. В 1992/93 году Комиссия по правам человека провинции Нью-Брансуик также проводила необходимые исследования и подготовила публикацию под названием "Права и обязанности: четвертый и пятый основные принципы образования". Эта брошюра содержит учебные планы по вопросам, касающимся возникновения стереотипов, предрассудков, дискриминации и расизма, и предназначена для широкого распространения среди молодежи и взрослых. Она распространяется бесплатно Комиссией по правам человека.

1352. В 1992 году Комиссия по правам человека подготовила и распространила брошюру по проблеме расизма под названием "Нет расизму!". Эта брошюра содержит практические предложения и рекомендации о том, как следует реагировать на имеющиеся место предрассудки, стереотипы, проявления дискриминации и расизма, и распространяется бесплатно Комиссией по правам человека. Комиссия подготовила также передвижную выставку для празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и Международного дня прав человека.

1353. В августе 1989 года руководитель Департамента образования сделал заявление об образовании по вопросам, касающимся многоукладности культуры и прав человека. Это заявление ясно свидетельствует о том, что Департамент образования привержен цели развития и совершенствования учебных программ и применяемых видов практики, которые обеспечивают поощрение достоинства и основополагающей ценности всех людей независимо от расы, религии или социально-культурного происхождения. Это заявление содержит ряд положений, лежащих в основе шести главных принципов образования по вопросам многоукладности культуры и прав человека. Заключительная часть заявления содержит рекомендации по реализации на практике этих принципов.

1354. В 1989/90 году Департаментом образования были подготовлены материалы по холокосту, которые включены в учебную программу как часть современной истории, изучаемой в одиннадцатом классе.

1355. Английское отделение министерства образования выдвинуло ряд инициатив о расширении образования по вопросам прав человека. В начальной школе (классы 6, 9 и 12) в рамках учебной программы по социальным вопросам учащиеся знакомятся с другими народами, культурами и мировыми проблемами. Использование литературы по всем учебным предметам также позволяет формировать у детей глобальное восприятие мира и понимание вопросов прав человека начиная с детского сада и до двенадцатого класса.

1356. Приморские провинции совместно подготовили набор материалов под названием "Права человека в элементарной школе". Эти материалы включают библиографию, пособие для преподавателей, видеофильмы и вспомогательное руководство. На основе этих материалов будет обеспечиваться подготовка представителей каждого учебного округа без отрыва от производства.

1357. Департамент образования завершил исследование инициатив, касающихся Азиатско-Тихоокеанского региона, которые осуществляются на территории Канады в сотрудничестве с Азиатско-Тихоокеанским фондом. Результаты исследования будут использованы при дальнейшем рассмотрении в Нью-Брансуике планов, касающихся этого региона.

1358. Были претворены в жизнь некоторые инициативы в области образования коренного населения. К ним относятся введение в средней школе учебной программы по коренным народам, а также осуществление ряда проектов, направленных на поощрение взаимопонимания между представителями различных культур.

1359. В 1987 году в провинции Нью-Брансуик было начато осуществление проекта по воспитанию глобального подхода в целях поощрения более глобального подхода учащихся и преподавателей провинции Нью-Брансуик к изучаемым предметам. Осуществление этого проекта финансируется Ассоциацией преподавателей Нью-Брансуика, Департаментом образования Нью-Брансуика и Канадским агентством международного развития. В июне 1995 года завершится осуществление III этапа этого проекта. Проект по воспитанию глобального подхода основывается на признании взаимозависимости сегодняшнего мира и необходимости устранения сохраняющегося в мире неравенства.

1360. В 1987 году Ассоциацией преподавателей и учителей французского языка провинции Нью-Брансуик (АПУНБ), французским отделением министерства образования и Канадским международным агентством развития (КМАР) был разработан Проект образования по вопросам, касающимся международной солидарности (ПОМС). Основная цель этого проекта заключается в обеспечении профессиональной подготовки/образования для преподавателей французских школ Нью-Брансуика по вопросам, касающимся таких понятий, как взаимозависимость и интернационализм. При осуществлении проекта применяется междисциплинарный подход в рамках глобального контекста. В настоящее время осуществляется третий этап этого проекта, цель которого заключается в расширении его основы путем осуществления в рамках всей системы образования на французском языке.

1361. Французское отделение министерства образования разработало программы по вопросам прав человека и многоукладности культуры. В элементарной школе в рамках учебной программы в области общественных наук изучаются основные права человека и принцип уважения других лиц. В учебную программу девятого класса включены такие вопросы, как многоукладность культуры и плюрализм в приморских провинциях. В 1995 году четыре преподавателя из французского отделения министерства образования пройдут подготовку и приобретут профессиональный опыт по вопросам прав человека на основании материалов, подготовленных Фондом для целей образования приморских провинций (ФОПП).

### Право на начальное образование

1362. В мае 1992 года Комиссия по вопросам качества образования подготовила свой первый доклад под названием "Школа нового столетия", содержащий обзор системы школьного образования в провинции Нью-Брансуик. Доклад включает ряд рекомендаций по следующим ключевым вопросам: обучение; преподавание, учителя и профессиональная подготовка; учебная программа; партнерство; руководство. В сентябре 1992 года правительство заявило в связи с этим докладом, что с учетом вынесенных рекомендаций будет принят ряд мер. За четыре года, начиная с 1992/93 финансового года, на осуществление инициатив в рамках программы по повышению качества образования правительство провинции выделило 61,1 млн. долларов.

1363. Закон о школьном образовании, принятый 20 июня 1990 года, предусматривает единую финансируемую государством систему образования с первого до двенадцатого класса. Детские сады являются бесплатными, их посещение не обязательно.

1364. Учебные округа обязаны обеспечивать обучение всех детей, зарегистрированных на территории данного учебного округа.

1365. Отдел по обслуживанию учащихся Департамента образования разрабатывает общую политику, руководящие принципы и координирует использование средств для разработки учебных программ и оказания услуг детям с особыми потребностями, то есть детям, имеющим серьезные недостатки слуха и зрения и другим особым категориям детей.

1366. Совет по вопросам специального образования в провинциях, прилегающих к Атлантическому океану, обеспечивает консультации и услуги для учебных округов. Такие услуги включают инструктирование по вопросам, прямо касающимся детей, имеющих серьезные недостатки зрения или слуха, например, относительно применения шрифта Брайля или ориентации и передвижения, и/или применения адаптированных материалов, например с крупным шрифтом, шрифтом Брайля или печатным текстом.

1367. В рамках осуществления выдвинутых инициатив по улучшению качества образования Департамент образования дополнительно ассигновало 5 млн. долл. на деятельность учебных округов в целях обеспечения услуг для детей с ограниченными способностями к учебе или не соблюдающих установленные нормы поведения. Эти средства выделялись в течение четырехлетнего периода в 1992—1996 годах.

1368. Для всех детей с ограниченными способностями к учебе в их местных школах обеспечиваются специальные программы, подготовленные школами и учебными округами. Для обучения таких детей каждому учебному округу Департамент образования предоставляет вспомогательные технические средства обучения, то есть компьютеры, компьютерные компакт-диски, принтеры и программное обеспечение. В рамках осуществления инициатив по улучшению качества образования детям с ограниченными способностями к учебе также обеспечиваются услуги в области обучения.

### Среднее образование

1369. Департамент по вопросам повышения уровня образования и труда по-прежнему обеспечивает целый ряд консультативных услуг по техническим и профессиональным вопросам и осуществление программ профессиональной подготовки в рамках системы местных колледжей. С дополнительной информацией по этому вопросу можно ознакомиться в пунктах 1236—1240.

### Высшее образование

1370. В январе 1993 года Комиссия по улучшению качества образования подготовила доклад о послесреднем образовании, профессиональной подготовке и продолжении образования для лиц всех возрастов в провинции Нью-Брансуик. Этот доклад под заглавием "Жить и учиться: задачи в области образования и профессиональной подготовки" содержит важные рекомендации по четырем областям: основные вопросы; роль образования для жизни; местные колледжи, другие учебные заведения системы послесреднего образования и частные учебные заведения; и университеты. Некоторые из инициатив, перечисленных в этом докладе, были выдвинуты Департаментом по вопросам повышения уровня образования и труда: в настоящее время в провинции Нью-Брансуик создано 30 новых сайтов дистанционного обучения, и предполагается, что в будущем их количество будет увеличено; устанавливаются информационно-технические связи между государственными библиотеками, ускоренными темпами расширяются возможности в области передачи кредитов между колледжами и университетами, и Департамент осуществляет различные инициативы в области аккредитации.

### Элементарное образование

1371. В течение 1990 года, который был провозглашен Международным годом грамотности, премьер-министром провинции Нью-Брансуик был создан Консультативный совет по вопросам грамотности, который разработал основные направления деятельности в этой области. Эти основные направления предусматривают новую роль правительства, общины и частного сектора в области обучения грамоте.

1372. В конце 1991 года был впервые назначен государственный министр по вопросам грамотности в Канаде, задача которого заключается в координации общих усилий по обеспечению соответствия уровня грамотности всех жителей провинции Нью-Брансуика их потребностям и возможностям. Мандат канцелярии государственного министра по вопросам грамотности включает пропагандистскую деятельность и меры поощрения и осуществляется в сотрудничестве со всеми министерствами. Департамент по вопросам повышения уровня образования и труда продолжает обеспечивать элементарное образование взрослым лицам, не получившим его или не закончившим начальную среднюю школу.

1373. В 1991 году произошло коренное изменение порядка финансирования и осуществления программ по обеспечению грамотности. Общинная система предоставления услуг в целях повышения уровня грамотности на базовом и промежуточном уровнях (соответственно классы 4—6 и 7—9) была переориентирована с институционального уровня на общинный уровень, то есть по месту проживания обучаемых лиц, и такой общинный подход применяется для подготовки в классах 1—3, осуществляемой добровольцами в рамках Программы Лаубака по борьбе с неграмотностью в Нью-Брансуике, и в старших классах (10—12) в системе местных колледжей. Такой общинный подход обеспечивает прямое участие общин в разработке и осуществлении программ по повышению уровня грамотности и позволяет изменить модели в рамках Программы по предоставлению услуг в области образования на уровне общины (КАСП) с целью удовлетворения конкретных потребностей данной общины, которые могут быть связаны со сменной работой, цикличностью сезонных работ или потребностями конкретных видов обучаемых лиц в данной общине.

1374. Применяется также новый предпринимательский подход к финансированию программ по повышению уровня грамотности. Создана Корпорация Нью-Брансуика по повышению уровня грамотности, являющаяся некоммерческой организацией, члены совета директоров которой привлекаются из частного сектора. С момента его создания общая сумма денежных взносов, полученных от партнеров из частного сектора, составила 1,9 млн. долларов. Общинам была предоставлена возможность участвовать в КАСП в силу того, что они мобилизуют средства для оплаты 14% стоимости каждой программы. С июня 1991 года, когда было начато осуществление

этой программы, Корпорация по повышению уровня грамотности в Нью-Брансуике выделила средства на 392 КАСП в 106 общинах по всей провинции, причем 180 из них были посвящены подготовке на английском языке, 202 — на французском языке и 10 — на обоих языках. Каждая КАСП рассчитана на 20 человек, таким образом с июня 1991 года была обеспечена возможность для обучения 7840 человек.

1375. В июне 1993 года Корпорацией по повышению уровня грамотности в Нью-Брансуике были получены средства в соответствии с договором о сотрудничестве между федеральными властями и правительством провинции Нью-Брансуик в области предпринимательской деятельности и развития людских ресурсов в целях разработки модели по повышению уровня грамотности на производстве. Инициатива по обучению на производстве предусматривает материальное стимулирование заинтересованных корпораций и небольших предприятий создавать центры по повышению уровня грамотности и возможности для подготовки на производстве. По состоянию на 30 сентября 1994 года осуществлялись 14 программ по обучению на производстве, охватывавшие 370 работников.

1376. К другим осуществляемым инициативам в области повышения уровня грамотности в провинции Нью-Брансуик относятся предоставление дотаций советам по повышению уровня грамотности, которые обеспечивают индивидуальные занятия добровольцев с обучаемыми лицами; заочное обучение и программы по повышению квалификации в рамках вечерней школы; ориентированная на молодежь программа по организации центров обучения взрослых, создаваемых в центре городов для лиц в возрасте от 15 до 24 лет, которые сталкиваются с трудностями в период перехода от учебы к работе; и учебные центры, создаваемые в рамках программы по обеспечению занятости в провинции Брансуик Департаментом по вопросам развития людских ресурсов для лиц, получающих пособия в связи с низким уровнем доходов.

#### Установление адекватной системы стипендий

1377. Отдел по обслуживанию учащихся Департамента по вопросам повышения уровня образования и труда обеспечивает осуществление программы провинции Нью-Брансуик по предоставлению ссуд учащимся (НБСЛ) и федеральной программы по предоставлению ссуд учащимся (КСЛ).

1378. В 1993/94 учебном году в осуществляемую провинцией программу по предоставлению учащимся ссуд были внесены изменения. В рамках провинциальной программы максимальный размер предоставляемой учащимся ссуды составляет 80 долл. в неделю, а в рамках федеральной программы — 165 долл. в неделю. Обе программы увязаны следующим образом: с учетом оценки потребностей отдельных учащихся в течение всего года 60% этих потребностей удовлетворяются за счет программы КСЛ в первом семестре и 40% — за счет программы НБСЛ во втором семестре. Если потребности данного учащегося превышают предусмотренный этими программами уровень, то провинция Нью-Брансуик выплачивает стипендию, максимальный размер которой составляет 35 долл. в неделю для одиноких учащихся и 65 долл. в неделю для учащихся, состоящих в браке и являющихся одинокими родителями. Стипендии не подлежат возмещению. Критерии в отношении права на получение таких выплат предусмотрены соответствующими программами.

1379. В 1993/94 учебном году программа предоставления ссуд на льготных условиях была заменена программой предоставления ссуд на льготных условиях в зависимости от академической успеваемости. Учащийся, удовлетворяющий предусмотренным требованиям, задолженность которого в год превышает 4 тыс. долл., может ходатайствовать о предоставлении на провинциальном уровне скидки в размере до 500 долларов. Решение о такой скидке направляется непосредственно в банк и распространяется на общую задолженность учащегося.

1380. В течение 1993/94 учебного года в среднем по учащимся в провинции Нью-Брансуик общий размер задолженности по линии как федеральной, так и провинциальной программ по предоставлению ссуд учащимся составил 4914 долларов. За четыре года размер задолженности учащегося, получающего ссуду по этой ставке, составляет 19 656 долларов.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и пользование результатами  
научного прогресса и защиты интересов авторов

1381. В 1991 году правительство заменило название Департамента по вопросам торговли и технологии на Департамент по вопросам экономического развития и туризма. Хотя секретариат по научно-техническим вопросам и консультативный совет министра по научно-техническим вопросам были распущены, министерство продолжает осуществление многих научных проектов и других видов деятельности.

1382. В 1992 году соглашение о сотрудничестве между Канадой и провинцией Нью-Брансуик в области экономического развития заменило действующее ранее дополнительное соглашение о промышленных инновациях и техническом развитии. Как и предыдущее дополнительное соглашение, ныне действующее дополнительное соглашение о сотрудничестве предусматривает финансирование университетов, исследовательских центров, промышленных предприятий и других организаций в провинции Нью-Брансуик в целях проведения ими научных исследований и разработок. Продолжает действовать организация "Инкутек Брансуик Инк.". Она обеспечивает для совместного пользования помещения и услуги для начинающих компаний, занимающихся исследованиями и разработками. В провинции создан Совет по вопросам исследований и производства, который содействует проведению компаниями исследований, испытаний, анализа и разработке новых товаров. К другим осуществляемым провинцией программам, содействующим научному прогрессу, относятся Фонд медицинских исследований провинции Нью-Брансуик, программа по предоставлению стипендий студентам университетов и учащимся местных колледжей, а также программы профессиональной подготовки.

1383. В 1994 году в рамках Департамента по вопросам экономического развития и туризма провинции Нью-Брансуик был создан Центр обработки электронных данных. Существуют также должность государственного министра по вопросам обработки электронных данных.

1384. Представители провинции Нью-Брансуик участвуют в работе многих национальных советов, органов и комитетов по научно-техническим вопросам. Совместно с федеральными органами ежегодно проводится национальная неделя науки и техники.

Н. Новая Шотландия

1385. Настоящий доклад содержит информацию об изменениях в Новой Шотландии, которые произошли со времени представления первого и второго докладов по статьям 6—15 до 30 сентября 1994 года включительно.

Статья 6. Право на труд

Меры, принятые с целью обеспечить осуществление права на труд

1386. В 1991 году в закон о правах человека Новой Шотландии, R.S.N.S. (Сборник пересмотренных законов Новой Шотландии), с. 214, были внесены существенные поправки (S.N.S. 1991, с. 12), которые предусматривают защиту ранее не охватываемых положениями этого закона жителей Новой Шотландии, а также дополнительную защиту в отношении остальных жителей провинции. В качестве нового признака было добавлено семейное положение, определяемое как "отношения между родителем и ребенком", а также была расширена сфера действия положения,

предусматривающего защиту от дискриминации по признаку семейного положения, с целью распространения его действия на все аспекты общественной жизни. Жалобы, подаваемые в связи с беременностью, были признаны в качестве жалоб, касающихся дискриминации по признаку пола. Закон также конкретно запрещает сексуальные домогательства. Сфера действия положения, запрещающего дискриминацию по признаку возраста, была расширена, с тем чтобы обеспечить охват всех возрастных категорий. В качестве нового запрещенного вида дискриминации была включена дискриминация по признаку политической принадлежности, деятельности или ассоциации. Хотя представители коренных народов могли подавать жалобы с момента принятия этого закона, теперь они могут подавать жалобы на основе своего этнического происхождения. Отныне принадлежность к коренным народам конкретно указывается в качестве одного из запрещенных признаков дискриминации. В соответствии с проводимой Комиссией по правам человека провинции Новая Шотландия политикой жалобы в связи с притеснениями на расовой почве рассматриваются в качестве жалоб о расовой дискриминации. В настоящее время этот закон предусматривает защиту от дискриминации по признаку: расы; цвета кожи; убеждений; религии; национального, этнического происхождения или принадлежности к коренным народам; пола (включая беременность); возраста; семейного положения; физических или психических недостатков; сексуальной ориентации; политической деятельности, принадлежности или ассоциации; источника доходов; страха заразиться каким-либо заболеванием; сексуальных домогательств; и ассоциации с членами групп, на которых распространяется защита, предусмотренная данным законом.

1387. Комиссия по правам человека провинции Новая Шотландия также принимает и расследует жалобы от отдельных лиц, которые в результате подачи жалобы, свидетельских показаний или какого-либо иного содействия процессу рассмотрения какой-либо жалобы о дискриминации, подвергаются притеснениям.

1388. Кодекс трудовых норм и правил, R.S.N.S. 1989, с. 246, с внесенными поправками на основании закона S.N.S. 1991, с. 14, по-прежнему составляет основу законодательства, регулирующего права работающих по найму лиц и работодателей.

1389. В 1993 году в соответствии с Распоряжением о минимальном уровне заработной платы, основывающемся на положениях Кодекса трудовых норм и правил, была отменена более низкая минимальная ставка заработной платы для лиц, не достигших 18-летнего возраста. Минимальная ставка заработной платы отныне является одинаковой для всех работников. По состоянию на сентябрь 1994 года минимальная ставка заработной платы составляла 5,15 долл. в час.

#### Профессионально-техническая ориентация и подготовка

1390. Закон о профессиональной, коммерческой, технической и технологической подготовке, R.S.N.S. 1986, с. 18, регулирует деятельность 18 местных колледжей. Все местные колледжи обеспечивают соответствующим учащимся возможность для получения послесреднего образования за минимальную плату, которая в среднем составляет 700 долл. в год.

1391. С 1993 года окружной колледж обеспечивает проведение занятий по дистанционному обучению в общинных колледжах, в которых обучение ведется на французском языке. Франкоязычные учащиеся, которые ранее не могли обучаться на своем родном языке, если они не покидают свою общину, отныне могут записываться на эти курсы в любом из имеющихся восьми сайтов на всей территории провинции и Острова принца Эдуарда.

1392. В 1992 году Управлением по делам женщин был подготовлен и распространен национальный перечень научных и математических программ для девочек и молодых женщин под названием

"Расширение возможностей: математические и научные программы для девочек и женщин".

1393. Департамент по вопросам общественных услуг содействует осуществлению многих инициатив по повышению степени взаимозависимости получателей семейных пособий. В июле 1993 года в Галифаксе было открыто отделение Программы по трудоустройству, цель которой заключается в оказании помощи готовым к работе родителям, получающим семейные пособия, в поиске работы. Это отделение консультирует и оказывает необходимую помощь, например в составлении резюме и газетных объявлений с целью трудоустройства. В августе 1993 года было объявлено о выделении 1,9 млн. долл. в целях обеспечения занятости, что позволит создать 300 рабочих мест для ищущих работу получателей социальной помощи.

1394. Департамент по вопросам общественных услуг предоставляет одиноким родителям 200 долл. в месяц для возмещения дополнительных расходов, связанных с профессиональной подготовкой. Такое пособие может покрывать расходы, связанные с обучением в особых обстоятельствах, одобренные транспортные расходы, одобренные расходы на уход за ребенком, расходы, связанные с особыми потребностями и/или поиском работы. Получатели пособий в случае устройства на работу на полную ставку имеют право на освобождение всей заработной платы за первые четыре недели работы по найму от налогов в качестве семейного пособия. От налогов также освобождаются пособия, выплачиваемые в течение первых четырех недель профессиональной подготовки.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

##### Справедливая заработная плата и равное вознаграждение за труд равной ценности

1395. В 1988 году вступил в силу закон о справедливой оплате труда, R.S.N.S. 1989, с. 337. Все группы, охватываемые этим законом, за исключением муниципалитетов, завершили процесс осуществления мер по обеспечению справедливой оплаты труда. Несмотря на то, что ограничения в отношении заработной платы в рамках гражданской службы сохраняются, процесс обеспечения равной оплаты труда по-прежнему осуществляется в соответствии с планом.

1396. Кодекс трудовых норм предусматривает защиту от несправедливых действий работодателя. Наниматели в письменной форме обязаны уведомлять об увольнении работника, проработавшего более трех месяцев.

1397. В соответствии со статьей 57 Кодекса трудовых норм ставка заработной платы работающей женщины не должна быть ниже ставки заработной платы работающего мужчины, а ставка заработной платы работающего мужчины — ниже ставки заработной платы работающей женщины за выполнение на том же предприятии по существу одинаковой работы, для выполнения которой необходима равная квалификация, одинаковые усилия и равная степень ответственности, и которая выполняется в аналогичных условиях работы.

1398. В марте 1990 года Департамент по вопросам общественных услуг предоставил дотацию с целью повышения заработной платы работникам некоммерческих детских учреждений. Выплата этой дотации, позволяющая обеспечить увеличение заработной платы до 5 тыс. долл., осуществлялась поэтапно в течение двухлетнего периода.

##### Условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

1399. Закон о безопасности и гигиене труда, R.S.N.S. 1989, с. 320, предусматривает более широкую защиту работающих по найму лиц на производстве, обеспечивая им право отказываться от выполнения работы, если они имеют веские основания считать, что такая работа может

представлять угрозу для их здоровья или безопасности, или для безопасности какого-либо другого работника.

1400. В январе 1994 года правительство провинции приступило к осуществлению политики и мер по борьбе с сексуальными домогательствами. Цель этой политики заключается в создании на производстве условий, исключающих сексуальные домогательства. С этой целью была разработана учебная программа, и все сотрудники гражданской службы прошли соответствующую подготовку. Этими вопросами занимаются 15 консультантов и 12 следователей.

#### Одинаковые для всех возможности

1401. В соответствии с законом о правах человека провинции Новая Шотландия Комиссия может одобрять программы правительства, частных организаций или отдельных лиц, направленные на улучшение положения отдельных лиц или группы лиц, находящихся в неблагоприятных условиях, которые оказались в таком положении в силу обстоятельств, в связи с которыми закон предусматривает защиту. Комиссия по правам человека осуществляет более 30 таких программ в провинции, а также она одобрила многочисленные меры, такие как предоставление стипендий и другие виды краткосрочной помощи лицам, находящимся в неблагоприятном положении.

1402. Закон о правах человека также предусматривает исключения в обстоятельствах, которые могут быть логичными и обоснованными, например, в случае bona fide требования в отношении данного вида профессиональной деятельности. Закон позволяет нанимателям отдавать предпочтение тем или иным работникам, что в принципе запрещено законом, однако это соответствует установленным нормам безопасности в отношении данного вида трудовой деятельности.

1403. Правительство провинции и профсоюз государственных служащих провинции Новая Шотландия координируют свою деятельность по улучшению положения на гражданской службе. Новая политика, в основе которой лежит программа, осуществляемая с 1978 года, направлена на выявление и устранение препятствий для приема на работу и продвижения по службе, а также на структурную перестройку. Анализ положения в области рабочей силы, проведенный в 1993 году, позволил получить основные данные о числе представителей целевых групп среди работающих в настоящее время на гражданской службе лиц. Государственные ведомства будут использовать эти данные при разработке целей, графиков работы и планов действий. Результаты исследования положения в области рабочей силы показали, что заработная плата 52% женщин и 22% мужчин, занятых на гражданской службе, составляет менее 30 тыс. долл. в год, в то время как 32% мужчин и 8% женщин зарабатывают более 45 тыс. долл. в год. Анализ положения в области рабочей силы также показал, что среди 11 717 человек, занятых на гражданской службе, лишь 34 человека принадлежат к коренным народам, 302 человека — к другим расам и 815 человек имеют инвалидность.

1404. В апреле 1993 года была принята правительственная программа по трудоустройству охватываемых программами по оказанию помощи кандидатам на временные должности в рамках гражданской службы, с тем чтобы обеспечить им приобретение опыта и расширение возможностей для устройства на постоянную работу.

1405. В 1989 году в провинции Новая Шотландия было создано Управление по делам женщин, которое должно консультировать правительство по вопросам, касающимся женщин, и обеспечивать учет интересов женщин при разработке политики и программ.

1406. В 1996 году в провинции Новая Шотландия был создан Межведомственный комитет по вопросам женщин (МКЖ), который в настоящее время является составной частью Управления по делам женщин. Деятельность этого Комитета направлена на улучшение положения женщин на

гражданской службе. Комитет также консультирует правительство по вопросам, касающимся сексуальных домогательств, безопасности на производстве, мер по созданию льготных условий, справедливой оплаты и программ по устранению проявлений неравенства. Представители министерств в МКЖ назначаются заместителем соответствующего министра.

#### Отдых, досуг, ограничение рабочего времени и оплачиваемые отпуска

1407. В соответствии с Кодексом трудовых норм Новый год, Великая пятница, День Канады, День труда, Рождество и еще один день являются официальными оплачиваемыми выходными днями. Кодекс также предусматривает минимальный оплачиваемый отпуск в течение двух недель за 12-месячный период работы. В провинции гражданские служащие имеют право на минимальный трехнедельный отпуск, который может быть увеличен до 6 недель с учетом выслуги лет.

#### Статья 8. Профсоюзные права

1408. За период, прошедший после представления последнего доклада, основные положения законодательства Новой Шотландии, касающиеся статьи 8, никаких изменений не претерпели.

1409. Закон о правах человека гарантирует, что никакой профсоюз не может препятствовать присоединению к нему какого-либо лица или исключать или временно выводить из состава какого-либо члена данного профсоюза или проводить в отношении какого-либо лица дискриминацию на основании перечисленных в законе признаков.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

1410. В течение 1993/94 финансового года приблизительно 31 тыс. человек ежемесячно получали в провинции пособия по линии социальной помощи, общая сумма которых составила 122 млн. долларов.

1411. В 1993/94 году правительство ассигновало 540 350 000 долл. для целей социального обеспечения жителей Новой Шотландии. В рамках этой суммы приблизительно 368 млн. долл. было выделено на предоставление пособий лицам с низким уровнем доходов. По состоянию на март 1994 года в Новой Шотландии пособия, выплачиваемые лицам с низким уровнем доходов, получали приблизительно 52 тыс. человек.

1412. Социальная помощь представляет собой программу денежных выплат жителям Новой Шотландии, которые не имеют достаточных средств для удовлетворения своих основных потребностей и потребностей своих семей и которые не имеют никаких других источников финансовой помощи. Ежемесячное пособие выплачивается отдельным лицам или семьям, отвечающим предусмотренным критериям, для покрытия расходов, связанных с удовлетворением основных потребностей в продуктах питания, одежде, жилье, транспорте, топливе и коммунальных услугах, а также связанных с семейным и личным имуществом.

1413. Все лица, ходатайствующие о получении социальной помощи, за исключением родителей, имеющих усыновленных детей, должны соответствовать установленным требованиям с учетом их потребностей, то есть они должны иметь недостаточный уровень доходов для удовлетворения своих основных потребностей, рассчитываемый на основе данных, имеющихся в Департаменте по вопросам общественных услуг и муниципалитетов провинции Новая Шотландия. Социальная помощь является крайним средством, и ходатайствующие лица обязаны представлять доказательства того, что они не имеют права на получение какого-либо другого вида помощи, например, от супруга, членов семьи, по линии страхования от безработицы и т. д.

1414. В настоящее время социальная помощь в провинции Новая Шотландия оказывается на двух уровнях. На уровне провинции осуществляется программа предоставления семейных пособий, в рамках которой помощь оказывается нуждающимся лицам или семьям, которые находятся или, как представляется, будут находиться в таком положении в течение длительного периода времени. Приблизительно 51% таких получателей помощи составляют взрослые с ограниченной трудоспособностью, в результате чего они не могут работать по найму в течение по меньшей мере одного года. На долю одиноких родителей, 97,5% из которых составляют женщины, приходится 42% получателей такой помощи. Среди таких лиц доля нетрудоспособных родителей составляет 6%, а приемных родителей — 1%. Менее 1% составляют престарелые лица, которые не получают адекватную помощь по линии федеральных пособий по старости. В марте 1994 года семейные пособия получили 32 455 человек, на содержании которых находились приблизительно 3400 супруг и 27 700 детей.

1415. В январе 1994 года размер выплачиваемых на провинциальном уровне семейных пособий был увеличен на 1%, а с 1 апреля 1994 года — еще на 1%.

1416. Лица, которые не относятся ни к одной из категорий лиц, имеющих право на получение семейных пособий, должны ходатайствовать о выплате пособий по линии муниципальной социальной помощи, которая предоставляется лицам, которые в течение более короткого срока не имеют адекватных доходов. Размер пособий по линии муниципальной помощи меньше семейных пособий и является различным в зависимости от муниципалитета. В марте 1994 года пособия по линии муниципальной социальной помощи получали 19 560 человек.

1417. Провинция стремится обеспечить переход к единой системе социальной помощи, хотя все еще не ясно, когда такая система будет введена в действие.

1418. В особых обстоятельствах молодежь в возрасте от 16 до 18 лет может иметь право на получение пособий по линии муниципальной социальной помощи. Одиноким родителям получают право на получение семейных пособий по достижении 16-летнего возраста; нетрудоспособные лица — по достижении 18-летнего возраста.

1419. В рамках системы семейных пособий предусматриваются дополнительные выплаты на питание беременным и кормящим женщинам. Система муниципальной социальной помощи предусматривает дополнительные выплаты для соблюдения специальной диеты, необходимость которой вызвана причинами, связанными с состоянием здоровья.

1420. Размер пособий по линии программы по выплате семейных пособий приблизительно составляет 60% установленной Статистическим управлением Канады нижней границы прожиточного минимума, с учетом которой определяются лица с недостаточным уровнем доходов. Это вызвано тем, что 58,5% прожиточного минимума расходуется на удовлетворение основных потребностей, а остальные 41,5% — на отдых и мероприятия культурного характера. Программы по оказанию социальной помощи направлены на удовлетворение только основных потребностей. Размер пособий по линии муниципальной помощи значительно различается в зависимости от финансового благосостояния городов, хотя выплачиваемые большинством муниципалитетов пособия рассчитываются приблизительно на уровне 60 процентов. Большинство программ муниципальной помощи носит временный характер. Если какое-либо лицо нуждается в долгосрочной помощи, то направляется ходатайство о предоставлении помощи на провинциальном уровне.

1421. В марте 1994 года программа по оплате лекарств, предусматривающая выплаты для покрытия расходов на лекарства получателей семейных пособий с ограниченной дееспособностью и всех престарелых лиц, была расширена с целью охвата получающих семейные пособия одиноких родителей на основе принципа совместной оплаты.

1422. Департамент по вопросам общественных услуг и муниципальные департаменты социального обслуживания также обеспечивают различные социальные услуги, включая профессиональную реабилитацию и консультирование, услуги в рамках программ по охране детства, специальные программы для инвалидов и т. д. Провинция совместно с муниципальными департаментами социального обслуживания оплачивают расходы, связанные с проживанием инвалидов и престарелых лиц в различных специальных учреждениях. Провинция по-прежнему проводит политику поощрения проживания инвалидов в своем жилье и расширения оказываемой им помощи на уровне общин.

1423. Закон о содержании семьи, R.S.N.S. 1989, с. 160, предусматривает выплату содержания на зависимых детей и супруг в тех случаях, когда имеются веские основания считать, что такая помощь необходима.

1424. Осуществляемая с 1991 года программа по оказанию помощи неимущим на содержание семьи позволяет одиноким родителям, которые получают семейные пособия и которым нерегулярно выплачивается содержание, получать в полном объеме причитающиеся им пособия от соответствующих органов провинции.

1425. Закон о снятии ограничений на разглашение информации конфиденциального характера в связи с выполнением распоряжений о выплате содержания на семью, R.S.N.S. 1989, с. 161, предусматривает принудительное выполнение судебных распоряжений, касающихся детей и обязательств по выплате содержания, разрешает с этой целью снятие ограничений в отношении разглашения информации, которая может помочь установить местонахождение детей, не выполняющих свои обязательства супругов или других лиц.

1426. Закон о принудительном осуществлении распоряжений о выплате содержания, R.S.N.S. 1989, с. 268, предусматривает принудительное осуществление приказа о выплате содержания на основе взаимности в тех случаях, когда ответчик не выполняет судебный приказ о выплате содержания на ребенка.

1427. В соответствии с Кодексом трудовых норм провинции Новая Шотландия, R.S.N.S. 1989, с. 246, женщины имеют право на объединенный отпуск по беременности и родам и по уходу за ребенком в течение 34 недель. В случае рождения ребенка положения, касающиеся отпусков по уходу за ребенком, также предусматривают возможность получения такими родителями неоплачиваемого отпуска в течение 17 недель для ухода за новорожденным или усыновленным ребенком. Женщины, имеющие право на получение пособия по безработице, могут получать такое пособие во время отпуска.

1428. По состоянию на декабрь 1989 года, женщинам, работающим на гражданской службе в провинции и имеющим право на получение пособий по беременности и родам, в соответствии с федеральным законом о страховании по безработице во время отпуска по беременности и родам выплачиваются дополнительные пособия по линии Плана по выплате дополнительных пособий по безработице (ДПБ).

1429. План медицинского страхования провинции Новая Шотландия является основной системой медицинского страхования для отвечающих предусмотренным требованиям жителей провинции Новая Шотландия и предусматривает медицинское и больничное обслуживание охватываемых этим планом лиц независимо от возраста, состояния здоровья или финансового положения.

1430. Большинству работников, как правило, обеспечиваются выплаты пособий по болезни на основании коллективных договоров или программ компаний. В провинции Новая Шотландия гражданские служащие имеют право на получение пособий в связи с общими заболеваниями, заболеваниями в семье, краткосрочным или долгосрочным ограничением трудоспособности.

1431. Страхование от несчастных случаев на производстве не по вине работников обеспечивается в рамках деятельности Совета по выплате компенсаций работникам, компетенция которого распространяется на большинство работающих по найму лиц в провинции. Совет по выплате компенсаций работникам обеспечивает возмещение потерь в заработной плате, реабилитацию в виде профессиональной терапии, переподготовку или повышение квалификации, а также возмещение медицинских расходов. Совет также обеспечивает выплату пособий в связи с потерей кормильца вдовам и вдовцам работников, погибших в результате несчастных случаев на производстве.

1432. Совет по выплате компенсаций работникам обеспечивает защиту прав работающих по найму лиц в провинции путем возмещения потерь в заработной плате, реабилитации в виде профессиональной терапии, переподготовки или повышения квалификации, а также путем возмещения медицинских расходов.

#### Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

##### Охрана семьи

1433. Закон о правах человека провинции Новая Шотландия определяет семейное положение как положение одиноких, обязавшихся вступить в брак, состоящих в браке, проживающих со своим супругом раздельно, разведенных, овдовевших лиц или положение мужчин или женщин, ведущих семейную жизнь с лицом противоположного пола подобно лицам, состоявшим в браке. Вместе с тем, Комиссия по правам человека провинции Новая Шотландия принимает от совместно проживающих лиц одного пола жалобы о дискриминации по признаку сексуальной ориентации.

1434. В соответствии с законом о порядке заключения брака, R.S.N.S. 1989, с. 436, в брак могут вступать лица, достигшие 19-летнего возраста. При условии согласия родителей брак могут заключать лица, достигшие 16-летнего возраста. Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не могут заключать брак без специального разрешения судьи Суда по семейным делам, который прежде чем разрешить заключение такого брака, должен установить, что заключение брака является необходимым и отвечает интересам сторон. Положения этого закона действуют в равной степени в отношении мужчин и женщин.

1435. В апреле 1990 года было организовано совещание за круглым столом по вопросу о детских учреждениях. В апреле 1991 года 13 участников этого совещания, которые представляли детские учреждения, представили доклад, который был подготовлен с помощью созданных ими комитетов по вопросам профессиональной подготовки и сертификации, законодательства, заработной платы, а также субсидируемых помещений и ухода за детьми в семье.

1436. В результате пересмотра критериев многие семьи, включая семьи с низким уровнем доходов, а также семьи с недостаточным уровнем доходов, отныне имеют право на получение субсидий для покрытия расходов, связанных с пребыванием детей в детских садах и яслях.

1437. В 1992/93 финансовом году провинция выделила дополнительно 1 млн. долл. в целях дальнейшего расширения программы по обеспечению доступа к детским учреждениям. Были созданы сто новых учреждений, а также применялась специальная ставка субсидий на детей, и были разработаны нормы в области ухода за детьми. Персоналу яслей и детских садов, желающему повысить свою квалификацию, предоставлялись с этой целью соответствующие дотации. В целях проведения обзора итогов осуществления рекомендаций было вновь организовано совещание за круглым столом с участием представителей родителей и персонала детских учреждений.

1438. Закон об обеспечиваемых детям и семьям услугах, 1990, с. 5, который вступил в силу в сентябре 1991 года, заменил действовавший ранее закон об обеспечиваемых детям услугах. Положения нового закона являются более четкими, и они ясно предусматривают, что в тех случаях, когда это возможно, семья должна сохраняться, чему содействуют предусмотренные различные виды помощи. Некоторые его разделы предусматривают, что при принятии решений, затрагивающих детей, должны наилучшим образом учитываться интересы ребенка. В этом законе перечисляются следующие обстоятельства, касающиеся наилучшего удовлетворения интересов ребенка: важное значение для воспитания ребенка нормальных отношений с родителями и отношения к нему как к члену семьи; важность соблюдения последовательного подхода к уходу за ребенком и возможные пагубные последствия для ребенка нарушения такой последовательности; связь, которая существует между ребенком и его родителями; физический, психический и эмоциональный уровень развития ребенка; происхождение ребенка в плане его культурной, расовой, религиозной и языковой принадлежности; мнение и желание ребенка в том случае, если имеются разумные основания считать, что они могут быть установлены; и опасность того, что данному ребенку может быть причинен вред в результате окончательного или временного разлучения с родителем, возвращения ребенка или решения о сохранении тому или иному родителю опеки над ребенком.

1439. В 1990/91 финансовом году в провинции Новая Шотландия было усыновлено 347 детей. Среди 241 случая усыновления детей, организованных соответствующими частными организациями, 210 детей были усыновлены родственниками. Другие случаи усыновления были организованы Обществами помощи детям, службами по вопросам детей и семей и другими детскими учреждениями. При определении наилучших интересов ребенка, временно или постоянно помещаемого в детское учреждение, а также передаваемого под опеку или усыновляемого, должным образом учитывается принадлежность ребенка к языковым, культурным и расовым общинам, а также исповедуемая им религия. Большинство учреждений, организующих усыновление детей, учитывают происхождение ребенка и желания его биологических родителей.

#### Охрана материнства

1440. Закон о правах человека и Кодекс трудовых норм обеспечивает защиту прав женщин в области занятости в тех случаях, когда они берут отпуск в связи с рождением ребенка.

1441. По состоянию на декабрь 1989 года, работающие на гражданской службе в провинции женщины, имеющие право на пособие по беременности и родам, в соответствии с федеральным законом о страховании по безработице, в период пребывания в отпуске по беременности и родам выплачивается пособие в рамках программы по выплате дополнительных пособий по безработице (ДПБ).

#### Особые меры охраны и помощи в отношении детей

1442. Закон о Секретариате по делам молодежи, R.S.N.S. 1989, с. 511, предусматривает создание Секретариата для координации деятельности по обеспечению эффективного удовлетворения в провинции Новая Шотландия потребностей и чаяний молодежи. Секретариат по делам молодежи, который относит к числу молодежи лиц в возрасте от 15 до 24 лет, выполняет важную задачу по привлечению молодежи к принятию затрагивающих их решений.

1443. В соответствии с Кодексом трудовых норм дети в возрасте до 14 лет не могут работать более восьми часов в любой день и более трех часов в любой учебный день, за исключением тех случаев, когда ребенок имеет разрешение на работу по найму, полученное в соответствии с законом об образовании. Дети, не достигшие 14-летнего возраста, не могут работать ночью с 22 часов до 6 часов утра, они также не могут выполнять работы, которые могут нанести какой-либо вред или ущерб их здоровью или развитию, или препятствовать посещению ими школы. Дети в возрасте до 16 лет не

могут работать ни на каких предприятиях в промышленности, лесном хозяйстве, в гаражах и на станциях по обслуживанию автомобилей, в отелях и ресторанах, театрах, танцевальных залах, тирах, в боулингах, бильярдных и игровых залах или работать лифтерами. Общее количество часов, приходящихся на учебу в школе и работу, ни в какой день не может превышать 8 часов.

1444. Кодекс трудовых норм позволяет родителям использовать на семейных предприятиях труд своих детей независимо от того, достигли ли они 16-летнего возраста. Ответственность за обеспечение того, что дети не работают в нарушение положений Кодекса лежит на родителях, которые подвергаются штрафу в том случае, если им было известно о работе своего ребенка.

1445. Статьи 39 и 42 закона об обеспечиваемых детям и семьям услугах предусматривают, что в тех случаях, когда возникает необходимость лишения родителя права воспитывать своего ребенка, изучается вопрос о возможности помещения такого ребенка на воспитание к какому-либо родственнику, соседу или другому члену общины или окружения данного ребенка. К другим аспектам, которые принимаются во внимание, относится вопрос о целесообразности сохранения братьев и сестер в данной семье, о необходимости поддержания контактов с родственниками и друзьями ребенка и о продолжении ребенком учебы.

1446. В тех случаях, когда какой-либо ребенок, принадлежащий к коренным народам, является предметом судебного разбирательства, проводимого с целью обеспечения его защиты, закон об обеспечиваемых детям и семьям услугах предусматривает, что племя микмак и Служба по делам детей в провинции Новая Шотландия на любом этапе судебного разбирательства могут выступать в качестве стороны по делу вместо учреждения, которое возбудило слушание данного дела. Племя микмак и Служба по делам детей наделены законом соответствующими полномочиями.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

##### Достаточное питание

1447. Многими муниципалитетами провинции были созданы фонды по распределению продуктов питания и существует несколько организаций, обеспечивающих питание бездомным и бедным. Большинство школьных советов в том или ином виде осуществляют программы по организации завтраков для учащихся, которым не обеспечивается достаточное питание дома.

##### Достаточная одежда

1448. Посobie на одежду относится к числу пособий, которые выплачиваются жителям провинции Новая Шотландия, получающим финансовую помощь от федерального или провинциального правительства. В дополнение к этому имеется целый ряд добровольных организаций, распределяющих одежду среди нуждающихся семей, а также многочисленные специальные магазины, в которых по весьма низким ценам можно приобрести хорошую бывшую в употреблении одежду.

##### Право на жилище

1449. Закон о правах человека провинции Новая Шотландия запрещает дискриминацию беременных женщин и семей в области жилья. С 1982 года этот закон обеспечивает защиту лиц, получающих социальную помощь или какие-либо иные выплаты от правительства. В соответствии с внесенными в 1991 году поправками закон предусматривает защиту от дискриминации в области жилья по признаку семейного положения, состояния в браке и возраста. Среди жалоб, поданных в Комиссию по правам человека провинции Новая Шотландия, жалобы, касающиеся жилья, составляют весьма незначительную долю.

1450. Несмотря на то, что закон о правах человека провинции Новая Шотландия конкретно не предусматривает защиту дискриминации в связи с низким уровнем доходов, данные в этой области свидетельствуют о том, что владельцы отказывают в жилье лицам с низким уровнем доходов реже, чем в восьмидесятые годы. Число жалоб, поданных на основании положений закона о правах человека отдельными лицами, получающими социальную помощь, за эти годы сократилось, в то время как количество жалоб, поданных родителями, которые сталкиваются с трудностями в поиске жилья, поскольку они имеют маленьких детей, несколько увеличилось. В Новой Шотландии также осуществляется программа строительства государственного жилья, в рамках которой жилье обеспечивается бедным трудящимся. Лица, получающие пособия, занимают лишь 5% государственных жилищных единиц.

1451. В соответствии с законом об аренде жилья, R.S.N.S., 1989, с. 401, арендатор не может выселяться без веских оснований. Однако на основании положений закона арендаторам может быть направлено письменное уведомление с требованием покинуть жилье. Срок уведомления арендатора о выезде оговаривается в договоре, заключаемом между владельцем и арендатором. Кроме того, закон о правах человека провинции Новая Шотландия запрещает выселение или направление уведомления о выселении в том случае, если причина такого выселения носит дискриминационный характер.

1452. Арендаторы государственных жилищ или меблированных комнат обладают всеми вышеперечисленными правами.

1453. Совет по пересмотру арендной платы, деятельность которого контролируется Департаментом по делам потребителей, по-прежнему регулирует повышение арендной платы за жилища, относящиеся к его компетенции. Не охватываются жилища на одну семью, представляющие собой одну арендуемую жилищную единицу, а также новые многоквартирные здания в течение первых двух лет эксплуатации. Совет по пересмотру арендной платы одобрил решение о том, что в течение 1993 года размер арендной платы увеличиваться не будет.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

1454. В 1990 году в соответствии с законом о здравоохранении провинции Новая Шотландия был создан провинциальный Совет по вопросам здравоохранения, который в полной мере стал функциональным с января 1992 года. Этот Совет, в состав которого входит группа добровольцев, консультирует правительство по вопросам, касающимся здоровья жителей Новой Шотландии, предусматривает возможности активного участия жителей Новой Шотландии в планировании системы здравоохранения; вносит предложения о том, каким образом можно сделать систему медицинского обслуживания более эффективной, действенной и доступной; и предоставляет информацию о стоимости и эффективности системы медицинского обслуживания. Цели системы здравоохранения провинции Новая Шотландия, разработанные в результате широких консультаций с населением провинции, были официально одобрены правительством в августе 1993 года. В соответствии с этими целями общие направления деятельности ориентированы на укрепление здоровья и разработку руководящих принципов, с тем чтобы содействовать принятию правительством, общинами, организациями и отдельными лицами решений, содействующих охране здоровья.

1455. По предложению Департамента образования был создан комитет для проведения широкого обзора положения в области осуществления программы по проведению ежедневных мероприятий в государственных школах Новой Шотландии, одобренной Департаментом образования в 1984 году. В 1989 году Королевская комиссия по вопросам медицинского обслуживания провинции Новая Шотландия приняла решение о необходимости поощрения здорового образа жизни. В соответствии с некоторыми из выводов этой Королевской комиссии в Новой Шотландии доля детей, страдающих

ожирением, выше среднего показателя по стране, и согласно данным о вредных для здоровья привычках детей большая часть детей в возрасте до 15 лет курит, употребляет спиртные напитки, наркотики и страдает ожирением. В рамках пропаганды активного образа жизни комитет рекомендовал вновь ввести программу ежедневных физических занятий, которая предусматривает различные виды физической деятельности в течение обычных ежедневных занятий вместо каких-либо видов интенсивной физической деятельности.

1456. В ноябре 1993 года законодательными органами был принят закон о доступе к табачным изделиям, направленный на предупреждение доступа молодежи к табачным изделиям.

1457. Департамент здравоохранения обеспечивает бесплатную медицинскую помощь в рамках программы медицинского обслуживания. Департамент также осуществляет программу по оказанию зубоврачебной помощи, в рамках которой принимаются как превентивные меры, так и обеспечивается бесплатное лечение детям в возрасте до 16 лет.

1458. В ноябре 1993 года в Департаменте был создан Комитет действий по реформе системы здравоохранения (Комитет по разработке проекта реформы) с целью разработки основных принципов общей реформы системы здравоохранения провинции.

#### Сокращение мертворождаемости и детской смертности

1459. В апреле 1993 года Департамент здравоохранения объявил о начале осуществления новой программы поощрению гигиены беременности. Эта программа состоит из восьми модулей, в рамках которых рассматриваются различные вопросы развития ребенка. Родителям обеспечиваются возможности для изучения вопросов гендерной социализации.

#### Улучшение гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности

1460. В октябре 1993 года министерство здравоохранения Канады ассигновало Экологическому фонду провинции Новая Шотландия средства для осуществления проекта под названием ВОСЗН (Восстановление окружающей среды и здоровья населения), направленного на содействие общинам в разрешении проблем, касающихся здоровья населения и окружающей среды. Одним из аспектов этого проекта является разработка плана действий по осуществлению целей, заключающихся в обеспечении здоровой окружающей среды и здоровья населения.

#### Предупреждение и лечение заболеваний и борьба с ними

1461. В 1985 году были зарегистрированы 5 случаев заболеваний ВИЧ/СПИДом и 4 смертных случая. В 1990 году их количество возросло до 72 случаев заболеваний и 45 смертных случаев, а в 1994 году — до 183 случаев заболеваний и 119 смертных случаев.

1462. В настоящее время в провинции Новая Шотландия существует единственная лаборатория, в которой возможна анонимная сдача анализов, которая находится в Галифаксе при Управлении по искусственному ограничению состава семьи. Этот проект финансируется министерством здравоохранения провинции Новая Шотландия.

1463. После закрытия в 1993 году приюта "Мартин хаус" в настоящее время никаких специальных учреждений для лиц, больных СПИДом, не имеется. Организация лиц, больных СПИДом, осуществляет проект по уходу на дому.

Статья 13. Право на образование

Развитие человеческой личности и укрепление уважения к правам человека и основным свободам

1464. Комиссия по правам человека провинции Новая Шотландия подготовила видеофильм о деятельности Комиссии и включила в него наглядные примеры проявлений дискриминации. Этот видеофильм, подготовленный как на французском, так и на английских языках, распространяется среди учащихся и взрослых.

1465. Комиссия по правам человека провинции Новая Шотландия по-прежнему содействует организации и проведению конференций по правам человека как в рамках системы школьного образования, так и частного сектора.

1466. В 1992 году Департаментом образования был создан Отдел по вопросам расовых отношений и взаимопонимания между представителями различных культур. Комитет по вопросам образования при правительстве провинции Новая Шотландия в подготовленном в 1992 году докладе указал на недостаточность информации о роли коренных народов и на то, что в Новой Шотландии значительное число детей, принадлежащих к коренным народам, бросают школу. Консультанты по вопросам многоукладности культур, межрасовых отношений и образования лиц, принадлежащих к племени микмак, совместно со школьными советами, организациями по вопросам многоукладности культуры и другими партнерами в области образования разрабатывают принципы борьбы с проявлениями расизма и политику в области образования по вопросам межрасовых отношений. Консультант по вопросам образования лиц, принадлежащих к племени микмак, работает в тесном сотрудничестве с общиной микмак в целях разработки курса по истории и культуре микмак. Опытная учебная программа, рассчитанная на всех учащихся, будет использоваться в школах тех районов, в которых проживает достаточное число детей, принадлежащих к племени микмак.

1467. В настоящее время разрабатывается дискуссионный документ и план работы по теме межрасовых отношений. Принципы в области борьбы с расизмом будут содействовать укреплению права индивидов на образование, свободное от предвзятости, предрассудков и нетерпимости. Политика в области межрасовых отношений будет включать учебные программы и практические занятия, поощряющие самоуважение и чувство гордости за культуру и наследие своего народа.

1468. Для государственных школ были разработаны новые учебные программы, в рамках которых рассматриваются вопросы, касающиеся семьи, и применяются новые методы проведения уроков труда, и преподаватели предпринимают необходимые меры по устранению препятствий к осуществлению этих программ, которые обычно рассматривались как ориентированные на представителей только одного пола.

1469. Учащиеся в возрасте от 12 до 15 лет по-прежнему охватываются программой занятий по теме "семейная жизнь/исследования по вопросам семьи", которые проводятся в рамках системы совместного обучения. В рамках этой программы рассматриваются следующие вопросы: совокупность свойств человека, сознание, взаимоотношения, планирование карьеры и развитие потенциала человеческой личности. Конкретные разделы этой программы посвящены стереотипам, предрассудкам и проявлениям дискриминации, негативному отношению по признаку пола, эксплуатации, исследованиям по вопросам карьеры и образа жизни, а также семейным конфликтам.

1470. В настоящее время в школах в экспериментальном порядке введена новая учебная программа по теме "Планирование карьеры и жизни". В 1996 году эта программа будет обязательной для всех учащихся средней школы в возрасте от 16 до 18 лет.

1471. Фонд для целей образования приморских провинций (ФОПП) завершил осуществление проекта по информированию преподавателей и учащихся элементарной школы о правах человека. В рамках этого проекта были подготовлены аннотированная библиография, пособие для преподавателей, видеофильм и набор материалов для подготовки преподавателей без отрыва от производства.

#### Право на образование

1472. В соответствии со статьей 3 закона об образовании, R.S.N.S. 1989, с. 136, были приняты правила, предусматривающие обязательное образование для всех детей до 16-летнего возраста включительно. Закон об образовании также предусматривает бесплатное обучение в государственных учебных заведениях для лиц в возрасте до 21 года.

1473. Управление по вопросу специального образования в провинциях атлантического побережья Канады (УСОПА) является органом, который обеспечивает сотрудничество между провинциями в этой области, а также услуги в области образования, программы и возможности для лиц в возрасте до 21 года с незначительным ограничением дееспособности, с недостатками зрения или слуха или с серьезным ограничением способностей к учебе. Предлагаемые УСОПА программы и услуги направлены на содействие учебным округам в обеспечении услуг детям с ограниченной дееспособностью. Деятельность Управления по-прежнему охватывает самые разные группы учащихся и направлена на оказание помощи тем учащимся, которые могут быть полностью или частично интегрированы в государственную систему образования. Программы и услуги для учащихся с недостатками слуха, зрения или с ограниченными способностями к учебе предоставляются в рамках деятельности трех специальных учебных центров.

1474. В мае 1992 года в закон об образовании были внесены поправки, гарантирующие осуществление соответствующими родителями предусмотренных статьей 23 Канадской хартии прав и свобод прав на обучение своих детей на французском языке. В Новой Шотландии дети, говорящие на академическом диалекте французского языка и на французском языке, имеют право получать образование на французском языке. В настоящее время в провинции 17 школ, в которых обучение ведется на французском языке. Кроме того, в соответствии с этим законом ответственность за функционирование и управление учебными заведениями, в которых преподавание ведется на французском языке, возложено на школьный совет. В Новой Шотландии действует единый школьный совет.

1475. В дополнение к школьным советам и ассоциациям по вопросам семьи и школы могут создаваться школьные консультативные советы, которые обеспечивают привлечение родителей.

1476. В январе 1993 года Департамент образования опубликовал доклад Рабочей группы по обзору системы финансирования образования. В соответствии со своим мандатом Рабочая группа разработала рекомендации о механизмах финансирования деятельности окружных школьных советов. Одним из принципов, признанных Департаментом в качестве основы для пересмотра системы такого финансирования, является принцип справедливости как на горизонтальном, так и на вертикальном уровне. Принцип справедливости на горизонтальном уровне означает, что качество и доступность основных программ в каждой общине должны быть равными. Справедливость на вертикальном уровне означает, что детям с различными потребностями должно обеспечиваться различное отношение в рамках осуществления программ и предоставления услуг.

1477. Союз учителей Новой Шотландии (НСТУ) разработал проект, основывающийся на выводах, которые содержатся в докладе Канадской федерации учителей под названием "A Cappella". В этом докладе содержится информация о том, каким образом 1000 девочек-подростков в Канаде видят себя и мир, в котором они живут. Ассоциация женщин — членов комитета по вопросам

образования при НСТУ планирует организовать в 1994 году конференцию с целью поощрения диалога между учащимися, преподавателями и администраторами женского и мужского пола по таким вопросам, как воздействие школы на воспитание у женщин самоуважения, пути и средства содействия школами развитию самоуважения у подростков и женщин, борьба с предпочтениями по признаку пола и гендерным неравенством, а также типовые программы по поощрению развития самоуважения.

1478. Среди учащихся дневных отделений университетов, колледжей и институтов доля женщин выше доли мужчин. Женщины по-прежнему составляют значительное большинство среди студентов вечерних отделений университетов.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни, пользование результатами  
научного прогресса и защита интересов авторов

1479. За период, прошедший после представления последнего доклада, основные положения законодательства провинции Новая Шотландия, касающиеся статьи 15, не претерпели никаких изменений.

I. Остров принца Эдуарда

Статья 6. Право на труд

1480. В провинции Остров принца Эдуарда в закон о правах человека в 1989 году были внесены поправки с целью обеспечить защиту от дискриминации по признаку политических убеждений. Неконкретный характер прежней формулировки не позволял Верховному суду провинции должным образом толковать ее, и благодаря внесенной поправке эта проблема была разрешена.

1481. Департамент здравоохранения и социальных услуг провинции занимается вопросами создания рабочих мест и трудоустройства, а также обеспечения более широких возможностей в области занятости путем повышения уровня базового образования, подготовки к трудовой деятельности и выплаты получателям социальной помощи надбавок к заработной плате за выполнение временных работ в государственных учреждениях. Эти программы направлены на оказание помощи лицам, получающим социальные пособия, в приобретении навыков и опыта для возвращения на рынок труда и восстановления способности вновь осуществлять свое право на труд.

1482. Закон о правах человека провинции Остров принца Эдуарда запрещает дискриминацию в области занятости и предусматривает равную оплату за труд равной ценности.

Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

1483. В 1993 году был принят новый закон о нормах в области занятости, в соответствии с которым были значительно улучшены условия работы по найму на территории Острова принца Эдуарда. Положения, касающиеся информирования о заработной плате, отпуске по беременности и родам, по уходу за ребенком и в связи со смертью родственников, стали более конкретными или были впервые включены в законодательство. В соответствии с этим законом работодатели в провинции Остров принца Эдуарда не должны допускать сексуальных домогательств и обязаны соблюдать установленные в этой области нормы. Положения этого закона подкрепляют положения закона о правах человека провинции Остров принца Эдуарда, запрещающего дискриминацию по признаку пола в области занятости.

1484. В 1995 году в закон о труде были внесены существенные поправки с целью предупреждения споров, возникающих в связи с формулировками положений и их толкованием.

1485. В результате разработки и принятия закона о нормах в области занятости было исключено положение о "двухурвневой" минимальной заработной плате. Действовавшее ранее положение, предусматривающее минимальный уровень заработной платы для молодежи, было исключено, таким образом в настоящее время предусмотрен единый минимальный уровень заработной платы для всех работников независимо от их возраста.

#### Статья 10. Охрана семьи, матерей и детей

1486. В 1993 году в провинции Остров принца Эдуарда был принят новый закон об усыновлении, который предусматривает более строгий контроль за деятельностью частных организаций по помещению под опеку и усыновлению. Например, закон предусматривает необходимость получения агентами лицензий, проведение специалистами консультаций и проверки жилищных условий, а также контроль за помещением под опеку за пределами провинции.

1487. В 1991 году в закон об обеспечиваемых семьям и детям услугах провинции Остров принца Эдуарда были внесены поправки с целью расширения сферы действия норм, предусматривающих обязательства по сообщению в соответствующие органы о жестоком обращении с детьми и о помещении в специальное учреждение ребенка, нуждающегося в защите.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

1488. В целях удовлетворения основных потребностей нуждающихся лиц им выплачиваются пособия по линии социальной помощи. За период, охватываемый настоящим докладом, размеры этих пособий постоянно увеличивались или по меньшей мере оставались на том же уровне, несмотря на сокращение и приостановление осуществления многих государственных программ. В результате экономического спада в течение этого периода число получателей такой помощи возросло.

1489. В соответствии с принятыми в 1992 году правилами осуществляется Комплексная программа по ремонту жилищ, в рамках которой обеспечивается выплата процентов по ссудам на ремонт жилищ лицам с низким уровнем доходов. Эта программа содействует обеспечению жителям адекватных жилищ.

1490. В 1990 году были приняты правила, касающиеся осуществления программы аварийного ремонта жилищ. В соответствии с этими правилами программа, предусматривающая совместное с провинцией финансирование аварийного ремонта жилищ, была распространена на некоторые группы населения, находящиеся в неблагоприятном положении. Ранее ориентированная только на престарелых жителей провинции, эта программа отныне охватывает семьи, в которых имеются инвалиды, и семьи, получающие социальную помощь.

1491. В 1991 и 1992 годах государственные жилищные программы были переданы в ведение Департамента здравоохранения и социальных услуг. Такой подход объясняется необходимостью объединения этих программ с другими программами по улучшению основных показателей, определяющих уровень жизни.

1492. Несмотря на сокращение выделяемых федеральным правительством средств на строительство социального жилья, осуществление программ в этой области продолжается путем возобновления

совместного финансирования на федеральном и провинциальном уровне программы по оказанию помощи в целях ремонта жилищ.

1493. В 1992 году с учетом серьезного характера проблемы насилия в семье в провинции была разработана программа приоритетного предоставления социального жилья жертвам насилия в семье.

#### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

1494. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, были приняты новые законы и/или правила, касающиеся выдачи лицензий и установления норм в отношении различных видов профессиональной деятельности в области медицинского обслуживания и социальных услуг. К их числу относятся такие виды профессиональной деятельности, как профессиональная терапия, диететика, оптиметрия, аптечное дело, терапия, социальная работа, психология и психотерапия. Эти меры были приняты с целью повышения качества услуг в этих областях и обеспечения более эффективной защиты права на физическое и психическое здоровье населения провинции.

1495. В 1995 году вступил в силу новый закон о психическом здоровье, который предусматривает более четкие гарантии прав больных лиц по сравнению с прежним законом 25-летней давности. Этот закон содержит новые положения, касающиеся необходимости согласия на лечение, прав на корреспонденцию и контакты, сохранение конфиденциальности и т.д. В некоторых случаях предусматривается также возможность лечения в рамках общины вместо помещения в специальное учреждение.

1496. В 1993 году был принят новый закон о пожертвовании человеческой ткани, заменивший соответствующий закон 1974 года. Многие положения этого закона направлены на поощрение пожертвований тканей и органов, позволяющих продлить жизнь другим лицам. Этот закон предусматривает снижение возраста лиц, которые могут давать согласие на такие пожертвования, расширение круга лиц, которые могут давать согласие за умершего человека, и необходимость рассмотрения и регистрации врачами решения об обращении к членам семьи лиц, умерших в больнице, с предложением о таком пожертвовании.

1497. В 1991 году был принят новый закон о продаже табачных изделий несовершеннолетним лицам, запрещающий продажу табачных изделий лицам, не достигшим 18-летнего возраста.

#### Статья 13. Право на образование

1498. Принятый в 1993 году новый закон о школьном образовании, в который в 1994 году были внесены поправки, обеспечивает в провинции осуществление права детей на доступ к образованию.

1499. В соответствии со статьей 23 Конституции 1982 года закон о школьном образовании предусматривает обеспечение в провинции возможности обучения на французском языке тех детей, для которых французский язык является родным. Обучение на французском языке ведется в тех районах, в которых с учетом числа франкоязычных детей должно обеспечиваться обучение на языке меньшинства. Для этого необходимо, чтобы число говорящих на данном языке учащихся было не менее 15 в двух последующих классах. В любом районе, в котором число соответствующих учащихся не менее 15, будет обеспечиваться обучение на французском языке.

1500. Статья 68 закона о школьном образовании предусматривает право на бесплатное школьное образование и связанные с этим преимущества. Закон обеспечивает защиту этого права, которое уже на протяжении многих лет закреплено в законодательстве этой провинции.

J. Ньюфаундленд

1501. В настоящем докладе содержится дополнительная информация к первым и вторым докладам Канады по Пакту.

#### Статья 6. Право на труд

1502. Кодекс прав человека, заменивший Ньюфаундлендский кодекс прав человека 1988 года, запрещает, в частности, дискриминацию на рабочем месте по признакам религии, вероисповедания, политических убеждений, цвета кожи, этнического, национального или социального происхождения, пола, семейного положения, физической или психической инвалидности либо возраста, если данное лицо достигло 19-летнего возраста или не достигло возраста 65 лет. Он также запрещает размещение объявлений о трудоустройстве, прямо или косвенно выражающих такую дискриминацию. Кодекс требует равной оплаты мужчин и женщин, занятых на той же или сходной работе, и запрещает притеснения работников, включая сексуальные домогательства.

1503. Кроме Кодекса прав человека правительство Ньюфаундленда осуществляет директивы в отношении притеснений работников, действующие применительно к государственным служащим. Директивы устанавливают еще одну административную процедуру, к которой потерпевший может прибегнуть для проверки и принятия мер по жалобам о притеснениях. Директива предусматривает дисциплинарный механизм, учебные занятия как для проверяющих, так и для государственных служащих в целом, а также механизмы распространения информации.

1504. Законом об учреждении Комиссии по оживлению экономики (Сборник пересмотренных законов Ньюфаундленда 1989 года, закон № 35) учреждена Комиссия по выработке и реализации программ и иных мер, которые будут способствовать дальнейшему и стабильному сокращению хронически высокой безработицы в провинции, а также позволят выявить, развить и реализовать возможности трудоустройства жителей провинции на основе стимулирования и развития предпринимательства и экономического развития во всех районах провинции.

1505. В 1992 году были внесены поправки в закон о трудовых стандартах (Сборник пересмотренных стандартов Ньюфаундленда 1990 года, закон L-2), предусматривающие увеличение пособий для получающих минимальную оплату труда работников, а также введение отпуска в связи с беременностью, отпуска в связи с усыновлением, отпуска по уходу за ребенком, отпуска в связи со смертью близкого родственника и отпуска по болезни для работников, не имеющих права на такие льготы в соответствии с их трудовыми соглашениями.

1506. Общие возможности трудоустройства как в государственном, так и в частном секторе возросли благодаря ряду программ, финансируемых федеральным правительством и/или правительством провинции и нацеленных либо на прямое создание рабочих мест, либо на создание стимулов для создания рабочих мест на частных предприятиях. Некоторые из этих программ нацелены на различные группы работников, находящихся в неблагоприятном положении. Работодателям, нанимающим работников из этих групп, выплачиваются субсидии. Осуществляются, в частности, следующие программы такого рода: i) программа трудоустройства студентов, предназначенная для создания возможностей трудоустройства студентов, которые будут учиться в вузах в осеннем семестре; ii) программа трудоустройства выпускников вузов для оказания помощи недавним выпускникам высших учебных заведений в трудоустройстве по специальности; iii) программа "трудовых мостов" для оказания помощи женщинам в трудоустройстве в областях, в которых традиционно доминируют мужчины; iv) программа создания рабочих мест, предусматривающая выплату субсидий во всех отраслях для целей создания постоянных рабочих

мест; v) программа создания сезонных рабочих мест для содействия созданию в (сезонных) отраслях туризма и услуг новых сезонных рабочих мест с работой полный рабочий день.

1507. В 1994/95 финансовом году в рамках предложения по стратегической инициативе осуществлялась двухэтапная совместная программа федерации и провинции для студентов вузов, которая состояла из i) компонента оплачиваемой работы, предусматривающего выплату надбавки к заработной платы в размере 2 долл. в час для найма студентов, которые должны были учиться в вузе в осеннем семестре, помимо которой студенту выдавалось свидетельство, в соответствии с которым в счет платы за обучение ему засчитывались 50 долл. в неделю за каждую неделю, отработанную по этой программе; ii) компонент общинных услуг, в рамках которого студенты вузов могли работать добровольцами в любых некоммерческих общинных группах или организациях, получая 50 долл. в неделю в счет оплаты мелких расходов, а также свидетельство, дававшее право на зачет 120 долл. в счет платы за обучение в любом аккредитованном высшем учебном заведении Канады.

1508. Департамент социального обеспечения осуществляет программу содействия в трудоустройстве, направленную на оказание помощи получателям специальных пособий в переходе от зависимости к самостоятельности. Программа удовлетворяет потребности получателей пособий в трудоустройстве и профессиональной подготовке на основе предоставления услуг по профориентации, повышения квалификации, профессиональной подготовки, а также направления участников этой программы для учебы и трудоустройства.

1509. Главное изменение, происшедшее с 1 января 1986 года, заключалось в переориентации с проектов создания краткосрочных рабочих мест на развитие людских ресурсов применительно к получателям пособий по социальному обеспечению. Развитие людских ресурсов означает уделение возросшего внимания оценке, профессиональному обучению, получению полезных навыков, повышению уровня образования и квалификации, включая упор на потребности конкретных получателей помощи в целях удовлетворения их нужд и расширения их возможностей.

1510. Такое возросшее внимание развитию людских ресурсов стало уделяться с 1986/87 финансового года с подписанием соглашения между федерацией и провинцией о дальнейшей активизации профессиональной подготовки получателей социальных пособий и их трудоустройства. Соглашение требует выявления в рамках работы со всеми получателями помощи соответствующих компонентов профессиональной подготовки.

1511. Соглашение между федерацией и провинцией также разрешает наем на работу таких получателей социальных пособий, как одинокие трудоспособные получатели пособий и бездетные трудоспособные пары, которые в соответствии с ныне действующими положениями обычно не охватываются программами создания краткосрочных рабочих мест, осуществляемыми Департаментом. Соглашение также нацелено на активную реализацию проектов и программ профессиональной подготовки, ориентированных на ожидаемые или реальные трудовые вакансии в частном секторе.

1512. В 1991/92 финансовом году Департамент социального обеспечения стал партнером в реализации деятельности по программам, финансируемым другими учреждениями, включая федеральные департаменты и другие департаменты правительства провинции. В качестве примеров можно привести участие Департамента в реализации соглашений между федерацией и Ньюфаундлендом о стратегии в отношении молодежи, а также соглашений между федерацией и Ньюфаундлендом в отношении обучения грамоте. Кроме того, Департамент уделяет возросшее внимание оказанию гражданам помощи в повышении уровня образования и профессиональной квалификации или другой помощи, которая содействует их закреплению на рынке труда.

1513. Центр трудовой деятельности в Сент-Джонсе, о котором говорилось во втором докладе Канады по статьям 6—9 (пункт 228), 31 марта 1987 года прекратил свою деятельность. Центр был закрыт главным образом из-за того, что лица, имеющие право на получение помощи, редко обращались или получали направление в Центр, предпочитая проекты программы общинного развития, гарантировавшие трудоустройство.

1514. Департамент социального обеспечения также участвует в следующей работе: i) в осуществлении "Стратегических инициатив" — совместной программы федерального правительства и провинций по оказанию помощи гражданам в профессиональном обучении и трудоустройстве, а также по опробованию нетрадиционных методов реализации проектов федеральной программы реформы системы социального обеспечения ("Программа: рабочие места и рост, совершенствование социального обеспечения в Канаде", 1994 год); ii) в деятельности Центра социальной помощи, совместно созданного в Гандере федерацией и провинцией и основывающегося на "универсальной модели" трудоустройства, профессионального обучения и финансовой поддержки и включающего подразделения Канадского департамента развития людских ресурсов и провинциальных департаментов социального обеспечения, просвещения, занятости и трудовых отношений.

1515. "Стратегические инициативы" и перспективные установки также нацелены на развитие успехов прошлых инициатив. Программа общинного развития и программа расширения занятости предусматривают дальнейшую деятельность по следующим направлениям:

- a) программа общинного развития: субсидирование созданных рабочих мест в частном секторе, получение опыта практической работы и обучение на рабочем месте; реализация проектов общинного развития в рамках плана экономического развития провинции в целях укрепления общинных вспомогательных служб муниципалитетов или районов, оказание содействия добровольным/некоммерческим организациям и предоставление гражданам краткосрочных ссуд для реализации их плана профессионального роста; оказание содействия на местном уровне в реализации программы ремонта многоквартирных домов, обслуживание на дому/уход на дому (например, изучение возможности профессионального обучения в целях содействия гражданам в применении своих способностей в области ухода на дому, а также содействие заинтересованным лицам в создании своего собственного дела или кооператива по надомному уходу) и выделение вспомогательного персонала для общинных организаций; взаимодействие с программами других департаментов/учреждений, например компонент взаимодействия программы "Стратегия для молодежи";
- b) программа расширения занятости (соглашение между федерацией и провинцией о выплате пособий по социальной помощи): услуги по оценке и консультированию, повышение уровня образования и программы профессионального обучения.

1516. Был приведен ряд оценок уже проделанной работы, выводы которых излагаются ниже.

1517. Из-за крайней сезонности экономики выводы оценок во многом зависят от выбора месяца или времени года как базы при проведении обследования.

1518. Уровень образования — это показатель, коррелирующий с показателями успеха.

1519. Ведущий фактор будущих возможностей трудоустройства — продолжительность участия в проекте трудоустройства.

1520. Имеется позитивная связь между готовностью участника принять предложенную работу и уровнем успеха.

Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

1521. В законе о трудовых стандартах, R.S.N., 1990 (Свод пересмотренных законов Ньюфаундленда, 1990 год), с. L-2, предусматриваются единообразные минимальные стандарты условий трудоустройства в провинции. Общая минимальная заработная плата, которая должна выплачиваться каждому работнику по найму в возрасте 16 лет и старше, составляет 4,75 долл. в час. Минимальная ставка сверхурочных — 7,12 долл. в час. Закон требует, чтобы заработная плата выплачивалась не реже одного раза в полмесяца, предусматривает место, время и валюту выплаты, а также предписывает, чтобы работнику были прямо сообщены подробные сведения, касающиеся выплаты. Кроме того, закон предусматривает, что положения контракта, устанавливающие порядок расходования работником своей заработной платы, не имеют силы.

1522. С 1988 года действует соглашение о равной оплате, которое касается всех занятых в государственном секторе. Соглашение должно вступать в силу постепенно. В 1991 году правительство завершило обследование по вопросам равной оплаты в секторе I гидроэнергетики и здравоохранения в Ньюфаундленде и Лабрадоре. Первоначальные корректировочные выплаты были исчислены на основе 1% общего фонда оплаты труда за год. По состоянию на март 1995 года эти коррективы были повышены до 2% и останутся на этом уровне до достижения справедливой оплаты. В настоящее время проводится обследование по вопросам справедливой оплаты применительно к группам работников здравоохранения и общего управления, среди которых преобладают женщины.

1523. В Ньюфаундленде было подготовлено два доклада целевых групп о равных возможностях трудоустройства в государственном секторе. В 1985 году вышел доклад целевой группы, по результатам которого было ускорено осуществление программы служебного роста женщин, а также лиц с инвалидностью. В 1988 году было начато осуществление программы "Открытые двери", нацеленной на расширение возможностей трудоустройства лиц с инвалидностью в государственном секторе.

1524. В настоящее время имеется целый ряд программ помощи нетрудоустроенным работникам. Программа адаптации работников старшего возраста, 1989/90 год, предусматривала финансовое содействие работникам более старшего возраста с большим стажем, имевшим ко времени увольнения в результате крупных постоянных сокращений возраст от 55 до 64 лет, у которых нет перспектив повторного трудоустройства. Программа адаптации фабрично-заводских рабочих, 1991/92 год, предусматривала возмещение доходов работников рыбоперерабатывающих предприятий и рыбаков более старшего возраста, которые были уволены с конкретно указанных предприятий рыбного хозяйства и срок выплаты которым пособия по безработице истек. Программа досрочного выхода на пенсию работников, занятых на ловле северной трески, февраль 1993 года, предусматривает оказание помощи работникам в возрасте от 55 до 64 лет, занятым в рыбном хозяйстве и негативно затронутым мораторием на лов северной трески, в досрочном уходе на пенсию.

1525. Доля семей с низким доходом в Ньюфаундленде снизилась с 25,2% в 1983 году до 15,8% в 1993 году. Доля лиц с низкими доходами среди не имеющих постоянной работы снизилась с 55,1% в 1983 году до 47,9% в 1993 году. Согласно аналитическим сводкам, опубликованным Национальным советом социального обеспечения, доля лиц, живущих за чертой бедности в Ньюфаундленде, среди малообеспеченных или матерей-одиночек оставалась в период 1986—1992 годов на одном уровне, в то время как доля малообеспеченных детей, живущих за чертой бедности, в семьях всех видов снизилась с 26,8% в 1986 году до 25,4% в 1992 году.

1526. В августе 1989 года были опубликованы регламентации, касающиеся Системы информирования об опасных материалах на рабочем месте (СИОМР). Эти регламентации обеспечивают предоставление каждому работнику на каждом рабочем месте всей необходимой

информации по вопросам производственной гигиены об опасных материалах, используемых, перерабатываемых и хранящихся на его рабочем месте.

1527. В 1991 году был введен в действие Кодекс практики, касающейся борьбы с риском, связанным с асбестом. Кодекс принят для того, чтобы каждый владелец предприятия, подрядчик, работодатель и работник были осведомлены о процедурах обращения с асбестом для сведения к минимуму риска, создаваемого присутствием частиц асбеста в воздухе.

1528. В 1993 году поправка к законодательству стала предусматривать увеличение штрафов за нарушения закона о производственной гигиене. Максимальный размер штрафа за нарушения был увеличен с 5 тыс. до 50 тыс. долл., а пеня за каждый день просрочки была повышена с 1 тыс. до 5 тыс. долларов.

1529. В настоящее время правительство пересматривает законодательство в области охраны труда и производственной гигиены в целях консолидации ныне действующего законодательства и выработки новых нормативных документов в этой области. В свете нынешнего положения в экономике страны и мировой экономике правительство и промышленность начали изучение нынешней практики в целях определения возможностей более действенных и экономичных путей разработки регламентаций. Ставший результатом этого проект унификации регламентаций в области охраны труда и производственной гигиены представляет собой совместную межправительственную трехстороннюю инициативу, преследующую цель повышения унификации стандартов и процедур охраны труда и производственной гигиены во всех провинциях Канады. Эта долгосрочная инициатива будет связана с унификацией программ и регламентаций в области охраны труда и производственной гигиены провинций атлантического побережья и в масштабах всей страны и, вероятно, приведет к внесению крупных поправок в законодательство в конце 1996 года или в начале 1997 года.

#### Статья 8. Профсоюзные права

1530. Статья 5 закона о трудовых отношениях по-прежнему защищает основное право каждого создавать или вступать в профсоюзы по своему выбору. Вместе с тем внесены изменения в процедуру удостоверения права выступать на коллективных переговорах. В настоящее время закон требует, чтобы заявление о выдаче удостоверения было поддержано не менее 40% работников главного предприятия, когда Совет по трудовым отношениям проводит голосование среди работников предприятия для определения того, желают ли они, чтобы заявитель ходатайства выступал от их имени. При необходимости голосования закон в настоящее время требует, чтобы оно было проведено не позднее чем через пять дней, являющихся рабочими днями на государственной службе, по получении ходатайства. Статья 51 закона о трудовых отношениях, которая касается голосования об отзыве, была изменена, с тем чтобы процедура голосования об отзыве была той же, что и в случае ходатайства об удостоверении. Все бюллетени, поданные в ходе голосования в отношении представительства, будут храниться для подсчета до тех пор, пока Совет по трудовым отношениям не определит соответствующего представителя на коллективных переговорах и рассмотрит любые другие вопросы, которые могли сказаться на голосовании.

1531. В 1993 году была внесена поправка в статью 10 закона о трудовых отношениях в связи с правом на забастовку. Теперь она гласит, что профсоюз не вправе объявить забастовку или разрешать забастовку до проведения тайного голосования среди работников предприятия, на котором большинство из них проголосовали за забастовку. Такое голосование дополняет любые другие условия, выполнение которых должно предшествовать объявлению забастовки. Эти условия, упомянутые в предыдущих докладах, остались без изменений.

Статья 9. Право на социальное обеспечение

1532. С 1986 года увеличен размер пособий по социальному обеспечению. В 1986—1990 годах ежегодное повышение составляло 4%; в 1991 году они не увеличивались, а в 1992 году увеличение составило 2,2 процента.

1533. Были внесены изменения в регламентации, касающиеся прав на получение пособий: если раньше размер дохода заявителя исчислялся на дату за 90 дней до подачи заявления, то теперь — за 30 дней до даты заявления.

1534. Помимо увеличения размеров пособий был установлен ряд новых пособий и льгот:

- a) реабилитационные льготы, предусматривающие сумму в 175 долл. в месяц в виде освобождения от удержаний из пособия на профессиональное обучение для инвалидов, проходящих профессиональную подготовку на производстве;
- b) пособие на проживание в размере до 600 долл. в месяц для взрослых с особыми потребностями;
- c) пособие на помощь по хозяйству для взрослых с особыми потребностями, живущих с родственниками или иными лицами;
- d) дополнительные пособия для лиц, помещенных в больницы и специальные учреждения;
- e) дополнительные пособия для слепых, сумма которых была увеличена, и выплачиваемых в настоящее время также слепым детям;
- f) субсидии на отопление, размер которых увеличен для съемщиков субсидируемых квартир;
- g) увеличен размер вычетов из налогооблагаемого дохода на расходы по уходу за ребенком, чтобы получатели социальных пособий могли пользоваться возможностями трудоустройства;
- h) дополнительные пособия для одиноких родителей с детьми-иждивенцами в возрасте до 18 лет;
- i) увеличены ежемесячные выплаты из налогооблагаемого дохода на уход за ребенком и транспортные расходы для одиноких родителей, проходящих послешкольное обучение; а также
- j) дополнительные пособия на отопление, выплачиваемые получателям социальных пособий, имеющим собственное жилье или оплачивающим отопление отдельно от квартирной платы.

1535. Социальное пособие обычно выплачивается лишь лицам в возрасте не менее 18 лет. Подросток в возрасте до 18 лет обычно считается ребенком взрослого заявителя ходатайства вплоть до месяца, когда ему исполняется 18 лет. При уважительных обстоятельствах лицо в возрасте от 16 до 18 лет может подать заявление о выплате ему отдельного социального пособия. Однако социальное пособие может быть предоставлено лишь в том случае, когда родитель или попечитель не может подать заявление от имени подростка. Каждое такое заявление рассматривается на индивидуальной основе, при этом выясняется, в какой степени семья может или готова оказать поддержку подростку в его нынешних обстоятельствах.

## Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

### Защита и помощь семье

1536. Размер социального пособия, выплачиваемого состоящим в браке парам, составляет от 541 долл. в месяц для бездетных пар до 580 долл. в месяц для семей с одним ребенком и 863 долл. в месяц для семей с семью детьми. Семьям с более чем семью детьми ежемесячно выплачивается дополнительное пособие в размере 46 долл. на ребенка.

1537. Для бездетных пар такие пособия могут устанавливаться в иных суммах в зависимости от условий их проживания, например с родственниками или иными лицами.

1538. Размер основной суммы социального пособия, выплачиваемого одиноким матерям, составляет от 541 долл. в месяц на одного ребенка до 920 долл. в месяц на девятерых детей. Кроме того, выплачивается квартирное пособие в сумме до 372 долл. в месяц для снимающей квартиру или дом одинокой матери или ипотечное пособие в размере до 772 долл. для домовладельца.

1539. Предоставляется возможность помещения детей в интернаты, при этом Департамент социального обеспечения предоставляет на эти цели основное пособие. Кроме того, предоставляется дополнительная помощь в виде пособий на одежду и транспорт, пособий по уходу за ребенком, пособий на участие в культурных/социальных/оздоровительных мероприятиях, консультативная помощь, временный уход и интернаты для детей с особыми потребностями.

1540. Семьям, принявшим детей на воспитание, Департамент социального обеспечения выплачивает ежемесячное пособие для оплаты расходов, связанных с уходом за ребенком. Для детей в возрасте до 12 лет его размер составляет 452,10 долл. в месяц, а на детей в возрасте 12 лет и старше его сумма составляет 522,30 долл. в месяц. Лица, принявшие ребенка на воспитание, могут обращаться с просьбой о выплате дополнительных сумм для ребенка, у которого, как установлено, имеются особые потребности. Таким семьям также выплачиваются пособия для оплаты расходов по уходу за ребенком, на детские учреждения и участие в культурных/социальных/оздоровительных мероприятиях и пособия к Рождеству и обеспечиваются консультативное обслуживание детей, переданных на воспитание, индивидуальная помощь детям с особыми потребностями, а также полное медицинское обслуживание.

1541. Семьям, взявшим на воспитание ребенка с особыми потребностями, вверенного попечению директора по охране детства, может выплачиваться пособие на первоначальное устройство, цель которого заключается в снижении стресса, оказании помощи лицам, принявшим ребенка на воспитание, в преодолении трудностей, связанных с помещением в новую семью. В тех случаях, когда ребенок, вверенный попечению директора по охране детства, должен быть помещен на воспитание в срочном порядке, семьям, принявшим ребенка на воспитание, могут также оплачиваться вызванные чрезвычайными обстоятельствами транспортные расходы и расходы на покупку одежды.

1542. Родителям детей, переданных на воспитание в другую семью и находящихся на попечении директора по охране детства, выплачиваются суммы для оказания помощи обоим родителям в покрытии транспортных расходов, оплаты гостиницы и питания, если они не могут покрыть эти расходы самостоятельно и желают получить свидание со своими детьми.

1543. Программа субсидий при усыновлении призвана содействовать получению нового дома детьми, переданными на постоянное попечение директора по охране детства, которые, в силу их особых потребностей, не могут быть приняты для усыновления без специальной помощи. Такие

субсидии могут включать в себя материальную помощь и/или непосредственное обслуживание. В соответствии с этой программой усыновитель берет на себя всю финансовую ответственность в связи с содержанием ребенка за исключением тех расходов и/или услуг, которые оговорены в соглашении о субсидируемом усыновлении. Соглашение может охватывать все из перечисленных ниже расходов или их часть: текущие расходы на особое обслуживание; основное содержание в размере до 50% суммы базовой платы, выплачиваемой семьям, взявшим ребенка на воспитание, в период усыновления; а также единовременное пособие для оплаты предметов или оборудования, необходимых для первоначального обустройства.

1544. Семьям с соответствующим уровнем доходов может выплачиваться пособие для целей оказания услуг, необходимых для уменьшения риска и содержания детей в их домах.

1545. Родственникам, которые могут и желают обеспечить необходимый уход и надзор за детьми, однако не имеют для этого материальных возможностей, может выплачиваться пособие на ребенка. В этих случаях биологические родители не могут обеспечить помощь и надзор в силу серьезных проблем или условий в семье. Смысл такого пособия на ребенка заключается в том, чтобы ребенок, который в противном случае оказался бы на попечении директора по охране детства, мог жить со своими родственниками. В таких условиях ребенок не переходит на попечение и таким образом директор не становится его юридическим опекуном или попечителем. Размер такого пособия составляет 121 долл. в месяц для детей в возрасте до 6 лет; 148 долл. — 6—12 лет и 178 долл. — свыше 12 лет.

1546. При необходимости социальные пособия выплачиваются также на следующие цели: оплата жилья и питания, муниципальные налоги, плата за детские учреждения, помощь по хозяйству, расходы на специальные продукты питания, необходимые по медицинским показаниям, пособие для больных диабетом, ежемесячные пособия для слепых (включая детей), специальное пособие на ребенка для одиноких матерей с ребенком-инвалидом, пособие для ведения самостоятельной жизни для инвалидов — одиноких матерей, для помощи в независимой жизни, пособие для домовладельцев, выплачиваемое в чрезвычайных обстоятельствах, с тем чтобы они могли оставаться в своих домах в случае возникновения дополнительных расходов, связанных, например, с инвалидностью, болезнью или возрастом, а также расходов на отопление, водоснабжение и канализацию, задолженности за электроэнергию и расходов на строительные материалы, вступительные профсоюзные взносы, транспортные расходы, школьные учебники, специальную одежду, инструменты, юридическую помощь, специальную помощь, связанную с возрастом, и на похороны или кремацию; наконец, помощь может быть предоставлена на другие нужды, если она необходима для здоровья, безопасности или благосостояния семьи.

#### Помощь матерям до и после рождения ребенка

1547. В период беременности и в течение года после рождения ребенка матери выплачивается пособие на питание в размере 45 долл. в месяц.

1548. Департамент здравоохранения оказывает беременным женщинам разнообразную помощь, включая дополнительное питание, консультации и разъяснительную работу по вопросам курения, злоупотребления вредными для здоровья веществами, насилия и стресса. Департамент здравоохранения располагает детскими клиниками, в которых детям с момента рождения до 18 месяцев, а затем по достижении 4-летнего возраста оказывается бесплатная помощь. Такой медицинской помощью могут воспользоваться все семьи в провинции.

1549. В провинции принимаются меры по развитию ранней пренатальной врачебной помощи, а также организуются учебные занятия для будущих матерей, которые проводятся бесплатно. В послеродовой период контакт с матерями поддерживают участковые медсестры, которые

посещают на дому родителей и новорожденных. Для родителей, сталкивающихся с проблемами, организуются групповые занятия.

1550. В 1990 году были внесены поправки в закон о трудовых стандартах, предусматривающий предоставление отпуска по беременности и родам сроком на 17 недель при непрерывном стаже работы 20 недель. Согласно статье 43, предоставляется отпуск в связи с усыновлением продолжительностью 17 недель после усыновления ребенка приемным родителем. В соответствии с пунктом 3 статьи 43 после рождения своего ребенка или усыновления чужого ребенка работник по найму имеет право на 12-недельный неоплачиваемый отпуск. В период неоплачиваемого отпуска по беременности и родам, в связи с усыновлением ребенка или по уходу за ребенком работницы по найму могут обращаться за назначением пособия по безработице.

1551. Недавно Департамент социального обеспечения разработал процедуры взаимодействия между Управлением по взысканию алиментов и Отделом социальной помощи, с тем чтобы в соответствующих случаях всем одиноким родителям определялось и выплачивалось содержание.

### Охрана детства

1552. В законодательство были внесены поправки, обеспечивающие равенство прав детей, родившихся в браке и вне брака. Статья 3 закона о нормах права, касающихся детей, R.S.N., 1990, с. С-13 (Свод пересмотренных законов Ньюфаундленда, 1990 год, закон С-13), гласит, что правовое положение ребенка не зависит от того, родился ли он в браке или вне брака, и что все различия в правовом положении детей, родившихся в браке или вне брака, упраздняются. Законодательство об обеспечении содержания и законодательство о правах ребенка применяются на равных основаниях в отношении всех детей.

1553. Закон о трудовых стандартах запрещает наем на работу детей в возрасте до 14 лет, за исключением случаев обязательного привлечения к труду. Существует целый ряд ограничений на наем на работу в возрасте до 16 лет, включая продолжительность рабочего времени и условия труда. До приема на работу ребенка в возрасте до 16 лет необходимо получить письменное согласие родителя или попечителя.

### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

#### Право на достаточное питание, одежду и жилище

1554. В 26 школах провинции имеются школьные столовые, ежедневно обслуживающие примерно 2200 детей. В 24 других школах провинции отдельные лица и группы начали или расширяют программы школьного питания, находящиеся на различных этапах.

1555. Во всех школах провинции осуществляется программа выдачи молока, в рамках которой дети получают свежее молоко, поставляемое по льготной цене компанией "Ньюфаундленд дейриз", которая также проводит разъяснительные кампании среди учащихся начальной и средней школы. Цель программы заключается в том, чтобы школьники пили больше свежего молока и больше знали о его пользе, а учителя объясняли школьникам пользу молока.

1556. Закон о жилищной аренде запрещает произвольное повышение квартирной платы. Съемщики квартир Жилищной корпорации Ньюфаундленда и Лабрадора имеют гарантии против необоснованного выселения. Однако если квартиросъемщик не соблюдает условия договора найма жилого помещения, ему может быть направлено уведомление о его расторжении.

1557. Бездомность не является в провинции серьезной проблемой и встречается в основном в главном городе (Сент-Джонсе), в котором имеется два приюта для бездомных. Центр "Уайзмен" предназначен для размещения бездомных мужчин и может одновременно принять 42 человека. Его средняя заполняемость в 1993—1994 годах составила 78 процента. Центр "Наоми" — приют для бездомных женщин, в котором имеется 11 спальных мест. 85% его обитателей имеют возраст 16—18 лет. В период с октября 1994 года по сентябрь 1995 года в нем жило в среднем 8 человек.

1558. За пределами Сент-Джонса бездомность встречается редко. Не имеющие крова люди, пока им подыскивается жилье, размещаются в гостиницах, мотелях или пансионатах.

#### Меры по совершенствованию методов производства

1559. Соглашение между федерацией и провинцией Ньюфаундленд о хозяйственном управлении в сельском хозяйстве предусматривает деятельность, совместно финансируемую министерством сельского хозяйства и министерством природных ресурсов. За трехлетний период, начиная с 1992/93 финансового года, для этой программы было выделено в общей сложности 1080 тыс. долларов. Цель программы заключается в совершенствовании навыков предпринимательской деятельности фермеров в провинции и тем самым повышении финансовой устойчивости сельских хозяйств провинции и повышении конкурентоспособности отрасли. Эта программа охватывает сельские хозяйства и промышленные предприятия, группы фермеров, просветительские учреждения, федеральные и провинциальные агентства и отдельных лиц, а также предприятия, занимающиеся обучением и подготовкой кадров для сельского хозяйства.

1560. В 1994 году в соответствии с законом о проверке качества мяса, R.S.N., 1990, с. М-2 (Свод пересмотренных законов Ньюфаундленда, 1990 год, закон М-2), были приняты регламентации о проверке качества мяса. Они требуют обязательного лицензирования всех боен, а также предусматривают добровольную инспекцию, когда прошедшие инспекцию туши помечаются печатью или ярлыком. Это будет содействовать охране здоровья населения, а также сбыту местной мясной продукции.

### Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

#### Здравоохранение

1561. В 1995 году был начат трехлетний экспериментальный проект, ставящий целью снижение смертности, связанной с раком груди, на основе ранней диагностики и лечения.

1562. 98% школьников провинции имеют прививки от дифтерии, коклюша, столбняка и полиомиелита, и 99,6% привиты от кори, эпидемического паротита и краснухи. В 1995 году была начата программа прививок от гепатита В.

1563. В провинции разработана стратегия борьбы с ВИЧ/СПИДом, включая профилактику и просвещение, тестирование и лечение, а также уход и оказание помощи на дому. Кроме того, в консультации с родителями и молодежью из числа аборигенов начато распространение серии учитывающих культурные особенности материалов по проблематике профилактики ВИЧ-инфекции.

1564. 17 июня 1994 года вошли в силу законы об ограничении курения и регулировании торговли табачными изделиями, в соответствии с которыми в общественных местах курение ограничивается специально отведенными местами, а продажа табачных изделий разрешается только лицам не моложе 19 лет.

1565. Деятельность координационного комитета Программы профилактики детского травматизма Ньюфаундленда и Лабрадора включает в себя установление целей и разработку мер предотвращения несчастных случаев, связанных с дорожным движением, использованием внедорожными транспортными средствами и велосипедами, а также анализ травматологических данных и сводок данных по провинции и регионам.

1566. В результате усилий межведомственного комитета, направленных на борьбу с управлением транспортными средствами в состоянии интоксикации, в закон о дорожном движении был внесен ряд поправок, вступивших в силу с 31 декабря 1994 года. Цель этих поправок — борьба с управлением транспортными средствами в нетрезвом состоянии. Шире всего освещалась поправка "пять промилле", в соответствии с которой содержание в крови 50 мг алкоголя влечет за собой изъятие на 24 часа водительских прав, возвращаемых после уплаты штрафа в 100 долларов.

1567. Указанные выше поправки в первую очередь коснулись Службы борьбы с наркозависимостью (СБН), организовавшей в этой связи обязательные занятия для всех впервые осужденных и обязательную оценку и возможное лечение для всех осужденных вторично. Совместно с Департаментом общественных работ, услуг и транспорта и Ньюфаундлендским советом безопасности СБН разрабатывает учебную программу продолжительностью в полдня для лиц, впервые совершивших правонарушение. Эта программа будет осуществляться в масштабах всей провинции Ньюфаундлендским советом безопасности. Все лица, совершившие правонарушение вторично, прошли освидетельствование на предмет наркомании, а также необходимого лечения. Материалы такого освидетельствования были рассмотрены Отделом, и Департаменту здравоохранения были сделаны рекомендации.

1568. Кроме того, был создан межведомственный комитет для разработки учебной программы для владельцев и управляющих, а также работников предприятий провинции, в которых разрешена продажа спиртного. Такая добровольная программа вмешательства работников будет развернута в начале следующего финансового года.

#### Охрана окружающей среды

1569. Правительство разрешило внесение некоторых поправок в закон об экологической экспертизе, включая принятие официального программного документа, четко ставящего цели экологически приемлемого развития; существенное изменение регламентаций и графиков в целях сокращения числа проектов, требующих регистрации, в целях упрощения и оптимизации экспертизы проектов общего типа; ограничение сферы охвата докладов о предварительной экологической оценке; активизация консультативного обслуживания предприятий, намечающих освоение природных ресурсов, а также оказание им помощи в выявлении соответствующих источников данных.

1570. В настоящее время правительство начало всесторонний пересмотр всего экологического законодательства в целях выработки современного, действенного и комплексного закона о защите окружающей среды вместе с соответствующими обновленными и упрощенными регламентациями.

### Статья 13. Право на образование

#### Право на образование

1571. Цели Департамента образования в Ньюфаундленде и Лабрадоре в области образования ставятся следующим образом: "Дать возможность каждому человеку приобретать на протяжении его жизни знания, опыт и ценности, необходимые для личного роста и развития общества, а также содействовать этому".

1572. Ключевая инициатива Департамента образования — осуществление рекомендаций доклада Королевской комиссии о проверке осуществления программ и оказании услуг в системе начального и среднего образования "Наши дети. Наше будущее". В июне 1993 года был создан Секретариат по выполнению решений Королевской комиссии для проведения необходимой реформы. Он ведет следующую работу:

- a) создаются школьные советы, объединяющие родителей, учащихся и преподавателей, в качестве органа принятия решений, касающихся каждой школы. Создан руководящий комитет Инициативы по созданию школьных советов, и осуществляется проект развития в целях оценки эффективности школьных советов, а также наблюдения за осуществлением ряда экспериментальных проектов создания школьных советов. Эта работа была завершена в 1995 году подготовкой и опубликованием директив, касающихся провинций. В 1995 году проект создания школьных советов был апробирован в девяти школах и в этом году охватил приблизительно 150 школ;
- b) в 1995 году правительство провинции получило доклад Комитета по вопросам классного обучения Комитета социальной политики. В этом докладе рассматриваются вопросы, касающиеся недисциплинированных учащихся, интеграции и качества школьной жизни. Правительство в принципе одобрило этот доклад и назначило координатора этого проекта. Департаментам образования, социального обеспечения, здравоохранения и юстиции были даны указания о дальнейшем рассмотрении рекомендаций, изложенных в докладе, и о разработке плана действий для его рассмотрения правительством провинции, в частности в отношении порядка координации деятельности между департаментами. Эти департаменты активно прорабатывают вопросы внедрения этого порядка. Проведены встречи с соответствующими лицами и учреждениями в связи с осуществлением некоторых из этих рекомендаций. Будет налажена связь между этим комитетом и законодательным комитетом, занимающимся вопросами молодежи в провинции;
- c) в 1995 году после назначения руководителя проекта была начата специальная оценка системы образования. Проводится комплексный анализ политики, программ и практики Департамента и районов в отношении организации обучения и постановки специального образования. Такой анализ охватывает всю систему образования — от детского сада до старших классов школы — и связан с созданием фокус-групп и выработкой анкет, а также использованием других методов сбора данных. Доклад о его результатах должен быть опубликован в 1996 году;
- d) в Департаменте образования разрабатывается система показателей образования в провинции, которая должна сделать общедоступной комплексную и содержательную информацию о всей системе образования — от детского сада до уровня III и послешкольного образования — как в государственных, так и в частных учебных заведениях. Это даст базовую информацию, необходимую для дальнейшего совершенствования системы просвещения и реализации усилий по повышению подотчетности в этой системе;
- e) большой интерес вызвал элемент совместного составления отчетов школ местного уровня, отрабатываемый в настоящее время в рамках проекта показателей образования. В настоящее время такая работа ведется в 30 школах шести школьных округов, которые на добровольной основе участвуют в экспериментальном этапе этой работы. В этих докладах для родителей и местной общественности будет дана содержательная информация о результатах учебы школьников и об общей эффективности школ, например оценки при выпуске и результаты программ тестирования, например Канадского теста базовых навыков (CTBS) и государственных экзаменов в средних школах. Они также содержат подробные сведения о

педагогическом составе, курсах и планах совершенствования каждой школы, а также об отношении учащихся к "качеству жизни" своей школы, что в целом дает наиболее полные доклады, когда-либо публиковавшиеся по школам Ньюфаундленда. Эти доклады будут содержать основную информацию для Плана совершенствования школ и аккредитационных отчетов по каждой школе.

1573. В 1995 году был опубликован первый документ, содержащий показатели по системе высшего и среднего специального образования. Этот документ был составлен на основе информации, хранившейся в основных базах данных по системе высшего и среднего специального образования в провинции, и представляет собой первый документ такого рода в Канаде. Он послужит активизации обсуждения многих из важнейших вопросов, поднимаемых в настоящее время в связи с системой такого образования. Усовершенствование методологии сбора данных и уточнение взаимосвязи между показателями позволит лучше понять функционирование системы высшего и среднего специального образования в увязке с другими системами, например рынком труда.

1574. Ньюфаундленд и Лабрадор выполняет функции ведущей провинции по разработке комплексной системы показателей удовлетворенности и ожиданий общественности и родителей в рамках Всеканадской программы в области образования. В провинции была апробирована методика опроса общественности в отношении удовлетворения образованием. Опрос включает в себя две части — по вопросам высшего и среднего специального образования и по вопросам дошкольного и школьного образования. Доклад, излагающий выводы и последствия, вскоре будет представлен Советом министров просвещения Канады (СМПК).

#### Право на начальное и среднее образование

1575. Созданы рабочие группы по учебным программам для содействия реформе учебных программ. В настоящее время семь рабочих групп готовят или завершают разработку документов для использования в школьной системе. Так, в документе "Итоги обучения учащихся" общественности предлагается сводка тех результатов, которые должны быть достигнуты учащимися в конце 3, 6 и 9-го классов. Проект этого документа был опробован в репрезентативной фокус-группе, и эти результаты скоро будут представлены. Кроме того, недавно был опубликован документ "Направления перемен: консультативный документ к анализу программы старших классов". В нем дан всесторонний анализ нынешней программы средней школы и представлен целый ряд рекомендаций относительно изменений.

1576. Продолжается процесс совершенствования школ, осуществляемый Департаментом образования. Цель процесса заключается в организации школьных администраций для содействия принятию в школах решений с учетом всех мнений на местах. В итоге этот процесс приведет к повышению успеваемости. В настоящее время существует программа обучения для групп руководителей, а в каждом школьном совете имеется координатор.

1577. Каждый школьный совет, руководящий деятельностью школ коренных общин, выдвинул свои инициативы в отношении учебных программ для коренного населения. Такие инициативы могут включать в себя перевод материалов на языки коренных народов, разработку курсов преподавания знаний, полезных для жизни, а также организацию конкурсов на лучшую научную работу и драматических фестивалей.

#### Право на высшее образование

1578. В соответствии с законом о колледжах (Свод законов Ньюфаундленда, 1991 год, закон № 40), учреждена система колледжей. Колледжи должны: i) организовывать обучение по надлежащим программам на территории всей провинции; ii) содействовать личному росту и профессиональному развитию, а также способствовать экономическому развитию провинции; iii) предоставлять

возможности качественного образования на условиях бюджетной и административной ответственности; iv) давать доступ к полному набору программ высшего и среднего специального образования; а также v) содействовать повышению квалификации работников с учетом изменений в экономике и технологии и создавать возможности для передачи технологий.

1579. Значительно выросло число студентов, обучающихся в Мемориальном университете. По сравнению с цифрами, приведенными в пункте 232 последнего доклада, в 1994/95 году в нем обучалось 13 174 студента дневного отделения и 2823 студента вечернего отделения, а также 765 и 518 студентов, обучающихся на старших курсах, соответственно, дневного и вечернего отделений.

1580. Были выдвинуты инициативы по развитию и поощрению более динамичной системы высшего образования, удовлетворяющей потребности всех граждан и быстро реагирующей на изменения на рабочем месте и в экономике провинции. Ведется работа по рассмотрению вопроса о реорганизации нынешней системы, которая в настоящее время включает в себя университет и пять колледжей, в целях создания более эффективной системы. Этот общий план перестройки предусматривает создание централизованной системы регистрации студентов, укрупнение финансово-административных служб, а также анализ видов и охвата программ учебных заведений в провинции в целях выработки учебного плана провинции. В целях содействия и координации обучения грамоте в провинции создан Совет по повышению грамотности. Некоторые осуществляемые в настоящее время программы перешли в ведение Совета от Бюро по политике грамотности Департамента образования, в то время как другие проекты были разработаны одновременно с созданием Совета. Учреждена Программа базового образования для взрослых (БОВ) для предоставления возможности образования для лиц, не закончивших среднюю школу. По завершении обучения по программе уровня III БОВ учащиеся получают свидетельство, эквивалентное свидетельству об окончании средней школы. Это свидетельство признается всеми учебными заведениями и государственными учреждениями. В настоящее время БОВ ведется почти в каждой общине провинции, где в этом имеется необходимость.

1581. Был достигнут значительный прогресс в развитии программ дистанционного обучения как эффективного способа дополнения учебных программ средних школ, университета и колледжей. В сентябре 1995 года Департамент предоставлял возможности дистанционного обучения в 74 небольших школах провинции, на 12 школ больше, чем в сентябре 1993 года. Увеличивается число предлагаемых курсов.

1582. Для решения первоочередных вопросов совместного планирования и координации в системе высшего образования создан Совет по высшему образованию. С 1992 года одним из приоритетов в Ньюфаундленде и Лабрадоре является предварительная оценка знаний. Она предусматривает признание и учет полученного формального образования и жизненного опыта. Такая оценка будет основываться на одном или нескольких из следующих элементов: письменные экзамены, личные планы обучения, оценка полученных навыков, включая имитационные занятия, беседы и устные экзамены, документы и оценка не засчитываемых в программе обучения курсов и программ. Этот проект будет осуществляться с сентября 1995 года по август 1997 года. С февраля 1994 года действует Открытая сеть обучения и информации, координирующая разработку, издание и распространение материалов для дистанционного обучения, а также содействующая бесплатному доступу к самым разным возможностям обучения. Совет по высшему образованию Ньюфаундленда и Лабрадора участвует в работе, проводимой как в рамках провинции, так и в масштабах страны по налаживанию системы зачета прослушанных курсов между различными высшими учебными заведениями, а также в реализации программы зачета курсов Совета министров образования.

1583. Студентам старших курсов дневных отделений вузов оказывается финансовая помощь в виде стипендий и исследовательских грантов. Стипендии обычно предоставляются в различных суммах в зависимости от оценки, данной Департаментом высшего образования, а также других соответствующих факторов.

#### Улучшение материального положения преподавательского состава

1584. Департамент по делам коренного населения и жителей северных районов совместно с Департаментом образования организует программу сертификации преподавателей-инуитов, не окончивших среднюю школу. По завершении двухгодичного обучения, организуемого на месте в Лабрадоре, слушатели получают диплом преподавателя уровня II. Многие из получивших диплом слушателей работают в общинах коренного населения младшими преподавателями и консультантами по учебным программам.

1585. Комитет, созданный секретариатом Королевской комиссии, подготовил дискуссионный доклад по сертификации и профессиональному росту учителей. В этом "Консультативном документе по сертификации и профессиональному росту учителей" рекомендуется уменьшить число уровней сертификации, изменить требования к сертификации на более высоком уровне, ввести систему признания дипломов, в соответствии с которой указываются конкретные уровни и области, в которых учителя обладают необходимой квалификацией, а также установить требования подтверждения учителями выданных им свидетельств о праве преподавательской деятельности через определенный промежуток времени.

1586. В апреле 1995 года был создан Центр профессионального роста для обеспечения постоянного повышения квалификации педагогического состава в системе общего и высшего образования в провинции. Он ведет разнообразную деятельность по повышению квалификации, включая краткосрочные курсы, семинары и институты. Центр также служит координатором деятельности других учреждений, занимающихся в провинции вопросами повышения квалификации.

#### Статья 15. Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса, а также защита интересов авторов

1587. В настоящее время вопросами культуры ведаает Департамент туризма, культуры и отдыха.

1588. Стратегический экономический план провинции (принятый в июне 1992 года) предусматривает, что шесть культурно-художественных центров, в настоящее время находящихся в ведении правительства и входящих в систему его Отдела по культуре, будут переданы в ведение регионов или общин. Следует надеяться, что с ростом заинтересованности общественности эти центры смогут играть более динамичную роль в культурной и экономической жизни своих регионов.

1589. В июле 1992 года между федерацией и провинцией было подписано соглашение об учреждениях культуры, предусматривающее выделение 5 млн. долл. для оказания крайне необходимой поддержки профессиональным художникам и художественным организациям всех видов.

1590. Стратегический экономический план устанавливает приоритет развития культурного и исторического достояния провинции, обеспечивая тем самым максимальную реализацию его внутренней ценности и возможностей роста.

#### IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ТЕРРИТОРИЙ

##### А. Юкон

##### Статья 6. Право на труд

1591. Департамент здравоохранения и социального обеспечения занимается трудоустройством и профессиональной подготовкой, профориентацией и направлением на работу трудоспособных получателей пособий по социальному обеспечению. Департамент также предоставляет определенную материальную помощь, необходимую для профессиональной переподготовки или повышения образования, а также направляет инвалидов на обучение специальностям, дающим им возможность трудоустройства.

1592. Имеются реабилитационные программы подготовки к возвращению на работу после болезни или травмы. Программа трудовой реабилитации с учетом конкретных обстоятельств обращающихся граждан предоставляет консультации, необходимые для их подготовки к трудоустройству и/или адаптации к самостоятельной жизни в обществе. Кроме того, программа организует профессиональную подготовку и ведет поиск возможностей трудоустройства и обучения, а также обеспечивает по линии других программ профессиональную подготовку взрослых работников для выхода на конкурентный рынок труда.

1593. Соглашение об экономическом развитии между федерацией и Юконом предусматривает оказание помощи общинам в выработке и реализации планов экономического развития.

1594. 12 февраля 1987 года законодательным собранием Юкона был принят закон о правах человека. Этот закон запрещает дискриминацию по признаку:

происхождения, включая цвет кожи и расу;

национального происхождения;

этнической или языковой принадлежности;

вероисповедания или убеждений, религиозных верований, религиозной принадлежности или религиозной деятельности;

возраста;

пола, включая беременность и обстоятельства, связанные с беременностью;

сексуальной ориентации;

физической или психической инвалидности;

привлечения к суду или прошлых судимостей;

политических убеждений, политической принадлежности или политической деятельности;

семейного положения;

фактической или предполагаемой связи с другими лицами или группами, личность которых или членство в которых определяются по любому из указанных выше признаков.

1595. В марте 1992 года Комиссия по правам человека представила свои директивы, касающиеся сексуальных домогательств. Они касаются трудоустройства, а также сдачи жилья, государственной службы и членства в профсоюзах или профессиональных ассоциациях.

1596. В феврале 1994 года Комиссией по правам человека были опубликованы директивы, касающиеся медицинского тестирования в связи с работой по найму. Эти директивы должны обеспечивать равенство возможностей при выборе и использовании процедур применительно ко всем членам юконского общества и гарантировать справедливость на рабочем месте без ущерба для требований безопасности или эффективности.

1597. В 1991 году были внесены существенные изменения в правила дорожного движения. Новые правила допускают индивидуальный подход к больным диабетом, принимающим инсулин, вместо прежнего дискриминационного общего запрета всем больным диабетом, принимающим инсулин, без учета конкретных обстоятельств, на управление пассажирскими автобусами и тяжелыми грузовыми автомобилями.

1598. Отдел по делам сотрудников Комиссии государственной службы предоставляет помощь государственным служащим в разъяснении юконского закона о правах человека и проблемах дискриминации. Отдел также рассматривает жалобы на нарушения прав человека на работе.

1599. В июле 1990 года были утверждены директивы правительства Юкона в отношении равноправия на рабочем месте. В этом документе устанавливается, что целью работодателя должно быть обеспечение справедливости в трудоустройстве и достижение к 2000 году репрезентативности государственной службы по отношению к населению Юкона. Эта политика касается всех государственных ведомств. В этой политике в качестве целевых групп выделены женщины, коренные народы и лица с инвалидностью. Цели политики заключаются в достижении справедливой репрезентативности работников, выявлении и устранении препятствий для трудоустройства и продвижения по службе, осуществлении специальных мер и программ поддержки для устранения ранее возникших препятствий, а также в содействии справедливому и равному доступу к возможностям трудоустройства и пособиям, предоставляемым правительством Юкона. Было предусмотрено проведение обследования, призванного оказать помощь правительству в сборе у сотрудников информации, необходимой в планировании и поддержке программ равноправия в сфере занятости, которые учреждаются для устранения препятствий в сфере занятости. Разрабатываются ежегодные планы равноправия в сфере занятости, ход осуществления которых освещается в ежегодных докладах для правительства Юкона.

1600. В марте 1992 года правительство Юкона утвердило директивы по борьбе с домогательствами на рабочем месте. Их цель заключается в привитии работникам нетерпимости к домогательствам и создании исключаящих их условий. Директивы касаются всех лиц, включая временных работников правительства Юкона. Дано определение того, какого рода домогательства охватываются такими директивами, включая домогательства на рабочем месте, посягательства на личность, домогательства на сексуальной почве и злоупотребления властью. Эти директивы предусматривают также предоставление информации работникам в отношении подачи жалоб в соответствии с законом о правах человека.

1601. В положениях о предоставлении отпуска предусматривается предоставление работникам неоплачиваемого отпуска в связи с усыновлением, беременностью и родами и отпуска по уходу за ребенком для отца. Штатные и сезонные работники, непрерывно проработавшие один год, имеют право на надбавку к заработной плате в размере до 93% их недельной оплаты труда за период в

общей сложности 17 недель. Это дает работникам возможность осуществлять свои обязанности на работе и в семье.

1602. Положения о неоплачиваемом отпуске предусматривают возможность получения работниками неоплачиваемого отпуска по семейным обстоятельствам и в связи с культурной и общественной деятельностью в рамках общины. Такой отпуск предназначен для того, чтобы признавать и учитывать потребности работников. Он позволяет им участвовать в связанной и не связанной с работой деятельности без потери рабочего места.

1603. В соответствии с положениями о реинтеграции работников-инвалидов предусматриваются возможности перевода на другую работу сотрудников с временной или стойкой нетрудоспособностью, в силу которой они не могут выполнять прежнюю работу. Ставшие нетрудоспособными работники могут воспользоваться этими возможностями, которые призваны оказать помощь как работникам, так и работодателю. Эти положения предусматривают такие возможности, как временное или постоянное изменение графика работы работника, перевод на другую работу, переподготовка на рабочем месте, а также формальное обучение для назначения на конкретную работу. В консультации с работником составляются индивидуальные планы.

1604. Отдел развития персонала Комиссии по государственной службе ведет работу организационно-учебного характера по созданию здоровых и безопасных условий обучения для работников системы государственного управления в Юконе. Учебные программы нацелены на удовлетворение конкретных потребностей работодателя в подготовке кадров. Содействие такого рода может быть предоставлено и другим организациям и работодателям в провинции.

1605. Статья 161 закона о государственной службе предусматривает предоставление неоплачиваемого отпуска работникам, предполагающим стать кандидатами на выборах, проводимых в соответствии с законом о выборах Канады или законом о выборах Юкона.

1606. Комиссия по государственной службе предусмотрела порядок освобождения от работы на период выборов, в соответствии с которым работники в счет оплачиваемого рабочего времени при необходимости могут участвовать в голосовании на федеральных, территориальных и муниципальных выборах.

1607. В 1986 году были внесены поправки в закон о трудовых стандартах, в соответствии с которым были предусмотрены конкретные положения, регламентирующие увольнения с работы. Все работники, имеющие стаж непрерывной работы не менее шести месяцев, помимо увольнения по уважительной причине должны быть в письменном виде уведомлены об увольнении за неделю до этого.

1608. Любой работодатель, который не соблюдает это положение, может вместо уведомления выплатить увольняемому работнику сумму в размере недельного заработка. Эти положения об увольнении не распространяются на: a) отрасль строительства; b) сезонные или эпизодически действующие предприятия, работающие менее шести месяцев в году; c) увольнение работников по уважительным причинам; d) увольнение работников в тех случаях, когда работодатель нарушил условия трудового соглашения; e) временное увольнение работников; f) увольнение работника, работающего по трудовому соглашению, выполнение которого стало невозможным ввиду непредвиденных обстоятельств; g) увольнение работника, отказавшегося от предложенного ему перевода на другое разумное место работы; а также h) увольнение работника, представляемого профсоюзом.

1609. Работник, непрерывно проработавший шесть месяцев, должен также направить работодателю за одну неделю письменное заявление об уходе или отказаться, если он не подал такого заявления, от недельного оклада.

Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

1610. В последний раз минимальный размер оплаты труда в территории Юкон был повышен 1 апреля 1991 года до 6,24 долл. в час. Таким образом, после представления последнего доклада он был увеличен на 2 доллара. Все работники, оплачиваемые на сдельной основе, должны получать по меньшей мере минимальную оплату труда из расчета обычного рабочего времени, отработанного в данный оплачиваемый период. Кроме того, домашняя прислуга, сельскохозяйственные рабочие, проводники и судовые механики не на повременной или сдельной оплате должны оплачиваться из расчета 8 часов в день, умноженных на минимальную почасовую ставку за каждый отработанный день или часть дня. Указанные выше регламентации минимальной оплаты труда вступили в силу 1 мая 1988 года. Помимо общей минимальной ставки заработной платы существуют еще и специальные минимальные ставки оплаты труда для категорий работников, занятых на государственных строительных предприятиях.

1611. Все работодатели в территории Юкон, на которых распространяется действие закона о трудовых стандартах, должны выплачивать своим работникам заработную плату следующим образом:

не реже раза в 16 календарных дней;

к оплате причитается заработок и комиссионные, заработанные на день, включительно, отстоящий не более чем на семь календарных дней до обычного дня выплаты заработной платы;

оплата производится в канадских долларах, наличными или чеком или переводом на личный счет работника;

при уходе с работы выплачивается полная сумма заработной платы, включая отпускные, в трехдневный срок с даты ухода с работы (последнего проработанного дня).

1612. Другие разделы закона о трудовых стандартах регламентируют выдачу выписок лицевого счета оплаты труда за каждый период оплаты и не допускают неразрешенные удержания работодателями из заработка работника.

1613. Закон о трудовых стандартах предусматривает равную оплату работников обоего пола, когда данная работа производится в том же предприятии при сходных условиях и требует сходной квалификации, усилий и ответственности. Работодатели должны выплачивать этим работникам заработную плату по одинаковой ставке, если только различие не вызвано:

стажем работы;

системой поощрений;

системой оценки трудового вклада; или

надбавкой, определяемой любым другим фактором, кроме пола.

1614. Кроме того, работодатель не может сокращать ставку оплаты труда работника в целях соблюдения требований о равной оплате труда.

1615. Комиссия по государственной службе отвечает за обеспечение соблюдения закона о технике безопасности и производственной гигиене на основе осуществления программ охраны труда и производственной гигиены, а также оказывает помощь администрации и работникам в разработке,

использовании и применении безопасных и гигиеничных методов работы. Порядок его осуществления уже изложен в посвященном Юкону разделе доклада 1987 года.

1616. Приняты два новых документа, призванных обеспечить право на справедливые и благоприятные условия труда в системе государственных органов Юкона.

1617. Положения в отношении СПИДа предусматривают уважение прав и материальных интересов работников, инфицированных ВИЧ/СПИДом, меры по информированию и консультированию всех работников в отношении ВИЧ/СПИДа, охрану здоровья и безопасности работников, потенциально подверженных риску инфицирования ВИЧ, а также изживание заблуждений, касающихся передачи СПИДа/ВИЧ-инфекции.

1618. Положения об охране здоровья работников предусматривают охрану здоровья и благосостояния работников в целях повышения качества трудовой жизни, повышения производительности труда в государственных учреждениях и обеспечения управления людскими ресурсами в различных ведомствах. В этих положениях основное внимание уделяется личному консультированию и образованию, повышению профессионального уровня, охране здоровья на рабочем месте, ориентации работников, а также информированию работников и исследованиям.

1619. В связи с охраной труда и производственной гигиеной в 1988 году были приняты положения по системе информации об опасных материалах на рабочем месте.

1620. В 1992 году Отдел охраны труда и Юконский совет оплаты труда были объединены в составе нового органа — Юконского совета оплаты и охраны труда.

1621. В 1991 году максимальный размер штрафов и пени за нарушение техники безопасности был увеличен в десять раз. В качестве альтернативы судебной системе была создана административная система штрафов.

1622. В 1984—1988 годах число несчастных случаев на производстве возросло, а в 1988—1994 годах — снизилось. За весь десятилетний период число несчастных случаев на производстве со смертельным исходом сохранялось примерно на одном уровне. Наиболее высока статистика производственного травматизма в строительстве, горнодобывающей промышленности и на транспорте.

#### Статья 9. Право на социальное обеспечение

1623. Соответствующее законодательство территории включает в себя закон о социальной помощи, закон о медицинском страховании, закон о больничном страховании, закон о дополнительных пособиях пенсионерам, закон об охране детства, закон о субсидировании освоения новых территорий и закон об оплате труда.

1624. Социальное обеспечение предусматривает выплату пособий жителям Юкона, которые в соответствии с установленными критериями нуждаются в материальной помощи. Пособие по социальному обеспечению выплачивается для удовлетворения необходимых потребностей в питании, жилье, одежде, мелких вещах, коммунальных услугах, топливе, содержании в специальных учреждениях или таких особых потребностей, как, в некоторых случаях, медицинские или зубоорачебные расходы либо расходы на корректировку зрения.

1625. Полностью без учета надбавок покрываются расходы на больничное лечение и врачебную помощь. Наиболее необеспеченным жителям Юкона предоставляются специальные пособия на лекарства, принадлежности и товары первой необходимости.

1626. В рамках общих условий договора найма большинство работников получают пособие в случае болезни.

1627. В законе о поездках на лечение предусматривается предоставление субсидий лицам, нуждающимся в медицинской перевозке.

1628. Обязательных выплат по плану медицинского страхования не установлено. Пожилым лицам предоставляются дополнительные медицинские пособия для оплаты целого ряда услуг, включая оплату расходов на медицинские принадлежности и оборудование, стоматологические расходы, расходы на окулиста и оплату очков для людей в возрасте с 65 лет и старше и супругов в возрасте 60 лет и старше, которые не получают такой компенсации от частной страховой компании.

1629. Жителям Юкона в возрасте 65 лет и старше предоставляются дополнительные пособия для оплаты расходов на коммунальное обслуживание и отопление, дополнительные пособия по социальному страхованию, а также компенсация расходов на лекарства и оборудование.

1630. Для пожилых жителей Юкона с низкими доходами, получающих федеральные дополнительные гарантированные пособия, или их супругам, получающим пособие для супруг или пособие для вдовцов, на территории Юкона выплачивается дополнительное пособие в размере до 100 долларов.

1631. Ежегодные пособия на коммунальные услуги для первопоселенцев по-прежнему составляют 600 долларов.

1632. Для жителей Юкона, нуждающихся в длительном уходе, открыто специальное учреждение такого рода — Центр им. Томпсона.

1633. Программа здравоохранения для коренных жителей обеспечивает медицинское обслуживание коренных жителей в Центральной уайтхорской больнице с учетом особенностей культуры таких пациентов.

1634. Программа непрерывного ухода предусматривает многопрофильное стационарное медицинское обслуживание престарелых и нетрудоспособных жителей Юкона и нацелена на координацию и интеграцию такого обслуживания с общинными социальными услугами. В числе прочих консультационных услуг оказывается содействие в трудоустройстве и профессиональной подготовке, а также материальная помощь для предоставления возможности участия в формальном профессиональном обучении или программах образования для взрослых и получения реабилитационных услуг.

1635. В рамках различных программ и услуг душевнобольным взрослым жителям территории, помещенным в специальные учреждения, оказывается помощь в адаптации, включая помощь в ведении самостоятельной жизни.

1636. В рамках программы, касающейся хронических заболеваний и инвалидности, предоставляется материальная помощь для приобретения лекарств, хирургических принадлежностей и других необходимых предметов на сумму свыше 250 долл. в год для лиц, не имеющих частной страховки, а также страдающих от серьезной инвалидности или хронического заболевания.

1637. Работники в территории Юкон охватываются действием Юконского закона об оплате труда. В 1992 году был принят новый закон об оплате труда.

1638. В соответствии с этим законом работник, страдающий от подлежащей компенсации нетрудоспособности, имеет право на возмещение утраченного заработка. Пособия по возмещению утраченного заработка исчисляются из расчета 75% утраченных работником доходов из всех источников за неделю. Через год с даты наступления нетрудоспособности пособие индексируется на 2% и на любое процентное изменение между средним заработком в этом году и в непосредственно предшествующем году. Пособия по возмещению утраты заработка не могут превышать максимальную ставку заработной платы за этот год. Максимальная ставка заработной платы в 1995 году составляла 51 900 долларов.

1639. Закон об оплате труда касается работников территории Юкон за исключением:

- а) работников, занятых на случайной основе для иных целей, чем участие в основном виде деятельности работодателя;
- б) работников со стороны;
- в) священнослужителей, например рукоположенных или специально назначенных священников, членов религиозных орденов или чтецов;
- г) добровольцев;
- д) работодателей;
- е) владельцев собственного дела;
- ж) выборных должностных лиц муниципального совета; а также
- з) избранных или назначенных должностных лиц общины коренного населения.

1640. Однако по заявлению работодателя Совет может считать указанных выше лиц работниками данного работодателя.

1641. Трудящимся, нуждающимся в реабилитации из-за производственной травмы, оказываются реабилитационные услуги. Цель реабилитации заключается в снижении или устранении последствий производственной травмы. Реабилитация может включать в себя повышение образования или профессиональную подготовку.

1642. Закон об оплате труда предусматривает выплату пособий на иждивенцев работника в случае его смерти из-за несчастного случая на производстве. Выплачиваются следующие пособия:

супруге: 3,125% максимальной заработной платы за год выплаты;

детям, состоящим на иждивении: 1,25% максимальной ставки заработной платы за год выплаты;

эквивалент пособия супруге: 3,125% максимальной ставки заработной платы за год выплаты или, если право на получение пособия "эквивалентного пособия супруге" имеют несколько лиц, данная сумма делится на равные доли между данными лицами на основе числа детей, находящихся на иждивении каждого такого лица;

прочим иждивенцам: 1,25% максимальной ставки заработной платы за год выплаты.

#### Статья 10. Право на защиту семьи и охрану материнства и детства

1643. Материальная помощь семьям предоставляется на основе закона о социальной помощи, и соответствующие пособия исчисляются исходя из размеров семьи и потребностей.

1644. Департамент здравоохранения и социального обеспечения реализует следующие программы защиты семьи:

- а) Отдел обслуживания семей и детей реализует программы содействия семьям с особыми потребностями. Отдел выделяет финансовые средства для приютов и других общинных учреждений, оказывающих услуги семьям, включая Центр развития ребенка, Юконский центр обслуживания семей, Центр помощи родителям-подросткам, Юконский

консультативный комитет по попечению за индейскими детьми и Центр дружбы "Скукам джим";

- b) Группа охраны детства выдает лицензии и оказывает содействие детским учреждениям и семейным домам по уходу за детьми в дневное время для обеспечения краткосрочного ухода за детьми, а также оказывает содействие в обеспечении общинной подготовки кадров и повышении квалификации детских работников. Она также предоставляет субсидии семьям, которые не могут обеспечить надлежащий уход за детьми из-за занятости на работе.
- c) Группа размещения и поддержки предоставляет услуги в вопросах усыновления, в лечении травм, связанных с жестоким обращением с детьми, услуги детям, находящимся в детских учреждениях, а также ведет подбор семей для передачи детей на воспитание, осуществляет контроль за ними и оказывает им поддержку;
- d) Группа услуг для семей и детей оказывает услуги по поддержке и консультированию семей, охране детства, а также по охране здоровья молодежи;
- e) Группа по делам молодежи контролирует режим условного освобождения от наказания и исполнения мер, не связанных с лишением свободы, а также обеспечивает содержание под стражей и содержит систему учреждений открытого типа для подростков, которым было предъявлено обвинение в соответствии с законом о несовершеннолетних правонарушителях. Она также обеспечивает перевоспитание молодых правонарушителей, совершивших правонарушение на сексуальной почве, имеет специальные учреждения для подростков, а также осуществляет программы работы с молодыми людьми, сталкивающимися с риском, включая общинные программы;
- f) общинные медсестры обеспечивают уход за детьми дошкольного возраста, наблюдают за состоянием их здоровья, а также осуществляют программы иммунизации;
- g) Группа ухода в домашних условиях оказывает содействие в ведении домашнего хозяйства и уходе за лицами, которые из-за инвалидности или болезни не могут оставаться дома.

1645. По линии программ помощи в строительстве и содержании собственного дома Юконской жилищной корпорацией и за счет получаемого от правительства пособия для домовладельцев оказывается помощь владельцам собственного жилья.

1646. Общинные центры здравоохранения организуют учебные занятия для будущих матерей, в которых могут принять участие все беременные женщины. Эти занятия посвящаются подготовке к рождению ребенка, а также уходу за новорожденными и детьми.

1647. Центр несовершеннолетних родителей дает возможность матерям-подросткам завершить обучение в средней школе, оказывая и другую помощь, например по уходу за детьми в дневное время и помощь в образовании для удовлетворения потребностей малолетних детей.

1648. Закон о медицинском страховании и закон о больничном страховании охватывают все услуги, необходимые для рождения ребенка, а также оказания пренатальный и послеродовой помощи.

1649. Закон о трудовых стандартах предусматривает неоплачиваемый отпуск по беременности и родам продолжительностью 17 недель для работницы, непрерывно отработавшей у одного работодателя 12 месяцев. В случае родов или прекращения беременности до представления работницей заявления об отпуске она может просить о предоставлении 6-недельного

неоплачиваемого отпуска, который должен быть ей предоставлен, для восстановления сил. Помимо указанных выше отпусков закон о трудовых стандартах также требует от работодателя восстановления работницы по истечении отпуска в той должности, которую она занимала до начала отпуска, или на аналогичной работе. Кроме того, она имеет право на получение заработной платы и пособий в сумме не меньше той, которая полагалась бы ей к выплате на дату начала отпуска, со всеми надбавками к заработной плате и пособиями, которые полагались бы ей, если бы она не ушла в отпуск. Наконец, закон о трудовых стандартах запрещает работодателю разрывать трудовое соглашение или изменять его условия без согласия работницы либо в силу отсутствия, разрешаемого в соответствии с положениями об отпуске по беременности и родам, либо самой беременности, если только работница не отсутствовала на работе более чем 17 недель.

1650. Положения закона о детях разрешает Департаменту здравоохранения и социального обеспечения вмешиваться в ситуации, в которых дети не получают надлежащего ухода либо имеются свидетельства физических, психических или сексуальных злоупотреблений в отношении детей. Применительно к детским работникам ужесточен порядок обязательного представления сообщений.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

1651. Средний доход юконской семьи в 1992 году составлял 63 928 долл., что на 19% больше, чем в среднем по Канаде. Однако из-за более высокой стоимости жизни в Юконе покупательная способность семейного дохода примерно та же, что и на юге.

1652. Средний доход неполной семьи составляет 24 152 долл. Таким образом, 56,3% неполных семей имеют совокупные доходы ниже уровня низких доходов.

1653. Низкие доходы имеют 18% жителей Уайтхорса по сравнению с 32,2% населения Юкона, проживающего за пределами Уайтхорса.

1654. Средние доходы женщин в Юконе составляют 69% доходов мужчин.

1655. Фонд развития предпринимательства оказывает содействие малым и средним юконским предприятиям и, периодически, таким предпринимательским организациям, как отраслевые ассоциации. Фонд, в частности, создан для того, чтобы устранить те трудности, с которыми сталкиваются малые и средние предприятия в получении финансирования от обычных кредитных учреждений, в частности в мелких юконских общинах. В настоящее время эта программа пересматривается.

1656. Соглашение о сотрудничестве в освоении возобновляемых ресурсов содействует освоению возобновляемых ресурсов, что помогает развитию экономической базы Юкона и тем самым созданию более стабильной и самостоятельной экономики.

1657. В 1993 году 71 процент жителей Юкона имели рацион питания, как минимум соответствующий рекомендуемым в Канаде нормативам. Рацион питания не определяется уровнем доходов. Информация о пищевой ценности продуктов распространяется по линии медицинских учреждений и различных групп, занимающихся санитарным просвещением.

1658. В соответствии с юконским законом об урегулировании земельных притязаний коренных народов аборигенным народам гарантируется право ведения охоты для удовлетворения своих насущных потребностей.

1659. В соответствии с законом о защите животных, законом о диких животных и законом о регулировании земельных притязаний коренных народов Юкона расточительная заготовка мяса и жестокое обращение с домашними или дикими животными запрещаются.

1660. Юконская жилищная корпорация предоставляет займы для приобретения, строительства или ремонта жилья.

1661. В рамках программ по оказанию семьям помощи в приобретении жилья осуществляются программа строительства личного жилья и программа владения жильем. Для оказания содействия сельским жителям Юкона в получении финансовых средств для приобретения новых домов в тех районах, где они не могут получить ссуды от частных финансовых учреждений, осуществляется программа расширенных ипотечных гарантий.

1662. Несколько раз каждый год для жителей Юкона организуется курс по самопомощи для владельцев жилья; на таких учебных занятиях предоставляется информация по всем аспектам владения домом и о том, как организовать строительство дома.

1663. Программа ремонта домов призвана оказать помощь всем юконским домовладельцам в ремонте их домов на основе кредитования под низкий процент. Заемщики с низкими доходами могут получить субсидии для возврата кредита. В рамках программы выделяются средства для ремонта домов, повышения экономии энергии, а также перепланировки с учетом требований проживания в них инвалидов.

1664. Для содействия строительству жилья имеется программа строительства сдаваемых внаем квартир, в рамках которой оказывается помощь домовладельцам, желающим построить квартиру для сдачи в аренду. Программа совместного финансирования призвана привлечь частный сектор к строительству доступного жилья на основе различных форм финансового содействия.

1665. Юконской жилищной корпорацией осуществляется некоммерческая жилищная программа, призванная помочь менее обеспеченным и престарелым жителям Юкона в получении необходимого им недорогого жилья; плата за жилье увязывается с уровнем доходов.

1666. До 1994 года, когда в масштабах всей страны было прекращено капитальное финансирование, из некоммерческой жилищной программы также финансировалось строительство таких домов для специальных целей, как приют для женщин и центр продолжительного ухода.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

1667. Данные по Юкону за 1987—1990 годы указывают на то, что показатель младенческой смертности приближается к среднему в Канаде уровню при очевидном снижении как дородовой, так и послеродовой смертности. Для содействия здоровому развитию детей имеются медицинские учреждения, центр развития ребенка, а также широкий круг детских и образовательных программ.

1668. В Юконе очень высок уровень иммунизации — около 92—97 процентов. Резко уменьшилась заболеваемость гемоглобинофильным гриппом В, после того как младенцам стали делаться прививки против гемоглобинофильного гриппа В. В 1994 году в юконских школах начата программа прививок от гепатита В.

1669. Коэффициент заболеваемости ВИЧ-инфекцией в Юконе составляет 0,3%, примерно как и в сельских районах Британской Колумбии. В рамках Юконского союза по борьбе со СПИДом распространяется информация о борьбе со СПИДом и оказывается соответствующая помощь.

Распространение информации о ВИЧ/СПИДе и других передаваемых половым путем заболеваниях, а также профилактические программы, включающие бесплатное распространение презервативов, и программа обмена шприцев помогли уменьшить заболеваемость болезнями, передаваемыми половым путем.

1670. По имеющимся данным, заболеваемость лямблиозом по-прежнему намного превышает средний показатель по Канаде. Продолжается распространение среди населения информации о надлежащей очистке питьевой воды во время отдыха на природе.

1671. В 1993 году постоянно курили 33% жителей Юкона. Это больше, чем в целом по Канаде (28%). Регулярно курят 25% жителей Юкона в возрасте 15—19 лет, что также выше 19% по всей стране.

1672. В настоящее время регулярно употребляют спиртные напитки 84% жителей Юкона; из них 8% относятся к категории "употребляющих алкоголь в больших количествах", 9% — "редко употребляющих алкоголь в больших количествах", 29% — "часто употребляющих алкоголь в небольших количествах" и 38% — "редко употребляющих алкоголь в небольших количествах". В 1990—1993 годах общее употребление алкоголя на территории уменьшилось.

1673. Как показывает недавнее обследование, 14% населения Юкона употребляет марихуану. По оценкам, кокаин употребляет примерно 2% населения. Это примерно соответствует средним показателям по Канаде.

1674. 48% жителей Юкона имеют вес в приемлемом диапазоне. 16% имеют недостаточный вес, а 37% — избыточный или возможно избыточный вес. Среди жителей Юкона в возрасте 20—24 лет 21% имеют недостаточный вес, 39% — приемлемый вес и 40% — избыточный или возможно избыточный вес. Среди жителей в возрасте 25—34 лет 15% имеют недостаточный вес, 55% — приемлемый вес и 30% — избыточный или возможно избыточный вес. Среди жителей в возрасте 35—44 лет 15% имеют недостаточный вес, 52% — приемлемый вес и 32% — избыточный или возможно избыточный вес. Среди жителей 45—54 лет 12% имеют недостаточный вес, 43% — приемлемый вес и 45% — избыточный или возможно избыточный вес. Среди жителей 55—64 лет 19% имеют недостаточный вес, 29% — приемлемый вес и 52% — избыточный или возможно избыточный вес.

1675. В соответствии с законами о медицинском страховании и больничном страховании всем жителям Юкона гарантируется возмещение основных расходов на больничное лечение и врачебную помощь. Эти программы предусматривают возмещение полной стоимости врачебной помощи и больничного лечения без дополнительных надбавок. Средства для этого поступают от общих доходов и взносов федерального правительства. Необходимые лекарства, оборудование и материалы для лечения хронических заболеваний и помощи инвалидам предоставляются в рамках двух программ — программы фармацевтической помощи и программы дополнительных медицинских пособий. Такая помощь предоставляется бесплатно всем жителям Юкона старше 65 лет.

1676. Принятый в 1990 году юконский закон о здравоохранении поощряет создание общинами специальных советов, отвечающих за медицинское и социальное обслуживание.

1677. Ответственность за больничное обслуживание была передана федерацией правительству Юкона; ведутся переговоры о передаче других медицинских учреждений, включая общинные медицинские учреждения, психиатрические учреждения, программы санитарного состояния окружающей среды и программы зубоврачебной помощи.

1678. Закон о здравоохранении устанавливает в качестве ключевых принципов медицинского обслуживания и социальной помощи профилактику и санитарное просвещение. Ряд государственных и неправительственных организаций ведут работу в этой области.

1679. В рамках программ по борьбе с алкоголизмом и наркоманией осуществляются просветительские и профилактические программы для жителей Юкона, а также программы стационарного и амбулаторного лечения.

1680. Юконскому совету по оплате труда и предпроизводственной гигиене и технике безопасности на основе программ профилактики заболеваний позвоночника и аудиометрического тестирования удалось добиться снижения профессиональной заболеваемости. В 1992—1994 годах начато осуществление просветительских программ, касающихся доступа к ограниченным помещениям, эргономической оценки и обращения с хлором.

1681. Юкон является территорией и как таковой по Конституции ограничен в возможностях самостоятельного принятия законов в области защиты окружающей среды. Водные ресурсы, освоение полезных ископаемых, лесное хозяйство и большинство земель и запасы нефти и газа (в краткосрочном плане) находятся в ведении федерации. Однако имеются неурегулированные области, в которых не действуют ни федеральные, ни территориальные законы. Поэтому в 1991 году в Юконе был принят закон об окружающей среде. С тех пор был выработан ряд регламентаций. Для устранения пробелов в законодательстве и обеспечения передачи в будущем федеральных программ будут разработаны другие регламентации. Имеющиеся в настоящее время регламентации и принимаемые меры включают в себя следующее.

1682. Положения о таре для напитков 1992 года предусматривают систему удержания и возмещения залоговой платы за упаковки определенных типоразмеров. Благодаря этому значительно вырос объем утилизируемых материалов, вывозимых из Юкона на переработку.

1683. Положениями о Фонде рециркуляции 1992 года за счет невозвращаемой части залоговой платы за тару для напитков был создан оборотный фонд для финансирования пунктов сбора утилизируемого сырья на всей территории Юкона, а также приняты другие меры, нацеленные на повышение переработки отходов в Юконе.

1684. Положения о пестицидах 1994 года регламентируют и контролируют применение пестицидов в Юконе, требуя сертификации лиц, использующих пестициды, выдачи разрешений предприятиям, реализующим пестициды, выдачи разрешений на использование пестицидов и разрешений на обслуживание с условием соблюдения требований, касающихся безопасного обращения, использования и удаления.

1685. Специальные положения об отходах 1995 года регламентируют меры безопасности при сборе, перевозке и удалении опасных отходов с использованием системы разрешений, проверок и контроля. Эти регламентации связаны с федеральными и юконскими законами о перевозке опасных грузов и предусматривают более строгий контроль за перевозкой отходов некоторых видов.

1686. Ввиду малочисленности населения и ограниченной промышленной базы переработка опасных отходов в Юконе или создание в Юконе предприятия по удалению опасных отходов не представляются целесообразными. Программа отходов особого рода 1994 года предусматривает периодический сбор и вывод опасных отходов предприятий на юг Канады для переработки и удаления. Программа также предусматривает сбор и удаление бытовых опасных отходов, включая отработанное масло.

1687. Юкон является равноправным членом Канадского совета министров по окружающей среде и являлся его председателем в 1995 году. Этот форум и его подкомитеты обеспечивают унификацию

экологического законодательства в Канаде, а также предпринимают другие национальные инициативы, направленные на достижение устойчивости и на защиту окружающей среды.

### Статья 13. Право на образование

1688. Право обеспечивать образование для жителей Юкона вытекает из закона о Юконе 1898 года. Этот закон наделяет правительство Юкона теми же конституционными полномочиями в отношении образования, что и провинции.

1689. Департамент образования отвечает за начальное, среднее и послешкольное образование. К начальному и среднему образованию (от детского сада до 12-го класса) относятся государственные школы, отделенные от них католические школы и школы с обучением на французском языке. К системе послешкольного образования относятся Юконский колледж и общинные центры послешкольного обучения, а также профессионально-техническое обучение и обучение учеников. Кроме того, Департамент непосредственно финансирует юконскую программу подготовки учителей — коренных жителей и Центр языков коренных народов.

1690. Деятельность Департамента регламентируется как территориальным, так и федеральным законодательством, в том числе законом о просвещении от 14 мая 1990 года, заменившим прежний закон о школах, а также законом о преподавательской деятельности, законом о посягательствах на школы, законом о финансовой помощи учащимся, законом о профессиональном обучении, законом о профессионально-технических училищах, законом о подготовке учеников и законом о доступе к информации.

1691. В начале каждого учебного года Департамент образования в сотрудничестве с Советом юконских индейцев и Юконской ассоциацией учителей проводит семинар для ознакомления новых учителей и административных работников с культурой и ценностями коренных народов. К числу других возможностей относятся семинары по ознакомлению с другими культурами и материалы для новых сотрудников, позволяющие получить представление о коренных народах Юкона. Кроме того, при Юконском колледже действует Центр языков коренных народов, предоставляющий целый ряд возможностей профессиональной подготовки и получения информации.

1692. Почти все юконские преподаватели получили специальное образование в одной из канадских провинций. В последние несколько лет в рамках юконской программы подготовки учителей для коренных жителей при Юконском колледже успешно готовятся учителя из числа коренных жителей для работы в юконских школах. На основе договоренности с учебными заведениями других провинций в Юконском колледже ведется обучение по программе магистра.

1693. В области социальных исследований, как и в других областях учебных программ, Юкон следует учебной программе Британской Колумбии. Однако учащиеся получают основательную подготовку по истории и географии Юкона, а также по культуре и истории коренных народов Юкона.

1694. В соответствии с положениями закона о просвещении лица, которые на 1 сентября данного года имели возраст от 5 лет 8 месяцев до 21 года, являются канадскими гражданами или временно или постоянно проживают в Канаде на законных основаниях, имеют право на обучение в соответствии со своими потребностями.

1695. Инспектор Департамента образования или, если в данной местности имеется школьный совет, школьный совет может разрешить лицу в возрасте 21 года или старше посещать учебные занятия на таких условиях, которые могут быть установлены инспектором или школьным

советом. По просьбе учащегося или родителя учащегося инспектор Департамента образования может разрешить посещение учащимся занятий в одной из юконских школ помимо территориальной программы обучения, и в связи с обучением такого учащегося может быть взыскана плата за обучение и другие расходы.

1696. По крайней мере, одна школа, находящаяся в ведении инспектора Департамента образования или школьного совета, в каждой общине должна иметь бесплатную программу для дошкольников. Если в данной общине имеется несколько школ, инспектор или школьный совет своим решением определяют школу, в которой должна быть организована программа для дошкольников.

1697. Инспектор или школьный совет может учреждать программы образования для детей, не достигших школьного возраста, и может взимать плату за учебу в рамках этой программы.

1698. Обучение в Юконском колледже открыто для любого учащегося, удовлетворяющего академическим требованиям. Не установлено каких-либо ограничений, препятствующих учебе удовлетворяющих требованиям юконским учащимся в высших и средних специальных учебных заведениях за пределами территории.

1699. Юконская программа обучения преподавателей — коренных жителей, четырехлетняя программа на степень бакалавра образования, и северная программа подготовки социальных работников, программа подготовки на степень бакалавра социальной работы, аккредитованы Регинским университетом и призваны привлечь представителей коренных народов к преподаванию и социальной работе.

1700. В соответствии с законом о материальной помощи учащимся и подзаконными актами к нему всем студентам оказывается материальная помощь. Всем отвечающим требованиям студентам предоставляется ссуда для учебы в вузах территории и за ее пределами, например по линии канадской программы студенческих ссуд.

1701. В соответствии с законом о профессиональном обучении и подзаконными актами к нему все юконские студенты могут получать пособие на профессиональное обучение, размер которого зависит от числа иждивенцев студента, для получения специальности и повышения уровня образования в Юконе.

1702. Показавшим наилучшие результаты в учебе выпускникам юконских школ предоставляются стипендии для продолжения образования. Предоставляются и специальные стипендии.

1703. В Юконском колледже также организуются учебные занятия для взрослых для повышения грамотности и навыков счета. Они также организуются дополнительно к программам обучения профессиям. По окончании обучения по этой программе учащиеся получают свидетельство, эквивалентное свидетельству об окончании средней школы, дающее право на получение послешкольного образования.

1704. Правительство также оказывает базовую финансовую помощь одной из всеюконских некоммерческих организаций, которая обеспечивает обучение грамоте на основе работы одного обучаемого с одним преподавателем, обучение с помощью компьютера и других методов. Оно также финансирует специальные проекты обучения грамоте, разработанные и осуществляемые группами коренных жителей и общинными центрами обучения на основе местных приоритетов в вопросах грамотности.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и на пользование плодами  
научного прогресса и защита интересов авторов

1705. Закон о публичных библиотеках определяет основы деятельности публичных библиотек и устанавливает положения, касающиеся деятельности общинных библиотечных советов. Закон о просвещении также ориентирует директоров школ на проведение работы по поощрению культурного наследия, традиций и практики общины. Закон о языке (1988 года) признает французский и английский языки официальными языками Канады, а также признает языки коренного населения Юкона. Закон об архивах, закон об исторических памятниках и закон об исторических памятниках Доустона и субсидиях предусматривают средства сохранения информации о ранней культуре Юкона и относящихся к этому периоду археологических находок. Закон о развитии отдыха содержит положения, касающиеся государственного финансирования культурных обществ. Закон о лотереях также предусматривает дополнительный источник финансирования культурной деятельности.

1706. Законодательство не устанавливает каких-либо ограничений культурной деятельности или занятий ею. Культурные общества, зарегистрированные в соответствии с законом об обществах и состоящие не менее чем из двух общественных объединений, клубов членов или организаций, имеют право на получение административной субсидии. Все другие отдельные группы, клубы или организации будут обращаться за субсидией в соответствии с Юконским законом о лотереях. Юконская программа финансирования искусств предусматривает выделение средств для организаций в областях исполнительского, художественного и литературного творчества. Программа субсидий на цели развития художественного творчества предусматривает предоставление субсидий отдельным художникам, имеющим интересные творческие планы, связанные с новыми работами, поездками или образовательной деятельностью.

1707. За рассматриваемый в докладе период Фонд общинного развития (ФОР) оказал финансовую помощь ряду групп в целях укрепления местных общин на основе создания рабочих мест и профессиональной подготовки, общинного планирования, социального развития и устойчивого экономического развития, общинных капитальных проектов, а также деятельности по обеспечению средствами к существованию. К числу групп, имеющих право на получение помощи, относились местные органы власти, коренные народы, общинные ассоциации и некоммерческие объединения. В частности, ФОР оказал поддержку в проведении культурных мероприятий, а также в развитии культурно-рекреационных объектов. Недавно программа ФОР была прекращена, и в настоящее время рассматриваются меры по поощрению общинного экономического развития.

1708. Как и другие программы правительства Юкона, программа празднования 100-летнего юбилея территории и программа приуроченных к этому событию мероприятий нацелены на поддержку усилий муниципалитетов коренных народов и некоммерческих организаций в использовании экономических возможностей и потенциала туризма, созданных в связи со 100-летними юбилеями Северо-западной конной полиции, "клондайкской золотой лихорадки", образования Юкона, строительства "Белого прохода" и Юконской железной дороги, а также других связанных с ними годовщин, например 25-летием Совета юконских индейцев.

1709. Библиотечно-архивный отдел Департамента образования располагает централизованной региональной библиотекой (печатных и мультимедийных материалов) в Уайтхорсе, а также обеспечивает финансирование и комплектование для девяти общинных библиотек и восьми общественных библиотек в более мелких населенных пунктах. Автоматизированная система публичного доступа и межбиблиотечного абонемента дает всем жителям территории доступ ко всему публичному библиотечному фонду, а для доступа к фондам других провинциальных, национальных и международных книгохранилищ используется электронная почта. В ведении отдела находится Юконский архив, приобретающий, хранящий и предоставляющий документальные свидетельства и информацию о Юконе, северных и приполярных территориях, включая постоянные

отчеты Юконского правительства. Архив осуществляет Юконский закон о доступе к информации, устанавливающий официальный порядок доступа к информации правительства Юкона.

1710. Эта работа ведется частными компаниями при финансировании части текущих и капитальных расходов Департаментом наследия и культурных памятников. В 1989 году было принято положение о музеях, призванное официально закрепить роль правительства Юкона в музейной области и устанавливающее порядок получения музеями финансовых средств.

1711. В 1988 году был принят закон о Центре искусств, предусматривающий учреждение Юконской корпорации Центра искусств для управления деятельностью Юконского центра искусств, который в то время предлагалось создать. В цели данной корпорации входят "осуществление программ по выставлению художественных произведений и развитию изобразительных искусств в Юконском центре искусств, а также содействие другим художественным группам и правительству Юкона в развитии изобразительных искусств на всей территории Юкона".

1712. В 1992 году на территории Уайтхорского отделения Юконского колледжа правительством Юкона был построен Юконский центр искусств. В этом современном здании находится театр на 424 места и выставочная галерея площадью 4200 кв. футов.

1713. В Центре искусств имеются возможности для устройства выставок (художественной галереи) и проведения художественных мероприятий. Многие из них представлены юконскими художниками. Выделяются средства для Юконского совета искусств, который будет вести работу по пропаганде искусства в Юконе и осуществлению культурной программы.

1714. Правительство Юкона поддерживает и поощряет культуру и культурные мероприятия по линии своих различных департаментов. Отдел наследия Департамента туризма ведет работу по охране исторических памятников Юкона. Отдел искусств Департамента туризма оказывает финансовую поддержку и консультативные услуги отдельным художникам и художественным организациям. В настоящее время отдел предоставляет консультации в отношении комплексной политики развития искусства для дальнейшего развития юконского искусства и культуры.

1715. Программа "Искусство в школе" дает возможность местным художникам работать со школьниками и учителями в школьной системе; Юконская постоянная художественная коллекция дает возможность местным художникам продавать свои работы для выставления в зданиях государственных учреждений.

1716. В соответствии с соглашениями об урегулировании земельных претензий коренные народы привлекаются к использованию исторического наследия Юкона.

1717. В рамках программ "Художник в школе" и "Писатель в творческой командировке" организуются поездки канадских писателей и художников в Юкон для проведения творческих встреч. В рамках Юконской археологической программы обеспечивается охрана археологических памятников Юкона, а также ведутся и координируются исследования и пропагандистская деятельность. Юконская программа регистрации исторических памятников нацелена на сбор информации об исторических памятниках. Программа сохранения исторического наследия предусматривает оказание помощи гражданам, желающим сохранять исторические памятники.

1718. Юконский совет по географическим названиям определяет географические названия в Юконе. Юконский совет архивов организует работу архивистов в Юконе и имеет доступ к Канадскому совету архивов. Юконский архив располагается в здании Юконского колледжа.

1719. В соответствии с законом об архивах Юконскому архиву поручается приобретать, сохранять и выдавать для ознакомления документальные памятники Юкона, включая официальные акты юконского правительства. Закон о доступе к информации и защите от вмешательства в частную жизнь устанавливает официальный порядок получения доступа к официальным документам правительства Юкона, а также процедуру обеспечения конфиденциальности информации, полученной от третьей стороны, и процедуру обращения граждан с просьбой о внесении исправлений в личные данные.

1720. Правительство Юкона поддерживает использование прикладной технологии и исследований на основе следующих программ.

1721. Соглашение между федерацией и Юконом об экономическом развитии предусматривает различные программы, финансируемые правительствами федерации и Юкона в соответствии с двумя соглашениями на два следующих один за другим пятилетних периода. Срок осуществления всех программ, указанных ниже, истек в марте 1996 года за исключением Соглашения о сотрудничестве в сфере малого предпринимательства, срок действия которого истекает в 1997 году. Следует отметить, что одно место в составе руководящих комитетов зарезервировано за представителем Совета юконских индейцев.

1722. Соглашение о сотрудничестве в лесном хозяйстве предусматривает финансовое содействие развитию юконского лесного сектора и, в частности, разработку и применение методов, включая методы лесоводства, которые будут содействовать устойчивому освоению лесных ресурсов.

1723. Соглашение о сотрудничестве в освоении возобновляемых ресурсов нацелено на освоение возобновляемых ресурсов, что позволяет развить базу юконской экономики, помогая тем самым созданию более стабильной и самостоятельной экономики.

1724. Соглашение о сотрудничестве в освоении минеральных ресурсов предусматривает содействие нововведениям в разведке, разработке и переработке, а также во внедрении экологичной технологии и в предоставлении всей имеющейся качественной биологической, биохимической и геофизической информации, которая будет содействовать функционированию и развитию горнодобывающей отрасли — по-прежнему одной из основ экономики Юкона.

1725. Соглашение о сотрудничестве в сфере малого предпринимательства предусматривает финансовое содействие новым предприятиям для целей постоянного совершенствования технологий, а также выпускаемой продукции и предоставляемых услуг.

1726. Фонд развития предпринимательства оказывает содействие малым и средним юконским предприятиям и, эпизодически, организациям предпринимателей, таким как промышленные ассоциации. Необходимость такой программы в числе прочего обусловлена трудностями, с которыми сталкиваются малые и средние предприятия в получении финансирования от обычных кредитных учреждений, в частности в небольших юконских населенных пунктах. В настоящее время эта программа пересматривается.

1727. Кроме того, в комплексе Юконского колледжа размещается Юконский научно-исследовательский институт. Ежегодно в нем проводятся научные ярмарки, а в 1995 году в Уайтхорсе была проведена национальная научная ярмарка.

1728. В закрепленных в Конституции общих заключительных соглашениях в отношении коренных народов Юкона содержатся конкретные положения о роли юконского правительства в области экономического развития коренных народов. В нем устанавливаются следующие основные обязанности юконского правительства:

- a) сотрудничество с федеральным правительством и 14 отдельными коренными народами в составлении планов экономического развития и планов регионального экономического развития;
- b) содействие индейским народам Юкона в инвестировании в государственные корпорации.

1729. В связи с законом о содействии экономии энергии были изменены следующие программы.

1730. Программа кредитов, нацеленная на экономию энергии, которая предусматривает оказание помощи в улучшении теплоизоляции в жилых зданиях, была передана в ведение Юконской жилищной корпорации.

1731. Программа юконских энергетических альтернатив (ПЮЭА) была прекращена, хотя некоторые проекты, ранее относившиеся к сфере ведения ПЮЭА, могут по-прежнему получать поддержку государства.

## В. Северо-западные территории

### Введение

1732. Правительство Северо-западных территорий (ПЗСТ) обладает законодательными полномочиями на основании закона федерального парламента о Северо-западных территориях, которым Северо-западные территории (СЗТ) наделяются рядом полномочий, аналогичных по характеру полномочиям провинции в соответствии со статьей 92 Конституции 1867 года. Законодательные функции и вопросы управления Северо-западными территориями изложены во введении к разделу, посвященному Территориям, в первом докладе Канады по статьям 6—9 Пакта, а в других докладах, представленных в соответствии с этим Пактом, была предоставлена дополнительная информация.

### Статья 6. Право на труд

#### Основной закон о предотвращении дискриминации

1733. Закон о справедливой практике, Свод пересмотренных законов Северо-западных территорий (ПЗСТ) 1988 года, запрещает дискриминацию в вопросах найма и на рабочем месте на следующих основаниях: расовая принадлежность, убеждения, цвет кожи, пол, семейное положение, гражданство, происхождение, место рождения, инвалидность, возраст или семейное положение либо наличие снятой судимости. Закон делает исключение лишь в отношении bona fide профессиональных требований в отношении использования лиц с конкретными способностями.

#### Политика и методы достижения непрерывного экономического, социального и культурного развития

1734. Срок действия специальных соглашений о сельском развитии между федеральным и территориальным правительствами, упомянутых в прежних двух докладах, истек в 1989 году.

1735. В 1982 году правительство Канады и ПЗСТ подписали пятилетнее Общее соглашение об экономическом развитии, предусматривающее ассигнования на сумму 21 млн. долл., срок действия которого также истек в марте 1987 года. Это соглашение было призвано оказать содействие жителям Севера в развитии своей экономики на основе дополнительных секторальных соглашений, обеспечивающих развитие внутренних рынков и людских ресурсов и реализацию инициатив по

освоению природных ресурсов. В этих дополнительных соглашениях затрагивались следующие вопросы: повышение предпринимательской квалификации; содействие развитию предпринимательства; развитие предприятий, связанных с туризмом; экономическое планирование в рамках общин; развитие северных рынков северных товаров; выявление новых деловых возможностей поощрения традиционных занятий жителей Севера при одновременном создании возможностей работы по найму.

1736. В 1987—1990 годах действовало второе трехлетнее Соглашение между правительством Канады и ПСЗТ об экономическом развитии, предусматривавшее ассигнования на сумму 38 млн. долларов. Благодаря этому соглашению были расширены возможности жителей территорий по достижению определенной экономической самостоятельности на основе продолжающейся поддержки общинных усилий по освоению природных ресурсов и развитию внутреннего рынка и людских ресурсов в северной экономике. В 1987 году вошло в силу еще одно трехлетнее соглашение между правительством Канады и правительством Северо-западных территорий о выделении 11 млн. долл. для финансирования инфраструктуры общего пользования и развития горнодобывающей и нефтедобывающей отраслей северной экономики.

1737. В 1991 году правительством Канады и ПСЗТ было подписано третье пятилетнее Соглашение об экономическом развитии на сумму 55 млн. долл. Соглашение призвано придать новый импульс развитию экономики Северо-западных территорий на основе дополнительных соглашений, охватывающих вопросы экономического развития (народного творчества, ремесел и промыслов и общинного развития), сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства, горнодобывающей промышленности и туризма. Изменения в управлении этой программой повысили возможности регионов и общин воздействовать на процесс принятия решений, связанных с первоначальной переработкой проекта, а также улучшили местный контроль и осуществление конкретных проектов. Учет мнений общественности и активное участие частного сектора в работе комитетов по управлению и региональных групп по принятию решений содействует более непосредственному контролю со стороны местных и неправительственных кругов за осуществлением соглашения.

1738. В 1990 году Департамент экономического развития и туризма объединил несколько программ экономического развития, указывавшихся в предыдущих докладах, в одну программу Фонда развития предпринимательства. Фонд предоставляет безвозвратные ссуды для целей предпринимательского планирования, создания или развития предприятий, осуществления экспериментальных и демонстрационных проектов, маркетинга, подготовки предпринимателей, а также оказания предпринимателям чрезвычайной помощи. Новая программа устанавливает упрощенный процесс подачи заявлений и позволяет сократить время ответа на них в результате наделения правом принятия решений региональных советов. В силу того что в отдельных общинах уровень подготовки предпринимателей неодинаков, новая программа группирует общины по категориям в зависимости от таких экономических факторов, как уровень занятости, отдаленность, транспортные расходы и емкость рынка, для определения ожидаемой доли собственного капитала клиента, вложенной в проект (которая варьируется от 20% в более крупных населенных пунктах до 5% в наименее развитых общинах). Бюджет этой программы составляет 3,4 млн. долл. в год.

1739. Дополнительные программы, призванные оказать содействие предпринимательскому сообществу в Северо-западных территориях, включают в себя создание в 1991 года Корпорации кредитования предпринимателей СЗТ, Королевской корпорации ПСЗТ с капиталом в 20 млн. долл. для целей кредитования. Корпорация кредитования предпринимателей приняла на баланс Фонд предпринимательских ссуд ПСЗТ, а также управляет федеральным Эскимосским ссудным фондом в размере 5 млн. долл., о программах которого говорилось в предыдущих докладах. Корпорация кредитования предпринимателей призвана стать кредитором последней инстанции для северных компаний, которые не могут привлечь финансовые средства ныне действующих банков и других финансовых учреждений.

1740. В 1991 году ПСЗТ также создало Корпорацию развития СЗТ, королевскую корпорацию, созданную для стимулирования роста предприятий в Северо-западных территориях, а также поощрения экономической диверсификации и стабильности на основе прямых инвестиций в ключевых секторах северной экономики. К концу 1994 года объем капиталовложений в мясо- и рыбопереработку, производство и сбыт изделий народных промыслов, лесное хозяйство, розничную торговлю и легкую промышленность составил 43 млн. долларов. Прямые выплаты 1000 сотрудникам Корпорации, ремесленникам и поставщикам традиционных продуктов питания ежегодно составляют 6 млн. долларов.

#### Профессионально-техническое образование

1741. ПСЗТ оказывает содействие местным предприятиям в использовании учеников, с тем чтобы те могли достичь квалификации уровня младшего работника. Департамент образования, культуры и занятости представляет СЗТ в межпровинциальных комитетах, а также оказывает поддержку Совету ученичества и профессионального сертифицирования.

1742. Закон об ученичестве и профессиональном сертифицировании, Сборник пересмотренных законов Северо-западных территорий 1988 года (упоминаемый во втором докладе как Закон об ученичестве и профессиях), регламентирует вопросы приема, назначения, обучения и сертифицирования учеников в конкретных профессиональных областях и профессиях. Структура и функции, предусмотренные этим законом, не отличаются от указанных во втором докладе. Федеральный закон о национальной профессиональной подготовке регламентирует участие федерации в подготовке учеников. Соглашение о развитии рабочей силы предусматривает федеральную/территориальную поддержку подготовки учеников. Межпровинциальные стандарты ("Красная печать") предусматривают стандарты и мобильность в конкретно указанных профессиональных областях. Кроме того, в этой работе участвует Канадский совет директоров по вопросам ученичества.

1743. Стратегия строительства и обучения, разработанная ПСЗТ, является моделью обучения общинного типа, обеспечивающей увязку опыта, получаемого в общинах, с имеющимися там экономическими возможностями и возможностями трудоустройства. Эта стратегия предусматривает использование строительных проектов, финансируемых Жилищной корпорацией СЗТ или Департаментом общественных работ и коммунальных услуг, для обеспечения подготовки местных жителей на рабочем месте. Она обеспечивает связь между потребностями людей в повышении квалификации и требованиями, предъявляемыми к правительству в жилищно-коммунальной сфере.

1744. Программа обучения работников представляет собой рабочий проект общинного типа, в рамках которого население имеет возможность повышать свою профессиональную квалификацию, уровень профессиональной подготовки и общий уровень знаний на основе рабочих проектов.

#### Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

##### Основной закон

1745. Закон о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, представляет собой основной закон, требующий от работодателей установления условий работы по найму, удовлетворяющих минимальным требованиям, установленным законом. Его действие распространяется на всех работников, относящихся к юрисдикции Северо-западных территорий, за исключением административных сотрудников, домашней прислуги, охотников и рыбопромысловых работников. Он устанавливает продолжительность рабочего дня, предписывает повышенную оплату сверхурочных, а также устанавливает минимальную заработную плату, ежегодный отпуск, число праздничных дней,

отпуск по беременности и родам и уходу за ребенком и направление уведомлений об увольнении или выплату выходного пособия.

1746. Этот закон устанавливает порядок его осуществления, обеспечивающий использование работниками предусмотренных в нем гарантий.

#### Оплата труда

1747. В соответствии с законом о трудовых стандартах минимальная заработная плата устанавливается Законодательной ассамблеей Северо-западных территорий. В последний раз минимальная ставка заработной платы в Северо-западных территориях пересматривалась 1 апреля 1991 года. В соответствии с законом о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, устанавливаются дифференцированные ставки в зависимости от возраста работника и местности. В зависимости от местности варьируется стоимость жизни. Как правило, работники в возрасте до 16 лет, работающие в населенных пунктах, к которым проложены дороги общего пользования, имеют право на минимальную заработную плату в размере 6 долл. в час. Работники в возрасте 16 лет и старше в этих населенных пунктах должны получать не менее 6,5 долл. в час. В отдаленных населенных пунктах минимальный размер оплаты труда работников в возрасте до 16 лет составляет 6,5 долл. в час, в то время как работники в возрасте 16 лет и старше должны получать не меньше 7 долл. в час.

1748. ПЗСЗТ является главным работодателем Северо-западных территорий. Для обеспечения получения работниками справедливой оплаты труда управленческими сотрудниками составляется описание рабочих функций, которое проверяется соответствующими специалистами, оценивающими данное рабочее место по ряду критериев, в соответствии с которыми работа может относиться к таким категориям, как профессиональная деятельность, административные услуги, осуществление программ и т.п. В каждой категории выделяются виды рабочих мест, которые называют группами. В планах тарификации определяется уровень оплаты труда в рамках данной группы, к которой относится данное рабочее место. Как правило, тарифный план основывается на присвоении определенного числа баллов конкретным аспектам определенного выполняемого рода работы. Баллы суммируются и сравниваются с окончательной шкалой для определения уровня оплаты труда в пределах данной группы. Зачастую тарификация рабочих мест производится комитетом, а не отдельными специалистами. Имеется как формальный, так и неформальный механизм апелляции, предусматривающие пересмотр тарифной ставки, когда работники или их начальники считают, что такие ставки определены неправильно. Как правило, оклады устанавливаются на коллективных переговорах с профсоюзом, представляющим различные группы и уровни работников.

#### Продолжительность рабочего дня

1749. В соответствии с законом о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, обычная продолжительность рабочего дня составляет 8 часов, а обычная продолжительность рабочей недели — 40 часов. Максимальная продолжительность рабочего дня составляет 10 часов, а максимальная продолжительность рабочей недели — 60 часов.

#### Равная оплата труда

1750. Статья 6 закона о справедливой практике, ПЗСЗТ 1988 года, запрещает работодателям платить работницам-женщинам за ту же или сходную работу меньше, чем работникам-мужчинам.

## Статья 9. Право на социальное обеспечение

### Основные законы

1751. Социальное обеспечение предусмотрено следующими законами Законодательной ассамблеи Северо-западных территорий: законом о социальной помощи, законом о пособиях престарелым и законом об охране детства, ПЗСЗТ 1998 года. Эти законы предусматривают по существу те же пособия, что и прежде действовавшие законы, о которых говорилось во втором докладе.

### Семейные пособия

1752. В рамках реформы системы пособий, проведенной в 1994 году, в результате реорганизации системы органов государственного управления вопросы социального обеспечения переданы в ведение Департамента образования, культуры и занятости. Социальные пособия семьям и отдельным нуждающимся лицам включают в себя пособия на питание. Размер таких пособий определяется в соответствии с таблицей социальной помощи, основывающейся на данных обследования продовольственных цен 1991 года, которое показывает максимальные действовавшие расценки в различных населенных пунктах.

### Льготы для матерей

1753. Закон о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, содержит положения, касающиеся отпуска по беременности и родам и по уходу за ребенком. Беременные работницы, отработавшие на одном месте определенный период времени, имеют право на 17-недельный отпуск по беременности и родам. Работницы-женщины и работники-мужчины, отработавшие на одном месте определенный период времени, имеют право на 12-недельный отпуск по уходу за ребенком после рождения или усыновления ребенка. В определенных обстоятельствах срок отпуска может быть продлен.

1754. Работники обязаны заблаговременно уведомить работодателя об уходе в отпуск по уходу за ребенком или по беременности и родам. Однако ныне действующие положения предусматривают, что в чрезвычайных обстоятельствах такого заблаговременного уведомления не требуется. Работодатели не обязаны производить выплаты работникам во время отпуска по беременности и родам и по уходу за ребенком, однако те могут иметь право на получение пособий в соответствии с федеральным законом о страховании по безработице.

### Медицинское обслуживание

1755. В соответствии с положениями территориального закона о больничном страховании, ПЗСЗТ 1988 года, и закона о медицинском обслуживании, ПЗСЗТ 1988 года, указанным в них группам населения Северо-западных территорий предоставляется медицинское обслуживание. В соответствии с законом о межбюджетных отношениях федерации и провинций 1977 года и ныне действующим порядком финансирования всех программ ПЗСЗТ на цели медицинского страхования предоставляются федеральные средства. Установлен специальный порядок возмещения расходов на не охватываемые страхованием медицинские услуги, предоставляемые в рамках федеральной программы медицинского обслуживания индейцев, а также в отношении охватываемых страхованием больничных и медицинских услуг, предоставляемых имеющим соответствующий статус индейцам и инуитам. Каждый финансовый год Законодательная ассамблея Северо-Западных территорий утверждает ассигнования для системы медицинского страхования и больничного страхования.

1756. Дополнительная информация о медицинском страховании содержится в разделе, посвященном статье 12.

## Статья 10. Защита семьи и охрана материнства и детства

### Защита семьи

1757. В конце 1988 года руководителями департаментов юстиции и социального обеспечения была назначена рабочая группа по вопросам реформы семейного законодательства в составе восьми членов, которым было поручено провести исследовательскую работу и подготовить проект реформы семейного законодательства. В сентябре 1992 года доклад рабочей группы был представлен руководителям этих департаментов. В нем содержатся 256 рекомендаций относительно реформы семейного законодательства в Северо-западных территориях. В декабре 1992 года Департамент юстиции выпустил проект реформы семейного законодательства, озаглавленный "Реформа семейного законодательства — предлагаемые действия", подготовленный отделом политики и планирования Департамента юстиции. Работа по подготовке реформы семейного законодательства продолжается. Одна из ее целей — обеспечение охраны интересов детей при разводе родителей.

1758. Рекомендации в области охраны детства предусматривали правовое признание порядка усыновления по обычному праву аборигенов. В результате в сентябре 1994 года в Законодательную ассамблею был представлен закон о признании усыновления по обычному праву аборигенов.

1759. Закон о возрасте совершеннолетия, ПЗСЗТ 1988 года, устанавливает в качестве возраста достижения совершеннолетия 19 лет в тех вопросах, на которые распространяется юрисдикция Законодательной ассамблеи.

1760. В соответствии с законом о браке, ПЗСЗТ 1988 года, запрещается заключение брака, если имеются основания считать, что любой из брачующихся не может дать имеющее силу согласие на вступление в брак. Для защиты интересов лиц, не говорящих на языке, на котором производится церемония бракосочетания, или не понимающих такой язык, закон требует присутствия независимых переводчиков.

1761. Закон о детских садах, ПЗСЗТ 1988 года, регламентирует лицензирование детских учреждений в СЗТ. Цель ПЗСЗТ заключается в создании комплексной системы образования детей, начиная с раннего возраста, объединяющей уход за детьми и дошкольное обучение. В настоящее время оно предоставляет первоначальные суммы для отвечающих требованиям вновь создаваемых детских учреждений, субсидии для имеющих лицензии учреждений, а также пособия родителям.

### Охрана материнства

1762. Территориальный закон о больничном страховании, ПЗСЗТ 1988 года, обеспечивает право всех жителей на медицинское страхование и необходимый уровень обслуживания. Обеспечивается покрытие всех расходов по беременности и родам и связанных с ними расходов.

1763. Закон о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, содержит положения, касающиеся отпуска по беременности и родам и отпуска по уходу за ребенком. Беременные работницы, отработавшие на одном месте определенный период времени, имеют право на 17-недельный отпуск по беременности и родам. Работницы-женщины и работники-мужчины, отработавшие на одном месте определенный период времени, имеют право на 12-недельный отпуск по уходу за ребенком после рождения или усыновления ребенка. В особых обстоятельствах отпуск может быть продлен.

1764. Работники обязаны заблаговременно уведомить работодателей об уходе в отпуск по беременности и родам или по уходу за ребенком; однако имеются положения, в соответствии с которыми в особых обстоятельствах такого заблаговременного уведомления не требуется. Работодатели не обязаны выплачивать работникам заработную плату в период отпуска по беременности и родам и по уходу за ребенком, однако работники могут иметь право на получение пособия в соответствии с федеральным законом о страховании по безработице.

#### Особые меры по охране детства

1765. Законом о судебной системе, ПЗСЗТ 1988 года, упразднено проводимое в общем праве различие между юридическим положением ребенка, родившегося у состоящих в браке родителей, и юридическим положением ребенка, родившегося у родителей, не состоящих в браке. Правоотношения родителя и ребенка, как и других родственников, одинаковы вне зависимости от того, состояли ли родители в браке.

1766. Законы о несовершеннолетних, об отношениях в семье и об охране детства, ПЗСЗТ 1988 года, содержат ряд положений, касающихся алиментов на супругу и/или ребенка. Законом об исполнении решений о выплате алиментов, ПЗСЗТ 1988 года, устанавливается порядок обеспечения взыскания государственными органами алиментов по исполнительному листу.

1767. Законом об оплате труда, ПЗСЗТ 1988 года, предусматривается выплата пособий в связи с потерей кормильца, если его смерть была вызвана несчастным случаем на производстве.

1768. Ссылки на закон о малолетних детях, ПЗСЗТ 1988 года, во втором докладе Канады по статьям 10—15 в настоящее время относятся к закону о несовершеннолетних, ПЗСЗТ 1988 года.

1769. Законом об охране детства, ПЗСЗТ 1988 года, создана система установления опеки или попечительства над детьми, нуждающимися в защите. Он также устанавливает обязанность каждого гражданина, имеющего сведения об оставлении или необходимости защиты ребенка либо о жестоком обращении с ребенком, безотлагательно сообщить об этом инспектору по охране детства.

1770. Закон о трудовых стандартах, ПЗСЗТ 1988 года, представляет собой главный законодательный акт, регламентирующий условия работы по найму, которые должны отвечать минимальным правовым требованиям. В соответствии с регламентациями, принятыми в соответствии с указанным законом, подростки в возрасте до 17 лет не могут работать по найму с 11 часов вечера до 6 часов утра, если только у органа, отвечающего за осуществление данного закона, не было получено предварительного разрешения на это. Закон и подзаконные акты к нему предусматривают, что орган, отвечающий за исполнение данного закона, может потребовать от работодателя гарантий в том, что использование на работе подростка в возрасте до 17 лет не будет иметь отрицательных последствий для здоровья, учебы или нравственности последнего. Кроме того, работодатели, желающие нанять несовершеннолетнего для работы на строительстве, должны предварительно получить разрешение у инспекции труда.

1771. Хотя законодательство не устанавливает возрастного предела для оплачиваемой работы детей, имеются практические пределы, налагаемые положениями об обязательном посещении школы закона об образовании, ПЗСЗТ 1988 года, который требует, чтобы дети в возрасте от 6 до 15 лет на 31 декабря данного учебного года посещали школу.

1772. Возможности использования детей на работе также ограничивает законодательство, регламентирующее деятельность конкретных отраслей. Так, в соответствии с законом о безопасности на горных работах, ПЗСЗТ 1988 года, подросток в возрасте до 16 лет не может быть использован на основных и вспомогательных горных работах, а подросток в возрасте до 18 лет не может быть

использован на подземных работах или в основном производстве любых открытых разработок.

1773. Статистика детского труда не ведется. Помимо указанных выше имеется также ряд других факторов, обеспечивающих недопущение эксплуатации детей, включая ответственность родителей за своих детей и финансируемые государством механизмы социального обеспечения.

#### Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень

##### Право на достаточное питание

1774. Замечания, изложенные по этому вопросу во втором докладе, сохраняют свою силу, поскольку пособия по социальному обеспечению, предусмотренные законом о социальной помощи, ПЗСЗТ 1988 года, являются главным механизмом обеспечения всех жителей территорий достаточным питанием.

##### Обследования по проблемам питания

1775. В 1991 году Статистическое бюро в сотрудничестве с Департаментом здравоохранения и социального обеспечения завершило обследование цен на продукты питания. Результаты этого обследования используются Департаментом социального обеспечения в качестве ориентира ценовых различий между населенными пунктами для установления продовольственной части пособий по социальному обеспечению. В последнее время в Северо-западных территориях общего обследования по проблемам питания не проводилось. Поэтому информацию по этим вопросам приходится получать косвенным образом из других обследований, например обследований загрязненности на рабочем месте.

##### Информация о питании

1776. Информация о питании распространяется с использованием целого ряда материалов. Так, в изданиях охватываются вопросы пренатального питания, вскармливания новорожденных, питания детей в первые годы жизни и традиционных продуктов питания Севера. Также издаются три нормоустанавливающие публикации: "Справочник по продуктам питания СЗТ", "Справочник по питанию СЗТ" и "Справочник для детских учреждений СЗТ". Эти материалы были разработаны в конце 80-х годов и в настоящее время нуждаются в пересмотре с учетом новой диетической информации, учитывающей специфику Территорий.

1777. Имеется существенный пробел в распространении такой информации среди некоторых групп, образовавшийся после прекращения программы эксплуатации домов. Из-за ограниченности социальных пособий и отсутствия знаний, касающихся приготовления пищи, многие люди потребляют полуфабрикаты с низкой питательной ценностью. Осуществляется федеральная программа продовольственных купонов, призванная субсидировать стоимость перевозки скоропортящихся пищевых продуктов и других товаров первой необходимости в изолированные населенные пункты. Продолжающиеся переговоры между федеральными и территориальными властями должны обеспечить дальнейшее осуществление этой программы.

##### Право на достаточное жилище

1778. Законом о Жилищной корпорации Северо-западных территорий, ПЗСЗТ 1988 года, создана Жилищная корпорация Северо-западных территорий. В соответствии с этим законом Жилищная корпорация может предоставлять, строить, эксплуатировать и содержать жилье для престарелых, семей и лиц, получающих социальные пособия или социальную помощь; лиц, требующих минимального ухода; семей и отдельных лиц вообще; учащихся или учеников и их семей; персонала; а также жилье кооперативных или некоммерческих организаций.

1779. Жилищная корпорация ставит цель совместной работы с общинами, а также предоставления им возможностей ответственного принятия решений и реализации жилищных программ. На основе такого партнерства всем их жителям предоставляется возможность владеть домом и вести здоровый, независимый и безопасный образ жизни.

1780. Проведенное Жилищной корпорацией Северо-западных территорий обследование потребностей в жилье 1992 года стало самым полным обследованием жилищных потребностей, когда-либо проведенным в Северо-западных территориях. Оно содержит детальную статистическую информацию о жилищных потребностях в Северо-западных территориях. Его экземпляр может быть получен в качестве справочного материала.

1781. Обследование жилищных потребностей было проведено в партнерстве со всеми общинами Северо-западных территорий. Для проведения обследований были наняты местные жители. На вопросы об их нынешней жилищной ситуации и жилищных предпочтениях на будущее ответили члены свыше 14 тыс. домохозяйств. Обследование жилищных потребностей дало основу для принятия решений в отношении того, как и где должны расходоваться средства, имеющиеся для жилищной сферы.

## Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

### Основные законы

1782. В 1994 году были внесены поправки в закон о психическом здоровье, ПЗСЗТ 1988 года, устанавливающий юридические основы помещения душевнобольных в психиатрические лечебницы. Эти поправки обеспечивают более строгую защиту гражданских прав этих лиц. В числе таких гарантий — требование предоставления информации такому лицу на его аборигенном языке, требование при необходимости предоставлять переводчика, требование консультироваться со старейшинами, а также требование судебного пересмотра в случае принудительной госпитализации на период более двух месяцев.

1783. Система, учрежденная в соответствии с законом о территориальном больничном страховании и законом о медицинском обслуживании, ПЗСЗТ 1988 года, предусматривает страховое возмещение расходов на врачебную помощь любому зарегистрированному жителю Северо-западных территорий. План медицинского обслуживания предусматривает оплату страхуемых услуг в размере 100% утвержденной шкалы гонораров территории или провинции, в которой оказываются услуги. План охватывает все необходимые медицинские услуги, оказываемые врачами во врачебном кабинете, клинике, больнице и на дому, а также некоторые хирургические и зубоврачебные операции, которые должны быть проведены в больничных условиях. Также обеспечиваются хирургические операции, анестезия и полный уход в связи с беременностью и родами. План больничного страхования предусматривает оказание широкого круга услуг в условиях стационара и амбулаторных услуг, необходимых по медицинским показаниям. В рамках этого плана финансируются медицинские учреждения, которые обеспечивают уход за больными, медицинскую помощь на дому, уход за хроническими больными, неотложную помощь и дезинтоксикацию. Жители Территорий, которые не могут получить медицинскую помощь на месте, направляются в крупные медицинские учреждения на юге Канады.

1784. Закон о здравоохранении, ПЗСЗТ 1988 года, регламентирует общие вопросы охраны здоровья жителей Территорий. В соответствии с этим законом сотрудники по гигиене окружающей среды наделены полномочиями по обеспечению соблюдения регламентаций, касающихся учреждений общественного питания, профилактики инфекционных заболеваний, парикмахерских, санитарии, пастеризации молока, содержания бассейнов, коммунального водоснабжения, удаления сточных вод и размещения туристов. Кроме того, они рассматривают жалобы населения и принимают действия в случаях кишечных заболеваний, пищевых отравлений и риска заболеваний водобоязнью. Все

населенные пункты Северо-западных территорий обеспечены системами водоснабжения и канализации, а также удаления твердых отходов. Сотрудники по гигиене окружающей среды регулярно следят за их состоянием.

#### Доступ к квалифицированному персоналу

1785. В большинстве населенных пунктов СЗТ медицинские услуги предоставляются медсестрами и другими медиками и младшим медицинским персоналом, работающим в хорошо оснащенных медицинских учреждениях, располагающих минимально необходимыми возможностями лечения стационарных больных. Общинные медицинские сестры служат начальным звеном системы здравоохранения. Они занимаются вопросами санпросвещения и оказания помощи, реабилитации, а также экстренного лечения и направления больных в другие медицинские учреждения. Врачи, работающие в более крупных медицинских учреждениях, предоставляют консультации общинным медицинским сестрам, а также совершают плановые поездки и, при необходимости, дополнительные поездки. В населенных пунктах имеются условия для оказания экстренной помощи в стационарах, располагающих необходимым оборудованием и специалистами по анестезии, внутренней медицине, акушерству, педиатрии и хирургии.

1786. Если жители Территорий должны совершать поездки на большие расстояния, связанные для них со значительными расходами, для получения больничной и медицинской помощи, Департамент здравоохранения предоставляет пособия в связи с поездками на лечение лицам, которые не имеют возможности получения подобных пособий из какого-либо другого источника.

#### Показатели младенческой смертности

1787. За последние несколько десятилетий в СЗТ произошло резкое снижение показателей младенческой смертности по всем этническим группам. Вместе с тем цифры за 1990—1994 годы показывают, что детская смертность в СЗТ является самой высокой в стране, при этом среди дено показатель детской смертности в 4,7 раза превышает показатель по всему населению, а среди инуитов — в 5,7 раза. Хотя сравнительно небольшое число смертей младенцев и неполнота данных о деторождениях в СЗТ означают, что к данным по младенческой смертности следует подходить с осторожностью, эти данные, тем не менее, указывают на необходимость дальнейшего прогресса в развитии здравоохранения и социального обеспечения.

1788. Эта проблема рассматривается в двух недавних обследованиях. В 1993 году было проведено обследование 1153 детей, родившихся в Северо-западных территориях. Была собрана информация об этих детях за первый год их жизни, которая будет обобщена и представлена в специальном докладе в 1995 году. Это обследование проводится для того, чтобы представить информацию по группам вскармливания и практике дополнительного питания. Его результаты будут использоваться для выработки рекомендаций, касающихся вскармливания младенцев и выявления областей, в которых необходимы усилия по пропаганде грудного вскармливания.

1789. В мае 1994 года были начаты мониторинговые наблюдения для определения фонового содержания загрязняющих веществ в различных районах СЗТ. Такая работа включает в себя анализ концентрации конкретных хлорорганических соединений и металлов в материнской и пуповинной крови матерей и новорожденных в СЗТ. Ожидается, что этот проект будет завершен 31 марта 1997 года.

### Статья 13. Право на образование

#### Обязательное и бесплатное образование в государственных школах

1790. В соответствии с законом об образовании, ПЗСЗТ 1988 года, устанавливается обязательное образование для детей в возрасте от 6 до 15 лет. Согласно этому закону начальное и среднее образование является бесплатным для всех учащихся, родители, опекуны или попечители которых проживают в СЗТ.

1791. Руководитель Департамента образования, культуры и занятости отвечает за общее руководство школьной системой, поддержание единого уровня образования во всех школах и обеспечение соответствия качества образования другим районам Канады. Ответственность за организацию учебного процесса несут советы народного образования.

#### Среднее образование, включая профессионально-техническое образование

1792. В настоящее время имеется несколько видов среднего образования. Весьма перспективной представляется разрабатываемая в настоящее время программа профессиональной подготовки по техническим специальностям. Она разрабатывается совместно с предпринимательскими кругами и другими секторами общества. Программы профессионального обучения, которые, как указывалось во втором докладе, должны были быть созданы в соответствии со статьей 75 закона об образовании, еще не учреждены.

1793. Закон об ученичестве и профессиональном сертифицировании, ПЗСЗТ 1988 года, регламентирует учреждение, назначение, профессиональную подготовку и выдачу свидетельств ученикам в некоторых областях деятельности.

#### Высшее образование

1794. Департамент просвещения, культуры и занятости осуществляет широкую программу финансовой помощи студентам для повышения доступности высшего образования.

#### Образовательные инициативы

1795. В последние несколько лет ПСЗТ прилагает усилия к тому, чтобы молодежь продолжала учиться. В результате возросло число учащихся средних школ и постепенно растет доля выпускников вузов. Доля лиц с менее чем 9-классным образованием сократилась с 36,5% в 1981 году до 27,7% в 1991 году. Доля лиц с 9—12-классным образованием сократилась с 31% в 1981 году до 29% в 1991 году. Доля лиц с незаконченным высшим образованием повысилась с 25% в 1981 году до 32% в 1991 году. Доля лиц с университетским дипломом выросла с около 8% в 1981 году до 10% в 1991 году.

1796. Посещаемость занятий выросла с 79% в 1981 году до 85,7% в 1991 году. Доля учащихся, имевших прогулы, снизилась с 17% в 1983 году до 7,5% в 1991 году. За последние пять лет доля учащихся, продолживших обучение в средней школе, выросла с 40 до 75 процентов. Следует надеяться, что за последующие несколько лет доля учащихся, окончивших курс, сохранявшаяся в последние несколько лет на уровне порядка 25%, также возрастет.

1797. Правительством принят ряд мер по поощрению продолжения учащимися школьного образования. Одна из них — введение новых старших классов в школах многих мелких населенных пунктов. Обучение в старших классах ведется в настоящее время в 26 населенных пунктах по сравнению с лишь семью 10 лет назад. В 1994 году 10-й класс был введен еще в 7 школах, 11-й класс — еще в 4 школах и 12-й класс — еще в 4 школах. В настоящее время

в каждом из отделов Северо-западных территорий имеется, по крайней мере, одна школа с 12-летним обучением.

1798. Еще одна мера по повышению посещаемости занятий, применяемая с 1986 года, — учет школьными и общинными советниками посещаемости каждого учащегося, а также предоставление ими консультаций учащимся и их родителям. Кроме того, такие программы, как разработка модулей для вечернего обучения и создание при школах детских садов, содействуют обучению молодых людей, имеющих родительские или иные обязанности.

1799. Еще одна мера по содействию продолжению обучения учащимися, прежде всего из числа аборигенных жителей, — поставленная ПЗСТ цель увеличения числа учителей-аборигенов в школах до 50% к 2000 году. Для достижения этой цели были разработаны программы обучения учителей, и в этом году обучение по этим программам начали 167 слушателей.

#### Обучение языку

1800. Обучение в Северо-западных территориях ведется на языках и строится на основе традиций жителей Северо-западных территорий. Советы народного образования отделов после консультации с руководителем Департамента просвещения могут определять язык школьного обучения с детского сада по 2-й класс. Кроме того, там, где обучение ведется на английском языке, в школе должен изучаться родной язык большинства ее учащихся. Разработана программа подготовки специалистов по языкам аборигенов, и многие из таких специалистов ведут языковые занятия в школах.

#### Программы обучения грамоте

1801. По определению ЮНЕСКО, функциональная грамотность приобретается с окончанием 9-го класса. На основе данных переписи населения 1986 года и обследования населения СЗТ по проблемам занятости 1989 года, 44% взрослого населения Северо-западных территорий — 72% взрослых аборигенов и 7% взрослых неаборигенов — не относятся к этой категории. Однако если обратиться к цифрам по группе населения в возрасте 15 лет и старше, то положение выглядит лучше. В 1986 году 9-й класс не закончило 33,6% населения. В 1991 году этот показатель составил лишь 27,7%. Доля неграмотных должна со временем уменьшиться в силу снижения школьного отсева и повышения большим числом взрослых своего образования. Однако такие социальные проблемы и проблемы в семье, как насилие, алкоголизм и наркомания, отсутствие жилья, отсутствие возможности ухода за детьми, низкий уровень медицинского обслуживания и нищета, по-прежнему представляют собой препятствия для обучения.

1802. Стратегия обучения грамоте СЗТ имеет три главных элемента: постоянная разъяснительная работа, поддержка программ обучения грамоте Арктического колледжа и поддержка проектов обучения грамоте на местном уровне. С 1989 года объем взносов, поступивших для 96 местных проектов обучения грамоте, превысил 1 млн. долларов. Кроме того, Совет грамотности СЗТ финансирует 18 местных проектов обучения грамоте, которыми охвачены почти 1000 человек.

#### Бюджет Северо-западных территорий

1803. Приблизительно 14,6% бюджетных ассигнований расходуется на образование. В настоящее время в 59 из 60 общин Северо-западных территорий насчитывается 78 школ. Сметы капитальных затрат на 1994/95 год включают в себя начало строительства одной школы и сооружение новых зданий для четырех других школ, завершение строительства новых зданий для шести школ и ремонт одной школы, а также планы строительства новых зданий или ремонта еще семи школ.

### Педагогический состав

1804. Учителя СЗТ объединены в Ассоциацию учителей Северо-западных территорий. Они являются либо работниками ПЗСТ, либо работниками одного из двух советов народного образования в Йеллоунайфе. Оклады и льготы учителей по меньшей мере сопоставимы с окладами и льготами других государственных служащих и в целом даже превосходят их.

### Частные школы

1805. В Северо-западных территориях не имеется школ, которые не были бы созданы и не управлялись бы государственными органами. Предусмотрена возможность создания частных школ, однако до сих пор таковых создано не было.

### Статья 15. Право на участие в культурной жизни и на пользование плодами научного прогресса и защита интересов авторов

#### Развитие культуры

1806. Департамент просвещения и Департамент культуры и информации были слиты в августе 1992 года в Департамент просвещения, культуры и занятости. С прекращением деятельности этих ведомств, изложенной во втором докладе, вновь созданный Департамент продолжает выполнение примерно тех же функций.

1807. ПЗСТ оказывает материальную поддержку культурным организациям и художественной интеллигенции СЗТ. Оно планирует равномерно распределять средства на культуру среди регионов, с тем чтобы языковые и культурные общины могли сами определять свои приоритеты и цели. Оно также планирует наладить более тесную работу с региональными бюро по экономическому развитию и туризму в целях повышения поддержки искусства.

#### Историческое наследие

1808. ПЗСТ по-прежнему содержит краеведческий музей — Центр исторического наследия им. принца Уэльского. Оно также предоставляет общинным группам по изучению исторического наследия технические консультации и помощь в сборе, сохранении и изучении культурных ценностей. Оно планирует расширить доступ общин к информации о культурном наследии, объединив, при необходимости, музейные и туристические объекты, шире используя технологию для предоставления общинам доступа к информации об историческом наследии, а также организуя обучение на уровне общин по проектам сохранения культурного наследия.

1809. По-прежнему действуют законы об архивах и об историческом наследии, ПЗСТ 1988 года, о которых говорилось во втором докладе. Остаются в силе полномочия, которыми в соответствии с законом об историческом наследии наделен специальный уполномоченный.

#### Использование языка

1810. Языковое бюро обеспечивает услуги по переводу и языковые услуги Законодательной ассамблеи СЗТ, а также государственным ведомствам во всех регионах СЗТ. Оно также ведет языковые исследования. ПЗСТ планирует работу с другими департаментами для разработки рекомендаций, которые установили бы уровень обслуживания для целей закона об официальных языках, ПЗСТ 1988 года. Затем оно планирует выделить ресурсы для оказания языковых услуг, по мере возможности, языковым общинам.

1811. Департамент образования, культуры и занятости финансирует три средства массовой информации аборигенов: Инуитскую вещательную корпорацию, Общество информации для

коренных народов и Общество информации для инувиалуитов. С 1991 года Инуитская вещательная корпорация подготовила две детские программы. Одна из них — "Такугинай", ставшая первой детской программой на языке аборигенов, получила самый высокий зрительский рейтинг в числе всех телевизионных программ в Северной Америке. Кроме того, выделяются средства для развертывания с успехом начатой программы помощи учащимся в съемке видеоклипов на языке аборигенов. С 1991 года было подготовлено несколько клипов, которые были показаны в передаче "Тьюб" — передаче для подростков Северо-западных территорий.

---